

Wszyscy podlegamy ciąglej inwigilacji

Wielki Brat czuwa

(INF. WL.) Niedługo widzowie TVN będą mogli podglądać życie 10 osób, kontrowersyjny program „Big Brother” rozpala już emocje telewizyjnej widowni. Tymczasem od lat wszyscy bierzemy udział w podobnym show i nie zdajemy sobie sprawy, że podlegamy permanentnej inwigilacji.

Od dawna najlepszą metodą ochrony są kamery przemysłowe. Zdecydowanie łatwiej byłoby wyliczyć miejsca (o ile takie w ogóle jeszcze są), gdzie nie ma obiektywów, niż te, w których są. Czuje oko kamery podgląda nas m.in. w przebieralniach basenów, podpatruje, gdy wydajemy pieniądze z bankomatu, a także obserwuje, gdy tankujemy samochód

na stacji benzynowej. Stacja TVN zapowiada swój show „Wielki Brat” jak sensacyjną nowość, tymczasem podobny program można było już w Polsce oglądać. Swojską wersję tej audycji przygotowała ponad pół roku temu telewizja kablowa w niewielkim Koronowie (woj. bydgoskie).

To zaledwie 11-tysięczne miasteczko jest jednym z najlepiej strzeżonych miejsc w kraju. W Koronowie policja zainstalowała aż siedem kamer, kilka także znajduje się w szkołach. Na początku zeszłego roku lokalna telewizja kablowa wpadła na pomysł, aby nadawać na jednym z kanałów obraz ze szkolnego boiska.

Dokończenie – str. 5

Malejący deficyt

Rośnie eksport, spada import

Opublikowane wczoraj przez Narodowy Bank Polski nadspodziewanie dobre dane o bilansie płatniczym za listopad zaskoczyły analityków. Deficyt obrotów bieżących wyniósł 320 mln dolarów, w październiku był wyższy o ponad 530 dolarów. Informacje NBP wpłynęły na kurs złotego, który umocnił się wczoraj w stosunku do dolara o ponad 7 groszy.

Analitycy szacowali listopadowy deficyt na poziomie

760-780 mln dolarów. Zdaniem ekonomistów, tak dobry wynik jest spowodowany wzrostem polskiego eksportu i malejącym importem. Z tytułu eksportu do Polski wpłynęło 2 mld 719 mln dolarów. Z kolei wydatki importowe wyniosły 3 mld 547 mln zł.

Na dobre wyniki natychmiast zareagowały rynki finansowe. Złoty umocnił się wczoraj w stosunku do dolara o ponad 7 groszy. (PAP)

Szczegóły – str. 8

W Krakowie

Znowu „szóstka”

(INF. WL.) 6 749 002 zł nagrody za prawidłowo wytypowaną „szóstkę” w losowaniu Dużego Lotka z 22 listopada 2000 roku ciągle czeka na właściciela szczęśliwego kuponu. Do tej pory do krakowskiego oddziału Totalizatora Sportowego nikt nie zgłosił się po odbiór tej wygranej.

Tymczasem w ostatnim losowaniu Dużego Lotka z 30 grudnia główna nagroda – 6 363 614 zł – ponownie padła w Krakowie. To ostatnia nieopodatkowana wygrana; od 1 stycznia przy wygranej powyżej 2,1 tys. zł trzeba zapłacić 10 proc. podatku.

22 listopada padły dwie szóstki. Jedna w Krakowie, druga w Rawie Mazowieckiej; właściciel szczęśliwego kuponu na początku grudnia zgłosił się po odbiór 6 749 002 zł.

W Krakowie do tej pory nagrody nikt nie odebrał.

Dokończenie str. 4

Polska powinnośc

Ustawa o repatriacji umożliwi rodakom powrót z Kazachstanu



– Jak możecie, przyjeżdżajcie do Polski – zachęcał prymas Polski kard. Józef Glemp uczestników VI Pielgrzymki Polaków z Kazachstanu, podczas wczorajszego spotkania oplatkowego w rezydencji prymasa Polski

Grupa ponad 70 Polaków z Kazachstanu przebywa w naszym kraju na zaproszenie Polskiej Akcji Humanitarnej. Wczoraj spotkali się oni w Senacie z marszałek Alicją Grześkowiak i premierem Jerzym Buzkiem.

Premier Jerzy Buzek podkreślił, że polską powinnością jest przyjmowanie rodaków z Kazachstanu na stałe, a dzięki ustawie o repatriacji będzie można to robić sprawnie i dobrze. – Dotąd naszą powinnością było przyjmowanie Polaków

z Kazachstanu i z wielu innych miejsc na wschód od Polski, po to, aby nie stracili oni kontaktu z ojczyzną – mówił premier dziennikarzom. – Teraz naszą powinnością jest przyjmowanie Polaków z Kazachstanu na stałe i będziemy to realizować, stopniowo, rok po roku, i rząd jest na to przygotowany – dodał.

Według Buzka, dzięki ustawie o repatriacji będzie można to robić „sprawnie i dobrze”. (PAP)

Więcej – str. 3

Noworoczne gwiazdy



Fot. Wacław Kłag

Przez pięć dni bawił w Krakowie światowej sławy skrzypek, Nigel Kennedy. W Nowy Rok muzyk nieoczekiwanie wystąpił w filharmonii, a późnym wieczorem w klubie Stalowe Magnolie dał istny popis wirtuozerii. Dziś w Krakowie zaśpiewa Gwendolyn Bradley, amerykańska śpiewaczka, artystka najśłynniejszych scen operowych, m.in. Metropolitan Opera.

Szczegóły – str. 10

Kolejna lawina w Tatrach

Cudem uratowani

(INF. WL.) Dwóch taterników zostało wczoraj około godz. 15 porwanych przez wielką lawinę, która zeszła w rejonie Czerwonych Wierchów. 25-letni mieszkańcy Warszawy, wracając ze wspinaczki, podcięli masy śniegu w żlebie pod Małotąckim Mniem. Jeden z nich trafił do szpitala ze złamaną nogą.

– Po zejściu ze ściany zastanawialiśmy się, czy przejść prosto przez żleb... W pewnym momencie porwał nas śnieg. Można powiedzieć, że mieliśmy wielkie szczęście, iż sami wygrzebialiśmy się spod lawiny – powiedział nam jeden z poszkodowanych na Czerwonych Wierchach taterników.

Dokończenie – str. 5

Rodzinny dramat

(INF. WL.) Mieszkanka Przemyśla, 30-letnia Beata B., usiłowała zabić dwójkę swoich dzieci i popełnić samobójstwo. – Do tragedii doszło wczoraj rano – wyjaśnia inspektor Franciszek Taciuch, rzecznik Komendy Miejskiej Policji w Przemyślu. – Sąsiadka kobiety wezwała pogotowie i Beata B. wraz z dziećmi została przewieziona do szpitala. Jej stan lekarze określają jako ciężki, ale stabilny. Ciężki jest także stan dzieci.

Do tragedii doszło pomiędzy godziną 9 a 10 rano. Beata B. spotkała sąsiadkę, której powiedziała, że źle się czuje i poprosiła o pójście do sklepu spożywczego po kilka rzeczy dla dzieci. Kiedy

sąsiadka wróciła z zakupami, zastała zamknięte mieszkanie Beaty B. Mimo pukania i dzwonienia, nikt nie otwierał drzwi.

Zdenerwowana i zaniepokojona sąsiadka przedostała się na balkon – mimo iż mieszkanie znajduje się na czwartym piętrze – i zaczęła dobijać się do balkonowych drzwi, które po chwili otworzyła Beata B. Kobieta była zakrwawiona, podobnie jej dzieci 2-letni Paweł i 5-letnia Aleksandra. Cała trójka została zabrana przez wezwane natychmiast pogotowie.

Małżeństwo uchodzi za przykładne. Najbardziej prawdopodobną przyczyną dramatu była depresja Beaty B. (EWAF)

Zamiast obiadu – zupa

Mniej pieniędzy dla barów mlecznych

(INF. WL.) W tym roku bary mleczne otrzymają realnie mniejsze dotacje niż w roku ubiegłym – postanowił minister finansów. Zmniejszona zostanie też kwota, za którą podopieczni pomocy społecznej będą otrzymywać w barach mlecznych ciepłe posiłki.

Na przykład w Krakowie do końca grudnia zjadali oni co

dziennie dwudaniowy obiad za 3,50 zł, w tym roku – dostaną tylko zupę z „wkładką” za 2,50 zł. Dopłaty do barów mlecznych w Krakowie pochłaniają aż 1/3 dotacji wypłacanych z budżetu państwa wszystkim barom w Polsce. Dlaczego? Barów mlecznych jest tu sporo, a korzystają z nich nie tylko najbardziej nie-

ale i liczni turyści. Za czasów PRL, w dobie drukowanego pieniądza, bary mleczne otrzymywały z kasy państwa tyle pieniędzy, ile potrzebowały. Od kilku lat dotacje na ten cel liczone są bardziej precyzyjnie i z roku na rok ich realna wysokość maleje.

Minister finansów określił, że przedsiębiorca prowadzący

bar mleczny w 2001 r. ma prawo do dotacji w wysokości 40 proc. wartości niektórych surowców (w rozporządzeniu wymieniono ich 19, m.in. mleko, jaja, makaron, ziemniaki, grzyby) – czyli o 8 procent mniej niż w ubiegłym roku. W roku 2000 ten udział wynosił 48 procent.

Dokończenie – str. 4

REGAŁY
MAGAZYNOWE
PÓŁKOWE, PALETOWE
NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!
NATYCHMIASTOWY ODBIÓR
WARAN S.c.
30-532 Kraków, ul. Dąbrowskiego 15
tel./fax (012) 292-75-75

Rada Miasta Krakowa
INFORMACJE PRZEWODNICZĄCE
Rada Miasta
str. 12

Druga strona

Europejski pseudobuddyzm

Tybetański przywódca duchowy dalajlama opowiedział się przeciwko panującej w Europie modzie na buddyzm i przeciwko próbom zdobywania wiernych przez jakiegokolwiek ruchy religijne kosztem innych Kościołów. „Przede wszystkim nie próbujmy nawracać jeden drugiego” – powiedział dalajlama szwajcarskiemu dziennikowi „Dimanche”. Skrytykował również obecną modę na buddyzm we Francji. „Myślę, że Francuzi, którzy historycznie i kulturowo są chrześcijanami, powinni pozostać chrześcijanami. Lepiej jest odwoływać się do własnych tradycyjnych wartości. Jedyne jeśli po głębokiej refleksji uznasz, że buddyzm może dać Ci więcej niż chrześcijaństwo, możesz zostać buddystą”, stwierdził dalajlama. **AFP**

Sir Hollywood

Brytyjska królowa nada tytuł szlachecki amerykańskiemu reżyserowi Stevenowi Spielbergowi, poinformowała ambasada brytyjska w Waszyngtonie.

Twórca „Parku Jurajskiego”, „ET” i „Szeregowca Ryana” otrzyma szlachectwo za „niezwykłe zasługi dla rozwoju przemysłu rozrywkowego i brytyjskiej produkcji filmowej w ciągu ostatnich 25 lat” z rąk ambasadora Wielkiej Brytanii w USA sir Christophera Meyera. Spielberg nie będzie jednak używał tytułu „Sir Steven”, gdyż nie jest obywatelem brytyjskim. Z tego samego powodu podczas ceremonii nie będzie musiał klęknąć ani też nie zostanie pasowany na rycerza. Będzie za to mógł dodać do swego nazwiska skrót „KBE”, oznaczający „Rycerz Królestwa Brytyjskiego”.

Wśród Amerykanów, którzy posiadają tytuł szlachecki, są byli prezydenci USA George Bush i Ronald Reagan, sekretarz stanu Collin Powell, generał Norman Schwarzkopf i aktor Bob Hope. Szlachectwo przyznaje królowa brytyjska w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Zagranicznych osobom, które przyczyniły się do zacieśnienia więzów między swoimi krajami a Wielką Brytanią. **AFP**

Pierwsza „Jedynka”

Album Beatlesów zatytułowany „1”, na którym znalazły się największe przeboje grupy z Liverpoolu, przed świętami Bożego Narodzenia pobił wszelkie rekordy sprzedaży w co najmniej 35 krajach, poinformowała wytwórnia EMI/Apple Records. Od połowy listopada, kiedy to album pojawił się w sklepach, sprzedano około 4,6 miliona jego egzemplarzy. 1,26 miliona płyt zostało zakupionych w ciągu jednego tylko tygodnia poprzedzającego święta. Piosenki Beatlesów, którzy zdobyli popularność w latach sześćdziesiątych, wywarły wpływ na wszelkie rodzaje muzyki pop na całym świecie. **AFP**

Zdjęcie dnia



Jeszcze jeden toast

Fot. PAP/EPA

Horoskop codzienny

sponsoruje

OknoPlus+

BARAN (21 III – 20 IV): Stuprocentowy macho. Z maczetą w garści. Świat należy do Ciebie, bo potrafisz walczyć.

BYK (21 IV – 21 V): Człowiek biznesu: z liczyłem w głowie i skarbonką w sercu! Idziesz jak czołg, po sukcesy!

BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI): Jesteś taki obrotny, że zaraz wykreślisz jakiś numer – nieprawdopodobny! (Szuler?)

RAK (22 VI – 22 VII): Pojednanie z ludźmi, pewna uległość, miękkość – są bardzo wskazane. Uśmiech – miłe panie!

LEW (23 VII – 22 VIII): Twórcza ekspresja! Moc wrażeń! Akcja! Znowu jesteś na topie, znowu uśmiech wraca.

PANNA (23 VIII – 22 IX): Działasz na błysk, jak flesz! – kontaktujesz od razu. Rach, ciach – i do kasy.

WAGA (23 IX – 22 X): Trudny. Nadajesz dziś na trochę innych falach. Negatywnych. Taki jest efekt gwiazdnego zamieszania.

SKORPION (23 X – 21 XI): Na łów, na łów, gospodarzu mój! Do zielonej dąbrowy, gdzie układ biznesowy i pieniężny źródło.

STRZELEC (22 XI – 21 XII): W dużym napędzie i rozpędzie zaczynasz dzień jak orędzie!

KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I): Pejzaż rozmyty, bezbarwny, Ty – rozkojarzony. Uprawiaj sport, pokonuj demony.

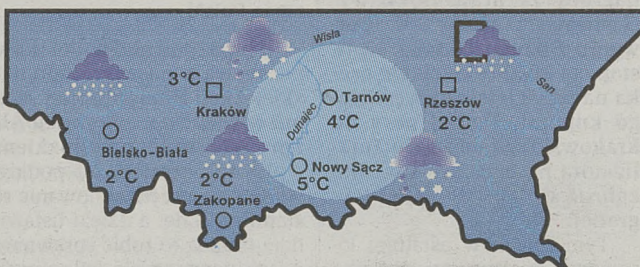
WODNIK (21 I – 20 II): Pora na podwyżkę albo na fuchę, albo... trzeba zarabiać; inwestować. Dziś się zmienia w jutro.

RYBY (21 II – 20 III): Błysk Wenus skieruje Cię ku miłości – odkryje wielkie obszary delikatnej żużli.

Księżyc w znaku Barana – ostra jazda! Trzeba podejmować decyzje i ofensywnie działać.

ASTROLOGUS

Cieplejszy niż



Temperatura
2 - 5°C -3 - 1°C



Sytuacja baryczna

Polska południowa jest na skraju rozległego niżu z centrum w rejonie Wysp Brytyjskich. Pogodę będzie kształtował front at-

mosferyczny. Z południowego zachodu napływa dość ciepłe powietrze polarno-morskie.

Prognoza pogody

W ciągu dnia będzie przeważnie pochmurno. Okresami opady deszczu, lokalnie śniegu. Temperatura maksymalna od 2 do 5 st., na Podhalu od 0 do 3 st., w Tatrach -2 st. Wiatr słaby i umiarkowany południowo-zachodni. W nocy początkowo pochmurno, lokalnie na wschodzie opady deszczu lub śniegu. Od zachodu regionu następować będzie po-

prawa pogody. Nad ranem miejscami mglisto. Temperatura minimalna od -3 do 1 st., na Podhalu -5 do -2 st., w Tatrach -6 st. Wiatr słaby z południa.

Prognoza orientacyjna na następną dobę

W czwartek na ogół pogodnie, tylko lokalnie na wschodzie więcej chmur i możliwy przelotny śnieg. W nocy lokalnie na zachodzie i w górach wzrost zachmurzenia i możliwy śnieg.

Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna, spowoduje wydłużenie czasu reakcji, spa-

dek koncentracji uwagi, nasilenie stanów astmatycznych i reumatycznych oraz obciążenie układu krążenia.

Uwaga kierowcy

Widzialność w strefie opadów zmniejszona, nawierzchnie dróg i chodników śliskie.

Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 13.00)

979,9 hPa tj. 734,9 mm Hg; tendencja: dzisiaj w ciągu dnia wzrost.

Codzienny komunikat narciarski

Cztery wyciągi orczykowe były wczoraj czynne pod Nosalem. Dzięki sztucznej naśnieżaniu narciarze mieli tam niezłe warunki do zjeżdżania. Nieczynny był natomiast wyciąg krzesełkowy przy trasie slalomowej. 45 cm śniegu, w tym 5 cm naturalnego, notowano w Białce Tatrzańskiej. W kompleksie „Na Bani” panował więc spory ruch. Podobne warunki panują w Bukowinie Tatrzańskiej, najlepsze są przy „UFO” i „Zwyrtilku”. Na Jaworzynie Krynickiej można korzystać z nartostrady (40 cm sztucznego śniegu). W Beskidzie Śląskim, w Górnicy Ośrodka Narciarskim pokrywa wynosiła 25-30 cm, działały wyciągi. W Wiśle, na Stożku, przy temperaturze minus 2 st. C notowano 25-50 cm puchu i były dobre warunki do jazdy.

Dziś 3. dzień roku

☀ Słońce weszło o godzinie 7.45, zajdzie o 15.36.

☾ Księżyc wszedł o godzinie 11.49, zajdzie o 23.43.

☞ Dzień będzie trwał 7 godzin i 9 minut.

❖ Imieniny obchodzą Genowefa i Danuta.

☐ Na Nowy Rok przybyło dnia na barani skok.

1619 – w Dywilinie Polska podpisała rozejm z Rosją. Ziemia smoleńska, siedziarska i czernichowska zostały przy Polsce.

1831 – urodził się Gustaw Adolf Gebethner, księgarz i wydawca. Zmarł w 1901 r.

1897 – w Lipnie k. Włocławka urodziła się Pola Negri (Apolonia Chałupiec), polska aktorka, jedna z najsłynniejszych gwiazd kina niemelego.

1906 – urodził się Roman Brandstaetter, poeta, pisarz, eseista, autor sztuk scenicznych. Autor m.in. powieści „Jezus z Nazaretu” i sztuki „Ja jestem Żyd z »Wesela«”.

1918 – Rada Regencyjna wydała dekret o organizacji władz państwa.

1919 – polska kawaleria prowadziła podjazdowe walki z bol-

szewikami, dążącymi do zajęcia Wilna po wycofujących się oddziałach niemieckich. Następnego dnia rano walki przeniosły się na przedmieścia miasta.

1920 – w związku z brakiem węgla w Krakowie pojawiła się groźba przerwania pracy przez gazownię miejską. „Ilustrowany Kurier Codzienny” pisał: „Szpital św. Łazarza w Krakowie od 4 tygodni nie otrzymuje węgla, toteż chorzy, których napływa jest ogromny, leżąc muszą w salach nie opalanych, pacjenci czekają tygodniami na operacje, a nagle wypadki często muszą być operowane w salach również nie opalanych”.

1920 – rozpoczęła się akcja zaczepna grupy wojsk gen. Edwarda Rydza-Śmigłego przeciwko bolszewikom na Dyneburg. Po całodziennych zaciętych walkach przy 30-stopniowym mrozie oddziały polskie weszły do miasta.

1921 – zebrał się pierwszy indyjski parlament.

1924 – pierwszy poseł radziecki wręczył swoje listy uwiarytelniające prezydentowi RP na Zamku Królewskim w Warszawie. W przemówieniu poseł przedstawił zasady normalnego współżycia między Polską a Rosją Radziecką.

1926 – w kościele św. Piotra i Pawła w Katowicach odbyła się uroczystość konsekracji pierwszego biskupa śląskiego ks. dra Augusta Hlonda.

1927 – w Cleveland w USA zmarł S.P. Fenn, amerykański przemysłowiec, działacz YMCA. W 1924 r. przekazał on na rzecz krakowskiej YMCA 150 tys. dolarów, za które zbudowano w mieście gmach Towarzystwa.

1928 – uruchomiono linię autobusową z Krakowa przez Prądnik Biały do Witkowic. Codziennie odjeżdżały cztery autobusy.

1931 – zmarł Joseph Joffre, francuski marszałek, jeden z głównodowodzących w czasie I wojny światowej.

1937 – w Krakowie urodził się Zygmunt Konieczny, kompozytor, aranżer i pianista. Twórca wielu znanych pieśni i piosenek z repertuaru Ewy Demarczyk.

1939 – w Krakowie panowała epidemia grypy. Odnotowano już 10 tysięcy przypadków zachorowań.

1939 – „Ilustrowany Kurier Codzienny” donosił: „Sąd powiatowy w Kołomyi skazał na rok bezwzględnej więzienia technika dentystycznego Feihera, który panu Fiszerowi założył na nie leczone korzenie koronki dentystyczne. W konse-

kwencji p. Fiszer poważnie się rozchorował i musiał poddać się zabiegowi wyrwania znacznej ilości zębów”.

1943 – generał Władysław Sikorski spotkał się po raz drugi z prezydentem USA, Franklinem D. Rooseveltem.

1945 – na IV sesji KRN podjęto uchwałę o odbudowie Warszawy.

1946 – wprowadzono ustawę o upaństwowieniu przemysłu polskiego.

1947 – w Nowej Soli urodził się Seweryn Krajewski, kompozytor, muzyk, piosenkarz. Od 1965 r. członek grupy „Czerwone Gitary”.

1953 – zniesiono kartki żywnościowe, równocześnie podnosząc ceny.

1957 – w Warszawie powstał Związek Młodzieży Socjalistycznej.

1958 – prasa doniosła: „W Polsce mieszka 104 tys. dorosłych osób noszących nazwisko Kowalski i 125 tys. o nazwisku Nowak. Janów Nowaków natomiast mamy w kraju 6000”.

1959 – ogłoszenie z „Dziennika Polskiego”: „Zapłacę za odstąpienie numeru telefonicznego w dzielnicy Salwator”.

1959 – prasa pisała: „W Zakopanem zainstalowany jest już

ponad 100 telewizorów. Najwięcej mają ich sanatoria – dziecięce na Bystrem (17) i Czerwonego Krzyża (10). Odbiór programu telewizyjnego jest w Zakopanem doskonały, lecz ze względu na kiepski prąd, stosuje się stabilizatory”.

1964 – odbyła się premiera polskiej komedii „Gdzie jest generał?”. Główne role zagrali w nim Elżbieta Czyżewska (czerwonoarmistka Marusia) i Jerzy Turek (szeregowy Orzeszko).

1989 – król Maroka Hassan II spotkał się w Marrakeszu z delegacją Frontu Polisario, od lutego 1976 r. walczącego o niepodległość Sahary Zachodniej, byłej kolonii hiszpańskiej. Od sześciu tygodni trwał rozejm proklamowany przez Front w oczekiwaniu na spotkanie z królem. Miano dyskutować o zawieszeniu broni, wymianie jeńców i referendum w sprawie przyszłości kraju.

1989 – prawie 80 tys. Węgrów podpisało petycję, w której żądano zatrzymania budowy elektrowni na Dunaju.

1994 – oddziały fundamentalistycznej organizacji Hezb-i-Islami oraz siły gen. Raszyda Dostuma podjęły próbę obalenia prezydenta Afganistanu Rabbaniego. Doszło do krwawych walk w Kabulu.

1997 – „Do przystawki Jordanu musiałby wejść prezydent Kwaśniewski, aby można było mówić o możliwości współpracy” – powiedział Marian Krzaklewski o perspektywach ewentualnej współpracy prezydenta z AWS.

1997 – agencje poinformowały, że znany wykonawca muzyki country Kenny Rogers zamierza ożenić się po raz piąty. Wybranką 58-letniego gwiazdora została tym razem 30-letnia rozwódka, Wanda Miller.

1998 – „Kochałta i robiła co chciała” – powiedział metropolita lubelski abp Józef Życiński dla „Radia Lublin”, komentując słynne hasło Jerzego Owsiana „Róbta co chciała”. **MS, PS**

Kraków, ul. Fredry 4
tel. (012) 266 36 98
www.bonarka.krakow.pl

PROMOCJA!

puszka szczelinowa - „MAX”, „U”
cegła pełna, k-1, k-2, k-3

CEGIELNIA

SKŁADY BUDOWLANE

Ryzyko repatriantów

KRYSTYNA GAŚOWSKA, dyrektor Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Krakowie: – Ustawa zapewnia pomoc finansową dla gminy, repatrianta oraz dla przedsiębiorstwa, które chce go zatrudnić. Na jej podstawie ma też powstać baza danych zarówno osób oczekujących na zaproszenie, jak i gmin, instytucji oraz osób prywatnych, które chcą zaoferować mieszkanie i pracę rodakom ze Wschodu.

Kiedy łączyliśmy poprzez „Wspólnotę Polską” gminy z Polakami z Kazachstanu, którzy chcieli przyjechać do Polski, okazywało się, że gminni urzędnicy są niedoinformowani. Nie wiedzieli, jak zapraszać repatriantów, jakie są wymogi formalne. W niektórych przypadkach okazało się, że gmina zapraszała, przygotowywała mieszkanie i pracę, a kiedy repatriant przyjechał np. po dwóch latach, warunki już się zmieniły. Bywało też tak, że gmina wycofywała wcześniejsze zaproszenie. W swoich decyzjach samorządowcy często kierują się odruchem serca, a nie możliwościami finansowymi. Repatriant przyjeżdża, a biedny samorząd choćby i chciał, to nie wszystko może dać. Myślę, że możliwość otrzymania dofinansowania z budżetu państwa poprawi nastrój w wielu gminach, ale czy będzie to stymulujące dla gmin, by zapraszały repatriantów do zamieszkania u nich? Jeżeli taka duża gmina jak Kraków zaprasza 3 – 4 rodziny rocznie, to co powiedzieć o małych gminach, w których jest duże bezrobocie?

MATEUSZ SORA, dyrektor Departamentu Obywatelskiego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji: – Nie wiem, jakie

przygotowanie mają osoby, które zajmują się repatriantami z Kazachstanu w gminach, ale mogą zapewnić, że na szczeblu ministerialnym i konsularnym sprawy związane z Polakami z Kazachstanu prowadzą fachowcy. Wiem, że również na miejscu w Kazachstanie przebywają m.in. absolwenci Krajowej Szkoły Administracji Publicznej. Prawdą jest natomiast, że państwo polskie nie jest w stanie zapewnić rodzinom polskim z Kazachstanu pomocy przez wiele lat, ale wszystkim repatriantom pomagamy do pewnego momentu i do pewnego poziomu. Każda dorosła osoba, która emigruje, musi się liczyć z ryzykiem nieuleżenia sobie życia w nowym miejscu.

JANINA OCHOJSKA, szefowa Polskiej Akcji Humanitarnej: – Polacy przyjeżdżający z Kazachstanu są pełni nadziei, a potem okazuje się, że w szkole z ich dziećmi nikt nie chce się przyjaźnić bo „Ruskie”; w gminie dziwią się, że nie mówią po polsku, albo że nie mają wyższego wykształcenia. Przyjeżdżający do Polski rodacy z Kazachstanu muszą wiedzieć, że mogą np. nie mieć pracy, a nawet, że może im być gorzej tutaj niż tam.

Jednym będzie łatwiej, innym trudniej, ci co są bardziej przedsiębiorczy dadzą sobie radę, ale ci, którzy oczekują państwa opiekuńczego już tutaj tego nie zastaną.

Rapatricja powinna być robiona mądrze, tzn. tak, żeby nie urażała tych najbardziej potrzebujących Polaków. To są nasi kochani rodacy, ale w momencie gdy zostaną obywatelami Polski, to będą dotyczyły ich takie same prawa i obowiązki.

(WT, K.W., PAP)

Przyjazne przepisy

(INF. WL.) 1 stycznia weszła w życie ustawa o repatriacji. Oczekiwana przez wielu naszych rodaków, którzy nie z własnej woli mieszkają w krajach byłego Związku Radzieckiego, ma przyspieszyć proces sprowadzania do kraju ofiar wysiedleń, zesłań oraz czystek narodowościowych i politycznych.

Nowe przepisy precyzują, że wiza repatriacyjna przysługuje osobom zamieszkałym na terenie: Armenii, Azerbejdżanu, Gruzji, Kazachstanu, Tadżykistanu, Turkmenistanu, Uzbekistanu oraz w azjatyckiej części Rosji. Wbrew wcześniejszym oczekiwaniom, ustawa nie dotyczy Polaków z Białorusi, Ukrainy, Litwy, Czech, Słowacji i Rumunii.

Aby uzyskać wizę repatriacyjną, trzeba będzie potwierdzić polskie pochodzenie (a więc to, czy jeden z rodzi-

ców lub dziadków albo dwoje pradiadków było narodowości polskiej) oraz zainteresowanie starającego się o wizę związkami z polskością. Konieczne będzie także udokumentowanie, że po przyjeździe do kraju repatriant będzie miał zapewnione mieszkanie i środki utrzymania.

W przypadku braku takich dowodów, konsul może wydać promesę oznaczającą wciągnięcie kandydata na listę osób, dla których szukać się będzie mieszkania i pracy.

Dzięki ustawie osoby przyjeżdżające do kraju mogą liczyć na bardzo konkretną pomoc; z budżetu państwa będą pokrywane koszty przejazdu, pierwsze wydatki, nauka języka polskiego, kursy adaptacyjne. Gminy, które zobowiązały się do przyjęcia repatrianta, mogą uzyskać dotację na wynajem mieszkania dla przyjezdnych i ich zatrudnienie.

(WT)

– Jak Pani ocenia politykę państwa polskiego w stosunku do Polaków z Kazachstanu?

– Pojęcie „Polacy z Kazachstanu” jest nietrafne. Prawdopodobnie powinniśmy ich nazywać „osobami polskiego pochodzenia”, gdyż bardzo często przyjeżdża do nas trzecie pokolenie, pamiętające zwykle Polskę z kołęd i bajek śpiewanych oraz opowiadań przez dziadków – pokolenie, które z polskością jako taką nigdy nie miało żadnego kontaktu. Chcąc zatem dobrze przyjąć te osoby u nas, musimy najpierw pozbyć się fałszywego myślenia, że przyjmujemy Polaków. Jednocześnie powinniśmy zrozumieć, że repatriantom z Kazachstanu musimy okazać tyle samo pomocy w przystosowaniu się do życia w Polsce, ile dalibyśmy osobom polskiego pochodzenia z każdego innego kraju.

– Co zatem powinniśmy robić, by obie strony były zadowolone?

– Pierwszą rzeczą, jaką polscy urzędnicy powinni zrobić jeszcze przed przyjazdem do Polski osób z Kazachstanu, jest uzmysłowienie im, na co mogą tutaj liczyć, czego oczekiwać. Z moich rozmów z repatriantami wynika, że takiej informacji nie otrzymali. Niektórym powiedziano, że będą pracować na wsi i nic więcej. Tylko, że

wieś w doświadczeniu ludzi z Kazachstanu to są ogromne gospodarstwa rolne, a ktoś, kto pracował w kołchozie i wykonywał jedną wyspecjalizowaną czynność, nie jest przygotowany do poradzenia sobie z rzeczywistością polskiego gospodarstwa. Nade wszystko jednak ludzie z Kazachstanu nie otrzymują informacji, że przyjeżdżając do Polski będą musieli wziąć odpowiedzialność za swój los, a są to osoby, które nauczono tego, że to władza za nich podejmie kluczowe decyzje w wielu sprawach. Dla większości osób z Kazachstanu najgorszą rzeczą w Polsce jest właśnie konieczność życia na własny rachunek. Ponadto wszyscy, którzy chcą wyjechać do Polski, powinni być zmuszeni do intensywniej nauki języka polskiego, tak, by po przyjeździe do Polski, język nie stanowił dla nich bariery w kontaktach z otoczeniem.

– Jak repatrianci z Kazachstanu u nas się adaptują?

– Istnieje pewna zależność: im wyższe wykształcenie, im



Fot. Anna Kaczmarz

młodszy wiek, tym lepsza adaptacja. Nie oznacza to jednak, że każda osoba starsza jest skazana na niepowodzenie.

– Kto najczęściej przyjeżdża do Polski?

– Ludzie z wykształceniem średnim, ale nieprzystosowa-

nym czy nieużytecznym w realiach polskich.

– Wróć do pierwszego pytania: jak nasze państwo radzi sobie z problemem repatriantów?

– Zabiera się do rozwiązywania tego problemu nie tak, jak powinno. Na przykład bardzo poważnym błędem, który popełniamy, jest powierzanie opieki nad nowo przybyłymi osobom do tego nieprzygotowanym w najmniejszym stopniu. Wielokrotnie rozmawiałam z takim urzędnikiem, który „opiekowali” się rodziną z Kazachstanu, bo takie zadanie otrzymali od swojego szefa. Skutkiem takiego postępowania jest to, że zarówno polscy opiekunowie mają najserdeczniej dość „Ruskich”, jak też ludzie z Kazachstanu mocno zrażają się do Polski i Polaków. Władze samorządowe, jeżeli chcą odpowiedzialnie przygotować się do rozwiązania problemu, to urzędnikom, którzy będą pomagać repatriantom z Kazachstanu muszą zapewnić specjalistyczne

szkolenia w dziedzinie psychologii międzykulturowej, adaptacji obcokrajowców w Polsce itd.

– Jak w Polsce powodzi się repatriantom z Kazachstanu?

– Część tych ludzi ma świadomość, że przegrywają swoje życie, ale decydują się na pozostanie w Polsce dla dobra dzieci, które mają tutaj o wiele większe szanse lepszego ułożenia sobie życia. Nieliczni próbują wyjechać na Zachód, ale są też tacy, którzy adaptują się bardzo dobrze. Niestety, ciągle o tym decyduje zazwyczaj szczęśliwy zbieg okoliczności. Nie znam ani jednego przypadku, aby rodzina z Kazachstanu zawdzięczała sukces w Polsce wyłącznie sobie, swojej pracowitości. Sukces jest możliwy wówczas, gdy jakaś rodzina z Kazachstanu znajdzie dobrego przewodnika po meandrach naszej rzeczywistości. Dzisiaj takimi dobrymi przewodnikami są jednostki.

Rozmawiał:

WŁODZIMIERZ KNAP

Halina Grzymała-Moszczyńska, psycholog kliniczny, wykładowca psychologii międzykulturową w Instytucie Religioznawstwa UJ i w Szkole Wyższej Psychologii Społecznej w Warszawie. Niedawno wydała książkę „Uchodźcy. Podręcznik dla osób pracujących z uchodźcami”.

Instytut Pamięci Narodowej

Pierwsze wnioski za dwa tygodnie

(INF. WL.) Za około dwa tygodnie w krakowskim oddziale Instytutu Pamięci Narodowej będzie można złożyć pierwsze wnioski o udostępnienie „teczek” z materiałami, jakie PRL-owskie służby bezpieczeństwa zbierały na temat osób przez nie inwigilowanych.

Wnioski o udostępnienie dokumentów należy składać w Krakowie przy ul. Mikołajskiej 4, gdzie mieści się reprezentacyjna siedziba Instytutu. Na uzyskanie odpowiedzi nie

można liczyć – przynajmniej w Małopolsce – wcześniej niż jesienią 2001 r.

Prawdopodobnie zainteresowanie wglądem do swoich „teczek” będzie duże, bo już od kilku tygodni do krakowskiego oddziału IPN przychodzi sporo osób i pyta o szczegóły związane z udostępnieniem akt.

Krakowski oddział Instytutu swoim zasięgiem obejmuje obecne województwa małopolskie i świętokrzyskie; wkrótce w Kielcach powstanie jego delegatura.

(K.W.)

Strażnicy do zwolnienia

Dokończenie ze str. 1

W województwie małopolskim takich przestępstw stwierdzono najwięcej – aż 21 (15 w Areszcie Śledczym w Krakowie-Podgórzu, 3 – w Zakładzie Karnym w Ruszcu, 2 – w Nowym Wiśniczu i 1 w Tarnowie). Oprócz ostatniego przypadku, wszystkie świadectwa szkoły średniej były wystawione w Centrum Szkolenia Ustawicznego w Krakowie.

Podejrzewani o używanie dokumentów poświadczających nieprawdę, za co grozi kara pozbawienia wolności do 2 lat, nadal są pracownikami więziennictwa. Kilku, kiedy tylko dowiedziało się o zagrożeniu utratą pracy, chciało odejść ze służby na własną prośbę. Jak się dowiadujemy w Okręgowym Inspektoracie Służby Więziennej w Kra-

kowie, na pewno nie otrzymają na to zgody – w najbliższym czasie zostaną dyscyplinarnie zwolnieni.

– Wszyscy nie zostali zawieszeni tylko dlatego, że sprawa jest ewidentna i większość natychmiast do wszystkiego się przyznała – tłumaczy ppłk Janusz Kierach z OISW w Krakowie. – Poza tym nagle usunięcie np. aż 15 pracowników Aresztu Śledczego w Krakowie-Podgórzu praktycznie sparaliżowałoby pracę tego zakładu i wymagałoby ściągnięcia posiłków z innych więzień.

Ustawa o służbie więziennej z 1996 roku określa, że strażnikami mogą być tylko osoby mające średnie wykształcenie. Tych, którzy nie spełniali tego warunku, zobligowano do 26 kwietnia 2001 roku do uzu-

pełnienia tego braku. – Jak wyliczyliśmy, to grupa około 1500 osób, ale są wśród nich także starzy funkcjonariusze z wykształceniem podstawowym, którzy ze względu na wiek nie muszą tego robić – zalecenie dotyczy strażników, którzy nie ukończyli 35 lat – informuje ppłk Szałański. – Ci, którym nie udało się zdobyć świadectwa, nie powinni się obawiać natychmiastowego zwolnienia ze służby. Brak średniego wykształcenia zamyka przed nimi tylko szanse awansu zarówno jeżeli chodzi o stopień, jak i zarobki. Jednak przypominam wszystkim, że popełnienie przestępstwa, a tym jest korzystanie z podrobionych dokumentów, oznacza praktycznie zwolnienie z pracy.

(MADE)



■ SZANSA. Uczestniczący we wczorajszych rozmowach przedstawiciele rządu i protestujących pielęgniarek uważają, że jest szansa na osiągnięcie porozumienia. Aby do niego doszło, powołano osiem grup roboczych.

■ SKŁADKA PODPISANA. Składka na ubezpieczenie zdrowotne będzie wynosić w tym roku 7,75 proc. przychodu ubezpieczonego – prezydent podpisał nowelizację ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym.

■ 11 ROZDZIAŁÓW. Premier Jerzy Buzek potwierdził po wtorkowym spotkaniu z ambasadorem Szwecji Matsem Arno Staffanssonem, że podczas szwedzkiej prezydentury w UE Polska chce zamknąć 11 rozdziałów negocjacyjnych.

■ OFICJALNE STANOWISKO. Na początku przyszłego tygodnia władze należących do AWS partii zajmą oficjalne stanowisko wobec porozumienia zawartego przez liderów przed świętami Bożego Narodzenia.

■ ZŁOŻONE ROZMOWY. Według premiera Jerzego Buzka, rozmowy dotyczące umowy między Polską a Norwegią w sprawie dostaw gazu są „bardzo złożone”, ale – jak zapewnił – są na „dobrej drodze”.

■ PREZES PROSI O DY-MISJĘ. Prezes Sądu Okręgowego w Katowicach Tadeusz Kałusowski poprosił ministra sprawiedliwości o odwołanie z zajmowanego stanowiska z dniem 28 lutego tego roku.

■ KRZESŁO DLA PREZYDENTA. Krzesło Roku 2000 od tygodnika „The Warsaw Voice” otrzymał Aleksander Kwaśniewski. Redakcja wyróżnia nagrodą „osobę, instytucję, a nawet przedmiot, które wywarły w danym roku dominujący wpływ na życie Polaków”.

■ SPRAWA ŚWIATŁOWODU. Prokuratura Okręgowa w Gdańsku wszczęła śledztwo w sprawie światłowodu biegnącego wzdłuż gazociągu z Rosji przez Polskę do zachodniej Europy.

■ ZŁY REGULAMIN. Regulamin przyznawania stypendiów socjalnych we wrocławskiej Akademii Medycznej jest niezgodny z prawem, w sposób nieuzasadniony ogranicza prawo studentów i dyskryminuje ze względu na płeć – stwierdza RPO w piśmie do ministra zdrowia.

DOROBIL SIĘ. Były dyrektor legnickiego pogotowia ratunkowego stanie przed sądem oskarżony o to, że niezgodnie z prawem przez ponad pół roku pobierał zawyżone wynagrodzenie. Legnickie pogotowie straciło na tym ponad 50 tys. zł.

■ ZACZADZONE DZIECKO. 2-letni chłopiec zmarł wczoraj wskutek zaczadzenia po pożarze w jednym ze służbickich mieszkań. Matka zostawiła dziecko samo w domu; pożar prawdopodobnie spowodowała niewylączona grzałka elektryczna.

Redaktorzy wydania:

Marian Nowy
Marek Długopolski

Z dyskietskami do Warszawy

Małopolska

Zamiast satelity

Urzędy nie mogą przesłać danych dotyczących nowych dowodów osobistych

(INF. WL.) Wszystkie urzędy gmin wydawały wczoraj petentom wnioski o wyrobienie nowych dowodów osobistych. Niektóre nie przyjmowały jednak wypełnionych wniosków, bo nie były gotowe do wprowadzania danych do komputera. Z kolei te urzędy, które przyjmowały wnioski, nie przysyłały danych łączącymi satelitarnymi do Warszawy, choć jeszcze w ubiegłym tygodniu Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji zapewniało, że od nowego roku system wydawania nowych dowodów będzie działał sprawnie.

Urzędy gmin nie przeżyły wczoraj szturmów chętnych do wyrobienia sobie nowych dowodów osobistych. W Małopolsce ludzie przede wszystkim pytali o formalności, jakie trzeba spełnić, aby złożyć wniosek. W większości gmin Podkarpacia nie przyjęto jeszcze żadnych wniosków o wydanie nowego dowodu osobistego.

- Nie ma większych kolejek - zapewniła nas Barbara Olawska, wicedyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa. W Wydziale Spraw Obywatelskich UM w Nowym Sączu wnioski złożyło 15 osób, w Gorlicach było kilka osób. W Limanowej wydawano tylko formularze nowych wniosków, wypełnionych nie przyjmowano, bo zainstalowane komputery nadal nie są wyposażone w odpowiednie oprogramowanie. W Myślenicach wprowadzić przyjmowano wnioski, ale nie wprowadzano danych

do komputera, bo do urzędu nie dotarła informacja, co dalej robić z zapisanymi danymi.

Artur Paszko, rzecznik prasowy wojewody małopolskiego twierdzi tymczasem, że wszystkie urzędy gmin otrzymały informacje o sposobach przysyłania danych, potrzebnych do wydawania dowodów osobistych. Niestety, tam, gdzie pytaliśmy, urzędnicy samorządowi twierdzili, że nie mieli informacji w tej sprawie. - Od początku było wiadomo, że dane będą przysyłane łącznie GSM albo - alternatywnie - dyskiety z tymi danymi trzeba będzie przekazywać do Wojewódzkiego Ośrodka Informatycznego - stwierdził rzecznik.

Okazuje się, że w większości urzędów w Małopolsce nie ma obiecanych łączy satelitarnych, więc posługiwanie się „alternatywnymi” dyskietskami - traktowane jeszcze kilka dni temu jako rozwiązanie awaryjne - musi stać się regułą. Być może tak będzie przez dłuższy czas, bo w niektórych urzędach (np. w Wieliczce) nie ma nawet masztu, który umożliwiłby połączenia satelitarne.

Podobnie jest na Podkarpaciu. Stanisław Łyszczek, dyrektor Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemskich UW, przyznaje, że dane muszą być przekazywane z gmin na dyskiety, gdyż są poważne problemy z telefonią komórkową. Dyrektor uspokaja, że to tylko „stan przejściowy”.

(OPRAC. GEG)

W Zakopanem

Strzelali nie tylko szampany

(INF. WL.) 31 grudnia 2000 r. w Zakopanem przy ul. Kasprowicza nieznany sprawca strzelał z broni palnej do fiata 126p. Przez przednią szybę przebiły się trzy pociski. Jeden z nich trafił w kierownicę i fotel. Właściciel samochodu wycenił straty na 480 zł.

Natomiast w Murzasichlu - w nocy 1 stycznia 2001 r. - ktoś oddał strzał w kierunku drewnianego budynku. Na szczęście, kula utknęła w drewnianej futrynie okna. Zakopiańska policja prowadzi dochodzenie w obydwu sprawach.

(MJAN)

Na wiosnę ruszy budowa

Hotel z koktajlem



Andrzej Stoch zapowiedział wczoraj, że pierwsi robotnicy pojawią się na placu budowy już w kwietniu Fot. Paweł Pełka

(INF. WL.) Minał okres, w którym warszawska firma Amerlease mogła skorzystać z (zapisanego w umowie dzierżawnej z Podhalańską Spółdzielnią Mleczarską) prawa pierwokupu terenu pod byłym zakopiańskim „Cocktailem”. Pełnoprawnym właścicielem działki stał się podhalański biznesmen Andrzej Stoch, który zapowiada rozpoczęcie budowy nowego hotelu (z koktajlowym barem) wiosną tego roku. - Umowa z panem Andrzejem Stochem została podpisana - powiedział nam wczoraj Włodzimierz Szerba, szef PSM. - Mam już gotowy projekt, który zostanie jeszcze poddany pewnym korektom - powiedział z kolei Andrzej Stoch. (PP)

Rozważania tatrzańskich radnych

Spór z rządem

(INF. WL.) Zakopiańscy radni na ostatniej sesji, jeszcze w ubiegłym roku, rozważali możliwość wejścia w spór prawny z rządem. Powodem burzliwej dyskusji było niewywiązanie się centralnej władzy z obowiązku wpłacenia do gminnej kasy dotacji na podwyżki dla nauczycieli.

Chyba po raz pierwszy w historii radni koalicji Porozumienie dla Podhala w pełni zgadzali się z radnymi opozycyjnego Porozumienia Ponad Podziałami. Wszyscy twierdzili, że rząd, nie dotrzymując słowa, zachował się niehonorowo. - Żyjemy w kraju rządzonej na kształt wspólnoty azjatyckich - stwierdził wiceburmistrz Krzysztof Owczarek. - Gdzie władca najeżdżał wspólnoty lokalne i wszystko im zabierał, a sam dawał, kiedy mu się podobało. Robert Kłak, radny SLD, stwierdził: - Panie burmistrzu, Pan ma kontakty z tymi na górze, niech Pan pomoże nam zrobić z tym porządek!

- Dopóki nie zmieni się ustawa o finansowaniu gmin, tego problemu nie uda się rozwiązać. Trzeba powiedzieć jasno - nie jesteśmy tygrysem - powiedział Adam Bachleda-Curuś. - Nasz kraj boryka się z olbrzymimi problemami finansowymi. Nie zapominajmy, że Polska spłaca ogromny dług z lat siedemdziesiątych. (KOV)

Zamiast obiadu - zupa

Dokończenie ze str. 1

- To jest duża różnica. Już w ubiegłym roku pieniędzy było mniej niż rok wcześniej; wyraźnie odczuli to klienci barów, czyli ludzie najbiedniejsi - usłyszeliśmy w Gastronomiczno-Turystycznej Spółdzielni Spożywców w Krakowie, w sieci której znajduje się 12 takich placówek. Wszystkich barów mlecznych w Krakowie funkcjonuje około 30, w całej Małopolsce - 41.

Od pewnego czasu widoczne jest nowe zjawisko: przedsiębiorcy prowadzący niezbyt rentowne restauracje przekształcają je w bary mleczne i występują o dotacje. Przewidziane przepisami dokumenty składa się w Izbie Skarbowej. - Nie zachęcamy do otwierania w Krakowie nowych barów mlecznych - mó-

Co można kupić za 2,50 zł barze mlecznym dotowanym przez państwo:

barszcz czerwony z uszkami - 1,50 zł, zupa pomidorowa - 0,94 zł, zupa jarzynowa - 1,16 zł, naleśniki z serem - 1,93 zł, kasza z sosem pieczarkowym - 1,49 gr, kapusta zasmażana - 0,45 zł, jajecznica z dwóch jaj - 1,35 zł, bułka z masłem - 0,58 zł.



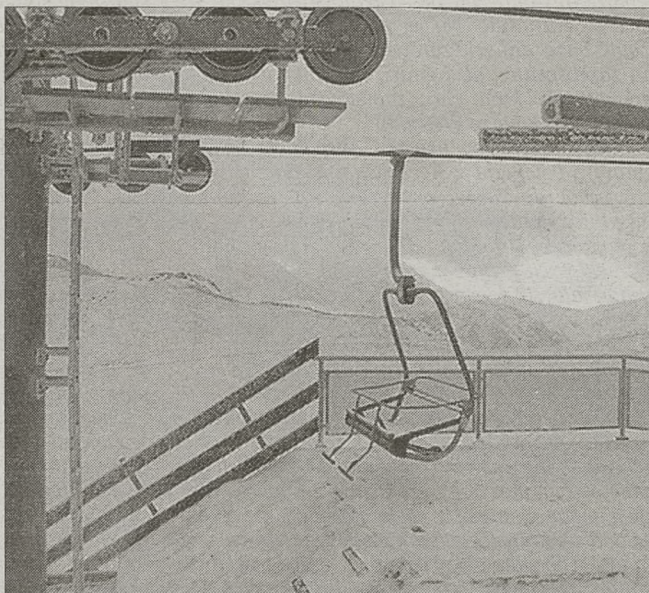
Fot. Anna Kaczmarz

wi jednak Emilia Gębica z Izby Skarbowej w Krakowie. - Z jednej strony dopłaty z roku na rok maleją, z drugiej - krakowskie bary otrzymują około jednej trzeciej wszystkich pieniędzy przeznaczonych w budżecie na ten cel; np. w ubiegłym roku wypłaciliśmy barom w naszym mieście aż 5,5 mln zł. Nie ukrywam, że byliśmy zaniepokojeni wzrostem dotacji dla punktów usytuowanych na najpopularniejszych trasach turystycznych. Stoją się w nich nie tylko najbiedniejsi i studenci, ale także turyści.

Najwięcej tracą osoby, którym opieka społeczna opłaca

PKL liczy straty

Za mało śniegu



Nowa kolejka w Kotle Gąsienicowym czeka na narciarzy

Fot. Michał Kowalski

(INF. WL.) - Wiemy już, że w porównaniu z poprzednim rokiem, gdy w okresie sylwestra wyciągi w Kotlach Gąsienicowym i Goryczkowym wywiozły kilka tysięcy narciarzy, zarobimy mniej pieniędzy - powiedział nam wczoraj Paweł Murzyn, wiceprezes PKL. - Nasze straty to w tej chwili około jednej trzeciej przychodów z zeszłego roku. Na szczęście, prawdziwy sezon narciarski na Kasprowym Wierchu rozpoczyna się dopiero w drugiej połowie stycznia. Jeżeli do tego czasu nie spadnie więcej śniegu, wtedy zaczną się dla nas poważniejsze kłopoty.

W tej chwili pokrywa śniegu na Kasprowym nie przekracza 25 centymetrów.

(PP)

Na Jaworzynie Krynickiej

Narciarzy nie ubyło

(INF. WL.) Wydawało się, że po nowym roku Krynica się wyludni, tymczasem parkingi pod stacją kolei gondolowej na Jaworzynie Krynickiej były wczoraj wypełnione samochodami, a prawie w każdym wagoniku siedział komplet narciarzy.

Zmierzała na jedyną sztucznie zaśnieżoną trasę poniżej szczytu. Jeździli goście z Krynicy, ale także ci, którzy zaryzykowali dłuższy zimowy wypoczynek w Tyliczu, Muszynie, a nawet odległej Piwnicznej. Jaworzyna i Wierchomla są w tej chwili jedynymi miejscami w Beskidzie Sądeckim, gdzie można pojechać na nartach.

Przy bezchmurnej pogodzie termometry na szczycie Jaworzyny pokazywały wczoraj minus pięć stopni, a porywisty wiatr potęgował odczucie mrozu.

(WCH)

Znowu „szóstka”

Dokończenie ze str. 1

Termin, po którym pieniądze przepadną, mija 21 stycznia (wygrana trafi na specjalny fundusz Totalizatora Sportowego, przeznaczony na zabezpieczenie roszczeń i odwołań).

Tymczasem ostatnie losowanie Dużego Lotka (30 grudnia) po raz kolejny okazało się szczęśliwe dla kogoś, kto obstał zakład w Krakowie. Sześć liczb (6, 25, 27, 37, 48, 49) zostało prawidłowo skreślone na kuponie złożonym w kolekturze na Wzgórzach Krzesławickich w Nowej Hucie. Do wczoraj właściciel tego kuponu także nie zgłosił się pod odbiór nagrody - 6.363.614 zł, ale ma na to jeszcze 59 dni; regulamin gier stanowi, że po wygranej trzeba się zgłosić w ciągu 60 dni od terminu losowania.

Obydwa właściciele kuponów z ubiegłorocznymi „szóstkami” otrzymają swoje nagrody w pełnej wysokości. Od 1 stycznia obowiązuje natomiast podatek od wygranych. Jak powiedział nam Cezary Leszczyński, szef marketingu Totalizatora Sportowego w Warszawie, podatek w wysokości 10 proc. pobierany będzie od wygranych powyżej 2,1 tys. zł; mniejsze wygrane nie będą obciążane podatkiem. (GEG)

RADIO KRAKÓW

Małopolska

101,6 FM

Przed hejnałem
DZIAŁAMY NA ZMYŚŁY

OD 2 STYCZNIA 2001

od 9.00 do 12.00
od poniedziałku do piątku

DOROTA STEC-FUS

Najmłodsze w woj. małopolskim

Ryglice miastem



Ryglice w nowe stulecie i tysiąclecie wchodzą jako miasto

Fot. Topol

(INF. WŁ.) 1 stycznia Ryglice w powiecie tarnowskim stały się znowu miastem. Starania o odzyskanie utraconych w 1934 roku praw miejskich trwały od 1996 r.

Ponieważ nie brakowało zarówno zwolenników, jak i przeciwników pomysłu, władze samorządowe gminy zdecydowały się na przeprowadzenie referendum. Wyniki w nim uzyskane wskazywały, że zwolenników Ryglic jako miasta jest więcej.

W ub. roku zgromadzono odpowiednią dokumentację w sprawie nadania praw miejskich i przesłano ją do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. Wniosek został pozytywnie rozpatrzony: Ryglice w nowe stulecie i tysiąclecie wchodzą jako miasto.

Cudem uratowani

Dokończenie ze str. 1
- Chociaż taterników porwał śnieg, to nawet nie zostali nim przysypani. Po wypadku sami zawiadomili nas o lawinie z telefonu komórkowego. Byli dobrze wyposażeni, a dzięki rakom zatrzymali się na stoku - powiedział nam wczoraj dyżurny ratownik TOPR. Obydwu mężczyzn do zakopiańskiego szpitala przetransportował śmigłowiec „Sokół”.

W szpitalu wciąż jeszcze przebywa turysta, który w miniony czwartek na Zawracie został zasypany przez lawinę. - Niestety, stan poszkodowanego wciąż jest bardzo ciężki - doowiedzieliśmy się wczoraj na oddziale intensywnej terapii zakopiańskiego szpitala. - Turysta znajdował się praktycznie w stanie śmierci klinicznej. Przez 40 minut leżał pod śniegiem i to cud, że w ogóle udało się przywrócić podstawowe funkcje organizmu. Trudno teraz wyrokować co do dalszych zmian w stanie jego zdrowia.

Tymczasem w Tatrach o jeden stopień zmniejszyło się wczoraj niebezpieczeństwo lawinowe. Teraz obowiązuje drugi stopień zagrożenia, co oznacza, że istnieje małe prawdopodobieństwo samoistnego zejścia lawin. Niestety, lawiny wciąż mogą schodzić na skutek nieostrożności turystów. (PP)

Burmistrza Ryglic, Bernarda Karasiewicza, zapytaliśmy, czy fakt ten odmienić może życie codzienne rygliczan. - Nic się nie dzieje jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki - odpowiedział. - Jest to dla nas wydarzenie ważne, które, mamy nadzieję, będzie miało wpływ na lepszą przyszłość Ryglic. Traktujemy je również jako docenienie naszych dotychczasowych działań i jako podniesioną wyżej poprzeczkę.

Uroczystości związane z nadaniem miejskiego statusu planowane są na czerwiec 2001 r., kiedy to Ryglice będą obchodzić jubileusz 700-lecia istnienia. Najmłodsze miasto w woj. małopolskim zamieszkuje około 3 tys. osób. (ZIOB)

6 godzin do Krakowa

(INF. WŁ.) Sylwestrowym gościom, którzy pozostali w Zakopanem do drugiego stycznia, niestety nie udało się uniknąć tłoku. Oba zakopiańskie dworce przeżywały wczoraj oblężenie. Tłoczno było także na „zakopiance”.

Nie pomogły nawet podstawione przez PKP dodatkowe pociągi. Miejscówki do wagonów z rezerwacją zostały wyprzedane na kilka dni przed sylwestrem, więc gościom opuszczającym zimową stolicę Tatr pozostało wypychać się do pociągów bez rezerwacji. Nie wszystkim udało się ta sztuka.

Trudno było także zająć miejsce w autobusie, chociaż wczoraj podstawiono sześć dodatkowych pojazdów - do Warszawy, Katowic, Popradu i Krakowa (trzy autobusy). Dodatkowe samochody podstawyły także prywatne linie autobusowe „Szwagropol” i „Frei”. Ale nawet jeżeli komuś udało się w końcu wyjechać z Zakopanego, musiał się liczyć z kilkugodzinną jazdą zatłoczoną „zakopianką”. Podróż z Zakopanego do Krakowa trwała wczoraj nawet sześć godzin.

- Problemy zaczęły się na dwupasmówce w Nowym Targu - powiedział nam wczoraj jeden z kierowców. - Oba pasy były zablokowane. Staliśmy też w wielkim korku na wiadukcie w Chabówce oraz na Obidowej, a później ze Skomielnej do Myślenic. A najgorsze było to, że pas w stronę Zakopanego był zupełnie pusty...

Pomimo dobrych warunków na „zakopiance” nie obeszło się bez kilku kolizji. Na szczęście, podhalańska policja nie zanotowała poważniejszego wypadku. Ostatni sylwestrowi goście zapewne opuszczają Zakopane dopiero dzisiaj. Kolejny najazd zimową stolicą Tatr przeżyje z początkiem lutego, tuż przed Zimową Uniwersjadą. (KOV)

Wszyscy podlegamy permanentnej inwigilacji

Wielki Brat czuwa

Dokończenie ze str. 1
- Oczywiście wszystko odbyło się za wiedzą i zgodą rodziców - zastrzega dyrektor szkoły nr 1 Mirosława Pietryka. Kamera obejmowała swoim zasięgiem całą okolicę szkoły i boiska. To spowodowało, że teren podstawówki szeroki łukiem zaczęli omijać dealerzy narkotyków. Program nie cieszył się jednak dużą popularnością, nawet pracownicy szkoły nie wiedzieli, czy audycja jest jeszcze nadawana, czy już ją zawieszono.

- Na początku było trochę oporów ze strony mieszkańców. Ludzie bali się przede wszystkim, że ich życie prywatne będzie ujawniane, ale potem wszystkie opinie negatywne ucichły. Rodzice, mogąc obserwować w telewizji, jak zachowują się ich pociechy, zainteresowali się tą akcją i nie negują jej sensu - zapewnia komendant koronowskiej policji podinspektor Jan Cierpiński.

Szatnia TV

Bohaterowie programu „Wielki Brat” z własnej woli zdecydowali się przedstawić szerokiej publiczności (na całym świecie audycja bije rekordy popularności), tymczasem nas zazwyczaj o zgodę nikt nie pyta. To właśnie najbardziej oburzyło bywalców basenu „Wodnik” w podłódzkim Ozorkowie. Amatorzy kąpeli nie zawsze zdawali sobie sprawę, że są podglądani. Pracownik monitorujący basen w ramach obowiązków służbowych musiał przyglądać się paniom i panom paradyującym nago po basenowej szatni. Żółte naklejki umieszczone przed wejściem do szatni informowały klientów basenu, że będą obserwowani, ale wielu z nich zapomniało o tym fakcie i paradowali przed obiektywem tak jak ich Bóg stworzył.

- Kamery zostały zainstalowane, by pilnować szafek, ponieważ zdarzały się włamania. Natomiast przebieralnie były poza ich zasięgiem - zapewnia dyrektor kąpieliska Marek Krysiak. Czas wejścia na basen liczony jest od momentu przekroczenia progów przebieralni, dlatego wiele osób nie chciało czekać aż zwolni się któraś z czterech kabin i przebierali się przy szafkach. Po tym, gdy w jednej z lokalnych gazet dziennikarz opisał, jak podglądał w ten sposób szatnię damską, kamery w niej zostały wyłączone. - Monitorujemy już tylko męską przebieralnię, ale i stąd wkrótce zabieremy kamery. Kupiliśmy nowe szafki, do których jest znacznie trudniej wlać się, więc kamery zosta-

na przeniesione do innych części basenu - zapewnia dyrektor Krysiak.

Jego zdaniem, ochrona przy pomocy telewizji przemysłowej jest jednym z najlepszych sposobów zapewnienia bezpieczeństwa i nie warto z niego rezygnować.

Dowód od „Wielkiego Brata”

Zarówno właściciele obiektów, w których zainstalowano kamery jak i policja oraz prokuratura zapewniają, że jest to najlepszy sposób zwalczania przestępstw oraz doskonały sposób uzyskiwania dowodów dla sądu.

- Tam, gdzie są kamery, praktycznie nie ma już żadnych problemów. Już sama obecność obiektywu działa odstrasza. Poza tym dzięki taśmom możemy uzyskać dowód, w ten sposób złapaliśmy osobę, która włamała się do bankomatu - zapewnia podinspektor Cierpiński. Podobnego zdania jest rzecznik warszawskiej prokuratury okręgowej. - Praktycznie codziennie są sprawy, w których jako materiał dowodowy wykorzystujemy nagrania z kamer przemysłowych - oświadcza prokurator Julita Sobczyk.

Nagrania z telewizji przemysłowej można wykorzystywać tylko na potrzeby ochrony budynku lub jako dowód przestępstwa. Nie powinno się ich używać w żadnym innym celu. Nasz wizerunek jest prawnie chroniony i dysponowanie nim bez zgody właściciela jest prawnie karane. Prokuratorzy nie przypominają sobie jednak, aby ktoś domagał się odszkodowania za popełnienie tego typu wykroczenia.

- Nie spotkałam się z sytuacją, żeby zdjęcia z kamer przemysłowych były wykorzystywane w inny sposób niż do ochrony obiektu czy powiadomienia o przestępstwie. Gdyby takie zdarzenie miało miejsce, pokrzywdzony musi zawiadomić prokuraturę i wówczas będziemy zastanawiali się, czy było to zgodne z prawem, czy nie - uważa Julita Sobczyk.

Urządzenia obserwujące nas mają także co najmniej jedną zaletę, dzięki nim można kontaktować się ze znajomymi. Wystarczy np. przyjąć przed redakcję „Dziennika” i stanąć tak, aby znaleźć się w obiektywie naszej internetowej kamery. Wtedy znajomi, będący w dowolnym miejscu na świecie i mający do dyspozycji komputer podłączony do sieci, będą mogli nas zobaczyć na stronie www.dziennik.krakow.pl

JAN OSIECKI

Po śmiertelnym strzale w Kamienicy

Czekanie na ekspertyzy

(INF. WŁ.) Akta śledztwa w sprawie śmiertelnego postrzelenia żony policjanta z Kamienicy przejęła Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu. Do tej pory okoliczności tragicznego zajścia, które miało miejsce w grudniu 2000 r. w mieszkaniu nad komisariatem policji w Kamienicy, badała Prokuratura Rejonowa w Limanowej.

Policjant zeznał, iż po powrocie - 17 grudnia nad ranem - z nocnej służby położył się spać. W tym czasie z jego broni służbowej żona oddała do siebie samobójczy strzał. - Przesłuchane zostały w tej sprawie, w zasadzie wszystkie osoby, poza krew-

nymi zmarłej z zagranicy - poinformował nas wczoraj rzecznik prasowy prokurator Jacek Wołoszyński. - Zebrane materiały zdają się potwierdzać wersję policjanta. Czekamy jednak na badania specjalistyczne, w tym na ostateczne wyniki sekcji zwłok. Nie jest jasne, w jaki sposób tragicznie zmarła weszła w posiadanie broni i czy ta była właściwie zabezpieczona.

Faktu, że śledztwo przejęła prokuratura wyższego szczebla, Jacek Wołoszyński nie interpretuje jako czegoś nadzwyczajnego, choć podkreśla, że sprawa jest niecodzienna.

(WCH)

Lekki i szynowy

(INF. WŁ.) Ponad 200 osób z Dąbrowy Tarnowskiej i okolic chce, aby na trasie kolejowej z Tarnowa do Szczucina jeździł superlekki tramwaj szynowy.

Dąbrowskie starostwo powiatowe wysłało ankiety do wielu instytucji, zakładów pracy, a przede wszystkim szkół. Odzewem na apel władz powiatowych jest około dwustu ankiet, które powróciły do siedziby starostwa. Mieszkańcy powiatu dopominają się w nich o wznowienie ruchu kolejowego do Szczucina i z powrotem, a także kreślą swoje uwagi na temat godzin, o których powinien na trasie pojawiać się szynowy tramwaj. (SMOL)

Na Cyrhli

Ugodzony nożem

(INF. WŁ.) Mieszkaniec zakopiańskiej Cyrhli wynajął pokój turystom z Kielc. Goście, po upojnej nocy sylwestrowej, kontynuowali zabawę w Nowy Rok. Gdy późnym wieczorem gospodarz domu wszedł do pokoju zajmowanego przez turystów i zwrócił im uwagę, że zachowują się zbyt głośno, jeden z mężczyzn wyciągnął nóż i ugodził go w brzuch.

Ciężko ranny mężczyzna został przewieziony na oddział intensywnej opieki medycznej w szpitalu w Zakopanem. Jak nam powiedziano wczoraj, stan jego zdrowia jest stabilny, ale w dalszym ciągu występuje zagrożenie życia. Pacjent obecnie przebywa na oddziale chirurgii. Prokurator wszczął postępowanie w sprawie usiłowania zabójstwa. Nożownik wraz z kolegami odjechał samochodem. (MJAN)

(INF. WŁ.) Krakowska prokuratura wszczęła śledztwo w sprawie przeliczków, do jakich miało dojść podczas państwowych egzaminów na pierwszy i drugi stopień specjalizacji lekarskiej. - Sprawa wyszła na jaw przy okazji prowadzonego przez nas od sierpnia innego postępowania, które dotyczy ewentualnych nieprawidłowości przy egzaminach wstępnych w uczelniach medycznych w Łodzi i Białymstoku - mówi prokurator Małgorzata Wilkosz-Słiwa, rzeczniczka krakowskiej Prokuratury Okręgowej.

Kariera lekarza (awans, możliwość prowadzenia samodzielnej praktyki) zależy od zdanego przezeń państwowego egzaminu na drugi stopień specjalizacji. Takie egzaminy - w sześciu specjalizacjach: ginekologii, me-

W krakowskiej prokuraturze

Lekarskie przecieki

dycynie rodzinnej, chirurgii, anestezjologii, internie i pediatrii - organizuje dwa razy w roku Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego w Warszawie. Wielu lekarzy twierdzi, że test egzaminacyjny jest tak skomplikowany, iż trudno go zdać bez wcześniejszej znajomości odpowiedzi. W związku z tym zaistniały podejrzenia, że od kilku lat praktykowane jest kupowanie testów egzaminacyjnych wraz z odpowiedziami. Test można rzekomo kupić za kilka tysięcy złotych.

W sprawie domniemanego handlu testami zostaną prze-

śluchani starostowie grup lekarskich zdających egzaminy specjalizacyjne w ubiegłym roku. Zbadane zostaną też wykazy połączeń z telefonów komórkowych, którymi dysponowali starostowie w czasie egzaminów. Na razie jednak krakowska prokuratura, ze względu na dobro śledztwa, nie chce informować o szczegółach postępowania.

- Sprawa wyszła na jaw przy okazji prowadzonego przez nas od sierpnia innego postępowania, które dotyczy ewentualnych nieprawidłowości przy egzaminach wstępnych w uczel-

niach medycznych w Łodzi i Białymstoku. Nikomu prokuratura nie postawiła zarzutów - mówi prokurator Małgorzata Wilkosz-Słiwa. Śledztwo jest prowadzone w sprawie domniemanego ujawnienia i wykorzystania przez funkcjonariuszy państwowych tajemnicy służbowej. Grozi za to kara do 3 lat pozbawienia wolności.

W Białymstoku do ujawnienia domniemanych nieprawidłowości doszło wówczas, gdy po egzaminach wstępnych okazało się, że wyjątkowo dużo zdających na studia medyczne uzyskało maksymalną

(120) lub zbliżoną do niej (ponad 100) liczbę punktów. Podobnie było w Łodzi, gdzie spośród prawie 500 ubiegających się o indeksy na wydziale lekarskim egzamin zdało 207 osób (co wcześniej się nie zdarzało).

Prokuratura przesłuchała już przewodniczącego Rady Egzaminów Medycznych w Łodzi, jego zastępcę, sekretarkę, recenzenta pytań z chemii oraz kierownika zespołu informacyjnego. Według prokuratury, pytania mogły zostać skopionowane z twardego dysku, bo system informatyczny Rady Egzaminów nie ma żadnych zabezpieczeń. Przeciek mógł nastąpić także już po wydrukowaniu testów z pytaniami. Na razie w tej sprawie nikomu jeszcze nie postawiono zarzutów. (STRZ)

Kobiety będą mogły nosić broń w niemieckiej armii

Praca i przygoda

■ WYJDZIE ZA KAUCJĄ?

Francuski sąd orzekł wczoraj, że syn byłego prezydenta Francois Mitterranda, zatrzymany w związku z podejrzeniem o udział w nielegalnym handlu bronią i praniu brudnych pieniędzy, może zostać zwolniony z aresztu za kaucję. Kaucję wyznaczono w wysokości 5 milionów franków (725 tysięcy USD). Prokuratura domagała się pozostawienia 54-letniego Jeana-Christophe'a Mitterranda w areszcie, powołując się na dobro śledztwa.

■ WYŁOWIONY ROZBITKA

Tureccy ratownicy uratowali wczoraj rozbitka po katastrofie gruzińskiego statku towarowego, który zatonął w poniedziałek na południowych wybrzeżach Turcji. W katastrofie zginęło najprawdopodobniej co najmniej 50 osób. Na razie odnaleziono ciała tylko sześciu osób, dlatego też pozostałe 44 uważa się za zaginione. Uratowano 33 osoby. Statek uderzył w skały w czasie sztormu i rozpadł się na dwie części. Pasażerowie to nielegalni imigranci próbujący dostać się do Grecji.

■ LAWINA BŁOTA.

Rozmokła ziemia, osuwająca się z urwistego wybrzeża w północnej Walii, porwała wczoraj z szosy dwa samochody osobowe, które spadły do morza z wysokości kilkunastu metrów. Jedna osoba zginęła, jedna odniosła ciężkie obrażenia.

■ OSADZA CZERWONYCH KHMERÓW.

Zgromadzenie Narodowe Kambodży uchwaliło wczoraj ustawę, która pozwoli na osądzenie przed specjalnym trybunałem przywódców krwawego reżimu Czerwonych Khmerów z lat 70. Trybunał osądzi oskarżonych o ludobójstwo przywódców Czerwonych Khmerów, za których rządów w latach 1975-79 zginęło co najmniej 1,7 mln osób.

Po raz pierwszy w historii Bundeswehry kobiety przekroczyły wczoraj bramy koszar jako żołnierki, z prawem do służenia z bronią w ręku. Do tej pory mogły służyć jedynie w służbach sanitarnych oraz wojskowych zespołach muzycznych. Do koszar w Nadrenii Północnej-Westfalii, Augustdorf oraz Duelsen zgłosiły się we wtorek 42 kandydatki.

- Kobiety będą mogły latać ponaddwukilowymi myśliwcami i kierować czołgami Leopard - zapewnia inspektor generalny Bundeswehry Harald Kujat. - Decydować będą przydatność i umiejętności.

Większość kandydatek widzi w armii pewne miejsce pracy i możliwość dalszego kształcenia się. Jednak część dziewczyn wymieniała jako powód ubiegania się o miejsce w Bundeswehrze poszukiwanie przygód i chęć sprawdzenia się.

Perspektywa pojawienia się w koszarach odmienniej płci doprowadziła do opracowania dokumentu, zawierającego dyrektywy postępowania z kobietami w wojsku.

Autorzy dokumentu zwracają uwagę na dwa zagrożenia. Kobiety mogą chcieć udowodnić, że są „lepszymi mężczyznami” niż sami mężczyźni. Może to prowadzić do przejmowania przez nie wzorów zachowań, charakterystycznych dla mężczyzn. Do jeszcze większych konfliktów może prowadzić wykorzystywanie przez kobiety „swoich atrybutów, aby zyskać uznanie mężczyzn”.

(PAP)



Rekrutka Silvia Siebenhar jest oprowadzana po koszarach St. Barbara w Duelsen przez już odbywających tu służbę żołnierzy

Fot. PAP/EPA

Żale Moskala

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej krytykuje resort spraw zagranicznych

Intensywną działalność przeciw „głównym organizacjom Polonii i ich liderom” zarzucił, w noworocznym przesłaniu, Ministerstwu Spraw Zagranicznych prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Edward Moskal.

Jako przykład takich działań szef Kongresu Polonii Amerykańskiej podaje usuwanie ze „stanowisk honorowych konsuli ludzi, którzy z własnej woli i z własnych środków prowadzili przez lata wielką misję promowania polskości w swoich krajach (...)”.

Edward Moskal dodaje, że jedną z decyzji władz Polski, „którą trudno uznać za przyja-

zną i dowodzącą wdzięczności dla Polonii” jest odmowa Polakom urodzonym w USA i posługującym się amerykańskim paszportem - „wjazdu i wyjazdu z Polski, grożąc przy tym karą i grzywnami”.

Prezes Kongresu krytykuje także współpracę władz polskich z organizacjami polonijnymi w dziedzinie promowania Polski. - *Powołane do współpracy z Polonią komisje sejmowe i rządowe nie nawiązały nawet z nami kontaktu* - twierdzi Moskal.

Polskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych odmówiło wczoraj komentarza w sprawie zarzutów Moskala.

(PAP)

Gotowi do wojny

Korespondencja „Dziennika” z Izraela

Premier Izraela Ehud Barak wyraził wczoraj przekonanie, że są znikome szanse na to, iż uda się uzyskać porozumienie pokojowe z Palestyńczykami przed zakończeniem kadencji Billa Clintona w Białym Domu, która upływa 20 stycznia. Barak zaznaczył też, że w najbliższych tygodniach zajmować się będzie głównie zwalczaniem palestyńskiego terroru.

Barak rozmawiał wczoraj telefonicznie z prezydentem Billem Clintonem. Premier Izraela powiedział, że nie wie, czy w szczere intencje lidera Palestyńczyków Jasera Arafata. Barak zalecił sztabowi generalnemu przygotowanie się na możliwość, że na Bliskim Wschodzie dojdzie do wojny regionalnej.

Wojskowi izraelscy potwierdzili wczoraj, że władze Autonomii wypuściły na wolność wszystkich więzionych przedtem terrorystów islamskich. Zdaniem wojska - członkowie władz palestyńskich zamieszani są w organizowanie ataków terrorystycz-

nych. - *Akcja likwidowania najgroźniejszych bojówkarzy będzie kontynuowana* - zapowiedziały izraelskie źródła wojskowe.

Tymczasem nadal nie wyjaśniono, kto stał za poniedziałkowym zamachem w Nataniu w centralnym Izraelu, gdzie rannych zostało 40 Izraelczyków. W reakcji na ten zamach Izrael wznowił blokadę Autonomii Palestyńskiej. Zamknięte zostało też międzynarodowe lotnisko Dahanije w Strefie Gazy. Jedyny wyjątek zrobiono wczoraj dla Jasera Arafata, który odleciał na rozmowy pokojowe do Waszyngtonu.

- *Jeśli władze Autonomii chcą wznowić rokowania, muszą najpierw przetrwać przeemoc i zacząć znowu zwalczać terrorystów* - oświadczył Ehud Barak. Tymczasem w Strefie Gazy od kul izraelskich żołnierzy zginął wczoraj 50-letni Palestyńczyk. Do strzelaniny doszło po tym, jak dwóch żołnierzy zostało rannych w eksplozjach bomb podłożonych na trasach patroli.

OMER ANATI

Przyczyną tragedii mogło być odpalenie petardy

Pożar w „Małym Niebie”

Holenderska prokuratura prowadzi intensywnie śledztwo, aby ustalić przyczynę pożaru, który wybuchł w sylwestrową noc w zatłoczonej kawiarni w miasteczku Volendam pod Amsterdamem. Liczba ofiar wzrosła wczoraj do dziesięciu i zdaniem lekarzy może się podwoić, gdyż wiele osób walczy o życie.

W różnych miastach Holandii w specjalistycznych szpitalach przebywa 90 ciężko poszkodowanych osób, z których pięć ma poparzenia całego ciała i oparzenia dróg oddechowych. Ich stan jest krytyczny. 12 ciężko rannych przewieziono do szpi-

li w Niemczech i w Belgii, bo w Holandii zabrakło dla nich miejsc. Poważnie poparzonych jest jeszcze 60 osób, ale ich życiu nie zagraża już bezpośrednio niebezpieczeństwo.

W tragedii ucierpiała prawie 200 osób biorących udział w noworocznej zabawie. Poszkodowani to młodzież w wieku od 13 do 25 lat, w większości mieszkańcy Volendam.

Coraz głośniejsze, aczkolwiek wciąż nieoficjalnie, mówi się, że przyczyną pożaru była petarda odpalona na trzecim piętrze w lokalu „Set Hemeltje” (Małe Niebo), od której zapaliła się świąteczna dekoracja na suficie. Inni

uczestnicy wieczoru twierdzą, że zapaliły się dekoracyjne gałązki sosny i od nich zajął się sufit. Lokal błyskawicznie stanął w ogniu. Paliły się też ubrania uczestników bału, uszyte ze sztucznego materiału. Wielu z nich skakało przez okna.

Policja sprawdza, czy rzeczywiście zamknięte były dwa z trzech wyjść awaryjnych z lokalu, co uniemożliwiło ucieczkę prawie 700 uczestników zabawy, którzy w panice i popłochu trawowali się nawzajem, chcąc wydostać się z płonącego lokalu.

JOLANTA

VAN GRIEKEN-BARYLANKA (Holandia)

Szwecja objęła półroczne przewodnictwo w Unii

Operacja Europa

Korespondencja „Dziennika” ze Sztokholmu

Szwecja objęła 1 stycznia półroczne przewodnictwo w Unii Europejskiej. Wielomiesięczne przygotowania nazwano „Operacją Europa”.

Głównymi celami przewodnictwa jest przygotowanie szybkiego poszerzenia UE, ochrona środowiska i walka z bezrobociem. Sztokholm chce również wykorzystać najbliższe pół roku na przybliżenie szwedzkiej kultury i nauki innym państwom Unii. Rząd chce także przekonać sceptycznych Szwedów do integracji w ramach Unii Europejskiej.

Finlandia, podczas swojego przewodnictwa, zorganizowała spotkania unijnych urzędników w 16 miastach; w Szwecji odbędą się one aż w 44 miejscowościach. Do tego celu, poza samolotami, do dyspozycji 18 000 delegatów oddanych zostanie 200 samochodów. Dla premiera rząd specjalnie kupił nowy samolot typu Gulfstream, za 28 milionów dolarów, aby Goran Persson mógł częściej i szybciej poruszać się po całej Europie.

Blisko połowa Szwedów jest nadal sceptycznie nastawiona do członkostwa w UE, a większość jest przeciwna wprowadzeniu wspólnej waluty euro. Goran Persson zapowiedział członkostwo w unii monetarnej za cztery lata i dlatego - jak podkreśla rząd - „pomimo wysokich kosztów, operacja przybliżenia UE przeciętnemu Szwedowi jest priorytetem narodowym”.

Persson zapowiedział przełom w negocjacjach z krajami kandydującymi i podkreślił, że

„jest to historyczna szansa zjednoczenia Europy po zakończeniu zimnej wojny i upadku żelaznej kurtyny”.

Szwecja, poza spotkaniami na własnym terenie, będzie przewodniczyć 60 spotkaniom Rady Ministrów UE, a szwedzcy ministrowie i urzędnicy będą prowadzić 1500 spotkań w Brukseli.

Dziennik finansowy „Finanstidningen” ostrzega jednak Perssona, że z powodu wysokich ambicji czeka go „piekło, którego nie przewiduje”. Każda z 44 miejscowości ma za zadanie pokazania unijnym delegatom swoich specjalności.

Mottem przewodnictwa są słowa: „Witajcie w Szwecji” i Szwecja chce pokazać swoją sztukę, technikę, kulturę, a nawet tradycje kulinarne. Potrawy podczas spotkań będzie przygotowywać szwedzka reprezentacja kucharzy - aktualni ministrowie świata. W menu znajdują się steki z renifera i befsztyki z łosia.

W Kirunie delegaci zakwaterowani zostaną w hotelu z lodu. W Falun spotkanie odbędzie się... pod ziemią, w kopalni miedzi.

Grupa szwedzkich projektantów mebli i wnętrz opracowała program „kolorowego przewodnictwa”, podkreślającego zmiany pół roku - gwałtowniejsze w Szwecji niż w Europie. Na początku przewodnictwa wszystkie krzesła i stoły będą białe, na wiosnę - zielone, a latem - czerwone.

ZBIGNIEW KUCZYŃSKI

Telestrajk

Trwa protest czeskich dziennikarzy

Już niemal dwa tygodnie trwa spór pomiędzy nową dyrekcją czeskiej telewizji publicznej (CzT) a jej pracownikami. Ci niezmiennie domagają się ustąpienia - ich zdaniem nielegalnie mianowanego niedawno - dyrektora Jirzego Hodacza. Od poniedziałku trwa strajk większości pracowników CzT.

Wtorek nie przyniósł przełomu w konflikcie. Bez rezultatu zakończyło się spotkanie liderów parlamentarnych partii politycznych, zorganizowane przez przewodniczącego izby poselskiej i szefa Obywatelskiej Partii Demokratycznej (ODS) Vaclava Klause. Zaproponował on kompromis zwaśnionym stronom: zbuntowani pracownicy CzT mieliby zrezygnować z akcji protestacyjnych, a w zamian nowo mianowany dyrektor miałby na pewien czas wstrzymać zmiany personalne w CzT. Na taki kompromis nie chcą się jednak zgodzić ani pracownicy telewizji, ani liderzy opozycyjnej koalicji czterech partii prawicowych, którzy domagają się bezwarunkowego ustąpienia Hodacza.

Po stronie protestujących dziennikarzy opowiedziała się wczoraj żona prezydenta, Dagmar Havlova. Prezydent poparł strajkujących już wcześniej.

Na dzisiaj zapowiadana jest masowa demonstracja na placu Waclawa w Pradze. Nie spodziewanie protestujący zyskali też sojusznika w wicepremierze Vladimirze Szpidli, który stwierdził, że Hodacz powinien podać się do dymisji.

Za Hodaczem niezmiennie opowiada się Rada Czeskiej Telewizji (kontrolowana przez ODS i rządzących socjaldemokratów), która przed dwoma tygodniami mianowała nowego dyrektora. Wczoraj Rada podjęła uchwałę o kolejnych zmianach personalnych w zarządzie CzT, których domagał się Hodacz.

Tymczasem czeskie biuro bukmacherskie Tipsport przyjmuje zakłady. Ci, którzy uważają, że nowy dyrektor utrzyma się na stanowisku co najmniej do 6 stycznia, mogą za jedną postawioną koronę zyskać trzy, jeśli ich przewidywania się sprawdzą.

MARIUSZ PĄCZKOWSKI (Praga)

Polonia bez prasy

Nowe tysiąclecie prasa polonijna w stolicy Ukrainy - Kijowie, powitała bez sprzętu niezbędnego do wydawania gazet. W nocy z 1 na 2 stycznia została okradziona redakcja gazety „Dziennik Kijowski”.

Redakcja mieści się w małym pokoiku na parterze w samym centrum Kijowa. Złodzieje wyładowali w nocy kratę łomem i ukradli komputery oraz drukarkę laserową. Zakup całego sprzętu komputerowego dla redakcji został sfinansowany przez warszawską Fundację Pomocy Polakom na Wschodzie. Wartość skradzionego sprzętu jest szacowana na 10 tysięcy dolarów.

Kierownictwo redakcji zaznacza, iż niewykluczone, że akcja ma charakter polityczny, gdyż zginęła cała baza danych „Dziennika Kijowskiego”, natomiast nie skradziono pieniędzy znajdujących się w redakcji ani sprzętu biurowego.

„Dziennik Kijowski” ukazuje się na Ukrainie od 1992 roku. W związku z kradzieżą niewykluczone jest zaprzestanie dalszego wydawania gazety.

EUGENIUSZ TUZOW-LUBAŃSKI (Kijów)

GRAND PRIX W SALONACH FIATA

Styczeń 2001 Superoferty Fiata

Wybierając dla siebie jeden z modeli Fiata, sprawdź liczbę chorągiewek na szybie, a dowiesz się, ile możesz uzyskać.

Szukaj takich naklejek.
Zsumuj ich liczbę i zaoszczędź:

od   **3000 zł**

do     **8000 zł**

Od 10 do 20 stycznia Konkursy i Nagrody

Weź udział w jeździe próbnej, wymyśl hasło reklamowe dla Fiata i wygraj wspaniałą nagrodę.

Na zwycięzców czekają doskonale sportowe modele Fiata:

Seicento Sporting, Punto HGT, Bravo GT
oraz 20 wycieczek na wyścigi Grand Prix

San Marino Formuły 1, a także gry komputerowe Formuły 1.

Pelny regulamin konkursu dostępny w salonach Fiata.
Oferta obejmuje limitowaną liczbę samochodów i ważna jest do jej wyczerpania.

www.fiat.com.pl

INFOLINIA: 0 801 19 19 19

Całkowity koszt połączenia wynosi
jedną jednostkę taryfikacyjną TP S.A.

FIAT
TOP
ASSISTANCE
STATUS

Fiat Bank Polska S.A.

FIAT TOWARZYSTWO
UBEZPIECZEŃ S.A.

AUTOTAK
Tak kupisz na raty

TWORZYMYSZ Z PASJĄ. FIAT

Termin składania PIT-ów upływa 30 kwietnia

Gospodarka

Już zeznają

Kłopoty giganta

Corus zamyka huty w Walii i Szkocji

■ MNIEJ INWESTYCJI. - Inwestycje bezpośrednie spadły w listopadzie 2000 roku do 486 mln dolarów z 4 mld 653 mln dolarów w październiku oraz w porównaniu z listopadem 1999 roku, kiedy wyniosły 607 mln dolarów - podał wczoraj wstępne dane NBP.

■ DROŻSZY WĘGIEL. - O ponad 60 proc. wzrosła w ciągu ostatniego półtora roku cena węgla w głównych portach europejskich. Dzięki tej tendencji także eksport polskiego węgla stał się bardziej opłacalny - oceniają analitycy Węgłokoku. W tym roku polski eksport wyniesie ok. 23 mln ton. Oznacza to ok. 4,4-procentowy udział Polski w światowym obrocie węglem.

■ W DAEWOO PROTESTUJA. - Związki zawodowe Daewoo Motor przygotowują się do strajku generalnego - napisał wtorkowy koreański dziennik „The Korea Times”. - Jesteśmy zdeterminowani, aby zorganizować strajk generalny, jeśli szefowie firmy nie wycofają się niezwłocznie ze swojego planu zmniejszenia zatrudnienia w koncernie - powiedział Choi Jong-hak, rzecznik prasowy związkowców.

■ HUTA CZEKA NA PRĄD. - Do 15 stycznia Huta Łaziska, jedyny w Polsce producent żelazostopów dla hut i odlewni, planuje zakończenie negocjacji na temat preferencyjnych cen prądu dla huty - podał prezes jej Rady Nadzorczej Andrzej Miśkiewicz. Z początkiem stycznia zakład ograniczył produkcję i wysłał część załogi na urlopy.

(INF. WL.) Pierwsi podatnicy już złożyli tegoroczne zeznania podatkowe. Sezon wypełniania PIT-ów zacznie się jednak dopiero w lutym i marcu. Pracownicy urzędów skarbowych twierdzą, że podatnicy nie powinni mieć kłopotów ze sporządzaniem zeznań, ponieważ formularze są znacznie prostsze niż w latach ubiegłych.

W tym roku podatkowym znacznie zmniejszyła się liczba PIT-ów. Zamiast sześciu fiskus przygotował tylko dwa druki: PIT-36 przeznaczony głównie dla osób prowadzących działalność gospodarczą oraz PIT-37, który wypełniać będą podatnicy pobierający wynagrodzenie z tytułu stosunku pracy oraz renciści i emeryci. Zachowane zostały również załączniki umożliwiające rozliczanie ulg podatkowych: PIT/O, PIT/D, PIT/M.

Poza uproszczeniem formularzy podatkowych ustawodawcy nie zmienili nic w zasadach opodatkowania osób fizycznych. W tym roku, podobnie jak w ubiegłym, obowiązują trzy progi podatkowe: 19 proc. fiskus zabierze osobom, których roczny dochód nie przekroczył 32 tys. 736 zł, 30 proc. zapłaci osoby zarabiające od 32 tys. 736 zł do 65 tys. 472 zł, natomiast ci, których dochody przekroczyły 65 tys. 472 zł, zasilą budżet państwa 40 proc. podatkiem od tej kwoty.

Zeznania podatkowe należy złożyć we właściwym urzędzie skarbowym do 30 kwietnia. Wypełniony druk można również wysłać pocztą. Należy jednak pamiętać, że od tego roku poczta pobiera opłatę za taką przesyłkę.

Co roku najszybciej z fiskusem rozliczają się osoby oczekujące zwrotu nadpłaconego podatku. W jednym z urzędów skarbowych w Krakowie pierwsi podatnicy złożyli zeznania jeszcze przed świętami Bożego Narodzenia. Nie należy się dziwić pośpiechowi, z jakim niektórzy składają deklaracje podatkowe. Kwoty zwrotów podatkowych sięgają niejednokrotnie kilkudziesięciu tysięcy złotych. W ubiegłym roku osoby fizyczne odbierały zwroty w wysokości od 5 tys. do 60 tys. zł. Znacznie wyższe kwoty nadpłaconego podatku wykazywali natomiast podatnicy prowadzący działalność gospodarczą. W jednym z krakowskich urzędów skarbowych rozliczała się firma, która wystąpiła o zwrot 750 tys. zł nadpłaconego podatku.

Najwięcej zeznań napływa do urzędów skarbowych dopiero w kwietniu. Do końca marca wszyscy pracodawcy muszą bowiem wystawić swoim pracownikom druki poświadczające wysokość uzyskanych dochodów w bieżącym roku podatkowym. Na podstawie tych informacji obliczają oni następnie wysokość należnego podatku.

W 2000 roku osoby fizyczne mogły zmniejszyć podatek o wydatki na:

- dojazd dzieci do szkoły (kwota odpisu bez limitu),
- zakup przyrządów i pomocy naukowych (limit odpisu: 381,90 zł),
- kształcenie dzieci w niepublicznych szkołach podstawowych i średnich o uprawnieniach szkół publicznych (limit odpisu: 982,08 zł),
- odpłatne świadczenia zdrowotne (limit odpisu: 327,36 zł),
- odpłatne doksztalcanie i doskonalenie zawodowe podatnika (limit odpisu: 381,90 zł),
- odpłatne kształcenie w szkołach wyższych (limit odpisu: 670 zł).

Podatnik może odliczyć od podatku 19 proc. poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż podane limity odpisu.

Od podatku można również odliczać 19 proc. wydatków na remonty i modernizację domu i mieszkania. W przypadku remontu domu maksymalna kwota odpisu wynosi 4.620 zł, a w przypadku mieszkania - 3.850 zł. Dodatkowo można odliczyć wydatki na remont instalacji gazowej. W tym przypadku limit odpisu wynosi 770 zł.

Podatek można zmniejszyć również w ramach tzw. dużej ulgi budowlanej, tzn. o wydatki na budowę, zakup, przebudowę, rozbudowę lub wykończenie domu lub mieszkania. Do tych wydatków zaliczany jest również wkład do spółdzielni mieszkaniowej. W ramach dużej ulgi budowlanej podatnicy mogą odpisać sobie 19 proc. poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż 29.260 zł. W 2000 roku można było również zmniejszyć podatek o 30 proc. wydatków poniesionych na oszczędzanie w kasie mieszkaniowej. Limit tego odpisu wynosi 9240 zł.

Osoby budujące domy lub mieszkania z przeznaczeniem na wynajem mogły zmniejszyć dochód (przed opodatkowaniem) o wydatki poniesione na ten cel, jednak ogólna kwota odliczeń z tego tytułu nie może przekroczyć 154.000 zł. (PAP)

Zdaniem pracowników urzędów skarbowych, w tym roku podatnicy nie powinni mieć większych problemów ze sporządzeniem zeznania, ponieważ formularze są znacznie prostsze niż w latach poprzednich. (ET)

W większości urzędów działają również punkty konsultacyjne, gdzie udzielane są wyjaśnienia dotyczące przepisów podatkowych oraz porady, jak wypełnić zeznanie. (PAP)

Mocniejszy niż fundamenty

Zbyt wysoki kurs złotego

Wczoraj złoty umocnił się o 7,25 gr wobec dolara osiągając pod koniec notowań poziom 4,0775 zł. Przyczyną umocnienia się naszej waluty były nadszpejzanie dobre dane o deficycie obrotów bieżących.

Zdaniem Bogusława Grabowskiego z Rady Polityki Pieniężnej, obecny kurs złotego do dolara jest zbyt wysoki w stosunku do aktualnych podstaw makroekonomicznych Polski.

- Kurs złotego, który się tak bardzo wzmocnił w kolejnych tygodniach, znacznie już swoją wartością wyprzedził podstawy makroekonomiczne - uważa Grabowski. - Złoty jest zdecydowanie, w porównaniu do fundamentów makroekonomicznych polskiej gospodarki, za silny.

Zdaniem Grabowskiego, rynki finansowe wykorzystują wszystkie pozytywne dane makroekonomiczne, płynące ostatnio z polskiej gospodarki.

- Zapominają jednak, że te dane dotyczą tendencji, które już się w polskiej gospodarce dokonały - powiedział Grabowski. - Natomiast perspektywy na najbliższe pół roku nie są tak dobre, jak poprawa i w zakresie inflacji, i w obrotach bieżących rejestrowana w ostatnich miesiącach. (PAP)

Niespodziewanie dobry wynik

Malejący deficyt

Narodowy Bank Polski podał wczoraj, że deficyt obrotów bieżących w listopadzie 2000 roku spadł do 320 mln dolarów z 852 mln dolarów w październiku 2000 roku oraz 1 024 mln dolarów w listopadzie 1999 roku. - Poprawa eksportu i stagnacja w imporcie sprawiły, że listopadowy deficyt obrotów bieżących był zaskakująco niski. Oznacza to, że wymiana handlowa Polski z zagranicą zmierza do równowagi - uważają analitycy.

Według Grzegorza Wójtowicza z Rady Polityki Pieniężnej, deficyt obrotów bieżących w ujęciu dwunastomiesięcznym spadł po listopadzie do 6,8 proc. PKB z 7,3 proc. PKB po październiku 2000 roku, natomiast według innego członka

RPP Bogusława Grabowskiego, spadł do 7 proc. PKB.

Analitik ING Barings Mateusz Szczurek ocenił listopadowe dane jako bardzo dobre.

- Sądzymy, że spadkowe tendencje będą kontynuowane przez najbliższe pół roku - powiedział analityk.

Zdaniem Dariusza Rosatego z RPP, niski listopadowy deficyt wynika głównie z poprawy w eksporcie i zahamowania wzrostu importu.

- Spadek deficytu spowodowany jest przede wszystkim wynikiem wzrostu eksportu i praktyczną stagnacją w imporcie - powiedział Rosati.

Zdaniem Grabowskiego, na ograniczenie importu wpłynęła m.in. restrykcyjna polityka pieniężna. (PAP)

- Polityka pieniężna, bardzo konsekwentna, ale jednocześnie bardzo restrykcyjna, ogranicza dynamikę popytu wewnętrznego, a przez to dynamikę importu. Ten niższy import jest zasługą polityki pieniężnej.

Analitycy ING Barings szacują, że w grudniu deficyt na rachunku obrotów bieżących wyniesie około miliarda dolarów.

- W grudniu spodziewamy się dalszego spadku deficytu na rachunku obrotów bieżących w ujęciu rocznym, ale sama cyfra będzie oczywiście większa niż w listopadzie. Myślę, że będzie on w okolicach miliarda dolarów, może trochę mniej. Rok temu mieliśmy prawie 1,7 mld dolarów, tak że będzie to bardzo duży skok w dół jako procent PKB - powiedział Szczurek. (PAP)

Koniunktura			
↓ WIG	17.672,69	(-1,0%)	
↑ Ocean	2,50 zł	(30,2%)	
↓ Będzin	12,50 zł	(-15,0%)	
↓ 1 dolar**	4,0961 zł	(-1,14%)	
↑ 1 marka**	1,9808 zł	(0,51%)	
↑ ropa naftowa**	22,99 - 23,04 USD		
↓ DJI***	10.775,87	(10.786,85)	
*) kurs średni NBP			
**) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową			
***) wskaźnik giełdy nowojorskiej Dow Jones Industrial, wczorajszys kurs otwarcia w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie)			

Kursy w kantorach - w złotych

■ KRAKÓW - dolar, skup: 4,070-4,100, sprzedaż: 4,180, marka, skup: 1,950, sprzedaż: 1,980-1,985, funt, skup: 6,050-6,070, sprzedaż: 6,160-6,200, frank fr., skup: 0,5800-0,5810, sprzedaż: 0,5900-0,5920, frank szw., skup: 2,505, sprzedaż: 2,560, szyling, skup: 0,2770, sprzedaż: 0,2810-0,2820.

■ TARNÓW - dolar, skup: 4,035, sprzedaż: 4,130, marka, skup: 1,945, sprzedaż: 1,975, funt, skup: 6,025, sprzedaż: 6,250, frank fr., skup: 0,5790-0,5800, sprzedaż: 0,5880-0,5900, frank szw., skup: 2,500, sprzedaż: 2,540, szyling, skup: 0,2763, sprzedaż: 0,2790-0,2800.

■ NOWY SĄCZ - dolar, skup: 4,100, sprzedaż: 4,190, marka, skup: 1,950, sprzedaż: 2,015, funt, skup: 6,080, sprzedaż: 6,220, frank fr., skup: 0,580, sprzedaż: 0,605, frank szw., skup: 2,510, sprzedaż: 2,565, szyling, skup: 0,2780, sprzedaż: 0,2860, korona czeska, skup: 0,1085, sprzedaż: 0,1130, korona sł., skup: 0,0870, sprzedaż: 0,0930.

■ RZESZÓW - dolar, skup: 4,020-4,030, sprzedaż: 4,100-4,120, marka, skup: 1,920-1,940, sprzedaż: 1,980-1,990, funt, skup: 6,000-6,030, sprzedaż: 6,200-6,230, frank fr., skup: 0,5730-0,5770, sprzedaż: 0,5900, frank szw., skup: 2,460-2,480, sprzedaż: 2,550-2,580, szyling, skup: 0,2720-0,27540, sprzedaż: 0,2850.

■ OŚWIECIM - dolar, skup: 4,165, sprzedaż: 4,215, marka, skup: 1,930, sprzedaż: 1,975, funt, skup: 6,040-6,070, sprzedaż: 6,220, frank fr., skup: 0,5710, sprzedaż: 0,5860, frank szw., skup: 2,460-2,500, sprzedaż: 2,540-2,560, szyling, skup: 0,2760, sprzedaż: 0,2810-0,2820.

(KZ), (JT), (KIM), (EWAF), (PAW)

Tabela NBP nr 1/2001 (z 2 I)		Kurs średni	zmiana w %
Australia	1 AUD	2,2888	-0,45
Austria	1 ATS	0,2815	0,50
Belgia	100 BEF	9,6036	0,51
Czechy	1 CZK	0,1103	0,36
Dania	1 DKK	0,5192	0,52
Estonia	1 EEK	0,2476	0,49
Finlandia	1 FIM	0,6516	0,51
Francja	1 FRF	0,5906	0,51
Grecja	100 GRD	1,1369	0,51
Hiszpania	100 ESP	2,3284	0,51
Holandia	1 NLG	1,7580	0,51
Irlandia	1 IEP	4,9191	0,51
Japonia	100 JPY	3,5639	-1,12
Kanada	1 CAD	2,7365	-0,81
Luksemburg	100 LUF	9,6036	0,51
Norwegia	1 NOK	0,4659	-0,13
Portugalia	100 PTE	1,9324	0,51
RFN	1 DEM	1,9808	0,51
USA	1 USD	4,0961	-1,14
Szwajcaria	1 CHF	2,5445	0,54
Szwecja	1 SEK	0,4353	-0,05
Węgry	100 HUF	1,4642	0,67
W. Brytania	1 GBP	6,1135	-1,24
Włochy	100 ITL	0,2001	0,50
strefa euro	1 EUR	3,8741	0,51

Otwarte Fundusze Emerytalne wartości jednostek rozrachunkowych z 29.12.2000 r.			
OFE	2000-12-29	2000-12-28	zmiana w proc.
AIG	12,63	12,62	0,08
ALLIANZ POLSKA	12,49	12,47	0,16
ARKA-INWESCO	12,09	12,09	0,00
BANKOWY	12,81	12,76	0,39
COMMERCIAL UNION	13,04	13,02	0,15
DOM	14,16	14,17	-0,07
EGO	13,53	13,51	0,15
EPOKA	11,76	11,79	-0,25
KREDYT BANK	12,19	12,17	0,16
NATIONALE NEDERLANDEN	-	13,25	-
NORWICH UNION	13,06	13,03	0,23
PBK ORZEL	13,57	13,55	0,15
PEKAO/ALLIANCE	12,41	12,39	0,16
PIONEER	13,21	13,13	0,61
POCZTYLION	13,15	13,08	0,54
POLSAT	13,51	13,48	0,22
PZU (Złota Jesień)	-	12,50	-
RODZINA	13,98	13,97	0,07
SKARBIEC-EMERYTURA	13,31	13,28	0,23
WINTERTHUR	12,99	12,96	0,23
ZURICH SOLIDARNI	13,19	13,15	0,30

2 stycznia 2001 r.					Notowania Giełdy Papierów Wartościowych						
Notowania ciągłe - podsumowanie											
KURS		AKCJE	KURS		Zmiana %*	OBRÓT		Rynek	P/BV C/WK	P/E C/Z	
Min. zł	Maks. zł		Otwarcia zł	Zamknięcia zł		Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)				
Akcje											
84,50	179,00	Agora	86,00	86,40	1,6	2714,1	15703	P	5,58	34,7	
35,20	42,00	Agros	35,20	35,20	-0,8	7	100	P	1,08	x	
31,60	51,90	Amica	31,60	31,70	-0,9	478	7612	P	0,83	5,2	
47,70	88,00	AMS	47,60	49,00	1,9	6,9	72	P	3,40	x	
20,60	37,10	Apexim	21,80	22,50	1,8	850,8	18948	R	3,50	x	
3,45	6,90	Atlantis	3,50	3,56	2,0	149,8	21265	P	1,50	x	
55,00	75,00	Bank Handlowy	58,00	59,80	-2,8	811,3	6855	P	1,28	10,98	
6,00	20,00	BIG BG	6,70	6,80	1,5	1310,6	96686	P	1,58	9,09	
6,70	13,60	Boryszew	6,80	7,00	4,5	7,9	571	P	1,49	7,45	
224,00	235,00	BPH	232,00	227,50	-3,2	301,3	655	P	1,45	21,52	
130,50	156,00	BRE	132,00	130,50	-0,4	804,3	3032	P	1,39	10,51	
235,00	325,00	BSK	236,00	235,50	0,2	2673,3	5605	P	1,30	11,25	
18,45	40,40	Budimex	19,35	19,20	-0,3	314,1	8153	P	1,16	32,75	
27,10	36,50	Cersanit	27,10	27,20	0,4	124,4	2290	P	3,08	16,50	
3,11	5,00	Chemiskór	4,20	4,25	-0,9	784,8	92848	R	x	x	
56,20	323,00	Comarch	61,00	62,50	-1,4	1678,9	13269	P	3,97	79,89	
112,00	165,00	ComputerLand	113,00	113,00	-1,3	813,7	3577	P	7,21	31,97	
29,10	60,50	CSS	29,50	29,10	-4,3	63,1	1075	R	3,11	35,41	
33,40	50,00	Debica	33,90	33,60	-1,2	1914,8	28308	P	0,82	6,66	
116,00	146,00	Echo	118,00	116,00	-4,1	79,8	340	P	2,18	9,90	
111,50	154,00	EFL	114,50	111,50	-2,6	4301,9	19087	P	1,23	9,67	
23,40	43,10	Elektrobudowa	23,70	23,50	-0,8	94,9	2023	P	1,26	13,14	
45,90	77,50	Elektrim	49,60	49,40	-2,4	29535,4	298206	P	1,00	1,17	
15,50	37,50	Elzab	15,90	15,85	-0,3	46,6	1465	P	0,41	x	
29,50	39,00	Energopłd	31,70	30,50	-4,1	86,8	1380	P	0,62	10,51	
28,50	44,10	Exbud	28,60	29,00	-0,3	166,5	2872	P	1,19	82,88	
17,80	22,50	Farmacol	18,25	18,15	0,3	74,1	2101	P	0,93	5,74	
15,50	24,00	Ferrum	16,10	16,10	-0,0	0,6	20	P	0,99	x	
21,00	25,70	Frantschiach	22,00	21,80	-0,9	1565,7	35759	P	1,16	5,20	
41,00	50,00	Grajewo	40,00	43,00	-5,5	22,2	255	P	1,17	4,65	
27,50	38,50	Howell	28,50	28,50	-1,0	39,9	700	R	4,31	x	
4,90	18,00	IGroup	5,00	4,90	-2,0	43	4379	R	1,24	x	
27,00	33,00	Impexmet	26,30	27,00	-1,1	13,4	250	P	0,81	15,47	
11,00	13,60	Irena	12,80	13,60	4,6	373,5	14023	P	1,21	14,48	
36,60	48,80	Jelfa	37,90	37,80	0,0	532,5	7035	P	0,79	12,99	
17,30	34,20	Jutrzenka	18,50	18,30	-2,4	97,5	2665	P	0,56	28,87	
4,91	9,55	Kable Holding	4,96	4,91	-1,2	837,9	84960	P	0,90	67,63	
24,90	35,20	KGHM	25,20	25,30	-1,9	4155,8	82033	P	1,29	17,90	
51,00	56,90	Kogeneracja	49,40	51,90	-0,2	13	130	P	1,28	100,36	
7,40	25,00	KPPB-BICK	8,00	8,10	-0,6	116,7	7234	P	0,51	x	
15,40	22,50	Kredyt Bank PBI	15,60	15,45	-2,2	566,2	18222	P	1,06	8,32	
37,60	70,00	Kety	40,90	42,50	-3,4	5623	67329	P	1,36	21,66	
25,80	34,50	Lentex	25,60	25,80	-11,0	116	2212	P	1,09	17,50	
37,00	105,00	Macrosoft	38,00	37,00	-1,3	129,8	1742	P	4,70	38,94	
23,90	25,30	Mennica	24,10	24,80	0,4	11,9	246	P	0,67	4,40	
8,00	9,00	Mieszko	8,25	8,20	-1,2	35,5	2172	R	1,25	7,10	
4,99	5,95	Mostalexp	5,00	5,00	0,0	1593,3	158467	P	0,92	4,49	
14,45	25,20	Mostalgd	-	15,00	0,0	0	0	P	0,90	13,89	
9,80	25,00	Mostalwar	10,40	10,15	-2,9	365,9	17769	P	0,61	x	
8,70	14,75	Mostalwab	9,00	8,70	-3,3	438,1	24854	P	0,84	14,91	
6,40	16,00	MpecWro	7,55	7,45	2,8	6,4	432	P	0,98	8,68	
71,90	118,00	Netia	72,80	74,10	-1,9	1647,7	11127	P	3,16	x	
0,96	17,60	Ocean	2,35	2,50	30,2	4509,9	957683	P	1,05	x	
11,70	20,30	Okocim	11,95	11,95	-1,2	1032,6	43594	P	0,67	66,14	
113,50	353,00	Optimus	119,50	121,50	-1,6	11275	46436	P	4,41	x	
24,90	42,00	Orbis	25,10	25,10	-3,1	3479,7	69443	P	1,11	17,01	
12,60	15,80	Oława	13,05	13,05	1,2	0,3	10	P	1,07	6,62	
104,00	117,00	PBK	101,50	104,00	-1,9	2393,3	11608	P	1,44	10,34	
60,00	64,30	Pekao	60,00	61,50	-1,6	12057,1	98859	P	2,34	23,49	
28,50	42,00	PGF	29,30	30,00	5,3	322,6	5437	P	1,29	27,44	
21,00	27,50	PKN	22,30	22,60	0,4	17527,6	390171	P	1,45	11,52	
14,00	25,10	Polar	14,25	16,00	0,0	0,8	27	P	0,99	21,69	
53,80	90,00	Polfa Kutno	54,00	55,00	0,9	55,3	505	P	1,01	54,37	
5,35	10,15	Polifarb CW	5,55	5,70	0,9	1386,3	124001	P	0,73	14,24	
12,90	31,30	PollenaE	13,15	12,90	-3,7	4,6	177	R	0,99	5,81	
163,50	321,00	Prokom	170,50	170,50	-2,0	6125,9	17912	P	4,56	23,01	
15,00	19,20	Prospier	15,60	15,45	-2,8	185,9	6004	P	1,07	6,57	
6,55	8,65	Rafako	6,65	6,80	-0,7	31,1	2332	P	0,99	6,96	
3,25	5,35	Rolimex	3,53	4,28	25,9	3873,1	494122	P	0,71	x	
110,00	127,00	Simplex	104,50	114,00	0,9	2,1	10	W	34,18	x	
62,80	353,50	Softbank	63,50	63,00	-3,1	3658	28981	P	4,97	26,71	
2,02	5,25	Sokołów	2,13	2,33	8,9	2371,4	520099	P	0,64	x	
17,50	34,10	Stalexport	17,65	17,60	-0,6	1175,7	33460	P	0,32	0,77	
14,20	18,50	Stalprod	14,00	14,20	-2,7	108	3810	P	0,70	5,27	
10,75	14,50	Stalprofi	11,40	11,80	-7,5	121,4	5190	W	0,82	2,86	
17,55	52,00	Sterpro	17,70	17,55	-0,8	170,9	4860	P	3,12	x	
10,85	27,30	STGroup	10,70	10,85	-0,5	245,2	11400	R	2,86	30,60	
25,60	34,00	Stomil Olsztyn	27,00	26,50	-2,2	413,3	7791	P	1,32	8,24	
35,70	45,90	Szeptel	39,00	39,00	-4,9	143	1838	R	12,54	173,20	
25,50	28,00	Talex	-	26,80	0,0	0	0	R	2,69	21,67	
2,28	30,00	TIM	2,62	2,55	-3,8	39,9	7889	R	0,35	4,13	
27,30	40,00	TP SA	27,40	27,50	-0,4	35180	644299	P	3,41	25,70	
142,00	198,00	Warta	-	145,00	0,0	0	0	P	3,06	x	
25,20	34,10	WBK	27,20	27,40	0,0	1283,2	23470	P	1,81	8,84	
2,37	3,20	Wilbo	2,46	2,57	3,6	669,8	133115	P	0,57	11,39	
15,60	21,30	Yawal	17,00	17,40	-6,5	43,8	1277	R	1,29	16,06	
16,35	28,50	ZPUE	18,20	16,35	-6,6	216,9	6917	W	0,87	5,70	
197,00	506,00	Zywiec	209,50	208,00	0,0	152,5	368	P	0,74	18,78	
47,00	47,50	KGNA	47,40	47,50	0,0	9,5	100				
Akcje NFI											
2,50	4,80	01NFI	3,94	3,93	-0,3	40,1	5 076		0,65	x	
2,20	4,15	02NFI	2,45	2,43	-0,4	183,5	37 701		0,41	x	
2,57	7,40	JUPITER	5,20	5,10	-5,6	349,8	33 934		0,69	x	
2,85	6,00	04PRO	3,82	3,89	-2,7	20,8	2 696		0,48	x	
2,20	6,90	05VICT	2,42	2,48	3,3	38,0	7 728		0,50	x	
3,52	7,30	06MAGNA	3,52	3,64	3,4	75,8	10 473		0,51	x	
2,00	3,45	07NFI	2,68	2,80	4,9	202,4	35 729		0,75	x	
5,35	8,85	08OCTAVA	8,05	8,40	0,0	70,4	4 289		0,77	x	
3,90	7,00	09KWIAŁ	4,92	5,05	1,0	69,2	6 999		0,47	x	
2,26	5,30	10FOKSAL	3,95	4,00	-1,2	40,3	5 004		0,66	x	
1,84	4,20	12PIAST	1,86	1,91	3,8	182,1	48 338		0,48	x	
2,33	5,55	13FORTUNA	3,14	3,20	-1,2	76,2	11 916		0,51	x	
3,40	5,50	14ZACH	4,65	5,10	18,6	1640,1	167 927		0,75	x	
3,10	6,45	15HETMAN	3,22	3,29	2,8	124,2	18 984		0,41	x	
Obligacje skarbowe (trzyletnie)											
		TZ0201	99,71	99,82	-0,1	428,0	2 082				
		TZ0202	100,19	100,00	-0,1	584,7	2 838				
		TZ0203	100,40	100,00	0,0	358,9	1 742				
		TZ0501	100,00	99,99	0,2	844,9	4 103				
		TZ0502	99,90	100,00	-0,2	735,0	3 566				
		TZ0503	100,40	100,10	-0,1	109,7	531				

Nigel niespodzianka

Sensacyjne występy słynnego skrzypka

(INF. WL.) – *To był niezwykły koncert, prawdziwa bomba, wielka niespodzianka! Nigel Kennedy, legendarny skrzypek zagrał niespodziewanie w Krakowie. Publiczność oszalała – powiedziała nam Anna Oberc, dyrektor Filharmonii Krakowskiej.*

Gwiazdą programu koncertu noworocznego, odbywającego się zgodnie z tradycją każdego roku, a tym razem zatytułowanego „Czar walca”, był znany skrzypek Vadim Brodski, laureat Konkursu Skrzypcowego im. Henryka Wieniawskiego z 1977 roku.

Jakież było zdziwienie, gdy domagająca się bisów publiczność zobaczyła, że na estradę wchodzi prowadzący orkiestrę Tomasz Bugaj niosąc dwoje skrzypiec. Rozległ się szmer, a za chwilę ogromne brawa. A wszystko dlatego, że oprócz Brodskiego na estradzie wszedł Nigel Kennedy – światowej sławy artysta, który z ogromnym powodzeniem wykonuje muzykę tak poważną, jak i rozrywkową.

Zagrany przez Kennedy'ego i Brodskiego Czardasz Montiego wywołał owację. Przepraszając melomanów, że nie są przygotowani, aby zagrać coś innego, artyści powtórzyli czardasza. – *Stanowili fantastyczny, ognisty duet. Grali wspaniale, porwali publiczność. To był prawdziwy prezent na nowy rok* – podkreśla dyrektor Oberc. – *O tym, że Nigel Kennedy zagra na naszej estradzie, dowiedziałam się na pięć godzin przed koncertem.*

Jedynym warunkiem, jaki postawił znakomity skrzypek, była prośba o siedem biletów na koncert. Tyle właśnie osób liczyła grupa – rodzina narzeczonej



Nigel Kennedy (z prawej) oraz Vadim Brodski w Filharmonii Krakowskiej
Fot. Jacek Wrzesiński

artysty oraz wspólni znajomi. – *Osoby te miały przyjść 15 minut przed koncertem – i były. Sam Nigel miał się pojawić w filharmonii przed szóstą godziną. Jakże było moje zdziwienie, kiedy za pięć szóstą do filharmonii wkroczył Nigel Kennedy. Do końca nie mogłam uwierzyć – opowiada dyrektor Oberc.*

Po koncercie Kennedy wraz z innymi muzykami wypił lampkę noworocznego szampana, rozmawiał z filharmonikami, pozował do zdjęć.

Dodajmy, że Kennedy podziękował uprzejmie za propozycję eleganckiej kolacji, tłumacząc się, że jeszcze musi zagrać w jednym z klubów. Ów klub to Stalowe Magnolie.

– *Śpiewałam w sylwestrowy wieczór w naszym klubie, gdy nagle zobaczyłam, że wchodzi ktoś ładzący podobny do Nigela Kennedy'ego* – opowiada Magda Sekuła, studentka PWST, która wspólnie z koleżankami Katarzyną Przedpełską i Katarzyną Weredyńską prowadzi od kilku miesięcy Stalowe Magnolie. – *Prosiłam zatem naszych muzyków, by się z nim porozumieli i tak okazało się, że gościmy słynnego skrzypka.*

On z kolei usłyszawszy ów zespół, grający w klubie dwa razy w tygodniu, wyraził chęć wspólnego występu. Umówili się na następny wieczór. Przyszedł, ale bez instrumentu, jakby upewnić się, czy będzie mógł pograć. Po kwadransie wrócił ze skrzypcami. I grali ponad trzy godziny. Do pierwszej w nocy.

– *To wielki gość, nie spodziewaliśmy się, że okaże się tak miłym, bezpośrednim muzykiem. To było porywające granie, takie, kiedy człowiek się wspina na wyżyny tego, co potrafi – wyznał Tomasz Nowak, trębacz, który tego wieczoru grał wspólnie z Ryszardem Pałką, Sławomirem Kokoszą i Grzegorzem Bakiem. Wykonywali standardy, w niektórych utworach dołączał współpracujący z Kennedyem czarny gitarzysta Caleb Clarke. Ale i tego było mało, bo potem, w bocznej salce, przy stoliku, artysta sięgał jeszcze po skrzypce.*

Spotkanie i rozmowy przeciągnęły się do rana.

– *To cały Nigel. On takie szalone, całkiem spontaniczne granie bardzo lubi* – powiedział nam Tomasz Lato z zespołu Kroke. – *Planowaliśmy wspólny występ właśnie w sylwestra, ale nie udało się, raz jeszcze przeszkodą okazał się brak w Krakowie odpowiedniej sali. Z Nigelem Kennedyem spotykamy się od roku, ale wciąż nie znajdujemy czasu, by przygotować razem koncert. Mamu pewien pomysł, Nigel z kolei chce przygotować z nami utwory Bacha, które wykonywalibyśmy w kościołach Europy. Może w tym roku uda się zrealizować te plany.*

Jednym z gości Stalowych Magnolii był Józef Opalski, profesor PWST, ściągnięty przez swoje studentki. – *Stuchając byłam szczęśliwa, czuło się, że ten człowiek oddycha muzyką, jest integralną częścią swoich skrzypiec. Oto wielki artysta gra w krakowskim klubie dla kilkudziesięciu osób, a robi to tak, jakby występował w nowojorskiej filharmonii – i to najlepiej świadczy o jego klasie.*

Dodajmy, że na ten sensacyjny występ przyszli do klubu Stalowe Magnolie i muzycy z filharmonii, i Vadim Brodski.

Pikanterii całości dodaje fakt, że kilka dni wcześniej Kennedy'ego do owego klubu nie wpuszczono, gdyż uznano, że jest zbyt mało elegancko ubrany. Usłyszał, że ma się iść przebrać. Noworocznym występem, a także autografem złożonym na ścianie, artysta zapewnił sobie prawo wstępu już bez względu na cokolwiek, a zapowiedział, że chętnie na św. Jana powróci...

(AMS, WAK)

Dziś w Krakowie

Gwendolyn i jej arie

(INF. WL.) Gwendolyn Bradley, amerykańska śpiewaczka, artystka najslawniejszych scen operowych, m.in. Metropolitan Opera, zaśpiewa dziś w Krakowie. – *Uwielbiam Kraków. Jest to miasto niezwykle. Zeszłej nocy chodziłam po krakowskim rynku i przyglądałam się ludziom. Lubię tu występować. Chcę śpiewać dla polskiej publiczności – powiedziała wczoraj „Dziennikowi” Gwendolyn Bradley.*

Na dzisiejszym koncercie, który rozpocznie się o godz. 19.30 w Filharmonii Krakowskiej, w wykonaniu artystki usłyszymy arie m.in. z oper i operetek: Mozarta, Verdiego, Straussa, Gershwiną. Artystce towarzyszyć będzie Capella Cracoviensis pod dyktando Stanisława Gałońskiego. Oprócz amerykańskiej wokalistki na dzisiejszym koncercie wystąpi także Krzysztof Jakowicz, wspaniały polski skrzypek.

Wczoraj po południu w Filharmonii Krakowskiej odbyła się próba koncertu. Amery-

kańska artystka zaśpiewała z towarzyszeniem Capelli Cracoviensis cały repertuar dzisiejszego koncertu. Jej piękny, aksamitny głos zelektryzował orkiestrę. Po każdej arii Gwendolyn Bradley otrzymywała od muzyków brawa. Artystka wyglądała na bardzo zadowoloną z przebiegu próby. – *Polskie orkiestry są bardzo dobre, zawsze przygotowane, obdarzone dużym wyczuciem muzycznym* – powiedziała po próbie wokalistka.

Publiczność Krakowa miała już okazję słuchać artystki podczas premiery poematu symfonicznego „Harły Papuzy”, skomponowanego przez Jana Kantego Pawluśkiewicza, która odbyła się w czerwcu 1995 roku.

Kilka lat temu śpiewaczka nagrała, wraz z Capellą Cracoviensis, program muzyczny dla telewizji, na który złożyły się najpiękniejsze arie z oper i operetek. Program ten był już kilkakrotnie emitowany.

(AMS)

Kolędy z góralami

7 stycznia w bazylice Mariackiej wystąpią rodziny Pospieszalskich i Steczkowskich

(INF. WL.) Muzyczne rodziny: Pospieszalskich i Steczkowskich oraz ich goście – górale, którzy grali z Goranem Bregovicem, wystąpią na wspólnym, kolędowym koncercie 7 stycznia w Krakowie. Występ, który się odbędzie w bazylice Mariackiej, jest częścią wielkiej trasy koncertowej.

Pomysł rodzinnego kolędowania pojawił się kilka lat temu, a jego inicjatorem był Jan Pospieszalski. Przed sześciu laty do wspólnych występów zaproszono drugą muzyczną i równie liczną jak Pospieszalscy, rodzinę Steczkowskich. Pomysł chwycił, na koncertach zaczęły się pojawiać tłumy słuchaczy, a impreza przeobraziła się w cykliczną. Co roku, w styczniu muzycy ruszają w kolejną trasę koncertową.

W tym roku w Krakowie w repertuarze znajdą się obok kolęd tradycyjnych również nowe, napisane specjalnie na tę trasę. Rodzinom towarzyszyć będą górale, którzy brali udział w nagraniu płyty Gorana Bregovicia i Kayah.

W sumie podczas koncertu wystąpi 35 osób. Występ, który odbędzie się w niedzielę, w bazylice Mariackiej, rozpocznie się o godz. 20.00. Koncert powinien trwać co najmniej 1,5 godz.

(NIKA)

Awangardowy muzyk

Nagranie „Czterech pór roku” Vivaldiego w wykonaniu Kennedy'ego rozeszło się w nakładzie ponad 2 mln egzemplarzy

Nigel Kennedy, 44-letni brytyjski skrzypek, należy do największych gwiazd muzyki. Artystę tego można porównać jedynie z trzema tenorami. To Kennedy – zdaniem zachodniej krytyki – spowodował, że młodzież zaczęła chodzić na koncerty do filharmonii. I to zapewne nie tylko ze względu na jego rewelacyjne interpretacje Vivaldiego (nagranie „Czterech pór roku”) Vivaldiego rozeszło się w nakładzie ponad 2 mln egzemplarzy, czy Bacha, ale także ze względu na jego wygląd – pop gwiazdy: z modną punkową fryzurą, często o kolorowych włosach.

Mimo wielkiej sławy Nigel Kennedy na początku lat 90. przeżywał okres zwątpienia. Parę lat temu ogłosił, że rezygnuje z muzyki. Powodem tej decyzji była nowoczesna technika, jaka wkroczyła do studia nagrań. Artysta uważał, że nagrania – nieskazitelnie czyste o preparowanym dźwięku nie posiadają duszy. Na szczęście wielki skrzypek nie był konsekwentny i obietnicy nie dotrzymał. W 1996 roku powrócił na estradę, prezentując utwory Bacha oraz Hendrixa. Od tego momentu koncertuje nieprzerwanie na całym świecie.

Nigel Kennedy urodził się w Brighton, w rodzinie o muzycznych tradycjach: jego matka była nauczycielką gry na fortepianie, ojciec wiolonczelistą grającym w orkiestrę. Wychowywany przez matkę, od niej odebrał pierwsze wykształcenie muzyczne. O dalszej karierze zdecydował przypadek: mały Nigel zagrał przed Yehudi Menuhinem, a ten, zachwycony jego talentem, przyjął go do swojej szkoły muzycznej. Tam spotkał się z Stephanem Grappellem, dzięki któremu zasmakował w muzyce pozaklasycznej. Potem uczył się w legendarnej Juilliard School of Music w Nowym Jorku.

W Polsce Nigel Kennedy wystąpił kilka razy, m.in. w Warszawie (na zaproszenie Elżbiety Pendereckiej) i w Bielsku-Białej.

(AMS)

Chyba wzorem wiedeńskich, witających Nowy Rok muzyką Straussów w złotej sali Musikvereinu, coraz większa liczba krakowian w noworoczny wieczór również pragnie muzycznych doznań, chce wejść w nowy rok od świetnie, lekkim, tanecznym krokiem, z lampką szampana w ręku. Świadczy o tym frekwencja na coraz to liczniejszych noworocznych koncertach. W tym roku 1 stycznia krakowianie mieli do wyboru trzy imprezy: wykonany dwukrotnie koncert Kamery Filharmonii Krakowskiej, wieczór walców w Filharmonii Krakowskiej oraz galę operową. Na wszystkich koncertach było pełno. Kamrata Krakowska, która przed osmiu laty zainaugurowała krakowskie noworoczne koncerty, wystąpiła tym razem w sali Starego Teatru, która niedługo często była wykorzystywana do muzycznych prezentacji. Zespół założony i prowadzony przez niemieckiego dyrygenta i kompozytora Matthiasa Hermanną grupuje wytrawnych muzyków grających na co dzień przy pierwszych pulpach różnych krakowskich orkiestr. Nic więc dziwnego, że walcze i polki, a także arie z operetek wiedeńskich kompozytorów – Johanna Straussa, Dostala i Lehara – wykonane zostały z prawdziwym zjawstwem tem-

Z sali koncertowej

Obietnica prezydenta

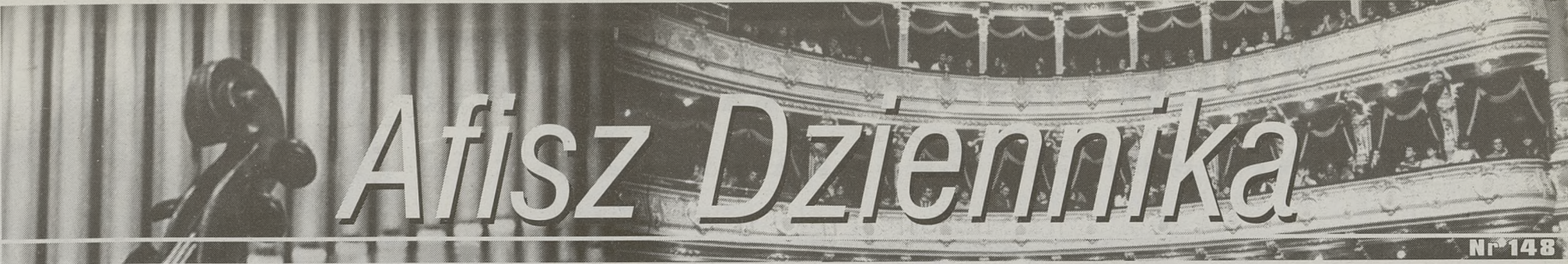
tu. Arie z wdziękiem śpiewała Magdalena Tomczuk – sopran, która w ostatniej niemal chwili zastąpiła zapowiedzianą afiszami, a chorą Urszulę Kryger. Młoda artystka, kształcząca głos w Gdańsku i Stuttgarcie, obdarzona jest miłym, acz niezbyt silnym sopranem, którym jednak włada z dużą swobodą. Warto zapamiętać nazwisko. Warto też zapamiętać obietnicę złożoną – zupełnie nieoczekiwanie – przez prezydenta miasta prof. Andrzeja Gołasia, pod którego patronatem odbywała się impreza i którego w czasie pierwszego z koncertów (o godz. 16) poproszono na scenę, by złożył noworoczne życzenia zgromadzonemu. Otóż prof. Andrzej Gołas, specjalista od akustyki wnętrz, po wysłuchaniu połowy koncertu słusznie i kompetentnie stwierdził, że teatralna sala wyłumiona kotarami nie nadaje się do muzycznych prezentacji, a sztuka i wysiłek artystów jest w niej w dużej części zmarnowany i obiecał, że jako prezydent pozostawi po sobie w Krakowie nie tylko nowe mosty, ale też nową salę koncertową! Ta obietnica by-

ła niespodzianką, nie tylko dla zgromadzonych w teatralnej sali melomanów, ale – sądząc z reakcji – również dla obecnych w niej przedstawicieli miejskiego samorządu. Pozostaje więc tylko życzyć miastu, by prezydentowi Gołasowi udało się tę obietnicę zrealizować!

Niespodzianka czekała też publiczność tłumnie zgromadzoną w filharmonicznej sali, w której Tomasz Bugaj prowadził z filharmoniczną orkiestrą walcze. W pierwszej części wieczoru słuchaliśmy walców rosyjskich, w drugiej – wiedeńskich. Pod batutą Tomasza Bugaja mogliśmy poznać całe bogactwo nastrojów i rytmicznych odcieni, zawartych w prostym na pozór menu na trzy czwarte. Taki koncert, tak starannie przygotowany, to wyśmienita lekcja giętkości i lekkości dla orkiestry. I choć naszym filharmonikom wciąż nieco brakuje do ich wiedeńskich kolegów (choćby sztuczkowych spodni), to przecież był to piękny wieczór i szkoda, że tylko z okazji Nowego Roku słuchamy tego typu muzyki.

Solistą wieczoru był znany skrzypek Vadim Brodski. Artysta nie był chyba w najwyższej dyspozycji, bo chwilami szwankował i rodzaj dźwięku i intonacja. Ale cudowne miniatury Fritza Kreislera miały w jego wykonaniu tyle uroku, że publiczność słusznie domagała się bisu. I tu czekał zgromadzonych prawdziwy rarytas. Oto bis – słynny Czardasz Montiego – wykonany został przez dwóch skrzypków. Na filharmonicznej estradzie pojawił się obok Vadima Brodskiego – Nigel Kennedy. Okazało się, że czardziej skrzypiec przypadkowo gościł w Krakowie, przypadkowo też artyści spotkali się w jednej z krakowskich restauracji. A ponieważ obaj nie tylko grają, ale i w równym stopniu cieszą się muzyką, postanowili ucieścić też nią i innych. Tego, co się działo w Czardaszu Montiego na filharmonicznej estradzie, nie da się opowiedzieć. Utwór w całości należał do Nigela Kennedy'ego, choć przyznać trzeba, że w tej „fantazji na temat” Vadim Brodski również dzielnie sobie poczynił. Nigel Kennedy głośno obwieścił, że Kraków go zauroczył i chętnie przyjedzie tu ponownie. Oby na koncert, nie tylko na wakacje.

ANNA WOŹNIAKOWSKA



Nr 148

Stary Teatr

Johann Wolfgang Goethe

FAUST (II)

Inscenizacja „Fausta”, należy do największych w historii teatru. Wielkie widowisko gromadzi na scenie większość aktorów zatrudnionych w Starym.

„Faust”, nazywany przez Tomasza Manna świecką Biblią, jest dziełem zarówno filozoficznym, jak i metafizycznym, mówiącym o sprawach ludzkiego bytu: o pędzie do wiedzy, miłości, miłości, żądzy, zdradzie i zbrodni.

Historia Fausta stała się dla Jarockiego historią zniechęcenia i upadku dawnych wartości, przegranej niegdysiejszych dążeń, które doprowadziły jedynie do rozczarowania i zgorzknienia.

Premiera: lipiec '97.

Reżyseria: Jerzy Jarocki, scenografia: Jerzy Juk-Kowarski, muzyka: Stanisław Radwan i Adam Korzeniowski, choreografia: Ewa Wycichowska. Grają m.in.: Jerzy Radziwiłowicz, Jerzy Trela i Dorota Segda, Artur Dziurman, Edward Linde-Lubaszewski, Krzysztof Globisz, Katarzyna Gniewkowska.

Czas trwania przedstawienia 3 godz. 30 min (dwie przerwy)

Duża Scena, ul. Jagiellońska 1

pt., sb., nd., wt. – godz. 18

Bilety: 30 i 20 zł

Tadeusz Różewicz

SPAGHETTI I MIECZ (IIIIII)

Dramatopisarska twórczość wielkiego poety Tadeusza Różewicza wprowadziła do współczesnego teatru odrębną, niepowtarzalną jakość nazywaną „teatrem realistyczno-poetyckim”. Komediowa w formie sztuka „Spaghetti i miecz” z 1964 roku jest kolejnym obrachunkiem autora z biografią własnego pokolenia. Dawni bohaterowie wojen, pokazani we współczesnej rzeczywistości, uciekający do wspomnień, próbujący zatrzymać „tamten czas”, stanowią kpinę z sentymentalno-romantycznej bohaterszczyzny – gorzka ironia miesza się z poezją.

Premiera: październik 2000

Reżyseria: Kazimierz Kutz, scenografia: Jerzy Kalina, muzyka: Jan Kanty Pawluśkiewicz. Grają: Bogdan Brzycki, Aleksander Fabisiak, Jerzy Nowak, Andrzej Hudziak, Jerzy Święch, Leszek Piskorz, Zbigniew Kosowski, Maria Zajączówna-Radwan, Rafał Jędrzejczyk, Ewa Kolasieńska, Agnieszka Mandat, Kazimierz Borowiec, Jan Guntner, Anna Dymna, Ewa Kaim, Elżbieta Karkoszka, Artur Dziurman, Julian Jabczyński, Rajmund Jarośz i Tadeusz Huk.

Scena Kameralna, ul. Starowiślna 21

śr., czw. – godz. 18

Bilety: 27 i 18 zł

William Gibson

DWOJE NA HUŚTAWCE (I)

Opowieść o dwojgu samotnych, zagubionych w wielkiej metropolii ludziach, którym przypadkowa znajomość rozpoczęta banalnym flirtem telefonicznym, daje krótki czas mi-

łości, wzajemnego wsparcia. Gizela – tancerka bez szans na karierę, oszukiwana i porzucona przez mężczyzn oraz Jerry – adwokat, pechowiec, nieudacznik, przegrany w małżeństwie – oto dwoje bohaterów dramatu. Dzięki takim bohaterom i ich zawitym losom sztuka ta staje się niczym innym jak huśtawką nastrojów, frustracji i kaprysów, iluzją wzajemnego szczęścia.

Premiera: wrzesień 2000

Przekład: Małgorzata Semil, Karol Jakubowicz. Reżyseria: Zbigniew Najmoła, scenografia: Marek Braun, muzyka: Grzegorz Turnau.

Występują: Anna Radwan-Gancarczyk i Szymon Kuśmider.

Nowa Scena, ul. Jagiellońska 1

śr., czw. – godz. 19.30

Bilety: 24 i 16 zł

Teatr Słowackiego

Sofokles

KRÓL EDYP (minus!)

„Król Edyp” Sofoklesa, o którego sięgnął Waldemar Śmigajewicz, jest jednym z największych dramatów o ludzkim nieszczęściu. Sztuką o okrucieństwie przypadku, przed którym nie mogą zabezpieczyć najlepsze dary natury i umysłu.

Mit Edypa był wielokrotnie tematem dramatu i prozy – od Ajschylosa po wiek XX. Ma bogatą tradycję w literaturze, sztuce, psychologii i filozofii współczesnej. Na przestrzeni wieków Edyp obrósł też tradycją kreacji aktorskich, ale przy okazji każdej realizacji teatralnej tego dramatu Sofoklesa rodzi się pytanie: do jakiego stopnia historia klęski Edypa posiada znaczenie ponadczasowe i uniwersalne?

Reżyseria: Waldemar Śmigajewicz, scenografia: Maciej Preyer, muzyka: Krzesimir Dębski. Grają: Jerzy Świątło, Ryszard Sobolewski, Krzysztof Jędrysek, Feliks Szajnert, Anna Tomaszewska, Marian Cebulski, Andrzej Kruczyński.

Teatr Słowackiego, pl. św. Ducha 1

czw., pt., sb., nd., wt. – godz. 19

Bilety: od 27 do 16 zł.

Teatr Ludowy

Łukasz Czuj

OPOWIEŚCI

JEDENASTU KATÓW

Przy dźwiękach autentycznych piosenek zaczerpniętych z najlepszych międzywojennych kabaretów Monachium, Berlina, Zurychu i Wiednia wykonywanych przy akompaniamencie grającej na żywo orkiestry „Czarna Papryka”, aktorzy i widzowie wyruszą w zabawną, ekscytującą, pełną lirycznych uniesień i metafizycznych doznań podróż śladem pięciu egzekucji wykonanych przez tajemnicze Bractwo Jedenastu Katów. W podróż poszukiwania mitu kabaretu.

Znakomita oprawa muzyczna, czarny humor, wyśmienita gra aktorska i prawdziwie nowoczesna choreografia zapewnią dwie godziny wyjątkowo przy-

jemnego spektaklu teatru muzycznego.

Premiera: grudzień 2000

Scenariusz i reżyseria: Łukasz Czuj, tłumaczenie tekstów piosenek: Artur Kożuch, Agnieszka Kreczmar, aranżacje: Jan Jarczyk, przestrożeń i kostiumy: Michał Urban, choreografia: Rafał Dziemidok. Grają: Stanisław Berny, Andrzej Deskur, Krzysztof Gadacz, Katarzyna Galica, Tadeusz P. Łomnicki, Iwona Konieczkowska, Małgorzata Krzysica, Tomasz Schimscheiner, Błażej Wójcik.

Duża Scena, osiedle Teatralne 34

czw., pt., sb. – godz. 18

Bilety: 21 i 16 zł

Robin Hawdon

WIECZÓR KAWALERSKI (IIII)

Świetna, intrygująca i błyskotliwa sztuka angielskiego autora i aktora. Współczesna farsa erotyczna iskrząca dowcipem sytuacji, napisana ze znakomitym wyczuciem prawideł sceny. Najlepszym dowodem na te słowa jest fakt, że Amerykanie wykupili już prawa do realizacji filmu. Zanim „Wieczór kawalerski” zdobędzie Hollywood, sztukę będzie można obejrzeć na „Scenie pod Ratuszem” z udziałem najmłodszych aktorów Teatru Ludowego.

Premiera: grudzień '98

Przekład: Elżbieta Woźniak, reżyseria: Janusz Szydlowski, scenografia: Anna Sekuła. Grają m.in.: Katarzyna Galica, Andrzej Deskur, Tomasz Wysocki, Katarzyna Tałka, Marta Bizoń lub Małgorzata Kochan, Krystyna Podleska, Dariusz Gnatowski lub Krzysztof Gadacz.

Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1

śr. i wt. – godz. 19.30

Bilety: od 25 do 20 zł

Scena STU

Bogusław Schaeffer

SCENARIUSZ

DLA TRZECH AKTORÓW (IIII)

Tym spektaklem sztuki Bogusława Schaeffera, kompozytora i dramaturga, rozpoczęły triumfalną wędrowkę po wszystkich scenach świata. Można powiedzieć, że od „Scenariusza dla trzech aktorów” niemal wybuchła światowa kariera tego krakowskiego twórcy. Jego utwory pełne błyskotliwego humoru i dowcipu, zmuszają aktorów, a często i publiczność do niecodziennych zadań. Świetna zabawa z odrobiną refleksji.

Reżyseria: Mikołaj Grabowski. Grają: Mikołaj i Andrzej Grabowscy oraz Jan Peszek.

Scena STU, al. Krasińskiego 16

nd. – godz. 17 i pn. – godz. 19

Bilety: 20 zł

Teatr Groteska

Paweł Szumiec

PRZYGODY ODYSEUSZA(IIII)

„Przygody Odyseusza” są historią wzlotów i upadków, opowieścią o nieustannym borykaniu się z własnymi słabościami

i namiętnościami. Bohater zdobywa wiele doświadczeń, które kształtują jego osobowość, kreują sposób patrzenia na rzeczy i idee, upewniają w słuszności wybranej drogi. Spektakl „Przygody Odyseusza” nie jest jedynie prostą próbą przełożenia literackiej wersji mitu na język sceny. Twórcy spektaklu twierdzą, że przesłanie ideowe przedstawienia można zamknąć w dwóch tezach: „życie jest podróżą, którą każdy z nas musi odbyć” oraz „mimo wielu sił determinujących nasze zachowanie, tylko od nas zależy, jak tę podróż odbędziemy – dobrze czy źle”.

Przedstawienie „Groteski” utrzymane jest w stylistyce lalki, maski i tzw. żywego planu. Wykorzystana została także konwencja teatru w teatrze.

Reżyseria: Paweł Szumiec, scenografia: Jan Polewka; muzyka: Jacek Stankiewicz. Grają m.in.: Izabela Lesner, Barbara Cieślak, Włodzimierz Jasiński, Marek Karpowicz, Piotr Rutkowski.

Teatr „Groteska”, ul. Skarbowa 2

śr. – godz. 9 i 11.15

Bilety: 10 i 12 zł

Opera

Emmerich Kalman

KSIĘŻNICZKA CZARDASZA

Jedna z najlepszych i najpiękniejszych operetek Kalmana, następcy Franciszka Lehara. Utwór zawdzięcza swoją popularność bogactwu melodyki. To właśnie dzięki niej „Księżniczka czardasza” jest zbiorem operetkowych przebojów. Wystarczy tutaj wspomnieć słynne „Artystki, artystki, artystki z wariete” lub znany przebój „Choć na świecie dziewcząt mnóstwo”.

Emmerich Kalman ukończył „Księżniczkę czardasza” w 1915 roku. Początkowo operetka miała nosić tytuł „Niech żyje miłość”. Od premiery, która odbyła się w Wiedniu, w listopadzie 1915 roku, należy do najpopularniejszych i najczęściej wykonywanych operetek. Stała się największym i nie pobitym później sukcesem Kalmana oraz jednym z najlepszych i najpiękniejszych obok – „Wesołej wdówki” – przykładów nowszej operetki wiedeńskiej.

Kalman potrafił świetnie otworzyć atmosferę salonów austriacko-węgierskich. Potrafił także czerpać inwencję z tradycji narodowych cesarstwa. Stąd rytmy czardasza często pojawiają się w partyturze.

Premiera: wrzesień '96. Przedstawienie trwa 3 godz. i prezentowane jest w polskiej wersji językowej.

Dyrygent: Tomasz Lida, reżyseria: Jan Szurmiej, dekoracje i kostiumy: Małgorzata Treutler, choreografia: Violetta Suska-Stasierowska. Występują m.in.: Krystyna Tyburowska, Jan Wilga, Wojciech Wróblewski, Franciszek Makuch, Stanisław Knapik, Jolanta Kaczorowska, Karin Kałucka, Jan Mięgała, Adam Sadzik, Adam Ru-sek.

Sala Operetki, ul. Lubicz 48

czw. – godz. 19

Bilety: od 20 do 15 zł

Capella Cracoviensis wita XXI wiek

Gwendolyn Bradley

Niezwykły to będzie koncert – po raz pierwszy w nowym wieku zagra Capella Cracoviensis, wspaniała orkiestra, bardzo zasłużona nie tylko dla naszego miasta. I jak na niezwykle koncert przystało, przed publicznością wystąpi dwoje wspaniałych solistów: amerykańska sopranistka znana już krakowskiej publiczności – Gwendolyn Bradley oraz polski skrzypek, ulubieniec me-



Fot. Adam Hawalej

lomanów – Krzysztof Jakowicz. Muzyków poprowadzi Stanisław Gałoński, dyrektor Capelli Cracoviensis, zaś w programie usłyszymy utwory m.in.: Moniuszki, Dworzaka, Verdiego, Rossiniego, Kreislera i Sarasatego.

Gwendolyn Bradley studia muzyczne ukończyła w North Carolina School of the Arts, Curtis Institute of Music i Academy of Vocal Arts w Filadelfii. Po debiucie w Metropolitan Opera bardzo szybko została uznana za jedną z czołowych śpiewaczek świata i na scenie tej można ją było oglądać m.in. w: „Ariadnie na Naksos”, „Uprowadzeniu z Seraju”, „Rigoletto”, „Porgy and Bess” oraz w „Opowieściach Hoffmana”. Występowała także w teatrach operowych w Wiedniu, Monachium, Monte Carlo, Madrycie, pod batutą najsłynniejszych dyrygentów świata m.in.: Riccardo Muti, Zubina Mehty, Jamesa Levine’a, Mścisława Rostropowicza oraz Andre’a Previna.

Dziś ta piękna i utalentowana artystka zaśpiewa dla publiczności krakowskiej.

Filharmonia, ul. Zwierzyniecka 1

śr. – godz. 19.30

Bilety: 70 i 50 zł

Premiera w Miniaturze

Letni dzień

Sztukę Sławomira Mrożka „Letni dzień” można uznać za przypowieść o losie ludzkim. Jest w niej to, co nas cieszy i boli, rozwesela i przynębia, stwarza i unicestwia. W „Letnim dniu” przegląda się całe ludzkie życie: rodzi się uczucie, zaskakuje śmierć, ujawnia się natura ludzka. Oglądając bohaterów sztuki, możemy przyjrzeć się sobie. W tej przypowieści nie ma zwycięzców i przegranych. Jest tylko bezmierny smutek zmarnowanych nadziei i niespełnionych marzeń o szczęściu. A więc pewnego pięknego i letniego dnia w nadmorskiej miejscowości...

Premiera: 6.01.2001

Reżyseria: Józef Opalski, scenografia: Małgorzata Szydlowska. Obsada: Joanna Mastalerz, Wojciech Skibiński, Mariusz Wojciechowski.

Scena Miniatura, pl. św. Ducha 1

sb., nd., wt. – godz. 19

Bilety: 20 i 16 zł

Skala ocen	
(IIIIII)	– spektakl b. dobry
(IIII)	– dobry
(III)	– przeciętny
(II)	– słaby
(I)	– beznadziejny
(minus!)	– brak słów
Spektakle ocenia Paweł Głowacki	



Tekst i redakcja:
Agnieszka
Malatyńska-Stankiewicz
tel. 61-99-288



Rada Miasta Krakowa

INFORMACJE PRZEWODNICZĄCEGO

3 stycznia 2001

ISSN 1505-3881 NR 1 (67)



Prześlisliwego Nowego Roku

Ptaki obserwować można wszędzie. Zdominowały one bez mała wszystkie ekosystemy, z biegunami, pustyniami i otwartymi oceanami włącznie. W Polsce zakłada gniazda ok. 240 gatunków ptaków, ale w naszym kraju zanotowano ponad 450 gatunków, można spotkać rzadkich przybyszy z Ameryki Północnej i Azji. Jest więc co oglądać! No dobrze, ale gdzie, i czy samemu, bez przewodnika?

Wybierać się w dalekie egzotyczne kraje, aby prowadzić fascynujące obserwacje? Można, ale wystarczy trochę cierpliwości, a niezapomniane chwile z lornetką przeżyjemy chociażby w parku czy przydomowym ogródku. Po pewnym czasie, większość ptaków z naszego najbliższego otoczenia będziemy już znali i... jeżeli złapiemy „ptasiego bakcyła” nie obejdzie się bez dalszych wyjazdów. Najrzadsze okazy mamy szansę spotkać w: 22 krajowych parkach narodowych (lada moment powstanie nowy PN „Słońsk” – notabene wcześniej rezerwat ptasi); 1190 rezerwach, z których ponad 100 to rezerваты ptasie (największy – „Stawy Milickie” – ponad 5 tys. ha); 105 parkach krajobrazowych i 7 rezerwach biosfery.

W granicach miasta

Krakowianie mogą co nieco zaobserwować spacerując po parkach. W parku Jordana spotkamy ponad 30 gatunków ptaków (m.in.: dzięcioły, drozdy, sikory, nawet wilgę i puszczyka), w parku Kościuszki, prócz pospolitych gatunków, kowalika, pełzacze ogrodowe, zięby, kwiczoły i gołębie grzywacze. W parku Lotników kręci się pełno pokrzewek, dzwońców, świstunek, pojawia się sowa uszata,

Spotykamy się 14 stycznia

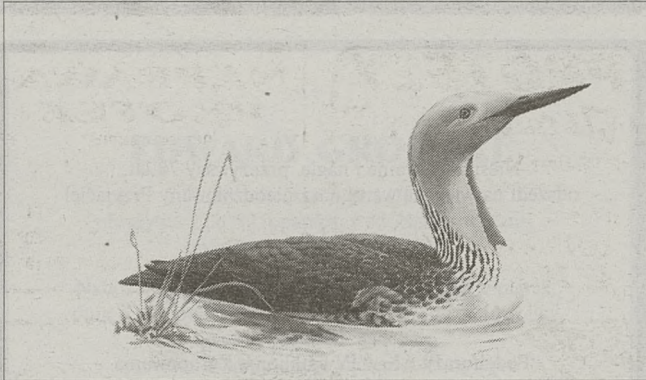
Z lornetką na ptaki

a zimą czyże, zięby (sic!) oraz piękne i płochliwe grubodzioby! Nad Wisłą sporo jest ptaków wodnych, nawet z łabędziami krzykliwymi i nurami, które w ostrzejsze zimy zaglądają na wiślane zakole pod Wawelem. Dla tych, którzy mają niewielkie doświadczenie terenowe lub nie lubią samotnych wycieczek, wspólne wyjazdy proponują organizacje ornitologiczne i wyspecjalizowane biura turystyczne (np. „Bird Service”). Od wielu lat na terenie Krakowa i w okolicy takie eskapady organizuje Małopolskie Towarzystwo Ornitologiczne. Ich uczestnicy pod opieką doświadczonych „terenowców” obserwują ptaki i uczą się je rozpoznawać.

Nadwiślański las łęgowy za Salwatorem nazywany jest przez przyrodników „krakowską dżunglą”. Tu wśród sędziwych drzew i płataniny krzewów, nad urokliwymi oczkami wodnymi, lęgnie się i żeruje ponad 60 gatunków ptaków, w tym takie osobliwości, jak: dziwonia, remiz, świerszczak, strumieniówka czy zagrożone w całej Europie – derkacz i gąsiorek. Lubi tam chodzić 15-letni Mateusz Kotowicz – zaczął 5 lat temu, bo jak mówi: *...nie znam się na ptakach, nie wiedziałem, gdzie ich szukać, a rodzice nie puściliby mnie samego...* Teraz stara się nie przegapić żadnej wycieczki.

Na łąkach w Toniach wśród ok. 90 gatunków można spotkać świergotka łąkowego, słowika rdzawego, czajkę i... bociana czarnego – ptaka umieszczonego

w Polskiej Czerwonej Księdze Ginących Gatunków! Chyba najlepiej sekrety łąk zna prowadzący wycieczki Bogdan Bartosz: *...kiedyś w dawnych czasach, wracając wtedy z polowania świta królowa, nagle wozy zaczęły się zapadać na podmokłej łące, widząc to, gromek krzyknął: „Panie, wszystko tonie!”...i tak, nazwa tego miejsca „Tonie” przetrwała*



Nur – rzadki gość

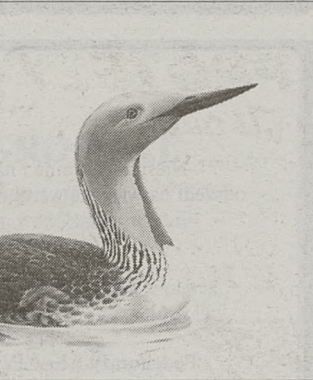
do dziś... To miejsce bardzo ciekawe przyrodniczo – dodaje – powinniśmy zrobić wszystko, aby je ochronić...

Łąki za Nowohuckim Centrum Kultury mogą pochwalić się ponad 60 gatunkami, m.in.: bączkiem, rokitniczką, brzęczką, a nawet błotniakiem stawowym oraz bekasem szczykiem – ptakami bardzo rzadko spotkanymi w obrębie miast!

I niedaleko od Krakowa

Dolina Prądnika to prawie 70 gatunków, m.in.: muchołów-

ka szara, dzięciołek, sokół pusztka, sowa uszata, myszółów włochoły (który prawie co roku tam zimuje), wraz z zimorodkiem, gąsiorkiem i dzięciołem zielonosiwym – ptakami objętymi ochroną konwencjami międzynarodowymi. Pani Justyna Hellebrand, na stałe mieszkająca w Wielkiej Brytanii (kraju ponad miliona obserwatorów ptaków!),



Repr. z leksykonu Ptaki, wyd. Multico

właśnie nad Prądnikiem zobaczyła po raz pierwszy gąsiorka...

Gdy spenetrujemy te miejsca, pozostaną nam Ojcowski Park Narodowy z około 120 gatunkami ptaków (m.in. bocian czarny, trzmielojad, siniak, dzięcioł czarny, puchacz) i Puszcza Niepołomska, gdzie stwierdzono obecność 180 gatunków – żyje tam kania czarna, kobuz, puszczyk uralski, włochoćka, kraska, muchołówka białoszyja.

I wreszcie kompleks stawów pod Zatorem. Tam spotkamy m.in. bąka, rycyka, żyjącą jedy-

nie w trzcinach – wąsatkę, różne rybitwy, a gdy dopisze szczęście – nawet orla bielika czy rybołowa! – To miejsce, gdzie występują różnorodne ptaki wodne i udaje się spotkać gatunki nie lęgące się w Małopolsce, np. słewnicę. Łatwy teren, wygodne drogi – wszystko można dobrze pokazać ludziom – uważa Piotr Filimowski, prowadzący wycieczki do tej chyba najznajmniejszej w regionie ostoi ptaków. Uczestnicy wycieczek niejednokrotnie wracają zmęczeni, bywa że i w przemoczonych butach, ale z uśmiechem na twarzy. Jeśli się słyszy: „jaki cudowny był ten zimorodek”, albo dziecięce, najszczerze: „fajnie było!”, mimo że nie zawsze ptaki czy pogoda dopisywały, to także o to chodzi: o odprężenie, oderwanie się od codziennych spraw i kłopotów, poznanie tego, co jest naszym wspólnym dobrem. A więc chodźmy na ptaki!

JACEK TYBLEWSKI

Małopolskie Towarzystwo Ornitologiczne zaprasza 14 stycznia (niedziela) na wycieczkę miejscowym odcinkiem Wisły. Spotkamy się o godz. 9 koło mostu Dębnickiego na wprost „Jubila-ta”, by udać się bulwarem wiślanym w stronę zapory na Dąbiu. Będzie szansa na obserwowanie kaczek, łysek, łabędzi niemych, a może rzadkich gości z północy – nurów czy łabędzi krzykliwych. Trasa jest bardzo łatwa nawet dla mniej sprawnych czy starszych piechurów, czas wycieczki: dwie do czterech godzin. Zabierzmy koniecznie ze sobą lornetkę, kieszonkowy atlas ptaków, notes i ołówek. Najlepsza lornetka: 10x50 („10” – powiększenie okularu, „50” – średnica obiektywu). Dobra lornetka ma centralnie nastawianą ostrość, niezależną regulację okularów i przeciwdeszczową osłonkę. (JT)

Pies uratował życie zasypianemu w lawinie

19 grudnia ub.r. w Fernie (British Columbia), kanadyjskim ośrodku sportów zimowych, lawina ogarnęła na stoku uciekającego przed nią narciarza. Świadcami tragedii byli ratownicy z Ski Patrol (odpowiednik polskiego GOPR). Jeden z ratowników był przewodnikiem wyszkolonego psa lawinowego pozostawionego na dole, w bazie Ski Patrol. Przewodnik połączył się z bazą i inny ratownik natychmiast ruszył w górę wioząc psa skuterem śnieżnym. Po dwudziestu minutach od zejścia lawiny pies rozpoczął pracę i po pięciu minutach zaczął kopać, docierając błyskawicznie do zasypianego człowieka. Nieprzytomny, mimo otwartych oczu, narciarz oddychał z trudem, ale po udzieleniu pomocy i przewiezieniu do szpitala, życiu jego nie grozi już niebezpieczeństwo.

Więcej o psach w Ski Patrol – w następnych wydaniach Zwierzynia. (BG)

Pierwszy śnieg w mieście

Pierwszy śnieg w mieście stwarza zagrożenie dla psich żołądków i łap. Oczarowane białym puchem zwierzęta przy każdej okazji nabierają go pełnym pyskiem, a ten puch tylko pozornie jest czysty. Pierwszy śnieg, po długim braku opadów, wchłonał w siebie wszystkie zanieczyszczenia atmosferyczne, których nad Krakowem nie brakuje. Jeśli nie tylko pozwolimy psu na zajądanie śniegu, ale będziemy rzucać mu śnieżne kulki do aportowania, nie dziwnym się, że psa od takich „lodów” solidnie rozboli żołądek.

Wyprowadzając psa na spacer, nieraz kilkakrotnie przechodzimy przez jezdnię. Środki chemiczne, używane do usuwania śniegu, nie są obojętne dla psich łap! Jeśli po

marszu ulicami zauważamy na butach białe wżery, to na pewno i psie łapy musiały uciepieć. Małe pieski najlepiej przenosić nad jezdnię i ulicami pokrytymi na wpeł rozpuszczoną breją. Przed wyprowadzaniem na spacer można psie łapy zabezpieczyć maścią glicerynową, a po powrocie do domu koniecznie trzeba umyć ciepłą wodą.

W żadnym wypadku w zimie nie zostawiamy psów przed sklepami, bo narażamy je na stanie lub siedzenie w lodowatych, brudnych kałużach. Mogą nas śmieszyć kubraczki na małych zwierzątkach – jednak te najmniejsze psy marzną najszybciej, i nie tylko łapy, ale i brzuch mają narażony na bezpośredni kontakt z brudną solanką. (MZ)

Można by zapytać, co złego biedne dalmatyńczyki zrobiły Disneyowi, że zostały bohaterami tak sympatycznych, tak powszechnie oglądanych filmów. Wdzięczne w rysunku, wesoło nakrapiane, o lekkich sylwetkach, piękne

Rasy znane i mniej znane

Co one złego zrobiły Disneyowi?

w swobodnym ruchu – po prostu muszą się podobać. Spodobały się – i były masowo kupowane, a potem porzucane.

Nawet bezkrytyczna wobec prezentowanych przez siebie ras, bardzo egzaltowana pani Katharina von der Leyen w poradniku *Wybierz psa dla siebie* napomyka, że psy te miały towarzyszyć konnemu powozom, pokonując bez zmęczenia dystans pięćdziesięciu kilometrów. Lubomir Smyczyński w książce *Psy, rasy, wychowanie*, wskazując na charakterystyczną dla psa gończego budowę dodaje, że dalmatyńczyk samodzielną zbliżony jest do psów bojowych i nie jest zbyt skłonny do podporządkowania się człowiekowi.

Nancy Baer i Steve Duno w najlepszym jak dotychczas na naszym rynku poradniku *Jak wybrać psa, czyli poradnik dla przyszłego właściciela* nie mają cienia wątpliwości – „lepiej zapomnieć o filmie”. Żywy, przepełniony energią dalmatyńczyk jest niezbyt łatwy w szkoleniu i nie zawsze czuje się dobrze w towarzystwie małych dzieci. Chociaż bardzo głęboko pies ten przywiązuje się do właściciela, to wcale nie znaczy, że ma ochotę cokolwiek natychmiast robić na zawołanie, potrzebuje spokojnego i bardzo cierpliwego na-

uczyciela. Często nieufny wobec obcych ludzi, bywa awanturnik wobec innych psów. Hodowane dla urody, nie selekcjonowane użytkowo, bardzo często dalmatyńczyki mają upośledzony słuch, co dodatkowo przysparza problemów w szkoleniu.

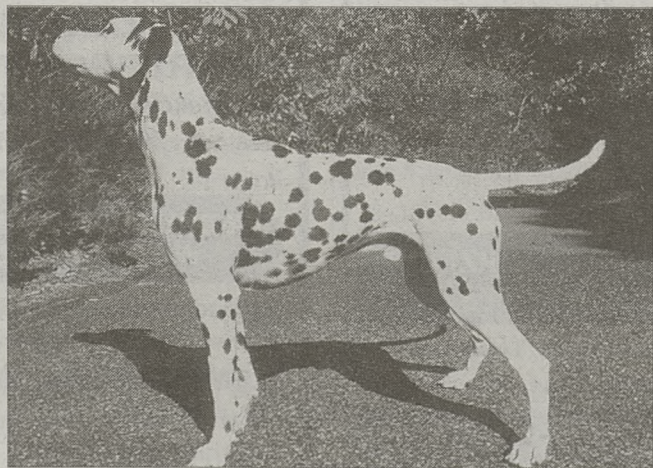
Mimo głosów rozsądku, magia srebrnego ekranu robiła swoje i w Stanach Zjednoczonych tyśiące lekkomyślnie kupionych dalmatyńczyków zostało porzuconych, oddanych do azylu, uśpionych tylko dlatego, że nie mogły zachowywać się tak, jak ich filmowe pierwowzory. Odpowiedzialni hodowcy, w okresie szaleńczej pofilmovej mody, wstrzymywali rozmnażanie tych psów, by nie były kupowane niczym gadzety.

Zdarzyło mi się znać i serdecznie wspominam wspaniałego dalmatyńczyka Cadeaux. Ten pies, bardzo kochany, bardzo ko-

chający, samowolny i pewny siebie, był trzymany żelazną, choć w aksamitnej rękawicze ręką. Właścicielka umiała bez fizycznego przymusu wyegzekwować od niego posłuszeństwo lepsze niż u niejednego owczarka, ale zapewniała psu przede wszyst-

kim codziennie czterogodzinny intensywny spacer, często przy rowerze. Jeśli zachwyci nas kolejna wersja disneyowskich dalmatyńczyków, wchodząca już na ekrany kin, zanim pomyślimy o kupnie szczeniaka, policzmy, ile godzin na wybieganie możemy codziennie psu zapewnić, czy starczy nam cierpliwości na szkolenie.

I absolutnie nie liczymy na to, że czarujący kropkowany szczeniak wyrośnie bez problemów sam z siebie na przymilnego przyjaciela całego świata – nie ze mną te numery, panie Disney, powie dalmatyńczyk... (ZM)



Fot. z archiwum autora

Zwierzyniec

Do biblioteki

Krokodyl na śniadanie



W swojej najnowszej książce *Krokodyl na śniadanie, Zdzia-wiające opowiadania o zachowaniu zwierząt* (Wydawnictwo Cyklady, Warszawa 2000), Vitus B. Dröschner przekazuje nam swoją wiedzę o zwierzętach w odmienny niż dotychczas sposób. To już nie tylko informacje o zachowaniu zwierząt i prawach rządzących ich życiem. Krótkie opowiadania, których bohater, czy będzie nim samica strusia czy antylopa dik-dik, dostaje własne imię, poprzez prezentację zachowań jednego zwierzęcia, wprowadzają nas w tak mało znany świat.

Są takie sytuacje, w których dorosła samica ryby czyściciela wargacza zamienia się w samca. Potwał, dzięki chrząstkowym płucm i własnym dodatkowym zbiornikom na krew oraz tkan- kom odpornym na ciśnienie, potrafi zanurzyć się na głębokość tysiąca metrów. Kraby nawigator, by oczarować samiczkę, czyszczą do połysku swoje szczypce za pomocą piany wydanej przez siebie wyprodukowanej i tańczą machając szczypcami – stu tańczących „kawalerów” na jednym metrze kwadratowym!

W stadzie jeleni nie wielkość poroża wyznacza pozycję w hierarchii, ale właśnie temu jeleniowi, który zdoła wywalczyć sobie pierwsze miejsce, rosną najwspanialsze rogi. Nieduże ośmiornice, o skórze zdobnej niebieskimi kółkami, wytwarzają truciznę silniejszą niż cyjanek potasu – każde opowiadanie zawiera jak zawsze w książkach Dröschera bogaty ładunek informacji. Nie tylko o szczególnych cechach fizjologicznych – również możliwościach psychicznych zwierząt. O tym, jak zawierają się sojusze i przyjaźnie, jak stado słoni chroni rodzącą słońcę przed atakiem tygrysa, jak słabszy słon potrafi silniejszemu płatać niemal małpie figle – te krótkie opowiadania na pewno łatwiejsze są w odbiorze niż poprzednie książki Dröschera. I na pewno zachęcą do sięgnięcia po te trudniejsze, po bestsellery takie jak „Reguła przetrwania”, „Cena miłości” czy najwspanialsze „Rodzinne gniazdo”.

(ZM)

Redaguje
Zofia Mrzewińska
e-mail zwierzyniec@dziennik.krakow.pl

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 26 grudnia 2000 r.,
opatrzone Świętymi Sakramentami,
po długiej i ciężkiej chorobie, w wieku 77 lat zmarł

ś + p

Prof. dr hab. inż. STANISŁAW SZPETKOWSKI

Kochający Mąż, Ojciec, Brat i Dziadek,
były długoletni pracownik naukowy GIG i PAN.

Uroczystości pogrzebowe, zgodnie z wolą Zmarłego
odbyły się w gronie najbliższej rodziny i przyjaciół.

Msza święta za spójność duszy odprawiona zostanie
dnia 26 stycznia 2001 r. w kościele św. Szczepana o godz. 18.00.

Rodzina

Dnia 30 grudnia 2000 roku odszedł
całym życiem pełniąc służbę Bogu, Polsce i bliźnim

ś + p

STANISŁAW BRONIEWSKI

„Orsza”

harcistrz, Naczelnik Szarych Szeregów 1943-1944.

Zrobił wszystko, aby jego wymarzone w czas wojny
„Pojutrze” niepodległej i demokratycznej Polski stało się „Dziś”
mojego pokolenia.

Był zawsze obecny.
Pozostanie częścią narodowej legendy.

Posel na Sejm Rzeczypospolitej
Wojciech Hausner

Zakład Doskonalenia Zawodowego w Krakowie
z głębokim żalem zawiadamia o śmierci

KRZYSZTOFA ŻABÓWKI

Głównego Księgowego Zespołu Warsztatów Szkoleniowych
ZDZ w Czarnym Dunajcu. Wzorowego
i cenionego pracownika, związanego od wielu lat
z naszym warsztatem.

Pogrzeb odbędzie się 3 stycznia 2001 r. o godz. 15.00
w Czarnym Dunajcu.

Rodzinnie Zmarłego składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

Zarząd Zakładu Doskonalenia Zawodowego w Krakowie,
Dyrekcja ZWS w Czarnym Dunajcu
oraz Koleżanki i Koledzy

ś + p

TADEUSZ IZYDORCZYK

Kochany Mąż, Tatuś, Brat, Zięć i Dziadziś,
przeżywszy lat 59, po krótkiej a ciężkiej chorobie,
opatrzone św. Sakramentami, zmarł dnia 1 stycznia 2001 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie
w czwartek, dnia 4 stycznia 2001 r. o godz. 14.30
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Syn z Żoną, Siostra,
Teściowie, Wnuczka i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 30 grudnia 2000 roku
zmarł nagle nasz serdeczny Kolega

ś + p

JÓZEF WYROBA

zasłużony śpiewak, długoletni członek - solista Chóru
Cecylińskiego w Krakowie, odznaczony Honorową Złotą
Odnaką PZChIO. Żołnierz Armii Krajowej - Zgrupowanie
„Żelbet”, odznaczony Krzyżem Partyzanckim i Krzyżem
Armii Krajowej. Pamięć o Nim pozostanie wśród nas na zawsze!

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w środę,
dnia 3 stycznia 2001 r. o godz. 14.00 w kaplicy
na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.
Żonie i Rodzinie Zmarłego wyrazy głębokiego współczucia
składają

Zarząd i Członkowie Chóru Cecylińskiego w Krakowie

Niespodziewanie i nagle, przeżywszy 78 lat,
odszedł na wieczną wartę nasz nieodżałowany Przyjaciel

ś + p

JÓZEF WYROBA

ps. „Kozioł”

Podchorąży AK w IV batalionie Zgrupowania
„Żelbet” 6 DP AK. Więzień reżimu komunistycznego.
Po ciężkim śledztwie inwalida.

Do ostatnich swoich dni oddany pracy ideowej
w Zarządzie Okręgu „Małopolska” SZŻAK.
Wieloletni członek i solista Chóru Katedry Wawelskiej.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w środę,
dnia 3 stycznia 2001 r. o godz. 14.00 w kaplicy
na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Koleżanki i Koledzy
z Krakowskiego Oddziału i Zarządu Okręgu
Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej

„Odszedłeś,
lecz w sercach naszych
pozostaniesz na zawsze...”

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 28.12.2000 r.,
przeżywszy lat 75, opatrzone św. Sakramentami,
zasnął w Panu Nasz Najukochańszy Mąż i Zięć

ś + p

mgr inż. JERZY SKÓRSKI

były Generalny Projektant BPPCiW w Krakowie,
podporucznik AK - pseudonim „JIM”,
kombatant II wojny światowej, odznaczony Srebrnym Krzyżem
Zasługi z Mieczami, Medalem Wojska p.r. I i II,
Krzyżem AK, Medalem Zwycięstwa i Wolności,
Odnaką Grunwaldzką, Krzyżem Kawalerskim Orderu
Odrodzenia Polski, Srebrnym i Brązowym Medalem
za Zasługi dla Obronności Kraju, Złotą Odnaką za Zasługi
dla Ziemi Krakowskiej.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie
w piątek, dnia 5.01.2001 r. o godz. 11.00
w starej kaplicy na cmentarzu w Batowicach,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Teściowa i Rodzina

„Najświętsza Panno Ludzmińska drogo do nieba wiodąca...
módl się za nim.”

W dniu 1 stycznia 2001 roku
odszedł do Pana Boga w 84 roku życia, 55 roku kapłaństwa

ś + p

ks. prałat LEONARD HAREŹDIŃSKI

ur. w Rychwałdzie w 1917 roku,
wyświęcony na kapłana w 1946 r., pracował jako wikariusz w
Rabce, Kętach, Czarnym Dunajcu,
od 1958 roku jest proboszczem w Ludźmierzu,
a później penitencjarzem.

Przygotował koronację cudownej figury Matki Boskiej
Ludźmierskiej, 15 sierpnia 1963 roku.

Przez 43 lata służył posługą kapłańską w Sanktuarium
parafianom i pielgrzymom.

Pogrzeb odbędzie się w środę, 3 stycznia. Importa do kościoła
o godz. 10.00. Msza św. pogrzebowa o godz. 14.00.

Zawiadamiają pogrążeni w żałobie i smutku

Duszpasterze i Parafianie Ludźmierscy

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 28 XII 2000 r.
zmarł, przeżywszy 80 lat,
Najukochańszy Mąż, Ojciec, Teść, Dziadek, Pradziadek

ś + p

ANTONI BOROWIK

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie
dnia 4 I 2001 r. o godz. 11.40 w nowej kaplicy
na cmentarzu w Batowicach, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Żona, Córci, Zięciowie, Wnuki, Prawnuki
i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy,
że dnia 30 grudnia zasnęła w Panu w wieku 80 lat
Najukochańska Siostra, Ciocia

ś + p

HELENA MLEKO

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w czwartek,
dnia 4 stycznia 2001 r. o godz. 13.00 w kaplicy
na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Bracia, Rodzina

ŻAŁOBNA ODZIEŻ SKLEP

Kraków, ul. Kalwaryjska 96
20 m od ronda Matecznego

11166K



Bogumiła Boczkowska
Zakład Usług Pogrzebowych

STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55
Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11
Ul. Reduty 6 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 86 - 71
Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 21 - 83

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Duży wybór trumien, wieńce, transport
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.

Dyżur całodobowy również w niedziele i święta
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
cm. Grębatów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

21K

Ś t p

WANDA SZCZEPAŃSKA

Wyrazy wdzięczności i podziękowania tym wszystkim, którzy byli do końca z naszą Ukochaną Mamą.

Córka i Syn Krzysztof z Rodzinami

Ś t p

mgr inż.

ZBIGNIEW FAIX DĄBROWSKI

ps. Bohun

były żołnierz I Pułku Strzelców Podhalańskich AK Podhale IV Batalionu „Lamparta”

Emerytowany wieloletni Główny Projektant Krakowskiego Biura Projektowo-Badawczego Budownictwa Przemysłowego w Krakowie.

Zmarły był odznaczony Oficerskim i Kawalerskim Krzyżem Odrodzenia Polski, Srebrnym i Brązowym Krzyżem Zasługi z Mieczami, Krzyżem Walecznych i Krzyżem Partyzanckim, z Londynu Krzyżem Armii Krajowej i medalem Wojska czterokrotnym, poza tym wieloma odznaczeniami kombatanckimi, resortowymi, społecznymi i innymi. Zmarły był członkiem Światowego Związku Armii Krajowej oraz Stowarzyszenia Armii Krajowej. Msza św. żałobna odprawiona zostanie 5.01.2001 roku o godz. 9.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie prochów Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka z Mężem, Syn z Żoną, Siostry, Wnuczęta i pozostała Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

.....Tak górom niegdyś wulkan piersi orał
I nim zastygły w swe dzisiejsze turnie
Śpiewały światu ginącemu chorąg...
Tak i my z młodu żyjęm lawą górnie
Świat przewracamy wielkich czynów siłą
Aby nad ziemią wyrosnąć mogiłą!"

Serdeczne podziękowanie za sumienną i troskliwą opiekę w ostatnich chwilach życia

Naszej Najukochańszej Żony, Mamusi i Babcie

mgr JÓZEFY ROMY
LEŚNIAKOWEJ

za pełną serca i ludzkiej życzliwości w trudnym momencie życia, Panu Doktorowi Tadeuszowi Bernackiemu - Ordynatorowi Oddziału Chirurgicznego wraz z całym zespołem lekarzy, pielęgniarek i salowych Szpitala Rejonowego w Suchoj Beskidzkiej,

Panu Doktorowi Jackowi Bednarzowi - Ordynatorowi Oddziału Przewlekłe Chorych, Pani Lekarz Dorocie Kołodziejczyk - Ordynatorowi Oddziału Zakaźnego, Pani Lekarz Małgorzacie Mańnicy, Pani Lekarz Annie Bargiel oraz wszystkim Paniom pielęgniarkom Oddziału Zakaźnego w Makowie Podhalańskim.

Serdeczne staropolskie „Bóg zapłać” składają

Adam Leśniak - Mąż,
Krzysztof - Syn z Rodziną,
Ewa - Córka z Mężem,
Józef - Syn z Rodziną

Pani

Cecylii Choroba

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składa

Dyrekcja Zarządu Gospodarki Komunalnej w Krakowie oraz Koleżanki i Koledzy

Koleżanki i Koledzy

ze Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej - Kraków

zawiadamiają, że dnia 5 stycznia (piątek) 2001 r. w Bazylice Mariackiej o godz. 17.00 zostanie odprawiona uroczysta msza św. w intencji poległych, zamordowanych i zmarłych Żołnierzy AK.

Ś t p

EDWARD GRODZKI

Najukochańszy Mąż i Ojciec, przeżywszy lat 50, opatrzony św. Sakramentami, zmarł dnia 31 grudnia 2000 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 5 stycznia 2001 r. o godz. 10.20 w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Dzieci i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Mgr. Antoniemu Fecicy

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA długoletniego Nauczyciela i Wychowawcy wielu pokoleń młodzieży składają

Koleżanki, Koledzy, Pracownicy administracji i Słuchacze Zespołu Szkół Ekonomicznych Nr 1 w Krakowie

Nie pytamy, Panie, dlaczego Go nam zabrałeś,
dziękujemy za to, że nam Go dałeś.

Z najgłębszym żalem zawiadamiamy, że dnia 31 grudnia 2000 r., zasnął w Panu w 84 roku życia nasz Ukochany Tatuś i Dziadzius

Ś t p

PIOTR FECICA

niezwykłej prawości, skromności i dobroci człowiek. Emerytowany, długoletni pracownik Narodowego Banku Polskiego. Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 5 stycznia 2001 r. o godz. 13.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Dziękujemy wszystkim za pamięć i wsparcie w tych trudnych chwilach.

Córka, Syn, Synowa, Zięć i Wnuki

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Dr Barbarze Warczak
i prof. dr. hab. Andrzejowi Warczakowi

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci MATKI i TEŚCIOWEJ składają

Dyrekcja i Pracownicy Instytutu Fizyki Uniwersytetu Jagiellońskiego

Ś t p

z Rolanowskich

ZOFIA KUBASOWA

wdowa po śp. adw. Tadeuszu Kubasie

Najukochańsza Mama, Babcia i Siostra

przeżywszy lat 84, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu dnia 29 grudnia 2000 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w piątek, dnia 5 stycznia 2001 r. o godz. 10.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej do grobowca rodzinnego, o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 31 grudnia 2000 r., opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu, w wieku 88 lat Nasz Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadzio i Pradziadzio

Ś t p

ADAM MESZKO

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w czwartek, dnia 4 stycznia 2001 r. o godz. 9.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Żona, Syn, Synowa, Wnuk z Żoną, Prawnik i Rodzina

Zawiadamiamy, że dnia 31 grudnia 2000 r., w wieku 75 lat, zmarła

Ś t p

WIKTORIA BROZDOWSKA
z d. Dzięgielewska

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w czwartek, dnia 4 stycznia 2001 r. o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Córki, Zięciowie, Wnuki oraz Prawnuk

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Przetargi

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

Nr R/276/N-55/00

na dostawę do magazynu centralnego znajdującego się przy ul. Lindego 9 łączników rurowych, trójników kołnierzych, nasuwek naprawczych na rury PCV, kształtek FW.

Wymagany termin realizacji zamówienia - 31.12.2001 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w „Lex-Bud” s.c., ul. Garbarska 18, pok. 6, 31-131 Kraków, tel./fax (012) 422-95-32, od poniedziałku do piątku w godz. 10 - 14 lub za zaliczeniem pocztowym. Cena specyfikacji 36,60 zł.

Oferty należy składać w Dziale Przetargów MPWiK S.A., ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków, pok. 70, budynek B, w terminie do dnia 17.01.2001 r. do godz. 9.00.

Termin otwarcia ofert: 17.01.2001 r., godz. 11.30, pok. 86, budynek D. Wadium: 800 zł.

11564 Kb

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

nr R/275/N-54/00 na dostawę do magazynu centralnego znajdującego się przy ul. Lindego 9 rur PCV kanalizacyjnych, ciśnieniowych, rur PE ciśnieniowych, kształtek do rur PE, muf naprawczych oraz tulei kołnierzych.

Wymagany termin realizacji zamówienia - 31.12.2001 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w „Lex-Bud” s.c., ul. Garbarska 18, pok. 6, 31-131 Kraków, tel./fax (012) 422-95-32, od poniedziałku do piątku w godz. 10 - 14 lub za zaliczeniem pocztowym. Cena specyfikacji: 36,60 zł.

Oferty należy składać w Dziale Przetargów MPWiK S.A., ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków, pok. 70, budynek B, w terminie do dnia 17.01.2001 r. do godz. 9.00.

Termin otwarcia ofert 17.01.2001 r., godz. 11.00, pok. 86, budynek D. Wadium: 1.000 zł.

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY Nr R/277/N-56/00
na dostawę doszczelniaczy oraz nasuwek naprawczych do Magazynu Centralnego w Krakowie, przy ul. Lindego 9.

Wymagany termin realizacji zamówienia do 31.12.2001 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w „Lex-Bud” s.c., ul. Garbarska 18, pok. 6, 31-131 Kraków, tel./fax: (012) 422-95-32, od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 14.00 lub za zaliczeniem pocztowym. Cena specyfikacji 36,60 zł.

Oferty należy składać w Dziale Przetargów MPWiK SA, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków, pok. 70, w terminie do dnia 24.01.2001 r. do godz. 9.00.

Wadium: 2.500,00 zł.

11564k

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY Nr R/274/N-53/00
na dostawę do Magazynu Centralnego w Krakowie, przy ul. Lindego 9 zasuw kołnierzych, obudów teleskopowych, skrzynek do zasuw i hydrantów oraz podstaw do skrzynek.

Wymagany termin realizacji zamówienia do 31.12.2001 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można nabyć w „Lex-Bud” s.c., ul. Garbarska 18, pok. 6, 31-131 Kraków, tel./fax: (012) 422-95-32, od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 14.00 lub za zaliczeniem pocztowym. Cena specyfikacji 36,60 zł.

Oferty należy składać w Dziale Przetargów MPWiK SA, ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków, pok. 70, w terminie do dnia 24.01.2001 r. do godz. 9.00.

Wadium: 4.000,00 zł.

11564ka

Różne

Producent:
OKNOWID
Przegonia
Duchowna 258,
(012) 280 45 77
Kraków, ul. Opolska 12
(012) 415 66 66 w. 123

okna PCV
27% rabatu
raty: 1 wpłata 0 zł!

8150k

Wyższa Szkoła Handlowa
rok zał. 1994
rekrutacja na studia zaoczne 3 letnie
kierunek: **Zarządzanie i Marketing**
semestr I od 19 lutego 2001 r.
Rekrutacja: poniedziałek - piątek,
godz. 9.00 - 14.00. Informacja: 31-112 Kraków,
ul. Smoleńsk 14, tel. (4812) 422-92-02, 429-18-09,
www.wsh.krakow.pl 295590

F.H. "CK" HURTOWNIA NARZĘDZI

Promocja elektronarzędzi firmy Makita

UDZIELAMY WYSOKICH RABATÓW!

• narzędzia **STANLEY**

31-552 Kraków, ul. Wielicka 61
tel./fax (012) 656 29 61

7800k

Przetargi

Dom Pomocy Społecznej
31-066 Kraków, ul. Krakowska 55

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

na:

- I. Dostawy na 2001 r.
• artykułów spożywczych • artykułów chemicznych • artykułów biurowych • obuwia roboczego • leków
- II. Usługi na 2001 r.
• pralnicze

Szczegółowy opis przygotowania ofert na poszczególne grupy dostaw i usług oraz wymagania zamawiającego znajdują się w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można otrzymać od pon. do pt. w godzinach od 8.00 do 14.00 w budynku DPS przy ul. Krakowskiej 55 (wejście przez bramę - ul. Krakowska 47), pok. nr 5, tel. 430-52-74 wew. 382.

Oferty należy składać w zaklejonych kopertach, w terminie do dnia 12 lutego 2001 r. Zastrzega się prawo swobodnego wyboru oferenta, jak również unieważnienie przetargu bez podania przyczyny.

Agencja Rozwoju Regionu Krakowskiego S.A.
— Strefa Inwestycyjna Kraków-Południe
z siedzibą w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej 58

ogłasza

PRZETARG

na zawarcie długoterminowej umowy dzierżawy całej niezabudowanej działki numer 67/41 w obrębie 44 Podgórze, objętej księgą wieczystą numer 252619, prowadzoną przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Podgórze w Krakowie, Wydział Ksiąg Wieczystych, o powierzchni 0,5392 ha, stanowiącej własność ARRK, położonej w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej — w sąsiedztwie obiektów handlowych „Krakowskiego Centrum Handlowego ZAKOPIANKA”.

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego działka przeznaczona jest pod funkcję usługową, mieszkalną, rekreacyjną (A2M3U).

Dla działki — na wniosek ARRK — Urząd Miasta Krakowa, Wydział Architektury, Geodezji i Budownictwa wydał w dniu 8 lutego 2000 roku decyzję numer 65/3U/2000 o ustaleniu warunków zabudowy i zagospodarowania terenu. Decyzja jest ostateczna i ważna do dnia 31 grudnia 2001 roku.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wykupienie kompletu materiałów przetargowych, które dostępne są w siedzibie SIKP-ARRK w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej 58, w cenie 20 zł.

Termin składania ofert w sekretariacie SIKP-ARRK w Krakowie przy ul. Zakopiańskiej 58 upływa z dniem 26 stycznia 2001 roku o godz. 14.00. Zwycięzca przetargu zostanie wyłoniony komisyjnie — w wyniku porównania złożonych ofert oraz w toku ewentualnych indywidualnych negocjacji.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 2.02.2001 roku. O wynikach przetargu wszyscy oferenci zostaną powiadomieni na piśmie. ARRK zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

Przedsiębiorstwo Produkcji, Usług i Handlu „Prevar” Sp. z o.o. w Skawinie, ul. Energetyków 1
sprzeda w drodze

PRZETARGU OFERTOWEGO

w całości lub w części nieruchomości zabudowaną,
położoną w Skawinie przy ul. Energetyków 1,
złożoną z części działek nr 1885/1 i 1891 z budynkami.

Działki stanowią własność Skarbu Państwa w użytkowaniu wieczystym do 2092 r. sprzedającego, natomiast budynki wraz z drogami wewnętrznymi, dojazdowymi w całości stanowią własność sprzedającego.

Budynki to:

- magazyn o konstrukcji szkieletowej żelbetowej o wys. 10 m - zadaszony - wiatra o powierzchni użytkowej 5.832 m²
- hala produkcyjna (5 obiektów) o łącznej powierzchni użytkowej 6.103 m², kubaturze 46.984 m³
- powierzchnia socjalna o powierzchni użytkowej 328 m², kubaturze 1.300 m³

Łączna powierzchnia gruntu zabudowana i niezabudowana wynosi 25.600 m².

Przystępujący do przetargu powinien złożyć ofertę w zaklejonej kopercie z napisem „Przetarg” na adres sprzedającego, w terminie 21 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

Oferta powinna zawierać:

- status prawny oferenta
- wskazanie zaferowanej ceny z określeniem obiektów
- oświadczenie, że oferent uiszcza całą cenę w dniu zawarcia umowy notarialnej
- wskazanie celu, na jaki będzie przekazany przedmiot nabycia.

Otwarcie ofert nastąpi w ciągu 5 dni po upływie terminu ich składania.

Sprzedający zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru ofert, unieważnienie przetargu bez podania przyczyn.

Przedmiot przetargu można oglądać w dniach roboczych w godz. 8.00 - 14.00.

Szczegółowe informacje: tel. /012/276-17-55 wew. 178 lub 179, p. Tadeusz Pierzchała.

11502K

AgroGalicja spółka z o.o.

ogłasza

PRZETARG PUBLICZNY**NIEOGRANICZONY, PISEMNY - OFERTOWY**

na sprzedaż nieruchomości
położonych w Wietrzychowicach, pow. tarnowski.

Oferty zostaną otwarte w dniu 18 stycznia 2001 r. w siedzibie spółki przy ulicy Mościckiego 197 w Tarnowie, o godz. 10.00.

I. Warunki przetargu:

1. Przedmiotem przetargu jest sprzedaż działek w Wietrzychowicach obj. KW 28 468

- działka nr 483/12 o pow. 5 300 m² zabudowana budynkiem magazynowym z częścią biurowo-socjalną. Budynek wyposażony w instalację wod.-kan., elektr. i c.o. Całkowita pow. zabudowy 980m². Możliwość wykorzystania pod usługi lub produkcję. Cena wywoławcza 185 000 zł + VAT.

- Działka nr 483/14 o pow. 4 100 m² zabudowana dwoma garażami pow. zabudowy garaży 540 m². Cena wywoławcza 48 000 + VAT.

- Działka nr 483/13 o pow. 3 600 m² nie zabudowana. Cena wywoławcza 18 000 + VAT.

Oferta może obejmować jedną bądź wszystkie działki. Cenę nieruchomości uzyskaną w przetargu kupujący winien uiszczyć przed zawarciem umowy notarialnej - nie później niż do dnia jej zawarcia.

2. Wadium w wysokości 10 % oferowanej ceny należy wpłacić na konto AgroGalicji w BSK O/Tarnów 10501562-2228727075 do dnia 17 stycznia 2001 roku. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygra, wlicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Wadium wpłacone przez pozostałych uczestników zostanie niezwłocznie zwrócone po zakończeniu przetargu na konto oferenta. Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygra, nie podlega zwrotowi w razie uchylenia się oferenta od zawarcia umowy.

3. Oferty w zaklejonych kopertach z dopiskiem „Przetarg” należy składać do dnia 17.01.2001 r. do godz. 15.00 w siedzibie spółki przy ul. Mościckiego 197, 33-100 Tarnów.

4. Zastrzega się prawo swobodnego wyboru ofert, zamknięcia przetargu bez wyboru jakiegokolwiek z ofert, prowadzenia dodatkowych negocjacji w przypadku złożenia równorzędnych ofert oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyn

5. Koszty umowy notarialnej i innych opłat ponosi kupujący.

II. Oferta powinna zawierać:

1. podstawowe dane o ofercie,
2. datę sporządzenia oferty,
3. oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń,
4. oznaczenie przedmiotu oferty,
5. oferowaną cenę,
6. przewidywany sposób wykorzystania terenu,
7. dowód wpłacenia wadium.

Bliższe informacje można uzyskać w siedzibie spółki AgroGalicja lub telefonicznie pod nr. (014) 622-13-66.

ta:604022

Uniwersytet Jagielloński

zaprasza do składania ofert w

PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

na wykonanie barier przeciwnieźnych
w budynkach Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.

Szczegółowy opis przygotowania oferty oraz wymagania inwestora znajdują się w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można nabyć w cenie 20 zł (netto) w pokoju nr 34 w budynku Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31.

Osobą upoważnioną do udzielania informacji w zakresie merytorycznym jest inspektor nadzoru, pani mgr inż. Anna Burz, Pion Techniczny UJ, ul. Kopernika 31, pokój nr 33, tel. 422-50-06, w godz. 8.00 do 10.00.

W zakresie formalnym informacji udziela się w tych samych terminach, w pokoju nr 16 budynku Pionu Technicznego, Dział Remontów UJ przy ul. Kopernika 31, tel. 422-50-06.

Oferty należy składać w zaklejonych kopertach z napisem: „Oferta na wykonanie barier przeciwnieźnych w budynkach UJ w Krakowie” w sekretariacie Pionu Technicznego, Kraków, ul. Kopernika 31, w terminie do 15.01.2001 r., do godz. 8.30.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 15.01.2001 r. w sali posiedzeń Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31, I p., pokój nr 25, w Krakowie, o godz. 9.00.

Turystyka

**Poczuj LATO w zimie !!!****EUROTUR**

Rok zał. 1990

KRAKÓW, ul. Westerplatte 12
e-mail: eurotur@eurotur.turysta.pl
tel.: 422 70 88, 421 67 46

Egipt

LOT-em z Krakowa
LAST MINUTE

01.01-10.01 1458

10.01-21.01 1587

21.01-28.01 1690

Tajlandia
wylot z Krakowa

27.01-08.02 4674

03.02-15.02 4674

10.02-22.02 4674

17.02-01.03 4674

Słowacja
dojazd własny

27.01-03.02 550/690

03.02-10.02 550/—

10.02-17.02 550/—

Tunezja
LOT-em z Warszawy

04.01-23.03 co tydzień 1132

05.01-23.03 co tydzień 1233

Ceny podane w PLN

Cena zawiera: bilet lotniczy,
zakwaterowanie, wyżywienie wg wyboru,
transfer, opieka rezydenta.

8112K

EXCALIBUR TOURS
31-044 Kraków,
ul. Grodzka 40,
tel. (48 12) 421-05-77,
tel. (48 12) 431-20-54,
fax (48 12) 429-10-67
excaliburpl@i.pl.net

● SZKOŁA NARCIARSKA PZN „EXCALIBUR”

wyjazdy narciarskie w Alpy:
AUSTRIA, WŁOCHY, FRANCJA
wyjazdy indywidualne i grupowe.

Już od 490 zł

za pobyt w apartamencie - 7 dni,

dojazd, ubezpieczenie.

Już od 1180 zł

za pobyt w hotelu - 7 dni, wyżywienie,

2 x dziennie, dojazd, ubezpieczenie.

● OBOZY MŁODZIEŻOWE już od 1390 zł

Cena obejmuje: pobyt w hotelu - 7

dni, wyżywienie 3 x dziennie, ubezpieczenie,

opieka instruktorska PZN.

KARNET.

K-11509

ARION S.C.
Członek Polskiej i Krakowskiej Izby Turystyki

LAUREAT WYRÓŻNIENIA ODYS'99**OFERTA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY****POLSKA****KRYNICA GÓRSKA od 685 zł**

3-10.02; 10-17.02.01

kurs tańca, aerobic, kulig, ognisko, kolejka linowa

Murzasichle od 610 zł

4-10.02; 10-16.02.01

SŁOWACJA**MODRA K. BRATYSŁAWY**

4-10.02, 11-17.02.01

od 680 zł - Wiedeń, Bratysława,

basen, j. angielski, j. niemiecki

TATRZAŃSKA LEŚNA

3-10.02; 10-17.02.01, 8 dni - 750 zł

WŁOCHY**ALPY OROBIJSKIE - PERSOLANA**

Hotel *** , 2-11.02, 9-18.02.01

10 dni + SKI PASS - 1495 zł

Na wszystkich imprezach gwarantujemy

ubezpieczenie, kwalifikowaną opiekę, przejazd

autokarem i atrakcyjny program.

Kraków, ul. Karmelicka 32

tel./fax (012) 632-01-50, 632-83-68

RAINBOW TOURS
MORZE WAKACJI**NARTY SUPER CENA**

apartamenty

GIACOMELLI
ISOLACCIA-BORMIO**13-20.01.01**

4-osobowy tylko 699 zł

6-osobowy tylko 899 zł

Stradom 19, tel. 292 24 43

Krowoderska 24, tel. 633 55 11

8108K

Ogłoszenia ekspresowe

Praca

A. Jeżeli masz skończone 15 lat, uczysz się, a chcesz zarobić własne pieniądze przyjdź do Telepizy. Praca przy rozno-szeniu ulotek na terenie Nowej Huty. /012/644-87-90. 964485

APTEKA zatrudni kierownika. 0604-55-47-68. 963794

BARDZO dobre zarobki - hurtownia. /012/657-72-07. 964365

CASTING Outside Agencja Castingowa ogłasza nabór statystów do nowego programu tv. Nagrania w soboty, niedziele. Płatne zaraz po nagraniu. Zapraszamy osoby 30- 50 lat. Zapisy pn.- czw. 18.00-20.00, Zamojskiego 31. 963960

DO kontaktów z klientami zatrudni firma. 0501-286-676. 964103

DO kontaktu z klientem. 0501-321-929. 964385

DO rozwoju pizy rowerem oraz pizzera, w centrum. /012/422-25-26 (9.00-13.00). 261146

FIRMA zatrudni osoby z samochodem do kolportażu „Panoramy Firm” na terenie Krakowa i powiatu krakowskiego. /012/656-42-41. 963938

FRYZJERKĘ, manicurzystkę zatrudnię. 0602-114-789. 964463

FRYZJERKĘ, praca stała. /012/644-67-55. 964472

KONCERN belgijski do działu obsługi klienta. /012/643-24-86. 963708

MECHANIKA z doświadczeniem do lat 35. 0501-414-984, 0606-90-90-84. 964648

MŁODA, solidna osoba do delikatesów. Wiadomość delikatesy „Top-Plus”, Balicka 18, dzisiaj godz. 16.00. 964466

MŁODA ekspedientkę z praktyką. Sklep mięsno-wędliny. /012/262-17-47, 0602-65-84-84. 964450

MŁODA, silną, energiczną, zdyscyplinowaną na plac targowy, tylko lubiącą i potrafiącą solidnie pracować. 647-16-76, 0503-919-647, 0502-828-051. 964420

POMOC kuchni przyjmę, pl. Sikorskiego 1. 261086

POSZUKUJĘ opiekunki do miesięcznego niemowlęcia, dyspozycyjnej, odpowiedzialnej. /012/269-43-95, 0501-184-001. 964546

PRZEDSIĘBIORSTWO handlowo-usługowe zatrudni główną księgową. Wymagania: znajomość podatku akcyzowego, CDN, wiek do 35 lat. Rozmowa kwalifikacyjna 4 I 2001 r. o godz. 16.00, Kraków, ul. Gromadzka 24 E. 964487

PRZYJMĘ młodą, energiczną osobę w charakterze sprzedawcy (wymagane doświadczenie w handlu odzieżą jeansową). 0601-505-458. 964338

SKAWINA, fryzjerki zatrudnię. /012/276-54-96 (po 20.00). 964348

ZATRUDNIĘ kucharza i pomoc kuchni. /012/647-95-55. 964478

ZATRUDNIĘ pomocnika kucharza i kelnera(kę). Zgłoszenia osobiście: restauracja „Pod Słońcem” Rynek Główny 43. 261135

Szukam pracy

KIEROWCA B,C,D. /012/429-30-20. 963964

KIEROWCA B, C ubezpieczony. 0503-75-95-37. 964494

ZAOPIEKUJĘ się osobą chorą. /012/429-71-81. 261118

Nauka

ADRES: Dietla 38. /012/422-85-69. Rozpoczynamy kursy! „Instruktor nauki jazdy”, „Manicure, pedicure”, „Bukieciarstwo”, „Barman”, „Kelner”, „Sprzedawca (branża samochodowa)”, „Palacz kotłowy”, „Spawacz (uprawnienia)”, „Kierowca wózków: akumulatorowych, spalinowych”, „Obsługa kas fiskalnych”, „Komputerowy, podstawowy”, „Pedagogiczny”. 963685

CHEMIA. /012/411-56-68. 964006

DWUSEMESTRALNE studium grafiki komputerowej. Promocja, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964572

DWUSEMESTRALNE studium marketingu i reklamy. Promocja, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964577

DWUSEMESTRALNE studium finansów i rachunkowości. Promocja, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964582

DWUSEMESTRALNE studium obsługi ruchu turystycznego. Czesne promocyjne, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964585

DWUSEMESTRALNE studium socjologiczno-psychologiczne. Czesne promocyjne, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964589

„EKONOMIKA”, „Informatyka”, „Kosmetyka”. Policealne Studia. /012/634-58-55. 963687

HISTORIA. /012/648-18-97. 964650

KURSY: komputerowe i grafiki komputerowej, księgowości. Ceny promocyjne, tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964597

MATEMATYKA, fizyka. /012/626-02-17. 261122

MATEMATYKA, studentka. 0502-933-705. 964663

STUDIUM dziennikarskie. Tel. /012/632-91-40, 633-03-15. 964592

Kupno

ANTYCZNE meble, zegary. /012/632-69-69. 261068

KOMÓRKI. 0604-63-55-25. 960972

TELEFONY komórkowe. 0604-717-419. 948937

TELEFONY komórkowe. 503-77-36-77. 963252

Sprzedaż

KARP żywy, sprzedaż hurtowa. 0601-49-57-68. 964262

SKLEP kosmetyczny. 090-67-48-16. 964118

SPRZEDAM ciągnik siodłowy Stayer 1491, rok prod. 1987 oraz dźwig Polan. 014/621-41-62, 014/621-93-07. 963381

WYPOSAŻENIE sklepu spożywczego. /012/648-02-13. 964307

Zwierzaki

GOLDEN retriever szczeniaki sześciotygodniowe tanio sprzedam. /012/655-77-67. 964283

YORKI. /012/430-10-64. 261157

Motoryzacyjne

A. A. Autoskup. /012/645-55-45. 964476

A. Auta uszkodzone kupię. /012/645-03-72. 950733

A. Autoskup. /012/647-30-83. 962564

CINQUECENTO 900, 1994, sprzedam. /012/411-74-13. 964174

KUPIĘ przyczepę- Ławetę do przewozu samochodów, podnoszoną. /012/429-72-27. 964552

MITSUBISHI 3000 GT, 1994, sportowe (wersja amerykańska), pilnie sprzedam. /012/292-64-04. 261123

POLONEZ 1995. 0605-392-059. 964462

SEAT Ibiza 1.4, 3-drzwiowy, 12.1994, 80.000 km, 2x airbag, wspomaganie. 0601-287-170, /012/634-16-33 wieczorem. 260928

SEICENTO. /012/645-55-45. 964482

SPRZEDAM Fiat 126p 1998, czerwony, garażowany, bezwypadkowy, 27.000 km. /012/281-20-60, 0501-248-006. 261127

UBEZPIECZENIA. /012/655-17-02. 962565
126p, 1998, sprzedam. /012/654-73-54. 261037

Lokale

ADMINISTRACJA. /012/292-21-64. 964185

ATRAKCYJNE 88 m² z telefonem, Urzędnicza, I p./ IV, oraz luksusowe 100 m², 4-pokojowe, garderoba, pralnia, łazienka, odrębne wc, 3 balkony, wyposażona kuchnia, I p., Radzikowskiego, odda w najem „Realność”. /012/632-37-96, /012/ 633-15-49 (pon.- pt. 11.00-18.00). 964618

BIURA, magazyny wynajmie właściciel. /012/415-04-42. 964615

BIUROWE 20, 40, 60, 80 m², ul. Smoleńsk 22, do wynajęcia. /012/422-26-32, 0601-511-332. 261058

CZTEROPOKOJOWE 115 m², Krupnicza, 280.000 zł, sprzedam. 0601-505-820. 260959

DIETLA, lokal handlowy, 30-metrowy, wynajmie „Lokia”. /012/431-19-47. 964619

DO wynajęcia 2-pokojowe (telefon). /012/649-88-20 po 21.00. 964012

DO wynajęcia handlowy, 70 m². /012/ 648-02-13. 964306

DO wynajęcia lokal 180 m², parter, parking, komfortowy. 0602-305-893. 964437

DO wynajęcia, Łagiewniki, parter domu 85 m² (garaż), piętro 105 m² (garaż) właściciel. /012/267-61-88, 0601-33-15-51. 964556

DWUPOKOJOWE 62 m², Krupnicza, 170.000 zł, sprzedam. 0601-505-820. 260958

DWUPOKOJOWE, 700,-. /012/422-55-00. 964412

DWUPOKOJOWE, Ceglarska. /012/636-16-77. 963741

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. /012/634-26-04. 261132

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. /012/634-54-02. 963873

DWUPOKOJOWEGO poszukuję. /012/292-21-64. 964560

FIRMA „Inwest” oferuje do sprzedaży apartamenty na Woli Justowskiej o powierzchni użytkowej 60 m²-188 m². Budowa w trakcie realizacji. Zakończenie budowy II/kw./2001, w rozliczeniu przyjmujemy również mieszkanie nabywcy. /012/638-57-80, 0602-334-917. 963871

GARSONIERY poszukuję. /012/292-21-64. 964557

JEDNOPOKOJOWE. /012/636-16-77. 963737

JEDNOPOKOJOWE 450,-, dwupokojowe 500,-, trzypokojowe 600,-. /012/659-00-40. 964561

JEDNOPOKOJOWE 47 m², Krupnicza, 140.000 zł, sprzedam. 0601-505-820. 260957

JEDNOPOKOJOWE nieumeblowane, do wynajęcia. /012/422-03-38. 260968

JEDNOPOKOJOWE sprzedam. /012/645-18-97. 964009

JEDNOPOKOJOWE, Szuwarowa, 700,-. /012/262-75-74. 964409

JEDNOPOKOJOWE wynajmę. 0607-757-876. 964464

JERZMANOWSKIEGO, 67 m², 140.000,-, sprzeda „Lokia”. /012/431-19-47. 963935

KAZIMIERZA Wielkiego, 42 m², wysoki standard, sprzedam. 0604-949-826. 261164

KAZIMIERZ, mieszkania: 23 m², 44 m², 50 m², 64 m², 70 m², sprzeda „Lokia”. /012/431-19-47. 963939

KOZŁÓWEK, dwupokojowe. /012/429-24-23 po 15.00. 964308

LOKALE biurowe ul. Basztowa i Karłowicza, wynajmie właściciel. /012/634-45-50, /012/634-41-20 do 16.30. 964028

LOKAL użytkowy 50 i 160 m². Ciąg sklepów. Osiedle. 0604-55-47-68. 963792

MAZOWIECKA, 87 m², 4-pokojowe, 1/4, 295.000,-. /012/431-24-69, /012/422-90-28. 963903

NOWY domek wynajmę, Zabierzów. /012/28-51-143, /012/28-52-196. 963389

NOWY domek wynajmę, Zabierzów. /012/28-51-143, /012/28-52-196. 963393

OS. Wiśniowa, mieszkanie tanio sprzedam. /012/638-63-91. 964215

POKOJE do wynajęcia. /012/425-15-58. 261141

POKOJE samodzielne w domku, niedrogo. /012/429-73-47. 963952

POKÓJ. /012/658-68-74. 964121

POKÓJ 2-, 3-osobowy (mieszkanie studenckie), Łobzowska. /012/633-96-43, 0606-14-53-28. 964083

POKÓJ studentce. /012/425-13-80. 964484

POSZUKUJĘ, najem niedużego mieszkania, Huta, Dąbie, Kurdwanów. /012/658-76-18. 964564

SPRZEDAM trzypokojowe, bardzo wysoki standard, 56 m², przy al. Kijowskiej w Krowdzy, wraz z miejscem postojowym. 0601-51-71-71 (16.00-20.00). 261083

STUDENTOM 3 pokoje wynajmę. /012/641-01-34, 0501-451-567. 964190

SZUKAM mieszkania od 10.01. /012/421-01-16. 261147

TRZYPOKOJOWE, Chocimska, do wynajęcia. /012/412-38-66. 964147

TRZYPOKOJOWE, Nowy Bieżanów, tanio wynajmę. /012/2712-246. 963766

UWAGA nowa inwestycja! Mieszkania w budowie, ul. Łokietka, różne metraże, technologia tradycyjna, odpis podatkowy, sprawdzony inwestor, raty, odbiór: IV kwartał 2001 w sprzedaży na wyłączność, Realność. /012/632-37-96, /012/633-15-49 (pon.- pt. 11.00-18.00). 964621

WŁAŚCICIEL wynajmie 2-pokojowe. /012/266-38-19. 964179

ZBROJARZY, 41 m², nowe, do wykończenia, sprzedam. 0604-949-826. 261170

2-pokojowe, Lea, 800,-. /012/421-01-16. 261149

Nieruchomości

SPRZEDAM dom, w rozliczeniu nieruchomości lub mieszkanie nabywcy. /012/638-57-80, 0602-334-917. 963859

SPRZEDAM dom, w rozliczeniu samochod nabywcy. /012/638-57-80, 0602-334-917. 963867

Zguby

LEGITYMACJA AE 26326 Jacek Krokosz. 261136

Usługi

BOJLERY, kotły, piecyki, pralki, spluczki. 0602-717-791, /012/659-01-95. 963763

HYDRAULIK. /012/633-81-82. 261100

Cyklinowanie

BEZPYŁOWO, profesjonalnie, układanie. /012/641-53-86. 261160

BEZPYŁOWO, układanie. /012/644-96-95. 963635

CYKLINOWANIA. /012/411-85-84. 962875

UKŁADANIE. /012/388-10-82, 0606-68-25-01. 261023

Flizowanie

FLIZOWANIE. /012/421-47-60. 964368

FLIZOWANIE. /012/647-82-51. 964467

Malowanie

GLĄDŹ. /012/421-47-60. 964370

MALOWANIE. /012/647-92-20. 964127

Reklamy Ogłoszenia

Usługi budowlane

DACHY, więźby, krycie, obróbki, rynny. /012/389-15-33. 261015

REMONTY. /012/292-21-64. 964186

REMONTY, tynki, wylewki. /012/623-75-82, 0604-775-857. 963787

WYKONANIE tynków, wylewek, remonty. Flizy, kostka. /012/647-74-28, 0604-81-70-84. 964328

Transport

NAJTAŃSZY transport. /012/654-13-92, 0603-171-076. 954314

Biznes

A. A. A. Biuro rachunkowe, licencja, usług księgowo, deklaracje podatkowe, kadry, place, ZUS. /012.425-86-57 wew. 22, 27, 30; /012/425-82-66 wew. 22, 27, 30; /012/283-21-58, 0503-702-853. 964335

BUFET na uczelni, odstąpię. /012/655-30-10. 963558

Przetargi

Szpital Wojewódzki im. św. Łukasza SP ZOZ 33-100
Tarnów, ul. Lwowska 178a, ogłasza
PRZETARG NIEOGRANICZONY DO 30.000 EURO NR SPR. 181
na dostawę: radiofarmaceutyków
Termin realizacji zamówienia: 2 lata. Specyfikację istotnych warunków zamówienia można otrzymać w Szpitalu Wojewódzkim w Tarnowie – Sekcja Zaopatrzenia, pawilon „C”, pok. nr 2. Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest p. Małgorzata Sytniewska, tel. (014) 626-97-39 i (014) 625-10-25 wew. 302. Oferty należy składać w Kancelarii Głównej Szpitala Wojewódzkiego w Tarnowie do dnia 22.01.2001 r.

Uniwersytet Jagielloński
Szkoła Letnia Kultury i Języka Polskiego
zaprasza do udziału w sześciotygodniowym kursie
JĘZYK POLSKI DLA OBCOKRAJOWCÓW
POLISH FOR FOREIGNERS
48 HOURS/GODZIN JĘZYKA POLSKIEGO
Miejsce: centrum Krakowa, ul. Garbarska 7A
Termin: 8 stycznia - 15 lutego 2001
Kursy prowadzą pracownicy naukowci UJ.
Wydajemy świadectwa (transcripts of studies)
Informacje i zapisy: godz. 9-14, ul. Garbarska 7a, tel. 421-36-92, fax 422-77-01, e-mail plschool@jetta.if.uj.edu.pl

Zima z DZIENNIKIEM

Ogłoszenie drobne
(do 10 słów)
2 zł z VAT

Wytnij i prześlij poniższy kupon pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: BPH VI/O Kraków 10601406-95400-27000-420101 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Podróże nieduże”
PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

DZIENNIK POLSKI	„Podróże nieduże”
Treść ogłoszenia	
.....	
.....	
Wylącznie do wiadomości Wydawnictwa:	
Imię i nazwisko.....	
Telefon Nr dowodu osobistego	

Sport

Protest trenera Niemców Reinharda Hessa

Showman Małysz

Korespondencja „Dziennika” z Innsbrucku

■ **KŁOPOTY PASZKE.** Kłopoty techniczne sprawiły, że polski katamaran Warta-Polpharma, uczestniczący w wokółziemskim wyścigu The Race, stracił do rywali sporo mil. – Ledwo co po wyjściu z Barcelony, kiedy postawiliśmy zasadniczy żagiel – grot, pękły listwy – poinformował Paszke. We wtorek wieczorem prowadzący w regatach team Adventure minął Gibraltar. Na piątej pozycji, ze stratą 108 mil do prowadzącej załogi, była Warta-Polpharma.

■ **W NHL.** Wyniki zawodowej ligi hokeja NHL: Buffalo Sabres – Boston Bruins 3-4, Nashville Predators – Vancouver Canucks 2-5, Washington Capitals – Atlanta Thrashers 4-2, St. Louis Blues – Edmonton Oilers 5-2, Phoenix Coyotes – San Jose Sharks 3-2.

■ **WYKLUCZENI Z KADRY.** Norweski Związek Piłki Nożnej wykluczył z kadry trzech czołowych piłkarzy za odmowę podpisania umowy sponsorskiej. Jeśli ta decyzja zostanie utrzymana, napastnik Ole Gunnar Solskjær, obrońca Ronny Johnsen (obaj Manchester United) i pomocnik Steffen Iversen (Tottenham) nie zagrają w meczu eliminacji MŚ 2002 z Polską, w marcu.

■ **PARYŻ – DAKAR.** Ubiegłoroczni triumfatorzy rajdu Paryż – Dakar, francuski kierowca Jean-Louis Schlesser (buggy Schlesser) i jego rodak, motocyklista Richard Sainct (KTM) uzyskali najlepsze czasy na trasie drugiego odcinka specjalnego w Chateau-Lastours i prowadzą w klasyfikacji generalnej. Z Polaków najwyższe miejsce – 38 – zajmuje Marek Dąbrowski (Honda).

■ **LIDERZY MISTRZAMI.** Liderzy rankingów ATP i WTA Tour, Brazylijczyk Gustavo Kuerten i Szwajcarka Martina Hingis, zostali ogłoszeni najlepszymi tenisistami ub. roku przez Międzynarodową Federację Tenisową. (F)

Sportowy Ekran

11.45-14 i 19.30-20.45 **EUROSPORT:** PŚ w kombinacji norweskiej; 13-15 **RTL** oraz 18-19.30 i 23.15-1 **EUROSPORT:** Turniej Czterech Skoczni (kwalifikacje w Innsbrucku); 14.30-18 **EUROSPORT:** turniej tenisowy ATP w Katarze; 17-18 **WIZJA SPORT:** NHL; 18 **TV 4:** Zepiter Śląsk Wrocław – Maccabi Tel Awiw (Suproliga koszykarzy); 18-20 **WIZJA SPORT:** San Antonio – Miami (NBA); 18-20 **HALLMARK:** „Baseball – moja miłość” (film USA 2000); 20.30 **POLSAT SPORT:** Orthez – Iraklis (Suproliga koszykarzy); 21 **WIZJA SPORT:** Ceuta – Barcelona (1/16 finału Pucharu Hiszpanii); 21.20-21.25 **TVP 2** i 22.55-23 **TVP 1:** Sport; 22.45-23 i 1-1.15 **EUROSPORT** oraz 23.50-0.05 **TVP 2:** Rajd Paryż – Dakar; 1.35-2 **TVP 2:** Europejski przegląd piłkarski.

Multi Lotek

4, 8, 15, 17, 20,
21, 23, 24, 25, 28,
29, 35, 38, 43, 47,
49, 53, 55, 66, 68.

Twój Szczęśliwy Numerek

34
22, 34, 36, 38

Adam Małysz robi furorę na 49. Turnieju Czterech Skoczni. Wtorkowa prasa austriacka poświęca mu znacznie więcej uwagi niż liderowi turnieju Japończykowi Noriaki Kasai. „Małysz – showman”, „Kolekcjoner rekordów” – oto niektóre tytuły z tutejszych gazet w Innsbrucku.

– W Małyszu jest ogromna moc – cytuje „Tiroler Zeitung” wypowiedź słynnego ongiś narciarskiego skoczka austriackiego, obecnie szefa ekipy na Turnieju Czterech Skoczni Toni Innauera. – Nie ma obecnie na świecie skoczka o tak mocnym odbiciu. To pozwala mu potem nabrać odpowiedniej wysokości i szybować tak daleko. Małysz przeskakuje skocznie...

W Oberstdorfie Małysz trochę zaskoczył fachowców. Nikt nie oczekiwał, iż będzie aż tak mocny. Po treningu w Garmisch-Partenkirchen Polak był faworytem konkursu. A jednak nie wygrał, choć stanął na podium.

– W skokach potrzebny jest zawsze łut szczęścia – mówi I trener reprezentacji Apoloniusz Tajner. – W Oberstdorfie Adam źle wyszedł z progu w I serii, potem dokonywał cudów w powietrzu, by uratować skok. Był to jego najślabszy skok z 6 oddanych w Oberstdorfie (w treningach i konkursie), a mimo to dał mu 6. miejsce po I serii. To świadczy jak Małysz jest silny. W Garmisch-Partenkirchen Adam miał wielkiego pecha. Gdyby skakał w pierwszej grupie z Kasai, Wasiliewem, Ahonenem, kiedy warunki były sprzyjające (lekki wiatr z dołu), jestem pewien, że skoczyłby nie 117, a co najmniej 125 metrów. A to łącznie z drugim rekordowym skokiem na 129,5 metra dałoby mu pewne zwycięstwo. Ale i tak jest się z czego cieszyć, po 4 latach Adam jest znowu na podium, wszyscy się z nim liczą. Jest coraz mocniejszy psychicznie. Głód sukcesu.

Po konkursie w Garmisch-Partenkirchen zapytał Adam Małysza: Co pomogło Ci przetrwać prawie 4-letni kryzys? Jak go przelamałeś? Czy wierzyłeś, że jeszcze wrócisz do czołówki światowej?

– Byłem już bliski załamania. W pewnym momencie chciałem rzucić skokanie, odstawić narty w kącie. Ale wówczas na duchu podtrzymał mi mnie najbliżsi, żona, rodzice, babcia Helena. Będziesz dobrze, będziesz jeszcze daleko skakał – perswadowali. Dużo zaudziaczam trenerowi Tajnerowi.

rowi, który cały czas, nawet wtedy kiedy jeszcze nie był trenerem reprezentacji, wierzył we mnie. Od dwóch lat mamy wspianą ekipę – dwaj trenerzy Apoloniusz Tajner i Piotr Fijas, psycholog dr Jan Blecharz, fizjolog profesor Jerzy Żołądź. Pracujemy ostro, solidnie, nikt się nie obija. Myślę, że my, nestorzy w reprezentacji – Wojtek Skupień, Robert Mateja i ja – mieliśmy świadomość, że to nasza ostatnia szansa. Jest dobrze. Wojtek jest 11. w klasyfikacji generalnej turnieju, Robert zaczyna skakać równo, choć jego skokom brakuje trochę jeszcze długości. Trener Tajner mówi, że Robert

kursy, z rekordami. Ale nie można ryzykować zdrowiem zawodników.

Z tą opinią zgadza się trener Tajner: – Jury musi być bardzo elastyczne. Nie można dopuszczać do tak dalekich skoków, które mogą skończyć się groźnym upadkiem. Małysz w obu konkursach w drugich seriach mógł skoczyć jeszcze dalej, on hamował skoki. Nie ma rady, skoro obecnie Adam odskakuje rywalom o kilka metrów, rozbieg trzeba ustalać pod niego. Dla Adama byłoby to korzystne, bo z krótszego rozbiegu też potrafi skoczyć daleko. Zapewne nieco krócej, ale za to bezpiecznie... A inni, jestem o tym prze-



Adam Małysz (z prawej) i fizjolog Jerzy Żołądź Fot. Rafał Stanowski

w drugiej połowie sezonu jeszcze zabłyśnie.

Wczoraj, po południu, otrzymaliśmy w biurze prasowym komunikat zredagowany przez I trenera reprezentacji Niemiec Reinharda Hessa. Niemiecki szkoleniowiec uważa, że zarówno w Oberstdorfie, jak i Garmisch-Partenkirchen jury popełniło poważne błędy, pozwalając skakać daleko poza tzw. odległość jury. Jest to granica bezpieczeństwa na skoczni, jeśli zostanie przekroczona – powinno się w zasadzie obniżyć rozbieg i zacząć serię od nowa. W Garmisch-Partenkirchen wynosi ona 121 m, a Małysz skoczył 129,5 m. Oczywiście był pewien problem, po Małyszu na rozbiegu zostało już tylko pięciu skoczków. I to ze ścisłej czołówki światowej. Takich co umieją skakać i powinni sobie poradzić z lądowaniem nawet przy bardzo dalekich skokach.

– Nie można nagminnie łamać zasad bezpieczeństwa, które w skokach są podstawowym kanonem – pisze Hess. – Organizatorzy z uwagi na publiczność, telewizję chcą mieć jak najbardziej widowiskowe kon-

konany, będą za nim o kilka metrów z tyłu.

Ciekawe jak zachowa się dzisiaj jury podczas serii treningowych i kwalifikacji? Czy na Bergisel, gdzie przed laty rekordzistą był Józef Przybyła, znowu padnie rekord skoczni? Należy on do Niemca Dietera Thomy i wynosi 120 m.

ANDRZEJ STANOWSKI

Jedenaste miejsce Tomasza Pochwały

Wczoraj w Innsbrucku na Bergisel rozegrano konkurs w ramach Pucharu Kontynentalnego. Startowało wielu skoczków z Turnieju Czterech Skoczni. Bardzo dobrze spisał się 17-letni zakopiańczyk Tomasz Pochwała, który w stawce 55 rywali zajął 11. miejsce, skoki 101 i 101 m, nota 197,3 pkt. Polak wyprzedził m.in. mistrza olimpijskiego Japończyka Funakiego (13), Niemców Jaekle (12), Duffnera (19). Marcin Bachleda był 36., skoki 91 i 91 m, nota 155,3 pkt. Wygrał młody Austriak Fetter, skoki 113 i 109 m, nota 245,8 pkt.

(AS)

Niedźwiedź bez pomocy

Nie przystąpi do rundy wiosennej?

– Jest już prawie pewne, że drużyna Niedźwiedzia nie przystąpi do rundy rewanżowej III ligi. Próbę ratowania sytuacji podjęły władze gminy Słomniki, ale nic z niej nie wynikało. Ustną rezygnację z funkcji prezesa klubu złożyłem 14 listopada i ją podtrzymuję – mówi Janusz Węgrzyn.

Władze gminy Słomniki nie pozostały obojętne na problemy klubu. Burmistrz Zbigniew Gurak zorganizował spotkania z przedstawicielami miejscowych firm. – Nic z tych spotkań nie wynikało, nikt nie pomoże finansowo klubowi – mówi Janusz Węgrzyn. Finansowe utrzymanie drużyny w III lidze spoczęło ostatnio wyłącznie na jego barkach. W listopadzie uznał, że bez wsparcia innych sponsorów, którzy zresztą obcywali wcześniej pomoc, nie podoła zadaniu. Na łamach „Dziennika” Węgrzyn mówił, że czuje się zmęczony wyłączną odpowiedzialnością za losy klubu, sądził jednak, że jego wycofanie się z funkcji prezesa nie zagrazi bytowi drużyny w III lidze. – Mam dość ciągłych nerwów, więc podtrzymuję swoją rezygnację z funkcji prezesa, ale jest dla mnie żenujące, że nie ma mnie

kto zastąpić. Prawie pewne jest więc, że Niedźwiedź nie wznowi rozgrywek w III lidze.

– Co na to drużyna?

– Na spotkaniu opłatkowym zawodnicy podkreślali, że nadal chcieliby grać w tym klubie. Na wiążące decyzje czeka też trener Piotr Kocąb. Pierwsze zajęcia po Nowym Roku miały się odbyć 7 stycznia, do tego czasu wszystko będzie musiało być jasne. Dziś nie widzę jednak możliwości na to, żeby zespół grał w III lidze. Nadal jednak będą istniały pozostałe klubowe drużyny, w tym młodzieżowe.

– Klub miał wobec zawodników i trenera zaległości finansowe, co z nimi?

– Część jest już uregulowana, reszta będzie wypłacana na bieżąco.

– Jest Pan właścicielem sporej części kart zawodniczych piłkarzy. Czy to dla nich powód do obaw?

– Nie mam zamiaru nikomu utrudniać życia, będę gotowy do rozmów z innymi klubami.

– A ceny nie będą wygórowane?

– Jeszcze się nad nimi nie zastanawiałem, może będą symboliczne...

(MAS)

PZPN w Internecie

Polski Związek Piłki Nożnej będzie miał oficjalną stronę internetową. Powszechny dostęp do niej jest planowany od najbliższego piątku. Wtedy, kiedy po raz drugi zostaną rozdane piłkarskie Oskary – zabawa, której PZPN jest jednym z organizatorów.

Przygotowania do uruchomienia stron trwały od kilku miesięcy. Zadanie zostało zlecone firmie Media 2000, z którą PZPN podpisał umowę. Firma jest zarejestrowana w Krakowie, więc oficjalna strona internetowa PZPN jest przygotowywana i aktualizowana właśnie tutaj. Już pojutrze kibice piłkarscy, ale nie tylko, będą mogli pod adresem www.pzpn.pl śledzić m.in. bieżące wydarzenia, korzystać z informacji dotyczących kadry i klubów I-, II- i III-ligowych oraz przypomnieć sobie niezapomniane momenty z historii. Niektóre strony jeszcze są w budowie.

(RP)

Kmieć w Dalinie

Kazimierz Kmiecik został nowym trenerem piłkarzy III-ligowego Dalinu Myślenice. Zastąpił Leszka Walankiewicza, zwolnionego po jesiennej rundzie rozgrywek. Dziś o godz. 16 poprowadzi pierwszy trening z drużyną.

(MAS)

Powrót Diego?

Po raz kolejny pojawiły się pogłoski o powrocie Diego Maradony do Neapolu, miasta jego minionej piłkarskiej chwały. Rzecznik SSC Napoli Carlo Iuliano potwierdził, że prezes klubu Corrado Ferlaino rozmawiał z Maradoną o zawarciu umowy, która włączyłaby go w skład zarządu neapolitańskiego zespołu. Rzymski dziennik „Corriere dello Sport” donosił, że powodem zwłoki w zawarciu umowy między klubem i Maradoną są finansowe wy-magania Argentyńczyka. (PAP)

Koszykówka NBA

Przebudzenie Brandona

„Zwykle śpiam do wpół do trzeciej po południu, dlatego ciężko mi było przejść pierwszego dnia w nowym roku i grać” – usprawiedliwiał niemrawy początek Minnesoty w meczu z Houston koszykarz Terrell Brandon. Na szczęście dla jego drużyny w odpowiednim momencie, czyli w IV kwarcie, pokazał na co go stać. Zdobył w niej 12 ze swoich 19 punktów, co zadecydowało o zwycięstwie „Leśnych wilków” 106-96.

Center zespołu Houston Rockets – Hakeem Olajuwon będzie

(ACHI)

Kanadyjczycy w Podhalu

Klub Sportowy Podhale SSA w Nowym Targu zgłosił w Polskim Związku Hokeja na Lodzie czterech nowych zawodników z Kanady.

Jako pierwszy, jeszcze w tym tygodniu, ma zjawić się w Nowym Targu bramkarz Therr Noel. Później mają przybyć 26-letni Scott Jewitt, 28-letni John Lilley i 30-letni Kurt Miller (wszyscy są napastnikami). Oprócz Kanadyjczyków w ekipie „Szarotek” znajduje się Rosjanin Siergiej Witer.

(PAP)

RADIO BLUE FM
97.70 MHz

Na nowy rok, nowe stulecie i nowe tysiąclecie życzymy wszystkim słuchaczom tego, co dobre, piękne i radosne.

Oby nowy-2001 rok był czasem zdrowia, miłości i dobrobytu.

Wszystkiego najlepszego życzy załoga Radia BLUE FM.

Uniwersjadowa maskotka w Zakopanem

Capurek najlepszy

Rozstrzygnięto konkurs na nazwę dla maskotki zakopiańskiej Uniwersjady, która odbędzie się w lutym. Sympatyczną kozicę ochrzczono imieniem **Capurek**. Szczęśliwym zwycięzcą rywalizacji został **Andrzej Parczewski** z Zakopanego. Autorem pluszowego pierwowzoru symbolu akademickich mistrzostw jest artysta plastyk **Krzysztof Jędrzejowski**.



- Na konkurs wpłynęło około 30 propozycji. Capurek był bez-

konkurencyjny - dowiedzieliśmy się w biurze organizacyjnym Uniwersjady. Na razie nie wiadomo, jaka będzie nagroda dla triumfatora. Początkowo miał to być pobyt w Zakopanem w czasie Uniwersjady. Ojciec chrzestny Capurka mieszka jednak pod Giewontem, więc organizatorzy zapowiedzieli przyznanie nagrody zastępczej.

(PP)

Prześcignąć artystów

Czy polscy sportowcy spiszą się lepiej niż przed 8 laty?

Zaledwie osiem lat temu Zakopane gościło uczestników zimowej Uniwersjady. W ruchu studenckim osiem lat to jednak wcale niemało, wszak przeciętny pobyt na uczelni nie trwa dłużej niż 5-6 lat. Dlatego, jeśli bohaterowie zawodów z 1993 roku pojawiają się znów w Zakopanem, to raczej w roli trenerów bądź działaczy.

Dotyczy to także Polaków, z których znaczna część już nie uprawia sportu. Jednym z pierwszych, który zakończył karierę wkrótce po starcie na XVI Uniwersjadzie, był Stanisław Ustupski. Po bardzo udanym występie na igrzyskach w Albertville, gdzie w kombinacji norweskiej zajął 8. lokatę, Ustupski był jednym z wielkich faworytów igrzysk studentów. Po skokach nie udało mu się jednak dogonić na 15-kilometrowej trasie Japończyka Junichi Kogawy i zdobył „tylko” srebrny medal. Wygrał za to z Tsugiharą Ogiwarą, który wkrótce zaczął odnosić sukcesy w Pucharze Świata, podobnie jak jego słynniejszy brat Kenji. Ustupski był także członkiem polskiej ekipy, która zdobyła brązowy medal w drużynowym konkursie skoków na Średniej Krokwi. Rok później pojechał na olimpiadę do Lillehammer, po której ostatecznie zniechęcił się do uprawiania niedochodowej dyscypliny.

Ustupski wraz z Bartłomiejem Sieczką-Gąsienicą, który do brązu drużynowo także dołożył srebrny medal (konkurs indywidualny na tym samym obiekcie) byli jedynymi Polakami, którzy znaleźli się w gronie multimedalistów tamtej Uniwersjady. Nasz dorobek był bowiem bardzo ubogi - nikomu nie udało się wygrać, a medalami mogli się jeszcze tylko pochwalić pozostali skoczkowie z turnieju drużynowego (Marek Tucznio i Jarosław Mądry) oraz druga na 15 km biathlonistka Agata Suszka (7. w sprincie). Pocięliśmy się kilkoma punktowanymi miejscami - 4. lokatą sztafety biathlonistek, 5. łyżwiarskiego solisty Roberta Grzegorzczaka, dwukrotnie 6. pozycją Mądrego w konkursach indywidualnych, takim samym rezultatem Haliny Nowak w biegu na dochodzenie, 7. miejscem w supergigancie Magdaleny Stoch, wreszcie 6. i 7. pozycjami biegowych sztafet mężczyzn i kobiet. To był niemal sportowy dramat, zważywszy na fakt, że gospodarze wystawili najliczniejszą ekipę (72 osoby), ustępując tylko Amerykanom i Japończykom pod względem liczby działaczy.

Te porażki trudno też było tłumaczyć silną konkurencją. Zawodnicy, którzy pokonywali naszych reprezentantów, z reguły nie stanowili nawet zaplecza kadr narodowych swych krajów. Błędem było nawet określanie medalistów z Zakopanego mianem wielkich talentów, gdyż ani jeden (dosłownie) nie stał się w następnych latach gwiazdą pierwszej wielkości. Od biedy obok wspomnianego Tsugiharą Ogiwarę na wyróżnienie zasługują amerykańska alpejka Shannon Nobis i Szwajcar Didier Platsch, dobry znajomy Jędrka Bachledy, równie jak on utalentowany muzycznie (gra na kobzie) i narciarsko (podczas Uniwersjady '93 wygrał gigant i był 5. w slalomie, konkurencji, w której teraz liczy się w Pucharze Świata).

Alpejki, na które przed ośmiu laty najbardziej liczyliśmy (wspomniana Stoch, Ewa Zagata, Małgorzata Mochyła) już dawno zakończyły kariery, bądź zupełnie rozstając się z nartami, bądź zajmując się szkoleniem. To samo dotyczy skoczków, biegaczy, biathlonistek. Na początku lat 90. nasze sporty zimowe pozostawały w głębokiej zapaści. Dopiero pojawienie się Adama Małysza, Tomasza Sikory, Doroty i Mariusza Siudków czy Andrzeja Bachledy juniora zmieniło nieco ten wizerunek. Zresztą Sikora i Bachleda pod koniec minionej dekady dołączyli do grona studentów i reprezentowali nasz kraj podczas ostatniej Uniwersjady w Popradzie (ten pierwszy z medalowym dorobkiem).

Dla wielu tysięcy kibiców, którzy w 1993 roku odwiedzili Zakopane, najbardziej zapamiętanym momentem XVI Uniwersjady wcale nie były wydarzenia z tras, lodowisk i skoczni, lecz ceremonia otwarcia. **Widowisko w reżyserii Krzysztofa Jasińskiego z muzyką Janusza Grzywacza „Jak Janosik tańczył z cesarzową” było wielkim spektaklem prezentującym góralską tradycję, obrzędowość i kulturę.** Kilkanaście drewnianych rzeźb wędrujących po zeskoku skoczni do nieba i wirująca w feerii światła monumentalna kukła Janosika zostały powitane pod Wielką Krokwią wręcz entuzjastycznie. Oczekując równie podniosłych chwil podczas tegorocznej ceremonii otwarcia w Zakopanem, nie mamy nic przeciwko temu, by tym razem nasi sportowcy usunęli w cień dokonania artystów.

(KAW)

TOTO
LIGA

W najbliższy weekend i poniedziałek odbędą się mecze III rundy Pucharu Anglii. Nasz ekspert **Stanisław Wayda** typuje grę na 72 zakłady skrócone. 4 mecze typuje trzydogowo, 3 dwudogowo, a w 6 stawia na pewniaków. Gwarancją minimum wygranych jest 1 dwunastka, 5 jedenastek i 7-9 dziesiątek.

1. Bournemouth - Gillingham	2	3	5	1	X	2
2. Bradford - Middlesbrough	3	3	4	-	X	-
3. Burnley - Scunthorpe	7	2	1	1	X	-
4. Cardiff - Crewe	3	3	4	1	X	2
5. Carlisle - Arsenal	1	2	7	-	-	2
6. Chelsea - Peterborough	8	1	1	1	-	-
7. Huddersfield - Bristol City	5	3	2	1	X	2
8. Leicester City - York	7	2	1	1	-	-
9. Liverpool - Rotherham	8	1	1	1	-	-
10. Luton - Queens Park	2	3	5	1	X	2
11. Walsall - West Ham United	2	2	6	-	X	2
12. Wimbledon - Notts County	7	2	1	1	-	-
13. Wycombe - Grimsby	2	2	6	-	X	2

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: liga polska. Zakłady są przyjmowane do soboty włącznie.

(FIL)

Bez powtórki?

Władze brazylijskiego futbolu odroczyły do 8 stycznia decyzję w sprawie rewanżowego finałowego meczu o Puchar Joao Havelange'a, który został przerwany w wyniku zawalenia się ogrodzenia boiska. Sobotni mecz na stadionie Sao Januario w Rio de Janeiro między drużynami Vasco da Gama a Sao Caetano został przerwany w 23 minucie, przy stanie 0-0 po zawaleniu się ogrodzenia boiska pod naporem tłumu. Według niektórych źródeł, obrażenia odniosło około 100 osób, a stan kilku rannych jest poważny.

Powtórzenie meczu wydaje się bowiem niepraktyczne, bowiem piłkarze Sao Caetano wyjechali na urlop, podobnie jak as Vasco da Gama, Romario, który wybrał się do Miami na Florydzie.

(PAP)

10 Asów Małopolski - plebiscyt „Dziennika Polskiego”

Pierwsze nagrody dla Czytelników

Laureatów plebiscytu „Dziennika Polskiego” na 10 Asów Małopolski - najlepszych sportowców województwa w 2000 roku - ogłosimy w piątek, 5 stycznia o godz. 19 podczas Wielkiej Gali Finałowej w Willi Decjusza.

Na Galę zaproszeni zostaną także nasi Czytelnicy, którzy głosowali w plebiscycie. Wczoraj spośród ponad 18 tysięcy kuponów wylosowaliśmy czterech, których nadawcami są:

- Krystyna Kobiółko z Krakowa;
- Maria Szewczyk z Niepołomic;
- Roman Dziób z Krakowa;
- Beata Nowak z Krakowa.

Na osoby te w recepcji „Dziennika Polskiego” (ul. Wielopole 1, przy portierni) czekają podwójne zaproszenia na Galę. Serdecznie gratulujemy.

Losowanie pozostałych nagród odbędzie się w naszej redakcji w piątek, listę nagrodzonych zamieścimy w sobotnim „Dzienniku”.

A dziś druga część listy najaktywniejszych Czytelników, tych, którzy przysłali najwięcej kuponów (w kolejności alfabetycznej miejscowości):

Marcin Jantos (Andrychów), Henryk Płoszaj (Biskupice k. Miechowa), Marian Nowak (Błogocice k. Radziemiec), Grzegorz Cepak, Leszek Kowalewski, Agnieszka Nalepka i Jan Piechnik (Bochnia), Kamila Zawada (Borzęcin), Jacek Suruła (Borzęta k. Myślenic), Wanda i Stanisław Czechowie (Brodła k. Alwerni), Jan Kusiak i Jacek Piękoś (Brzesko), Leonard Kopijas, Przemysław Kopijas, Elżbieta, Zdzisława i Zbigniew Rodakowie (Brzeszcze), Rafał Pawełek (Brzeźnica, woj. podkarpackie), Tomasz Adamek (Celiny k. Iwanowic), Żaneta Skalny (Chelmek), Renata Panek, Stanisław Panek (Czarnochowice), Elżbieta Grzywa, Stanisław Kapusta, Stanisław Rój i Władysław Starowicz (Czernichów), Roman Motak (Dąbrowa k. Brzezia), Tadeusz Kot (Dąbrowa Szlachecka k. Czernichowa), Rafał Duda (Dębca k. Bochni), Wacław Grych i Waldemar Pietrucha (Dębica), Stanisław Paweł (Długa k. Włosienicy), Andrzej Leszczyński (Dobczyce), Jerzy Urmański (Gdynia), Ryszard Papużyński (Gorlice), Mirosław Włodarczyk (Grabów k. Wieliczki), Bogusław Szczerkowski (Grojec k. Oświęcimia), Mieczysław Caba (Gromnik), Czesław Śliwa (Grybów), Marcin Skocz (Igołomia), Agnieszka Gądek (Iwanowice), Edyta Frączek (Izdebnik), Zbigniew Wojtasiewicz (Jasło), Jerzy Hajduk (Jawornik k. Myślenic), Włodzimierz Warchoła (Jazdowiczki k. Proszowic), Małgorzata i Leszek Grzesiakowie (Kaszów k. Liszek), Stanisław Martyniak (Kęty), Piotr Wrona (Kłaj), Krzysztof Sądół (Kopaliny k. Nowego Wiśnicza), Antoni Trojan (Kopanka k. Skawiny), Bolesław Pudłowski (Krościen-

ko Wyżne), Dariusz Słonina (Krzeczów k. Bochni), Anna Gertner i Bartłomiej Łobaziewicz, Bogusław i Tomasz Pierzchałowie (Krzyszowice), Karol i Piotr Obłaza (Krzyszowice k. Myślenic), Julita Król (Kunice k. Gdowa), Zbigniew Paszkowski (Lesko), Franciszek Górka (Limanowa), Józef Buczek (Liszki), Elżbieta Szczalba (Luborzyca), Ewa i Robert Bachulowie (Łapanów), Andrzej Sowa (Łęg Tarnowski), Tadeusz Siudek (Maków Podhalański), Marek Hyjek (Mielec), Bolesław Ostachowski (Miękinia), Kazimierz Kaszowski (Mikluszowice), Roman Biela, Sabina i Józef Inwałowie, Grzegorz Mróz, Bolesław Stożek i Artur Ulman (Myślenice), Ewelina Kłeczek (Nawojowa Góra k. Krzeszowic), Janina, Robert i Stanisław Pytko (Nieciecza k. Żabna), Marek Kurek (Niegoszowice k. Rudawy), Anna Rokosz (Nielepice k. Rudawy), Monika Maciejek, Jacek Misiorowski, Agnieszka Setnar, Piotr Warian i Antoni Zielonka (Niepołomice), Stanisław Kamienniarz (Nowe Brzesko), Janina, Kazimierz i Michał Batoszowie, Andrzej Gadżina, Danuta, Adam i Robert Kamieniarzowie, Tadeusz Kwarta, Bogdan Olchawa, Paweł Pancerz, Andrzej Więcek, Grzegorz Wójs, Magdalena Wójs (Nowy Sącz), Stanisław Barnowski, Władysław Bylina, Paweł Jamróz i Wiesław Klag (Nowy Targ), Łukasz Staśko (Ochojno), Zenobia i Jarosław Gajowcowie, Krystyna Janota, Barbara, Joanna, Urszula i Andrzej Kabatowie (Olkusz), Józef Isula, Andrzej Łazarz, Halina, Janusz, Przemysław i Radosław Nęckowie, Maria i Andrzej Piwowarczykowie, Andrzej Polak, Marian Smętek, Józef Szafraniec, Franciszek Trojanowski i Karolina Zadęcka (Oświęcim), Wiesław Wątor (Pcim), Tomasz Maślanka (Podchylbie k. Izdebnika), Wojciech Kosowski (Podłopień k. Tymbaruku), Krzysztof Majka (Poręba k. Trzemeśni), Wacław Kubik, Iwona Maj i Paweł Rocznik (Poręba Spytkowska k. Brzeska), Stanisław Goldyn (Posada k. Koniuszy), Marek Bielecki, Krzysztof Czekański, Janusz Duraj, Czesław Godoń, Zbigniew Kluzek, Andrzej Natkaniec i Dariusz Wawrzeń (Proszowice), Tomasz Krysa (Proszówki k. Bochni), Stanisław Kania (Przeciszów), Józefa Feluś (Przegonia Duchowna), Mateusz Baranik, Ewa Smreczak (Rabka), Rafał Bober (Ratajów k. Słomnik), Aneta, Henryk i Łukasz Bierytowie, Małgorzata Bieryt (Reguły k. Nowego Sącza), Edwin Kowalczyk i Tamara Leopold (Rokiciny k. Raby Wyżnej), Andrzej Łoboś (Ropczyce), Daniel Jakiela (Równe, woj. podkarpackie), Tomasz Klimczyk (Rudnik k. Sułkowic), Stanisław Wilusz (Rymanów), Andrzej Młynarczyk (Rzyki k. Sułkowic), Ewa, Urszula i Wa-

claw Radwański (Sanok), Eugeniusz Winnicki (Sanok), Janusz Lalicki (Sędziszów Młp.), Wojciech Kowalczyk (Siepraw), Renata, Sylwia i Mirosław Banasiowie (Sierca k. Wieliczki), Marian Iwaniuk (Skała), Józef Góralik, Elżbieta Młynarczyk, Maciej Sieprawski, Anna Stopa, Kazimiera, Kazimierz i Marcin Woźniakowie (Skawina), Waldemar Skarżyński, Bartłomiej i Zbigniew Stankowie (Słomniki), Katarzyna i Czesław Guzikowie (Smardzowice k. Ojcowa), Szczepan Warzecha (Sobolów k. Bochni), Kazimierz Błachaniec (Spytkowice), Grażyna i Karolina Nowak, Monika Żelazko (Stalowa Wola), Wiesław Fitowski (Staniątki), Krystyna i Dariusz Szewczykwie (Stanisławice), Mirosław Maj (Stawy Monowskie k. Włosienicy), Bogusław Kmiecik (Sułków k. Wieliczki), Bogdan Lorenz (Szczawnica), Ewelina, Helena, Wojciech i Zbigniew Jasińscy, Tomasz Roik (Szczucin), Jan Chojka (Szpitary k. Nowego Brzeska), Andrzej Luraniec (Śledziejowice k. Wieliczki), Piotr Kaim (Świątniki Górne), Wojciech Lechowicz (Tarnowiec), Anna i Tadeusz Flisowie, Agnieszka i Adrian Gonetowie, Diana, Monika, Piotr i Łodziierz Górni, Przemysław Hanc, Henryk Jagoda, Robert Karagicz, Agnieszka, Bożena, Grzegorz i Piotr Kryplewscy, Adam Kuta, Małgorzata Lewicka, Jan Oleksy, Michał Pamuła, Tadeusz Ryś, Janusz Skicki, Marcin Szafraniec, Kazimierz Szkołut, Barbara, Józefa, Antoni i Mirosław Wójcikowie (Tarnów), Ryszard Molik (Tenczynek), Bogusław Kawonczyk (Tokarnia), Adam Tarka sen. (Tomaszowice k. Modlnicy), Marzena Dudziak (Trzciana), Tadeusz Kala (Trzebinia), Bolesław Wiecech (Trzebrunia), Anna, Bożena, Jacek, Marek i Zbigniew Jeleniowie, Irena Olszewska (Tuchów), Ryszard Strugała (Ustrzyki Dolne), Danuta i Grzegorz Barankiewiczowie (Wadowice), Urszula Dzióbek (Węgrzce), Piotr Jeleń (Węgrzce Wielkie), Elżbieta, Krzysztof i Michał Jachowiczowie, Małgorzata, Jerzy, Mateusz i Wojciech Hauschildowie, Renata Kowalczyk (Wieliczka), Krzysztof Kowalczyk (Wierzbiana k. Wiśniowej), Teresa Kuchta (Wilczkowice k. Michałowic), Stanisław Stopa (Wleniec k. Niegowici), rodzina Mikulskich (Wojnicz), Grzegorz Kurach (Wolbrom), Paweł Kuć i Andrzej Mika (Wolowice k. Czernichowa), Edward Bigaj, Dorota, Teresa i Edmund Dąbrowa, Maciej, Marek i Marian Głowaccy, Kazimierz Kępa, Stanisława Szymula, Wiesław Szymula (Zabierzów), Henryk Kieres, Wiesław Kołodziej i Łukasz Samek (Zabierzów Bocheński), Uczniowski Klub Sportowy „Gulon” (Zakliczyn), Artur Kmieć (Zalas k. Tenczynka), Krzysztof Hejmo i Piotr Sadzik (Zielonki).

Sponsorzy naszego plebiscytu

Pele i Maradona – piłkarscy geniusze XX wieku

Król" bez skazy?



„Król” Pele w dynamicznej akcji mija kolejnego rywala...

Napisano o nim chyba wszystko – w kilku autobiografiach, dziesiątkach książek, tysiącach artykułów. Niekoronowany „król futbolu”, „Czarna perła”, „Najsłynniejsze ziarenko kawy Santos” – to tylko niektóre określenia, jakimi obdarzano wielkiego Brazylijczyka.

Coż można dodać do biografii piłkarza, którego sylwetkę zna każdy szanujący się kibic? Może tylko dwa fakty. Zwykle koszulkę z magicznym numerem 10 nosi gwiazda drużyny. Pele przed MŚ w 1958 roku gwiazdą jeszcze nie był, a przecież w Szwecji grał z „10”. Dlaczego? Taki numer... wylosował. I drugi, mniej znany fakt. Pele w czterech meczach grał jako... bramkarz (zastępując kontuzjowanego kolegę) i ani razu nie puścił gola!

Już za życia stał się legendą, mitem. Na wspaniały wizerunek zapracował dzięki sobie (na boisku) i dzięki specjalistom od handlu, reklamy i marketingu (poza boiskiem). Dziennikarze opisywali jego piękne gole, wychwalali pod niebiosa grę. W telewizji początkowo nie było tyle futbolu co obecnie, więc zwłaszcza europejscy kibice bardziej wierzyli niż wiedzieli, że w Brazylii gra piłkarski fenomen. Dopiero rozwój telewizji sprawił, że Pele stał się gwiazdą już nie tylko w skali lokalnej, ale globalnej. I można się było przekonać, co

potrafi. Ciemnoskóry pucybut, który został wielkim sportowcem, stał się też marketingowym, niezwykle chodliwym towarem, podsycając w ten sposób własny mit.

Do dziś czerpie on korzyści z boiskowych sukcesów. Jest uznawany za ambasadora futbolu, goszczony na najważniejszych imprezach, choćubiony przez kibiców i media. Mało kto mu wypomina, że w młodości jego firmy plajtowały, że nie popisał się w roli ministra sportu Brazylii, że ośmieszył się, marząc o kandydowaniu na stanowisko prezydenta kraju, że był w konflikcie z szefem FIFA Joao Havelange'm, że ugania się za kobietami i ma nieślubne dziecko. To wszystko się nie liczy dla tych, którzy pamiętają Pelego jako cudowne dziecko futbolu. Dla nich zawsze pozostanie on jedyny, niepowtarzalny. Wielki człowiek i sportowiec bez skazy.

Czasy, w których napastnicy mieli dużo swobody, to już odległa historia. Dziś, gdy na boisku dominuje twarda walka, gdy rywale bezpardonowo faulują, gdy o powodzeniu zagrań decydują ułamki sekund, minucie nawet trzech rywali wywołuje aplauz na trybunach. Pele był niezwykle sprawny, szybki i skoczny, ale czy – tak jak Maradona – poradziłby sobie w obecnym futbolu? Na to pytanie nikt nie zna odpowiedzi...

Przeszli do legendy

Czym się różnili

W historii futbolu było wielu wspaniałych piłkarzy. Ale żaden z nich nie zyskał sławy tej, którą cieszyli się Pele i Diego Maradona. Kto był lepszy? Więcej zwolenników ma Pele, którego wycofano – choć częściej opisywane niż oglądane w telewizji – prze-

szły już do legendy. Młodzi kibice są bardziej pod wrażeniem gry Maradony. W minionym roku Pele obchodził 60., a Maradona 40. urodziny. Jako ludzie bardziej się różnili od siebie niż jako piłkarze. Czym? Piszemy o tym obok i poniżej.

Co ich dzieli?	PELE	MARADONA
Ojczyzna	Brazylia	Argentyna
Kolor skóry	czarny	biały
Data urodzenia	23.10.1940	30.10.1960
Miejsce urodzenia	Tres Coracoes	Villa Fiorito
Znak zodiaku	waga	skorpion
Ojciec	piłkarz	robotnik
Rodzeństwo	brat i 2 siostry	7 braci
Wzrost	170 cm	166 cm
Waga	74 kg	70 kg
Domowe przezwisko	Dico	Diegutino
Piłkarski przydomek	Pele	Pibe
Piłkarski mit	„król futbolu”	„boski Diego”
Żonaty	1966–1978, od 1994	od 1989
Naręczona – I żona	sprzedawczyni	córka sąsiada
Znajomość przed śl.	6 lat	12 lat
Nazwisko I żony	Rosemeri Cholby	Claudia Villafane
Ceremonia ślubna	skromna w domu	gala na 1500 osób
Gość na ślubie	proboszcz parafii	prezydent kraju
Synowie z I małż.	Edinho 31 lat	nie ma
Córki z I małżeństwa	Kelly 34, Jennifer 23	Dalma 15, Giannia 13
Piłkarski następca	syn bramkarz	nie ma
Druga żona	Assiria S. Lemos	nie ma
Zawód II żony	dr psychologii	nie ma
Dzieci z II małżeństwa	Joshua 5, Celeste 5	nie ma
Pozycja w zespole	napastnik	napastnik, pomocnik
Numer na koszulce	10	10
Amatorski debiut	7 lat	5 lat
Pierwsza drużyna	Siódmy Września	Cebulki
Pierwszy klub	Bauru AC	Argentinos Juniors
Zawodowy debiut	15 lat i 319 dni	15 lat i 355 dni
Pierwszy gol	15 lat i 319 dni	16 lat i 15 dni
Ostatni mecz	36 lat i 343 dni	36 lat i 360 dni
Gry w reprezentacji	92	91
Gole w reprezentacji	77	34
Staż w reprezentacji	14 lat	17 lat
Debiut w reprezentacji	16 lat i 257 dni	16 lat i 120 dni
I gol w reprezentacji	16 lat i 257 dni	18 lat i 215 dni
Ostatni mecz w repr.	30 lat i 268 dni	33 lata i 268 dni
Starty w finałach MŚ	4 (1958–1970)	4 (1982–1994)
Mecze w finałach MŚ	14	21
Mecze z golami w MŚ	8 (1958–1970)	5 (1982–1986, 1994)
Gole w finałach MŚ	12	8
Minuty w finałach MŚ	1260	1933
Gol/mecz w fin. MŚ	średnia 0,86	średnia 0,37
Sportowiec świata	1970 rok	1986 rok
Najgłos. transfer	Santos – Cosmos	Barcelona – Napoli
Dyskwal. za doping	nie miał	1991, 1994, 1997
Praca trenerska	nie podejmował	Deportivo Mandiyu
Praca menedżerska	nie podejmował	Atletico Almagro
I autobiografia	„Jestem Pele” 1961	„Jestem Diego” 2000
Audience w papieżu	u trzech	u jednego
Wizyty w Polsce	1960 z Santosem	nigdy nie był

Przytłoczony sławą

Jedni uważają go za futbolowego geniusza, inni za genialnego oszusta. Na pierwsze miano zapracował fantastyczną grą w reprezentacji Argentyny i zespole Napoli, na drugie głównie zdobyciem gola ręką w meczu z Anglią podczas MŚ w 1986 roku w Meksyku.

Diego Maradona to wielka i zarazem tragiczna postać światowej piłki. W swym fachu osiągnął absolutne mistrzostwo. Pod tym względem wytrzymuje porównanie z Pele. W niektórych elementach (np. gra lewą nogą, podania, wpływ na poczynania zespołu) nawet go przewyższał. Brazylijczyk za partnerów w reprezentacji czy Santosie miał inne gwiazdy. Maradona w Napoli grał z przeciwnymi zawodnikami, a poprowadził zespół do wielkich sukcesów. Podobnie było z reprezentacją Argentyny.

Ale Maradona to także człowiek, który nie potrafił udźwignąć ciężaru niesamowitej sławy. To, co osiągał na boisku, niszczył poza nim. Jeszcze grając w Barcelonie, sięgnął po narkotyki. Trzy razy (we Włoszech, w MŚ w USA i w Argentynie) był dyskwalifikowany. Gdy w styczniu ubiegłego roku poleciał na kurację odwykową na Kubę, miał olbrzymią nadwagę, jego puls wynosił 38 na 100, był bliski śmierci...

We wspomnianym meczu z Anglią uprzedził Petera Shil-

tona „ręką Boga” (jak sam to określił). 4 lata później, podczas MŚ we Włoszech, w meczu z ZSRR wybił ręką piłkę zmierzającą do bramki, znowu oszukując sędziego. A gdy w tej samej imprezie, w półfinale Argentyna pokonała rzutami karnymi (4-3) gospodarzy, stał się najbardziej znienawidzonym (poza Neapollem) graczem mistrzostw. Ba, rok później – gdy po meczu Napoli z Bari wykryto w jego organizmie ślady kokainy (został za to skazany na 14 miesięcy więzienia w zawieszaniu) – czytelnicy dziennika „La Repubblica” wybrali go najbardziej znienawidzonym człowiekiem świata. Wyprzedził nawet irackiego dyktatora Saddama Husajna.

Miał dar do zrażania siebie. Opóźniał powroty z urlopu, opuszczał treningi, kazał sobie płacić za występ w meczu liga angielska – reszta świata, w Sydney kopnął kamerzystę filmującego jego wyjście z hotelu, zabarykadowany w swojej willi w Moreno k. Buenos Aires strzelał z wiatrówki do dziennikarzy telewizyjnych. Za ten ostatni indycent miał zakaz opuszczania Argentyny, ale go zlekceważył i poleciał na Kubę. Po powrocie trafił do więzienia... na godzinę. Demonstracyjnie afiszował sympatię do Fidela Castro. Wielki na boisku, mały poza nim. Nigdy się nie zmienił...



Maradona często upadał nie tylko na, ale i poza boiskiem...

Pele – Edson Arantes do Nascimento

Kluby: Sete de Setembro (1947–1953), Bauru AC (1953–1956), Santos FC (1956–1974), Cosmos Nowy Jork (1974–1977).

Debiut zawodowy: 7.09.1956 w Santosie z Corinthians 7-1, gol; debiut w reprezentacji: 7.07.1957 (wszedł w 46 min) w Rio de Janeiro z Argentyną 1-2, gol w 48 min; ostatni mecz w reprezentacji: 18.07.1971 w Rio de Janeiro z Jugosławią 2-2, ostatni mecz w karierze: 1.10.1977 w East Rutherford (Cosmos – Santos, po 45 min w obu drużynach, w I połowie gol dla Cosmosu).

Sukcesy reprezentacyjne: 3 razy mistrz świata (1958, 1962, 1970), wicemistrz Copa America (1959, I edycja owego roku).

Sukcesy klubowe międzynarodowe: 2 razy zdobywca Pucharu Interkontynentalnego (1962, 1963); 2 razy zdobywca Copa Libertadores (1962, 1963), mistrz USA (1977).

Sukcesy klubowe krajowe: 11 razy mistrz stanu Sao Paulo (1956, 1958, 1960–1962, 1964, 1965, 1967–1969, 1973), 5 razy zdobywca Pucharu Brazylii (1961–1965);

Tytuły króla strzelców: 10 razy w mistrzostwach stanu Sao Paulo (1957, 1958, 1960–1966, 1974), raz w Copa America (1959).

Gole: 1285 w 1321 meczach (Santos: 1088 w 1114). W 1 meczu (Santos – Botafogo 11-0) 8 goli, w 6 po 5, w 29 po 4, w 89 po 3.

Diego Armando Maradona

Kluby: Los Cebolitas Lanus (1965–1970), Argentinos Juniors Buenos Aires (1970–1980), Boca Juniors Buenos Aires (1981–1982), FC Barcelona (1982–1984), SSC Napoli (1984–1992), Sevilla FC (1992–1993), Newell's Old Boys Rosario (1993), Boca Juniors Buenos Aires (1995–1997).

Debiut zawodowy: 20.10.1976 z Talleres Cordoba 1-0, I gol w karierze: 14.11.1976 z San Lorenzo 5-2, debiut w reprezentacji: 27.02.1977 (w 80 min) z Węgrami 5-1, I gol w reprezentacji: 2.06.1979 w Glasgow ze Szkocją, ostatni gol w reprezentacji: 21.07.1994 w Bostonie z Grecją 4-0, ostatni mecz w reprezentacji: 25.07.1994 w Bostonie z Nigerią 2-1, ostatni gol w karierze:

24.08.1997 w Buenos Aires z Argentinos Juniors 4-2.

Sukcesy reprezentacyjne: mistrz świata (1986), wicemistrz świata (1990), mistrz świata drużyn do lat 20 (1979).

Sukcesy klubowe międzynarodowe: zdobywca Pucharu UEFA (1989), 2 razy mistrz Włoch (1987, 1990), zdobywca Pucharu Hiszpanii (1983), zdobywca Pucharu Włoch (1987).

Sukcesy klubowe krajowe: mistrz Argentyny (1981).

Tytuły króla strzelców: sezonu Meropolitano (1978–1980) i sezonu Nacional (1980) w Argentynie, ligi we Włoszech (1988).

Jan Tomaszewski (zagrał razem z Pele i przeciw Maradonie):

Brazylijczyk był (naj)lepszy!

ZALETY OBU GWIAZD. Obaj byli skończonymi piłkarzami. Potrafili wziąć na siebie ciężar gry. Zaczynali występy w ataku, potem grali za napastnikami – Pele w Meksyku, Maradona we Włoszech – i świetnie dyrygowali kolegami. To też świadczy o ich wielkości. Pele być może był wszechstronniejszy, na pewno lepiej zbudowany, umięśniony i zdecydowanie lepiej grał głową.

Maradona posługiwał się tylko i wyłącznie lewą nogą. Grał nią lepiej niż Pele prawą. Maradona był znakomitą zawodnikiem, ale nie wyprzedził swej epoki tak jak Pele.

O WYSTĘPIE Z PELE. Zagrałem z nim w jednym zespole w 1975 roku w Brukseli na benefisie van Himsta w meczu Anderlecht – reszta świata (8-3). Mecz się odbywał w strugach deszczu.

To, co wyprawiali Pele z Eusebio, to była poezja. Obaj nie strzelili karnych, bo chcieli się popisać sztuczkami. Byłem szczęśliwy, bo wyszedłem w pierwszej „jedynastce”. Gdy Pele po raz pierwszy został mistrzem świata, ja miałem 10 lat. Nie mogłem nawet marzyć, że kiedyś zagram z nim w jednym zespole. Po meczu kibice nas oblegali, ale gdy wyszedł, Pele wszyscy rzucili się na niego.

Przez 40 minut rozdawał autografy.

O GRZE Z MARADONĄ. Tylko raz zagrałem w meczu przeciwko Maradonie. W 1981 roku, na rok przed mistrzostwami świata, Argentyna przyjechała na rekonesans do Hiszpanii. W sparingu zmierzyła się z „moim” Herculesem Alicante. Wygrała 2-0 po golach Diaza. Pamiętam akcję, jaką Maradona przeprowadził z Diazem. Wymienili oni siedem podań – z „pierwszej” piłki – od połowy boiska, a nasi zawodnicy stali jak tyczki. Maradona był ze mną sam na sam, ale nie trafił. Za tę wspaniałą jednak akcję ja i moi koledzy biliśmy im brawo.

W plebiscytach

Oto lokaty obu gwiazd w kilku plebiscytach na najlepszego piłkarza XX wieku: eksperci FI-FA: 1. Pele, 3. Maradona; użytkownicy Internetu: 1. Maradona, 2. Pele; IFFHS: 1. Pele, 2. Maradona; brazylijski „Placar”: 1. Pele, 2. Maradona; włoski „Guerin Sportivo”: 1. Pele, 2. Maradona; angielski „World Soccer”: 1. Pele, 2. Maradona; polska „Piłka Nożna”: 1. Pele, 2. Maradona.

Kolumnę przygotował
Jerzy Filipiuk

KTO BYŁ LEPSZY? Nie rozumiem tych wszystkich porównań między Pele a Maradoną. Wizytówką piłkarza są nie tylko strzelane bramki, ale i to jak się prezentuje poza boiskiem. Jest on bowiem osobą publiczną, jak aktor czy polityk, i na jego wizerunek ma wpływ to, co robi poza swoją profesją. Pele był idolem dla wszystkich. Maradona nie. Wygrał w głosowaniu kibiców w Internecie, imponując młodzieży zażywaniem narkotyków i kuracjami odwykowymi. Teraz jest to kreatura człowieka. Wyżej od Maradony cenię Cruyffa, Beckenbauera, Bobby Charltona i Di Stefano. Dla mnie Pele był najlepszy

Kolarze WLKS Krakus ARGE Swoszowice

Sezon Marczyńskiego

Zakończony przed kilkoma tygodniami sezon kolarski był bardzo udany dla WLKS Krakus ARGE Swoszowice. Krakowianie w minionym roku postawili głównie na wyścigi na szosie i na torze, nie startując w wyścigach górskich. Postacią numer 1 w ekipie Krakusa był Tomasz Marczyński.

Tomasz Marczyński zdobył złoty medal podczas mistrzostw Polski juniorów młodszych na szosie w wyścigu ze startu wspólnego oraz był szósty w czasówce. Podczas mistrzostw Polski w jeździe dwójkami Tomasz Marczyński i Pa-

weł Cwynar zajęli czwarte miejsce, podobnie jak w wyścigu drużynowym razem z Marcinem Marcem i Dawidem Jagiełą, kiedy do medalu brakło im jednej sekundy! Marczyński w klasyfikacji generalnej Pucharu Polski na szosie zajął drugie miejsce, natomiast w challenge'u szosowym uplasował się na 5. pozycji. Podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w kolarstwie torowym drużyna Krakusa w składzie Marczyński, Cwynar, Jagieło, Piotr Staśko zajęła szóste miejsce, podobnie jak w sprincie olimpijskim, w którym wystąpili Cwynar, Marczyński

i Staśko. W wyścigu na dystansie 500 metrów Paweł Cwynar zajął 11. miejsce.

W kategorii juniorów najwartościowsze wyniki osiągnął Paweł Hojdak, który podczas mistrzostw Polski na torze zajął szóste miejsce, a w wyścigu dystansowym uplasował się na dziesiątym miejscu. W kategorii młodzików Marcin Poręba zajął czwarte miejsce w mistrzostwach nadziei olimpijskich oraz został mistrzem Małopolski.

Na początku minionego roku z zespołu Krakusa odeszło dwóch utytułowanych zawodników, którzy skończyli wiek juniora - Konrad Łapa i Paweł

Bętkowski; obaj zasilili ekipę Pacyfiku Toruń. Łapa został młodzieżowym drużynowym mistrzem Polski, natomiast Bętkowski wywalczył tytuł młodzieżowego mistrza Polski na torze.

- W klubie prowadzimy szkolenie młodzieży, dlatego Łapa i Bętkowski odeszli od nas, na szczęście trafili do jednego z najlepszych klubów w kraju i nadal mogą się rozwijać, co mnie bardzo cieszy - mówi trener kolarzy Krakusa ARGE Zbigniew Kłęk.

- Miniony sezon był dla nas udany, choć przed jego rozpoczęciem nie wiadomo było czy znajdą się środki na nasz udział w zawodach. Dzięki staraniom prezesa klubu Karola Koziarowskiego, firmom ARGE, Damon i Serwisowi Rowerowemu Cyklo-centrum mogliśmy wziąć udział w najważniejszych imprezach, pokazać się z jak najlepszej strony i zwiększyć liczbę zawodników do ponad dwudziestu. Naszym liderem był Tomasz Marczyński, który zdobył złoty medal mistrzostw Polski. W kolejnym sezonie Tomek przejdzie do kategorii juniorów i razem z Jarosławem Dymkiem oraz Pawłem Hojdakiem powinni stworzyć silny i liczący się w kraju zespół w tej kategorii wiekowej. Wprawdzie sezon skończył się nie tak dawno, ale już niedługo rozpoczniemy przygotowania do startów w tym roku i rozmowy w sprawie dalszej współpracy z pomagającymi nam do tej pory firmami.

WLKS Krakus Swoszowice prowadzi nabór do sekcji kolarskiej. Zapisy przyjmowane są w siedzibie klubu przy ulicy Moszyńskiego 9, tel. 654-73-26. (PAN)



Zespół Krakusa, stoją od lewej: Paweł Cwynar, Marcin Ożóg, Marcin Prochownik, Tomasz Marczyński (w białym stroju), Marcin Marzec, Rafał Baran, Jarosław Dymek; klęczą od lewej: Paweł Hojdak, Piotr Staśko, Dawid Jagieło, Marcin Poręba, Marek Kolipski.

Szachowy Festiwal Cracovia 2000/2001

Błyskawiczny turniej

Jednodniową przerwę w rozgrywkach XI Międzynarodowego Festiwalu Szachowego Cracovia 2000/2001 organizatorzy przeznaczyli na rozegranie turnieju szachów błyskawicznych, w którym wystartowali najlepsi zawodnicy krakowskiego turnieju.

Najlepszy okazał się Łukasz Cyborowski z Miedzi Legnica, który zdobył 9 punktów. Na drugim miejscu sklasyfikowani zostali reprezentanci Ukrainy Orest Gricak i Aleksander Zubarew, którzy uzyskali 8,5 pkt. Na trzeciej pozycji sklasyfikowano

czterech szachistów, którzy walczyli po 8 punktów: Władimir Malaniuk, Andriej Zontag, Jewgienij Mirosziniuk z Ukrainy oraz Walentin Własow z Rosji.

Najwyżej sklasyfikowanym szachistą z województwa małopolskiego był Grzegorz Kopacz z KOK Świt Krzeszowice, który zajął 14. lokatę.

Podczas balu noworocznego królową została Maria Michalska z Toruńskiego Klubu Szachowego, biorąca udział w turnieju B.

(PAN)

III liga tenisa stołowego

Nie pokonany KSOS

Sześć kolejek rozegrali już tenisiści stołowi III ligi. Pierwsze miejsce w tabeli zajmuje pierwszy zespół Krakowskiego Szkolnego Ośrodka Sportowego, który jako jedyny ma na koncie same zwycięstwa.

Wyniki ostatniej kolejki: Gorce Nowy Targ - Bronowianka Kraków 3-10, Bronowianka - Olsza Kraków 7-10, UKS Olkusz - Halniak Maków Podhalański 10-4, MKS Skawina - Harenda Zakopane 1-10, MKS Wieliczka - KSOS II Kraków

5-10, Płaszowianka Kraków - Sromowce Wyżne 10-2. Mecz Gorce Nowy Targ - KSOS I został przełożony. (PAN)

1. KSOS I	5	10	50-4
2. Olkusz	6	10	57-30
3. Bronow.	6	9	56-39
4. Płaszow.	6	8	53-31
5. Olsza	6	8	48-42
6. KSOS II	6	6	43-43
7. Harenda	6	6	42-44
8. Wieliczka	5	4	31-36
9. Gorce	5	3	25-40
10. Sromowce	5	2	31-48
11. Halniak	6	2	25-54
12. Skawina	6	0	10-60

Pływaj z TKKF

Małopolskie TKKF rozpoczyna 6 stycznia kursy nauki i doskonalenia pływania dla dzieci od lat 7, młodzieży i dorosłych. Zajęcia odbywać się będą w soboty o godz. 16. Zgłoszenia w biurze Zarządu Wojewódzkiego TKKF, ul. Lenartowicza 14, tel. 633-26-62 w godz. 9-15.

Seniorzy lepsi

W noworocznym treningu Borku

Tradycyjnie podczas pierwszego noworocznego treningu w Klubie Sportowym Borek odbył się mecz piłkarski, w którym naprzeciw siebie stanęły drużyny seniorów i oldbojów.

Mecz zakończył się minimalnym zwycięstwem seniorów 9-8 (6-2). Bramki zdobyli: W. Bała 4, M. Bała, Kowalski, Pachota, Piwowarczyk, Gibek - Woźny 3, A. Waśniowski 2, Miśtak 2, Florczyk.

Pierwszą bramkę w nowym roku i wieku dla Borku zdobył Władysław Bała w 5 minucie. (PAN)

Obecne i dawne gwiazdy Skalanki

Zagrają dla dzieci

W najbliższą niedzielę o godz. 12.45 na stadionie Skalanki odbędzie się towarzyski mecz piłkarski pomiędzy aktualną drużyną Skalanki a zespołem dawnych gwiazd ekipy ze Skąły, występującym pod szyldem Świętych Mikołajów. Dochód z tego spotkania oraz okolicznościowych imprez przeznaczony zostanie na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

- Taki mecz odbędzie się u nas po raz pierwszy - mówi prezes Skalanki Stanisław Domagalski. - Z pomysłem rozegrania tego spotkania wyszli sami zawodnicy naszego klubu,

którzy w ten sposób chcieli wesprzeć akcję Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

Zespół dawnych gwiazd do boju poprowadzi Paweł Grzebinoga, przez wiele lat podpora defensywy ekipy ze Skąły, a obecnie piłkarz Hutnika. Oprócz niego zagrają: Michał Jakubowski, Artur Bartuś, Robert Leśnowolski, Paweł Boroń, Marek Zgoda, Tomasz Zgoda, Jakub Plamitzer, Mariusz Muszyński, Tomasz Kozieł, Jerzy Urbaniec i wielu innych. Ekipę Świętych Mikołajów poprowadzi Robert Błachno, zaś obecny zespół Skalanki, który wystąpi w najsilniejszym składzie - Leszek Tobik. (PAN)

Tęcza Tenczynek

Nowy prezes i trener

Pod koniec minionego roku w Ludowym Klubie Sportowym Tęcza Tenczynek (gmina Krzeszowice) odbyło się ważne zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Nowym prezesem został były zawodnik Tęczy Tomasz Kuźnik, który zastąpił Eugeniusza Lewickiego. Pierwszym trenerem został Ryszard Ryś, zastępując na tym stanowisku Bogdana Ficaka, który przez 4 lata prowadził drużynę, a w ostatnim okresie był jej grającym opiekunem.

Sekretarzem klubu, który w razie potrzeby może pełnić obowiązki prezesa, został Jerzy Wnęk, skarbnikiem zawodnik i czołowy strzelec zarazem Robert Sudoł, a członkami zarządu zostali: Ryszard Kaleta, Marek Masłowski, Eugeniusz Lewicki, Antoni Jamiński, Józef Gacek i Wacław Gregorczyk. Kierownikiem pierwszej drużyny został Zbigniew Żbik, trenerem zespołu juniorów Jerzy Durak, natomiast opiekunem drużyn trampkarzy Józef Gacek.

Miniony rok był bardzo istotny w historii klubu. Jak co roku zespół grający w krakowskiej klasie B starał się o awans do klasy A. Po raz kolejny sztuka ta nie udała się, bowiem Tęcza zajęła trzecie miejsce w tabeli ustępując krakowskiemu Tramwajowi i Radziszowiance. Wówczas z propozycją gry w klasie A wyszedł podokręg olkuski, który szukał zespołów mogących wypełnić lukę po druży-

nach, które odeszły w związku z reformą administracyjną kraju do struktur podokręgu śląskiego. Działacze Tęczy zgodzili się i w sierpniu ubiegłego roku rozegrali pierwszy mecz w olkuskiej klasie A pokonując Nadwiślankę Okleśna 4-0. Zespół Tęczy gromadził punkty głównie na swoim boisku i jako beniaminek rozgrywek po pierwszej rundzie zajmuje w tabeli ósme miejsce z dorobkiem 21 punktów.

- Naszym głównym zadaniem w rundzie wiosennej będzie utrzymanie się w lidze, bo choć zajmujemy miejsce w środku tabeli, to nad zespołami ze strefy spadkowej mamy tylko kilka punktów przewagi - mówi sekretarz klubu Jerzy Wnęk.

Tęcza Tenczynek jest jednym z nielicznych ludowych klubów, które za główny cel stawiają sobie pracę z młodzieżą. Od lat zespół juniorów zajmował czołowe miejsca w najsilniejszej pierwszej grupie krakowskiej klasy A, nie inaczej jest teraz, gdy występuje w olkuskiej klasie A. Drużyny trampkarzy starszych i młodsi nadal grają w krakowskiej IV lidze i po pierwszej rundzie trampkarze młodszy prowadzą w swojej grupie, natomiast starsi zajmują trzecie miejsce.

- W naszej gminie jedynie Świt Krzeszowice występujący w czwartej lidze podobnie jak my pracuje z młodzieżą. Jednym z głównych celów nowego zarządu klubu jest jeszcze więk-

sza praca z młodymi zawodnikami i wyszukiwanie nowych talentów - twierdzi Jerzy Wnęk. - Będziemy się starać pozyskać nowych sponsorów, aby klub mógł wyjść z większą ofertą sportową do mieszkańców Tenczyńska. Do tej pory środki na działalność otrzymywaliśmy z Urzędu Miasta i Gminy Krzeszowice oraz od firmy Jamiński-Kurdas zajmującej się przetwórstwem mięsa.

Oprócz tego nowy zarząd postawił przed sobą rozwinięcie sportu masowego w swojej miejscowości. Klub dysponuje asfaltowym boiskiem do koszykówki, siatkówki i piłki ręcznej, salą gimnastyczną i zamierza w większym niż dotychczas stopniu zorganizować życie sportowe w Tenczynku. Przed zarządem stoi też potrzeba budowy boiska rezerwowego i remont pawilonu klubowego.

- Budowa drugiego boiska raczej na razie nie wchodzi w rachubę, staramy się natomiast wygospodarować miejsce na plac do treningu, aby oszczędzać główną płytę, która do najlepszych nie należy - mówi Jerzy Wnęk. - Klubowy pawilon administruje dyrektor Szkoły Podstawowej w Tenczynku Zdzisław Palczewski. W zamian za korzystanie uczniów ze znajdującej się w pawilonie sali gimnastycznej szkoła ponosi część kosztów utrzymania i remontów pawilonu, które w tym roku są konieczne. (PAN)

Słomniczanka

Janiczak za Lipkę

Zespół Słomniczanki wchodzi w nowy wiek z nowym szkoleniowcem. Na stanowisku trenerskim Leszka Lipkę zastąpił Leszek Janiczak, który ostatnio pracował z zespołem Prądnicanki, uzyskując z nim w ubiegłym roku awans do klasy okręgowej.

Leszek Janiczak po raz pierwszy spotka się z nową drużyną 9 stycznia. Wtedy zaplanowano pierwszy trening po przerwie świątecznej. Zapewne od nowego trenera zarząd klubu oczekiwał będzie tego same-

go co od jego poprzednika, czyli wywalczenia awansu do klasy okręgowej. Czekają go ciężkie zadanie, ponieważ Słomniczanka ma aż 5 punktów straty do lidera Kmity Zabierzów.

Na pewno wraz z przyjęciem nowego trenera w zespole Słomniczanki zajdą pewne zmiany, a zdecydowanie o tym nowy szkoleniowiec po obejrzeniu zawodników na pierwszych kilku treningach. Przewidziano też kilka gier kontrolnych z krakowskimi drużynami. (GB)

Licealna koszykówka

O mistrzostwo Krakowa

W najbliższy czwartek w sali VII Liceum Ogólnokształcącego rozpocznie się dwudniowy VII Noworoczny Turniej Koszykówki Chłopców. W zawodach wystartują reprezentacje 14 krakowskich liceów, które walczyć będą o tytuł mistrza Krakowa. Gry w czwartek i piątek rozpoczną się o godz. 8 w sali VII LO przy ul. Skarbińskiego 5. Mecz finałowy planowany jest na godz. 15.30 w piątek. (PAN)

Radio



5.58 - 8.30 Sygnały dnia
6.00 Wiadomości poranne
6.30, 7.30, 8.30 Wiadomości w skrócie
7.00 Dziennik poranny, I wyd.
8.00 Dziennik poranny, II wyd.
8.32 Radio Biznes
9.10 - 11.40 Cztery pory roku
9.30, 10.30, 11.30 Wiadomości w skrócie
9.31, 10.31, 11.31 Pogoda dla kierowców
10.32 Lektury Jedyńki: Irena Matuszkiewicz „Agencja złamanych serc”
11.05 Informator giełdowy
11.20 Piosenki na życzenie
11.53 Notowania giełdy
11.56 Komunikaty
12.00 Sygnał czasu i hejnał z wieży mariackiej
12.05 Z kraju i ze świata
12.24 15.05 16.09 Informacje sportowe
12.25, 14.08, 16.10, 19.20 Prognoza pogody
12.30 Zielony rynek
12.47 Informacyjny magazyn muzyczny - W to mi graj
13.31, 14.30, 15.30 Wiadomości w skrócie
13.45 Superkonkurs
14.09 Czas felietonisty
14.12 Sekrety, konkrety
15.06 Radio kierowców
16.00 Dziennik popołudniowy
16.15 Dziennik Radia Watykańskiego
16.30 - 18.58 Z pierwszej ręki
17.30, 18.30 Wiadomości w skrócie
19.00 Z kraju i ze świata - wydanie wieczorne
19.22 Dziś na świecie - komentarze
19.30 Radio dzieciom: „Alicja w krainie czarów” (2) - słuchowisko wg powieści Lewisa Carolla
20.05 Komunikaty
20.10 Reportaż
20.30 Bogusław Kaczyński przedstawia
21.05 Kronika sportowa
21.30 - 24.00 Wieczór z Jedyńką
21.35 Lektury Jedyńki: Selma Lagerlof „Legenda Chrystusowa”
21.45 Reportaż dnia
22.05 Informator kulturalny
22.10 Minął wiek - najważniejsze wydarzenia naukowe i techniczne XX wieku
23.05 Informacje sportowe
23.08 Minął wiek (2)
23.55 Strofy na dobrą noc
24.00 - 5.58 Program nocny



6.00-9.00 Poranek Dwójki
9.00 Słynne powieści: Jan Potocki „Rękopis znaleziony w Saragossie”
9.20 - 12.00 Muzyczny kanon Dwójki
9.20 Gioacchino Rossini „Cyrulik sewilski” (fragm.)
10.15 Wiadomości kulturalne
10.20 Walce szlachetne i sentymentalne
11.00 Legendarni muzycy stulecia: William Kapell
12.00 - 17.00 Słowem i dźwiękiem
12.00 Słowo za słowo - debaty o kulturze
13.00 In modo barocco
13.20 Czas na poezję: Karol Maliszewski
13.30 Solo i w duecie
14.00 Czas na jazz
14.15 Wiadomości kulturalne
14.20 Muzyczny atlas Polski: Krakowskie (1)
14.40 Leksykon polskiej muzyki współczesnej: Paweł Mykietyn
15.00 Polemiki Dwójki
15.15 Musica antiqua
16.00 Zapiski ze współczesności: Karol Maliszewski
16.20 Muzyczne trzy grosze
16.40 Antologia poezji francuskiej - audycja Ewy Stoczek-Kalinowskiej
17.00 - 20.00 Wybieram Dwójkę - prowadzi Róża Świąteczńska
17.02 Kalendarium
17.15 Sto lat poezji polskiej: Ryszard Krynicki
17.20 Muzyka
19.00 Wiadomości kulturalne
19.05 Rezonans

- magazyn 19.30 Koncert chopinowski 20.00 - 22.00 Filharmonia Dwójki (w przerwie koncertu: Magazyn filmowy) 22.00 - 24.00 Dwójka konesera 22.00 Filozoficzne rozprawy i przypowieści: „Węgierski albo dacki Simpliciissimus” 22.35 Międzynarodowa trybuna kompozytorów, Amsterdam 2000 23.15 To się czyta...: Antoni Szybmorski „Burzliwe fortuny obroty - mój pamiętnik 1831 - 1881” 23.30 Folkowe Euroradio: Festiwal w Kaustinen 24.00 - 5.55 Nocne divertimento Dwójki 0.10 Musica notturna 1.00 Zapiski ze współczesności: Karol Maliszewski 1.10 Musica notturna 2.00 - 5.35 Muzyczna noc Euroradia 5.35 Czas na folk



6.00 - 9.30 Zapraszamy do Trójki 6.14, 7.15 Kalendarium 7.05, 8.05, 9.05 Sport 7.35 Czy mówisz po polsku? 7.50 Fokus - nowinki techniczne 8.13 Salon polityczny Trójki 8.44 Informacje dla inwestorów 9.13 Pani Magdo, pani pierwszej to powiem... 9.20 Medal dla każdego 9.30 Informator ekonomiczny 9.45 Poranna Porcja Rozrywki 10.05 Muzyka 10.10 Puls Trójki 10.55 Muzyka 11.05 Trzeci do pary 13.05 Trzeci wymiar sportu 13.10 Powtórka z rozrywki 14.00 - 16.00 Trójkowy ekspres 14.05 Giełda papierów wartościowych 14.31 Pani Magdo, pani pierwszej to powiem... 14.58 Komunikat z granic 15.05 Sport w Trójce 16.00 - 19.00 Zapraszamy do Trójki 16.10 Kalendarium 17.05, 18.05, 19.05 Sport w Trójce 18.31 Informacje dla inwestorów 18.45 Reportaż 19.00 - 21.00 3maj z nami 20.30 Pół Perfekcyjnej Płyty 21.05 Trójkowe forum nieobojetnych - audycja Ewy Korczyńskiej 21.08 Klub Trójki 22.15 Trzy kwadrans jazzu 23.00 To był dzień 23.30 Wszystkie drogi prowadzą do Nashville - audycja Korneliusza Pacudy 24.00 - 6.00 Trójka pod księżycem



Radio Kraków na antenie 101,6 FM; Zakopane - Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz, Tarnów 101 MHz
Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00
Skrót wiadomości od 6.30 do 16.30
W 3 minuty do Wieliczki i Kalkuty 7.20
Zaproszenia kulturalne: 7.30, 12.15
Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05
Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45
5.50 Agroservis 6.05 - 9.00 Chwytaj dzień - Marcin Pulit, Sławomir Mokrzycki, Piotr Chronowski 9.05 - 12.00 Przed hejnałem - prow. Dorota Włosowicz, Agnieszka Barańska w tym: 9.15 Poczta głosowa - konkurs 9.45 Notatnik prowincjonalny 10.05 Biuro matrymonialne 11.15 Inna medycyna - Anna Balicka 11.35 Obrazki z Krakowa - Katarzyna Pelc 11.45 Z radiowej biblioteki: Henryk Sienkiewicz „W pustyni i w puszczy” 12.05 - 13.00 Grająca szafa - Piotr Czyż 13.10 Zabytki i wydarzenia - felieton Bogusława Kra-

snowolskiego 13.35 - 15.00 Program muzyczny - Piotr Czyż 15.05 - 16.00 W cieniu przeboju, w tym: propozycje do Anielskich Przebojów 16.10 - 17.00 Co niesie dzień 17.05 - 18.00 Program muzyczny - Andrzej Kukuczka 18.05 - 20.00 Wiadro Kraków - prow. Piotr Jędrzejewski, Agnieszka Barańska 20.05 - 21.00 Tak czy nie - program publicystyczny 21.05 - 22.00 Kasyka z walkmana - Magdalena Wojewoda 22.05 - 23.00 BBC 23.05 Z radiowej biblioteki: Henryk Sienkiewicz „W pustyni i w puszczy” 23.15 Nocny szlak Radia Kraków - Jerzy Skarżyński

Radio ZET

Wiadomości co godzinę przez całą dobę, co pół godziny od 5.00 do 9.00, dodatkowo 5.45, 6.20, 6.45, 7.45 i 8.45
Sport 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 16.00, 17.00, 20.00, 21.00
Prognoza pogody co godzinę przez całą dobę, co pół godziny od 5.00 do 9.00, dodatkowo o 5.45, 6.20, 6.45, 7.45 i 8.45
5.00-9.30 Dzień dobry bardzo - poranny program Radia Zet 5.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndal 6.25 Horoskop - Wojciech Józwiak 6.50 Co mogę dla Pani/Pana zrobić? - konkurs Irka Bieleninika 6.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndal 7.30 CNN Radio ZET Headlines 7.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndal 8.15 Gość radia Zet 8.30 CNN Radio ZET Headlines 8.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndal 9.20 Horoskop - Wojciech Józwiak 11.55 Sponton Szymona Majewskiego 12.00 Wiadomości w południe - Małgorzata Łaszcz 13.20 Dzwonię do Pani, Pana... w bardzo nietypowej sprawie - program Janusza Weiss 16.10-18.00 Nie do zobaczenia - popołudniowy magazyn informacyjny 16.55 Sponton Szymona Majewskiego 18.00-20.00 Czysta lista - lista przebojów Radia Zet 20.00 - 24.00 Rokos Mariusz i już - program Mariusza Rokosa



Wiadomości zawsze za piętnaście, skrót wiadomości 7.00, 7.30, 8.00, 8.30
W tym regionalne: 7.45, 9.45, 11.45, 13.45, 15.45, 17.25
Programy regionalne trafić: 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30
Sport: 6.50, 8.50, 10.50, 20.50, 22.50
Krakowskie Przedmieście: Konrad Piasecki, Tomasz Skory; Ryszard Cebula, Piotr Salak 8.15
Wywiad dnia - Barbara Górska 17.05
5.00 Wstawaj szkoda dnia - Tadeusz Sołtys, Michał Kubik 7.15 Obraz dnia - Ewa Drzyga 9.00 Byle do piątku - Robert Konatowicz 11.45 Obraz dnia - Paula Michalik, Marek Proszek 12.00 Czas się śmieje - Michał Figurski 15.00 Nowy świat - Witold Lazar 16.45 Obraz dnia - Bogdan Zalewski 18.00 Lista Hop-Bęc - Marcin Jędrzych 20.00 Przeboje stulecia - Piotr Metz 22.00 Para nasycona - Beata Fiedorow i Tomasz Buszewski 22.45 Obraz dnia - Ewa Kwaśny 1.00 Kobranocka - Bartosz Wejman



13.00 Na rozstajach dróg: Jamajka - program turystyczny
13.30 Podróż do Azji i dalej: Nepal - program turystyczny
14.00 W podróży...: Algarve, Rodos i Tunis - program turystyczny
14.30 Planeta wakacje: Barbados - program turystyczny
15.00 Wielka wyprawa: Amritsar i Kuć
15.30 Floyd w Australii
16.00 Bunt na Bounty: Podróż na Morza Południowe - program turystyczny
17.00 Krótkie wycieczki do Irlandii: Wyspa Rathlin - program turystyczny
17.30 Sekrety Indii: Skalne świątynie w Adżancie - program turystyczny
18.00 Śródziemnomorska eskapada: Benidorm - program turystyczny
18.30 Floyd w Afryce: Durban - program turystyczny
19.00 Smaki Francji: Arles - program turystyczny
19.30 Planeta wakacje: Barbados - program turystyczny
20.00 Pociągami po Europie: Polska - program turystyczny
21.00 W podróży...: Kenia, Korfu i Praga - program turystyczny
21.30 Od Pekinu do Paryża: W stronę nieznanego - program turystyczny
22.00 Ciekawostki i podróże: Teneryfa i Gomera - program turystyczny
23.00 Wakacje w słońcu: Kuba - program turystyczny
23.30 Kolekcja konesera: Riwiera z Morskiej Chmury
0.00 Powitanie Afryki: Południowa Namibia, RPA i Malediwy
0.30 W podróży...: Kenia, Korfu i Praga



8.00 Robactwo: Raj dla oczu - program przyrodniczy
8.30 Niesamowite stworzenia: Narwał - podwodny jedno-rożec - program przyrodniczy
9.00 Masajowie - program turystyczny
10.00 Australia Bena Darka - program krajoznawczy
11.00 W śniegu i lodzie - film dokumentalny
12.00 Pod lodem - film dokumentalny
Badamy piękno ukryte pod lodem u wybrzeży Antarktydy. Zaskakującym jest fakt, że w tych ekstremalnych warunkach klimatycznych życie w wodzie jest bogatsze niż na jej powierzchni.
13.00 Wzburzone wody Niagary - film dokumentalny
14.00 Robactwo: Raj dla oczu - program przyrodniczy
14.30 Niesamowite stworzenia - program przyrodniczy
15.00 Masajowie - program turystyczny
16.00 Australia Bena Darka - program krajoznawczy
17.00 W śniegu i lodzie - film dokumentalny
18.00 Pod lodem - film dokumentalny
19.00 Robactwo: Usuwanie odpadków
19.30 Niesamowite stworzenia - program przyrodniczy
20.00 Wyścig z czasem - film dokumentalny
21.00 Epidemie: Narodziny wirusa - film dokumentalny
22.00 Szkolny kulturowy - serial dokumentalny
23.00 Powrót wilków - program przyrodniczy
0.00 Kula - magiczny pierścień - program krajoznawczy
1.00 Wyścig z czasem - film dokumentalny



7.00 Niebezpieczne spotkania
8.00 Nowe przygody Czarnego Księcia: Przełom
8.30 Wishbone: Oliver Twist
9.00 Zwierzęta braci Kratt: Pantroglodyci
9.30 Animal Planet prezentuje
10.30 Animal Planet prezentuje: Weterynarz
11.00 Animal Planet prezentuje: Archiwum krokodyli
11.30 Łęsz jak pies
12.00 Archiwum krokodyli
13.00 Dziką przyrodę z Jeffem Corwinem: Rafa koralowa w Belize
13.30 Akwanauci
14.00 Na ratunek!
14.30 Weterynarz
15.00 Z praktyki Harry'ego
15.30 Kroniki zoo
16.00 Przewodnik po rasach psów: Setery irlandzkie
16.30 Przewodnik po rasach psów: Angielskie fox hound
17.00 Animal Planet prezentuje
17.30 Animal Planet prezentuje: Archiwum krokodyli: Dobry tygrys
18.00 Animal Planet prezentuje: Na pomoc zwierzętom
18.30 Animal Planet prezentuje: Dziką przyrodę z Jeffem Corwinem: Nowy Jork
19.00 Lekarze dzikich zwierząt
19.30 Lekarze dzikich zwierząt
20.00 Australijski szpital dla zwierząt
20.30 Legendarne zwierzęta
21.00 Przygody Marka O'Shea: Zaginione światy
21.30 Przygody Marka O'Shea: Cichy grzechotnik
22.00 Afryka nieujarzmiona
23.00 Pogotowie dla zwierząt
23.30 Pogotowie dla zwierząt: Wieży miłości
0.00 Niebezpieczne spotkania
0.30 Akwanauci



9.00 Turbo
9.25 Ciekawostki Discovery: Tajemnice Samurajów
9.55 Dzikie Discovery: Ogród ośmiornic - program przyrodniczy
10.50 Odkrywanie historii: Oko na świat: Kamera na wojnie - serial dokumentalny
11.45 Pasjonaci z wyboru: Samochód wyścigowy - film dokumentalny
12.10 Jurassica: Krokodyle - program przyrodniczy
12.40 Narzędzia wojny: Stuka - film dokumentalny
13.30 Niezwykłe projekty: Biustonosz - serial dokumentalny
14.25 Wynalazki stare jak świat: Wojny i konflikty - film dokumentalny
15.15 Karły. Opowieści prawdziwe - film dokumentalny
16.10 Na ratunek ogrodom: Cztery żywioły - serial dokumentalny
16.35 Święto smakoszy - droga 66 - film dokumentalny
17.05 Turbo - magazyn motoryzacyjny
17.30 Ciekawostki Discovery - magazyn naukowy
18.00 Odkrywanie historii: Zaginiony skarb z doliny Jangcy
19.00 Dzikie Discovery: Krajobrazy Europy: Kolebka
20.00 Wiatr w żaglach
20.30 Ciekawostki Discovery
21.00 Tajemnice natury: Kosmiczna energia
22.00 Od podszewki: Poker
23.00 Wszystko o...: Ludzkie ciało
0.00 Strefa mocy: Podniebne drogi: Uderzenie z powietrza
1.00 Strefa mocy: Wojna Stalina z Niemcami: Droga do Berlina
2.00 Odkrywanie historii: Oko na świat: Kamera na wojnie

Niepokalanów

9.00 Program dnia 9.05 Słowo życia - Ewangelia dnia 9.15 Album kościołów drewnianych 9.30 Odkryć cudowny świat nauki i techniki 9.45 Park Güell 10.00 Francja 10.45 Marcello Candia - skrzydła solidarności - film dokumentalny 11.20 Ruiny pustelni św. Jana z Fi-stoli - film dokumentalny 11.30 Podstawy życia moralnego człowieka - film dokumentalny 11.55 Program dnia 12.00 Życie na pustyni - film przyrodniczy 12.45 Cahun Turyński w kulturze pierwszych 14 wieków - film dokumentalny 13.20 Święty Serafin z Montegranaro - film dokumentalny 13.45 Leszek - film dokumentalny 14.10 Podróż na granice wszechświata - film popularnonaukowy 14.50 Dwory i pałace Ziemi Szczecińskiej (2) 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego 15.15 Poszło o miłość 15.45 Wisła 16.00 Program dnia 16.05 Pospolite ruszenie Kościołów - film dokumentalny 16.50 Ścieżki kultury: Jan III Sobieski - film dokumentalny 17.15 Drogami Europy: Cannes - film dokumentalny 17.30 Europejskie ogrody zoologiczne - film przyrodniczy 18.00 Mała droga - film dokumentalny 18.35 Na strunach gitary - reportaż 18.55 Program dnia 19.00 Sudan - film dokumentalny 19.20 Przygody Błękitnego Rycerzyka - film animowany 19.30 Sanktuaria maryjne - film dokumentalny 20.00 Światło na górze - film dokumentalny 20.25 Przegląd Niedzieli - program publicystyczny 20.35 Różaniec: część chwalebna - magazyn religijny 21.00 Apel Jasnogórski - magazyn religijny 21.05 Słowo życia - Ewangelia dnia 21.10 Ojciec Święty w Radzyminie 21.30 Kalifornia 22.05 Świadkowie Słowa Bożego 22.55 Och, ta młodzież



8.30 Rajd Paryż-Dakar 2001 - magazyn
Tradycyjnie linia startu znajdowała się na Polach Marsowych w Paryżu. Trasa prowadzi przez Francję, Maroko, Mauretanię, Mali i Senegal; ma 10 tysięcy km długości.
9.00 Zawody Pucharu Świata - saneczkarstwo
Ostatnie zawody odbędą się w Hutttau (Austria). Dzisiaj: 1 runda.
9.30 Zawody Pucharu Świata - biegi narciarskie
10.15 Turniej Czterech Skocznisk - skoki narciarskie
11.45 Zawody Pucharu Świata - biegi narciarskie
12.00 Zawody Pucharu Świata - skoki narciarskie
14.00 Zawody Pucharu Świata - saneczkarstwo
14.30 Grand Prix „Skate Canada” - łyżwiarstwo figurowe
16.00 Turniej ATP - tenis
18.00 Turniej Czterech Skocznisk - skoki narciarskie
19.30 Zawody Pucharu Świata - narciarstwo klasyczne. Kombinacja norweska
20.30 Grand Prix ISU - łyżwiarstwo figurowe
22.30 Rajd Paryż-Dakar 2001 - magazyn
23.00 SportsCentre - magazyn
23.15 Turniej Czterech Skocznisk - skoki narciarskie
0.45 Rajd Paryż-Dakar 2001 - magazyn
1.15 SportsCentre - magazyn

Program telewizyjny opracowuje i dostarcza
A plus C sp. z o.o.
www.aplusc.com.pl

Hallmark



TV 4

Ale kino!



7

6.00 „Za głosem serca: Dzieje życia Margaret Sanger” – dramat obyczajowy (USA, 1994), reż. Paul W. Shapiro, wyk. Dana Delany 8.00 „Grace i Glorie” – dramat (USA, 1998), reż. Arthur Allan Seidelman, wyk. Gena Rowlands 10.00 Chleb i róża (3) – serial obyczajowy 11.00 Chleb i róża (4) – serial obyczajowy 12.00 „Pamiętaj, że cię kocham” – dramat (USA, 1988), reż. Larry Elkins, wyk. Charlene Woodard, Dorian Harewood, Grace Johnston, Jennifer Leigh Warren 14.00 Koszmar nad Bitter Creek – thriller (Australia, 1988)

15

16.00 „P.T. Barnum” (1) – film biograficzny (Kanada/USA, 1999) *Niezwykła opowieść o życiu i karierze zawodowej P.T. Barnuma, pomysłodawcy amerykańskiego biznesu, twórcy światowej sławy cyrku.*

18.00 „Baseball – moja miłość” –

18

kino rodzinne (USA, 2000), reż. Charles Burnett, wyk. Ossie Davis, Ruby Dee, Ernie Banks, Michael Schiffman, Duane McLaughlin, Megan Bower, Kevin Jubinville

20

20.00 „Siedemnaście miec lat...” – komedia (USA, 2000), reż. Jeff Byrd, wyk. Tia Mowry, Tamera Mowry, Mark Taylor, Tahj Mowry, Hope Clarke, Robert Hooks (120 min.) *Podczas jednego z chemicznych eksperymentów nastoletni Will Donovan dokonuje wielkiego odkrycia. Wynaleziony przez niego krem nie tylko zatrzymuje, ale również odwraca proces starzenia. Przez przypadek kremem smarują się dziadkowie Willa.*

22

22.00 „Arka Noego” (1/2) – film historyczny (USA, 1999), reż. John Irvin, wyk. Jon Voight (120 min.) *Noe wraz z rodziną przygotowuje się do powszechnego potopu. Buduje arkę, na którą zabiera po parze ze wszystkich niepijących zwierząt. Fascynujące efekty specjalne i animacje komputerowe.*

0.00 „Arka Noego” (2/2) – film historyczny (USA, 1999)

2.00 „Monsignor Renard” (2) – serial obyczajowy (Wielka Brytania, 1999), reż. David Wheatley, Malcolm Mowbray, wyk. John Thaw, Cheryl Campbell, Jimmy Yuill

4.00 „Mroki przeszłości” – thriller (USA, 1995), reż. William Graham, wyk. Genie Francis, Leigh McCloskey, Marcy Walker, Mark Damon Espinoza

8.30 Okna na Chicago (11) 8.55 Biznes TV 9.00 Graffiti 9.10 Wehikuł 9.40 Kurier TV 9.55 Biznes TV 10.00 INFORMator Ubezpieczeniowy 10.25 Informator-tydzień 10.55 Biznes TV 11.00 20 lat minęło (80) – serial dokumentalny 11.30 Raz, dwa, trzy – magazyn sportowy 12.00 Trzy portrety – film dokumentalny 12.55 Biznes TV – magazyn gospodarczy 13.00 60 minut (62) – serial dokumentalny 13.55 Biznes TV – magazyn gospodarczy 14.00 Reporterskim okiem (7) – serial dokumentalny 14.55 Biznes TV

15.00 INFORMator Ubezpieczeniowy 15.30 Informacje 15.50 Biznes TV 16.00 Afficionado 16.55 Biznes TV 17.00 Real TV (44) 17.30 Informacje 17.40 Prognoza pogody 17.45 60 minut (63)

18.40 Temat dnia 18.55 Real TV (45) – serial dokumentalny

19.20 Prognoza pogody 19.25 Informacje krajowe 19.35 Sport 19.40 Kurier TV – magazyn

20.50 Informacje 20.55 Sport 20.57 Prognoza pogody 21.00 „Biznes TV” – magazyn gospodarczy

21.10 „Planeta Południe” (22) – serial dokumentalny *Seria programów edukacyjnych dla młodzieży prezentująca ciekawe zjawiska z różnych dziedzin nauki i przyrody.*

21.40 „Graffiti” – magazyn informacyjny

21.50 Informacje 21.55 Sport 21.57 Prognoza pogody 22.00 Biznes TV – magazyn go-

spondarczy 22.10 „INFORMator Przedsiębiorcy” – magazyn informacyjny

Magazyn poradnikowy dla osób prowadzących działalność gospodarczą. 22.35 „Kurier TV” – magazyn

Magazyn reporterów przedstawiający różne aspekty życia w Polsce: od marginesu społecznego do ludzi sukcesu, hobbystów, ludzkie tragedie...

22.50 „INFORMator Ubezpieczeniowy” – cykl publicystyczny *Magazyn poradnikowy zajmujący się problematyką usług firm ubezpieczeniowych.*

23.30 „Pożegnanie” – magazyn

23.30 „Wieczorny blok informacyjno-publicystyczny” *Podsumowanie wydarzeń dnia.*

0.00 Biznes TV

6.30 „Mali mężczyźni” – kino familijne (USA, 1997), reż. Rodney Gibbons 8.05 „Cała naprzód” – komedia romantyczna (Polska, 1966), reż. Stanisław Lenartowicz 9.35 „Wróg publiczny” – film sensacyjny (USA, 1998), reż. Tony Scott 11.45 Gwiazdy Hollywood 12.20 „Randka z księciem” – komedia romantyczna (USA, 1999), reż. Brett Parker 13.55 Cinema, Cinema 14.25 „Dziwne zachowania dojrzałych płciowo mieszkańców dużych miast w okresie łączenia się w pary” – komedia (Niemcy, 1998), reż. Marc Rothmund

15.55 „Opowieść wigilijna Muppetów” – musical (USA, 1992), reż. Brian Henson, wyk. Michael Caine

Kolejna adaptacja powieści Charlesa Dickensa. Tym razem historię skąpego Scrooge'a opowiada Gonzo, podczas gdy w rolę głównego księgowego Boba Cratchita i jego żony Emily wcielili się Kermit i Piggy.

18.00 „Good Morning, Vietnam” – dramat (USA, 1987), wyk. Robin Williams, Forest Whitaker

20.00 „W akcie desperacji” – thriller (USA, 1998), reż. Barbet Schroeder, wyk. Andy Garcia, Michael Keaton, Brian Cox (100 min.) *Zdesperowany policjant Frank Connor poszukuje dawcy szpiku kostnego dla syna Matta chorego na białaczkę. Odpowiednią osobą okazuje się niebezpieczny psychopata Peter McCabe...*

21.40 „Cube” – film sf (USA, 1997), reż. Vincenzo Natali, wyk. Nicole DeBoer, Nicky Guadagni

23.10 „Barwy ochronne” – film psychologiczny (Polska, 1976), reż. Krzysztof Zanussi (105 min.) *Przenikliwa analiza konformizmu polskiej inteligencji, dokonana na przykładzie postaw i układów uczestników studenckiego obozu językoznawczego.*

0.55 „Wróg publiczny” – film sensacyjny (USA, 1998), wyk. Gene Hackman *W ciągu jednego dnia ustabilizowane i pełne sukcesów życie młodego prawnika Roberta Deana rozpada się. Staje się on ofiarą spisku przygotowanego przez skorumpowanego urzędnika Thomasa Reynodsa...*

3.05 „Królów nocy” – serial dokumentalny (USA, 2000)

3.35 „Restauracja” – dramat

5.20 „Więzienia o zastrzygniętym rygorze” – film dokumentalny (USA)

6.00 Strefa P 7.00 Drogówka 7.30 Muzyczne listy – magazyn muzyczny 8.30 Kosmiczne wojny III (49) – serial animowany 9.00 Goosebumps (8) – serial dla dzieci 9.30 Viper II (21) – serial sensacyjny 10.30 Allo, Allo (38) – serial komediowy 11.00 Simon (1) – serial komediowy 11.30 Różowe lata siedemdziesiąte II (1) – serial komediowy 12.00 Czułość i kłamstwa (131) – telenowela 12.30 Star Trek: Voyager (65) – serial sf 13.25 Drogówka – magazyn policyjny 13.55 Strefa P – magazyn muzyczny 14.45 Muzyczne listy – magazyn muzyczny

15.35 Garfield (53) – serial animowany

16.05 Goosebumps (9) – serial dla dzieci

16.35 Czułość i kłamstwa (132) – telenowela

17.05 „Allo, Allo” (39) – serial komediowy (Wielka Brytania, 1984/1992)

17.45 Dziennik

18.00 Mecz koszykówki: Śląsk – Maccabi – sport

19.30 Z życia wzięte – serial dokumentalny (USA 1996-98, Cheri Brownlee, w. 1996-98)

20.00 „Z Archiwum X” (51) – serial sensacyjny (USA, 1993), reż. Daniel Sackheim, wyk. David Duchovny

20.50 Dziennik

21.02 Informacje sportowe

21.05 „Świat według Kiepskich” (2) – serial komediowy (Polska), wyk. Andrzej Grabowski

21.40 „Nieustraszone 2000” – film sensacyjny (USA, 1991), reż. Alan J. Levi, wyk. David Hasselhoff, Susan Norman, Edward Mulhare (110 min.) *W niedalekiej przyszłości broń nie istnieje, a skazani przestępców zamraża się na okres wyroku. Jednak odradzają się tradycyjne gangi, detektyw Michael Knight musi więc wrócić na ulicę.*

23.30 „Osadzony” – film akcji (USA, 1989), reż. John Flynn, wyk. Sylvester Stallone, Donald Sutherland, John Amos, Darlanne Fluegel, Frank McRae, Sonny Landham, Tom Sizemore (130 min.) *Niewinnie skazany trafia do ciężkiego więzienia, na sześć miesięcy przed końcem wyroku strażnik sadysta zamyka go w „Piekle”, gdzie rządzi bezwzględny morderca.*

1.40 Spotkajmy się

2.10 „VIP” – magazyn

Magazyn ciekawostek i sensacji.

2.20 Muzyczne listy – magazyn muzyczny

3.20 Strefa P

8.00 Sean Connery – film dokumentalny 8.50 „Królowa Krystyna” – dramat (USA, 1933), reż. Rouben Mamoulian, wyk. Greta Garbo, John Gilbert 10.35 Wodny świat – magazyn filmowy 11.00 „Zazie w metrze” – komedia (Francja, 1960), reż. Louis Malle, wyk. Catherine Demongeot, Philippe Noiret 12.30 Michelle Pfeiffer – film dokumentalny 12.55 „Pierścień księżnej Anny” – film przygodowy (Polska, 1970), reż. Maria Kaniewska, wyk. Jerzy Małowski, Krzysztof Stroiński 14.35 Reżyserzy: Steven Spielberg – film dokumentalny

15.35 „Spirala śmierci” – film szpiegowski (USA/Austria, 1975), reż. Cyril Frankel, wyk. Ava Gardner, Dirk Bogarde, Bekim Fehmiu, Timothy Dalton, Frederic Forrest

17.10 „John Wayne” – film dokumentalny

17.40 „Queimada!” – dramat (Włochy/ Francja, 1969), reż. Gillo Pontecorvo, wyk. Marlon Brando, Evaristo Marquez, Norman Hill, Renato Salvatori

19.30 Greta Garbo – film dokumentalny

20.00 Mocne ale!: „Zły los” – film sensacyjny (Kanada, 2000), reż. Randy Bradshaw, wyk. Michael Moriarty, Gloria Reuben, Kenneth Welsh, Tony Nardi Oasis (100 min.) *W mieście giną nastolatki. Policja jest bezradna. Śledztwo obejmuje inspektor Brodski. W trakcie dochodzenia sprawa coraz bardziej się komplikuje...*

21.40 Portret grupy pod nieobecność ministra – film dokumentalny

22.45 „Valmont” – dramat (Francja/ USA, 1989), reż. Milos Forman, wyk. Colin Firth, Annette Bening, Meg Tilly, Sian Phillips

1.00 „Kapłan miłości” – film biograficzny (Wielka Brytania, 1981), reż. Christopher Miles, wyk. Ian McKellen, Janet Suzman, Ava Gardner, Penelope Keith

3.05 „Johnny Przystojniaczek” – film sensacyjny (USA, 1989), reż. Walter Hill, wyk. Mickey Rourke, Ellen Barkin, Elizabeth McGovern

4.35 „Szczęściarz Antoni” – komedia (Polska, 1961), reż. Halina Bilińska, Włodzisław Haupe obsada: Czesław Wołłejko, Teresa Szmigielówna, Kazimierz Opaliński, wyk. Teresa Szmigielówna, Czesław Wołłejko, Kazimierz Opaliński, Leon Niemczyk, Edyta Wojtczak

8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Giełda 8.45 Więści polonijne 9.00 Tele-ranek 9.30 „Żegnaj Rockefeller” (1) – serial obyczajowy (Polska, 1992), reż. Waldemar Szarek 10.00 „Królowa Bona” (11) – serial historyczny (Polska, 1981), reż. Janusz Majewski 10.50 Tadeusz Woźniak – życie na wspak 11.30 Fronda 12.00 Wiadomości 12.10 Program rozrywkowy 13.00 „Klan” (404) – telenowela (Polska, 2000), reż. Paweł Karpinski 13.25 Forum 14.10 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 14.40 Kwadrans na kawę

15.00 Wiadomości

15.10 Mini wykłady o maxi sprawach: O sprawie seksu

15.25 Zaproszenie

15.45 Rozmowa dnia

16.05 Fronda: Ziemia obiecana – sto lat później

16.35 Krzyżówka szczęścia

17.00 Teleexpress

17.15 Z dziecięcej estrady

17.40 Skippy: Estradowa Klucha

18.20 Telezakupy

18.35 „Klan” (404) – telenowela (Polska, 2000)

19.00 Więści polonijne

19.15 Przygody Świerszczyka

19.30 Wiadomości

19.55 Pogoda

19.58 Sport

20.00 Warszawa w filmie: „Warszawskie gołębie” – film obyczajowy (Polska, 1986), reż. Henryk Biel-ski, wyk. Józef Nalberczak, Wanda Łuczyszka, Krystyna Królówna, Ewa Szykułska (70 min.) *Wacław Kaczmarski jest pracownikiem zajezdni tramwajowej. Idąc w ślady dziada i ojca hoduje gołębie. Jego problemy zaczynają się wraz z przeprowadzką do bloku na Ursynowie...*

21.10 Wieczór wspomnień w Piwnicy pod Baranami

22.10 Forum Polonijne

22.30 Panorama

22.50 Sport-telegram

22.55 Linia specjalna

0.10 Chrzestny dar

0.38 Monitor Wiadomości

1.05 Więści polonijne

1.20 Przygody Świerszczyka

1.30 Wiadomości

1.55 Sport

1.59 Pogoda

2.00 „Klan” (404) – telenowela (Polska, 2000), reż. Paweł Karpinski, wyk. Zygmunt Kęstowicz

2.30 Warszawa w filmie: „Warszawskie gołębie” – film obyczajowy (Polska, 1986)

3.35 Wieczór wspomnień w Piwnicy pod Baranami

4.40 Forum Polonijne

5.00 Panorama

5.20 Sport-telegram

5.30 Krzyżówka szczęścia

tvKatowice

7.00 Quasimodo (10) 7.25 Babcia (8) 8.00 Pryzmat 8.25 Prognoza pogody 8.35 Kassandra (289) 9.00 Kassandra (290) – telenowela 9.25 Książki z górnej półki – magazyn 9.30 Skala historii (7) – magazyn 9.45 To jest temat (65) – reportaż 10.30 Rzec gustu – magazyn poradnikowy 10.45 Telekurier (35) – magazyn informacyjny 11.15 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze (2) – serial sensacyjny 12.00 Wakat – magazyn 12.15 Książki z górnej półki – magazyn 12.20 Uśmiechnij się – kabaret Przechowalnia – kabaret 13.00 Zew natury (10) – serial dokumentalny 13.30 Telewizyjny magazyn przyrodniczy (50) – program dla młodzieży 14.00 Aktualności

14.10 Projektantki (72) – serial komediowy 14.35 Klan (4) – telenowela 15.00 Eneuerabe – program dla dzieci 15.30 Zagadła – teleturniej 16.00 William (10) – serial dla dzieci 16.30 Lotta z ulicy Awanturników (1) – serial familijny 16.55 Książki z górnej półki – magazyn 17.15 Rzec gustu – magazyn poradnikowy 17.30 Magazyn beskidzki – magazyn regionalny 17.50 Wizytówki – magazyn reklamowy 18.00 Aktualności 18.20 Magazyn „Telewizyjna 1” – program studyjny 19.00 Klub na dachu – dramat 20.40 Telekurier (36) – magazyn informacyjny 21.30 Aktualności 22.00 To jest temat (66) – reportaż 22.15 Książki z górnej półki – magazyn 22.20 Polacy XX wieku 22.30 Mały, wielki business 23.00 Jak oni to zbudowali? (3) 23.30 Uprawdżona – film fabularny



7.00 Quasimodo (10) – serial animowany (Francja, 1994) 7.25 Babcia: Pojazd babci (8) – serial dla dzieci 8.00 Kronika 8.10 Magazyn rodzinny – magazyn 8.35 Kassandra (289) – telenowela (Wenezuela), reż. Grazio d'Angelo, wyk. Corraima Torres 9.00 Kassandra (290) – telenowela (Wenezuela), reż. Grazio d'Angelo, wyk. Corraima Torres 9.25 Książki z górnej półki – magazyn 9.30 Skala historii (7) – magazyn 9.45 To jest temat (65)

10.30 Krakowskie legendy – program dokumentalny 10.45 Telekurier (35) – magazyn informacyjny 11.15 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze (2) – serial sensacyjny (USA, 1996-99), reż. Donald Bellisario, wyk. David James Elliott 12.00 Wakat – magazyn 12.15 Książki z górnej półki – magazyn 12.20 Uśmiechnij się – kabaret Przechowalnia – kabaret 13.00 Zew natury (10) – serial dokumentalny 13.30 Telewizyjny magazyn przyrodniczy (50) – program dla młodzieży 14.00 Kalejdoskop regionalny – magazyn 14.10 Projektantki (72) – serial komediowy (USA, 1986), reż. David Trainer, wyk. Dixie Carter

14.35 Klan (4) – telenowela (Polska, 1997), reż. Paweł Karpinski, wyk. Halina Dobrowolska 15.00 Eneuerabe – program dla dzieci 15.30 Robert Chojnacki – koncert 16.15 Dzieło, arcydzieło – program edukacyjny 16.30 Lotta z ulicy Awanturników: Lotta jedzie na wycieczkę (1) – serial familijny (Szwecja, 1992) 16.55 Książki z górnej półki – magazyn 17.15 Ludzie i wydarzenia – rozmowa 17.25 Warto wiedzieć – magazyn 17.30 Kronika 17.40 9 i 1/2 – reportaż 18.00 Kronika 18.20 Cyklomotoabecadło – program dla dzieci

18.35 Universitas – magazyn 18.50 Warto wiedzieć 18.55 Ludzie i wydarzenia – rozmowa 19.00 Klub na dachu – dramat (Wielka Brytania, 1997), reż. Simon Moore, wyk. Billy Carter 20.40 Telekurier (36) – magazyn informacyjny 21.30 Kronika 21.45 Sport 22.00 To jest temat (66) – reportaż 22.15 Książki z górnej półki – magazyn 22.20 Polacy XX wieku – serial dokumentalny 22.30 Mały, wielki business – magazyn informacyjny 23.00 Jak oni to zbudowali?: Mosty wspornikowe (3) – serial dokumentalny 23.30 „Uprawdżona” – film fabularny

TVP1



23.00 Rikszarz

TVP2



21.30 Odwieczna pieśń

POLSAT



20.30 Do dna

tvn



21.20 Miasteczko

RTL7



22.45 Zły glina

CANAL+



20.00 Kocham cię na odległość

7

6.00 Kawa czy herbata 7.50 Szkoła na fali 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.25 Giełda 8.30 Wiadomości 8.42 Pogoda 8.45 Moje miasteczko 9.10 Jedynećka 9.45 Bajeczki Jedynećki 10.00 Tajemnicza kobieta 10.50 ZUS radzi 11.00 Dom pełen zwierząt 11.15 Ekran z kwiatkiem 11.30 Tajemnice armii 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Kontrasty 12.25 Samo życie 12.45 Klan 13.10 Lista przebojów 13.35 Wędrowiec 13.45 Ratujmy Ziemię! 14.10 Wędrowiec 14.20 Z plecakami i walizką 14.40 Wędrowiec 14.45 Ups and Downs

15

15.00 Wiadomości 15.10 Czas na komputer 15.30 Szerokie tory 16.00 Kwadrat 16.30 „Moda na sukces” (1283) - telenowela (USA, 1992) 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedynki 17.35 „Klan” (415) - telenowela (Polska, 2000)

18

18.00 Jaka to melodia? 18.30 Rower Błężej - program dla młodzieży 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 19.56 Sport

20

20.01 Pogoda 20.10 **Okruchy życia: „Rozlewiska uczuć”** - film fabularny (USA, 1997), reż. Kasi Lemmons, wyk. Samuel L. Jackson, Lynn Whitfield, Debbi Morgan, Vondie Curtis Hall, Branford Marsalis (110 min.) *Debiut reżyserski Kasi Lemmons, utalentowanej scenarzystki i aktorki znanej m.in. z filmu „Milczenie owiec”. „Rozlewiska uczuć” to dramat murzyńskiej rodziny widziany oczami 10-letniej Eve.* 22.00 Kronika kryminalna 22.27 Monitor Wiadomości 22.55 Sportowy flesz

22

23.00 **Gościno polecam: „Rikszarz”** - dramat społeczny (Francja/Wietnam, 1995) (125 min.) *18-letni Kien mieszka w Ho Chi Minh wraz z dwiema siostrami i dziadkiem. Jego matka zmarła rodząc młodszą córkę, ojciec zginął w wypadku drogowym. Chłopak pracuje jako riksarz, bo tak obiecał umierającemu ojcu, również riksarzowi. Jest to zajęcie skrajnie wyczerpujące, ale uczciwe i zapewniające minimum egzystencji rodzinie. Chłopak nie ma jednak własnego pojazdu: wynajmuje riksę od Sze-fowej, płacąc jej 5 tys. dongów ze swego codziennego zarobku. Prawdziwe kłopoty zaczynają się jednak wtedy, gdy ktoś kradnie mu „narzędzie pracy”.* 1.05 Rozmowy na nowy wiek: Z Markiem Edelmanem „o prawach człowieka”

7.30 Dziennik krajowy 7.50 Studio urody 8.00 Program lokalny 8.30 „Złotopolscy”: Niezastąpiony (282) - telenowela (Polska, 2000), reż. Ireneusz Engler, wyk. Piotr Szewes, Paweł Wawrzeczek, Henryk Machalica, Eugeniusz Priwieziencew, Jerzy Turek, Anna Milewska, Andrzej Nejman 9.00 Gdzie diabeł mówi dobranoc (76) 9.45 Nasza wielka rodzina (20) 10.15 Miejsce pod słońcem 12.10 Po prostu żyć 12.35 Statek szalony, czyli płyniemy (1) 13.25 Doktor z alpejskiej wioski II (71) 14.15 Powrót do Sherwood (11) 14.35 Ale heca

15.00 Złotopolscy (283) 15.30 Krzyżówka 13-latków czyli Światowid 16.00 Panorama 16.10 „Na dobre i na złe” (22) - serial obyczajowy 17.05 W cieniu Kremla 17.30 Program lokalny 18.21 Pogoda 18.30 Panorama

18.50 Dwójkomania 18.55 Jeden z dziesięciu 19.30 Gwiazdy baletu w Covent Garden 19.55 Magazyn Ekspresu Reporterów

20.55 Dwójkomania 21.00 Panorama 21.20 Sport-telegram 21.26 Pogoda 21.30 **„Odwieczna pieśń”** - film obyczajowy (Austria/Niemcy, 1997), reż. Franz Xaver Bogner, wyk. Tobias Moretti, Heio von Stetten, Erwin Steinhauer, Michael Mendl, Hannes Thanheiser (125 min.) *Wzruszająca opowieść o narodzinach bójki najpiękniejszej, a na pewno najślawniejszej koledy świata - „Cicha noc”. Skomponowana 24 grudnia 1818 r. w Oberndorfe koło Salzburga, była dziełem księdza Josepha Mohrera, autora tekstu, i organisty miejscowego kościoła, Franza Xaviera Grubera, który skomponował melodię inspirując się pieśniami okolicznych górali. Opierając się na faktach, twórcy filmu stworzyli własną wersję wydarzeń, które poprzedziły napisanie tej koledy.*

23.35 Auto 23.50 Kronika Rajdu Paryż-Dakar - sporty motorowe

0.05 Niewidoczne miejsca: W świecie podziemi - film dokumentalny (USA, 1998)

0.55 „Handlarze snów” (4) - serial obyczajowy (USA) *Dalszy ciąg fabularyzowanej historii początków kina niemieckiego i wielkiej rewolucji dźwiękowej. Mimo kłopotów Johnny zamierza zrealizować marzenia o filmie dźwiękowym. Wyjeżdża do Nowego Jorku.*

1.35 Europejski przegląd piłkarski - magazyn

6.00 Piosenka na życzenie 7.00 Świat według Bundych (35) 7.25 Batman - dwadzieścia lat później (29) 7.50 Polityczne graffiti 8.00 Skrzydła (82) 8.30 Xena, wojownicza księżniczka (79) - serial przygodowy 9.30 Zbuntowany Anioł (154) - telenowela 10.20 Fiorella (103) - telenowela 11.15 Pogromcy zła (8) - serial sensacyjny 12.05 Wesoły wdowiec (3) - serial komediowy 12.30 Życiowa szansa - teleturniej 13.30 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny 14.00 Dyżurny satyryk kraju - kabaret 14.30 Rodzina zastępcza (56) - serial komediowy

15.00 „Pokemon” (51) - serial animowany (Japonia/USA, 1998-99) 15.30 Informacje 15.55 „Słodka trucizna” (6) - serial obyczajowy 16.45 „Wysoka fala” (64) - serial sensacyjny 17.45 „Fiorella” (104) - telenowela (Peru, 2000)

18.40 Informacje 18.45 Kurier TV - magazyn 19.05 Zbuntowany Anioł (155) - telenowela (Argentyna, 1999), reż. Hernan Abrahamsohn

20.00 „Adam i Ewa” (29) - serial obyczajowy (Polska, 2000), reż. Paweł Nowicki, wyk. Katarzyna Chrzanowska 20.30 **„Do dna”** - komedia (USA, 1991), reż. Mark W. Travis, wyk. Bill Pullman, Ned Beatty, Robert Vaughn (77 min.) *Kapitan Biff Banner (Pullman) obejmuje dowództwo nieukończoną, pełnej usterek łodzi podwodnej. Załoga warta jest okrutu, a dowództwo nie zainteresowane tym, by USS Substandard wrócił cało do portu.*

21.30 Losowanie Lotto i Szczęśliwego numerka (w prze-rwie filmu) 22.00 Telewizyjne Biuro Śledcze - magazyn 22.30 Informacje i biznes informacja

22.45 Prognoza pogody 22.55 Polityczne graffiti - program publicystyczny

23.15 „Graczykowie” (43) - serial komediowy (Polska), reż. Ryszard Zatorski, wyk. Joanna Kurowska, Zbigniew Buczkowski, Wojciech Kalbarczyk

23.45 **„Kobieta dla mnie”** - dramat (Francja, 1992), reż. Arnaud Desplechin, wyk. Tom Novembre, Valeria Bruni, Amanda Lear, Alain Charnfort, Ys Afonso, Veronique Prune (95 min.) *Drewniany erotyczny ob-sesjami bohater krąży wśród kobiet, szukając prawdziwej miłości. Wplątany w małżeńską trójkę, omal nie pada ofiarą kobiety, która zamordowała męża i szuka ofiary...*

6.05 W niewoli uczuć 7.00 Przygody Mikołaja (21) 7.25 Alf (88) 7.50 Szaleństwa Alvina wiewiórki (3) 8.15 Przybysz z gwiazd (12) 8.35 Piotruś Pan (17) 9.00 Rozmowy w toku 9.45 Valeria (79) - serial obyczajowy 10.35 Tele-sklep - magazyn 11.30 Zakazane uczucia (9) - telenowela 12.20 Na ratunek - serial dokumentalny 12.50 Agent - wielki finał - program rozrywkowy 13.50 Przygody Mikołaja (21) - serial animowany 14.15 Szaleństwa Alvina wiewiórki (3) - serial animowany 14.40 Przybysz z gwiazd (12) - serial animowany

15.05 „Łowcy skarbów” (4) - serial przygodowy (USA) 16.00 „Alf” (89) - serial komediowy (USA, 1986) 16.30 TVN Fakty 16.50 Valeria (80) - serial obyczajowy (Argentyna, 1997), reż. Alejandro Mosser, wyk. Natalia Oriero

17.45 Wizjer tvn 18.15 Rozmowy w toku - talk show 19.00 TVN Fakty 19.25 Sport 19.30 Pogoda 19.35 W niewoli uczuć (11)

20.30 Milionerzy - teleturniej 21.20 **„Miasteczko”** (32) - serial obyczajowy (Polska, 2000), reż. Maciej Wojtyczko, wyk. Anna Samosiunek, Szymon Bobrowski *Wanda wraca do Zagórzy-na, nie wiedząc o śmierci Igora i chorobie matki. Tomek zajmuje się pogrzebem. Wszyscy spotykają się na cmentarzu.* 22.05 „Beverly Hills 90210” (50) - serial obyczajowy (USA), reż. Anson Williams, wyk. Luke Perry, Jennie Garth, Ian Ziering, Tori Spelling *Donna i Noah postanawiają się pogodzić. David nie ukrywa, że miał nadzieję na odnowienie romansu ze swoją byłą dziewczyną. Tajemniczy nieznajomy ratuje Dylana od utonięcia.*

23.00 TVN Fakty 23.10 „Kropka nad i” - program publicystyczny *Monika Olejnik oraz jej goście - komentarz do bieżących wydarzeń oraz dyskusja na ich temat.*

23.30 „Melrose Place” (206) - serial obyczajowy (USA, 1999), reż. Victoria Hochberg, wyk. Courtney Thorne-Smith, Andrew Shue, Josie Bissett *Nadchodzi dzień ślubu Michaela i Jane. On czeka na narzeczoną, która ma wrócić z Chicago, zaniepokojeni rodzice Jane oświadczają jednak Michaelowi, że ich córka nie przyleciała do Los Angeles.*

0.30 Wizjer tvn 0.50 Tenbit.pl - magazyn 1.55 Granie na zawołanie

6.00 Teledyski - rock + pop 6.15 Maria Emilia (99) - telenowela 7.00 Odjazdowe kreskówki - magazyn filmów animowanych 8.00 Czy boisz się ciemności? (110) - serial młodzieżowy 8.30 Katalina i Sebastian (99) - telenowela 9.15 Gra w przeboje - teleturniej 9.45 Podaj dalej - teleturniej 10.15 Lista zobowiązań (9) - serial sensacyjny 11.00 MANTIS (1) - serial fantastyczny 11.50 Wzywam dr Brucknera (1) - serial fabularny 12.35 Tele-shopping 13.40 Katalina i Sebastian (100) - telenowela 14.25 Maria Emilia (100) - telenowela

15.15 Odjazdowe kreskówki 16.25 „Czy boisz się ciemności?” (111) - serial młodzieżowy (Kanada, 1992) 16.50 „MANTIS” (2) - serial fantastyczny (USA, 1994) 17.40 „Lista zobowiązań” (10) - serial sensacyjny (USA, 1995), reż. Kristoffer Tabori, wyk. Richard Grieco, Andy Bumatai, Gates McFadden

18.30 Gra w przeboje - teleturniej 19.00 W akcji - reportaż 19.30 Podaj dalej - teleturniej

20.05 **„Obłężenie w Waco”** - film sensacyjny (USA, 1993), reż. Dick Lowry, wyk. Tim Daly, Dan Lauria, William O'Leary, Neal McDonough, Lewis Smith, Marley Shelton (100 min.) *Oparta na faktach historia sekty religijnej prowadzonej przez despotycznego proroka. Interwencja policji przerodziła się w prawdziwe oblężenie siedziby sekty.* 21.45 52 minuty: Nieletni przestępcy - terapia wstrząsowa - reportaż

22.45 **„Zły glina”** - thriller (USA, 1996), reż. John Langley, wyk. Sam Elliott, Paul Sorvino, Dan Lauria, Mimi Craven, Esai Morales, Richard Gilliland (100 min.) *Detektyw z San Francisco w szale zabija człowieka, którego podejrzewa o zamordowanie swojego partnera. Po zabójstwie pozbywa się zwłok, wrzucając trupa do rzeki.*

0.25 „Sexplozja” - program erotyczny *Gości magazynu dla prawdziwych, wyłącznie dorosłych mężczyzn. W każdym programie eksperymenty, elektryzujące i zniekształcające dziewczyny.*

0.40 „W akcji” - reportaż 1.05 „Obłężenie w Waco” - film sensacyjny (USA, 1993), reż. Dick Lowry, wyk. Tim Daly

2.35 „Zły glina” - thriller (USA, 1996), reż. John Langley, wyk. Sam Elliott

4.10 Teleshopping - program reklamowy

7.00 „Diabelski Młyn” - film animowany 7.40 Minisport + 7.45 Łąpu Capu 7.50 Aktualności Filmowe 8.00 Chińskie skrzydła 8.25 Szeroki Horyzont 9.20 „Sposób na blondynkę” - komedia romantyczna (USA, 1998), reż. Bobby i Peter Farrelly 11.15 Deser - film krótkometrażowy 11.35 „Falszywa ofiara” - thriller (USA, 1998), reż. Robert Altman, wyk. Kenneth Branagh 13.25 „Spis cudzołóżnic” - komedia (Polska, 1994), reż. Jerzy Stuhr, wyk. Jerzy Stuhr 14.30 „Raj utracony” - film sensacyjny (USA, 1999), wyk. William Forsythe

16.15 „Inna sprawiedliwość” - dramat obyczajowy (USA) *Jest lato 1991 roku. Sędzia amerykański, Thurgood Marshall, odchodzi na emeryturę. Jego miejsce ma zająć konserwatywny afro-Amerykanin, do-tychczas mało znany profesor prawa Clarence Thomas.*

18.05 13 Posterunek 2 18.35 Kapitan Fracasse 19.00 Diabelski Młyn 19.20 Nie Przegap 19.25 Diabelski Młyn 19.40 Łąpu Capu

19.45 Minisport + 19.50 Aktualności Filmowe 20.00 **„Kocham cię na odległość”** - komedia romantyczna (USA, 1998), reż. Julie Davis, wyk. Marla Schaffel (85 min.) *Katie ma 25 lat. Mimo, że przyjaźni się z kochającym ją do szaleństwa Benem, nie traktuje go poważnie. Swoją cnotę zamierza zachować dla tego jednego jedyne.* 21.25 „South Park IV” - serial animowany (USA, 2000) 21.50 Superdeser: Romans mojej duszy

22.20 **„Dziewczyna marzeń”** - komedia (Hiszpania, 1998), reż. Fernando Trueba, wyk. Penélope Cruz (120 min.) *Jest rok 1938. Niemcy zapraszają grupę aktorów sympatyzujących z reżimem generała Franco do Berlina. Tam mają wziąć udział w realizacji wspólnego przedsięwzięcia artystów obu krajów.*

0.20 **„Wszystko o mojej matce”** - komedia (Hiszpania, 1999) (100 min.) *17-letni Esteban ginie w wypadku samochodowym. Matka chłopca odnajduje pamiętnik. Z jego zapisków wynika, że chłopak marzył o spotkaniu ze swoim ojcem, którego nigdy nie poznał.*

2.00 „Między nogami” - thriller (Francja/Hiszpania, 1999)

3.55 Deser 4.05 „American Graffiti” - dramat obyczajowy (USA)

5.55 Nietypowa pacyfikacja w Amazonii

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 422-07-12, fax 422-08-78

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes

Redaktor Naczelny: PIOTR ALEKSANDROWICZ

tel. 619-92-55, fax 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00

(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura:

MIECHOW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ:

Ekspozytura:

ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 266-30-72, 266-67-40

ZAKOPANE, KMPK, ul. J. Zborowskiego 2, l.p., tel./fax (0-18) 201-35-30, 201-59-85

OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytura:

OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księdza J. Jaluwego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Ekspozytura:

DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytura:

BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega

sobie prawo skraca-

nia artykułów i kore-

spondencji oraz za-

opatrywania ich wła-

stnymi tytułami. Artyku-

łów nie zamówionych

redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową

przyjmują wszystkie

Oddziały Terenowe

RUCH S.A., zagra-

niczną RUCH S.A.

Oddział Warszawa, ul.

Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-45

619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

kasy: czynne w godz. 8-18

w soboty 10-14

ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

KRAKÓW

KRAKÓW

KRAKÓW

DZIENNIK POLSKI

Dom

BUDOWNICTWO • ARCHITEKTURA • WYPOSAŻENIE WNĘTRZ

Budownictwo zaufania publicznego

Rozmowa z przewodniczącym krakowskiego oddziału Polskiego Związku Inżynierów i Techników Budownictwa, dr. inż. Zygmuntem Rawickim



Fot. Robert Glac

- W nowy rok, w nowe tysiąclecie, polscy budowlani wchodzi z nową ustawą o samorządach zawodowych, która nobilituje wszystkie profesje związane z budownictwem.

- Zawody architekta, inżyniera budownictwa i urbanisty

zostały zaliczone przez polski parlament od wąskiej grupy zawodów zaufania publicznego stosownie do artykułu 17, ust. 2 Konstytucji RP, który mówi: „W drodze ustawy można tworzyć samorządy zawodowe, reprezentujące osoby wykonujące zawo-

dy zaufania publicznego i sprawujące pieczę nad należytym wykonywaniem tych zawodów w granicach interesu publicznego i dla jego ochrony”.

- O konieczności powołania samorządu zawodowego w budownictwie na podo-

bieństwo izb lekarskich czy aptekarskich mówi się co najmniej od 10 lat. Wreszcie 14 grudnia 2000 r. Sejm przyjął stosowną ustawę. Ale droga do niej była bardzo trudna.

- Inicjatorami powołania izb zawodowych było środowisko budowlane zrzeszone głównie w PZITB, SARP i TUP. Pierwsza wersja projektu ustawy o samorządzie zawodowym w budownictwie powstała w maju 1993 roku. W następnych latach opracowano kilka kolejnych wersji projektu, ale prace posuwały się w dość ślamazarnym tempie. Przełom nastąpił dopiero w kwietniu 1999 roku, kiedy to delegacja rządu RP w czasie rozmów screeningowych w Brukseli związanych z przygotowaniami do wstąpienia Polski do UE, zobowiązała się do przyjęcia ustawy o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budowlanych i urbanistów najpóźniej do 1 stycznia 2001 roku.

- Czy to prawda, że istniało aż kilkanaście projektów ustawy o samorządzie zawodowym budowlanych?

- 12. wersja projektu ustawy z 4 października 1999 roku była dziełem MSWiA, 14. z 20 stycznia 2000 r. premier RP przesłał w lutym do łaski marszałkowskiej z zaznaczeniem, że projekt ustawy dostosowuje polskie ustawodawstwo do regulacji prawnych UE. Umożliwiło to skierowanie projektu ustawy na tzw. szybką ścieżkę legislacyjną i 30 marca odbyło się jej pierwsze czytanie. 15. (!) wersję projektu ustawy o samorządach zawodowych: urbanistów, inżynierów budownictwa i architektów po przeprowadzeniu drugiego (11 października) i trzeciego czytania, Sejm przyjął 26 października 2000 roku. Po poprawkach Senatu ostateczną wersję zaakceptował 14 grudnia 2000 r. Jesteśmy więc na końcu długiej drogi legislacyjnej i mam nadzieję, że w najbliższym czasie ustawa zostanie podpisana przez prezydenta RP.

- Czy inne kraje kandydujące do Unii Europejskiej borykają się z podobnymi problemami?

Dokończenie na str. 30

W numerze:

Chronią i zdobią

str. 29

Metal we wnętrzu

str. 31

ABC instalacji

str. 36

W ogrodzie

Szkodzą nie tylko przymrozki

str. 33

BLACH PROFIL 2 s.c.
PRODUCENT
BLACHY
TRAPEZOWEJ I DACHÓWKOWEJ

*TRANSPORT
 *KOSZTORYSOWANIE
 *FACHOWE DORADZTWO

*DOCINAMY BLACHY NA ŻĄDANY WYMIAR
 *UDZIELAMY NA 10 LAT GWARANCJI PISEMNEJ
 *POSIADAMY WSZYSTKIE ATESTY I CERTYFIKATY
 *DUŻY WYBÓR KOLORÓW

Największy wybór:
 3 rodzaje DACHÓWKI BLASZANEJ
 6 rodzajów BLACH TRAPEZOWYCH
 WSZYSTKIE AKCESORIA BLACHARSKIE
 FOLIE DACHOWE, OKNA, WKRETY

KRAKÓW, ul. LEGNICKA 5 (PLAC IMBRAMOWSKI)
 tel./fax (012) 415-55-51

MIESZKANIE DLA TWOJEJ RODZINY

marzenia właśnie się spełniają
 Mieszkania na osiedlu przy ul. Szuwarowej:

BLOK nr III termin realizacji: IV kw. 2000 r. / I kw. 2001 r.
BLOK nr V termin realizacji: III / IV kw. 2001 r.

UWAGA! Nowa inwestycja!

Domy w zabudowie szeregowej ul. Skośna:
 Metraże: 160 - 250 m² termin realizacji IV kw. 2001 r.

FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA
INTER-BUD

BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ:
 Kraków, ul. Szuwarowa 3/24 (boczna Kobierzyńskiej)
 tel. 262-70-99, tel./fax 262-70-88 www.inter-bud.com.pl

WYROBY HUTNICZE
SAMBUD-Z

Kraków, ul. Łowińskiego 9, tel./fax: (012) 425 92 92

Przegląd Nieruchomości
 str. 37-44

Lustra • Fotoramy
Antyramy • Obrazy
 gotowe i na zamówienie
PAWILON HANDLOWY
 32-086 Kraków, Węgrce 57,
 tel. 285-89-18, tel./fax 285-80-06
 Niskie ceny. Zapraszamy!
MADOPOLRAMA

Wiadomości

Niewielki wzrost

Cena 1 metra kwadratowego powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego w II kwartale 2000 roku została ustalona na 2.280 zł, natomiast w III kwartale - na 2.300 zł - poinformował Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast.

Ceny te są ustalane przez Prezesa Urzędu Mieszkalnictwa w celu obliczenia premii gwarancyjnej od wkładów oszczędnościowych na budownictwo mieszkaniowe dla posiadaczy oszczędnościowych książeczek mieszkaniowych.

Program ma być przyjęty 23 stycznia

Rada Ministrów zaakceptowała harmonogram opracowania wieloletniego programu budowy kampusu UJ. Na ten cel budżet ma przeznaczyć ok. 54 mln zł. Zgodnie z przyjętym harmonogramem, do 16 stycznia zespół międzyresortowy ma przygotować sprawozdanie dotyczące wieloletniego programu budowy kampusu, a program ma być przyjęty 23 stycznia. Premier Jerzy Buzek zapewnił, że decyzja o wsparciu finansowym kampusu UJ nie będzie oznaczać mniejszych pieniędzy dla innych wyższych uczelni. „To są dobre informacje i myślę, że będą dobrze przyjęte przez środowiska polskich wyższych uczelni” - powiedział premier.

Eksportowa ekspansja

Spółka Kreisel-Technika Budowlana zakończy 2000 rok przychodami ze sprzedaży rzędu 90 mln zł, a w przyszłym roku planuje zwiększyć ten wynik do 120 mln zł.

Ten ponad 30-procentowy wzrost spółka planuje osiągnąć nie tylko przez wzrost sprzedaży w kraju, ale również nasilając ekspansję za granicę, głównie na Wschód.

W rozwijaniu eksportu ma pomóc certyfikat ISO 9002. Według Gawłowskiego otrzymanie certyfikatu pomoże w ekspansji na rynku Ukrainy, Rosji oraz Białorusi. ISO 9002 dotyczy w Kreislu całości procesów produkcji - oprócz wdrażania nowych produktów - w zakładzie produkcyjnym Kreisla w Poznaniu.

Wybudowany kosztem około 10 mln zł i otwarty w sierpniu 2000 roku zakład produkcyjny nr 2 w Będzinie Łągiszy na Górnym Śląsku nie jest objęty certyfikacją.

Na przełomie kwietnia i maja 2001 r. spółka planuje uruchomienie na terenie będzinskiego zakładu suszarni piasku. Również w tym roku ma rozpocząć się budowa kolejnego zakładu produkcyjnego pod Tomaszowem Mazowieckim.

Redaktorzy wydania:

Tomasz Dziński (012) 61-99-116

tdzi@dziennik.krakow.pl

Ewa Piłat (012) 61-99-115

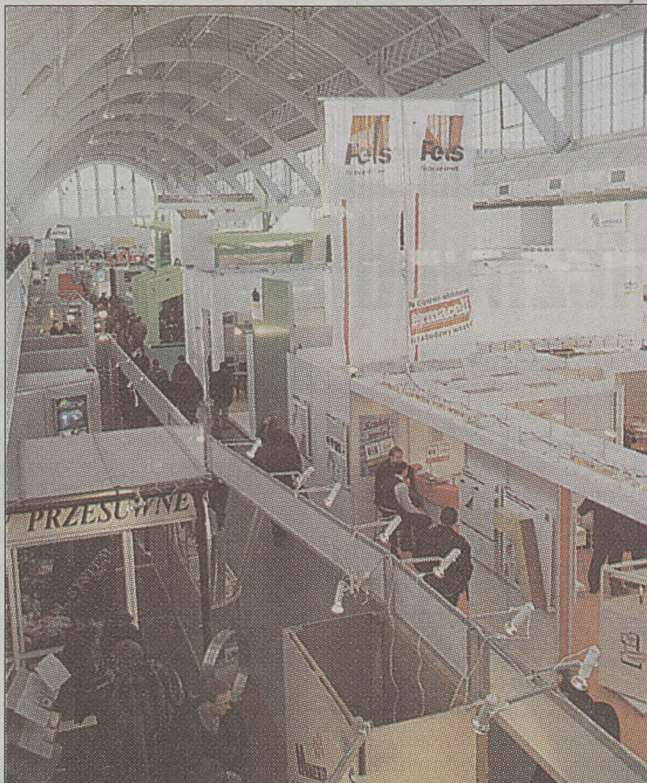
epilat@dziennik.krakow.pl

Robert Glac (012) 61-99-106

rglac@dziennik.krakow.pl

Międzynarodowe Targi Budownictwa

BUDMA 2001



23 stycznia 2001 roku Międzynarodowe Targi Poznańskie zainaugurują swój pierwszy w nowym stuleciu sezon wystawienniczy, w którym zaplanowano organizację 40 specjalistycznych targów. Rozpocznie go jubileuszowa, dziesiąta edycja Międzynarodowych Targów Budownictwa BUDMA, która potrwa od 23 do 26 stycznia 2001 i będzie się odbywać pod patronatem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa. Targom będzie towarzyszyć wystawa elektroniczna rządów budowlanych.

Pierwsza BUDMA odbyła się w 1992 roku z udziałem ponad 280 wystawców, którzy zaprezentowali swoją ofertę na powierzchni 6.250 m kw. Podczas kolejnych edycji odnotowywano systematyczny wzrost ilości wystawców krajowych i zagranicznych oraz wielkości wynajmowanej powierzchni wystawowej. W 1998 roku liczba uczestniczących w targach firm (w porównaniu z 1992 rokiem) wzrosła sześciokrotnie, a powierzchnia wystawowa ponad dwudziestokrotnie. BUDMA osiągnęła pozycję największych w kraju i reprezentatywnych dla polskiego budownictwa targów budowlanych. Stała się także jedną z największych w swojej branży imprez targowych Europy. Wśród europejskich targów budowlanych jest klasyfikowana na V miejscu.

Rozwój BUDMY doprowadził do wyodrębnienia pewnej grupy tematów i zorganizowania przez MTP dwóch zupełnie nowych specjalistycznych, międzynarodowych targów. W styczniu 1999 roku po raz pierwszy odbyły się Międzynarodowe Targi Instalacyjne INSTALACJE, a w czerwcu 2000 roku - Międzynarodowe Targi Maszyn, Narzędzi i Sprzętu Budowlanego BUMASZ. Tegoroczna, druga już z kolei, edycja INSTALACJI zgromadziła prawie 640 wystawców na powierzchni ponad 23.300 m kw. Na targach BUMASZ 2000 swoją ofertę, na powierzchni około 14.200 m kw, zaprezentowało blisko 260 wystawców.

Bogata ekspozycja

W targach BUDMA 2001 zgłosiło swój udział ponad 1.400 wystawców (w tym ponad 300 zagranicznych) z 26 następujących państw i terytoriów: Austrii, Belgii, Białorusi, Czech, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Hiszpanii, Holandii, Indii, Kanady, Litwy, Niemiec, Norwegii, Polski, Portugalii, Słowacji, Szwecji, Stanów Zjednoczonych, Szwajcarii, Szwecji, Tajwanu, Węgier, Wielkiej Brytanii, Włoch.

Powierzchnia ekspozycji przekroczy 56.000 m kw. (w tym firmy zagraniczne zaprezentują się na powierzchni blisko 10.000 m kw.).

Zakres tematyczny ekspozycji: materiały budowlane, chemia budowlana, izolacje, nawierzchnie, posadzki, podłogi, stropy, dachy, wyroby metalowe, elementy mocujące, szkło, systemy profili, okna, osłony, drzwi, okucia, bramy, elementy wykończeniowe wnętrz, komunikacja wewnętrzna, płytki ceramiczne, oprogramowanie, usługi budowlane, doradztwo budowlane.

Najliczniej reprezentowani będą wystawcy oferujący: stolarkę okienną i drzwiową, pokrycia dachowe, termoizolacje.



Nie tylko dla fachowców

Targi BUDMA gromadzą profesjonalną publiczność, na której szczególnie zależy wystawcom. Tworzą ją producenci, handlowcy, inwestorzy budowlani, developerzy, urbaniści, planiści, architekci, projektanci, firmy wykonawcze, przedstawiciele administracji państwowej, samorządowej oraz izb i stowarzyszeń branżowych, dziennikarze oraz indywidualni klienci.

W programie targów BUDMA 2001, obok ekspozycji oferty wystawców, znajdują się także specjalistyczne konferencje, seminaria i prezentacje.

Podczas targów nastąpi rozstrzygnięcie Konkursu o Złoty Medal MTP. W konkursie na najlepszy wyrób nagradzany Złotym Medalem Międzynarodowych Targów Poznańskich wyróżniane są te wyroby spośród ekspozowanych na targach, które charakteryzują się wysoką jakością, nowoczesnymi rozwiązaniami konstrukcyjnymi i technologicznymi, walorami ergonomicznymi, ekologicznymi, estetycznymi i użytkowymi. Zgłaszać swoje wyroby do konkursu mogą zarówno polscy jak i zagraniczni wystawcy.

O przestrzeni publicznej

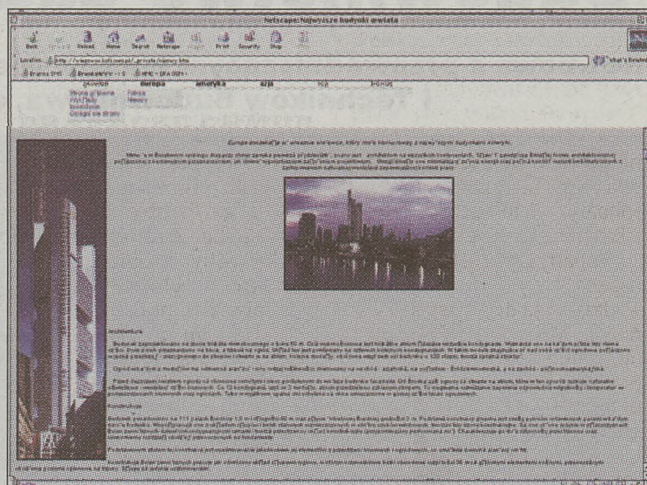
Wydawnictwo Kwieciński oraz Fundacja Krajowe Forum Budownictwa i Architektury organizują Dzień Architekta (środa 24 stycznia 2001 godz. 11.30-17.00 pawilon 25 sala WTC). W programie m.in. konferencja zatytułowana „Nowa jakość przestrzeni publicznej”, której współorganizatorem są Międzynarodowe Targi Poznańskie. Będzie to spotkanie architektów z przedstawicielami samorządów lokalnych, podczas którego przewidziano wystąpienia krajowych i zagranicznych prelegentów. Przedstawia oni zasady polityki kształtowania przestrzeni publicznej oraz problemy urbanistyczne związane z rozbudową Berlina i Warszawy, a także opowiedzą o swoich realizacjach wzbogacających przestrzeń miast, w których powstały, a zarazem przynoszących korzyści finansowe inwestorom. Zostanie także poruszona kwestia relacji między jakością architektury, potrzebami zamawiających i ładem architektonicznym w mieście.

Tekst i zdjęcia: RG

W świadomości wielu osób utrwaliło się przekonanie, że drapacze chmur są domeną Amerykanów. Jest ono jednak tylko w części prawdziwe. Można się o tym przekonać oglądając stronę internetową „www.wiezowce.w.pl”. Jej autor zestawiał listę najwyższych na świecie obiektów. W czołówce tego zestawienia ilościowo dominują drapacze... azjatyckie.

www.wiezowce.w.pl

Lista największych



Wykaz otwiera Petronas Tower w Kuala Lumpur - liczący 452 m. Na drugiej pozycji znalazł się Sears Tower w Chicago (443 m), na trzecim - kolejny azjatycki olbrzym - Jin Mao w Szanghaju (420 m). Dopiero na czwartej pozycji uplasował się słynny World Trade Center w Nowym Jorku (417), dalej, jak się okazuje, dziś już zupełnie nieduży - Empire State Building, wysoki na „zaledwie” 381 m.

Strona, być może nie imponuje zastosowanymi tu rozwiązaniami graficznymi, intriguje jednak zgromadzonymi informacjami. Tych bowiem, próżno szukać w otchłani Internetu, zaś prawdopodobieństwo znalezienia ich w jednym miejscu jest raczej niska. Serwis uzupełnia archiwum linków, elektronicznych odsyłaczy, które prowadzą w inne internetowe

miejsca, związane z tematyką wielkich budowli.

Czy wielkie budowle spowodowały? Niekoniecznie. Oto bowiem, w serwisach informacyjnych agencji prasowych, znajdujemy zupełnie świeżą, pochodzącą z nocy sylwestrowej, informację o niecodziennym wydarzeniu.

Grupa 15 skoczków spadochronowych z USA, Europy i Azji uczciła nadejście nowego tysiąclecia skokiem z najwyższego budynku świata - wysoko-

kiego na 449 metrów Petronas Towers w stolicy Malezji.

Skok był centralnym punktem noworocznych obchodów w Kuala Lumpur - widowisko obserwował m.in. premier Mahathir Mohammad, który następnie wręczył spadochroniarzom specjalne odznaczenia. Na placu przed Petronas zebrało się ponad sto tysięcy gapiów.

Na kilka minut przed północą (miejscowego czasu) skoczkowie spłynęli w dół bliźniaczych wież budynku, tak by dotrzeć do ziemi już po nadejściu Nowego Roku. Wśród skaczących była także jedna kobieta - 36-letnia Amerykanka Brenda McGlynn z Kalifornii. Przed noworocznym widowiskiem skoczkowie wykonali w sobotę ponad 60 próbnych skoków, ściągając na miejsce tłumy widzów.

(TD, PAP)

Jak szukać?

W Internecie można znaleźć coraz więcej stron poświęconych budownictwu

Dzięki internetowej modzie na portale tematyczne, branża budowlana zyskała nowy serwis informacyjny www.dom.pl. Ambicją twórców jest zebranie wszelkich istotnych informacji, które mogą zainteresować nie tylko indywidualnych inwestorów, ale także ludzi z branży i umieszczenie ich w jednym miejscu. Serwis ten nie będzie ograniczony terytorialnie. W myśl składanych deklaracji śledzić ma bowiem wszystko, co nowe i ciekawe w branży budowlanej.

W ciągu minionego roku internauci zyskali dostęp do trzech serwisów tego rodzaju. Pomijając ich oprawę graficzną, podstawowy zasób rejestrowanej przezeń wiedzy jest bardzo podobny. Zjawisko to ma swe plusy i minusy.

Zwykły inwestor, gdy poszukuje konkretnego wyrobu lub technologii, nadal jest ska-

zany na wertowanie setek stron. Część z nich spełnia ogólnie przyjęte normy, również w sensie merytorycznej wartości zgromadzonych informacji, niektóre jednak nie. Z pewnością rośnie rola i znaczenie branżowych serwisów internetowych.

Szukając w Internecie konkretnej informacji, inwestor powinien pamiętać o kilku prostych regułach. Po pierwsze, z dystansem należy podchodzić do wyników poszukiwań, które zestawiają wyszukiwarki w rodzaju Altavisty czy Hotbota. Każdy serwer tego rodzaju jest inny, a więc i niejednokrotnie są wyniki poszukiwań. Po drugie, nawet gdy już na ekranie mamy do dyspozycji stronę WWW, warto zweryfikować znajdujące się tam dane. A jeśli tak, to trzeba poszukać w trybie producenta wyrobu lub instytucji, która statutowo ma możliwość wypowiadania się o wartości poszczególnych wyrobów.

(T.D.)

Komu zależy na rzetelnym projekcie budowlanym ten na pewno zatrudni fachowca gwarantującego dobrą jakość. Architektowi, bo to on wykona projekt, powinno się już powierzyć przygotowanie wniosku o warunkach zabudowy, gdyż jako praktyk sam najlepiej postara się o wszystkie uzgodnienia i zaopiniowania.

Rola inwestora ograniczy się wówczas tylko do przedstawienia architektowi swojego programu, wizji mającego powstać domu, swych gustów i upodobań.

Dom powinniśmy najpierw obmyśleć sami, zastanowić się czy nasza wizja będzie harmonizowała z otoczeniem działki i już istniejącą tam zabudową. Następnie trzeba odpowiedzieć sobie na pytanie: jakie są rzeczywiste potrzeby nasze i naszej rodziny i jak mogą się one w przyszłości zmieniać? Wiąże się to z koniecznością zapewnienia miejsca pod rozbudowę pomieszczeń gospodarczych lub mających pełnić jakieś inne funkcje.

Popatrzmy z kolei czy na naszej ulicy i w naszym sąsiedztwie są domy wysokie czy niskie. Musimy się przecież do otoczenia dostosować. Jeśli nie ma takiej konieczności, wybierzmy sami.

W domu niskim np. eliminujemy schody. Unikamy tym samym sporych wydatków jakie ponieśliśmy na ich budowę i uzyskujemy większą swobodę ruchów, schody są przecież utrudnieniem w poruszaniu się.

Na małej działce, przy konieczności wydzielenia róż-

nych funkcji, trzeba będzie zbudować dom wysoki.

Optymalne jest takie rozwiązanie, które pozwala nam na rozłożenie wszystkich funkcji domu w jednej płaszczyźnie, bez budowania dodatkowych stropów i schodów. Do

ukształtowanie przestrzeni wyczuwało się nastroj miejsca.

W domu wszystkim powinno się

mieszkać wygodnie

i bezkonfliktowo. Symboliczny pokój dla dziadków niech nie

Nasze marzenia o kształcie i formie domu mogą być czasem mocno ograniczone, gdy plan zagospodarowania przestrzennego danego obszaru ściśle określa charakter domu, jego wysokość, ilość kondygnacji, kształt dachu.

gdy ma postać nieukończoną. W praktyce oznacza to, że gdyby ktoś kupił grunt z rozpoczętą budową (nawet jeśli są to tylko fundamenty) musi ją rozbrać zamiast postawić na istniejących fragmentach budowy nowy dom. Nie wolno mu więc

Według jakiego cennika?

Zawierając umowę z projektantem musimy pamiętać, by znalazły się w niej takie uzgodnienia jak: zakres projektu, termin wykonania i cena. Warunki umowy strony uzgadniają same.

Ceny są umowne i wynikają głównie z negocjacji między projektantem a inwestorem. Architekci preferują jednak cennik opracowany przez Zarząd Główny SARP. Dzieli on obiekty budowlane, w zależności od ich funkcji i standardu, na cztery kategorie. Podstawą wyceny jest przewidywany koszt budowy projektowanego obiektu oszacowany w uzgodnieniu z inwestorem. Cenę projektu oblicza się mnożąc kwotę podstawy przez podany w tabeli cennika procent odpowiadający wielkości i kategorii zadania projektowego. Do tak wyliczonej ceny mogą dochodzić dodatkowe koszty jeżeli budynek znajduje się np. na terenie objętym ochroną konserwatorską.

Wyliczmy dla przykładu ile trzeba będzie zapłacić za projekt domu o powierzchni 120 metrów kwadratowych. Zakładając, że jeden metr kwadratowy będzie kosztował 10 mln starych złotych to za pełną dokumentację techniczną, w tym za projekt budowlany, w przybliżeniu trzeba będzie zapłacić 70 mln starych złotych (według cennika SARP-u).

Gotowy projekt należy złożyć w wydziale architektury. Jeśli dokumentacja jest zgodna z przepisami pracę projektanta można uznać za zakończoną.

DANUTA ORLEWSKA

Według jakiego projektu?

Procedura budowlana

tego jednak jest nam potrzebna działka duża i kształtna.

Funkcje domu

można podzielić według dwóch stref: dziennej i nocnej. W dziennej, mającej charakter ogólnodostępny, powinny się znajdować: pokój dzienny, ogólny, najlepiej z kominkiem, wokół którego skupiałoby się życie, pokój zabaw dla dzieci, kuchnia z jadalnią, pomieszczenia pomocnicze (np. schowki, pakamery, garderoby, hole) i gospodarcze. Z tej części domu należałoby zrobić przejście do strefy technicznej – garażu, piwnicy, pralni.

Idealnym rozwiązaniem jest usytuowanie pokoju dziennego od strony południowej tak, że można z niego wyjść poprzez taras w głąb działki, a okno z kuchni skierowane jest na północ i widać z niego bramę wjazdową, furtkę od drogi.

W strefie nocnej umieszcza się pokoje sypialne, łazienki, garderoby, gabinety do cichej pracy. Przejście ze strefy dziennej do nocnej należałoby zaakcentować tak, aby przez samo



Fot. Robert Glac

będzie tylko jednym pomieszczeniem ale zespołem składającym się z pokoju dziennego z aneksem kuchennym, sypialnym i zespołem sanitarnym. Takie rozwiązanie pozwala na wspólne zamieszkanie z całą rodziną i na niekrępowaniu się nawzajem.

Prawa autorskie

Projekt architekta podlega prawom autorskim (Ustawa z 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych – Dz.U. z 1994 r. nr 24, poz. 83 i nr 43, poz. 170). Jest on chroniony prawnie nawet wówczas,

Dopłaty do odsetek

Więcej pieniędzy na programy obsługiwane przez Krajowy Fundusz Mieszkaniowy



tę ponad 11 mln zł. Łącznie, w latach 1996-1999 skredytowano budowę 13.741 mieszkań oraz realizację infrastruktury technicznej na kwotę ponad 21 mln zł. Na te cele udzielono kredyty na łączną kwotę 1,2 mld zł.

Dotacje z budżetu państwa, przekazane w tym okresie (1996-1999) na zadania realizowane przez Bank Gospodarstwa Krajowego ze środków KFM wyniosły w sumie 1,11 mld zł. Środki pochodzące z tych dotacji stanowiły również źródło finansowania kredytów i pożyczek na usuwanie skutków powodzi z 1997 roku, oraz kredytów udzielonych w 1998 roku na modernizację lokalnych źródeł ciepła. Mimo to, kwota dotacji budżetowych przekazanych do końca 1999 roku wystarczała do zaspokojenia ujawnionego w tym okresie popytu na kredyty KFM.

nionego w tym okresie popytu na kredyty KFM.

Za duży popyt

W ustawie budżetowej na rok 2000 zarezerwowano na dotację dla KFM 244 mln zł. Plan finansowy KFM, sporządzony przy tym założeniu, zakładał skredytowanie budowy 8,5 tys. mieszkań czynszowych – o 7,5 proc. więcej niż w roku 1999. Tymczasem już w połowie 2000 roku okazało się, że popyt na tę formę budownictwa przewyższa prognozy. W sytuacji braku jakichkolwiek innych możliwości zwiększenia zasilania Krajowego Funduszu Mieszkaniowego środkami budżetowymi, minister rozwoju regionalnego i budownictwa wyraził zgodę na udzielenie do końca 2000 roku ze środków KFM, dodatkowych kredytów na kwotę 67 mln zł,

stanowiącą ok. jednej trzeciej wydatków ujętych w projekcie budżetu państwa na rok 2001 na zasilenie tego funduszu.

W ustawie o niektórych formach popierania budownictwa mieszkaniowego, w jej dotychczasowym brzmieniu, przewidziano dwie możliwości pozyskiwania przez BGK kapitału na rynkach finansowych. Jednak uprawnienie BGK do emisji obligacji napotyka na bariery związane z rozmiarami kapitałowymi banku, a skorzystanie przez ministra finansów (w porozumieniu z prezesem Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast) z możliwości przekazania BGK środków pochodzących z pożyczki zagranicznej, stanowi jedynie inną niż dotacja formę zasilania KFM.

Więcej możliwości

Jednocześnie brakowało rozwiązań umożliwiających obsługę pożyczek i kredytów zaciąganych na potrzeby KFM bezpośrednio przez BGK, rozwiązań umożliwiających bankom komercyjnym preferencyjne kredytowanie infrastruktury technicznej dzięki finansowaniu ze środków KFM dopłat do ich oprocentowania oraz rozwiązań umożliwiających wykorzystanie nowych możliwości – otwartych po wprowadzeniu instytucji listów zastawnych – sprzedaży wierzytelności, a więc zarówno poza budżetowego jak i poza kredytowego pozyskania środków kredytowych dla KFM.

Nowelizacja ustawy o niektórych formach popierania

budownictwa mieszkaniowego sprowadza się więc do: umożliwienia zaciągania przez BGK pożyczek i kredytów, zarówno krajowych jak i zagranicznych, umożliwienia bankom komercyjnym kredytowania infrastruktury technicznej, a KFM stosowanie dopłat do oprocentowania tych kredytów oraz umożliwienia sprzedaży bankom hipotecznym wierzytelności z tytułu udzielonych przez Fundusz kredytów.

Więcej dla dużych miast

Drugim problemem, wymagającym pilnego rozwiązania, niezależnie od problemu zasilania KFM w adekwatne w stosunku do potrzeb środki, była kwestia wskaźnika koncentracji kredytów na jednego inwestora. Względnie niskie fundusze własne BGK stały się obecnie

barierą w rozwoju społecznego budownictwa czynszowego w miastach, które aktywnie wykorzystują instytucję TBS-ów (oraz kredyty KFM na infrastrukturę techniczną) do realizowania lokalnej polityki mieszkaniowej.

Fundusze własne BGK na koniec roku 1999 pozwalały na zaangażowanie KFM w jednej gminie do kwoty 87,2 mln zł. Średnia kwota kredytu z KFM na jedno mieszkanie wynosi (w roku 2000) 84,7 tys. zł. Oznacza to, że w jednej gminie jeden TBS może obecnie wybudować tylko ok. 1 tys. mieszkań. Tymczasem w dużych miastach popyt na mieszkania czynszowe jest znacznie większy. Co więcej – program zakłada na wpływ do takich miast ludzi do pracy z okolic i dalszych regionów, w których pracy nie ma. Bez nowych mieszkań, ta metoda aktywnej walki z bezrobociem, mimo jej racjonalności, nie będzie więc mogła być realizowana. Nowelizacja ustawy o niektórych formach popierania budownictwa mieszkaniowego ma rozwiązać ten problem.

(GEG)

PROMOCJA !!!

Pustak "MAX" kl. 150

certyfikat bezpieczeństwa



2,35

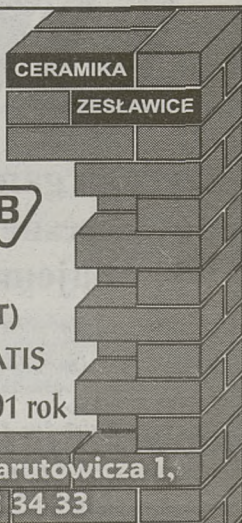
(z VAT)

transport + rozładunek GRATIS

Przyjmujemy przedpłaty na 2001 rok

Cegielnia Wieliczka, ul. Narutowicza 1,

tel. 288 16 77; 278 34 33



KBE
SYSTEMY OKIENNE

Poleca

ROMSTAN
KRAKÓW
UL. ZAWIŁA 65
tel. 262-22-22
fax. 262-22-11
www.romstan.com.pl

OKNA Z PCV
produkcji firmy
"ROMSTAN" S.C.

**SZYBKO
TANIO
SOLIDNIE**

55/11/mmc

Szukamy działek w miastach powyżej 40.000 mieszkańców
15.000 m² - 20.000 m² - odpowiednich pod zabudowę obiektów
handlowych.

Standortplanung Thiel

Irlicher Str. 24 d
D-56567 Neuwied

Tel. 0049-2631-76725, fax: 0049-2631-74097

thiel

wkłady kominkowe
piece wolnostojące

TIM

akcesoria do montażu
budowa kominków

K O M I N K I

BIELSKO BIAŁA, Łódzowiec kier. Żywiec (droga nr 94) TARNÓW, Ilkowiec kier. Żabno
tel. 0 604 666 661 tel. (014) 645 17 86
CHRYZANÓW, ul. Oświęcimska 90 **OLKUSZ**, ul. Kr. Kazimierza Wlk. 102
tel. (032) 623 36 55, fax (032) 754 16 57 tel. (032) 643 32 31

IMMERGAS NOWOCZESNE KOTŁY GAZOWE
2 lata gwarancji

PHU Jacek Mikosz,
31-057 KRAKÓW,
ul. Izaaka 3,
tel. 430 64 64, 292 08 39

JUNKERS

- DYSTRYBUCJA
- SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY
- MONTAŻ
- WYKONAWSTWO INSTALACJI
- PROMOCJE

Okna PCV
OKNA NIETYPOWE W CENACH OKIEN TYPOWYCH

Oknomasz

BELGIJSKIE EKOLOGICZNE PROFILE
deceuninck
BEZ KADMU I OŁOWIU

ORYGINALNE NIEMIECKIE OKUCIA Roto
Z MIKROWENTYLACJĄ gratis

POMIAR I KALKULACJA gratis

Fabryka "SPOMASZ" Kraków S.A.
Kraków, ul. Bajeczna 2
tel. 413-22-09, fax: 411-83-26

DO KOŃCA ROKU
RABAT 18%

**SPRAWDŹ
NASZE CENY**

7873K

ZAKŁAD PRODUKCyjNO-HANDLOWY
"GUM-ART" s.c.
34-144 Łódź 373
na trasie Kraków-Bielsko Biała, za Krzywaczka

importer:

armatury **ARCO**

baterii **TRES**

syfonów **jimten**

kształtek
mosiężnych **Solima**

grzejniki
panelowe, aluminiowe
i łazienkowe

produkcja uszczelek gumowych i fibrowych

**Hurtownia materiałów
instalacyjnych**

- zawory, • baterie, • kształtki mosiężne i chromowane,
- ceramika i wyposażenie łazienek,
- kotły c.o., grzejniki, osprzęt,
- instalacje c.o. miedziane, plastikowe, PCV.

HURT • DETAL • WYKONAWSTWO • SPRZEDAŻ RATALNA
tel./fax (012) 273 11 13, tel. (012) 273 11 81
tel. kom. 0602 404 295
www.gum-art.com.pl, e-mail: gumart@gum-art.com.pl

1956K

BRAMY GARAZOWE

Rolety NAJNOWSZEJ GENERACJI
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI (PROD. NIEMIECKIEJ)

CB ALUMINIUM SYSTEM S.C. Kraków, ul. Skośna 12
tel. (012) 260-24-50, 260-24-51, 0602 498-201

295841

33-230 Szczecin, ul. Piłsudskiego 54, tel.: (014) 643 52 70, fax: (014) 643 62 93

TANKPOL Sp. z o.o.

OKNA I DRZWI PCV

- szeroka gama kolorów profili
- nowoczesne, trwałe i eleganckie
- wykonujemy konstrukcje nietypowe

szyba niskoemisyjna k=1.1
w standardzie okna RU mikro
niemieckie okucia firmy ROTO

wysoka jakość, konkurencyjne ceny
szybkie terminy realizacji

KBE
SYSTEMY OKIENNE

2089K

JUNKERS Firma „Wawel-Krak” Sp. z o.o.
Kraków, al. Daszyńskiego 22,
tel./fax (012) 422-48-33

- piece kąpielowe
- kotły co jedno- i dwufunkcyjne, kotły co stojące
- U Nas urządzenia **ARISTON** najtańsze w Krakowie!

Wykonujemy instalacje co.
Oferujemy grzejniki firm Kermi, Radson.

DUŻE ŚWIĄTECZNE RABATY!

20-12-00

BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77,
ul. Starowisna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89.
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49
RZESZÓW, Księża Jasiołki 29, tel./fax (017) 85-22-478
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20.
OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22.

ORAZ AGENCJE W KRAKOWIE
DOMENA, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, **COM-BEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64, **GIN** s.c., ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0608-634-549, **STUDIO L**, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 012/292-30-86, 292-30-61 - 4, **ROAN**, ul. Dąbów 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16, **ANONS**, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, **ALTAIR**, ul. Brodowicza 3, tel. 012/294-46-96, tel./fax 294-46-97, **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86, **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33, **NASTROJE**, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, **DANTE** s.c., ul. Burska 12, tel./fax (012) 267-24-03, 269-19-85, **PASJONATA**, ul. Grzegorzewska 10, tel. 429-13-83, 421-431-24-11, **TAO**, całodobowo, tel. 637-21-80, **MMC**, ul. Łubiec 25, pok. 435 - 37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496, **FORMGRAF** s.c., ul. Bieżanowska 66a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98, **VENA** sp. z o.o., ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01, **NOWA**, Mysłęcice, ul. Galszczyńskiego 7, tel. 274-41-24, **KREDYT&LEAS**, Krzeszowice, ul. Kosciuszki 44, tel. 282-24-81.

**MEBLE
ŁAZIENKOWE
KUCHENNE I INNE**
na zamówienie

**SPRZĘT AGD, RATY
POMIAR, PROJEKT,
DORADZTWO
LUXMEBEL**
Tel/fax. 012/645-69-39

8104K

**OKNA DREWNIANE I PLASTIKOWE
DRZWI ROLETY BRAMY**
DĄB, MAHOŃ, SOSNA, ŚWIERK

**KOMPLEKSOWE DORADZTWO
ATRAKCYJNE CENY!**

TEL/FAX 012/425 96 03
FIRMA "LIBEMA"
KRAKÓW, UL. CENTRALNA 53C
DEALER FIRM: EXCELLENT, EUG-MAR, OKNOSTYL

295847

GRUPA psb
POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

Kolonias.c.

DO OMITEX

SUFIGS

CrazBud
Rok założenia 1988

MARFIE 2000

Pastan-Pol
Pastan-Pol Ltd. Center

ATTIC

Gambud

MARKA
centrum budowlane

Kraków,
ul. Jerzmanowskiego 37, tel. 657 49 49;
ul. Opolska 12, tel. 636 71 46;
ul. Zabłocie 27, tel. 656 03 17;
ul. Ważewskiego 15, tel. 266 64 93;
ul. Praska 23 A, tel. 266 06 94.

Kraków,
ul. Zakopiańska 56,
tel. 267 09 91, 266 29 38, 267 41 46;
Pcim, Osiedle Pod Spornami, tel. 274 81 43.

Tarnów,
ul. Kochanowskiego 43,
tel./fax (0-14) 621 31 70, 621 38 72;
Dębica, ul. Drogowców 1,
tel. (0-14) 681 18 88.

Kraków,
ul. Skarżyńskiego 9A,
tel./fax 641 12 12, 647 50 79.

Kraków,
ul. Stadionowa 1,
tel. 0501 232 930;
Kocmyrów,
Dojazdów 18,
tel. 387 10 25, tel./fax 387 20 78.

Kraków,
ul. Wielicka 61,
tel./fax 656 07 71,
656 54 55.

Kraków,
ul. Cegielniana 39,
tel./fax 266 24 30,
269 09 18.

Kraków, biuro: tel. 634 00 12, fax 633 72 41;
składy:
ul. Kamienna 10, tel. 633-05-17, fax 631-19-20;
ul. Powstańców 1, tel. 411-77-16, fax 412-83-45;
ul. Klimeckiego 14, tel. 423-55-85, (0601) 89-67-32;
ul. Zawila 3, tel. 266-46-33, fax 267-66-44;
Batowice, tel. 285-94-07, fax 413-95-88;
ul. Lindego 1, tel. 636-79-55, 637-07-00 w. 220.

Bochnia,
ul. Partyzantów 27,
tel. (0-14) 611-23-02, fax (0-14) 611-30-09
Nowy Wiśnicz,
ul. Jana Matejki 29,
tel. (0-14) 685-54-30, fax (0-14) 612-88-04

e-mail: grupapsb@complex.com.pl
www.grupapsb.com.pl

1789K

Budowa od A do Z

Ściany zewnętrzne budynku to pionowe przegrody, które pełnią funkcje ochronne i konstrukcyjne. Ich zadaniem jest przenoszenie obciążeń ze stropów i przekazywanie ich na fundamenty. Dodatkowo chronią budynek przed szkodliwym działaniem czynników atmosferycznych (wiatrem, śniegiem, deszczem), wilgocią, hałasem i zmianami temperatury.

wane z bloczków betonowych (z kruszywem keramzytowym lub popiołorytownym) z wkładkami ze styropianu. Wkładki te poprawiają izolacyjność cieplną blocz-

Chronią i zdobią

Z czego wykonać ściany zewnętrzne? Największą popularnością cieszą się materiały ceramiczne. W praktyce jednak wybór jest o wiele większy

dotąd wykonać szczerelinę wentylacyjną.

Ściany ceramiczne

Na rynku dostępnych jest bardzo wiele materiałów, z których wykonuje się ściany zewnętrzne budynków mieszkalnych. Jednak najpopularniejszym i nadal najczęściej stosowanym jest ceramika tradycyjna. Wypala się ją z gliny w temperaturze 850-1000 st. C w postaci cegieł pełnych i szczerelinowych oraz pustaków o różnych kształtach i wymiarach. Zbyt mała izolacyjność cieplna tych materiałów sprawia, że wykonuje się z nich ściany warstwowe.

Budowę ścian ceramicznych rozpoczyna się od wzniesienia warstwy konstrukcyjnej. Jej grubość uzależniona jest od wymaganej nośności ściany oraz od grubości elementów użytych do jej wykonania. Zwykle waha się w granicach od 19 do 29 cm. Warstwę tę pokrywa się izolacją termiczną ze styropianu lub wełny mineralnej i wykańcza cienkowarstwowym tynkiem. W ścianach trójwarstwowych z ceramiki wykonana jest nie tylko warstwa nośna, ale także elewacyjna. Muruje się ją z cegieł licowych lub klinkierowych, nie wymagających tynkowania, albo z cegieł modularnych i pokrywa tak jak w ścianach dwuwarstwowych tynkiem. Do wykonania warstwy nośnej najczęściej stosuje się pustaki szczerelinowe Max i U, cegłę kratówkę K2 i K3 oraz cegłę szczerelinową modularną.

Istotnym elementem konstrukcyjnym ścian warstwowych jest nadproże. Może być żelbetowe, monolityczne lub prefabrykowane, albo stalowo-ceramiczne wykonane z odpowiednio ukształtowanej blachy wypełnionej ceglami i zaprawą. Gdy zdecydujemy się na nadproże stalowo-ceramiczne lub żelbetowe prefabrykowane, możemy zachować ciągłość prac murarskich. Dwudniowa przerwa, konieczna ze względu na wiązanie betonu, wymagana jest tylko przy tradycyjnych nadprożach żelbetowych.

Niewątpliwą zaletą warstwowych ścian ceramicznych są dobre parametry cieplne, duża akumulacyjność cieplna oraz odporność na uszkodzenia mechaniczne. Wadą natomiast jest duża materiałochłonność i pracochłonność. Znaczna grubość ścian sprawia, że są to ściany ciężkie, a konieczność wykonania kilku warstw zwiększa ryzyko popełnienia błędów.

Z ceramiki można wznosić również cieńsze, jednowarstwowe ściany zewnętrzne. Wykonuje się je z pustaków porowatych, które wyglądem bardzo przypominają tradycyjne pustaki ceramiczne, lecz mają inne właściwości fizyczne. Ze względu na porowatą strukturę mają lepszą izolacyjność cieplną i są lżejsze od swoich tradycyjnych odpowiedników. Do ich produkcji stosuje się glinę wymieszaną z pyłem drzewnym lub trocinami. Podczas procesu wypalania dodatki te ulegają całkowitemu spalaniu, a w ich miejscu powstają mikropory.

Pustaki poryzowane produkowane są w dwóch odmianach: z wpustem i piórem oraz z tak zwaną kieszenią. Pierwsze łączy się tylko spoinami poziomymi. W drugich, zaprawą wypełnia się kieszeń, a więc także nie wykonuje typowej spoiny pionowej. Do murowania stosuje się się zaprawę zwykłą lub ciepłochronną, zachowując zasadę mijania się krawędzi pionowych pustaków w kolejnych warstwach. Tak wykonane ściany mogą mieć grubość od 38 do 44 cm, w zależności od grubości użytych pustaków. Warto zaznaczyć, że materiały poryzowane stosunkowo łatwo się obrabia. Można je ciąć piłą ręczną, tarczową lub łańcuchową.

Ścienna ceramika poryzowana to nie tylko pustaki o różnych kształtach i wymiarach. To przede wszystkim kompletny system, w skład którego wchodzi także pustaki połówkowe, narożnikowe, prefabrykowane nadproża, oraz zaprawy murarskie i tynkarskie. Ściany wykonane z porowatych pustaków ceramicznych są lekkie, wytrzymałe, łatwo i szybko się je muruje, mają dobrą izolacyjność cieplną i akustyczną. Są paroprzepuszczalne, co zapewnia utrzymanie wilgotności powietrza wewnątrz domu na odpowiednim poziomie.

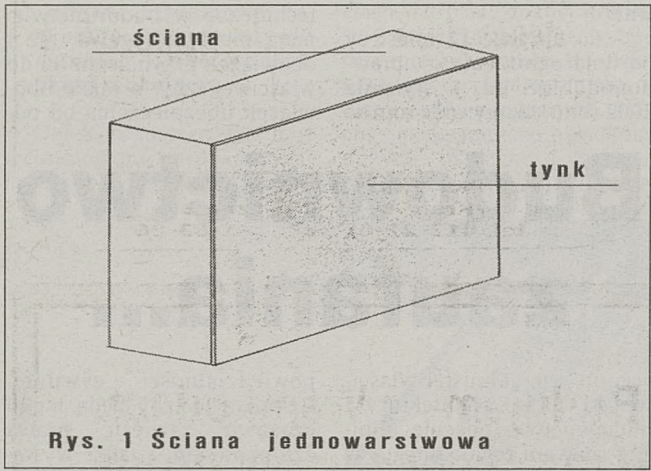
Ściany betonowe

Innym materiałem, stosowanym do wznoszenia ścian ze-

wewnętrznych jest beton zwykły lub komórkowy. Ciężkie pustaki z betonu zwykłego, z których jeszcze niedawno wznoszono ściany nośne, obecnie wykorzystuje się do budowy ścian fundamentowych i ścian piwnic. Ściany domu wykonywane są najczęściej z lżejszych pustaków, lub bloczków z betonu komórkowego. Beton ten produkowany jest z piasku, wapna, cementu, wody i proszku glinowego. Czasami zamiast piasku stosuje się domieszkę popiołów lotnych. Porowatą strukturę tego materiału uzyskuje się dzięki ułatniającemu się w procesie produkcji wodorowi. Elementy wykonane z betonu komórko-

stwowym nie powinna być większa niż 42 cm. Ściany z betonu komórkowego mają dobrą izolacyjność cieplną i akustyczną. Dobrze też akumulują ciepło, co zapewnia utrzymanie stałej temperatury wewnątrz pomieszczenia. Materiały z betonu komórkowego są odporne na działanie mrozu i ognia. Ich wadą jest znaczna nasiąkliwość, dlatego zarówno podczas wznoszenia jak i eksploatacji, ściany należy zabezpieczać przed wilgocią.

Często do mieszanki betonowej zamiast żwiru dodawane jest lekkie kruszywo keramzytowe. Uzyskuje się je poprzez wypalenie glin i łupków w wysokiej temperaturze. Pustaki wykonane z tego materiału są lekkie i łatwo się z nich muruje. Posiadają szczerliny, które niekiedy wypełnia się styropianem, poprawiając w ten sposób ich izolacyjność cieplną. Powierzchnie boczne pustaków są gładkie lub wyprofilowane na

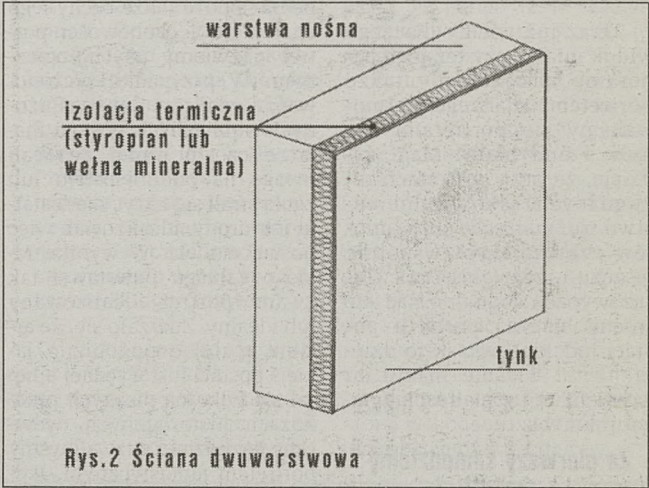


Rys. 1 Ściana jednowarstwowa

Powinny być wykonane z materiałów wytrzymałych, zapewniających odpowiednią nośność. Ważne jest, by miały dobrą izolacyjność cieplną. Niski współczynnik przenikania ciepła przez przegrody (U) gwarantuje oszczędne zużycie energii w sezonie grzewczym. Dobra akumulacyjność cieplna materiałów, z których wykonuje się ściany chroni budynek przed nagłymi skokami temperatury. Gdy na zewnątrz nagle się ochłodzi lub wystąpi nieprzewidziana awaria ogrzewania nagromadzone w ścianach ciepło jest oddawane do wnętrza budynku zapewniając stabilny mikroklimat.

ków i sprawiają, że możliwe jest wykonanie ciepłych ścian, znacznie cieńszych niż ze zwykłych pustaków betonowych.

Pustaki lub bloczki stosowane do budowy ścian jednowarstwowych posiadają specjalnie wyprofilowane powierzchnie boczne umożliwiające murowanie ścian bez spoin pionowych. Wszystkie elementy łączą się spoiną poziomą wykonaną z zaprawy ciepłochronnej, której izolacyjność cieplna jest zbliżona do izolacyjności bloczków. Czasami producenci zalecają konkretną zaprawę, zawierającą to samo co bloczki kruszywo. Wówczas ściana jest



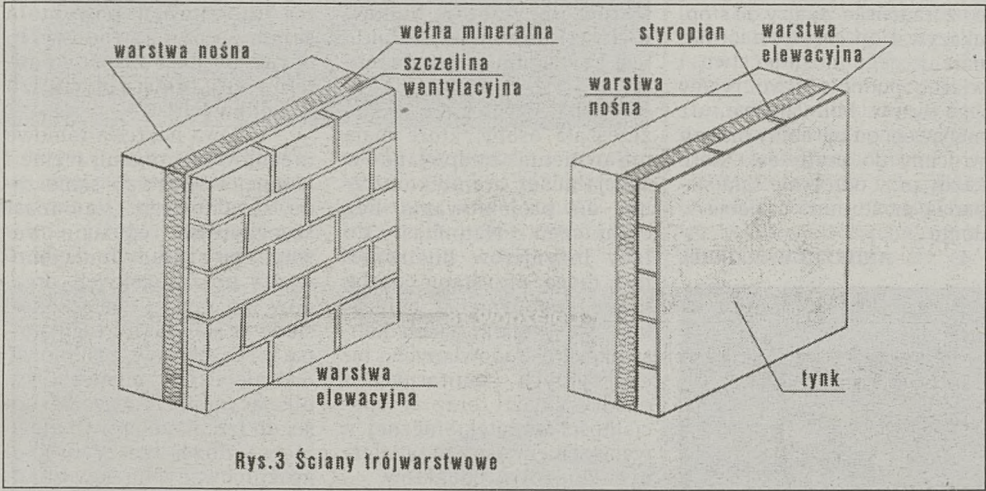
Rys. 2 Ściana dwuwarstwowa

wego są białe lub szare (gdy zawierają popioły lotne). Mają różne kształty i wymiary. Dają się łatwo obrabiać. Można je ciąć zwykłą piłą. Powierzchnie boczne bloczków mogą być gładkie, specjalnie wyprofilowane lub posiadać uchwyty montażowe ułatwiające ich przenoszenie i układanie.

Z bloczków z betonu komórkowego można budować ściany jedno-, dwu- lub trzywarstwowe. Ściany jednowarstwowe nie przekraczają grubości 37 cm. Muruje się je na cienkiej zaprawie klejowej lub nieco grubszej zaprawie ciepłochronnej. Grubość ścian war-

stwowych nie powinna być większa niż 42 cm. Ściany z betonu komórkowego mają dobrą izolacyjność cieplną i akustyczną. Dobrze też akumulują ciepło, co zapewnia utrzymanie stałej temperatury wewnątrz pomieszczenia. Materiały z betonu komórkowego są odporne na działanie mrozu i ognia. Ich wadą jest znaczna nasiąkliwość, dlatego zarówno podczas wznoszenia jak i eksploatacji, ściany należy zabezpieczać przed wilgocią. Często do mieszanki betonowej zamiast żwiru dodawane jest lekkie kruszywo keramzytowe. Uzyskuje się je poprzez wypalenie glin i łupków w wysokiej temperaturze. Pustaki wykonane z tego materiału są lekkie i łatwo się z nich muruje. Posiadają szczerliny, które niekiedy wypełnia się styropianem, poprawiając w ten sposób ich izolacyjność cieplną. Powierzchnie boczne pustaków są gładkie lub wyprofilowane na

MAGDALENA KRASNY



Rys. 3 Ściany trójwarstwowe

Ściany zewnętrzne wykonuje się jako jedno-, dwu- lub trzywarstwowe z cegieł, bloczków lub pustaków. Łączy się je zaprawą cementową, cementowo-glinianą lub wapienno-cementową. Niektóre elementy mogą być murowane na zaprawę klejową, albo ciepłochronną.

Ściany jednowarstwowe buduje się z materiałów o bardzo dobrej izolacyjności cieplnej nie wymagających dodatkowej ochrony termicznej. Najczęściej stosuje się bloczki lub pustaki z ciepłej ceramiki i betonu komórkowego. Są to materiały porowate charakteryzujące się dużą ilością mikroporów. Zamknięte w nich powietrze zwiększa izolacyjność cieplną oraz sprawia, że są lżejsze od materiałów nieporowatych. Ściany jednowarstwowe mogą być również wykony-

wane z bloczków betonowych (z kruszywem keramzytowym lub popiołorytownym) z wkładkami ze styropianu. Wkładki te poprawiają izolacyjność cieplną blocz-

ków i sprawiają, że możliwe jest wykonanie ciepłych ścian, znacznie cieńszych niż ze zwykłych pustaków betonowych. Pustaki lub bloczki stosowane do budowy ścian jednowarstwowych posiadają specjalnie wyprofilowane powierzchnie boczne umożliwiające murowanie ścian bez spoin pionowych. Wszystkie elementy łączą się spoiną poziomą wykonaną z zaprawy ciepłochronnej, której izolacyjność cieplna jest zbliżona do izolacyjności bloczków. Czasami producenci zalecają konkretną zaprawę, zawierającą to samo co bloczki kruszywo. Wówczas ściana jest

jednorodna i w każdym miejscu ma takie same parametry. Bardzo ważna jest grubość spoin. Złe wykonane spoiny stają się mostkami termicznymi czyli miejscami nadmiernej utraty ciepła. Ściany dwuwarstwowe to ściany składające się z warstwy konstrukcyjnej (nośnej) i izolacji termicznej, chroniącej budynek przed utratą ciepła. W ścianach trójwarstwowych pojawia się jeszcze jedna warstwa - elewacyjna. Jest to cienka ściana murowana, którą łączy się z wewnętrzną warstwą nośną za pomocą nierdzewnych kotew. Warstwa ta zabezpiecza izolację cieplną przed wiatrem, wilgocią, deszczem, śniegiem i uszkodzeniami mechanicznymi. Warstwa termiczna może być wykonywana ze styropianu lub wełny mineralnej. Gdy zastosujemy wełnę mineralną powinniśmy

F.R.B. **INTER-BUD OKNA PCV**
I aluminium
Producent: 30-723 Kraków ul. Golikowska 4; tel. (0121) 653 26 59,
653 26 52, www.inter-bud.com.pl

PROMOCJA!
14% RABATU-okna typowe
18% RABATU-okna nietypowe

ul. Golikowska 4; tel. 653-26-52, 653-26-59
ul. Koberzyńska 167; tel. 267-61-57
ul. Dobrego Pasterza 122; tel. 411-09-88
ul. Gnieźnieńska 7; tel. 636-89-05
ul. Grzegorzewska 31; tel. 429-41-76
ul. Kamienna 43; tel. 417-24-61
ul. Klimeckiego 14; tel. 652-76-56
ul. Królowej Jadwigi 12; tel. 427-12-39
ul. Podgórska 32A; tel. 431-00-95
ul. Spółdzielców 3; tel. 655-91-23
os. II Pułku Lotniczego, paw. I; tel. 649-35-06
os. Wysokie 20E; tel. 649-58-59
os. Zgody 7; tel. 425-89-19

POZA KRAKOWEM
Bochnia, ul. Kowalska 2; tel. (014) 612-54-89
Brzesko, ul. Szarych Szeregów 23; t
el. (014) 686-39-07
Dębica, tel. (0502) 520-295, (014) 670-41-80
Kazimierza Wielka, ul. Armii Krajowej 7;
tel. (014) 352-19-55
Laskowa 432 (obok BS); tel. (018) 333-30-32
Miechów, ul. Sienkiewicza 8;
tel. (041) 383-40-91
Niepołomice, ul. Kościuszki 40;
tel. 281-10-44
Nowy Sącz, ul. Zdrojowa 74;
tel. (018) 441-14-20
Olkusz, ul. Przemysłowa 5; tel. (032) 754-60-75
Stomniki, ul. Proszowska 23; tel. 388-30-62
Tarnów, ul. Szkotnik 2b;
tel. (014) 622-40-54 w.80
Wieliczka, Rynek Górny 1; tel. 288-12-33
Wierzbo 27; tel. 386-96-12

Co powiesić na ścianie?

Ludzkie postacie

W felietonach z cyklu „Co powiesić na ścianie?” już od kilku odcinków zajmuję się omawianiem obrazów, które umownie nazywam portretami. W rzeczywistości sprawa przedstawia się następująco. W historii sztuki istotną właściwością portretu jest podobieństwo malarskiego czy rzeźbiarskiego przedstawienia do portretowanego modelu. Warunek ten z czasem rozszerzony został na wszelką podobiznę przedstawianego przez artystę przedmiotu. Przez długi bowiem okres portret kojarzono wyłącznie z podobizną ludzkiej postaci przedstawianą przez artystów na różne sposoby.

wano o wiele wcześniej niż w wieku XVI.

Na różne sposoby

Portrety ze względu na rodzaj przedstawiania modelu mają swoje liczne podziały. Istnieją więc podobizny tylko samej głowy albo popiersia. Widuje się portrety osób malowanych tylko do kolan lub całej postaci. Model może być pokazywany na wprost lub tylko z profilu. Może mieć twarz tylko lekko zwróconą w bok, wówczas mówimy o tak zwanym portrecie trzech czwartych. Kiedy artysta portretuje się sam osobiście wówczas mówimy o autoportrecie, kiedy stara się oddać wiernie podobieństwo swego modelu będziemy taki portret nazywać realistycznym, kiedy zaś starać się będzie oddać także cechy jego charakteru i osobowości portret nazwiemy psychologicznym. W przypadku portretowania władców lub zasłużonych publicznych postaci malarze często mniej zwracali uwagę na podobieństwo lub zgoła strali się ukryć niedostatki ich urody, idealizowali więc postać modelu. W wyniku takiego zabiegu powstawał tak zwany portret idealizowany lub idealny. Zdarzało się, że artysta malując podobiznę jakiejś postaci historycznej opierał się tylko na pisanych przekazach historycznych, wówczas jego dzieło nazwalibyśmy portretem fantastycznym. Jednakże wielu badaczy sztuki tego typu przedstawień do portretów nie zalicza. Artyści malowali także zbiorowe portrety np. rodzinne lub takie, na których widnieją tylko dwie postaci. Portret zbiorowy do częstych nie należy. Historia sztuki odnotowuje jednakże wybitne osiągnięcia artystyczne w tym względzie.

Galeria możnowładców

Jest oczywiste, że pierwszymi modelami artystów bywali nader często możnowładcy i wybitne osobistości reprezentujące różne dziedziny na-



Portret Zygmunta Starego około 1546 r.

szego życia. Zanim zajmiemy się portretami, które i my możemy powiesić u siebie w domu czy mieszkaniu, przyjrzyjmy się portretom polskich królów. Nie mamy ich w nadmiarze, jednakże Państwowe Zbiory Sztuki na Wawelu są w posiadaniu jednej z najciekawszych kolekcji portretów naszych królów. Wszystkich poczynając od Zygmunta Starego. Jest rzeczą charakterystyczną, że w Polsce prócz in-

nych rodzajów portretów prym wiodł tak zwany portret reprezentacyjny typu en pied, co z francuska znaczy od stóp, ukazywał on całą postać monarchy, jego dostojność i wierne podobieństwo rysów jego twarzy. Mili Państwo, już niebawem od odrobiny historii wrócimy do portretów, które każdy przy odrobinie samozaparcia może mieć u siebie w domu.

ANDRZEJ WARZECHA



Portret Henryka Walezego około 1589 r.



Portret Anny Jagiellonki po 1586 r.

Dokończenie ze str. 25

- U naszych sąsiadów z krajów Grupy Wyszehradzkiej budowlane samorządy zawodowe powstały znacznie wcześniej - w Czechach i na Słowacji już w 1992 roku, a na Węgrzech w 1996 roku. Również w 5 landach niemieckich po byłej NRD takie samorządy powstały w latach 1992-93, w Słowenii w 1995 roku, a w Chorwacji w 1998 r. Polski Związek Inżynierów i Techników Budownictwa, którego krakowskiemu oddziałowi mam zaszczyt przewodniczyć, już od 1994 roku bardzo ściśle współpracuje z tymi samorządami.

- Kiedy wejdzie w życie tak długo oczekiwana ustawa?

- Po upływie 12 miesięcy od dnia ogłoszenia, tj. prawdopodobnie od 1 stycznia 2002 roku. Mamy więc roczne

uprawnień budowlanych, a także uznawaniem kwalifikacji zawodowych cudzoziemców oraz nadawaniem tytułu rzeczoznawcy budowlanego. Będą współdziałały z organami administracji rządowej, z organami samorządu terytorialnego, z innymi samorządami i stowarzyszeniami zawodowymi. Do ich zadań będzie należało opiniowanie programów kształcenia inżynierów budownictwa oraz projektów aktów prawnych dotyczących budownictwa.

- Czy przynależność do izb będzie dobrowolna czy obowiązkowa?

- Osoby mające wymagane ustawą uprawnienia i wykonujące samodzielne funkcje techniczne w budownictwie, mają nie tylko prawo, ale i obowiązek przynależności do właściwej izby, a także obowiązek ubezpieczenia od od-

Budownictwo zaufania...

vacatio legis. Minister właściwy do spraw architektury i budownictwa (obecnie minister rozwoju regionalnego) w ciągu 6 miesięcy od dnia ogłoszenia ustawy musi powołać komitety organizacyjne Izb Architektonicznej, Inżynierów Budownictwa i Urbanistów.

- To one stworzą podwaliny pod funkcjonowanie samorządów zawodowych?

- Powinny opracować projekty regulaminów pierwszych krajowych zjazdów izb i regulaminów wyborów delegatów na te zjazdy. To komitety ustalą liczbę, obszar i siedziby okręgowych izb. Pierwsze zjazdy izb okręgowych i krajowych odbędą się w ciągu roku od wejścia w życie ustawy.

- Ustawa ustanawia trzy izby samorządowe: architektów, inżynierów budownictwa i urbanistów. Jakie jest kryterium przynależności?

- Izba Architektów będzie zrzeszała osoby, które mają uprawnienia budowlane w specjalności architektonicznej do projektowania bez ograniczeń. Natomiast do Izby Inżynierów Budownictwa mogą przystąpić osoby mające uprawnienia budowlane w specjalnościach konstrukcyjno-budowlanych i instalacyjnych (sanitarnych i elektrycznych) oraz w specjalności architektonicznej z wyłączeniem osób przynależnych do Izby Architektów.

- Dla środowiska budowlanych najważniejsze są korzyści z istnienia samorządów zawodowych.

- Izby będą reprezentowały oraz chroniły interesy zawodowe swoich członków. Do ich zadań będzie należało sprawowanie nadzoru nad należytych i sumiennym wykonywaniem zawodu przez członków izb. Ustalą zasady etyki zawodowej oraz będą czuwać nad ich przestrzeganiem.

Izby zajmą się nadawaniem oraz pozbawianiem

powiedzialności cywilnej. Członkowie izby będą mogli czasowo zawiesić prawa członkowskie, a także wystąpić z wnioskiem o skreślenie z listy.

- Czy izby zawodowe będą mogły prowadzić działalność gospodarczą?

- Osobowość prawną pozwoli im na to, jednak w ograniczonym zakresie, z wyłączeniem usług w zakresie obsługi inwestycyjnej, projektowania architektonicznego, konstrukcyjno-budowlanego, urbanistycznego, robót budowlanych oraz rzeczoznawstwa budowlanego.

- Organizację, którą Pan reprezentuje, czeka teraz wiele pracy organizacyjnej i merytorycznej. Z pewnością na członkach Polskiego Związku Inżynierów i Techników Budownictwa, jako na inicjatorach powołania samorządów zawodowych, oprze się działalność komitetów organizacyjnych izb zawodowych?

- Ustawa nakreśla ramowe uregulowania organizacyjne i kompetencyjne izb samorządu zawodowego. Natomiast szczegółowe regulacje wewnętrzne i zasady funkcjonowania poszczególnych organów izb muszą zostać określone w statutach i regulaminach. Trzeba się zastanowić nad niebezpieczeństwem wynikającym np. z przynależności do izb inżynierów budownictwa dużej rzeszy osób o zróżnicowanych kwalifikacjach i ich wzajemnej współpracy. Wierzę jednak głęboko, że ustawa o samorządzie zawodowym w budownictwie przyczyni się do należytego samorozorganizowania się polskiej kadry technicznej budownictwa w obliczu wejścia Polski do UE i nieuchronnej konfrontacji z jej ogromnym potencjałem usług budowlanych.

- Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała EWA PIŁAT

Wywiad przeprowadzono 28 grudnia 2000 r.

BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76, ul. Wisła 2, tel. 422-70-89, **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49 **RZESZÓW**, Księża Jeleńskiego 29, tel./fax (017) 85-22-478 **TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, **OSWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22.
ORAZ AGENCJE
DOMENA Sp. z o.o., Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, **COMBEX** Kraków, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, **SZANSA** Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64, **STUDIO L** Kraków, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax (012) 292-30-86, 292-30-61 - 4, **ROAN** Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16, **ANONS**, Kraków, ul. Westerplatte 18, 421-59-75, **GARMOND** Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86, **NASTROJE** Kraków, pl. Kolejowy 7, tel./fax 411-51-38, **DANTE s.c.** Kraków, ul. Barska 12, tel./fax (012) 267-2403, 269-19-85.

Metal we wnętrzu

Nowe propozycje projektantów coraz częściej pokazują ogromne możliwości i efekty wizualne, jakie daje zastosowanie metalu we wnętrzach

Minione lata nie były zbyt łaskawe dla metalicznych powierzchni. Elementy metalowe tj. okapy, rury, grzejniki pokrywano warstwą emalii, nie wykorzystując efektów odbijania światła oraz kolorystyki powierzchni metalowych. Wykorzystanie metalu w zestawieniu z drewnem, szkłem, kamieniem, tworzywami sztucznymi zaskakuje formą, ożywia chroniąc każde wnętrze przed monotonią.

wyposażone w elementy metalowe. Zyskały one zwolenników nie tylko wśród młodych, aktywnych i odważnych ludzi. Jego industrialny charakter stał się odpowiedni dla miejsc użyteczności publicznej, sklepów, poczekalni, wnętrz banków, klubów muzycznych.

Metal we wnętrzach

pojawia się w wielu postaciach, od blach różnej grubości poprzez profile służące budowaniu konstrukcji, do efektownych szczegółów mebli i detali architektonicznych. Blachy stosowane jako okładzina dużych płaszczyzn w pomieszczeniach dają ciekawe

na ścianie lub drzwiach to doskonały sposób, aby stworzyć złudzenie poszerzenia zbyt wąskiego korytarza. Podwyższenie wnętrza łazienki możemy uzyskać komponując odbijające światło wstawki w podwieszanym suficie. Metaliczne refleksy wykorzystują także producenci płytek ceramicznych, których ostatnie wzory bardziej przypominają płytki metalowe niż klasyczne szklane.

Problem z wyborem?

Do najczęściej stosowanych metali we wnętrzach możemy zaliczyć aluminium, miedź oraz różne stopy żelaza. Aluminium nie kojarzy się już z wnętrzem przemysłowo-biurowym. Śmiało wprowadza się je do kuchni, salonów, łazienek i sypialni. Wykonuje się z niego różne rodzaje lekkich pojemników, szafek, detale mebli, a nawet parawany i przegrody dzielące pomieszczenie. Aluminium jest lekkie i miękkie, dlatego nie można go wykorzystywać do wykonywania blatów stołów czy krzeseł. Znakomicie sprawdza się natomiast jako materiał profili łączonych z innymi materiałami. Perforowane profile aluminiowe można wykorzystać również jako stelaże, do przytwierdzania szeregu lamp niskonapięciowych. Rosnącym zainteresowaniem wśród projektantów i inwestorów cieszą się proste fronty drzwiowe, które stanowi aluminium w ramie, wykonana z kątownika, okalająca szklaną tafel, często piaskowaną w fantazyjne lub geometryczne wzory. Ze względu na wysoką cenę surowca, producenci często stosują inny metal malowany na kolor aluminiowy lub korzystają z laminatów o powierzchni pokrytej napyłowaną warstwą aluminium. Blachy aluminiowe występują w szerokiej gamie faktur, w formach perforowanych, wytłaczanych i ryflowanych.

Laboratoryjny charakter jest najczęściej utrzymywany we wnętrzach kuchennych, gdzie pojawia się wiele ele-

dówki, kuchenka i zlewozmywak to przedmioty, które dziś, dzięki formom i technologiom materiałów, oprócz praktycznych zastosowań, zdobią kuchnię i inspirują projektantów do tworzenia odważnych wnętrz.

Zwolennicy tradycyjnych wnętrz, rustykalnych powierzchni, stylizowanych mebli z drewna chętnie stosują jako dopełnienie wnętrza miedź i mosiądz. Metale te posiadają oryginalną kolorystykę i od lat były powszechnie stosowane do budowy okapów kuchennych i kominowych, a także relingów kuchni kaflowych. Wyjątkową cechą miedzi jest duża plastyczność, uniemożliwiająca stosowanie tego materiału w szerszym zakresie do produkcji elementów konstrukcyjnych. Naturalny kolor ociepla wnętrze doskonale komponując się z drewnem, szczególnie w ciemnym odcieniu. Cienkie miedziane blachy wykorzystuje się do okładania frontów szafek kuchennych, co pozwala stylistycznie dopasować je do miedzianego okapu.

Różne rodzaje metalu wykorzystuje się w realizacji projektów schodów, balustrad i poręczy. Zarówno chłodna srebrzysta stal nierdzewna jak i aluminium, czy stal pokryta transparentnym proszkowym lakierem, odnajdują wielu zwolenników. Dzięki możliwościom technologicznym, wyginanie, łączenie różnych materiałów, odlewanie, toczenie detali nie stanowi ograniczeń i umożliwia zrealizowanie każdego pomysłu. Schody i balustrady naberają, poza funkcją komunikacyjną, walor dodatkowy, jakim jest ciekawa forma, która może stanowić punkt kulminacyjny architektury wnętrza. Stopnie schodów mogą być również wykonane z blachy stalowej lub aluminiowej. Aby uniemożliwić poślizgnięcie się, stosuje się blachę ryflowaną lub perforowaną w niewielkie otwory, subtelnie przepuszczające światło.

Wśród propozycji nowoczesnych łazienek, najczęściej pojawiają się chłodne, oszczędne w kolorystyce wnętrza wyposażone w elementy z metalu i szkła. Rolę szafki łazienkowej może stanowić szklany blat, w który wmontowana jest misa umywalki wykonana ze stali nierdzewnej. Fronty wykonane z perforowanej blachy lub stalowej siatki rozpiętej na stelażu, dyskretnie zakrywają mniej eleganckie części łazienki. Proste w formie, współczesne akcesoria łazienkowe powstają przy użyciu zaawansowanych technologii, chromowania, oksydowania, barwienia i piaskowania metalu. Nowością w wyposażeniu łazienek, jest zastąpienie tradycyjnej ceramiki - umywalk, misek ustępowych i bidetów, zupełnie uproszczonymi w formie elementami wykonanymi ze stali nierdzewnej. Odwaga projektantów i producentów znajduje uznanie w oczach użytkowników, którzy pragną mieć wnętrza oryginalne, odpowiadające ich gustom i wymaganiom.

**KINGA ŚLIWA
(ARCHITEKT WNETRZ)**



Willa (widok od frontu)

Dom pełen tarasów

Konfrontacja nagrodzonego projektu z jego skończoną realizacją

Prezentowana na zdjęciach willa była już przedstawiona na łamach „Domu” przy okazji wyróżnienia przez krakowski SARP Nagrodą Główną w konkursie na Projekt Roku 1997. Willa powstała przed trzema laty w Biurze Projektów Barycz i Saramowicz, dzisiaj jest skończoną realizacją, której modernistyczna uroda wpisana została w pejzaż podkrakowskiego Gdowa.

W trakcie oglądania willi zwraca uwagę perfekcyjna jakość wykonawstwa. Autorski nadzór, jaki sprawowali przez cały czas trwania budowy ar-

ty i całkowicie przeszklona ściana rozległego salonu, sprawiają, że parter domu wydaje się dużo większy niż wynika to z jego metrażu.

Parter willi okalają łączące się przejściami i schodkami tarasy, którym architekci wyznaczyli różnorodne funkcje. Największy z nich, przylegający do salonu, pełni rolę tarasu reprezentacyjnego, sąsiadujący z nim, zaduszony kamienną pergolą jest letnią jadalnią. Z najmniejszego zaś, na który wchodzi się przez część kuchenną, prowadzą schody do pomieszczeń gospodarczych. Przez piętro budowli biegnie galeria, z której wchodzi się do trzech sypialni, łazienki i garderoby.



Taras pierwszego piętra i widok na taras dachowy

chitekci, sprawili, że zarówno w trakcie prac podstawowych, jak i wykończeniowych nie został pominięty żaden szczegół, który zawierał nagrodzony projekt.

Zgodnie z ich planami i wolą inwestora, surowce użyte do budowania domu należą do materiałów z najwyższej budowlanej półki. Wyprawa tynkarska z cienkopowłokowego tynku Rofix ma precyzyjnie dobrać wzór faktury typu Kornstarke, stąd boniowana jak w okresie międzywojennym elewacja cieszy oko geometrycznym rysunkiem harmonijnych prostokątów. Zastosowanie stropodachów w systemie stropodachu odwróconego (technologia DOW) czy aluminiowo-drewnianej stolarki podkreśla jakość wykonania.

Posadowiona na bardzo dużej (77 arów) działce, wyglądająca monumentalnie willa, ma 275 m kw. powierzchni użytkowej. Tworzą ją na parterze jednonoprzestrzenne, przechodzące płynnie jedna w drugą strefy pobytu dziennego - hall, salon, aneks jadalny i kuchnia oraz gabinet gospodarza domu i toalety. Niezmiernie wysokie sufi-

Tarasy i balkony okalają piętro willi, a także umieszczone są na jej dachu. Z nich oraz przez ogromne okna można kontemplować urodę otaczającego dom krajobrazu na Pogórzu Krakowskie.

Konfrontując projekt i jego skończoną realizację, nie można oprzeć się wrażeniu, że rzadko kiedy mamy do czynienia z tak skrupulatnym odzwierciedleniem tego, co zrodziło się w głowach architektów, z tym, czym jest w istocie.

Utrzymana w lubianym przez Rafała Barycz i Pawła Saramowicza, nawiązującym do modernizmu stylu willa - jeden z ciekawszych zrealizowanych w powojennej Polsce projektów - ma nawet taki sam, stonowany w odcieniach bieli i kości słoniowej - kolor elewacji, jaki zaproponowali architekci. Nie można jednak zapomnieć, że by powstały tak idealnie odzwierciedlające projekt obiekty, potrzebna jest współpraca z inwestorem, który potrafi dobrze porozumieć się z autorem.

**MAGDALENA
MUSIALIK - FURDYNA**



i nowocześnie zaprojektowane wnętrza, zrywające z tradycyjnymi sposobami budowania ciepłej domowej atmosfery. Styl high-tech, po-

efekty rozproszenia światła, które mogą być różnicowane sposobem zewnętrznego wykończenia powierzchni. Wykorzystanie odbłasków i re-



wstały w wyniku fascynacji projektantów nowymi technologiami, spopularyzował kosmiczne wnętrza, obficie

fleksów stanowi doskonały sposób optycznej korekcy proporcji pomieszczeń. Zastosowanie okładziny metalowej

mentów metalowych i akcesoriów wyposażenia. Okap wykonany ze stali nierdzewnej, metalowa obudowa lo-

W ogrodzie

Na sześciu nogach

Wespół w zespół

„Wespół w zespół, wespół w zespół, by żądz moc moc zmóc...” – tak śpiewał kiedyś Wiesław Michnikowski w „Kabarecie Starszych Panów”. „I wespół w zespół...” zdają się mówić gąsienice pierścienicy nadrzewki gromadnie żerujące na liściach jabłoni i wielu innych drzew.



Gąsienice pierścienicy nadrzewki

Kiedy wiele lat temu śledziłem behavior pierścienicy nadrzewki nazywanej także prządką pierścienicą, to właśnie gromadne życie gąsienic, tego nocnego motyla z rodziny barchatowatych, było czymś tak charakterystycznym, że od razu rzucało się w oczy. Pamiętam słoneczny dzień w lipcu 1979 roku, kiedy z balkonu domu znajomych mieszkających w Bęble spojrzałem na rosnące poniżej czereśnie i zauważyłem całe fragmenty koron ogołocone z liści. To był właśnie wynik zespołowego żerowania pierścienicy nadrzewki.

To, co przed chwilą opisałem, wcale nie tłumaczy zjawiska gromadnego trybu życia tego owada. Przeciętne gąsienice przez kolejne cztery stadia rozwojowe nie rozstają się ze sobą – wspólnie biesiadując i odpoczywając. Wielokrotnie widziałem szeregi tych pięknie ubarwionych gąsienic maszerujących gęsiego po pniu drzewa na jakąś tylko sobie wiadomą gałąź, którą następnie ogłacały z liści. Wiemy już (nie od dziś), że gąsienice te produkują feromony – substancje chemiczne, dzięki którym np. idą tą samą drogą (feromon szlakowy) lub pozostają ze sobą w okresach pomiędzy kolejnymi żerowaniami (feromon agregacyjny). Ale to także jest tylko próbą wyjaśnienia mechanizmu, a nie przyczyny zjawiska. A przyczyna tkwi właśnie w słowach zacytowanej na początku piosenki: „wespół w zespół”!!!! Gąsienicom pierścienicy

nadrzewki, a także wielu innych gąsienic określanych wspólną angielską nazwą – tent caterpillars – czyli gąsienice przedzące namioty, oraz wielu innych gatunków, zwłaszcza błonkówek zaliczanych do podrzędu rośliniarzek, znacznie łatwiej jest rozpocząć żerowanie na twardym „niczym skała” liściu, gdy zaczną wspólnie pracować dziesiątki, a nieraz i setki żuwaczek – tych płaskich, twardych płytek zaopatrzonych w ostre ząbki. Prządkę czy wspomniane przed chwilą błonkówki – rośliniarki, żerują wspólnie przez całe lub prawie całe larwalne życie.

Jest jednak wiele gatunków roślinożernych owadów, których wspólne biesiady ograniczają się tylko do pierwszego czy drugiego stadium rozwojowego, kiedy małym gąsienicom trudno jest rozpocząć samodzielne żerowanie. Wynikiem takiego początkowego żerowania gąsienic jest często szkieletowanie blaszek liściowych, czyli „zeszkrobывanie” skórki i miąższu oraz pozostawianie nienaruszonej górnej lub dolnej skórki. Przy tym sposobie żerowania, który obserwujemy w przypadku bielinka kapustnika, kuprówki rudnicy czy znamionówki tarniówki, gąsienice odstawiają naszym oczom misterną strukturę użytkowania – szkieleto-

liścia. Ta „wspólnota interesów” często nie ogranicza się wyłącznie do żerowania. Wspomniane wyżej gąsienice kuprówki rudnicy wylęgają się z jaj latem, aby po niezbyt długim okresie wspólnego, zespołowego żerowania-szkieletowania liści, rozpocząć konstruowanie wspólnego zimowego lokum. W tym celu sto, dwieście, a nawet dwieście pięćdziesiąt gąsienic oplata gęstą, na poczekaniu wyprodukowaną przedzą, kilkanaście najbliższych liści składających się na tzw. „gniazdo zimowe”. Podobne, ale znacznie mniejsze „gniazda” budują gąsienice niestrępa głogowca – bliższego krewnego bielinka kapustnika.

Zespołowe żerowanie nie jest wyłączną cechą sześcionogów. Spotykamy je także u różnych gatunków ośmionogów (pająków) – zwłaszcza sieciowych, konstruujących wspólnie nieraz ogromne sieci, do których wpadają duże ofiary, których nie byłby w stanie schwytać pojedynczy pająk. Oczywiście, złapany nieszczęśnik jest wspólnie owijany (pakowany) w przedzę i również wspólnie spożywany.

Zespołowe zachowania nie są więc wyłącznie domeną owadów społecznych. Spotykane są także w wielu innych grupach sześci-

nogów. Cel jednak zawsze pozostaje ten sam: zdobycie pokarmu lub budowa kryjówki. Może więc nasi mniejsi bracia nie znajdują się aż tak daleko od najwyższej zorganizowanych istot na ziemi, jak by wynikało z ich położenia w układzie systematycznym (w końcu opracowanym przez człowieka!).

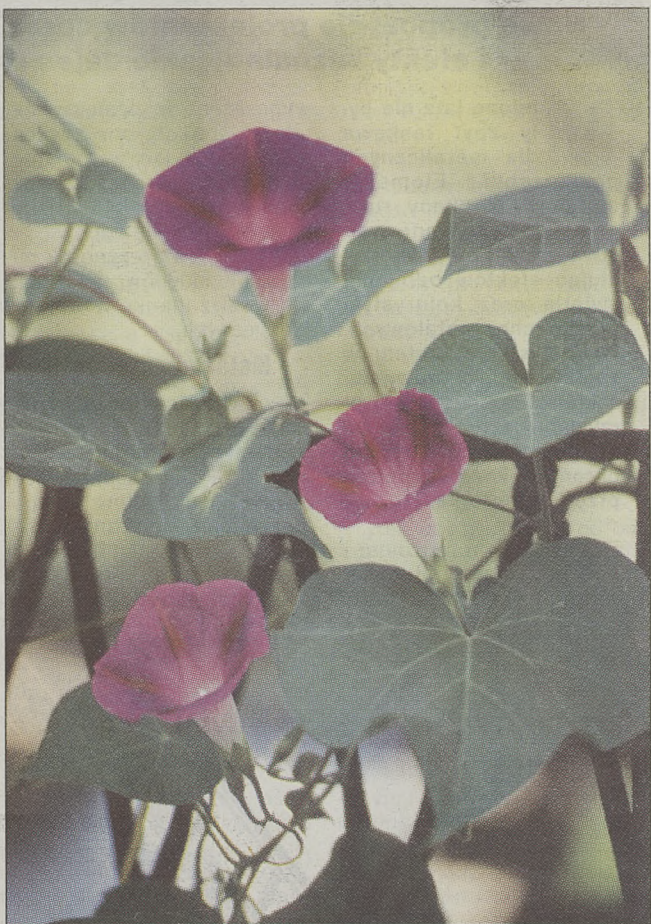
KAZIMIERZ WIECH

Pospółu...

Drobnej owadziej istocie łatwiej żyć we wspólnocie, o czym istoty te wiedząc, wspólnie mieszkają i jedzą. Zaraz też odczuć mogą różnicę, gdy gąsienica wesprze gąsienicę, aby rezultat był sumą ich sił. Wnet gałąź niemal drży w posadach, gdy za nią bierze się gromada i gdy żuwaczek zespołowa praca z liści tę gałąź ogołaca... A kiedy zima w zasięgu wzroku wspólnie szykują sobie lokum przedziemem, tkaniem, owijaniem – wszak celem wspólnym jest przetrwanie. Z czasem, a raczej, z dorosłością, tęsknią już za samodzielnością i gdy wybierać mają partnera, robić to wolą solo...

Alicja Zięba

Projektowanie ogrodów



Na siatkę najlepsze są pnącza jednoroczne

Estetyczne granice

Stnieje w nas instynktowna potrzeba oznaczania granic terenu, będącego naszą własnością. Świadczy o tym już samo słowo ogród, które chyba we wszystkich językach wywodzi się od określeń oznaczających teren zamknięty, ogrodzony lub strzeżony. Granica ogrodu może być zupełnie symboliczna, określona krawężnikiem, ścieżką lub pasem niskich roślin, częściej jednak pełni również funkcje obronne i osłonowe, przyjmując postać parkanu, muru bądź żywopłotu.

Takie ogrodzenie, przeważnie ograniczające widok głębi ogrodu, jest podstawową wizytówką naszego domu, warto więc postarać się, aby wyglądało estetycznie i schludnie.

Najczęściej funkcję ogrodzenia przy naszych domach pełni siatka. Nie stanowi ona, rzecz jasna, żadnej przeszkody dla wzroku, trudno też uznać ją za element dekoracyjny. Nic więc dziwnego, że większość osób stara się zamaskować siatkę przy użyciu roślin. Najprostszym rozwiązaniem jest posadzenie obok żywopłotu. Jeśli zależy nam na szczelnej zasłonie przez cały rok, powinien być to żywopłot z roślin zimozielonych, choć niektóre żywopłoty z drzew i krzewów gubiących liście również dobrze zasłaniają przed wzrokiem nawet zimą, pod warunkiem, że są regularnie strzyżone.

Jeśli zależy nam bardziej na dekoracyjnej funkcji żywopłotu, posadźmy szpaler nieformowany z roślin o szczególnie dekoracyjnym pokroju lub barwie, albo żywopłot mieszany, np. z dwóch odmian iglaków o różnym zabarwieniu igieł, albo z krzewów kwitnących o różnych porach roku. Sadząc żywopłot, pamiętajmy o pozostawieniu dostatecznego odstępu od siatki, aby móc później przycinać rośliny, chyba że

mamy do nich łatwy dostęp od strony zewnętrznej. Większy odstęp między siatką a żywopłotem zostawmy również gdy po ogrodzie biega pies, inaczej trudno będzie nam uchronić rośliny przed połamaniem.

Żywopłot zresztą może być samodzielnym ogrodzeniem. Szczególnie dobrze rolę zapory spełniają szerokie i gęste żywopłoty wielogatunkowe, w których rośliny przeplatają się, tworząc zbitą gąszcz. Takie bariery praktycznie nie wymagają pielęgnacji, ich wadą jest natomiast to, że zajmują dużo miejsca. Na ograniczonej przestrzeni funkcję samodzielnego ogrodzenia lepiej powierzyć strzyżonym żywopłotom z krzewów silnie kolczastych, jak głóg, ognik czy berberys.

Znakomitą ozdobą ogrodu są pnącza. Jednak na zwykłej siatce możemy rozpiąć tylko te słabo rosnące, o niewielkiej masie, np. powojniki i gatunki jednoroczne. Aby posadzić któreś z silnie rosnących pnączy wieloletnich, powinniśmy mieć przynajmniej siatkę w ramach, albo ogrodzenie ze stalowych prętów. Pnącza, zwłaszcza te samoczące, jak bluszcz i hortensja pnąca, są też najlepszym rozwiązaniem, gdy ogrodzenie stanowi lity mur. Osoby lubiące formowanie roślin i obdarzone sporą dozą cierpliwości mogą też spróbować rozpiniwania na murze drzew owocowych, bądź ozdobnych, które w tej postaci wyglądają niezwykle atrakcyjnie.

Niektóre ogrodzenia, zwłaszcza kute, drewniane lub z kamienia łączonego z innymi materiałami same stanowią element ozdobny i nie trzeba ich zasłaniać roślinami. Warto jednak, przynajmniej w paru miejscach, posadzić szczególnie dekoracyjne pnącza (np. pnącą różę), albo grupę krzewów, aby uniknąć monotonii jednolitego parkanu.

OLAWIA WOŹNICKA
FOT. AUTORKA

ABC ochrony roślin

Przedstawiając kolejne grupy insektycydów przejąłem porządek chronologiczny zaczynając w ubiegłym tygodniu od chlorowanych węglowodórów (DDT) i chlorowanych terpenów (Thiodan), a więc tych syntetycznych związków organicznych, które zaczęto stosować najwcześniej. Kolejna grupa to preparaty fosforoorganiczne, których pierwszej syntezy (podobnie jak i DDT) dokonano pod koniec XIX wieku.

Jednak, tak jak i chlorowane węglowodory także i te insektycydy czekały na wprowadzenie do produkcji rolniczej aż do lat czterdziestych, kiedy to prawie równocześnie rozpoczęto ich stosowanie w USA, Anglii i w Szwajcarii. O ile jednak chlorowane węglowodory zaczęto wycofywać z użycia już w latach sześćdziesiątych (w Polsce w siedem-

Preparaty fosforoorganiczne

dziesiątych), o tyle preparaty fosforoorganiczne stosowane są do ochrony roślin uprawnych przed szkodnikami do dzisiaj. I jakkolwiek większość insektycydów z tej grupy powoduje silniejsze zatrucia aniżeli chlorowane węglowodory, wnikając do organizmu ludzkiego zarówno drogą pokarmową, oddechową jak i przez skórę, to jednak związki te są w organizmie ludzkim metabolizowane, a następnie wydalane, toteż w przeciwieństwie do DDT nie kumulują, się ani tkance tłuszczowej ani w wątrobie. Związki fosforoorganiczne nie gromadzą się także ani w roślinach, ani w glebie, a stosowane dogłębowo rozkładane są przez niektóre mikroorganizmy.

W odniesieniu do zwalczających owadów preparaty fosfo-

roorganiczne są truciznami układu nerwowego, zakłócając mechanizm przekazywania bodźców, za który w organizmie owada, czy roztocza odpowiada neurohormon o nazwie acetylocholina. Zablockowanie działania enzymu (cholinoesterazy) odpowiadającego za rozkład acetylocholinę prowadzi do nadmiernego nagromadzenia się tego związku w organizmie owada, a w dalszej kolejności do jego paraliżu i śmierci. Preparaty fosforoorganiczne nie są jednorodną grupą związków, a tworzą ją najczęściej estry i amidy kwasów: fosforowego, tiono-, tiolo-, i tionotiofosforowego. Kiedy już zostaną naniesione na roślinę, wykazują różnorodne działanie zależne od zawartej w nich substancji

biologicznej czynnej. Niektóre z nich pozostają na powierzchni wykazując działanie kontaktowe, żołądkowe lub gazowe; inne – nazywane węglowymi wnikają do tkanek roślinnych, ale nie są rozprowadzane wraz z sokami po całej roślinie. Z kolei preparaty fosforoorganiczne o działaniu systemicznym (układowym) wnikają do roślin poprzez liście lub korzenie, a następnie transportowane są po całej roślinie wraz z sokiem płynącym rurkami sitowymi.

Preparaty fosforoorganiczne to rzeczywiście niezwykle urozmaicona grupa insektycydów, tak pod względem budowy, jak i działania. Za tydzień przedstawie najbardziej znanych przedstawicieli tej licznej chemicznej „rodziny”. KW

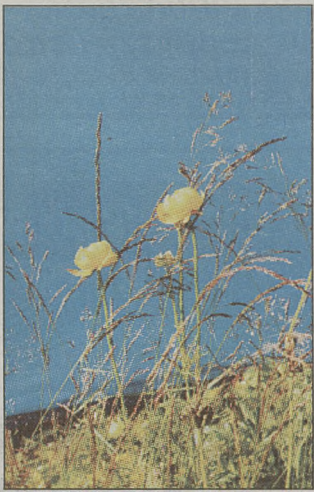
Sponsorem cyklu „Ochrona roślin” jest Agrospec



Ogrody Natury



Mieczyk dachówkowaty z czarnohorskiej łąki



Pełnik

do góry, aż pod samą grań pnie się olcha kosa (Alnus viridis) – czarnohorski liściasty krzew, walcząca o przestrzeń do życia z kosodrzewiną i jałowcem halnym. Kwitną różowo różanecz- niki (Rhododendron kotschii), na kamieniach tworzy delikat- ne, miękkie kobierce inny przedstawiciel rodziny wrzoso- watych – miniaturowa naskalka pełzająca (Loiseleuria procum- bens), a po kamieniach ściele się wierzb. Fioletowo kwitną tojady i zerwy (Phyteuma), zło- cą się pełniki (Trollius transsy- lvanicus) i arnika (Arnica mon- tana), czerwieni miodunka (Pulmonaria rubra) i znany nam także z Tatr różeniec gór- ski (Rhodiola rosea). Oprócz te- go dziesiątki innych roślin, któ-

horskich, polodowcowych do- lin, w której tak jak przed woj- ną pasą się owce i nie pilnowa- ne przez nikogo huculskie ko- nie. Wielkie płaty śniegu spo- tkać tu można jeszcze w lipcu, a połacie gęstej kosówki, stano- wią dla przybyszów z zewnątrz trudną do przebycia przeszkodę. Tu, przy odrobinie szcze- ścia, nawet w lipcu spotkać można endemicznego krokusa (Crocus heufelianus), wychyla- jącego się spod, dopiero co roz- topionego śniegu.

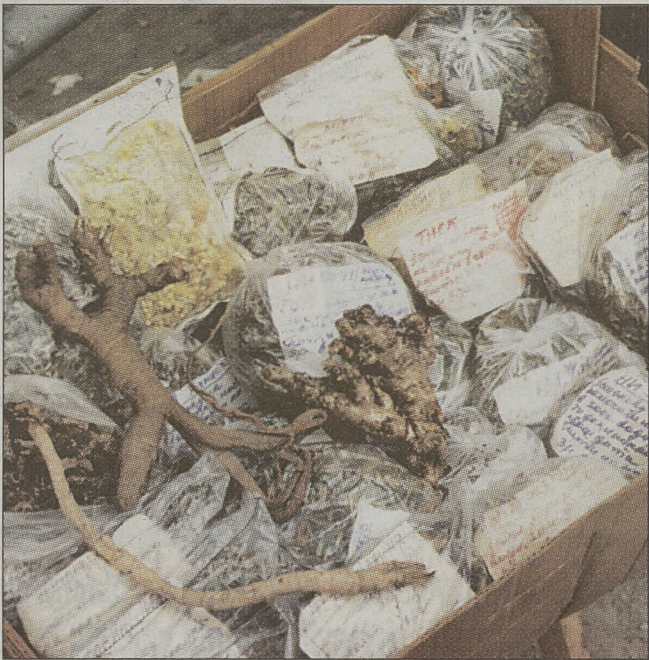
Poniżej czarnohorski świer- kowy las – zdrowy, bez śladów rabunkowej ludzkiej działalności i... oddziaływania przemysłu. Błyszczące kropelki deszczu od- padające raz po raz ze świerko- wych igieł, śliskie korzenie ni-

W czarnohorskim ogrodzie

Czarnohora to przede wszystkim góry, ale to także wyjątkowo piękny ogród – jeden z tych, którym Natura obdarowała człowieka po to, aby cieszył, uczył i inspirował

Gdyby mnie ktoś za- pytał o... moją „wy- cieczkę roku 2000” nie musiałbym się długo za- stanawiać. Była nią już trze- cia wędrówka po Czarnoho- rze, po tym owianym legen- dami paśmie górskim, opi- sywanym przez Stanisława Vincenza w powieści „Na wysokiej połoninie”.

Trzecia podróż, ale całkiem inna od poprzednich. Można powiedzieć historyczno-etno- graficzna, ponieważ więcej w niej było spotkań z Hucułami, z ich kulturą i codziennym ży- ciem, aniżeli z samymi górami. „Ale w góry jeździ się dla wspi- naczki, dla widoków i przyro- dy...” – zauważy Czytelnik. I trudno mu nie przyznać racji. Dwa i trzy lata temu pogoda do- pisywała, toteż wraz z przyja- ciółmi przemierzaliśmy Czar- nohorę wzdłuż i wszerz, od Ho- werli do Popa Iwana, zaglądając w głąb szerokich dolin, a także do pięknych huculskich wiosek. W zeszłym roku, dla odmiany cały czas padało i niestety – tyl- ko raz i to w rześmistym deszczu, udało nam się wyjść na grań w okolicy Reber, góry której na- zwa wywołuje skojarzenie z że- brami. Bo też rebra to w tamtej- szym języku żebra i gdy spoglą-



Czarnohorskie zioła na targu w Kosowie

da się z Kostrzycy, czy z innego oddalonego miejsca na szeroki grzbiet tej góry, to z jej płaskiej części „spływają” w dół niczym żebra wystające z murawy, ja- sno zabarwione skały i wapien- ne rumowiska, pomiędzy który- mi rozwija się unikalna naskal- na roślinność. Bardzo wysoko

rych nie potrafiłem rozpoznać w czasie zdobywania Reber.

Był tam też strumień, spa- dający z hukiem z góry, wzdłuż którego – brnąć po ko- lana w wilgotnej, bujnej roślin- ności – pokonywaliśmy strome zbocze. U stóp Reber – Gadży- na – chyba najszersza z czarno-

czym jaszczury wypełzające z gliniastego podłoża. Dookoła nie- zmałona niczym cisza, podkre- ślana bezszelestnie mknącą do góry białą, lekką mgłą, od czasu do czasu odslaniającą łagodnie nieznane nam zbocza.

Z tą górą związanych jest kilka legend, a ta najbardziej znana, dotyczy unikalnej ro- ślinności porastającej zbocza Reber, Wielkich Kozłów, a zwłaszcza Szpyci. Rosną więc tu te słynne czarnohorskie zio- ła, które od wieków zbierano i wykorzystywano w ludowym leczeniu. Mówiono, że zioła te mają magiczną, leczniczą wartość tylko wtedy, jeżeli zbierane są w dzień Świętego Jana przez specjalnie dobrane kobiety... potrafiące dotknąć brodą piersi! Dziś jeszcze czarno- horskie zioła kupić można na targu w Kosowie – na tym ogromnym bazarze słynnym w przedwojennej Polsce – sprze- dawane z tekturowego pudeł- ka, w przezroczystych celofa- nowych torebkach.

Czarnohora to przede wszystkim góry, ale to także wyjątkowo piękny ogród – je- den z tych, którym Natura ob- darowała człowieka po to, aby cieszył, uczył i inspirował....

KAZIMIERZ WIECH
FOT. AUTOR

Warzywnicze różności

Lubią ciepło

O bok ilości światła ko- lejnym czynnikiem kli- matycznym wpływa- jącym na prawidłowy rozwój warzyw, tak wegetatywny, jak i generatywny, jest tempera- tura. Ze względu na wymaga- nia termiczne warzywa dzieli- my na rośliny klimatu chłod- nego i umiarkowanego oraz ciepłego.

Do pierwszej grupy należą ro- śliny rozpoczynające wegetację wczesną wiosną, które doskonale znoszą długotrwałe nawet mrozy i mogą zimować w gruncie (zwłaszcza pod okrywą śniegu). W okresie wegetacji normalnie rozwijają się już w temperaturze od 10 do 15 st. C i mogą być z po- wodzeniem uprawiane na terenie całej Polski. Należą do nich wie- loletnie warzywa, takie jak: chrzan, rabarbar, szparag, szczy- piorek i szczaw, a także szpinak, zimowe odmiany pora oraz ozi- me odmiany czosnku. W grupie tej są także warzywa, których siewki dobrze znoszą spadki tem- peratury dochodzące do kilku stopni poniżej zera. Można zatem (lub wręcz często poleca się) wy- siewać lub wysadzać je bardzo

nak, że rośliny te zakwitają już w pierwszym roku, co jest oczywi- ście bardzo niekorzystne dla nas, gdyż nie uzyskamy z nich części jadalnej. Najczęściej wiąże się to z przechłodzeniem roślin w okre- sie młodocianym. Stąd też należy zwrócić uwagę na utrzymanie odpowiednio wysokiej tempera- tury (co najmniej 10 st. powyżej zera) podczas produkcji rozsady, co stanowi największą trudność oczywiście w przypadku warzyw uprawianych na zbiór wczesny.

Do warzyw ciepłolubnych na- leżą rośliny pochodzące ze strefy subtropikalnej lub tropikalnej, dla których najłżejszy nawet przymrozek jest równoznaczny z zakończeniem wegetacji. Dlatego początek ich uprawy gruntowej zbiega się z wystąpieniem ostat- ních przymrozków wiosennych, co ma miejsce na ogół w połowie maja (w niektórych rejonach kra- ju nawet pod koniec maja, a cza- sem na początku czerwca!). Na- leżą tu: pomidor, dynie, kukury- dza cukrowa, fasola, szpinak no- wozelandzki oraz szczególnie wrażliwe na chłody: ogórek, me- lon, kawon (arbuzy), papryka i oberżyna. Dla tych ostatnich groźne są nie tylko przymrozki,



Wyjątkowo ciepłolubna oberżyna

wcześnie wiosną – tak wcześnie, jak to możliwe. Są nimi warzywa kapustne i rzepowate, groch, bób, cebula, por, rzeżucha, marchew, pietruszka, pasternak.

Do warzyw o umiarkowanej wytrzymałości na niską tempera- turę zalicza się te, których siewki mogą być uszkodzane przez przymrozki, i które także sieje się wcześniej wiosną, ale już po przejściu silniejszych mrozów. Należą tu: burak ćwikłowy i li- ściowy, sałata, skorzonera, cyko- ria, endywia, karczoch, kard. Bar- dzo często rośliny te do prawidło- wego rozwoju i wydania obfitego plonu wymagają zróżnicowania temperatury w zależności od fazy rozwoju. Przykładowo, cebula daje najwyższy plon w sezonach, kiedy wiosna jest chłodna i wil- gotna i przychodzi bardzo wcze- śnie. W takich warunkach siewki tworzą obfity szczypior gwar- ntujący utworzenie dużej główki. Natomiast podczas jej formowa- nia pożądana jest temperatura wysoka – około 25 st. C. Należy wspomnieć, że wiele gatunków mieszczących się w tej grupie do zakwitnięcia i wydania nasion wymaga przejścia okresu niskiej (ale dodatniej) temperatury. Do- tyczy to przede wszystkim gatun- ków dwuletnich, takich jak: ka- pusta głowiasta, kalarepa, burak ćwikłowy, czy seler. W normal- nych warunkach rośliny te kwit- ną dopiero w drugim roku upra- wy, po uprzednim ich przecho- waniu w niskiej temperaturze w granicach 5 st. C. Zdarza się jed-

ale także długotrwałe okresy z temperaturą w przedziale 5–8 st. C. Dochodzi wówczas do poważ- nych zaburzeń fizjologicznych uniemożliwiających ich dalszy rozwój. Należy pamiętać, że dla tych warzyw duże znaczenie ma również temperatura gleby (im wyższa, tym lepiej) i z tego po- wodu uprawę należy rozpocząć dopiero wtedy, gdy na głębokości 10 cm osiągnie ona wartość co najmniej 10 st. C. Należy więc przeznaczyć dla nich szybko na- grzewającą się glebę próchniczną o wystawie południowej i osło- nioną od wiatrów.

Warzywa ciepłolubne, zwłaszcza te najwrażliwsze, naj- lepiej rozwijają się i plonują, gdy temperatura powietrza przez cały czas utrzymuje się na poziomie powyżej 20 st. C. Dlatego też w naszych warunkach klimatycz- nych (szczególnie w lata chłodne i wilgotne) najpewniejsza jest ich uprawa pod osłonami. Wspomi- nam o tym teraz, kiedy to jest jeszcze bardzo daleko do cieplej (miejmy nadzieję) wiosny, gdyż dobrze byłoby już powoli poczy- nić pewne kroki zmierzające do zakupu odpowiednich materia- łów. Zresztą osłony mogą przy- dać się nam już znacznie wcze- śniej – do uprawy niektórych wa- rzyw znajdujących się w pierw- szej grupie, jeżeli zależy nam na jak najwcześniejszych zbiorach. Jeżeli tak, to czasu na planowanie pozostaje już coraz mniej, o czym wkrótce.

EDWARD KUNICKI
FOT. AUTOR



Różanecznik z Czarnohory



Goryczki na tle Howerli

Sponsorem cyklu
„Warzywnicze różności”
jest Krakowska Hodowla
i Nasiennictwo Ogrodnicze



OKNO-POL
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

OKNA PCV w systemie REHAU S796

szyba $k=1,1 \text{ W/m}^2\text{K}$ mikrowentylacja w standardzie

Biura Handlowe w Krakowie:
ul. Czarnowiejska 84, tel. (012) 623 79 79, Bieńczycki Plac Targowy 25a, tel. (012) 641 46 30,
ul. J. Dietla 51, tel. (012) 429 28 18, ul. Królowej Jadwigi 29, tel. (012) 427 30 04

Przedstawicielstwa Handlowe:
Kraków, tel. (012) 649 79 65, Wieliczka, tel. (012) 278 39 53
Kraków, N-Huta, tel. 0605 627 311, Bochnia, tel. (014) 612 38 22
Katowice, tel. (032) 253 02 45 w. 35, Oświęcim, tel. (033) 842 34 34,
Łapczyca, tel. (014) 612 38 22, Jaworzno, tel. (032) 617 73 83,
Olkusz, tel. (032) 641 40 20

W ofercie okna drewniane oraz aluminiowe

POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH, OFERUJEMY ATRAKCYJNE WARUNKI WSPÓŁPRACY tel. 0608 397 663

WIELKA PROMOCJA ZIMOWA

doradztwo techniczne i pomiar GRATIS

ONSTRUCTION Spółka z o.o.

OFERUJE: Uni-Mata Isover

zastosowanie: izolacja termiczna i akustyczna dachów, poddaszy i stropów

Kraków, ul. Pana Tadeusza 4, tel. (012) 423-52-35, fax (012) 423-55-99
Kraków, ul. Prądnicka 74, tel. (012) 416 25 22, fax (012) 416 26 91

ONSTRUCTION Spółka z o.o.

oferuje płyty poliwęglanowe - Lexan

zastosowanie: doświetlenia, ścianki działowe, świetliki

31-202 Kraków, ul. Prądnicka 74, tel. (012) 416 25 22, 416 25 24, fax (012) 416 26 91

5% GRATIS! Skorzystaj z promocji. Przy zakupie Uni-Maty lub Aku-Maty otrzymasz o 5% materiału izolacyjnego więcej!

MILENIJNA PROMOCJA CENOWA 15% UPUSTU

Uni-Mata w promocji gr. 100, 150 mm

Aku-Mata w promocji gr. 100 mm

HURTOWNIA BUDOWLANA
ul. Balicka 100 637-98-37 636-98-85

MILENIJNA PROMOCJA

KOMPLET DOCIEPLEŃ JUŻ OD 23,90 zł/m²

STYROPOL Nr 1 w Polsce

FS-12 - 101	98 zł/m ³
FS-15 - 115	116 zł/m ³
FS-20 - 151	148 zł/m ³
FS-15 FREZ - 128	126 zł/m ³

CENY BRUTTO

HURTOWNIA BUDOWLANA
ul. Balicka 100 637-98-37 636-98-85

NORGIPS ZDROWY I TRWAŁY

KONSTRUKCJE, AKCESORIA, KLEJE, GIPSY, MASY SZPACHLOWE

PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE W NAJNIŻSZYCH CENACH !!

PŁYTA ZWYKŁA 9 mm - 6,00	5,85 zł/m ²
PŁYTA ZWYKŁA 12,5 mm - 6,40	5,90 zł/m ²
PŁYTA WODOODPORNĄ 12,5 mm - 10,00	8,76 zł/m ²
PŁYTA OGNIODPORNĄ 12,5 mm - 8,55	7,35 zł/m ²

MATERIAŁY BUDOWLANE
30-404 Kraków, ul. Cegielniana 39
tel. (012) 266 24 30, 269 09 18
www.attic.com.pl
e-mail: attic@attic.com.pl

ATTIC

MY SIĘ ZIMY NIE BOIMY

FAKRO OKNA DACHOWE

Rigips płyty gipsowo-kartonowe

VELUX

Isover

Lindab

ROCKWOOL OCHRONA PRZECIWOGNIOWA

okna dachowe, płyty gipsowo-kartonowe, sufity podwieszane, blachy dachówkowe i trapezowe, folie dachowe, materiały izolacyjne, rynny, chemia budowlana.

SERWIS instalacji i automatyki

USŁUGI

- ogrzewania
- wentylacji
- klimatyzacji

Urządzenia firmy **Honeywell**

P.H.U. DEMPAN
012/266 24 08
0605 40 66 07

Wełna mineralna Isover

już od 3,75 zł/m² z VAT!

System suchych tynków wraz z profesjonalnym wykonawstwem!

Zabierzów, ul. Krakowska 263, tel. (012) 285 16 46

MEBLE NA ZAMÓWIENIE

- KUCHENNE
- POKOJOWE
- BIUROWE
- NIETYPOWE

„Merkury” Kraków, os. Szkolne 26
Warsztaty Szkolne Technikum Elektrycznego
(012) 425-80-63, 0501 38-20-70

Pustak MAX-1,95zł/szt.

TONDACH

Transport, z rozładunkiem HDS - za darmo!

(na terenie Krakowa)

DACHÓWKA CERAMICZNA

Marsylka naturalna 2,10 zł/szt.
Marsylka angabowana 2,40zł/szt.
Marsylka glazurowana 2,60zł/szt.
Folia paroprzepuszczalna 3zł/m²
Corovin - 1300.

pn. - pt. 7.00-16.00,
sob. 7.00-13.00

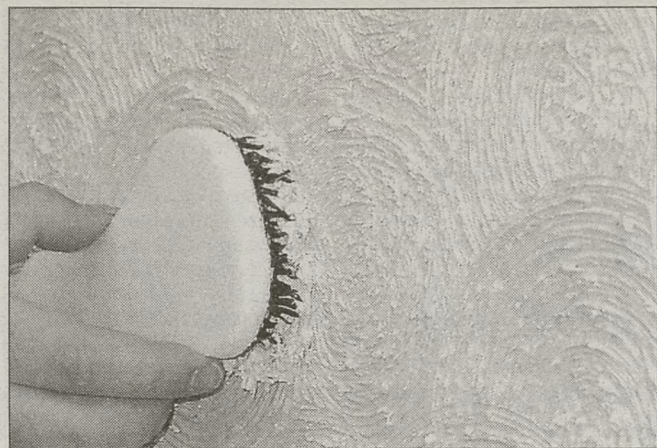
ZAPRASZAMY!

WIELKA PROMOCJA MILENIJNA

ceny netto

SAWA Sp. z o.o. Kraków,
ul. Stoczniovców 3,
tel. (012) 656-04-81, 262-92-45 do 49,
fax. 262-92-48,
0501-499-390, 0602-494-372

Dachówka betonowa KM Beta - 19,60zł/m²



Fantazja na ścianach

Późna jesień i zima to dobry czas na drobne domowe remonty

Niewątpliwie jednym z najważniejszych elementów, nadających charakter i nastrój wnętrzu naszych mieszkań jest wygląd ścian. Dlatego zastanawiając się nad zmianą wystroju pomieszczeń i wyborem materiałów do wykonania ich remontu, warto zdecydować się na trwałe, solidne i jednocześnie niebanalne rozwiązanie. Jednym z takich rozwiązań będą z pewnością cienkowarstwowe, polimerowe tynki wewnętrzne, dzięki którym w prosty sposób uzyskuje się idealnie gładkie i równe ściany. A można je nakładać także w oryginalny sposób, nadając fantazyjną fakturę, która wraz z kolorem stworzy znacznie ciekawszy efekt niż tapeta, czy zwykła farba.

Tynk jak śmietana

Od kilku lat na polskim rynku obecne są nowoczesne cienkowarstwowe tynki polimerowe, które może nałożyć również zdolny i wprawny majsterkowicz. Po rozrobieniu suchej mieszanki tynku z odpowiednią ilością wody, masa przybiera konsystencję gęstej „wieskiej” śmietany. Dzięki temu uzyskamy idealnie gładką powierzchnię ściany w łatwy sposób – poprzez dokładne rozprowadzenie masy, wyrównanie jej pacą i ewentualne lekkie przeszlifowanie. Natomiast do nadania odpowiedniej faktury możemy użyć zarówno kielni, dużej szczotki z twardym włosiem, wałków gumowych i plastikowych o różnych wzorach i profilach, jak i zwykłej szpachelki. Jedynym ograniczeniem w wymyślaniu, łączeniu wzorów i kolorów na ścianach i sufitych jest nasza wyobraźnia.

Ułożoną przez nas na ścianie strukturę możemy długo poprawiać. Wszystkie czynności z tym związane są łatwe i szybkie w porównaniu z tradycyjnymi technologiami, a przygotowana zaprawa może być przechowywana w zamkniętym naczyniu nawet przez 24 godziny i używana później. Polimerowe tynki wewnętrzne mają ważną zaletę – są materiałem paroprzepuszczalnym, dzięki czemu ściany w naszych mieszkaniach „oddychają”. Wyschnięty tynk jest biały i łatwy do pokrycia bez specjalnego przygotowania powierzchni, nawet przy jednokrotnym malowaniu farbami.

Przygotowanie i naprawa ścian

Aby prawidłowo nałożyć tynk, który będzie przez długi czas zdobił nasze ściany, należy rozpocząć od przygotowania powierzchni. Oczyszczamy ją dokładnie ze wszystkich pozostałości starych, złuszcza-

jących się farb, brudu i kurzu. Zrywamy i zeskrobujemy stare tapety. Skuwamy także odsłonięte czy spękane tynki, a powierzchnię ścian dokładnie myjemy. Kolejnym etapem prac będzie naprawa powierzchni. Jeśli ubytki i rysy mają głębokość do 10 mm, robimy to za pomocą zaprawy cementowej. Większe uzupełniamy używając zaprawy Optiroc S 40. Przed rozpoczęciem tynkowania należy osłonić folią i samoprzylepną taśmą malarską wszystkie miejsca, które nie będą pokryte zaprawą, czyli gniazda ścienne, wyłączniki do światła, okna oraz te fragmenty ścian, które będą miały inną fakturę, a podłogę wyłożyć plastikową płachtą.

Wyrównanie powierzchni

Zanim przystąpimy do kolejnych etapów pracy należy poczekać, aż cała powierzchnia dokładnie wyschnie. Jeśli ściany są nierówne lub z powierzchni starego tynku wystają grube ziarna piasku, powinniśmy wykonać warstwę podkładową. Doskonale będzie do tego cienkowarstwowy tynk polimerowy. Należy pamiętać, że tynki polimerowe, tak jak i tynki gipsowe powinny być stosowane jedynie w pomieszczeniach suchych, takich jak pokoje, przedpokoje. Do pomieszczeń wilgotnych i mokrych (kuchnie, łazienki, pralnie, suszarnie) stosujemy tynki na bazie cementu.

Pierwszym krokiem będzie przygotowanie masy tynku podkładowego. Do plastikowego wiadra zawierającego 7 litrów wody wsypujemy worek suchej mieszanki Optiroc L i całość mieszamy przez ok. 2-3 minuty za pomocą wolnoobrotowej wiertarki z mieszadłem, aż do uzyskania jednolitej masy. Aby poprawić przyczepność tynku do podłoża możemy zastąpić 10% wody zarobowej preparatem Optiroc Dyspersja. Zaprawę odstawiamy na około 10 minut, aby wszystkie dodatki uległy rozpuczeniu, po czym ponownie ją mieszamy. Tak przygotowaną masę nakładamy równomiernie na ściany ręcznie, przy pomocy pacy lub agregatem tynkarskim. Nadmiar zaprawy zbieramy do pojemnika z zaprawą do powtórnego użycia, po czym całość powierzchni wyrównujemy pacą ze stali nierdzewnej o długości co najmniej 80 cm. Ważne jest, aby temperatura otoczenia podczas wykonywania prac i 5 dni po ich zakończeniu wynosiła co najmniej +10 st. C.

Po nałożeniu zaprawy wierzemy lekko pomieszczenia. Ewentualne nierówności łatwo możemy przetrzeć następnego dnia pacą z papierem ściernym lub siatką do szlifowania.

Tynkowanie z fantazją

Idealnym rozwiązaniem wykończeniowym do pomieszczeń suchych będzie polimerowa gładź tynkarska. Tę ostatnią warstwę tynku nakładamy dopiero po dokładnym wyschnięciu umytej ściany lub podkładu jeśli ściana była wyrównywana. Należy przyjąć, że tynk podkładowy wysycha i wiąże w tempie 1 mm grubości na 24 godziny (czyli 1 do 3 dni w zależności od grubości i temperatury). Gładź ta jest bardzo łatwa i szybka do nałożenia nawet dla tych, którzy będą robić to pierwszy raz. Przed przystą-

pieniem do tynkowania musimy obliczyć, ile suchej zaprawy będzie nam potrzebne. Zależy to od tego, czy chcemy użyć jej jako warstwy wygładzającej, czy nadać ścianie fakturę. Możemy przyjąć, że z 25 kg opakowania wykonamy do 20 m kw. gładkiej powierzchni lub do 10 m kw. przy nakładaniu faktury.

Masę tynkarską przygotowujemy podobnie jak w przypadku tynku podkładowego, różnica polega na innej ilości wody – 9 litrów potrzebnej do wymieszania worka suchej mieszanki. Odstawiamy ją na 10 minut, mieszamy powtórnie, po czym nakładamy ją na ścianę. Aby uzyskać gładką powierzchnię wystarczy nałożyć i zebrać nadmiar zaprawy przy pomocy długiej pacy ze stali nierdzewnej. Jeśli chcemy natomiast uzyskać specjalny, niebanalny efekt możemy ścianom nadać fantazyjną fakturę. Praktycznie każdy wzór, który naniesiemy regularnie na świeży tynk nada oryginalny wygląd naszym ścianom. Najprostszym sposobem upiększenia naszych ścian jest użycie wałka z tworzywa sztucznego, imitującego gąbkę o małych porach. Pozwoli on uzyskać groszkowaną fakturę na ścianie. Szczotka z twardym włosiem, którą wciskamy w tynk pozostawi po sobie delikatny wzór złożony z niewielkich otworków, natomiast szczotka z miękkiego włosa, lekko wciśnięta w wilgotny tynk i obrócona dookoła swojej osi, pozostawia po sobie wzór składający się jakby z okrągłych szybek witrażowych. Włókna szczeciny pozostawiają po sobie ślady w postaci kół, które wyglądają najlepiej, jeśli są na całej powierzchni rozmieszczone równomiernie. Cięcia i rysy wykonywane przy użyciu szpachelki, łopatki lub kielni ułożą się w równomierną, poszarpaną i niebanalną dekorację ścian. Taki wzór spotykamy często na zewnątrz budynków, jednak na tynkach wewnętrznych jest on znacznie delikatniejszy. Natomiast aby uzyskać ładne prążkowane ślady ciągnące się po ścianie, wystarczy założyć na twardy gumowy wałek gumki recepturki lub owinać go sznurkiem i pociągnąć nim, raz przy razie, na całej powierzchni. Przeczny wzór składający się z groszkowanych prostokątów uzyskamy dzięki nacięciu miejscami wzdłuż i w poprzek grubego wałka pokrytego plastikową gąbką. Warto jednak wszystkie opisane sposoby przećwiczyć i obejrzeć wcześniej na kawałku świeżo pokrytej tynkiem płyty gipsowej, aby wyobrazić sobie ostateczny wygląd wykańczanej powierzchni.

(EKSP)

Im droższy, tym lepszy

Nowoczesny tynk to recepta na estetyczny sukces. W takim samym stopniu dotyczy to elewacji budynków, jak i ich wnętrz

Mimo iż tytułowa reguła jest prosta, inwestorzy często zadają pytania. Jaki wybrać tynk? Jakiego parametry brać pod uwagę? Wbrew pozorom odpowiedzi nie są oczywiste. Na rynku dostępne są trzy grupy tynków: mineralne, tynki produkowane na bazie żywic akrylowych oraz krzemooorganiczne.

Każda z nich ma odmienne właściwości fizykochemiczne. Dobre notowania zyskują ostatnio tynki silikonowe, niekiedy nazywane krzemooorganicznymi. Ich rynkowy sukces nie jest jednak przypadkowy, ponieważ łączy one w sobie zalety tynków mineralnych oraz ich odmian sporządzanych na bazie żywic syntetycznych.

W wielu sytuacjach, z którymi może spotkać się inwestor, są one wręcz niezastąpione. Zdaniem specjalistów, najlepiej

sprawią inwestorowi z pewnością wykwyty (np. soli i innych substancjach chemicznych) widoczne na murze. Wprawdzie ze starych murów zapewne nie da się już skutecznie usunąć chlorków, siarczanów i azotanów, ale można zminimalizować ich wpływ na budulec.

Wpiew na odnawianą ścianę budowli nanosi się preparaty, przetwarzające znajdujące się w nich chlorki i siarczki na ciężko rozkładane sole. Potem (o ile wymaga tego stan murów), sporządza się wyrzutkę cementową. Na nią kładzie się tynk podkładowy. Ostatni etap to położenie tynku renowacyjnego.

Twój największy wróg

to wilgoć. Walka z nią jest szczególnie skomplikowana i wymaga od osób podejmujących się przeprowadzenia zabiegów renowacyjnych całej gamy powiązanych z sobą czynności. Kluczowym elementem jest oszacowanie sytu-



Fot. R. Glac

sprawdzają się w sytuacjach skrajnych, np. w środowisku wielkomiejskim. Tu bowiem kurz, pył, nawet i agresywne związki chemiczne nie stanowią dlań poważnego zagrożenia. Tynki krzemooorganiczne nie gromadzą ładunków elektrostatycznych, w konsekwencji nie przyciągają drobin kurzu. Budowla długo zatem sprawa wrażenie czystej. Dodatkowo elewacje pokryte nimi mają właściwości samoczyszczące się. Silny deszcz lub strumień wody (nawet bez detergentów) potrafi usunąć zgromadzony tam kurz.

Dodatkowo cechuje je pełna dyfuzyjność. Elewacja budynku pokryta tego typu tynkiem „oddycha” niemal swobodnie przepuszczając parę wodną i gazy. Zjawisko to również znajduje bezpośrednie przełożenie, zwłaszcza w dłuższej perspektywie czasowej, na trwałość estetyki elewacji.

Krok pierwszy

Informacje te, prawdopodobnie, bardziej cieszyć mogą tych, którzy dopiero noszą się z zamiarem położenia tynku. A co z właścicielami starych elewacji? Zagrzybione połacie elewacji, widoczne na wykwyty, popękana nawierzchnia, nieciekawa szarzyzna płaszczyzny – wszystko to razem zmusza do bardziej radykalnych działań.

Grzyb (zwłaszcza na zewnętrznej budowlach) jest do pokonania. Nowoczesne preparaty pozwalają zwalczyć każdą jego odmianę. Więcej kłopotów

acią geofizycznej, tj. poziomu wód gruntowych i ukształtowania terenu. Jeżeli teren i podłoże są zawilgocone, lustro wód gruntowych znajduje się wysoko, odnawiany obiekt warto zabezpieczyć przeponą. Możliwe są różne jej konstrukcje.

Zjawisko pełzającej wilgoci likwiduje się, tworząc w strukturze muru przepony poziome. W murze sporządza się odwierty, nimi zaś wprowadza specjalne preparaty. Ich zadaniem jest przetworzenie związków wapnia w nierozpuszczalne związki krzemu. To one właśnie wypełnią i zakorkują naczynia włosowate w murze. Otwory po odwiertach wypełnia się specjalnym preparatem.

Na każdą okazję

Większość lekkich tynków krzemooorganicznych znakomicie sprawdza się również podczas aranżacji wnętrza budynku. Zróżnicowana faktura wykończonych nimi ścian to zaleta wprowadzonego doż ziarna marmurowego. W zależności od jego wielkości, inwestor dysponować może tynkiem o grubości od 2 do 4 mm.

W przekonaniu specjalistów, niezależnie od swych licznych zalet estetycznych, są one dodatkowo materiałem, z którym znakomicie się pracuje. Występujące w nim ziarno marmurowe powoduje np., że nałożenie równej warstwy nie stanowi dla murarza większego problemu. A skoro tak, to nietrudno też precyzyjnie obliczyć, ile trzeba będzie zużyć surowca.

Szukając alternatywy

Tynki dekoracyjne – bo o nich tu mowa – mogą tymczasem stanowić interesującą alternatywę dla zwolenników farby lub tapety. Spośród nich na szczególną uwagę zasługują tynki japońskie. Wykazane i po raz pierwszy zastosowane zostały ponad 350 lat temu. Wówczas produkowano je na bazie włókien jedwabiu, dziś technologia produkcji została udoskonalona i wzbogacona zaś – w konsekwencji sam produkt końcowy może zadziwić swą różnorodnością. Współczesne tynki japońskie wytwarzane są bowiem z różnorodnego materiału bazowego (od bawełny po piasek kwarcowy), wzbogacanego w trakcie produkcji o liczne dodatki (barwniki, błyszczące włókna lub płytki miki). Jeśli komuś nie odpowiadają preparaty przygotowane fabrycznie może sam dokonać wybo-

ru. Po prostu: kupuje materiał bazowy, dodatki i barwniki. To wszystko.

Decyzja została podjęta,

więc czas przygotować ściany. Rodzaj płyty, z której jest wykonana, praktycznie nie ma znaczenia. Tynki japońskie można stosować praktycznie na każdy rodzaj podłoża, od płyt gipsowo-kartonowych, poprzez tynki gipsowe i wapienno-cementowe po płyty drewnopochodne. Warunek jest jeden: podłoże musi być suche i czyste. Należy też położyć na nim wcześniej preparat gruntujący (wskazany z nazwy przez producenta tynku), a w przypadku podłoża wielobarwnego warstwę specjalnej farby podkładowej.

Pozostaje jeszcze tylko pięć dość prostych czynności. Po pierwsze zawartość opakowania wsypujemy do miski, w osobnym zaś naczyniu przygotowujemy klej. Jedno mieszamy z drugim i odstawiamy na 20 min. Ponownie dodajemy odrobinę wody i... to wszystko. Na ścianę tynk nakładamy przy użyciu pacy lub natryskujemy specjalnym pistoletem.

Najciekawsze zostawiam jednak na koniec. Preparat można używać wielokrotnie. Gdy znudzi się nam tynk, wystarczy go zeskrobać (po wcześniejszym nawilżeniu), a zdjętą masę ponownie wymieszać z wodą.

TOMASZ DZIKI

ABC Instalacji

Sterowanie automatyczne (22)

W nowej generacji regulatorów pogodowych zastosowano technikę cyfrową, co spowodowało uproszczenie konstrukcji i obsługi przy pełnym zachowaniu własności eksploatacyjnych. Jedną z cech charakterystycznych większości tego typu regulatorów jest automatyczna adaptacja krzywej grzania do rzeczywistych warunków panujących w ogrzewanym obiekcie.

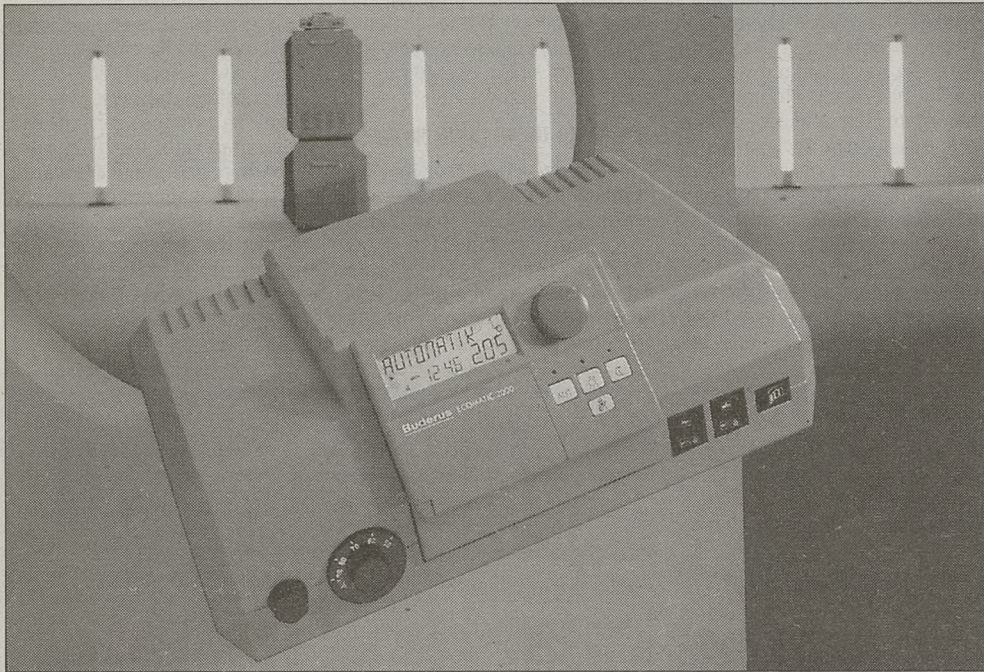
komunikacja z systemem zdalnego sterowania.

Ecomatic 4000

Jest to uniwersalny system regulacji pogodowej mogący mieć zastosowanie tak dla małych jak i dużych obiektów. Ustawiona automatycznie krzywa grzania jest w sposób ciągły kontrolowana i korygowana, co sprzyja energooszczędnej pracy instalacji. Tablica sterownicza HS4201 SO przeznaczona jest dla kotłów małej i śred-

tlacz, suwaki do ustawiania temperatury dziennej i nocnej i przyciski włączające te funkcje oraz pompę cyrkulacyjną c.w. i pracę automatyczną według zegara sterującego.

Drugi poziom wyświetla parametry pracy i hasła dialogu z użytkownikiem, poziom trzeci zabezpieczony kodem jest poziomem serwisowym służącym do ustawiania parametrów instalacji. Za pomocą modułu MEC możemy obliczyć krzywą grzania wpisując



W ciągu kilku dni użytkownika czujnik mierzący temperaturę w wybranym pomieszczeniu koryguje odpowiednio położenie krzywej grzania, eliminując żmudną i nieraz długo trwającą regulację niezbędną przy używaniu regulatorów tradycyjnych i często, co tu ukrywać, przeprowadzaną byle jak.

Cyfrowe regulatory pogodowe

Skoro dla przykładowego omawiania wybraliśmy system Ecomatic Buderusa, zajmijmy się również serią regulatorów cyfrowych tego samego układu. Dla małych budynków mieszkalnych przeznaczony jest system Ecomatic 2000. Podstawowa wersja umożliwia sterowanie kotłem niskotemperaturowym, z jednostopniowym palnikiem i jednym obwodem grzewczym. Posiada priorytet ciepłej wody i inne podstawowe funkcje znane z systemu Ecomatic 3000, jak zmienną odległość punktów włączania palnika, logiczną pracę pompy czy automatyczne przełączanie lato/zima.

Jednym przyciskiem można wybrać dowolny z 9 standardowych programów. Dodatkowy moduł zapewnia sterowanie drugim obwodem grzewczym, istnieje także możliwość regulacji pracą palnika dwustopniowego lub modulowanego oraz

niej mocy. Podstawowe wyposażenie zabezpiecza sterowanie kotłem z palnikiem jednostopniowym, obiegiem grzewczym bez mieszacza, przepustnicą spalin i podgrzewaczem ciepłej wody z funkcją regulacji priorytetowej. Główny regulator oznaczony jest symbolem EMC 2,0.

Tablicę możemy rozszerzyć o moduł FM 1,0 sterującym dodatkowo drugim obiegiem grzewczym z mieszaczem i jedną dodatkową funkcją jak trzecim obiegiem lub drugim stopniem palnika. Moduł komunikacyjny KM 2,0 zapewnia połączenie z PC względnie z modemem dla zdalnej transmisji danych. Do wyposażenia dodatkowego należy przenośny moduł sterujący MEC (Mobiler Ecomatic Controller), który może być zainstalowany w tablicy sterującej lub umieszczony w jednym z ogrzewanych pomieszczeń. Zapoznajmy się z możliwościami przenośnego modułu sterującego.

Przenośny moduł sterujący

Pamięć modułu gromadzi dane dotyczące parametrów instalacji i wartości eksploatacyjnych, które możemy w każdej chwili odczytać, a po wyciągnięciu modułu z tablicy względnie z listwy ściennej, nastawy zmienić i wprowadzić do systemu ponownie łącząc go z regulatorem. Moduł posiada trzy poziomy obsługi. Pierwszy zawiera między innymi wyświet-

dane instalacji do programu dialogowego, a wynik obliczeń zostanie wyświetlony na ekranie. Umieszczając MEC w pomieszczeniu reprezentatywnym i przyporządkowując określone obwodowi (ogrzewanie grzejnikami, ogrzewanie podłogowe) w sposób automatyczny adaptujemy do warunków rzeczywistych obliczoną krzywą grzania.

Rzeczywiste temperatury są kontrolowane w cyklu dobowym i określa się przedziały czasowe trwające co najmniej godzinę, w których temperatury zewnętrzne i wartości pomiarowe instalacji są stałe. Po uzyskaniu w jednym cyklu czterech takich przedziałów, regulator automatycznie będzie wyliczać na podstawie średnich wartości skorygowaną krzywą grzania.

Optymalizacja pracy

Jedną z dodatkowych funkcji systemu Ecomatic 4000 jest wyliczanie optymalnego punktu załączania ogrzewania w zależności od warunków zewnętrznych, co w nawiązaniu do zdolności akumulacyjnych budynku eliminuje wpływ szybkich zmian temperatur. Rola użytkownika sprowadza się do zaproponowania wymaganych wartości temperatury i podania czasów, w których powinna być uzyskana. Podobna optymalizacja załączeń jest stosowana dla przygotowania w zadanym czasie ciepłej wody. System optymalizacji oznaczony GSO 5 steruje wydajnością pompy, obniżając ją w czasie przerwy pracy palnika i maksymalnie zwiększając wydajność gdy palnik zostaje uruchomiony.

Jako ciekawostkę można przytoczyć istnienie programu przeznaczonego do racjonalnego suszenia jastrychu w ogrzewaniach podłogowych. Program umożliwia ustalenie temperatury maksymalnej oraz codzienne jej zwiększanie o ustaloną wartość.

Następny odcinek poświęcimy automatycznemu sterowaniu węzłów cieplnych.

ZBIGNIEW SZPIŁ

Słowa wentylacja lub wietrzenie oznaczają w pojęciu ogólnym wymianę powietrza. W znaczeniu technicznym słowo to także oznacza wymianę powietrza. Nie może być zresztą inaczej, ponieważ jest to jeden z czynników zapewniających w danym pomieszczeniu czy budynku uzyskanie żądanego stanu powietrza.

Pozostałe czynniki, pozwalające osiągnąć założone parametry, to odpowiednie przygotowa-

wanie wyłączeń wentylacji ogólnej celem zapewnienia odpowiedniej temperatury czy normatywnego stężenia szkodliwych związków, doprowadziłoby do zużycia olbrzymich ilości powietrza, czyli przyjęcia dużej krotności wymian na godzinę, co jest kosztowne i często kłopotliwe w realizacji (jedna wymiana jest to ilość powietrza odpowiadająca kubaturze pomieszczenia).

W takich przypadkach wykonujemy wentylację miejscową (lokalną). Staramy się zlokalizować odciągi, zaprojektowane czę-

Klimatyzacja

Instalacja klimatyzacyjna zapewnia w sposób automatyczny zadaną temperaturę i wilgotność pomieszczenia. Powietrze, w zależności od potrzeb może być ogrzane, ochłodzone, nawilżone lub osuszone. Przyjęło się, że urządzeniami klimatyzacyjnymi nazywamy urządzenia zapewniające w sposób automatyczny ogrzewanie i chłodzenie powietrza, a nawet tylko chłodzenie.

Niektórzy nazywają to klimatyzacją powietrza, a nawet tylko chłodzeniem. Klimatyzacja peł-

Rodzaje wentylacji

Istniejące klasyfikacje zazwyczaj opierają się na sposobie jej realizowania

nie powietrza wentylacyjnego, takie jak oczyszczanie, podgrzewanie, ochładzanie a także ustalenie jego ilości i właściwe rozprowadzanie. Najczęściej stosowana klasyfikacja rodzajów wentylacji opiera się na sposobie jej realizowania, użytych do tego celu urządzeniach, przyjętych formach obróbki powietrza. Opiszemy powszechnie stosowane kryteria podziału.

Wentylacja naturalna i mechaniczna

Jeżeli wymianę powietrza uzyskamy wykorzystując jego naturalne własności, takie jak zależne od temperatury różnice ciężyć lub inne czynniki naturalne np. różnice ciśnień będące skutkiem działania wiatru, to będziemy mieli do czynienia z wentylacją naturalną.

W wentylacji mechanicznej korzystamy z urządzeń mechanicznych, jakimi są wentylatory. Do wentylacji naturalnej zaliczamy przedstawione poniżej rodzaje wentylacji.

Infiltracja - różnice ciśnień spowodowane różnymi temperaturami powietrza w pomieszczeniu i powietrza zewnętrznego lub działaniem wiatru są przyczyną przedostania się powietrza poprzez nieszczelności w oknach, drzwiach i mikro-szczeliny w ścianach do pomieszczenia i z pomieszczenia na zewnątrz. Istnieją spory w kwestii zaliczania tego zjawiska do wentylacji. Jest ono często przypadkowe - niekiedy korzystne ale bywa też i szkodliwe, ponieważ dostarcza niekontrolowanych ilości powietrza chłodnego i zanieczyszczonego.

Wentylacja grawitacyjna - zastosowanie kanałów, w których ruch powietrza wywołany jest ciążą naturalnym pozwala na uzyskanie wentylacji zwanej grawitacyjną. Jest to dotychczas najczęściej spotykana wentylacja w pomieszczeniach mieszkalnych, współpracująca z infiltracją.

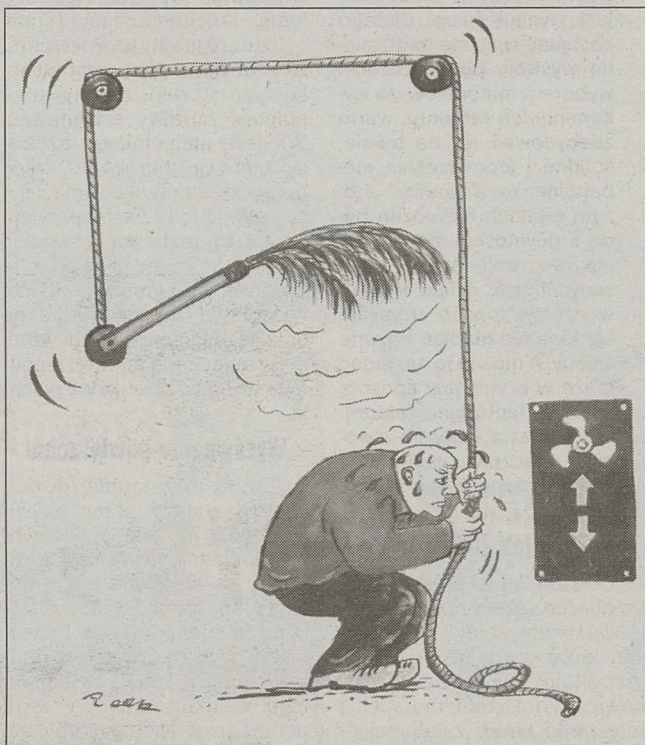
Aeracja - wentylacja naturalna realizowana poprzez specjalnie wykonane otwory w ścianach i konstrukcje dachowe zwane wentryznikami. Wykorzystanie sił aerostacyjnych (różnica temperatur powietrza) i aerodynamicznych (działanie wiatru). Stosowana dla dużych hal, najczęściej w przemyśle. Bardzo efektywna tam, gdzie istnieją duże zyski ciepła.

Wentylacja ogólna i miejscowa

Wentylacja ogólna polega na wymianie powietrza w całym pomieszczeniu. Jest to sposób wentylowania najczęściej stosowany w obiektach użyteczności publicznej, komunalnych, mieszkalnych. Może to być zarówno wentylacja naturalna, jak i mechaniczna, a także i mieszana.

Dla dużych pomieszczeń i hal, ze znacznym wydzielaniem się ciepła i zanieczyszczeń, stosowa-

nie powietrza wentylacyjnego, takie jak oczyszczanie, podgrzewanie, ochładzanie a także ustalenie jego ilości i właściwe rozprowadzanie. Najczęściej stosowana klasyfikacja rodzajów wentylacji opiera się na sposobie jej realizowania, użytych do tego celu urządzeniach, przyjętych formach obróbki powietrza. Opiszemy powszechnie stosowane kryteria podziału.



nie powietrza wentylacyjnego, takie jak oczyszczanie, podgrzewanie, ochładzanie a także ustalenie jego ilości i właściwe rozprowadzanie. Najczęściej stosowana klasyfikacja rodzajów wentylacji opiera się na sposobie jej realizowania, użytych do tego celu urządzeniach, przyjętych formach obróbki powietrza. Opiszemy powszechnie stosowane kryteria podziału.

Wentylacja nawiewna i wyciągowa

Dla dostarczenia powietrza z zewnątrz do pomieszczenia wykonujemy wentylację nawiewną, zaś dla usuwania powietrza - wentylację wyciągową lub wyciągową. Każda z tych wentylacji może być naturalna lub mechaniczna, zdarza się, że stosuje się równocześnie te dwa rodzaje wentylacji, np. wyciąg mechaniczny, nawiew naturalny. Mówiąc jednak potocznie: wentylacja nawiewna lub wyciągowa, albo nawiewno-wyciągowa myślimy o wentylacji mechanicznej.

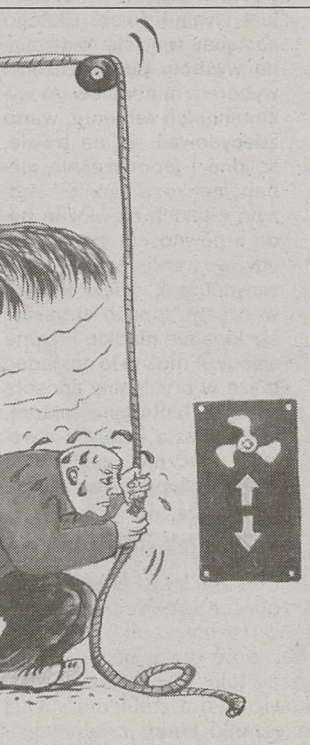
Podział wentylacji nawiewnej

Wentylacja nawiewna często klasyfikuje się w zależności od sposobu przygotowania powietrza. Powietrze nawiewne jest najczęściej ogrzewane. Jeżeli ogrzejemy powietrze powyżej temperatury pomieszczenia, do którego je dostarczamy i pokryjemy nim straty ciepła, mówimy o ogrzewaniu powietrznym.

Gdy powietrze nawiewne nawilżamy, przepuszczając je przez komorę, w której rozpylana jest woda lub dostarczamy do komory względnie przewodu parę wodną, to będziemy mieli instalację nawilżającą.

Chłodząc powietrze wykraplamy zawartą w nim parę wodną, przepuszczając przez absorbujący wilgoć związek chemiczny, osuszamy je. W obydwu tych przypadkach będą to instalacje osuszające.

nie powietrza wentylacyjnego, takie jak oczyszczanie, podgrzewanie, ochładzanie a także ustalenie jego ilości i właściwe rozprowadzanie. Najczęściej stosowana klasyfikacja rodzajów wentylacji opiera się na sposobie jej realizowania, użytych do tego celu urządzeniach, przyjętych formach obróbki powietrza. Opiszemy powszechnie stosowane kryteria podziału.



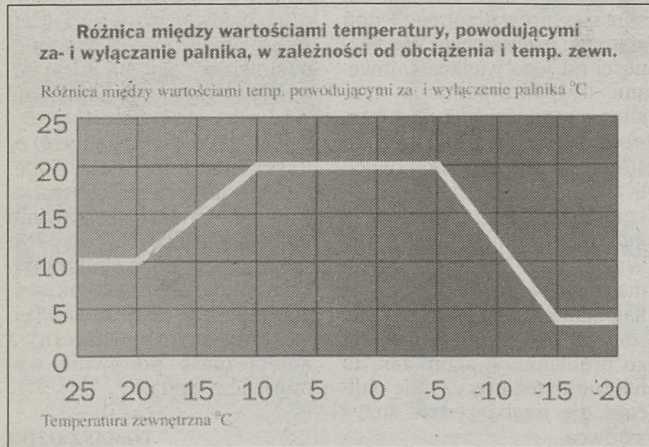
lub jednej maszynowni dla całego obiektu, albo indywidualną, w której stosowane są odrębne dla każdego pomieszczenia urządzenia czyli klimatyzatory indywidualne. Odmianą tego systemu jest układ splot, gdzie jeden skraplacz (agregat zewnętrzny) obsługuje dwa lub więcej agregatów wewnętrznych.

Inne rodzaje wentylacji

Odrębną i ważną dziedziną wentylacji jest stosowane w przemyśle odpylanie, czyli odciąganie i, przed wyrzuceniem do atmosfery, oczyszczanie powietrza z zanieczyszczeń pyłowych, powstających przy mechanicznej przeróbce materiałów, transporcie surowców, różnorodnych procesach technologicznych i spalaniu.

Jedną z najczęściej spotykanych instalacji jest odpylanie w stolarniach, polegające na odciąganiu pyłu i trocin z maszyn i pomieszczeń a następnie oczyszczanie powietrza w takich urządzeniach jak cyklony czy filtry tkaninowe. Zbliżona do systemów odpylających jest instalacja do oczyszczania pomieszczeń i urządzeń czyli centralne odkurzacze. Z przemyśłu odpowiednio przystosowane instalacje trafiały nie tylko do dużych hoteli lecz także są produkowane w wersji dla małych budynków mieszkalnych. Odmianą instalacji nawiewnych są kurtyny lub zasłony powietrzne, chroniące przed przedostaniem się zimnego powietrza do otwartych bram hal fabrycznych, magazynów czy sklepów.

Z.S.



DZIENNIK POLSKI

Przegląd

Nieruchomości

PARCELE • DOMY • MIESZKANIA

W zgodzie z etyką zawodu

Rozmowa z mgr Lucyllią Głogowską – prezesem Zarządu Małopolskiego Stowarzyszenia Rzeczoznawców Majątkowych

- Zawód rzeczoznawcy majątkowego należy do najważniejszych profesji na rynku usług związanych z gospodarką nieruchomościami. Na czym dokładnie polega ta działalność i jakim podlega rygorom?

- Zgodnie z definicją prawną rzeczoznawca majątkowy to osoba fizyczna, posiadająca uprawnienia zawodowe w zakresie szacowania nieruchomości. Ma on prawo wyceniać zarówno nieruchomości, jak i maszyny i urządzenia trwale związane z gruntem, zgodnie z zasadami wynikającymi z przepisów prawa oraz standardami zawodowymi.

Sposób wykonywania wycen określa kodeks etyki zawodowej. Oprócz profesjonalizmu powinny być one oparte na zasadach rzetelności, dokładności, a także bezstronności. Z zachowaniem obiektywizmu wiąże się m.in. zakaz dokonywania oceny lub opiniowania operatu szacunkowego sporządzonego przez innego rzeczoznawcę poza przypadkami wynikającymi z Ustawy o gospodarce nieruchomościami. Z tego samego powodu rzeczoznawcy nie wolno również dokonywać wyceny majątku własnego, a także należącego do osoby bliskiej. Podstawowy obowiązek rzeczoznawcy wiąże się z zasadą zachowania całkowitej poufności informacji, które uzyskał w toku wykonywania wyceny nieruchomości. Obejmuje on również okres po ustaniu czynności zawodowych.

- Kto i w jakim trybie może uzyskać uprawnienia zawodowe?

- Zostają one nadane w trybie Ustawy o gospodarce nieruchomościami przez prezesa Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast. Może je otrzymać osoba, która posiada pełną zdolność do czynności prawnych, nie była karana za przestępstwa związane z wykonywanym zawodem. Od kandydata wymaga się również ukończenia studiów podyplomowych w zakresie wyceny nieruchomości i odbycia sześciomiesięcznej praktyki zawodowej. Dopiero wówczas zostaje on dopuszczony do postępowania kwalifikacyjnego, w tym złożenia egzaminu dającego uprawnienia zawodowe.

Warto podkreślić, że wykonując te czynności bez wymaganych uprawnień, mogą zostać ukarani grzywną w wysokości do 5 tys. zł.

- W myśl ustawy zasadnicze znaczenie dla kształtowania profesji rzeczoznawcy mają organizacje zawodowe. Na czym polega ich rola?

- Ich znaczenie jest rzeczywście ogromne. Przede wszystkim integrują środowisko, dbając przy tym o wysoki

Kolejne zadanie organizacji rzeczoznawców wynika z porozumienia podpisanego z prezesem UMiRM, który powierzył im nadzór nad praktykami zawodowymi kandydatów na rzeczoznawców majątkowych.

- Jak wygląda struktura organizacji zawodowej rzeczoznawców i gdzie mieści się w niej filia małopolska?

- Podstawowymi jednostkami są stowarzyszenia regionalne zrzeszone w Polskiej Fede-

tu szacunkowej i tyle samo do Komisji Arbitrażowej, której zadanie polega na wykonywaniu na zlecenie osób fizycznych i prawnych odpłatnej oceny prawidłowości wycen przeprowadzanych przez rzeczoznawców majątkowych.

- Przypuszczam jednak, że na pierwszym planie są potrzeby i problemy lokalne. Na czym polegają i jak są realizowane?

- Do naszych najważniejszych celów należy ciągłe podnoszenie poziomu wiedzy zawodowej. Odbywa się to poprzez inicjowanie szkoleń, seminariów i konferencji. Warto tu wspomnieć choćby o organizowanej wspólnie z Polską Federacją Stowarzyszeń Rzeczoznawców Majątkowych przy współpracy z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa oraz Instytutem Historii Architektury Politechniki Krakowskiej, cyklu konferencji na temat wyceny nieruchomości zabytkowych. Kolejna, przyszłoroczna, już trzecia z kolei konferencja zostanie opatrzona mottem „OD-NOWA”. Jak łatwo się domyślić będzie poświęcona wpływowi zmiany funkcji zabytku na jego wartość.

Ostatnio zaproponowaliśmy również członkom stowarzyszenia formę warsztatów tematycznych, podczas których zajmujemy się konkretnymi problemami zgłaszanymi nam przez rzeczoznawców. Odbywają się one w naszej siedzibie przy ul. Królewskiej 1, w drugi piątek każdego miesiąca. Są bezpłatne.

Nasze stowarzyszenie organizuje również kursy uzupełniające dla rzeczoznawców w zakresie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami oraz zarządzania nieruchomościami, legitymując się wymaganą do tego celu zgodą prezesa UMiRM.

Problematyka lokalna związana z naszym środowiskiem znajduje też odbicie w naszym kwartalniku „Rzeczoznawca Małopolski”.

- Jak ocenia Pani aktualny status zawodu rzeczoznawcy majątkowego?

- Mogę powiedzieć, że w ciągu siedmiu lat działalności stowarzyszenia udało się ukształtować kierunki tego zawodu. Oprócz przemian gospodarczych, które całkowicie zmieniły polski rynek nieruchomości, zasadnicze znaczenie dla profesji rzeczoznawcy majątkowego miały umocowania prawne w Ustawie o gospodarce nieruchomościami, dzięki której rzeczoznawstwo majątkowe uzyskało równie wysoką rangę jak w krajach Unii Europejskiej.

- Dziękuję za rozmowę.

MIRA FABER



Fot. Robert Glac

poziom wiedzy profesjonalnej. To właśnie stowarzyszenia wypracowują standardy zawodowe doskonalące metody wycen. Czuwają też nad przestrzeganiem kodeksu etyki zawodowej swych członków oraz reprezentują środowisko wobec władz państwowych i samorządowych.

Wśród ważniejszych zadań stowarzyszeń zaliczyć trzeba również sprawowanie przez nie funkcji arbitrażowej. Każdy zainteresowany ma bowiem prawo odwoływania się do ich opinii, w przypadku istotnych rozbieżności w określeniu wartości tej samej nieruchomości.

racji Stowarzyszeń i Rzeczoznawców Majątkowych z siedzibą w Warszawie. Jest ich w sumie 27, a swym zasięgiem obejmują teren całej Polski. Federacja jest jedyną tego typu organizacją w Polsce.

Małopolskie Stowarzyszenie Rzeczoznawców Majątkowych z siedzibą w Krakowie skupia 280 członków z terenu województwa małopolskiego oraz części podkarpackiego, a zwłaszcza Jasła i Krosna. Są wśród nich rzeczoznawcy oraz kandydaci do tego zawodu – osoby, które ukończyły studia podyplomowe w zakresie szacowania nieruchomości.

Nasze stowarzyszenie działa również aktywnie na forum ogólnopolskim, gdyż pięć osób z naszego środowiska zostało powołanych do Państwowej Komisji Kwalifikacyjnej przeprowadzającej postępowanie kwalifikacyjne, dwie do Komisji Odpowiedzialności Zawodowej, która m.in. sprawdza poprawność sporządzenia opera-

Nieruchomości
Drażkiewicz Grupa AN
BIURO Z LICENCJĄ ZAWODOWĄ
FINALISTA KONKURSU NA NAJLEPSZĄ FIRMĘ „HERMES 2000”
WARSZAWSKA 20
tel. 632-60-19; fax 632-96-96
OLSZAŃSKA 16
tel. 413-11-22, fax 413-11-44

Oddział w Krakowie
ul. Kasprzowicza 32,
tel. (012) 294-42-94, 413-49-89
SPECJALISTYCZNE SZKOLENIA ORAZ PRAKTYKI ZAWODOWE
• POŚREDNIK w obrocie nieruchomościami
• ZARZĄDCA nieruchomości
• RZECZOWNAWCA MAJĄTKOWY
Pamiętaj!
Licencję państwową należy zdobyć do końca 2001 roku.
Postępowanie kwalifikacyjne trwa ponad 12 miesięcy.
Nie trać czasu!

POSZUKUJESZ LOKALU NA BIZNES ?
490 rodzin już czeka na Ciebie w nowej części osiedla Kliny! a będzie ich ponad 3000
SPRZEDAŻ LOKALI HANDLOWO-USŁUGOWYCH I BIUROWYCH
prowadzi TBS Klina Zacisze
Informacje:
Biuro Nieruchomości Buma System S.A.
Kraków, Wadowicka 8W
czynne od pn. do pt. w godz. 8.00 – 16.00
tel. (012) 269-07-55

DO SPRZEDANIA
• gotowe mieszkania do natychmiastowego odbioru na osiedlu Polana Żywiecka
37,3 m² - 2415 zł/ m²
72,9 m² - 2365 zł/ m²
• mieszkanie w budynku jednorodzinnym - termin odbioru - wrzesień '2001 na osiedlu "Pod Skalkami" w Puchowicach
44,2 m² - 2998 zł/ m²

BUMA SYSTEM S.A.
Informacje:
Biuro Nieruchomości Buma System S.A.
Kraków, ul. Wadowicka 8W, II piętro
czynne od pn. do pt. w godz. 8.00 – 16.00
tel. (012) 269-07-55

Tu naprawdę będzie dobry interes!

TBS „DOM RODZINNY”
ul. Radzikowskiego 27, 31 - 315 Kraków
tel. (012) 638-50-50, 638-50-10, fax 638-48-95
ogłasza nabór do nowo budowanego budynku przy ul. Biskupa Padniewskiego
Chętnych zapraszamy.

TBS „ZŁOCIEŃ” Sp. z o. o.
ul. Radzikowskiego 37, 31 - 315 Kraków
tel. (012) 638-44-07, 638-44-08, 638-22-12
OFERUJE MIESZKANIA W NOWEJ HUCIE
ul. Biskupa Padniewskiego (przy Nowohuckim Centrum Kultury)
1 i 2 pokojowe o pow. od 34 m² do 50 m²
→ termin zakończenia - III/IV kw. 2002 r.
Zapraszamy

NOWE MIESZKANIA
SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA OŚWIECENIA w Krakowie
OFERUJEMY
- mieszkania o powierzchni użytkowej od 30,1 m² do 85,2 m²
- wyposażenie: biały montaż, kuchnie elektryczne, osiedlowa telewizja kablowa, pełne opomiarowanie mieszkań, centralna ciepła woda, balkon, komórki lokatorskie
- parking podziemny monitorowany całodobowo z bezpośrednim dostępem do klatek schodowych
- spłata w ratach miesięcznych przez okres realizacji
- możliwość wykorzystania premii gwarancyjnej i ulgi podatkowej
- zakończenie realizacji:
I etap - 2000 r. II etap - 2001 r. III etap - 2002 r.
cena m² powierzchni użytkowej mieszkania: 2.780 zł.
Informacje i zapisy: os. Oświecenia 45, pok.17,
647 46 06 zapraszamy

NIERUCHOMOŚCI
Pośrednictwo przy kupnie, sprzedaży i wynajmowaniu nieruchomości
MIRAGE
Hotel FORUM, 30-302 Kraków, ul. Konopnickiej 28 (obok parkingu podziemnego)
tel. (012) 269-45-21, 266-09-10
Zapraszamy: pn. - pt. 8.00 - 18.00, sob. 9.00 - 14.00
e-mail: nieruchomosci@mirage.pl

Oddział w Krakowie
ul. Kasprzowicza 32,
tel. (012) 294-42-94, 413-49-89
Przypominamy:
od 1.01.2001 roku wszystkie czynności zawodowe
• POŚREDNIKA w obrocie nieruchomościami
• ZARZĄDCY nieruchomości
• RZECZOWNAWCY MAJĄTKOWEGO
muszą być objęte UMOWĄ UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ
Za naszym pośrednictwem można zawrzeć umowę ubezpieczeniową z TUiR „Warta” na bezkonkurencyjnych warunkach.



Domowe pielesze

tel. 012/6197560

www.naftoactiv.com.pl

Nasze nowe mieszkanie daje nam komfort i poczucie bezpieczeństwa. Wiemy, że zostało zaprojektowane i zbudowane z myślą o naszych potrzebach i upodobaniach. Mogliśmy aranżować wnętrze według własnego pomysłu, dobierać oszczędne i najlepsze rozwiązania tak aby mieszkanie stało się miejscem wyjątkowym, pełnym ciepła i spokoju słowem - naszym domem

NAFTO-ACTIV
INVESTMENT

sp. z o.o.

budujemy domowe pielesze

Mieszkania "pod klucz" jedno-, dwu-, trzypokojowe i dwupoziomowe o powierzchni od 24 m² do 86 m² oraz podziemne miejsca postojowe Osiedle Pielesze, ul. Halszki - Kurdwanów. Korzystne ceny.

Siedziba firmy: NAFTO-ACTIV INVESTMENT, Kraków, ul. Lubicz 25, tel. 012/619 75 60

Biuro informacyjno-handlowe, ul. Halszki, tel. 012/654 07 44

BUDYNEK WIELORODZINNY WRAZ Z GARAŻAMI PODZIEMNYMI PRZY UL. LUBOSTRÓŃ W KRAKOWIE

ROZPOCZĘTA BUDOWA



Ceny od
2650 PLN/m².
Powierzchnia
28 m² - 65 m².

INWESTOR:
QATTRO S.C.

INWESTOR ZASTĘPCZY:
INWEST-KRAK Sp. z o.o.

**TERMIN
ZAKOŃCZENIA
REALIZACJI
XI 2001 r.**

Biuro Obsługi Klienta:
**30-045 Kraków,
ul. Józefitów 18/5**

tel. 292-61-66,
fax 292-61-67

e-mail: inwestkrak@interia.pl

Firma wynajmie lokale magazynowe w Krakowie przy ul. Makuszyńskiego 15, na terenie bazy magazynowej. Obiekt ogrzewany ogrodzony, dozorowany, cztery bramy wjazdowe, parking, plac manewrowy, rampa załadunkowa, windy towarowe, telefony.

Informacje pod numerem telefonu:
0501-506-240.

44/194/2000

właściciel terenu, inwestor i generalny wykonawca:

DOM-BUD s.c. 30-109 Kraków ul. Salwatorska 14 lp.

biuro sprzedaży mieszkań:

tel. (012) 421-99-38, 422-80-59 pn.-pt. 8⁰⁰-17⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰

WWW.DOM-BUD.PL
EMAIL: POCZTA@DOM-BUD.PL

DOM-BUD
oferuje:

NA KAZIMIERZU

PRZY ULICY SKAWIŃSKIEJ 27

Dom "Pod Basztą" - stylowa kamienica, wznoszona nad brzegiem Wisły w miejscu dawnej Baszty Skawińskiej. Niepowtarzalna lokalizacja - obok historycznego kościoła "Na Skalce" i w sąsiedztwie Wawelu, wysoki standard wykończenia mieszkań, hydrauliczna winda z podziemnego parkingu na piętra, instalacje: wideodomofonowa, alarmowa z możliwością monitoringu, zapewnią przyszłym mieszkańcom komfort i poczucie bezpieczeństwa.

Mieszkania w cenie od 5.800 do 7.200 za 1 m² powierzchni
Budynek zrealizowany w grudniu 2000

• spłata ratalna • odpis podatkowy • własność hipoteczna

II etap

NA KROWODRZY

PRZY ULICY RADZIKOWSKIEGO

Budynki wielorodzinne, realizowane w technologii "tradycyjnej" (cegła), w piwnicach budynków garaże.



Szeroki wybór mieszkań
własnościowo - hipotecznych
o pow. od 30,5 do 98 m²

Mieszkania w cenie 2.750 do 3.200 za 1 m² powierzchni
Termin realizacji: segment A,B,C,D - III kw. 2001
segment E,F - IV kw. 2001



DOM-BUD - generalny wykonawca ponad 800 mieszkań wybudowanych w latach 1991-2000 na terenie Krakowa w tym: Zespoły Budynków Mieszkalnych przy ul. Kwartowej, przy ul. Dobrego Pasterza - Naczelniej, na os. Oświecenia, Koszykarskiej, budynki mieszkalne wielorodzinne przy ul. Wrocławskiej 16/18, 24, Salwatorskiej - Młaskotów, Batalionu "Skała" AK, Przewóz i inne...

Internet: www.solak.pl
tel./fax. (012) 262-13-78, fax. (012) 262-46-95

LOKALIZACJA - KLINY (południe Krakowa)
MIEJSCA PARKINGOWE - OSIEDLE STRZEŻONE
PEŁNE WYKOŃCZENIE (dzwinka, barierki, filizy, biały montaż)
W NIEJ
NAJNIŻSZE CENY już od 2.200 zł
Wielkość 31m² - 90m²
"POD WYNAJEM" Z ULGĄ 40%
ATRAKCYJNE MIESZKANIA W BUDOWIE Z ULGĄ 19%

POLECA

"PRZYJAZNY DOM - OSIEDLE KRAKÓW 2000"
I KRAKOWSKIEGO FORUM ROZWOJU DO TYTUŁU
MAŁOPOLSKIEGO RYNKU NIERUCHOMOŚCI
NOMINOWANE W KONKURSIE
PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE S.C.



PRZYJDŹ I ZOBACZ !

INNI PROponują WIZJE
MY GOTOWY PRODUKT

Realizator:

OSIEDLA MIESZKANIOWEGO KWIECISTA-ZAMIEJSKA



Posiada jeszcze do sprzedaży:

- Domki w zabudowie szeregowej
CENA WRAZ Z działką 3.000 zł/m² p. u.
- OSTATNIE MIESZKANIA 2 i 4 pokojowe z garażami

**NIE MUSISZ BYĆ ARCHITEKTEM
BY WIEDZIEĆ CO KUPUJESZ**

CIĘKAWA PROMOCJA NA METRY KWADRATOWE.

INFORMACJA I PROSPEKT:

Developer - siedziba Firmy:

HYDROTREST S.A., ul. Tyniecka 18,

TEL. /012/ 261-49-40 i /012/ 261-49-41

www.hydrotrest.com, dom@hydrotrest.com

Odbiór mieszkań: GRUDZIEŃ 2000

S.M. Galicja zaprasza

Osiedle domów jednorodzinnych
ostatnie domy w Węgrzcach



- inwestycja w trakcie realizacji
- doskonała lokalizacja (7,5 km od rynku)
- wysoki standard wykończenia
- rewelacyjna cena: **1970/m²**
+ koszt działki

buduj z nami!

Obsługa Spółdzielni:

AWIM Kraków, Kraków, ul. Grunwaldzka 28
tel./fax 412 98 40, 0602-521-239,
0602 656 449, e-mail: awim@awim.krakow.pl

WSW „Andoria” S.A.
34-120 Andrychów, ul. Krakowska 140
oferuje:
odsprzedaż prawa wieczystego
użytkowania 4 działek o łącznej
pow. ok. 8 ha • teren przemysłowy
• niezabudowany • nieuzbrojony.
Cena 12 zł/m², do negocjacji.
Szczegółowe informacje można uzyskać pod
nr. tel. 033/875-76-00 lub 033/875-76-02.

Sprzedam lub wydzierżawię
powierzchnię magazynową
780 m² w tym 80 m² po-
wierzchni biurowych. Obiekt
samodzielny, trzy linie telefo-
niczne + media,
przy ul. Opolskiej.
0501-553-255, wieczorem
041/383-21-51.



SZBDJ „ZGODA”

ogłasza nabór na budowę mieszkań
o pow. 32,3 m²; 51,1 m²; 62,3 m²;
z garażami w budynkach
3-piętrowych na terenie os. Srebrne Orły,
ul. Kuczkowskiego,
realizowanych w technologii tradycyjnej
- atrakcyjne ceny.

Informacje i zapisy:
Kraków, os. Złotej Jesieni 6/125,
tel. 649-72-19.

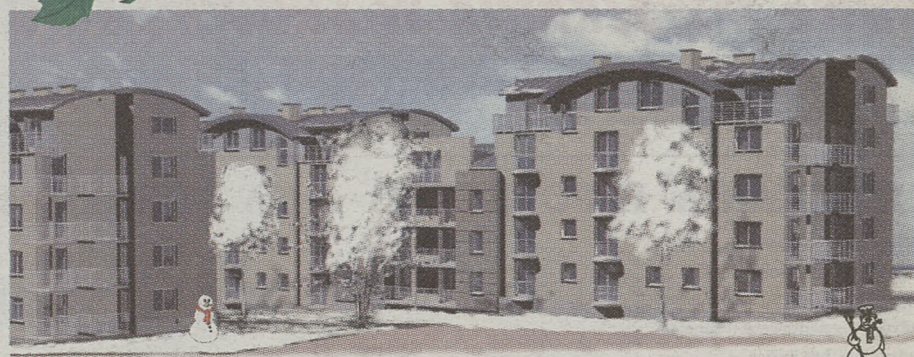


ZESPÓŁ MIESZKANIOWY „CENTRUM”

Kraków, ul. Turniejowa

PREMBUD S.C.

POLSKIE STOWARZYSZENIE
BUDOWNICZYCH
DOMÓW



- cena 2590 zł/m² (+wskaznik GUS)
- mieszkania od 27 do 90 m²
- termin oddania pierwszych mieszkań -
wiosna 2001
- ostatnie mieszkania na wynajem !!!
- zagospodarowanie terenu
- miejsca parkingowe, garaże
- obsługa kredytowa

OBI

OMEGA

DOMAX

Labra

UWAGA!

Tylko dla naszych Klientów atrakcyjne rabaty
na materiały wykończeniowe, wyposażeniowe,
meble, kuchnie, sprzęt AGD i RTV.
Szczegóły programu dostępne są w Biurze Obsługi Klienta

ZAPRASZAMY DO BIURA OBSŁUGI KLIENTA

ul. Piłsudskiego 17 II piętro
tel. (012) 431-05-30, 431-03-50
www.prembud.pl



KRAKOWSKI ZESPÓŁ EKSPERTÓW

ZARZĄDCA
NIERUCHOMOŚCI

Kurs specjalistyczny (VIII edycja), zarejestrowany w U.M.I.R.M., 147 godzin, egzamin wewnętrzny,
TERMIN: styczeń - marzec 2001, cykle sobotnio niedzielne

Informacje / zapisy - (012) 63 - 44 - 773
30-048 Kraków ul. Czapińskiego 3, www.ekspert.com.pl

RETRO Sp. z o.o.

os. Złotej Jesieni 6 pok. 5, 31-826 Kraków

wtorek i czwartek w godz. 11-18, środa i piątek w godz. 11-16, tel./fax (+48 12) 648 78 66 w. 351

DOMY JEDNORODZINNE W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ Prądnik Czerwony, ul. Kwartowa

- pow. całkowita 115,1; 161,6 m²;
- koszt budowy 1m² - ok. 3100 zł
- oddanie pierwszych domków - I kw. 2001r.

W PRZYGOTOWANIU BUDYNEK WIELORODZINNY

MIESZKANIA - ul. Łokietka/Oboźna

- mieszkania 25-75 m²
- garaż pod budynkiem
- koszt budowy 1 m² mieszkania - 3300 zł
- termin oddania - IV kw. 2001r.



DOMY JEDNORODZINNE

- Niepołomice, os. Kaptarz
- pow. ok. 115 - 230 m²;
- cena ok. 2200 zł/m²
- planowany termin oddania
- IV kw. 2001r.

www.microart.com.pl/~retro

Spółdzielnia Mieszkaniowa „POSESJA”

os. Złotej Jesieni 6 pok. 7, 31-826 Kraków,

tel./fax (+48 12) 648 99 85, wtorek, piątek w godz. 11-15, środa, czwartek w godz. 11-18

GÓRKA NARODOWA
AL. 29-GO LISTOPADA

- mieszkania (26-86 m²)
- lokale użytkowe
- garaże dwupoziłomowe pod budynkiem -
z możliwością dojazdu windą
- koszt budowy 1m² mieszkania - 2770 zł
- pierwsze mieszkania w II kw. 2001r.

Walory naszych inwestycji:

- niskie koszty eksploatacyjne
- w pobliżu centrum Krakowa
- sąsiedztwo terenów zielonych,
rekreacyjnych i sportowych

KROWODRZA

Lokalizacja - osiedle Krowodrza Górka - ul. General. Fieldorfa Nila



MIESZKANIA I LOKALE USŁUGOWE

- ↳ budynek nr 1 odbiór grudzień 2000
mieszkania i lokale użytkowe (parter)
- ↳ budynek nr 2B odbiór marzec 2001
mieszkania i lokale użytkowe (parter)
- ↳ budynek nr 4 odbiór I kwartał 2002
mieszkania od 23m²
ceny 1m² od 2690 do 3100 zł

tradycyjna
technologia,
indywidualne
opomiarowanie

bonifikaty,
kredyty
hipoteczne



Kraków, Rynek Główny 34
tel. (012) 421-37-37
www.krakoin.com.pl



Spółdzielnia Mieszkaniowa "Ziemi Krakowskiej"
laureat ogólnopolskich nagród budowlanych:
Budowa Roku 96, Złota Kielnia 97, Srebrny As 97,
Złoty As 97, Platynowa Kielnia 99
proponuje ceną komfort życia za rozsądną cenę

ZABINIEC

CISZA I SPOKÓJ DWA KROKI OD CENTRUM MIASTA



mieszkania 39-100 m²
miejsca parkingowe
garaże
II kwartał 2001

Osiedle Niezapominajek

w sąsiedztwie Bielańsko - Tynieckiego Parku Krajobrazowego



Wymarzona oferta dla ceniących dobre towarzystwo,
piękną okolicę, bliskość centrum miasta,
mieszkania 39-110 m², II kwartał 2001

10 lat

Pośredniczymy w uzyskaniu kredytów hipotecznych,
budowlano-hipotecznych oraz pożyczek odnawialnych
(np. na nabycie garażu) w Banku Śląskim.

tel. 012/ 416 31 91, 416 33 80

budopol Biuro Sprzedaży Mieszkań:
31-159 Kraków, al. Słowackiego 39

NOWE MIESZKANIA W ŚRÓDMIEŚCIU

tel./fax 633 33 89, 634 14 44 w.292

MIESZKANIA HIPOTECZNE I NA WYNAJEM

- nasłoneczniona działka z panoramą na duże Bagry
- mieszkania 32 - 65 m² z balkonami
- budynki segmentowe w technologii tradycyjnej, bez barier architektonicznych,
- wyposażone w windy - etap I i II
- możliwość indywidualnej aranżacji mieszkań
- pełne opomiarowanie mediów
- umowy notarialne, odpisy podatkowe
- cena bieżąca 2770 zł/m² (netto)
- lokale usługowe



Kraków
ul. Gliniana

Terminy odbioru: I etap - grudzień 2000,
II etap - marzec/kwiecień 2001 r.,
III etap - II kwartał 2002r.
- cena promocyjna 2600 zł/m² (netto)

Pn.-pt. godz. 9-17
Kraków, ul. Sarego 17
tel. (012) 429-41-24, 422-17-98

INVESTOR PRO DOMO Sp. z o.o.

www.investorprodomo.com.pl

NAJSTARSZY DEWELOPER W KRAKOWIE - HOLDING FIRM

„GEO” I „MIESZKANIE I DOM”

NOWE MIESZKANIA

- RYDLA
- CZYŻYNY
- ZIELONY STOK
- WŁODARCZYKA
- GŁOWACKIEGO →
- KORZENIOWSKIEGO
- DOBREGO PASTERZA

możliwość zamieszkania po wpłaceniu 80% ceny mieszkania
terminy płatności dostosowane do życzeń Klienta**

* szczegóły do uzgodnienia

Zapraszamy do naszego biura
KRAKÓW UL. WIELOPOLE 17, II piętro

DZIAŁ SPRZEDAŻY: TEL.: 422-62-33, 422-93-63, FAX: 431 00 46
www.mid.pl — e-mail: info@mid.pl

MIESIĘCZNA RATA KREDYTU WYNIESIE
OKOŁO **600,00** zł*

OFERTA WAŻNA DO 14 LUTEGO 2001

**KUPUJESZ ZA MNIEJ
NIŻ WYNAJMUJESZ!**

*) KREDYT WALUTOWY W EURO W GE BANK MIESZKANIOWY (1 EURO = 4 ZŁ)

**KOMPLEKS APARTAMENTOWY
U ZBIEGU ULIC TUCHOWSKIEJ I ŁUŻYCKIEJ**

plejady.

Sprzedaż - ul. Karmelicka 9/4, 31 133 Kraków
tel.: (+48 12) 421 35 59, 422 34 21, www.davies.com.pl

DZIENNIK POLSKI

Od 13 XII 2000 r.
**NOWY
UKŁAD
OGŁOSZEŃ
DROBNYCH**
w "Przeglądzie
nieruchomości"

SPRZEDAŻ
-GARSONIERY
-JEDNOPOKOJOWE
-DWUPOKOJOWE
-TRZYPOKOJOWE
-CZTEROPOKOJOWE
I WIĘKSZE
-LOKALE UŻYTKOWE
-DZIAŁKI
-DOMY
-INNE
KUPNO
-GARSONIERY
-JEDNOPOKOJOWE
-DWUPOKOJOWE
-TRZYPOKOJOWE
-CZTEROPOKOJOWE
I WIĘKSZE
-LOKALE UŻYTKOWE
-DZIAŁKI
-DOMY
-INNE
WYNAJEM
-POKOJE
-GARSONIERY
-JEDNOPOKOJOWE
-DWUPOKOJOWE
-TRZYPOKOJOWE
I WIĘKSZE
-LOKALE UŻYTKOWE
-DZIAŁKI
-DOMY
-INNE
**ZAMIANA
POŚREDNICTWA**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-88.



PROMOCJA !!!
1,5 km OD WAWELU

BUDOMAT
INWESTOR I GENERALNY WYKONAWCA

REALNE CENY JUŻ OD:
2690 zł/m²

ILÓŚĆ MIESZKAŃ W PROMOCJI OGRANICZONA

DOSKONAŁA LOKALIZACJA
METRAŻE OD 26 - 138 m², BALKONY W CENIE MIESZKANIA

APARTAMENTY Z TARASAMI NA DACHU BUDYNKU
TERMIN ODDANIA: IV kw. 2001 r.

POMOC W UZYSKANIU ATRAKCYJNEGO KREDYTU
OSZCZĘDNY SYSTEM WPŁAT (PIERWSZA WPŁATA 15%, MOŻLIWOŚĆ RAT MIESIĘCZNYCH)

BIURO: 30-014 KRAKÓW, UL. LITEWSKA 19
TEL. (012) 632-53-85, TEL./FAX (012) 632-59-85
WWW.BUDOMAT.COM.PL
BIURO CZYNNE OD 9.00 DO 18.00

DZIENNIK POLSKI

Przegląd

nieruchomości

PARCELE • DOMY • MIESZKANIA

Sprzedaz

Garsoniery

AZORY, garsoniera, 70.000,- /012/4211-311. 260888

BARDZO tanio, Huta. /012/292-31-22. 963472

GARSONIERA, 57.000,-. 012/632-73-93. 963095

GARSONIERA - 60.000,-, Mogilska. 012/643-58-21 Sańka. 962593

GARSONIERA, 62.500,-. /012/641-12-03 po 17.00. 260881

GARSONIERA, Huta, sprzedam. /012/644-00-59. 260036

GARSONIERA Kottlarska, 70.000,-, 29 m². 012/415-58-41. 962099

GARSONIERA, Siemaszki, 26 m², 1/4, tel. 0501-755-416. 962676

GARSONIERE 30 m², pięknie wykończoną, dobrą na gabinet dentystyczny, sklep, sprzedam. /012/644-14-06, 0607-792-905. 259713

GARSONIERY Celarowska, Dąbie sprzedamy. 012/422-85-92. 962957

GARSONIERY: Na Błonie 25,4-metrowe, 70.000; Boh. Września 26-metrowe, 65.000; Kalinowe 25-metrowe, 62.500; Aleksandry 32-metrowe, 67.000; Litewska 24-metrowe, 77.000; Zakopiańska 27-metrowe, 60.000; „Danax”. 012/656-21-33. 963082

GARSONIERY Strusia 62.000, Uroczę 68.000, Daszyńskiego 68.000. KPG 012/429-60-06. 961919

HUTA, Podgórze, 60.000,-. /012/421-21-35. 960351

KURCZABA, 60.000, Kalinowe 62.000. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962408

Jednopakojowe

ATRAKCYJNA lokalizacja, 33-metrowe, pilnie sprzedamy. /012/413-71-83. 963361

BEZPOŚREDNIO, Olsza, jednopakojowe 30 m², 77.000,-. /012/653-13-96. 961308

CENTRUM, 30-metrowe, nowe 90.000,-. 012/ 431-15-54. 260702

CENTRUM, 60.000,-. /012/292-31-21. 963474

DLUGOSZA, jednopakojowe, 31 m², widok na park, nadaje się na gabinet, usługi. 0501-755-416. 962695

FALAŁA 33 m² 0 p./4 p., 100.000,-. 012/292-61-34. 260875

FRIEDLEINA 40 m², 2 p./3 p., 103.000,-. 012/292-61-34. 260874

GRZEGÓRZKI, 95.000,-. /012/421-21-35. 960352

HELENY, trzydziestoosiemnometrowe. /012/430-33-91. 962815

HUTA, jednopakojowe, 35-metrowe, 74.000,-. /012/415-29-62 rano. 955402

HUTA - Wandy, trzydziestosześcimetrowe, pilnie 82.000. 012/425-74-92. 963015

JEDNOPOKOJOWE. /012/430-33-91. 962823

JEDNOPOKOJOWE, 26 m², 62.000,-, „Luka”. 012/415-58-41. 962097

JEDNOPOKOJOWE, 29 m², Olsza, 75.000,-. /012/266-79-35. 960338

JEDNOPOKOJOWE Berka Joselewicza 33 m², 65.000,-, „Luka”. 012/415-58-41. 962103

JEDNOPOKOJOWE: Centrum A, Górali, Na Skarpie, Szklane Domy, Wandy, Szkolne, Dywizjonu, Kościuszkowskie, „Tara”. /012/644-00-59. 260049

JEDNOPOKOJOWE, Krowodrza, właściciel. /012/415-79-80. 961816

JEDNOPOKOJOWE, Kurdwanów. /012/266-04-79, /012/654-31-73 po 18.00. 963302

JEDNOPOKOJOWE, okolice ronda Mogilskiego. /012/413-87-37, 0602-872-751. 259318

JEDNOPOKOJOWE, okolice Tesco, właściciel, pilnie. /012/267-11-79. 962318

JEDNOPOKOJOWE: Reja (Żabiniec) 43-metrowe, 125.000; Na Błonie 30-metrowe, 89.000; Aleksandry 35-metrowe, 81.000; Mazowiecka 22-metrowe, 65.000; Na Skarpie 35-metrowe, 74.000; Wandy, 36-metrowe, 82.000; „Danax”. 012/656-21-33. 963090

JEDNOPOKOJOWE: Rusznarska 82.000, Wysłouchów 80.000, KPG 012/292-00-21. 961917

KOMFORTOWE, 39 m², II Pułku Lotniczego, po remoncie, wyposażenie kuchni, okna antywłamaniowe, parter, 110.000,-. /012/647-38-88. 957570

LEA 37 m², 132.000 zł. 012/633-26-93. 962993

LITEWSKA 26-metrowe, 84.000,-. 012/431-15-54. 260705

LITEWSKA, 37 m², 118.000 zł. 012/633-26-93. 962997

MIECHOWITY 35-metrowe, Grenadierów 37-metrowe. 012/636-22-44. 962248

NAWOJKI, Wysłouchów, Racławicka, Urzędnicza, Zdrowa, Salwator, sprzeda „Forbis”. /012/413-90-44. 962659

NIEPODLEGŁOŚCI, nowe. /012/430-33-91. 962819

OK. Wrocławskiej, 40 m², 1-pokojowe, komfortowe, 114.000,-, sprzedamy. /012/297-07-19. 963550

OS. Na Skarpie 35 m² 1 p./2 p., 75.000,-. 012/292-61-34. 260871

OS. Widok, 30 m², ładny rozkład, balkon. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962409

PODGÓRSKA, 21 m² z antersolą. 0501-755-412. 962425

PODGÓRZE, jednopakojowe, 90.000,-, sprzedamy. „Filigrano”. 0601-823-854. 956015

PRĄDNICKA, 30-metrowe, 65.000,-. /012/292-31-22. 963473

PROKOCIM jednopakojowe (65.000,-) sprzedamy. 012/422-85-92. 962963

RUSZNIKARSKA, 30 m², 10 p./10 p. 80.000,-. 012/292-61-34. 260873

RUSZNIKARSKA, 80.000,-. /012/430-33-91. 962821

RUSZNIKARSKA, Heleny, Łepkowskiego. /012/632-06-52. 961381

RYNEK Podgórski, 25 m². 0501-755-412. 962426

RZEŹNICZA, 30 m², 76.000 zł. 012/633-26-93. 963001

SANOCKA, trzydziestosześcimetrowe, 85.000. 012/429-48-42. 963268

STARE Podgórze, ul. Benedykta, 29 m², nowe, I p./3, okolica parku. 0501-755-416. 962693

TOPAZOWA - Kraków 31 m², blok z cegły wykończone, wyposażone, 2 p., 115.000 zł. Tel 0501-755-415. 962604

WŁASNOŚCIOWE, 36-metrowe, I piętro, ul. Aleksandry. /012/658-96-03. 962563

ZAKOPANE, centrum, małe mieszkanie z widokiem. /012/413-87-37, 0602-872-751. 259320

ŻABINIEC czterdziestotrzynietrowe, 125.000. 012/429-48-42. 963270

ŻABINIEC, Reja 43 m². 0501-755-412. 962427

ŻYWIECKA 31 m², pięknie położone, dużo zieleni. 0501-755-412. 962423

37-metrowe, 65.000,-, Huta, sprzedam. /012/644-00-59. 260041

Dwupokojowe

AL. Dembowskiego, 45 m². 012/656-08-91. 963262

AL. Pokoju, dwupokojowe 37 m², 93.000, sprzedamy. Tel. 0501-755-416. 962688

ARMII Krajowej, małe dwupokojowe, po remoncie, 0/4, sprzedamy. 0501-755-416. 962691

ATRAKCYJNE dwupokojowe (52 m²) Villp/X os. Ruczaj - sprzeda właściciel. 033/879-22-81 (po 20.00) lub 0502-523-877. 956478

ATRAKCYJNE, nowe Kordiana 42 m². 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962410

AZORY, dwupokojowe, 38 m², 4p./4, 87.500 zł, sprzedamy, tel. 0501-755-416. 962679

AZORY, dwupokojowe 37 m², bardzo tanio sprzedamy, Kołoseum. 012/632-29-00. 963117

BEZPROWIZYJNE, ostatnie, nowe, dwupokojowe, Radzikowskiego, raty, odpis. 012/632-68-38. 962661

BIELANY, 36 m², 93.000. 012/632-89-22. 962935

BOREK Fałęcki, dwupokojowe, 40 m², 109.000 zł, sprzeda właściciel. 0501-307-459. 963027

CZYŻYNY - Śliwkowa ładne, atrakcyjne. 112.000. 012/425-74-92. 963004

DWUPOKOJOWE. /012/430-33-91. 962825

DWUPOKOJOWE 30 m² Skawina 65.000,-, „Luka”. 012/415-58-41. 962101

DWUPOKOJOWE 38 m², 78.000,-. 012/415-58-41. 962092

DWUPOKOJOWE 38 m² 76.000,-, „Luka”. 012/415-58-41. 962095

DWUPOKOJOWE, 45 m², nowe, wys. standard, z garażem i ogródkiem, zielona okolica, cena 145.000, tel. 0501-755-416. 962681

DWUPOKOJOWE 48 m², Huta, 99.000,-. /012/415-76-48 wieczorem. 259814

DWUPOKOJOWE, 49-metrowe, Zielone, I/ II, telefon, 96.000,-, sprzeda właściciel. /012/285-03-01. 962980

DWUPOKOJOWE, Bohaterów Wietnamu, Klemensiewicza, Armii Krajowej sprzedamy. /012/429-54-00. 963180

DWUPOKOJOWE, Centrum A, I p., sprzedam. /012/644-00-59. 260037

DWUPOKOJOWE: Centrum A, B, C, Słoneczne, Zielone, Ogrodowe, Teatralne, Zgody, Szklane Domy, Wandy, Szkolne, Handlowe, Kolorowe, II Pułku, Jagiellońskie, Albertyńskie, Oświecenia, „Tara”. /012/644-00-59. 260050

DWUPOKOJOWE Dunin - Wąsowicza. 012/635-18-05. 963141

DWUPOKOJOWE, Krowodrza, sprzedamy. /012/4211-311. 260890

DWUPOKOJOWE: Kurczaba 43-metrowe, 93.000; Czepca (Bronowice), 36-metrowe, 95.000; Imbramowska, 49-metrowe, 125.000; Różyckiego, 37-metrowe, 82.000; Bohaterów Września, 39-metrowe, 82.000; Celarowska, 36-metrowe, 99.000; Oświecenia 54-metrowe, 118.000; „Danax”. 012/656-21-33. 963092

DWUPOKOJOWE, ogródek, garaż, sprzedam. /012/644-00-59. 260040

DWUPOKOJOWE, os. Ruczaj, 46 m², nowe do wykończenia, cena 140.000 zł, tel. 0501-755-416. 962684

DWUPOKOJOWE Prądnicka, sprzeda właściciel. 012/633-99-22. 260818

DWUPOKOJOWE: Ugorek 99.000; Piastów 102.000; Słomiana 120.000; KPG 012/429-60-06. 961909

DYWIZJONU 125.000, Górali - 95.000. 012/644-44-41. 963158

FIOŁKOWA 51 m², 57 m². 0501-755-412. 962437

FIOŁKOWA, nowe wykończone, 210.000. 012/429-48-42. 963272

HUTA 40-metrowe, puchatek 88.000,-. 012/423-18-66. 260703

HUTA - Kazimierzowskie pilnie 86.000. 012/644-32-97. 963009

HUTA - Na Lotnisku po remoncie - pilnie 102.000. 012/644-32-97. 963006

JAGIELLOŃSKIE, 45 m², sprzeda „Forbis”. /012/413-90-44. 962668

JERZMANOWSKIEGO 39 m², 85.000, ulga. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962411

KALINOWE, 36 m², ciemna kuchnia, 72.000 zł. 012/633-26-93. 963008

KATOWICE, dwupokojowe, 46 m², sprzedam lub zamienię na podobne lub mniejsze, centrum Krakowa, za dopłatą. 0603-537-950. 953758

KAZIMIERZ, 55 m², zdecydowanie. /012/411-22-28. 963548

„Przegląd Nieruchomości”

ogłoszenia drobne również w Internecie

www.dziennik.krakow.pl

KOMANDOSÓW 33 m² 0 p./ 4 p., 100.000,-. 012/292-61-34. 260882

KOMANDOSÓW, 35 m, I p. 0501-755-412. 962429

KOZŁÓWEK, Prokocim, taniol /012/421-21-35. 960353

KRAKÓW, Kozłówek, 35 m², telefon, zadbane, bezpośrednio. /012/655-03-17 (17.00-20.00), 0603-360-995. 962774

KRAKÓW - Lilli Wenedy 43 m², 6/10 p., 110.000 zł. Tel 0501-755-415. 962608

KROKUSOWA wysoki parter. 0501-755-412. 962433

KROWODRZA, 48-metrowe, 139.000,-. /012/413-71-83. 963367

KROWODRZA, 50-metrowe, 150.000,-. /012/413-83-43. 963368

KROWODRZA, dwupokojowe, pilnie, sprzedamy. 012/632-68-38. 962664

MIESZKANIE 26 m² Widok sprzeda właściciel. 0608-79-36-88, 012/638-34-31. 260806

NOWE, atrakcyjne Żabiniec 48 m². 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962412

NOWE, dwupokojowe z ogródkiem, Kliny, tanio sprzedamy. /012/429-54-00. 963173

NOWE, wykończone, 42-metrowe, 112.000,-. /012/413-71-83. 963364

NOWOSADECKA, 35 m², ciemna kuchnia, 93.000 zł. 012/633-26-93. 963002

OKAZJAI! Kombatantów - nowe, niezamieszkałe 130.000. 012/425-74-92. 963000

OKÓLNA, 35 m² 4 p./4 p., 85.000,-. 012/292-61-34. 260879

OLSZA, 36-metrowe, po remoncie, właściciel. 0501-572-466, /012/412-44-87 (po 19.00). 960412

OLSZA, 52-metrowe, 125.000,-. /012/292-31-22. 963475

OLSZA - Włodkowica, 37 m. 0501-755-412. 962434

OPOLSKA, komfortowe. 012/416-16-20. 963103

OSIEDLE Widok, 87.000,-. 012/636-93-54. 963149

PRAŻMOWSKIEGO - 2 pok., 76 m², 2/II - 217.000 zł MTR. 012/430-29-39, 423-06-20. 952924

PRĄDNIK Biały, 2-pokojowe, 32-metrowe, właściciel. 0605-529-029, /012/415-02-87. 959939

PROKOCIM, Wileńska dwupokojowe, tanio. 012/636-08-68. 962381

PULKU Lotniczego atrakcyjne 112.000. 012/644-32-97. 963003

RADZIKOWSKIEGO, Imbramowska, Bronowicka, Żytinia, Lilli Wenedy. /012/632-06-52. 961383

RUCZAJ Zaborze, ul. Pszczelna - ostatnie mieszkania 2-pokojowe, 50 m², cena: 3.000 zł/m², 60 m² cena: 3.200 zł/m², MTR. 012/430-29-39, 423-06-20. 953331

RYDLA 51-metrowe, nowe, parter. 012/636-22-44. 962249

SAŃKA - 76.000 - Mistrzejowice, 85.000,- Huta. 012/643-58-21. 962595

SIEWNA, 54 m², sprzeda „Forbis”. /012/413-90-44. 962666

SPÓŁDZIELCÓW, 37 m², ciemna kuchnia, 79.500 zł. 012/633-26-93. 963005

SPRZEDAM dwupokojowe, Przy Arce. 012/645-76-03. 962596

STACHIEWICZA 37 m² 1 p./ 10 p., 95.000,-. 012/292-61-34. 260877

ŚLICZNA, 99.000,-. 012/636-93-54. 963152

ŚRÓDMIEŚCIE, 38-metrowe, j.k., I piętro, 105.000,-. /012/413-71-83. 963363

ŚRÓDMIEŚCIE, 50-metrowe, superkomfortowe, pilnie, 118.000,-. /012/413-83-43. 963365

WILEŃSKA, 47 m, II p. 0501-755-412. 962430

WILEŃSKA, 47 m², 127.000. 012/632-89-22. 962938

WITOSA, 50 m. 0501-755-412. 962431

ZIELIŃSKA, 32 m². 0501-755-412. 962436

PODWAWEŁSKIE, 48-metrowe, 130.000,- /012/413-83-43. 963372

PODWAWEŁSKIE sprzedam. Tel. 0601-51-57-91. 963333

SAŃKA - 100.000 - Huta, 102.000,- Prądnik Czerwony, 112.000,- Piaski, 123.000,- Krowodrza Górka. 012/643-58-21. 962597

SADOWA - 3-pokojowe, 62 m², 180.000 zł MTR. 012/430-29-39, 423-06-20. 952919

SPRZEDAM M-4 własnościowe Jordanów. 018/26-74-588 16.00-20.00. 260747

SPRZEDAM nowe 3-pokojowe 70-metrowe, II/ III p., Prądnik Biały, garaż, teren ogrodzony. 012/415-05-92 wieczorem, 0502-233-929. 260767

STRZELCÓW, 82-metrowe, 230.000,- /012/4211-311. 260886

STRZELCÓW, pięćdziesięciometrowe, 120.000. 012/429-48-42. 963288

ŚRÓDMIEŚCIE, 63-metrowe, superkomfortowe, sprzedamy. /012/413-83-43. 963370

TRZYPOKOJOWE. /012/430-33-91.962826

TRZYPOKOJOWE, 60 m², centrum Podgórz, wysoki parter, sprzeda właściciel. /012/656-00-92, 0604-260-922. 962503

TRZYPOKOJOWE, 92 m², I piętro, garaż, telefon, hipoteczne, obok Skalki i Bulwarów Wiślanych. 368.000,- /012/266-70-19. 951946

TRZYPOKOJOWE: Centrum B, C, D, Słoneczne, Zgody, Zielone, Górali, Krakowiaków, Szkolne, Stalowe, Piastów, Oświecienia, Jagiellońskie, Fatimska, Niepodległości, „Tara”. /012/644-00-59. 260054

TRZYPOKOJOWE: Jagiellońskie, 57-metrowe, 113.000; Telimeny, 64-metrowe, 115.000; Prądyńskiego, 61-metrowe, 160.000; Potiební, 61-metrowe, 150.000; Sportowe, 56-metrowe, 98.000; Koman-dosów 60-metrowe, 170.000; Mała Góra 60-metrowe, 121.000; „Danax”. 012/656-21-33. 963099

TRZYPOKOJOWE, os. 1000-lecia, 115.000,- /012/634-20-41. 259196

TRZYPOKOJOWE, Podwawelskie, 135.000,- /012/422-00-13. 962723

TRZYPOKOJOWE, Ruczaj, I piętro, sprzedamy. 012/633-67-31. 962663

TRZYPOKOJOWE sprzedam, Mackiewicz. 012/415-20-78. 960923

TRZYPOKOJOWE Widok, 55 m², 155.000. 0503-93-52-28. 961865

TRZYPOKOJOWE w os. Krakowiaków sprzeda GRI. 012/641-35-61, 0603-693-343. 958468

UL. Aleksandry, 64 m². 0501-755-412. 962441

UL. Łepkowskiego 54 m² z garażem na 2 samochody. 0501-755-412. 962440

UL. Stróża Rybna, 65 m² piękne, przestronne. 0501-755-412. 962439

WOLA Justowska, 71-metrowe, nowe. 012/635-88-82. 962250

WROCLAWSKA trzypokojowe sprzedamy. 012/636-08-68. 962370

WYSŁOUCHÓW Kraków 51 m², 3-letni blok z cegły, parter 150.000. Tel. 0501-755-415. 962633

ZAŁEWSKIEGO, os. Oficerskie - Kraków wysoki parter, 99 m², 330.000 zł. Tel. 0501-755-415. 962655

ŻABINIEC 63 m². 0501-755-412. 962442

67 m², Morcinka, 140.000,-, nowy budynek z cegły, parkiet, flizy, telefon. /012/645-67-57. 963523

Czteropokojowe +

CZTEROPOKOJOWE: Centrum B, E, Piastów, Złotego Wieku, „Tara”. /012/644-00-59. 260055

DWUPOZIOMOWE 110 m², 2 łazienki, wysoki standard. 0501-755-412. 962447

DWUPOZIOMOWE 114-metrowe, nowe, Dobrego Pastora. 0607-484-508. 260550

DWUPOZIOMOWE, 98 m², Mogilska, sprzeda właściciel. /012/428-03-60, 0601-464-200. 963457

KRAKÓW - Ruczaj, ul. Gutenberga 2-letni blok, ładne 86 m², 260.000 zł, tel. 0501-755-415. 962649

MIESZKANIE dwupokojowe nowe urządzone sprzedam. 012/423-44-60. 260784

Przegląd Nieruchomości

SAŃKA - 110.000,- Mistrzejowice. 012/643-58-21. 962599

STARE Miasto, 100 m², 320.000. 012/632-89-22. 962943

ŚRÓDMIEŚCIE, stumetrowe 3400,-/m². 0601-33-96-53. 260825

WOLA Justowska, 108-metrowe, garaż, 4.300,- /m². /012/4211-311. 260884

ZYBLIKIEWICZA - Kraków 100 m², I p. w kamienicy 3000 zł/m², tel. 0501-755-415. 962647

Lokale użytkowe

BIUROWIEC 1100 m², 15 arów, 2500.000,-. 012/292-61-34. 260889

HALA produkcyjna, mieszkanie, działka 38 a, okolica Jasnogórskiej. /012/412-92-42, /012/415-14-76. 260241

LOKAL 30 m², parter, centrum, po remoncie, sprzeda właściciel. /012/428-03-60, 0601-464-200. 963468

LOKALE handlowo-usługowe, o pow. 65-220 m², os. Łokietka. 0501-462-494. 960161

LOKAL użytkowy, 31 m², nowy, Czerwony Prądnik, sprzeda właściciel, cena 114.000,-. 012/411-38-43, 0606-603-159. 260852

LOKAL użytkowy, 73 m², biura, kancelaria, gabinety. 0501-224-638. 962240

SPRZEDAM lub wydzierżawię ok. 5000 m², obiekt przemysłowo-magazynowy w Charznie k. Miechowa. 0602-330-819. 963154

SPRZEDAŻ - wynajem - ul. Dekerta biura 120, hala 320, działka 2.000 m², 0603-626-561. 928543

Działki

AŁEJA 29 Listopada, Opolska, 6-arowa pod plombę, M2, przy przystanku autobusowym, idealna na siedzibę firmy, handel, gastronomię, gabinet stomatologiczny, aptekę lub mieszkania na wynajem, 250.000 zł; „Grunť”. 012/632-88-38, 633-99-98. 963041

ATRAKCYJNA, jednorodzinna, 10-arowa, Skotniki. /012/429-54-00. 963156

ATRAKCYJNA LOKALIZACJA

Na salon samochodowy lub stację benzynową 50 arów

Informacje: 429 64 62

BALICE, komercyjna. 012/635-88-82. 962253

BIELANY, Swoszowice, 10 arów sprzedamy. /012/4222-777. 962713

BIEŻANÓW, 6-arowa, 70.000,- /012/422-21-91. 960359

BRONOWICE, 5-arowa, 8-arowa, 10-arowa, „Zawadzki”. 012/636-22-44. 962252

BRONOWICE, 8-arowa, 10-arowa. /012/422-21-91. 960358

BRZEZIE, Giebułtów, Rząska, (widokowe). /012/422-21-91. 960360

BUDOWLANA, koło lasu, 30-arowa, 70.000,- /012/422-31-59. 962481

BUDOWLANA, Tyniecka, 52-arowa i 15-arowa. /012/429-22-20. 963160

BUDOWLANE, rekreacyjne koło Wieliczki, 60.000. 0503-93-52-28. 961871

BURÓW, 23 ary, uzbrojenie, projekt, zezwolenie budowy, sprzedam. /012/412-47-60 po 16.00. 260565

BURÓW k. Balic, 23 ary wraz z zezwoleniem na budowę i projektem, 4000 zł/a, tel. 0501-755-415. 962636

CHEŁM, 8-arowa, bardzo ładna. /012/292-31-21. 963455

DZIAŁKA 1 ha - Sidzina. 0503-73-90-24. 961437

DZIAŁKA budowlano-rolna 4,2 ha, Łuczyce koło Krakowa. Tel. 012/388-59-72 (po 20.00). 959594

DZIAŁKA pod motel. 012/636-22-44. 962254

DZIAŁKA rekreacyjna około 500 m² z domkiem. 022/783-57-57. 954848

DZIAŁKI BUDOWLANE

pod budownictwo jednorodzinne

ok. 4 ary

Lokalizacja: Kraków Krowodrza

Informacje: 429 64 62

DZIAŁKI budowlane: 13, 14, 15-arową, Libertów, sprzedam. /012/270-31-76. 959038

DZIAŁKI budowlane, Zielonki, Ojców, sprzeda właściciel. 0605-58-58-15. 960087

DZIAŁKI pod stację paliw sprzedamy. /012/429-54-00. 963153

DZIAŁKI wielorodzinne sprzedamy. /012/429-54-00. 963140

GMINA Michałowice, ok. 30 arów, 2500/ar sprzeda. 0503-93-52-28. 961867

GMINY: Liszki, Zielonki, Zabierzów, Michałowice, Wieliczka, Skala, Jerzmanowice, Niepołomice, sprzeda „Forbis”. /012/413-90-44. 962677

JANA Pawła II, eksponowana lokalizacja - blisko nowo powstającego Carrefoura, 23-arowa, pod usługi lub mieszkania, M1U, woda, gaz, prąd, kanalizacja, 795.000 zł; „Grunť”. 012/632-88-38, 633-99-98. 963057

KOMERCYJNA, 34-arowa, rondo Czyżynskie, sprzedamy. /012/429-54-00. 963169

KRYSPINÓW, 10-arowa, koło zalewu. /012/292-31-22. 963458

MODLNICA, 12-arowa, 26 m x 46 m, ładna, asfalt, media, zielen, 100.000 zł, „Grunť”. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 963063

MODLNICA, 17-arowa, budowlano-rolna, 30 m szeroka, ładne sąsiedztwo, 120.000 zł, „Grunť”. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 963061

OPATKOWICE, kwadratowa 4300 zł/a. 0601-33-96-53. 260828

PRZEGORZAŁY, Wola Justowska, Chelm, Olszanica. /012/292-31-22. 963460

ROLNO-budowlana, 63 a. w gminie Lanckorona. /012/387-70-03 wieczorem. 962119

RZEPICHY, jednorodzinna, 8-arowa. /012/429-54-11. 963162

SIDZINA, 8,5-arowa, ładna, 39.000,-. /012/292-31-22. 963453

SIERAKÓW k. Wieliczki - 72 ary wraz ze starym domem - 110.000 zł, tel. 0501-755-415. 962643

SKOTNIKI, 9-arowa. 012/416-16-20.963105

SPRZEDAM działkę. /012/635-15-33. 962325

TONIE, 12,6-arowa, zadbane, atrakcyjne sąsiedztwo, 119.000 zł, „Grunť”. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 963060

WĘGRZCE, 7-arowa, ogrodzona, asfalt, pozwolenie, ładna, 88.000 zł, „Grunť”. 012/632-88-38, 012/633-99-98. 963066

WIELICZKA, okolice. /012/422-21-91. 960357

W Krakowie: Emaus, Bieżanów, Kurdwanów, Krzysztoforzyce, Kościelniki, sprzeda „Forbis”. /012/417-24-70. 962674

ZABIERZÓW, 5.000-/a. /012/4222-777. 962719

ŻABINIEC 14 arów M 4. 0502-330-996. 260558

ŻELEŃSKIEGO, 17 a. /012/634-29-50, 0501-857-930. 259963

12 a UP, Mogilska, sprzedamy. /012/429-54-00. 963164

6,7 a, Bielany, 16.000/a, KPG. 012/633-67-31. 962667

Domy

A 1/2 domku, Ruczaj, 35.000 do sprzedaży. /012/429-40-66. 961972

A www.dom-sprzedam.com.pl/tatry 959853

A www.dom-sprzedam.com.pl/skomielnia 959855

A www.dom-sprzedam.com.pl/krakow 963466

A www.dom-sprzedam.com.pl/gliwice 963470

A www.dom-sprzedam.com.pl/krak4 959908

A www.dom-sprzedam.com.pl/krak2 963107

BOCHNIA, dom, ładna lokalizacja sprzeda. 014/612-42-32. 962223

BOLECHOWICE, przedwojenny dom mury, 70-metrowe, działka 2-arowa, 85.000,-. /012/285-14-01. 960628

CAŁOROCZNY dom, Lubomierz, w pobliżu wyciąg narciarski. /012/278-13-09. 960020

DĘBNIKI, dwustumetrowy sześciopokojowy 450.000,-.0601-33-96-53. 260826

DĘBNIKI, kamienica wolna. 0601-33-96-53. 260827

DOM, 16 km od Wawelu, widok na Pradolinę Wisły, Beskid i Tatry; projekt indywidualny, stan surowy, media na działce. /012/411-94-89 w godz. 9.00-11.00 i po 18.00. 260084

DOM 180 m² z polaną w lesie 1,5 ha ok. Wieliczki. 012/292-61-34. 260892

DOM 220 m², 12 arów, Kraków - Kurdwanów, ul. Myślenicka - 425.000 zł, tel. 0501-755-415. 962613

DOM do remontu, gminna Proszowice. 012/386-65-64. 961261

DOMEK, Nawojowa Góra 58.000. 012/644-44-41. 962856

DOM - Węgrzce, stan surowy otwarty, 430 m², pow. użytkowa, działka 15 a, Filigrano. 0601-823-854, 012/413-59-35. 961857

DOM w Wieliczce, 2 x 150 m², jedna część wykończona, osobne wejścia, podział fizyczny, sprzedamy. Tel. 0501-755-416.962672

DOM w zabudowie szeregowej, stan surowy, okolice Woli Justowskiej, sprzedam. 0604-593-200, /012/625-45-20. 259130

DOMY k. Wieliczki od 65.000,-. 012/292-61-34. 260887

DOMY - Modlniczka - budowa. 0601-502-706. 963031

DOMY szeregowe Wola Justowska 390.000,-. 012/292-61-34. 260885

FOTOOFERTY www.dom-sprzedam.com.pl wykonujemy. 012/632-12-28. 959859

GMINA Zielonki, atrakcyjny dom, stan surowy, zadaszony. 0601-47-62-52. 959352

KAMIENICA Kraków - Kałwaryjska 820 m², - 450.000 USD. Tel. 0501-755-415. 962658

KAMIENICA, Śródmieście, wolne lokale, sprzeda właściciel. /012/635-15-33.962321

KRAKÓW - Prokocim 1/2 bliźniaka z garażem 300 m² - 480.000 zł, tel. 0501-755-415. 962634

KRAKÓW - Swoszowice - rezydencja 650 m², 17 ar, tel. 0501-755-415. 962631

12 a UP, Mogilska, sprzedamy. /012/429-54-00. 963164

6,7 a, Bielany, 16.000/a, KPG. 012/633-67-31. 962667

A 1/2 domku, Ruczaj, 35.000 do sprzedaży. /012/429-40-66. 961972

A www.dom-sprzedam.com.pl/tatry 959853

A www.dom-sprzedam.com.pl/skomielnia 959855

A www.dom-sprzedam.com.pl/krakow 963466

A www.dom-sprzedam.com.pl/gliwice 963470

A www.dom-sprzedam.com.pl/krak4 959908

A www.dom-sprzedam.com.pl/krak2 963107

BOCHNIA, dom, ładna lokalizacja sprzeda. 014/612-42-32. 962223

BOLECHOWICE, przedwojenny dom mury, 70-metrowe, działka 2-arowa, 85.000,-. /012/285-14-01. 960628

CAŁOROCZNY dom, Lubomierz, w pobliżu wyciąg narciarski. /012/278-13-09. 960020

DĘBNIKI, dwustumetrowy sześciopokojowy 450.000,-.0601-33-96-53. 260826

DĘBNIKI, kamienica wolna. 0601-33-96-53. 260827

DOM, 16 km od Wawelu, widok na Pradolinę Wisły, Beskid i Tatry; projekt indywidualny, stan surowy, media na działce. /012/411-94-89 w godz. 9.00-11.00 i po 18.00. 260084

DOM 180 m² z polaną w lesie 1,5 ha ok. Wieliczki. 012/292-61-34. 260892

DOM 220 m², 12 arów, Kraków - Kurdwanów, ul. Myślenicka - 425.000 zł, tel. 0501-755-415. 962613

DOM do remontu, gminna Proszowice. 012/386-65-64. 961261

DOMEK, Nawojowa Góra 58.000. 012/644-44-41. 962856

DOM - Węgrzce, stan surowy otwarty, 430 m², pow. użytkowa, działka 15 a, Filigrano. 0601-823-854, 012/413-59-35. 961857

DOM w Wieliczce, 2 x 150 m², jedna część wykończona, osobne wejścia, podział fizyczny, sprzedamy. Tel. 0501-755-416.962672

DOM w zabudowie szeregowej, stan surowy, okolice Woli Justowskiej, sprzedam. 0604-593-200, /012/625-45-20. 259130

DOMY k. Wieliczki od 65.000,-. 012/292-61-34. 260887

DOMY - Modlniczka - budowa. 0601-502-706. 963031

Kupujesz, Sprzedajesz lub Wynajmujesz Nieruchomość?

OBER HAUS

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Kraków, ul. Sławkowska 6, telefon: **428 17 00**

TANIE mieszkanie do remontu na Starym Mieście, może być zadłużone, zdecydowanie kupię. 012/623-75-35. 963112

Wynajem

Pokoje

DO wynajęcia pokój studentkom. /012/633-25-06. 963343

POKÓJE do wynajęcia. /012/411-16-35. 963071

POKOJE dziewczętom bezpośrednio. 012/411-44-19. 260721

POKÓJ 2 studentom. /012/41-57-751. 963197

POKÓJ, 400,- od zaraz. /012/653-03-93. 963073

Agencja Obrótu Nieruchomościami

012/431-15-55
012/431-03-33

Jeżeli masz do Wynajęcia!!!

mieszkanie - pokój - lokal natychmiast dzwoń do nas!
(nie pobieramy prowizji)

Kraków, ul. Garncarska 1/8

POKÓJ dla dwóch studentek. 012/267-36-08. 962200

POKÓJ przy młodych, Retoryka, 200,-. 012/431-03-33. 962137

POKÓJ, Wieliczka. /012/278-44-22. 962493

POKÓJ wynajmę studentce. /012/417-35-14 10.00-13.00. 962013

POKÓJ z oddzielnym wejściem, młodym, tanio wynajmę. 012/431-03-33. 962136

PRACUJĄCYM pokój wynajmę bezpośrednio. /012/65-90-311. 961334

WIELICZKA, do wynajęcia 3-pokojowe, superkomfortowe, możliwość wynajmu na samodzielne pokoje, 300,-osobę, media. 0605-788-310. 961150

W superkomfortowym domu, blisko centrum pokój studiującym wynajmę. /012/266-91-88. 961667

WYNAJMĘ pokój dziewczynie, Długa. 012/431-03-33. 962139

WYNAJMĘ pokój (Łagiewniki). /012/267-63-14. 962291

Garsoniery

A. Bardzo tanio, Kleparz: 012/431-08-88. 962140

AZORY, 500,-. 012/416-16-20. 963108

GARSONIERA do wynajęcia koło AGH, bez pośredników. 012/422-83-17, 0601-460-360. 260815

Jednopakojowe

AL. Słowackiego, 34 m², parter, telefon, mieszkanie lub lokal. /012/270-12-88. 260536

ATRAKCYJNE, Łokietka 800. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962414

BLISKO Plant, (telefon, umeblowane), 400,-. 012/431-15-15. 962141

DO wynajęcia, samodzielne jednopakojowe z telefonem 52 m² w Borku Fałęckim. /012/269-32-19. 961960

JEDNOPOKOJOWEGO poszukuję, centrum. 0601-33-96-53. 260832

JEDNOPOKOJOWE, Kurdwanów. /012/415-60-12. 963067

JEDNOPOKOJOWE, nieumeblowane, ul. Krzywdy, wynajmę na dłużej. /012/653-12-20. 961985

LOKAL do wynajęcia, 30 m², do remontu, mieszkanie, biuro, Śródmieście. 0501-535-251. 963042

LWOWSKA 500,-, Widok 700,-. K&P. /012/294-20-88. 962307

MIESZKANIA wyposażone do wynajęcia. 45 m² i 32 m², zupełnie nowe. /012/654-84-81 po 20.00. 962333

NULLO, 40 m², telefon, 800 PLN. 012/617-38-54, 0602-805-548. 260582

OŚWIECENIA 39 m², 600. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 962415

POSZUKUJĘ do wynajęcia 1,2-pokojowego, os. Oświecenia bezpośrednio. 012/285-21-68, 0502-128-101. 963125

POSZUKUJĘ nowego do wynajęcia. /012/644-07-54. 956070

PROKOCIM, 500. 012/429-48-42. 963291

RETORYKA, umeblowane, okazynie tanio! 012/431-27-27. 962142

SZKOLNE, 650. 012/429-48-42. 963294

WŁAŚCICIEL wynajmie 1-pokojowe, Huta. /012/285-13-98, 0606-825-970. 963316

Dwupokojowe

ALEJA Pokoju, dwupokojowe, umeblowane, 900 zł. 012/422-42-89. 962996

CAŁE umeblowane, 60-metrowe, 490,-. 012/431-15-15. 962143

DO wynajęcia 60-metrowe, 600,-. /012/413-89-53, 0605-405-782. 962708

DWUPOKOJOWEGO poszukuję centrum. 0601-33-96-53. 260833

DWUPOKOJOWE, nowe, ul. Ceglarska do wynajęcia. /012/429-22-20. 963187

DWUPOKOJOWE, Olsza, 35-metrowe, 700,-, do wynajęcia. /012/412-70-23. 260768

DWUPOKOJOWE, Śródmieście, do wynajęcia. /012/413-49-67. 962499

HUTA, 800. 012/429-48-42. 963296

KRAKÓW - Żabiniec ul. Konecznego, 50 m² - nowe - 1200 zł, tel. 0501-755-415. 962625

POSZUKUJĘ nowego do wynajęcia. /012/644-07-54. 956069

PRZY Jubilate, 490,-. 012/431-27-27. 962144

SZUKAM do wynajęcia 2-, 3-pokojowego blisko centrum, dobra komunikacja. 012/411-35-21. 260866

WYNAJMĘ dwupokojowe. /012/653-26-65. 963374

50 m² z tarasem, atrakcyjna lokalizacja. Kraków, 0602-224-175. 260480

Trzypokojowe

ADAMA Asnyka, 680,-. 012/431-08-88. 962145

APARTAMENT 120 m², okolica Plant, wynajmiemy, tel. 0501-755-416. 962671

BOHATERÓW Września, umeblowane. /012/641-22-38. 962839

DO wynajęcia, 3-pokojowe, telefon, Mistrzejowice. /012/645-57-18. 963428

DO wynajęcia, 4-pokojowe, 101 m², częściowo umeblowane, balkony, ogród. /012/641-02-09. 961818

STAROWIŚLNA

mieszkanie luksusowe trzypokojowe 82 m²

WYNAJMIEMY

tel: 012/ 431-12-61

DO wynajęcia ładne mieszkanie 70 m² z garażem 3/4p, Kraków ul. Lea - 1400 zł, tel. 0501-755-415. 962606

GŁOWACKIEGO, trzypokojowe, garaż, wynajmę. /012/4211-311. 260891

LEA, Radzikowskiego 3-pokojowe wynajmiemy. 012/422-85-92. 963010

TRZYPKOJOWE, 2 Pułku, wynajmę rodzinie. /012/648-54-16, /012/644-37-77. 963542

TRZYPKOJOWE 850. 012/636-08-68. 962378

TRZYPKOJOWE, umeblowane, Fiolkowa. /012/414-31-13. 962915

TRZYPKOJOWE wynajmie właściciel. /012/632-83-32. 260385

„Przegląd Nieruchomości”

ogłoszenia drobne również w Internecie

www.dziennik.krakow.pl

WŁAŚCICIEL wynajmie na dłużej umeblowane, Białopradnicka (52 m²) 1000,- + media + czynsz, 012/635-16-84, 0601-96-86-06. 260855

3-pokojowe, nowe, superkomfort, garaż ul. Rydla (mieszkanie, gabinet, biuro) pilnie wynajmę. 012/625-42-19, 0604-697-293. 961401

3-pokojowe wynajmę. /012/412-41-40. 957887

Lokale użytkowe

ATRAKCYJNE biura, wynajmiemy. 012/656-15-55. 962022

ATRAKCYJNY lokal gastronomiczny w ścisłym centrum wynajmiemy. 0606-15-55. 962020

BIUROWE, usługowe. 012/636-08-68. 962368

Spółdzielnia Mieszkaniowa im. T. Kościuszki w Krakowie wynajmie

LOKAL UŻYTKOWY

o pow. 102 m² przy ul. Bronowickiej 73
(pawilon wolno stojący, 1 piętro).

Blizszych informacji udziela:
administracja os. Zwierzyniec, ul. Górna 5A,
tel. 637-24-25, 634-20-90.

BIUROWY, 27 m², obok pl. Inwalidów - wynajmiemy. Filigrano. 0601-823-854, 012/413-59-35. 961860

BIUROWY, centrum, odstąpię. /012/430-34-41. 962830

BIUROWY, parter, po remoncie, 112 m², centrum. /012/421-95-30, /012/429-47-80, /012/429-60-16. 961787

LOKALE BIUROWE 260M²

MAGAZYNY BLASZANE 640M²

Prądnik Biały, ul. Bociana

DO WYNAJĘCIA

tel. (012) 415-04-42, 415-02-93

DO wynajęcia lokal, Nowy Prokocim, 16 lub 30 m². /012/659-10-14. 962791

DO wynajęcia lokal 23 m², Ruczaj, ul. Lubostroń. /032/237-05-70. 962213

DO wynajęcia lokal 90 m², parter, Śródmieście, wyremontowany. 0602-626-970, 0602-525-228. 963083

DO wynajęcia pomieszczenia produkcyjno-magazynowe. /012/425-22-40. 260789

LOKALE BIUROWE

o wysokim standardzie

pow. do 370 m² w Krakowie

- pojedyncze pokoje lub całe piętro
- z wyposażeniem meblowym

przy ul. płk. St. Dąbka 8

DO WYNAJĘCIA

tel. (012) 653-25-20
pon.-pt. 8.00-15.00

DO wynajęcia pomieszczenie, 40 m², Wielicka. /012/413-44-29. 962217

DWUPOZIOMOWY lokal, 100 m², Kozłówek, do wynajęcia. 012/412-15-75, 278-22-29 po 16.00. 961072

FRONTOWY handlowy, al. 29 Listopada, wynajmiemy. /012/429-22-20. 963185

GARAŻ blaszak, os. Podwawelskie. /012/267-05-26, wieczorem. 962675

HALA, 1200 m², c.o. 380 V, tanio. /012/271-59-71. 963195

HANDLOWY. /012/430-34-41. 962836

KRAKÓW - lokal biurowo-handlowy, parter, 150 m² - 20 USD/1 m², do wynajęcia blisko Rynku, tel. 0501-755-415. 962622

KRAKÓW, ul. Kalwaryjska, parter z witrzynami 82 m² - 15 USD/m². Tel. 0501-755-415. 962660

LOKAL 55 m² Rusznikarska wynajmę. 0501-235-276. 260674

LOKAL 73 m², Huta, do wynajęcia. 012/644-56-79. 961772

LOKALE na działalność do wynajęcia. 012/636-19-51. 260735

MAGAZYNY, 50-4000 m². 012/416-16-20. 963109

NOWE dwupokojowe 120 m² na biuro lub inne propozycje, okolica osiedla Widok wynajmie „Wanda”. 012/425-10-41, 0503-927-029. 960085

ODSTĄPIĘ działające na Starym Mieście biuro nieruchomości, w pełni wyposażone na bardzo dobrych warunkach. 0605-200-055. 963110

PAWILON 50 m², ul. Krzywdy, do wynajęcia, sprzedaży. /012/658-45-53, 0605-53-28-59. 963385

PIWNICA do adaptacji - Kalwaryjska, 360 m², wynajmiemy. 656-15-55. 962021

POKOJE biurowe, Kazimierza Wielkiego, do wynajęcia. /012/415-14-76. 260243

POKÓJ biurowy. /012/430-34-41. 962834

POSZUKUJĘ do wynajęcia lokalu na gastronomię w Krakowie. 018/443-69-76 od 12.00-17.00. 962374

POSZUKUJĘ małego lokalu handlowego. 0502-035-760. 963123

POSZUKUJĘ sklepu. /012/632-54-82. 251913

POSZUKUJĘ sklepu bezpośrednio. 0601-33-96-53. 260834

SKLEP 70 m², Dygasińskiego, do wynajęcia. /012/415-14-76. 260244

SOLIDNA firma poszukuje lokalu handlowego, front lub oficyna, ścisłe centrum Krakowa. 0602-279-091, 0604-17-24-37. 957813

TOMASZA 90-metrowe, Dietla 160-metrowe, Floriańska 130-metrowe. K&P. /012/294-20-88. 962309

WŁAŚCICIEL wynajmie 100 m², lokal biurowy, Starowiślna. /012/658-30-15. 963189

WYNAJMĘ 4 pomieszczenia na biuro lub hurtownię przy ul. Niepołomskiej. /012/647-41-00. 962109

WYNAJMĘ lokal 170 m². /012/635-15-33. 962324

WYNAJMĘ magazyny, produkcja 5-6 zł/m². Sygneczów, 15 min. od Matecznego. 0601-48-68-22. 962389

WYNAJMĘ powierzchnie biurowe i handlowe, wysoki standard, w okolicach Centrum Handlowego Chemobudowa S.A. 012/263-72-60 w godz. 9.00-16.00. 962392

Domy

DOM do wynajęcia. /012/266-45-83. 959348

DOM przy Królowej Jadwigi, biznesowa prestiżowa lokalizacja na siedzibę firmy, możliwy wynajem. "Filary" 012/292-76-83, 0601-33-96-53. 260835

DOM, Zarzecze. 012/635-88-82. 962262

DO wynajęcia dom. /012/653-01-71. 962462

KRAKÓW - Żabiniec, nowy dom ekskluzywny, 270 m², 1200 USD, tel. 0501-755-415. 962616

Inne

DO wynajęcia, sprzedaży mieszkania, lokale. /012/634-20-41. 259197

POSZUKUJEMY do wydzierżawienia hotelu, ośrodka czasowego, doinwestujemy (południe Polski, Wrocław, Poznań). /012/429-11-22, /012/422-99-36, /012/421-67-61. 260491

DO wynajęcia, sprzedaży mieszkania, lokale. /012/634-20-41. 259197

POSZUKUJEMY do wydzierżawienia hotelu, ośrodka czasowego, doinwestujemy (południe Polski, Wrocław, Poznań). /012/429-11-22, /012/422-99-36, /012/421-67-61. 260491

POSZUKUJEMY mieszkań, lokali do sprzedaży, wynajmu. /012/634-20-41. 259198

KRAKOWSKI ZESPÓŁ EKSPERTÓW

UPRAWNIENIA BUDOWLANE

KURS PRZYGOTOWAWCZY DO EGZAMINU NA UPRAWNIENIA BUDOWLANE
TERMIN : styczeń, luty, marzec 2001 , cykle piątkowo sobotnie
Informacje / zapisy - (012) 63 - 44 - 773
30-048 Kraków ul. Czaplińskiego 3 , www.ekspert.com.pl

RED Co sp z o.o. **wynajmie**

biura - od 25 m²,
magazyny - od 200 m² do 2000 m²

Śródmieście Krakowa,
tel. 413-23-31, 413-59-73, 0603 793-814

Przyjmujemy nieruchomości w zarząd.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „DOM DLA MŁODYCH”

ul. Turniejowa 65 w Krakowie

OFERUJE MIESZKANIA

PRZY UL. OBOZOWEJ - TORFOWEJ

W BUDYNKACH DWUPIĘTROWYCH Z GARAŻAMI

mieszkania dwupokojowe o pow. 39,5 - 52,2 m²
mieszkania trzypokojowe o pow. 55,0 - 64,0 m²
odbiór III - IV kwartał 2001 r.

- posiadamy prawomocne pozwolenie na budowę
- mieszkania na parterze przystosowane dla osób niepełnosprawnych

Tel. (012) 654-59-08, 654-59-09.

BUDOWLANA SPÓŁKA MIESZKANIOWA „BSM” SP. Z O.O.

BIURO: 31-149 KRAKÓW, UL. BALICKA 12 a/B4-5

Biuro czynne w godzinach od 9.00 do 17.00



EMAUS - mieszkania

- od 3500 zł/m²
- lokale użytkowe

KROWODERSKA

- apartamenty - 4300 zł/m²
- lokale użytkowe

(012) 638-37-40, 638-37-41, 638-37-42, 638-37-43
e-mail: bsmbiuro@kki.pl

FIRMA INWESTYCYJNA

Leopard

- OSTATNIE MIESZKANIA HIPOTECZNE I LOKALE NA SALWATORZE
- INWESTYCJA NA UKOŃCZENIU

- MIESZKANIA W BUDOWIE NA ZAKRZÓWKU

INFORMACJA I SPRZEDAŻ:

LEOPARD - Biuro Nieruchomości
Kraków, ul. Emaus 19/I
tel./fax (012) 427-23-20

MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE

AGMEN

Kraków, ul. Szpitalna 34

tel. 422-11-65

421-79-33

10.00 - 18.00

OFERTA MIESZKANIOWA:

- ☐ Os. PODWAWEŁSKIE, ul. ROZDROŻE
 - budowa rozpoczęta
 - mieszkania od 30 m²
 - garaże
 - obiekt ogrodzony
 - Termin realizacji II kw. 2001 r.

- ☐ KROWODRZA, ul. WYBICKIEGO
 - kontynuacja inwestycji
 - mieszkania od 30 m²
 - lokale użytkowe
 - garaże
 - obiekt ogrodzony
 - Termin realizacji II kw. 2001 r.

- ☐ ŚRÓDMIEŚCIE, ul. NA BARCIACH
 - gotowe garaże



CENY GWARANTOWANE.
PŁATNOŚĆ RATALNA!
ODPIS PODATKOWY!
WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA!
POMOC W WYBORZE I UZYSKANIU KREDYTU.
OBSŁUGA KREDYTOWA.

GWARANCJA DOŚWIADCZENIE
BEZPIECZEŃSTWO

osiedle millenia

INWESTOR I SPRZEDAŻ



KRAKÓW
UL. PIJARSKA 21/7
TEL/FAX 431 08 91
www.wawel-service.com.pl



I ETAP NA
UKOŃCZENIU



OSTATNIA SZANSA NA ULGĘ
MIESZKANIA
HIPOTECZNE I
POD WYNAJEM

TBS 30%
MIESZKANIA ZA
WARTOŚCI

NOMINOWANY W KONKURSIE
"PRZYJAZNY DOM, PRZYJAZNE OSIEDLE"
KRAKÓW 2000

INWESTOR ZASTĘPCZY I NADZÓR



KRAKÓW
UL. CHROMEGO 10
TEL 413 46 27

PUNKTY
SPRZEDAŻY



KRAKÓW
UL. KOSCIUSZKI 36
TEL/FAX (012) 427 22 17

KRAKÓW

UL. STRASZEWSKIEGO 6/3
TEL (012) 429 13 21

KRAKÓW

RYNEK GŁÓWNY 33
TEL/FAX (012) 422 81 67

KRAKÓW

UL. T. KOŚCIUSZKI 43
TEL (012) 427 05 73

KRAKÓW

UL. HALSKA 1
TEL (012) 654 83 88

KRAKÓW

UL. KOSCIUSZKI 43
TEL (012) 427 05 73

LOKALIZACJA: KRAKÓW-KURDWAŃÓW, ul. Turniejowa/ Wysłouchów, Garsoniery, 1-3 pokojowe, dwupiętrowe
CENA: od 2590 zł/m², TERMIN ODDANIA: IV kwartał 2000 r.

POŚREDNICTWO PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI

30-045 KRAKÓW, UL. KRÓLEWSKA 26/3

tel. (012) 632 08 40, tel./fax (012) 421 85 39

LICENCJA ZAWODOWA

www.nieruchomosci@chmura.com.pl

OKOLICE „NICO” – DOMEY JEDNORODZINNE



JEŚLI SZUKASZ

DOMU JEDNORODZINNEGO, KTÓRY:

- położony jest poza hałaśliwym centrum Krakowa, a jednocześnie dojazd do niego od ul. Królewskiej nie zajmuje więcej niż 15 minut;
- teren osiedla na którym znajduje się dom jest ogrodzony i strzeżony, co gwarantuje

bezpieczeństwo podczas gdy właściciele nie ma w domu; • jego powierzchnia całkowita to 290 m², a pow. działki od 12 do 15 arów, co pozwoli założyć piękny ogród; • jest zbudowany z materiałów ceramicznych, przyjaznych dla jego mieszkańców, wnętrza natomiast przeznaczone jest do własnego wykończenia, więc jego charakter będzie zależał tylko od właściciela;

JEŚLI TAK, TO TA OFERTA JEST WŁAŚNIE DLA CIEBIE !!!

Cena domu wraz z zagospodarowaną działką: równ. 150.000 USD.



UL. PYLNA

KOLEJNY ETAP INWESTYCJI PRZY

UL. PYLNEJ / POD STOKIEM

Powierzchnie mieszkań: 48 m², 74 m², 76 m².

Cena mieszkań: od 2.900 zł/m² + inflacja. Cena garaży:

2.000 zł/m². Termin realizacji: IV kwartał 2001 r.

ODPIS PODATKOWY !!!

UL. PŁASZOWSKA

MIESZKANIA PRZY UL. PŁASZOWSKIEJ

budowane w technologii tradycyjnej, w niskich

budynkach. Powierzchnie mieszkań: • 2 pok. –

48 m², 49 m², 53 m²; • 3 pok. – 65 m², 69 m².

Możliwość zakupu garażu w przyziemiu

budynku. Odbiór mieszkań: I kw. 2001 r.

Cena mieszkań: 2.680 zł/m² + inflacja.

DOGODNE WARUNKI KREDYTOWANIA !!! ODPIS PODATKOWY !!!

CHCESZ WYNAJAĆ ATRAKCYJNY APARTAMENT W CENTRUM KRAKOWA?

Mieszkania o pow. od 30 do 160 m², położone w zamkniętych i strzeżonych obiektach, dla każdego mieszkania garaż, telefon, możliwość umeblowania.

Serdecznie zapraszamy do korzystania z naszych ofert.

Biuro czynne od poniedziałku do piątku, w godz. od 9⁰⁰ do 18⁰⁰.

INWESTYCJA BUDOWLANA SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

31-423 Kraków, ul. Nuskiewiczza 11/II

- zanim podejmiesz decyzję, obejrzyj zasiedlony już budynek przy ul. Krokusowej 1, obok którego możesz zamieszkać
- po zrealizowaniu dotychczasowych inwestycji, rozliczaliśmy je bez żadnych dodatkowych dopłat

INWESTYCJE NA UKOŃCZENIU

Jeśli chcesz zamieszkać już w tym roku, oferujemy mieszkania własnościowe w bloku przy ul. Ruczaj na:

- parterze - cena 1 m² z ogródkiem - 2610 zł
- II i III p. - cena 1 m² - 2695 zł

Powierzchnia od 47 do 65 m².

Konieczność wykupienia miejsca postojowego w podziemiu budynku, za cenę 1650 zł/m²

CENY STAŁE !!!

INWESTYCJE W REALIZACJI

Ul. Zbrojarzy - mieszkania własnościowe, Powierzchnia od 35 do 60 m².

cena 2625 zł/m² (VIII / 2000 r.)

(Możliwość kupienia garażu wbudowanego - cena 1830 zł/m²),

-mieszkania lokatorskie*

cena 2812 zł/m² (IV kwartał 2000 r.)

*LOKATORZY WPLACAJĄ TYLKO 30% CENY (aktualnie 844 zł/m²), pozostałe 70 % finansowane jest kredytem z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego

INWESTYCJE W PRZYGOTOWANIU

Ul. Kluczborska - mieszkania własnościowe z pełnym wykończeniem, cena 2990 zł/m² (IX / 2000 r.) Powierzchnia od 28 do 68 m².

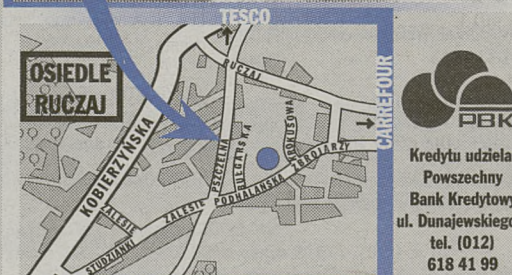
Dział Członkowski czynny: pon, wtorek, czwartek 17 - 19, środa, pt. 10 - 13, tel. (012) 411 80 88, 411 20 51



UNIKAJ
DEBIUTANTÓW,
BUDUJ
Z NAMI !!!



pieszo 10 minut
do Carrefour
i 10 minut do Tesco



Kredytu udziela:
Powszechny
Bank Kredytowy
ul. Dunajewskiego 8
tel. (012)
618 41 99

Notowania

KRAKÓW

MIESZKANIA – sprzedaż:

36 m², Krowodrza, Makowskiego, garsoniera, 24 m², parter, flizy, 69.000 zł

32 m², Ściegiennego, 4 piętro, standarowe, 79.500 zł

32,5 m², Powstańców, 3 piętro, spółdzielcze własnościowe terakota, telefon, 115.000 zł

45 m², Lelewela, spółdzielcze, standardowe, 155.000 zł

90 m², Radzikowskiego, hipoteczne do wykończenia, 3 pokoje, 225.000 zł

MIESZKANIA – wynajem

48 m², Zamkowa, balkon, 800 zł

49 m², Daliowa, 900 zł

34 m², Zadworze1, p. + k, III nie umeblow. 480 zł + media

33 m², Litewska, 2 pok, II/IV p., umebl, 890 zł + media

38 m², Uroczę, 2 p. + kuchnia, balkon, 890 zł + media

LOKALE

24 m², Stare Miasto, biurowy, 1200 zł

60 m², Łobzów, lokal biurowy, 2 pomieszczenia+ zaplecze sanitarne, 1800 zł

190 m², Stare Miasto, biurowy, 6000 zł

100 i 155 m², lokale biurowe, parter, 100 zł/m²

DZIAŁKI – sprzedaż

26 a, Liszki, woda, prąd, gaz, 67.000 zł

56 a, Mogilany, do przekwalifikowania, 90.000 zł

12 a, Michałowice, 65.000 zł

88 a, Podbipięty, zab. bliźniacza, 5.500 zł/a

M.J.

NOWY SĄCZ

MIESZKANIA:

Nowy Sącz, 34,5 m², 2 pokoje, 48.000 zł

Nowy Sącz, 49,5 m², 2 pokoje, 75.000 zł

Nowy Sącz, 60 m², 3 pokoje, 90.000 zł

Nowy Sącz, 60 m², 3 pokoje 84.000 zł

Nowy Sącz, 72 m², 4 pokoje, 85.000 zł

Nowy Sącz, 76 m², 4 pokoje, 95.000 zł

Krynica, 24 m², 50.000 zł

Krynica, 34 m², 53.000 zł

Krynica, 26 m², 50.000 zł

DZIAŁKI:

Nowy Sącz, Warzywna 9 a, 6 a, 6,5 ara, 4100/ar

Nowy Sącz, Orła Białego, 28 arów, 2500/ar

Nowy Sącz, Dunajcowa okazyjnie 33 ary, 1200/ar

Gorlice 32 ary budowlane, 50 tys. do negocjacji

Nowy Sącz, Grunwaldzka, 6,3 arów, 3800/ar

Biczycze, 10 arów, 1200/ar

DOMY:

Jamnica – Kunów, stan surowy 160 m², działka 14 a, 85.000 zł do negocjacji

Świt, stan surowy 160 m², działka 7 a, 75.000 zł do negocjacji

Zawada, do remontu 93 m², dzałka 10 a, 110.000 zł

ul. Zyndrama, surowy-zamknięty 150 m², działka 12,5 a, 150.000 zł

ul. Marcinkowicka, surowy-zamknięty 200 m², działka 26 a, 160.000 zł

ul. Hallera, segment komfortowy 160 m² + 2 garaże, 250.000 zł

(KIM)

TARNÓW

MIESZKANIA sprzedaż:

* mieszkanie o pow. 65 m², dwa pokoje, kuchnia z aneksem kuchennym, spiżarka, 2 balkony, cena: 1,100 złotych za m².

* mieszkanie o pow. 80 m² na XI piętrze, 4 pokoje, 2 balkony z możliwością dokupienia od spółdzielni 1 pokoju z balkonem lub podziału na dwa odrębne mieszkania po 40 m², cena: 80 tys. zł.

* mieszkanie o pow. 49 m², V piętro, 2 pokoje, k, ł, cena: 68 tys. złotych.

* mieszkanie o pow. 60 m², 3 pokoje, k, ł, na I piętrze, cena: 70 tys. złotych.

MIESZKANIA wynajem:

* mieszkanie przy ul. Szpitalnej o pow. 32 m². Czynsz najmu 350 złotych plus płatności.

*mieszkania w kamienicy o pow. 63 m², 45 m², 60 m² i inne do wynajmu.

*do wynajęcia dom jednorodzinny (w Koszycach) o pow. 110 m², w tym 2 mieszkania po 55 m², 2 pokoje, k, ł. Czynsz: 500 złotych plus opłaty.

DOMY sprzedaż: Tarnów:

*do sprzedaży wolna kamienica o pow. 217 m², z prosperującym sklepem spożywczym o pow. 70 m², cena: do uzgodnienia.

*Nowe Żukowice: domek parterowy, murowany, z poddaszem do adaptacji, o pow. 75 m², z kominkiem, działką 7–arową, przy lesie, cena: 55 tys. zł (do negocjacji).

Tarnów: dom w zabudowie szeregowej, o pow. 150 m², z poddaszem, garażem, o wysokim standardzie, działką 2,5– arową, cena: 210 tys. zł (do negocjacji).

Krzyż k. Tarnowa:

*do sprzedaży atrakcyjny projekt, z rozpoczętą budową w Krzyżu, na działce 8–arowej, z możliwością dokupienia działki 6,5 ara, cena do uzgodnienia w zależności od wykończenia domu.

(TZ)

Handel między nami

materiały budowlane

(materiały budowlane, ziemia, gruz).



w środowym dodatku „Dom”
ogłoszenie drobne
(do 10 słów)
2 zł z VAT

Wytnij i prześlij poniższy kupon pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: BPH V/O Kraków 10601406-95400-27000-420101 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”.
Dopisek: „Handel między nami - materiały budowlane”
PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

DZIENNIK POLSKI

„Handel między nami - materiały budowlane”

Treść ogłoszenia

Wyłącznie do wiadomości Wydawnictwa:

Imię i nazwisko.....

Telefon Nr dowodu osobistego

„Przegląd
Nieruchomości”

ogłoszenia
drobne
również
w Internecie

www.dziennik.krakow.pl

DACHÓWKI CERAMICZNE I BETONOWE

▣ TONDACH

▣ WIEKOR

▣ CREATON

▣ KM BETA

▣ MÜLLER

▣ MEINDL

▣ RUPP

▣ RÖBEN

▣ IBF

ZAKUPY NA RATY !

CERAMTRANS II

SKŁAD BUDOWLANY MATECZNY

Kraków, ul. Łagiewnicka 48 tel. (012) 267-16-18, 267-15-28, 0601-512-015

8192k

GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA



(IMPORTER)

NAJWIĘKSZY WYBÓR GRZEJNIKÓW PŁYTOWYCH

Ponadto wszystko do centralnego ogrzewania!

STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA

Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. 012/ 6527657

7952k

PARKIET

PANELE, MOZAIKA

PRODUKCJA-SPRZEDAŻ-USŁUGI

DESKA BARLINECKA

KRAKÓW, UL. WARMIJSKA 1, TEL. (012) 637-50-17, 0601-46-06-56.

1504K

DZIENNIK POLSKI

BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO

KRAKÓW,

ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77

ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49

Księżda Jałowego 29, tel./fax (017) 85-22-478

ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20

ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22

ORAZ AGENCJE

DOMENA Sp. z o.o., Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96

COMBEX Kraków, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29

Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64

Kraków, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 012/292-30-86, 012/292-30-61 – 64

Kraków, ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0608-634-549

Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16

Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75

Kraków, ul. Brodowicza 3, tel. 012/294-46-96, tel./fax 012/294-46-97

Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86

Kontakt, Kraków, ul. Lubież 25, p. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496

Kraków, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33

Kraków, ul. Grzegorzewska 10, tel. 429-13-83, 431-24-11.

Kraków, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, 0501-437-232, 0501-485-430

Kraków, ul. Barska 12, tel./fax 267-24-03, 269-19-85

Kraków, ul. Bieżanowska 66a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98

Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01

Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 012/274-41-24

Krzyszowice, ul. Kościuszki 44, tel. 282-24-81

SHANSA

STUDIO L

GIN s.c.

ROAN

ANONS

ALTAIR

GARMOND

MULTI MEDIA

CONTACT

GRAFPRESS

PASJONATA

NASTROJE

DANTE s.c.

FORMGRAF s.c.

VENA sp. z o.o.

NOWA

KREDYT&LEAS

NA SZCZĘŚCIE
NIE WSZYSKY
WIEDZĄ!

NOWE MIESZKANIA
JUŻ OD 789 ZŁ/M²!



Osiedle TBS Halszki w 70 % finansowane przez Krajowy Fundusz Mieszkaniowy.

Uwaga! TBS Kliny Zacisze S.A. oferuje do sprzedaży lokale handlowo - usługowe i biurowe oraz miejsca garażowe na osiedlu Kliny Zacisze.

Informacje oraz nabór na mieszkania czynszowe prowadzi: BIURO NIERUCHOMOŚCI BUMA SYSTEM S.A. Kraków, Wadowicka 8W, II piętro pn. - pt., godz. 8.00 - 16.00 tel. 269-07-55



Prezentacja firmowego mieszkania wystawowego w każdą sobotę od 10.00 - 15.00 na osiedlu Kliny Zacisze przy ul. Wicherkiewicza 5/2

8185K

Reklamy Ogłoszenia

Praca

AGENCJA. 0501-413-315. 954779

AGENCJA „Ekskluzywny Klub” zatrudni panie. 0604-802-683. 960750

AGENCJA przyjmie dyspozycyjną panią. 0501-324-651. 963471

AGENCJA przyjmie panie. Wysokie zarobki. 0605-123-581. 962164

AGENCJA w Warszawie zatrudni panów do 30 lat, wysokie zarobki. 0602-513-100. 951179

AGENCJA zatrudni panie. /012/430-61-03. 962743

AGENT celny kurs licencja państwowa, testy, praca, UCS Nowy Targ, Kraków. 012/423-43-14. 961192

AKTYWNYM powyżej 25 lat, średnie. 012/634-21-29. 955739

APTEKA zatrudni kierownika. 0602-381-384, 0606-399-955. 962906

ATRAKCYJNA praca w księgowości lub sekretariacie po bezpłatnym szkoleniu - Kasprowicza 32. 012/411-78-33. 963282

AUTORYZOWANA Stacja Obsługi zatrudni blacharza z doświadczeniem, wymagana znajomość pracy na płycie pomiarowej, uprawnienia spawacza gazowego i elektrycznego. Oferty C-2506 Biuro Ogłoszeń „Combex” 31-936 Kraków, os. Handlowe 9. 961918

AVON - atrakcyjna oferta współpracy. 012/649-77-44, 0501-480-190. 962118

AVON, dodatkowa praca, prezenty. 012/636-72-89, 0501-470-026. 961995

BEZROBOTNYCH po wojsku. /012/29-418-28. 963532

BLACHARZY, lakierników samochodowych. /012/276-84-68. 962900

BRYTYJSKA firma, lider na polskim rynku ubezpieczeń, poszukuje kandydatów na pośredników finansowo-ubezpieczeniowych. Kurs i egzamin za darmo. 012/417-17-47, wew. 15 lub 25, w godz. 13.00-17.00, 0604/122-282, 0601/890-327. 961727

CASTING - Outside Agencja Castingowa ogłasza nabór statystów (w charakterze widowni do programów TV). Płatne zaraz po nagraniu. Zapraszamy osoby 25-65 lat, mile widziane zdjęcie, zapisy pn.-czw., 18.00-20.00, Zamojskiego 31. 961459

CHAŁUPNICTWO. /012/640-19-91, /012/640-19-90. 962162

CHAŁUPNICTWO. 0503-947-916. 961823

CZTERDZIESTOLATKOM, umysłowa. 012/41-51-888. 961813

DODATKOWA praca od zaraz! Firma „Domino” zatrudni rencistów III grupy, emerytów, osoby pracujące studentów, pełnoletnich uczniów do prac pomocniczych w drukarni. Biuro czynne: pon.-pt. (9.30-15.00), ul. Limanowskiego 36 (oficyna), /012/296-13-73. 962773

DODATKOWA, stała, matura. 012/64-540-93. 962797

DODATKOWA, stała, wykształconym. 012/288-07-68. 962792

DO działu handlowego, praca stała. Wymagania: komputer, internet. 012/623-12-80, 0601/503-193, 0503/945-625, w godzinach od 11.00-17.00. 962120

DO hurtowni zatrudnię. /012/65-628-09. 963478

DORADCA finansowy, bezpłatne szkolenie. /012/421-54-84 w.17. 963087

DORADCA podatkowy. /012/411-92-73. 960731

DOŚWIADCZONYM, umysłowa. 012/283-88-05. 961806

DZWOŃCIE zaraz, potrzebnych 7 osób, średnie wykształcenie. /012/415-30-96. 963198

EKSKLUZYWNY klub nocny w Bytomiu zatrudni panie z możliwością zakwaterowania (wysokie stawki). 0501-41-19-41. 959013

EKSPEDIENTKĘ, sklep wędliniarski. /012/280-61-31. 963491

ELEKTRYKA - uprawnienia 1,5 KV; spawacza - ślusarza, uprawnienia elektryczne, gazowe. Oferty 962338 Kraków, Starowiślna 2. 962338

FAKTURZYSTA - ekonomista. /012/411-92-73. 960730

FIRMA handlowa, wysokie zarobki. /012/421-52-29. 962865

FIRMA produkcyjna zatrudni krawcową (krawiectwo ciężkie). 012/648-19-97. 963274

GŁÓWNY księgowy - po specjalistycznym szkoleniu - Kasprowicza 32. 012/413-82-50. 963287

HURTOWNIA zatrudni młodych 1.800,- /012/656-08-01. 962553

KIEROWNIKOM. 012/415-18-88. 961804

KILKA miejsc, średnie. 012/625-16-49. 959176

KOSMETYKI szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa praca. (012)266-41-79. 260513

KREATYWNYCH mężczyzn do współpracy. Branża finansowa. /012/421-55-98, 0601-72-55-71. 963422

LEPIENIE pierogów. 012/623-75-95. 963133

MŁODYCH kierowców zatrudni pizzeria. 0501-481-299. 260607

MURARZY - tynkarzy, firma zatrudni. /012/269-04-63. 961714

NOWE miejsca, umysłowa. /012/425-61-55. 959087

NOWY wiek, nowa praca. /012/294-18-28. 963527

OD zaraz, umysłowa. 012/644-59-00. 960337

OPERATORA żurawia ADK-125 z praktyką przyjmę. 012/2850-397 wieczorem. 963483

PANIE do bufetu. 012/623-75-95. 963120

POŚREDNICTWO, opieka, sprzątanie. 012/413-89-83. 961278

PRACA od zaraz, średnie wykształcenie. /012/41-53-096. 963200

PROJEKTANT stron WWW praca po specjalistycznym kursie - Kasprowicza 32. 012/413-82-50. 963300

PRZYJMĘ parkieciarzy. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 960457

SAMODZIELNEGO cholewkarza + 2 osoby do pomocy. 0600-227-440. 260757

ŚLUSARZA, kowala, rencistę zatrudnię. 0601-756-559. 962984

UMYSŁOWA, dodatkowa. 0606-38-99-73. 961235

WWW.EFEKTYWNE-BIURO-PRACY.W.PL, Wadowicka 12, pokój 141, (9.00-15.00). 962539

WYKWALIFIKOWANĄ kadrową ze znajomością przepisów prawa pracy i ubezpieczeń społecznych (program „Płatnik”) zostaniesz po specjalistycznym szkoleniu - Kasprowicza 32. 012/411-78-33. 963292

ZATRUDNIĘ optyka w Chrzanowie. 0605-949-824 po 19.00. 961979

ZATRUDNIMY, przeszkolimy (do 35 lat). /012/29-41-828. 963536

ZMOTORYZOWANYCH do roznoszenia ulotek. /012/412-17-72. 962801

1/2 etatu, telemarketing, branża informatyczna. Tel. 012/413-44-94 lub 0501-553-100. 961980

Szukam pracy

A. A. A. A. Pracodawco! Bezpłatnie znajdziemy Ci odpowiedniego pracownika! 012/ 269-32-09, 0501-339-245, praca@w.pl, www.ul-Wadowicka-12.w.pl. 962540

AMBITNA, średnie ekonomiczne, komputer, przedsiębiorczość. 012/647-99-77. 260842

BUDOWLANIEC, niepijący, ubezpieczony, poszukuje pracy. 0606-78-09-17. 962783

KSIĘGOWY, doświadczony, wszystkie usługi. 0501-368-568. 962450

PODEJMĘ opiekę nad osobą starszą. 0602-889-821. 260776

PODEJMĘ stałą pracę; remonty, filizowanie, „złota rączka”. 0608-33-17-74. 962621

PRACODAWCO - handlowiec 47 l. z doświadczeniem kierowniczym, managerskim, komputer, poprowadzi dział handlowy, wyszkoli ludzi z techniki sprzedaży, zorganizuje rynek sprzedaży, gwarantuje sukces, dyspozycyjność i dyscyplinę. /012/641-31-24. 963269

PROFESJONALNY dobór opiekunek, gospodyń, referencje. 012/633-91-38. 962072

TECHNIK weterynarii, młody, samochód, doświadczenie w rozbiórce bydła. /012/2715-767. 961999

Nauka

A. A. A. Autokursy „Robex”, Mickiewicza 5, /012/634-26-64, 0501-402-088. 260635

A.A. „Art-Mot”. Nauka jazdy Słowackiego, Dywizjonu 303. 012/292-72-64. 961876

A. A. „Autokurs”, Pawia. /012/422-52-75. 950885

A. A. Autokursy A, B, „Szofer”. 012/656-38-72, Rynek Podgórski 3, Promocja. 959473

A. A. Autoszkola. Rozpoczęcie kursu 2.01.2001. 012/262-05-14, 262-22-94. 961573

PRAWO JAZDY kat. B
Ośrodek szkolenia kierowców
ul. Wrocławską 48 czynny w godz. 9.00-17.00
tel. (012) 633-49-77
CENA JUŻ OD 600 zł
Plan manewrowy, pomoce naukowe - gratis
Badania lekarskie na miejscu, możliwość rat
Rozpoczęcie kursu w każdy piątek m-ca godz. 17.00

A. A. B. C. Nauka jazdy „Pirat”, Kalwaryjska „Korona”. 012/656-04-61, 0602-362-355. 955272

A. „Arma” nauka jazdy, Lea 60. 012/638-44-13. 258476

A. Autokursy, 600. 012/649-06-46, 0601-07-45-60. 963245

ADRES: „ZDZ” Dietla 38. /012/422-85-69. Rozpoczynamy kursy! „Manicure, pedicure”, „Bukięciarstwo”, „Barman”, „Kelner”, „Sprzedawca (branża samochodowa)”, „Palcz kotłów”, „Spawacz (uprawnienia)”, „Kierowca wózków: akumulatorowych, spalinyowych”, „Obsługa kas fiskalnych”, „Komputerowy, podstawowy”, „Pedagogiczny”. 962528

AMERYKAŃSKI, angielski, dojeżdżam, 15 lat praktyki w USA. Tania! 0502-947-603 (Mariola). 959900

ANGIELSKI. /012/421-03-59. 960738

ANGIELSKI. /012/633-30-38. 259444

ANGIELSKI. 012/648-52-51. 961978

ANGIELSKI. 0606-32-33-86. 260867

ANGIELSKI. Grupy do 6 osób, egzaminy, konwersacje. Zapisy: Accent. /012/423-38-25. 260312

ANGIELSKI, dojeżdżam. /012/641-03-21, 0501-787-425. 961833

ANGIELSKI, efektywnie. /012/421-23-21. 963216

Szkola Języków Obcych

zaprasza na
kursy językowe
♦ angielskiego ♦ niemieckiego
♦ francuskiego ♦ hiszpańskiego
♦ włoskiego ♦ rosyjskiego
Kraków, ul. Wietora 9, tel. 430-52-43

ANGIELSKI, tania. /012/634-38-67. 963486

ANGIELSKI, wypracowania pomoc, korepetycje (Widok). 012/637-52-90. 260626

ANGIELSKI w Zakopanem, szybko i skutecznie. /012/429-66-40. 957949

ANGIELSKI z Anglikami. Stairway School: wszystkie poziomy, przygotowanie do FCE, CAE, CPE, konwersacje. Nowe kursy od lutego. /012/422-18-36, /012/422-67-83. 959458

ASYSTENCKO - Sekretarskie, studium jednoroczne, ul. Kasprowicza 32. 012/413-82-50. 963325

AUTOKURSY. 012/423-09-65. 960662

AUTOKURSY. /012/641-00-35, 0601-419-185. 955487

BEZPŁATNE, trzyletnie studia politeczne - ubezpieczenia. Nabór od 20.11.2000. ZSE Nr1. Kapucyńska 2. /012/422-02-84. 260602

CENTRUM Kształcenia Menedżerów - studium o specjalności: dziennikarskiej, finansów i rachunkowości, grafiki komputerowej, informatycznej, organizacji reklamy, pracownik socjalny, prawo - administracyjnej, obsługa ruchu turystycznego. Tel. 012/632-91-40, 633-03-15. 962862

CHEMIA. /012/262-26-48, 0502-22-70-13. 960675

CHEMIA. 012/285-82-56. 260755

CHEMIA. /012/292-41-16. 962953

CHEMIA. /012/422-99-06. 258423

CHEMIA. 0601-170-380. 961152

CHEMIA. 0606-892-006. 956642

CHEMIA, fizyka, matematyka. /012/642-17-91. 960414

FAKTUROWANIA kurs. /012/633-96-17. 954876

FIZYKA, matematyka. 0606-42-63-38. 260780

FIZYKA, matematyka. 012/421-03-59. 960736

FIZYKA, matematyka. 0604-187-046. 962916

FRANCUSKI - nauczycielka liceum. 012/648-70-19. 961217

GOSPODARKA nieruchomościami - jednoroczne studium, państwowe licencje zawodowe, ul. Kasprowicza 32. 012/413-49-89. 963332

HANDLOWE Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, od lutego, Kraków. /012/276-81-82. 962351

HISZPAŃSKI. /012/633-30-38. 259445

HUMANISTYKA, prawo, ekonomia, pomoc w pracach pisemnych. 0605-599-600. 260712

KURSY

- * samodzielnego księgowego
- * obsługi komputera
- * masażu leczniczego
- * inspektorów BHP

**KSP Oświata, Kraków
ul. Wietora 9, tel. 430-52-43**

JĘZYKI obce, intensywnie metodą relaksacyjną. /012/429-66-40. 957951

JĘZYK rosyjski - poziom wyższy i średni, tłumaczenia, opracowania tekstów. 014/626-38-71. 963377

KAS fiskalnych obsługi kurs. /012/633-96-17. 954873

KOMPUTER, indywidualne kursy. /012/422-07-30. 949893

Jak zamieścić ogłoszenie?



Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,
ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,
w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77
Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72
Krosno, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29
Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04
Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0187) 266-30-72
Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 843-31-86, 844-55-20
Proszowice, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97
Rzeszów, ul. Ks. J. Jąłowego 29, tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78
Tarnów, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48
Wadowice, ul. Mickiewicza 3, (033) 873-12-90
Zakopane, KMPIK, ul. J. Zborowskiego 2, tel./fax (018) 201-35-30
Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71



Agencje współpracujące

AKCES, Bochnia, tel. (014) 61-160-88
ALTAIR, Kraków, ul. Brodowicza 3, tel. 294-46-96, tel./fax 294-46-97,
ANONS, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, tel./fax 422-92-35
COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48,
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63
DANTE, Kraków, ul. Barska 12, tel./fax 267-24-03, 269-19-85,
DOMENA, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,
FORMGRAF s.c., Kraków, ul. Bieżanowska 66A, tel. (012) 657-65-41, tel./fax (012) 658-05-98
GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86,
GIN s.c., Kraków, ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0603-063-881,
GRAFPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33,
MULTI MEDIA CONTACT s.c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,
NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3, tel./fax 413-60-77, 417-31-03, 417-31-47,
NOWA, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24,
PASJONATA, Kraków, ul. Grzegorzewska 10, tel. 429-13-83, 431-24-11,
ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, tel. 422-79-93, fax 4-216-216,
STUDIO L, Kraków, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 292-30-86, 292-30-61 do 4,
SZANSA, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64,
VENA sp. z o.o., Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01
KREDYT&LEAS, Krzeszowice, ul. Kościuszki 44, tel. 282-24-81



Telefonicznie lub Internetem

**Agencja TAO, całodobowo, www.tao.pl,
tel. (012) 637-21-80, fax 638-41-80**



Cennik

OGŁOSZENIA DROBNE

Policealne Studium Zawodowe KSP OŚWIATA
k. Technik Usług Kosmetycznych
uprawnienia szkoły publicznej nr. 21/96
członek CIFEC
ogłasza nabór na I-szy rok nauki w trybie zaocznym - zajęcia od lutego 2001r.
Informacje i zapisy:
Kraków, ul. Wietóra 9, tel. 430-52-43

KOMPUTEROWE kursy, 6-osobowe grupy. /012/421-84-54. 961700

KOMPUTEROWE kursy Office, grafika, Internet. Artax. /012/429-57-42. 258875

KOMPUTEROWE kursy. Regionalne Centrum Szkoleń. /012/633-96-17. 954874

KOMPUTER, Windows, Word, Excel, AutoCad, Corel; nauczyciel. 0603-69-41-25. 260846

KOSZTORYSOWANIA komputerowego kurs. /012/633-96-17. 954875

KURS grafiki komputerowej 150 zł/32h, rozpoczęcie styczeń. Tel. 012/632-91-40, 633-03-15. 962879

KURS księgowości 150 zł/32h. Tel. 012/632-91-40, 633-03-15. 962881

KURSY AutoCad, Windows, Office, inne. Kompugraf. /012/427-24-57. 260808

KURSY - Internet, Windows, Word, Exel. Tworzenie stron www, księgowość - CDN. Kadry - płatnik. Profesjonalna Szkoła Komputerowa. /012/292-62-85(86). 963234

KURSY komputerowe dla kobiet, bezstresowo, kameralnie, skutecznie. /012/389-18-51. 260644

KURSY komputerowe, księgowość komputerowa. Excogito. 0501-865-108. 951493

KURSY komputerowe, księgowość komputerowa. Excogito /012/263-77-60. 962185

KURSY księgowości, komputerowe, nowe prawo gospodarcze. /012/269-41-10, 0602-281-234, www.educator.krakow.pl. 961165

KURSY masaży klasycznego. /012/423-54-45. 953518

CENTRUM NAUKI ŻAK I BIZNESU
zaprasza bez egzaminów wstępnych i do 15.01.2001 bez wpisowego do szkół
• **Liceum Ogólnokształcącego** po szkole podstawowej i ZSZ
• **Dwuletniego Policealnego Studium Ekonomiczno-Handlowego** finanse rachunkowość; bankowość; ekonomika i organizacja, marketing
• **Informacyjnego Turystycznego Architektonicznego**
• **Jednorocznego Policealnego Studium Marketingu i Reklamy Menedżerskie Sekretarsko-asystenckie Zarządzania Personalem** profil psychologiczno-socjologiczny
• **Architektury wnętrz**
• **Kursy językowe:** (angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego)
• **Komputerowe • kas fiskalnych • agenta celnego • minimum sanitarnego •**
Kraków, ul. J. Kochanowskiego 18, tel./fax 633-27-68, tel. 292-62-94, Tarnów, ul. 1 Maja 5, tel. (014) 627-33-16, Nowy Sącz, ul. T. Kościuszki 7, tel./fax (018) 440-71-73.

LICEUM Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kisielewskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. /012/276-81-82. 962348

MALARSTWO, rysunek, historia sztuki; przygotowanie do Liceum Sztuk Plastycznych i ASP. /012/429-92-58, 0501-402-099. 260896

MATEMATYKA. /012/413-57-80. 963516

MATEMATYKA. /012/654-28-64. 963119

MATEMATYKA. /012/657-02-64. 961528

MATEMATYKA. 0606-892-006. 956643

MATEMATYKA, dojeżdżam. 0604-734-632. 953619

MATEMATYKA, efektywnie, tanio. /012/421-58-53. 962554

MATEMATYKA, możliwość dojazdu. 0603-961-957, 012/431-16-19. 260283

MATEMATYKA, nauczycielka. /012/421-51-86. 956025

MATEMATYKA, nauczyciel. /012/637-39-99. 958844

MATEMATYKA, nowoczesnie, nauczyciel. /012/421-38-09. 959195

MENEDŻERSKIE Studium - jednoroczne, ul. Kasprzowicza 32. /012/413-82-50. 963340

MGR UJ. 012/648-61-77, 0603-859-270. 953488

NIEMIECKI. /012/655-24-18, 0501-28-47-23. 962114

NIEMIECKI. 0501-980-247. 259930

NIEMIECKI, tłumaczenia przysięgłe, księgowe, specjalistyczne, zwykle. /012/638-50-99, /012/264-23-77, /012/648-93-44, 0602-22-86-32. 955878

POLSKI, matematyka, nauczycielka. /012/423-63-81. 954951

POPRAWA pamięci, szybkie czytanie, nauka, notowanie, koncentracja; kursy (studenci, licealiści, gimnazjaliści), „ExpressLearn”. /012/421-36-70. 260719

PRZEDSZKOLE prywatne. /012/421-10-17. 951863

ROSYJSKI. 0606-216-725. 961526

SAMOOBRONA ju-jutsu. /012/633-36-23. 963415

STUDIUM finansów i rachunkowości, częste promocyjne. Tel. 012/633-03-15. 962874

STUDIUM grafiki komputerowej, częste promocyjne. Tel. 012/632-91-40. 962872

STUDIUM informatyczne, częste promocyjne. Tel. 012/632-91-40. 962877

WŁOSKI, nauczycielka. /012/415-33-70. 962805

Matrymonialne

A. „Małopolskie Centrum Matrymonialne”. 012/658-05-32. 962264

AMOR, Biuro Matrymonialne. 012/267-14-82. 260609

BIURO Matrymonialne „Paradise” - zaprasza, Kraków, ul. Wrocławska 13 A. /012/632-06-13. 962727

BIURO samotnych. /012/429-23-68. 260796

KUPIDO kojarzy, łączy samotne serduszka. /012/633-91-38. 962071

NIEMIEC pozna atrakcyjną panią 25-30 (angielski/niemiecki) w celu założenia rodziny. Oferty 963522 Kraków, Stańkowa 2. 963522

TELEFONOSWATKA matrymonialno-przyjacielska. /012/411-59-73. 962972

Kupno

A. Antyczne bibeloty, meble, zegary. /012/416-18-56. 260529

A. Antyki, obrazy, meble, srebra, inne. /012/632-71-97, 0501-251-136. 954499

A. Skup, komis RTV. 012/411-55-75. 962181

AJDUKIEWICZA, Kossaków, Malczewskiego, innych zakupu Śląski Dom Aukcyjny. 032/224-22-60. 260632

ANTYCZNE obrazy kupi Salon „Connaissance”, Rynek Główny 11. /012/421-02-34. 260501

ANTYKI - malarstwo, srebra, porcelana, zegary itd. przyjmie na aukcję w Warszawie Dom Aukcyjny „Rempex” - Kraków, Jagiellońska 6a. /012/421-88-62. 962365

ANTYKI, obrazy, meble, srebra; za gotówkę. /012/422-26-32, 0601-51-13-32. 258865

FIRMA KUPI MAKULATURĘ
Nawiążemy stałą współpracę z dostawcami makulatury
ACD tel./fax 012/ 653 45 53 tel. 012/ 653 45 00

ANTYKI, również zniszczone. /012/423-11-49. 960213

KORALE, złoto, srebro, monety. 012/422-03-50, „Perla”, Wielopole 24. 962706

KSIAŻKI. /012/425-17-68. 260756

KUPIĘ oprządkowanie optyczne do mikroskopu warsztatowego Carl Zeiss Jena, Ctilios. 012/656-43-73 (7-17), fax 012/423-34-49. 961260

RTV. 0601-46-92-48. 255609

TELEFONY komórkowe. 0604-717-419. 947968

TELEFONY komórkowe. 501-149-631. 963319

Sklepy

CZARNA odzież. Kalwaryjska 96. 957613

FLAGI. 012/638-61-16. 960988

KARCHER nowe, używane. Wypożyczalnia. 012/636-55-55, Balicka 41. 961026

KOMIS fotograficzny, RTV, inne, Zwierzyńska 10. 012/422-41-43. 260604

LUSTRA Dubiel Vitrum, „Gigant”, Wybickiego 1. /012/632-39-17. 960733

LUSTRA w Internecie www.lustra.pl 960734

NARTY nowe i używane. Fabryczna 7a. 012/412-71-88, 0601-418-414. 963024

Sprzedaż

ANTYCZNY pistolet pojedynkowy. 012/412-65-54. 260845

AUTOMATY zręcznościowe, darty, piłkarzyki, bilardy, szafy grające - najtaniej. 0-601-22-72-22. 961662

BARDZO duży wybór laptopów: 486 już od 500 zł. Pentium od 1200 zł. 012/632-40-62, 012/422-97-97, www.compuless.com.pl 962416

CHŁODNIA oszklona. 0605-421-334. 962705

DREWNO kominkowe. /012/425-22-40. 260787

GARAŻE - blaszaki 800 zł. 012/271-58-70, 018/332-01-22. 963078

Największy wybór TAPET nowe kolekcje
W SALONACH FIRMOWYCH HURTOWNI POLAMI
ul. Wadowicka 14 Al. Krasińskiego 1-3 (D.H. Jubilat)

GARAŻE blaszaki - „promocja”, (3x5) 800 zł. Transport, montaż - gratis. 018/334-21-19. 960064

HURTOWNIA odzieży używanej, sortowanej. /012/284-21-99. 953360

KASY, wagi. Najtaniej! 012/292-50-95. 260856

KIOSK, lokalizacja. 0602-35-60-32, 0501-584-978. 962962

KOMPUTER multimedialny, 1.400,-. 0503-698-055. 962760

KONTENERY, pakamery - sprzedaż, wynajem, kupno. 012/644-62-97, 642-27-23. 953902

KRĘGI 60, 80, 100, 120, 160, pustaki żużlowe, betonowe, bloczki, tanio kupisz. 012/264-94-02. 959312

KSEROKOPIARKI „Minolta” roczna gwarancja. /012/413-89-32. 953755

MAŁY kiosk „Ruch”, bez lokalizacji. /012/294-45-36, /012/416-13-68. 963020

MASZYNY szwalnicze skup, sprzedaż, naprawa. 012/423-51-30. 961594

PAKAMERA. /012/284-15-02. 954000

PARKIET. Atrakcyjne ceny, duży wybór. Transport, usługi. /012/411-85-84. 962868

PARKIET, boazeria, produkcja, szeroki wybór, ceny konkurencyjne, VAT, usługi. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 956872

PARKIET, hurtownia. 012/285-84-73. 952007

„PARKIETLAND”. Parkiety tradycyjne i z drewna egzotycznego. Listwy, kleje, lakiery. Sprzedaż: ul. St. ze Skalmierza 8. 012/412-52-52, usługi: 012/412-90-65. 963250

PARKIET - produkcja. 012/423-13-95, 272-34-16, 014/611-83-09. 961444

PARKIET, sprzedaż, cyklinowanie, układanie, raty, gwarancje, VAT. 012/429-47-30, 411-07-87, 0601-47-17-75 (10.00 - 18.00). 963244

PARKIETY eksportowe „Dąbex”, parkiety z drewna egzotycznego, panele drewniane „DLH”, „Baltic Wood”, profesjonalne kleje, lakiery, oleje „Bona”, „Deva”, masy „Uzin”, raty, usługi. „Krak-Parkiet”. Brodzińskiego 2a. /012/656-25-20. 962932

POKÓJ z kuchnią, 34 m², nowe, z opomiarowaniem, Rękawka. 0604-40-88-59. 963203

PRODUCENT: łopaty śniegowe z tworzywa. 0605-063-712, 012/451-14-65. 962138

PRZYZCZEPA gastronomiczna, wyposażona, lokalizacja. 0601-564-555, /012/411-45-55. 961527

PUSTAKI żużlowe, bloczki betonowe. 012/411-65-86. 260475

RUSZTOWANIA „warszawskie” odsprzedam. 0605-468-475. 961855

SOLARIA. 0501-33-22-82. 962607

SOLARIA, najtaniej. 0601-22-72-24. 950092

SOLARIA, tanio. 0501-542-535. 954308

STAL nierdzewna, metale kolorowe. „Hart” s.c., ul. Skwerowa 44. 012/266-66-42, 266-06-31. 963241

SYPIALNIE włoską. 012/635-13-23. 260872

TANIO, nowe podręczniki do Akademii Medycznej. /012/654-59-79. 963459

TANIO, telewizor „Spectra”, 21 cali. /012/654-59-79. 963456

WÓZEK bliźniaczy, sportowy. /012/637-48-66 po 14.00, 0606-90-66-01. 963545

WWW.SAUNA.CC.PL 962609

WYPOSAŻENIE sklepu spożywczego. 012/647-14-48 wieczorem. 962602

ZBIORNIKI. /012/388-22-60. 959771

ZBIORNIKI stalowe 15.000 l, idealne na szamba. /012/644-10-52, /012/647-39-47. 956054

ŻWIROWNIE przygotowaną do eksploatacji w okolicach Tarnowa. /012/654-91-89 po 15.00. 963190

Zwierzaki

BOKSERY rodowodowe. 012/415-37-00. 260695

KOCIĘTA maine - coon. /012/267-60-81. 963465

LABRADOR - czarny szczeniak. Tel. 014/68-42-357. 962405

MASTINO, bokser, collie, dalmatyńczyki, dogi, owczarki, rottweilery. 0603-93-96-82. 963382

RÓŻNE rasy. /012/633-79-87. 952351

Motoryzacyjne

A. A. A. A. A. Autoskup. 012/645-55-45. 960918

A. A. A. A. A. Autoskup. 012/647-30-83. 962579

A. A. A. Autoskup. 012/419-14-44. 962147

A.auta uszkodzone powypadkowe kupię. 012/645-03-72, 0501-31-40-97. 950735

A. Autogaz, ekspres, montaż, raty, serwis, promocja opon zimowych, akumulatory. Długosza 8. 012/656-12-99. 962186

A. Autoskup (także wyeksploatowane). 012/278-33-06. 961838

AC, NW, OC najtańsze. 012/655-17-02. 962586

AC, OC najtańsze. 012/633-13-21. 961209

ALARM. Antykidnap, blokady, immobilisery. Konopnickiej 82. /012/423-55-44. 951172

ALARM. Antykradzieżowe zabezpieczenia. Nowości. 012/411-84-25. 960991

ALARMY, antynapad, autoblokady, centralne zamki. 012/644-45-17, Cienista 12. 962112

ALARMY, autoblokady, GPS, car-audio, serwis, sprzedaż, montaż. /012/411-15-33, /012/413-13-33. 951267

ALARMY, blokady, autoradio, centralne zamki, GPS, montaż, raty. 012/636-55-55 Balicka 41. 961024

ALARMY od 290,- „Tytan-Lock”. /012/266-81-76. 962746

AMORTYZATORY, regeneracja. Mogilska 118, /012/411-33-22. 259480

AUDATEX - kosztorysy samochodowe. 0502-27-45-85. 963307

AUTOGAZ. 012/656-27-75. Promocja od 7.12.00 do 25.12.00, Płaszowska 22. 948455

AUTOGAZ, autoryzacja. Promocja. Polonez, Fiat 1.250,-, raty. Grębałów, ul. Geodetów, /012/645-55-87. 951064

AUTOGAZ, centrum, Mogilska 118, /012/411-33-22. 259481

AUTOGAZ „Fugazi”. Autoryzacja: Daewoo, Fiat, Kia. Raty. Lindego 5. /012/638-66-44, 0501-24-97-64. 962933

AUTOGAZ, homologacja, raty. Politechnika, Czyżyny. 012/648-05-55 wew. 3359. 951840

AUTOGAZ, hurtownia. 012/655-47-22. 961106

AUTOGAZ - montaż. 012/266-21-10. 961030

AUTOGAZ, montaż. 012/412-90-61. 961105

AUTOGAZ, Żmudzka 4. 012/413-91-09. 963267

AUTOKONSERWACJA - Batowice. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 961618

AUTOKONSERWACJA, Kryspinów, Kwiatkowski. 012/280-60-91, 090/333-826. 95207

AUTOSKUP. 0604-863-350. 962892

AUTOSZYBY. 012/425-88-21 Ptaszyckiego. 962158

AUTOSZYBY. 012/647-67-86. „Jaan” sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie. Os. Komendantów 16. 962285

B. Autoskup (gotówką). 012/647-30-83. 962581

BAGAŻNIK, łańcuchy do Lanosa sprzedam. /012/421-19-37 (9-17). 962601

BLACHARSTWO, lakiernictwo, mechanika, bezgotówkowe, solidnie, tanio. 012/644-90-96, 0601-52-44-08. 961889

C. Cinquecento, 126p - kupię. 012/425-81-81, 643-47-42. 961924

C

LOMBARD samochodowy, Wielopole 24.
012/422-03-50, 012/431-21-47. 962707

MERCEDES 220E, 1993, z placówki dyplomatycznej sprzedam. 012/266-40-99. 962692

NAJTAŃSZE AC, NW, OC. 012/655-17-02. 962580

NAJTAŃSZE ubezpieczenia OC, AC. 012/417-27-50. 961208

OPONY zimowe na alufelgach, tanio. 0608-683-095. 963496

PEUGEOT 406, 1990, bogate wyposażenie. 0601-160-800. 260596

PILNIE sprzedam Ford Sierra 1988, benzyna + gaz. 012/637-17-16. 260857

POLONEZ 1,6, 1994 z instalacją gazową. 012/644-69-31. 963520

POLONEZ Caro 1,6 GLI, przebieg 62.000, 1995. 012/415-08-45. 260823

SKODA 100 (głowica, skrzynia, błotniki, klapa bagażnika, wały, koło) sprzedam. 012/657-13-82. 962749

SPRZEDAM Fiat Brava, 1.4, 97/98. 0605-543-292. 167/00/MY

SPRZEDAM Peugeot 205, 88/ 91, stan bardzo dobry. 012/27-15-766. 963540

SPRZEDAM Wartburga 1.3, 1991, silnik Golfa, cena 5.300,-. 012/647-47-38. 963100

TAPICER, 012/638-61-16. 960977

TLUMIKI, Bieńczycka 2A. 012/648-27-62. 963247

TLUMIKI, haki holownicze, Gdyńska 28. 012/638-03-81. 963246

TLUMIKI naprawa i nowe, wydech sportowy, tuning, VAT. 012/413-36-36. 962709

TLUMNIKI, katalizatory. 012/655-88-21. 954941

TOYOTA Carina 1.6 16V, 1994, sprzedam pilnie. 0608-688-494. 963229

TOYOTA Corolla 1995, 22.500,-. 012/415-56-33. 963378

TOYOTE kupię. 012/419-14-44. 962146

UBEZPIECZENIA. 012/267-25-76. 953282

UBEZPIECZENIA Daewoo, PZU, inne. 012/412-16-35. 954666

UNO 1.4, 1995. 012/264-90-85. 962473

VOLVO 850, 1993 sprzedam. 012/633-05-54. 260686

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

ZŁOMOWANIE samochodów gratis. 012/266-79-93. 962576

BUDREM

**MIESZKANIA
DOMY JEDNORODZINNE**
wolnostojące, szeregowe

Kraków, ul. Kielecka 3, tel./fax (0-12) 412-11-60, 412-36-07
Kraków, os. Kościuszkowskie 1/8, tel. (012) 649-53-78
Internet: www.dominium.pl/budrem

BARDZO tania! Garsoniera, Czarnowiejska, wynajmę. 012/431-15-15. 962193

BIURO nieruchomości. 012/267-25-76. 961027

BRONOWICE, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. k-1043

BUDYNEK biurowy w centrum Chrzanowa o pow. 450 m² wynajmujemy poważnej firmie na dogodnych warunkach. Tel. 0502-319-192. 957337

CELAROWSKA, garsoniera, tanio. 012/632-03-41. 962895

CENTRUM, 1-pokojowe, 450,-. 012/623-70-10. 962804

CENTRUM, 1-pokojowe, tanio. 012/632-11-70. 962822

CENTRUM Krakowa, 2-pokojowe przy filharmonii, 500,-. 012/431-27-27. 962195

DO wynajęcia 2-pokojowe. 0608-47-45-16. 960728

DO wynajęcia czteropokojowe, umeblowane, Krowdrza. 012/282-17-35, 0608-01-71-72. 260799

DO wynajęcia dwupokojowe, 33 m², Huta Spółdzielcza. 012/644-09-08. 963240

DO wynajęcia M-3, Mistrzejowice, 700 zł. 014/678-24-82. 963376

DO wynajęcia magazynu, biura, 50-1000 m², Kraków Podgórze, Skawina. 012/656-45-10, 0601-922-959. 962344

DO wynajęcia mieszkanie po generalnym remoncie, Śródmieście, na biuro lub inne. 012/623-78-85. 963454

DO wynajęcia pokoje. 012/414-28-56. 962986

DO wynajęcia pomieszczenie 30 m². 012/411-28-16. 963238

DWUPOKOJOWE 600, jednopokojowe 500. 012/659-00-40. 963331

DWUPOKOJOWE: al. Pokoju, Nawojki, Odrańska (okazja), Pędzichów, Włoska, Strzelców, Zielińska, Zubrzyckiego, sprzedamy. 012/413-11-22. 963113

DWUPOKOJOWE, nowe (odpis), Fiołkowa, sprzedamy. 012/632-60-21. 0115 R

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

DWUPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260493

JEDNOPOKOJOWE do wynajęcia. 0603-185-662. 963286

JEDNOPOKOJOWE, Krowdrza, 30-metrowe, 69.000,-. 012/411-31-33. 961935

JEDNOPOKOJOWE, Lasówka, Lublańska, Prażmowskiego, Sportowe, Śliczna, Szuwarowa, Zalewskiego, pilnie sprzedamy. 012/413-11-22. 963111

JEDNOPOKOJOWE wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260492

KIOSK, lokalizacja - wynajmę. 012/ 645-48-16, 0602-231-140. 963239

KUJAWSKA, 2-pokojowe, 650,-. 012/632-03-41. 962896

KUPIĘ 2-, 3-pokojowe. 012/644-07-54. 956068

KUPIĘ Huta mieszkanie. 012/644-32-97. 962971

KUPIĘ mieszkanie. 012/643-58-21. 962605

KWATERY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66. 961206

LEA, nowe dwupokojowe, sprzedamy. 012/ 266-69-10. k-1043

LOKAL 140 m², Zakopiańska, do wynajęcia. 0601-43-63-18. 962803

LOKALE biurowe: Krowderska, Rydla, Zamyskiego, os. Oficerskie, wynajmujemy. 012/413-11-22. 963124

LOKAL biurowy, Śródmieście, wynajmujemy, sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

LOKAL na autoservis, do wynajęcia. 0501-817-994. 962199

LOKAL wynajmę. 012/421-85-74, 012/421-35-65. 260494

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

LUBELSKA, 2-pokojowe, meble, 600,-. 012/623-70-10. 962806

POKÓJ 30-metrowy, Śródmieście, 180,-. 012/431-03-33. 962198

POKÓJ do wynajęcia. 012/644-64-17. 963312

POKÓJ paniom. Huta. 012/654-05-66. 962273

POKÓJ studentce/studentowi wynajmę. 012/655-60-95. 260560

POSZUKUJE mieszkań Ruczaj, Śródmieście, Krowdrza, najem, kupno. 012/658-76-18, 012/292-43-84. 963336

POSZUKUJEMY mieszkań, domów, działek, tel. 012/429-60-20. 954807

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia, tanio, Prokocim, Bieżanów, Kozłówek. 0607-570-466. 963230

PRĄDNICKA, 2-pokojowe, 650,-. 012/632-11-70. 962824

PUB, Kazimierz, wynajmę „Lokla”. 012/431-19-47. 961413

ROZMARYNOWA, 3-pokojowe, tanio. 012/623-70-10. 962808

RUCZAJ, dwupokojowe z odpisem. 012/266-54-52. k-1043

SEBASTIANA, 3-pokojowe, 750,-. 012/632-03-41. 962898

SPRZEDAM 3-pokojowe, Dąbie, parter. 0608-47-45-16. 960729

STUDENTA do niekierującego pokoju w Śródmieściu na dogodnych warunkach przyjmę. 012/411-16-91. 260838

STUDENTKA szuka współlokatora. 012/422-95-43. 962085

STRZELCÓW, trzypokojowe, niedrogo, sprzedamy. 012/266-54-52. k-1043

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012/632-60-19. 0115 R

TRZYPOKOJOWE, 66 m², os. Hutnicze, okazynie sprzedamy. 012

PARAPETY
aluminiowe i stalowe,
zewnętrzne, lakierowane

Przykładowe ceny:
TYP 9 cm - od 10,91 zł/mb.
15 cm - od 15,73 zł/mb.
20 cm - od 19,05 zł/mb.
25 cm - od 23,33 zł/mb.
30 cm - od 26,54 zł/mb.
40 cm - od 32,74 zł/mb.

ORLITA
Kraków, ul. Puskarska 7, tel. (12) 269 01 39, 269 01 80

CZYSZCZENIA. /012/412-72-58. Dywany, tapicerka, żaluzje. 952798

DOMOF - domofony, alarmy. /012/645-18-97. 961619

DOMOFON. /012/388-16-72. 963266

DOMOFON. /012/412-60-76. 952789

DOMOFON, naprawa. /012/658-46-96. 951496

DOMOFONY, naprawa. /012/645-29-58. 951206

DRZEWA, przycinanie, ścinanie. 0601-79-59-97. 958491

ELEKTROAWARIA. /012/429-58-68. 948875

ELEKTROAWARIA. /012/266-20-61. 949003

ELEKTROINSTALACJE. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 948728

ELEKTROINSTALACJE. /012/277-44-47, 0501-286-994. 963406

ELEKTROINSTALACJE fachowo. /012/647-30-54, 0501-340-279. 963298

**ROLETY
BRAMY
KRATY**

METAL-STYL, Kraków, ul. Dąrsza 9
tel. 658-03-93, 658-34-48

ELEKTROINSTALACJE, tanio. /012/653-94-92, 0608-579-072. 963323

ELEKTROINSTALATORSTWO, pomiary. /012/643-26-63. 963260

ELEKTRYCZNE. /012/636-94-41. 955571

FLIZOWANIE, panele, suche tynki, malowanie, remonty. /012/641-32-89, 0602-10-52-82. 959653

FLIZY, drobne remonty, tanio, solidnie. /012/658-93-16. 963338

FORMAT bez ograniczeń, wydruki, zdjęcia. 0601-967-295. 960331

GAZ. A. Hydraulika. Piecyki. /012/425-90-57. 962169

ORLITA
www.ortalita.pl
biuro@ortalita.pl

ROLETY
zewnętrzne już od 180 zł/m²

KRATY zwijane
BALUSTRADY
ROLETY ŻALUZJE
tekstylne i plisowane, 110 wzorów, tradycyjne i w prowadnicach alum.
MARKIZY koszarowe i tarasowe

Kraków, ul. Puskarska 7 tel. (12) 269 01 39, 269 01 80,
ul. Chełmońskiego 11a, tel. 636 12 73, 637 80 85,

GAZ. Naprawa piecyków. /012/422-05-12. 952652

GAZ, szczelność, piecyki, hydraulika, uprawnienia. /012/644-69-93, 0604-244-106. 962585

HYDRAULICY. /012/430-10-28. 960902

HYDRAULICY awarie, instalacje. /012/637-89-59, 0605-454-637. 961226

SUPER RATY ODSETKI 0%

SZAFY
• Garderoby
• Wnęki
• Zabudowy

Raumplus SENATOR
Wielopole 30
KRAKCHEMIA DH GALERIA
012/417-31-25
Bursztynowa 18
012/415-40-05

Gwarancja 10 i 7 lat
Ulgę podatkową 384ma

HYDRAULICY, piecyki, wodomierze. /012/656-23-38. 962689

HYDRAULICZNA. Awarie. /012/638-64-71. 963075

HYDRAULIKA. /012/414-18-30, 0607-573-853. 962848

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 962387

HYDRAULIKA. /012/637-33-74. 960533

**SZAFY, GARDEROBY,
ZABUDOWA WNĘK**

**DRZWIAMI PRZESUWNYMI
I SKŁADANYMI FIRMY**
STANLEY
PANELE

Zapraszamy do naszych punktów:
• ul. Prądnicy 6, tel. 412 22 06
• ul. Zakopiańska 58, tel./fax 266 86 66
• os. Niepodległości 3, tel. 641 62 96

ULGA PODATKOWA **RATY**

HYDRAULIKA. 0606-15-32-79. 963398

HYDRAULIKA. Awarie. /012/280-54-58. 259922

HYDRAULIKA, instalacje, przeróbki, gwarancje. /012/636-68-22, 0603-12-59-46. 260734

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/421-62-54. 259923

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/634-40-20. 259924

HYDRAULIKA, przeróbki. Awarie. 0605-599-144. 259925

HYDRAULIK, awarie, przeróbki. /012/282-47-98. 963396

INSTALACJA miedziana, plastikowa. /012/412-54-69. 961565

ROLETY
ŻALUZJE

BRAMY ROLOWANE
♦ doradztwo
♦ produkcja
♦ montaż **RATY!**

"INTECH" Kraków, ul. Wrocławska 76
tel./fax (012) 634-11-96

INSTALACJE centralnego ogrzewania, wodne, kanalizacyjne, sprzedaż i usługi, ceny konkurencyjne, rabaty. /012/645-06-83, 0605-698-150. 961183

INSTALACJE, miedź, plastik, woda, kanalizacja, ogrzewanie centralne, podłogowe, hydraulika, remonty, przeróbki, rachunki VAT. /012/270-34-84, 423-11-91, 0501-449-640. 963039

KOŁDRY, przeróbki. /012/656-16-57. 961828

KOMPUTEROWE, Internet. /012/267-61-21. 260864

KOPARKOŁADOWARKA. /012/643-60-91. 960754

KOPARKOŁADOWARKA, kregi, pustaki. /012/264-94-02. 959307

KRATA. /012/632-39-38. 960851

KRATY. /012/635-17-54. 960854

KRATY. /012/645-69-59, 0601-46-71-87. 963253

**DRZWI SUWANE
KONSTRUKTOR**

INDECO

Kraków, ul. Wolska 1
tel. 658-80-91, tel./fax 657-37-25
Stała Wystawa Budownictwa
Pawilon D
Produkcja: Kraków, ul. Wodna 34
tel./fax 656-46-06

KRATY antywłamaniowe. /012/632-39-38. 960857

KRATY, rolety. /012/658-03-93. 961736

KRATY rozkładane. /012/633-40-14. 960859

KRATY rozsuwane. /012/632-02-49. 960860

KRATY, zabudowy. /012/632-39-38. 960862

MALOWANIE, gładź. 0501-85-22-22. 260729

SKALMAR s.c.
K-ów, ul. Wielicka 8
656-20-04, 292-50-81, 292-50-62

**ROLETY
BRAMY
ŻALUZJE
PARAPETY**

MEBLE kuchenne, zabudowy, wykończenia. /012/653-01-83, 0601-499-948. 961160

MEBLE, wyrób, nietypowe zabudowy, kuchnie, szafy. /012/636-35-06. 961100

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-32-74-37. 959031

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. /012/641-41-03. 260664

PANELARZ. /012/412-73-67. 962527

PANELARZ. /012/647-32-44, 0501-470-676. 962654

PANELE. /012/292-76-17. 961379

PANELE. /012/423-38-55. 257018

SZAFY
Z DRZWIAMI SUWANYMI

INDECO KRAK

ul. Piłotów 6 (DHO KrakChemia), tel. 411 21 33 w. 142;
ul. Piłotów 6 (Galeria), tel. 417 19 97;
ul. Grzegorzewska 7, tel. (012) 429 17 00;
ul. Wybrzeźnego 1, D.H. Gigant, tel. 634 39 70 w. 117;
produkcja: tel. (012) 645 55 40; (012) 645 73 95.

PROMOCJA! 3 szuflady gratis

PANELE. /012/423-42-08. 963414

PANELE podłogowe, profesjonalnie. /012/655-64-87. 961657

PANELE, tanio. /012/649-79-22. 963290

PANELE, wykładziny. /012/411-11-88. 962870

PARKIETY. Układanie, cyklinowanie. /012/388-12-84, 0606-92-59-92. 956873

PRZEPISUJEMY. /012/656-24-42. 963425

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 961230

PRZEPISYWANIE. /012/292-41-16. 962956

PRZEPISYWANIE. /012/648-44-22. 959274

PRZEPISYWANIE prac. /012/636-45-10. 957786

PRZEPROWADZA. /012/416-31-66. 962003

PRZEPROWADZA. /012/637-49-16. 259829

PRZEPROWADZA. /012/644-88-03. 953989

PRZEPROWADZA. /012/636-61-63. 260792

PRZEPROWADZA. /012/642-17-74. 953878

PRZEPROWADZA. /012/656-29-11, 423-51-50, 0601-439-015, „King-Pol”, mieszkania, biura, ciężkie urządzenia, kasy pancernie, fortepiany, przechowanie mebli, pojemniki bezpłatne. 961962

PRZEPROWADZA. A. /012/421-56-60, w kraju i za granicę, transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń, wypożyczalnia pojemników. Przewłocki, Sarego 8 (8.00 - 16.00), /012/421-64-02. 962724

PRZEPROWADZAM fachowo. Warczyński. /012/634-44-03. 960009

PRZEPROWADZKA. /012/643-46-83. 952954

PRZEPROWADZKI - biur, mieszkań. Transport pianin, kas pancernych, ciężkich urządzeń. Andrzej Boroń. /012/644-27-38. 961615

PRZEPROWADZKI, transport fortepianów, urządzeń. /012/411-44-64, 0501-176-151. 934164

REKLAMY wielkoformatowe, druki, wycinanie. 0502-97-79-58. 960332

ROLETY, kraty. /012/658-03-93. 961733

S. A. A. Sprząta, /012/654-92-65. Opróżnienia mieszkania, piwnice, strychy. Wywozi. 0604-243-194. 963531

SCHODY, drzwi. 0501-417-483. 962583

SPRZĄTANIE. /012/411-11-88. 962867

SPRZĄTANIE biur, bloków, kamienic. /012/411-92-73. 954505

STOLARSKIE. /012/266-19-81. 961991

STOLARSKIE. 0501-423-454. 963043

SZKLARSKIE. /012/425-75-57. 961142

SZKLARSKIE całodobowe. /012/425-63-38. 957607

SZKLARSKIE całodobowe. /012/425-71-20. 958891

ORLITA

BRAMY
segmentowe i zwijane

Kraków ul. Puskarska 7,
tel. 269 01 39, 269 01 80.

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-90-06. 957606

SZKLARSKIE pogotowie. /012/649-15-94. 958890

SZKLARZ tanio. /012/644-27-07. 962611

ŚLUSARSTWO, atestowane zamki, montaż. /012/634-46-34, 0605-269-211. 961080

ŚLUSARSTWO, atestowane zamki. 0604-139-509. 963033

ŚLUSARSTWO, ekspres, zamki, kraty. /012/633-03-10, 0601-505-813. 953953

ŚLUSARSTWO: kraty, konstrukcje, ogrodzenia, zabudowy balkonów. /012/658-05-98. 961045

ŚLUSARSTWO, kraty, zabudowy. /012/632-39-38. 960865

ŚLUSARSTWO, montaż zamków, blacha, blokady, tapicerki (awarie, naprawy) Romex. /012/431-14-15, Grzegorzewska 17. 962731

ANTYWŁAMANIOWE

GERDA

Autoryzowany przedstawiciel Kraków, ul. Krowoderska 58

**ROLETY
DRZWI
ZAMKI
ALARMY**

tel./fax (012) 632-54-76 295844

ŚLUSARSTWO, montaż zamków, awarie, najtaniej. /012/632-81-92. 962732

ŚLUSARSTWO, montaż zamków, awarie, ekspresowo. 0608-231-288. 962736

ŚLUSARSTWO, zadaszenia, kraty. /012/451-78-40. 963055

TAPICER. /012/411-07-76. 952233

TAPICER. /012/411-07-76. 963207

TAPICER. /012/633-87-84. 962937

TAPICER. /012/638-61-16. 960973

TAPICERKI, zabezpieczenie drzwi. /012/421-83-06, 0602-437-748. 960466

TAPICERSKIE u klienta. /012/657-24-81. 963345

TAPICER u klienta. /012/632-12-41, 0601-487-449. 959238

PANELE

UWAGA! Najniższe ceny gwarantowane, albo zwrot 100% różnicy. A także: największy wybór, raty, montaż, transport, doradztwo, fachowa obsługa, natychmiastowy odbiór towaru z magazynu, wszystkie akcesoria, rabaty!!!

PODŁOGOWE
Scieralność 11000/16500 (W3) HDF
28,90 zł/m² 10 lat gwarancji
PERFECTFLOOR 8mm
Cena z VAT na wszystkie wzory!

11,90 zł/m² 8mm **MDF** **ŚCIENNE**
Szwajcarska Grupa Krono
Cena z VAT na wszystkie wzory!

BELPOL
ul. Dobrego Pasterza 122 (obok Parku Wodnego i D.H. Géant)
ul. Nowosądecka 8a
Pracownia od ul. Wielickiej, wzdłuż nowej linii szybkiego tramwaju

BELPOL
413 42 77
425 63 15

USŁUGI alpinistyczne, remonty, malowanie. 0603-177-247. 962762

VIDEOANG, wideofilmowanie, komputerowy montaż. /012/262-04-36. 963221

„VIDEOAS”. /012/645-97-27. 963019

VIDEOCYFRA. /012/645-91-94. 962421

VIDEOEKSPERT. /012/412-61-43. 259837

WIDEOFILM najtaniej. 0604-377-244. 952392

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 960535

WIDEOFILMOWANIA. /012/648-48-18. 962012

WIDEOFILMOWANIE. /012/638-01-40. 955154

WIDEOFILMOWANIE. /012/637-08-87. 260360

WYCINKA drzew. 0601-776-652. 950132

WYKŁADZINY. /012/411-11-88. 962871

**Naprawa piecyków
łazienkowych
wszystkich typów.**

Przeglądy, konserwacje, gwarancje

Oferta specjalna!!!

**Bezpłatne sprawdzanie stanu
technicznego piecyków.**

Serwis, tel. 416-20-25, 633-88-98.

Z. Zabudowa balkonów, promocja, www.all-max.krakow.pl. /012/634-04-39, 0501-822-866. 962715

ZABUDOWA balkonów. /012/632-39-38. 960867

ZABUDOWA balkonów, daszki. /012/451-23-69. 961128

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58, /012/290-71-28. 957757

ŻALUZJE. /012/636-56-97. 963193

ŻALUZJE aluminiowe, drewniane, rolety. /012/633-42-44. 260824

ŻALUZJE (drewniane) rolety, najtaniej. /012/632-81-92. 962735

ŻALUZJE pionowe, poziome- produkcja, montaż „Żalmax”. /012/655-74-74. 950299

ŻALUZJE poziome, pionowe, rolety zewnętrzne już od 180 zł/m², rolety tekstylne, plisowane siatki przeciw owadom: Tel. /012/269-01-80. 962395

ŻALUZJE, rolety, produkcja, montaż, gwarancja. /012/636-89-45. 963191

Cyklinowanie

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Rachunki. Wójcik. /012/415-33-33. 963084

A. A. A. Cyklinowanie bezpyłowe, układanie. Polerki. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/412-73-67. 962524

A. A. Cyklinowania, układania. /012/643-11-59. 961883

A. A. Cyklinowania, układania. /012/643-29-40. 961886

A. A. Cyklinowanie, układanie parkietu, remonty budowlane mieszkań, biur, domów. /012/415-68-34, /012/278-37-55, 0601-45-41-53. 963023

„ABAD”. Cyklinowania, układania, sprzedaż parkietu. /012/411-85-84. 962864

ANDRYS. Cyklinowanie, układanie. /012/633-42-12. 961099

CYKLINOWANIA. /012/637-02-33,

ADAPTACJA wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, remonty, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, układanie: parkietu, paneli, cyklinowanie. rachunki, gwarancja. /012/415-68-34, /012/278-37-55, 0601-45-41-53. 963022

EFEKTOWNE łazienki - flizowanie, hydraulika, sufity podwieszane, generalne remonty - referencje. 012/451-84-29. 962208

FLIZIARSKIE. /012/282-47-98. 963400

FLIZOWANIA. /012/645-55-88. 953804

FLIZOWANIA, hydraulika, malowanie, sufity podwieszane, panele, tapetowanie. 012/654-56-23, 0604-895-903. 962844

FLIZOWANIE. 012/266-10-42, 0502-155-667. 960596

FLIZOWANIE. /012/267-20-96. 962820

FLIZOWANIE. 012/386-31-35. 962191

FLIZOWANIE. /012/413-15-16, 0607-73-95-62. 963443

FLIZOWANIE. 012/643-32-24. 962854

FLIZOWANIE. 0602-646-502, /012/655-38-76. 963392

FLIZOWANIE, gładź, malowanie, tapetowanie, hydraulika, panele, suche tynki, sufity podwieszane, faktury, gwarancja, raty. /012/422-29-20, 0605-960-353. 963218

FLIZOWANIE, hydraulika. 012/413-19-84. 260713

FLIZOWANIE, hydraulika. 012/643-67-59. 958485

FLIZOWANIE- hydraulika, remonty, VAT. 012/657-22-59. 961451

FLIZOWANIE, hydraulika. 012/636-51-77. 961852

FLIZOWANIE, hydraulika, rachunki, gwarancja. /012/637-74-79. 962769

FLIZOWANIE, hydraulika. 012/649-66-95. 962999

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/657-89-20. 963045

FLIZOWANIE, praktyka Niemcy. /012/658-72-76. 962759

FLIZOWANIE, wod.-kan. 012/417-17-27. 961544

FLIZOWANIE, wylewki, tynki. 0501-28-47-23. 961820

/012/636-36-48. 260221

0606-536-472. 961276

Malowanie

A. Malarskie. Tapety natryskowe. /012/636-18-49, 0502-646-833. 962843

A. Malowanie. 0608-883-237. 944921

A. Malowanie 3,50/m². 012/636-30-77. 962373

GLĄDZENIE, flizowanie. /012/644-83-54, 0605-429-775. 963263

GLĄDŹ, malowanie. 012/641-06-77.963283

GLĄDŹ, malowanie. 012/421-84-93.962851

GLĄDŹ, malowanie. VAT. /012/292-76-17. 961378

GLĄDŹ - niedrogo. 0603-610-893. 962628

MALARSKIE. Tapety natryskowe. /012/657-79-69. 950670

MALOWANIE. /012/262-17-55. 962751

MALOWANIE, gładź. /012/645-69-59, 0602-89-62-60. 963251

MALOWANIE, gładź, tapetowanie. Referencje, tanio. 012/656-11-46, 0601-565-557. 962765

MALOWANIE, remonty. /012/278-52-50, 0602-788-260. 963401

MALOWANIE, tapetowanie. /012/285-30-05. 260466

MALOWANIE, tapetowanie, gładź. /012/649-32-34, 0601-443-412. 963311

PROFESJONALNE malowanie. 012/641-68-31. 963101

Usługi budowlane

A. Domy, mieszkania, lokale - budowa, remont, adaptacje, wykańczanie wnętrz - pełny zakres, doświadczenie, referencje, uprawnienia. 0501-422-666, 0502-294-400. 961224

OKNA PCV, ALU, DREWNO

Zimowa promocja do 15% na okna montaż - 10%

31 - 538 Kraków, Wiślicko 10

tel./fax 429 58 83 od 9.00 - 18.00

Możliwość negocjacji cen przy wpłacie gotówki.

Odbiór okien I kwartał 2001 rok.

A. „Elbem” - remontujemy od 10 lat, referencje. 012/451-84-29. 962201

ADAPTACJE, flizowanie, wod.-kan., kompleksowe remonty. 012/417-30-81. 961546

ADAPTACJE poddaszy, remonty, wylewki. /012/280-45-37, 0603-19-46-25. 962710

ARCHITEKT, projekty, adaptacje, formalności. 012/411-88-49, 0605-363-840. 260424

BEZSTRESOWY remont. Adaptacje wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, malowanie, gładź, suche tynki, sufity podwieszane, panele, układanie parkietu, cyklinowanie. 0608-307-491, 012/278-21-51 (po 20.00). 963058

BRUKARSTWO - kostka brukowa sprzedaż - montaż. Raty. 0501-584-903, 0501-041-708, 012/656-23-88 oraz inne usługi budowlane. 961969

BRUKARSTWO tanie. 012/636-76-73, 0601-52-95-63. 962928

DACHY. /012/648-18-79. 951843

DACHY. /012/657-48-38. 963409

DACHY, kominy. /012/637-45-72. 960543

DACHY od A do Z (referencje). Faktury VAT. 012/645-05-23, 0601-098-184. 963299

FIRMA blacharsko-dekarska wykona: pokrycia dachowe, więzby, obróbki, remonty. /012/654-44-91, 0501-488-049. 260012

INSTALACJE c.o. /012/636-53-87. 956582

INSTALACJE hydrauliczne, elektryczne, flizowanie, remonty i wykończenia, kompleksowo, referencje, gwarancja, VAT. 0603-36-21-52, 012/641-46-29. 961997

KOMINKI wykonuje plastik (niepowtarzalne). /012/267-49-47. 962449

KOMINY oraz drobne prace budowlane. 012/411-86-51. 259793

KOPARKA mini, usługi. 012/413-43-65, 0601-54-16-00. 962720

KOPARKA „Ostrówek”. /012/649-08-19. 962306

KOPARKI, koparkoładowarki, spychacz, młot, wywrotki. /012/388-58-61, 0602-69-34-34. 952978

KOPARKI, koparkoładowarki, transport, dźwigi, młoty, sprzężarki. 012/643-55-02. 961617

KOPARKOŁADOWARKA. 012/649-89-41, 0501-740-455. 961148

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-40-82. 961880

KOPARKOŁADOWARKA dodatkowo młot. 0501-575-468. 960756

KOPARKOŁADOWARKA, kręgi 60, 80, 100, 120, 160, pustaki betonowe, bloczki, tanio. /012/264-94-02. 959298

KOPARKOŁADOWARKI, wyburzenia, transport. /012/421-24-92. 956598

KOSZTORYSY. /012/425-60-92. 963417

NADZÓR, kosztorysy. 0501-422-666, 0502-294-400. 961205

OGÓLNOBUDOWLANE. 0606-780-917. 962274

REEGIPSIARZ. 012/643-31-33. 962615

REEGIPSY, gładź, malowanie. 0608-516-536. 260902

REMONTY. /012/285-30-05. 260468

REMONTY. 0501-972-320. 960043

REMONTY, malowanie. /012/633-91-38. 962076

REMONTY mieszkań. /012/637-45-72. 960545

REMONTY mieszkań, domów. 0601-50-83-72, /012/645-35-48. 963223

SAUNY. 012/417-12-86. 260717

SCHODY, antresole, stolarstwo. 012/633-17-89, 0602-387-545. 962626

SCHODY, drzwi, usługi. 0501-417-483. 962584

SUCHE reegipsy montują. 012/643-31-33. 962617

SUCHE tynki. 012/270-43-60. 260862

SUCHE tynki. /012/641-06-77. 963281

SUCHE tynki. /012/658-91-18. 962391

SUCHE tynki, adaptacje poddaszy, panele ściennie, podłogowe, flizowanie. 0603-647-924. 260754

SUCHE tynki, poddasza, flizowanie, malowanie. 012/633-17-89, 0602-387-545. 962624

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. 012/412-24-98. 963068

TYNKI gipsowe, maszynowe, wysoka jakość, wylewki, sufity podwieszane. 0604-224-730, 0607-617-811. 962612

TYNKI gipsowe maszynowo firmy Knauf. 014/612-60-57, 0604-200-930. 958517

TYNKI, wylewki, reegips, remonty całkowicie. /012/270-64-83. 260732

WYKOŃCZENIA wnętrz, zabudowy, meble kuchenne na wymiar, szafy przesuwane. /012/653-01-83, 0601-499-948. 961168

Naprawy

A. Każda pralka. /012/415-08-97. 963399

A. Piecyki gazowe. Hydraulika. 012/636-26-61. 260456

ABSOLUTNIE każdą pralkę. 012/638-23-72. 963018

AUTOMAT, Pralki. /012/430-65-87. 962406

AUTOMAT. Pralki. /012/649-19-80, 0602-29-32-42. 962407

AUTOMATYCZNE pralki. /012/637-62-14, 0605-030-712. 260465

ELEKTROAWARIA. 012/647-33-17. 962857

ELEKTROINSTALACJE. /012/266-20-61. 949002

GAZ. Awaria piecyków. 012/419-22-63. 941867

GAZ. Awaria piecyków. 012/430-57-56. 954570

GAZ. Piece. Gwarancja. 012/657-21-50. 960373

GAZ. Piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 955216

LODÓWEK. /012/415-33-95. 259043

LODÓWEK. 012/425-51-92. 951505

LODÓWEK. 012/425-86-14. 962575

LODÓWEK. 012/647-51-22. 962573

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 958066

NAPRAWA pralek. 012/657-34-20. 963342

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/266-77-29, 0608-37-43-49. 260723

NAPRAWA pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41. 012/633-30-68 (9.00-17.00). 961608

PIECE gazowe łazienkowe wszystkie typy, dojazd bezpłatny, gwarancja. 012/430-68-85. Wieczorem 012/281-18-75. 961956

PROFESJONALNA: „Grundig”, „Philips”. 0605-060-828. 260665

PROFESJONALNA, RTV Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. 012/285-92-75.260801

PROFESJONALNA, telewizory, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760. 260660

PROFESJONALNA, telewizory, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. /012/645-85-46. 260661

PROFESJONALNA: telewizory, magnetowidy u klienta, gwarancja. (012)266-70-80. 260669

PROFESJONALNY serwis „Sony”, „Sanyo”, roczna gwarancja. 0601-43-72-76. 260667

RTV. /012/422-45-25, 0603-773-762. 962889

RTV „Unitra Serwis”. 012/431-03-26.963213

STRAKUJE telewizor? /012/645-47-65. 960232

TELEWIZORA, magnetowidu. Gwarancja. /012/647-44-30. 260662

TELEWIZORA, magnetowidu. Gwarancja. /012/641-41-03. 260663

TELEWIZORÓW. 012/415-69-36. 260254

TELEWIZORÓW. 012/636-69-08. 260697

TELEWIZORÓW. 012/638-51-06. 260696

TELEWIZORÓW, magnetowidów, wszystkie typy, /012/430-66-47, 0601-56-37-15. 960757

TELEWIZORÓW u klienta. /012/648-13-55, 0502-963-422. 962398

TELEWIZORY: „Curtiz”, „Trilux”. 0605-64-78-84. 260668

TELEWIZORY: „Funai”, „Goldstar”, „Samsung”, „Mayama”. 0601-82-10-30. 260666

TELEWIZORY, magnetowidy, dojazd bezpłatny. /012/429-32-21. 961347

Transport

A. A. A. /012/421-07-46. 260738

A. A. A. Najtaniej. /012/636-61-63. 258510

A. A. A. Przeprowadzki. Transport. 012/657-54-04. 962909

A. A. Transport, 6 t, gruz. /012/654-92-65. 963533

A. Od 1,5 do 25 ton, skrzyniowe, kryte. 012/412-92-97, 0605-046-025. 962424

A. 10-41 m³. /012/656-37-99, 0602-239-370. 953836

ABSOLUTNIE wszystko wywieziemy (ziom bezpłatnie). 0607-52-38-34. 963348

WASZE NALEŻNOŚCI ODZYSKA

DRYL

Kraków, ul. Librowszczyzna 1
tel.: (012) 429-24-41; 429-37-00, fax: (012) 429-24-87
czynne: poniedziałek - piątek w godz. 8 - 16

AUTOKARY - wynajem. 0602-225-369. 833013

AUTOTRANSPORT. 012/647-85-20.961161

BAGAŻOWY. Tanio. 012/658-66-25, 0601-46-71-07. 963210

CIEŻAROWE, 6-20 t, 32 europalety, plan-deki, wywrotki. /012/415-40-75, 0601-43-14-64. 962115

DOSTAWCZY 1,2 t. 0502-264-115. 963056

IVECO Max. 0603-886-744. 963264

JELCZ, 10-30 t, wywrotki, rozbiórki, piaski, itp. 012/388-58-61, 0602-69-34-34.952979

JELCZ, piasek, kamień. 012/649-89-41. 961145

JELCZ, piasek, kamień. 012/649-89-41. 961156

KAMAZ. /012/264-93-94. 959324

KAMAZ. /012/270-31-76, 0502-598-595. 959036

KONTENEROWY wywóz gruzu, śmieci, itp. /012/270-31-32, 0501-192-950. 959946

KRAJ 6 ton. 0603-859-907. 959065

KRAJ - zagranica, 3 t. 012/641-00-07.961207

MIKROBUS. 012/283-86-17. 960285

MIKROBUS. /012/648-65-18. 962399

MIKROBUS. 0602-31-20-83. 9607

MEDYCZNYM firmom rozliczenia z kasą chorych, księgowość, ZUS. /012/649-28-67. 960848

MYJNIE samochodową wyposażoną super-lokalizacja - wynajmę. /012/645-48-16, 0602-231-140. 963242

NAJTAŃSZE ubezpieczenia; atrakcyjne pakiety komunikacyjne, OC, AC, NW, ZK. Samochody nowe, używane oraz ubezpieczenia majątkowe, życiowe, Kraków - Biezanów, ul. Ćwiklińskiej 10. 012/659-14-37. 962380

NOWO otwarty sklep z odzieżą damską w centrum nawiąże współpracę z producentem. 012/430-03-00, 0608-523-004. 260726

PODSŁUCHY. 0501-146-558. 961666

POKOJE wynajmę dla firm (pracowników), Centrum, komfortowe warunki. /012/421-66-29. 962465

PRYMUS - księgowość, podatki, oferta leasingu. 012/643-41-28. 957742

SPÓŁKĘ z o.o. każdą zadłużoną przejmę. 0501-471-482. 961197

SPRZEDAM działający Klub internetowy w Nowej Hucie. 0602-363-179, 0502-026-323. 963515

UWAGA Firmy od 10 tys. zł do 200 tys. zł i więcej...! - na rozwój działalności i nowe inwestycje 50 tys. zł - rata od 250 zł/m-c, 100 tys. zł - rata od 500 zł/m-c, 200 tys. zł - rata od 1000 zł/m-c. Pobieramy prowizję od 8% do 12%, tel. 012/632-64-78, 421-75-82. 963271

WSPÓLNIKA z dostawczym poszukuję. 0501-817-994. 962229

Pożyczki

A. A. A. Lombard „Perla” (012)422-03-50, 012/431-21-47, Wielopole 24, al. Słowackiego 1, korale, złoto, srebro, obrazy, nieruchomości, samochody. 962700

TANIE POŻYCZKI LOMBARDOWE pod zastaw złota i biżuterii

oprocentowanie tylko 2,2% miesięcznie.

Szczegółowe informacje: PKO BP S.A. I Oddział w Krakowie, ul. Wielopole 19, pokój 16, tel. 421-55-55 w. 115.

ZAPRASZAMY

A. A. A. Lombard „Perla” (012)422-03-50, 012/431-21-47, Wielopole 24, al. Słowackiego 1, korale, złoto, srebro, obrazy, nieruchomości, samochody. 962704

A. A. Atrakcyjne pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, złota, RTV - inne. Lombard Grzegórzecka 17. 012/411-55-75. 962182

A. A. Lombard, ul. Kazimierza Wielkiego 22. Pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, złota, antyków, RTV - wszystko. Tel. 012/623-78-30. 962078

A. Lombard, os. Teatralne 10 (kino Świt), 012/644-58-44. RTV, złoto, antyki, samochody. 961893

A. Lombard - pożyczki bez zastawu - ul. Grottera 6. Wyprzedaż złota. 012/634-22-12. 961905

ATRAKCYJNE kredyty bez poręczycieli do 5.000 i współmałżonka do 3.000. 012/641-67-88, 0501-331-976, 0501-187-805. 963306

ATRAKCYJNE pożyczki gotówkowe do 5.000,-, bez poręczyciela i zgody współmałżonka. Kredyt na zakup nieruchomości. „Best” S.A. /012/422-89-13, /012/656-16-55, 012/413-76-60, 012/655-23-38, 033/844-53-20. 960243

BANKOWA pożyczka, również bez poręczycieli i współmałżonka. 012/431-01-79. 963208

KORZYSTNY lombard, Kalwaryjska 18, naprzeciw „Korony”, /012/65-65-150, 0502-155-750, www.lombard.l.pl 960063

KREDYT 24 godz. bez poręczycieli. /012/623-74-66. 259432

KREDYT mieszkaniowy, samochodowy, leasing 0%. 012/623-74-66, 0604-241-482. 259431

KREDYT odnawialny do 30.000, bez poręczycieli. 0501-23-38-42. 963303

KREDYTY bez poręczycieli, zgody współmałżonka, do 4.000. 0503-845-454. 958298

KREDYTY do 15.000 bez poręczyciela, Lea 114, /012/638-05-92. 961530

KREDYTY gotówkowe bez poręczycieli i bez zgody współmałżonka, kredyty budowlane, hipoteczne, samochodowe, Kraków-Biezanów, ul. Ćwiklińskiej 10. 012/659-14-37. 962375

LOMBAMD, os. Centrum D2. 012/643-76-59. 961877

LOMBARD, Kalwaryjska 20, niskie odsetki. /012/ 65-66-328, www.lombard.l.pl 960069

LOMBARD - Kazimierzowskie 23 (za ABC) pożyczki także bez zastawu. Wyprzedaż złota. 012/641-13-77. 961895

LOMBARD, Legionów 2 (dawna Cekiera), skup RTV, antyki, obrazy, korale, motocykle. 012/656-40-36. 961966

LOMBARD: pożyczki pod zastaw, nieruchomości samochodów, sprzętu foto, RTV, AGD, złota. Zwierzyniecka 10. 012/422-41-43. 260605

NAJLEPSZE bankowe pożyczki gotówkowe Kraków, ul. Śląska 4. 012/292-61-97. 953886

POŻYCZKI do 15.000 bez poręczycieli, al. Krasińskiego 20, /012/429-36-24. 961531

POŻYCZKI, kredyty, oprocentowanie bankowe, Przy Rondzie 55. /012/413-94-72. 963487

POŻYCZKI lombardowe, nieruchomości, antyki, niski procent, Floriańska 37. 012/422-37-64. 956189

RATY dla każdego. Tel. 014/621-46-12. 953296

TANIE pożyczki. /012/431-18-69. 962562

UDZIELANIE pożyczek pod zastaw, najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, lombard, Kościuszki 17. 012/421-80-59. 913653

UDZIELANIE pożyczek, niskie oprocentowanie. Lombard, Szeroka 29. /012/421-19-37. 960051

Różne

BANKIETY weselne, przyjęcia okolicznościowe w „Kornacie”. 012/430-09-67. 258531

DWOREK, sylwester, wesela. /012/427-13-20. 952188

MASAŻE, odchudzanie. /012/632-58-25. 961809

MASAŻE wszystkie, profesjonalnie. 0503-919-391. 954882

NAGRODA za wskazanie miejsca postoju srebrnego Cinquecento „Sporting” KVG-7580. /0132/656-00-18. 962357

ODCHUDZANIE, herbalife. /012/641-43-53. 962738

ODCHUDZANIE, herbalife. /012/654-32-99. 963495

ORKIESTRA. 012/388-56-56. 260683

ORKIESTRA. /012/647-16-54. 956037

ORKIESTRA. 0608-85-85-00. 954955

ORKIESTRY, muzyka. 0602-108-165. 952197

RESTAURACJA „Srebrna Góra” bankiety, przyjęcia weselne, imprezy okolicznościowe. 012/429-71-23. 961830

SUPERMASAŻE. 012/412-92-19. 954881

SZUKAMY odbiorców gruzu, cegły, betonu, asfaltu. 012/647-76-04. 260820

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35 962028

WESELA, 62,-. /012/634-29-20. 960845

WESELA, bankiety. Profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 956407

WESELNE przyjęcia 75 zł. 012/411-41-10, 0604-053-647. 961973

WESELNE przyjęcia, ceny promocyjne. 012/648-36-04, 278-29-33. 952505

WIDEOFILMOWANIE, montaż. /012/649-51-17. 961306

WRÓŻBY. /012/657-31-80. 953323

WRÓŻBY „Larysa”. Renoma. Gabinet radiesteta. 10.00-18.00. 012/429-21-06. 963418

WRÓŻKA. /012/430-72-49, 0607-08-39-42. 961361

WYPOŻYCZALNIA naczyń. /012/655-12-65, /012/655-64-54. 953610

WYPOŻYCZALNIA naczyń, obrusów. 012/659-05-51. 962371

Turystyka

FERIE. 012/636-88-99. 260795

HOTEL*** Perla Południa w Rytrze k. Nowego Sącza zaprasza na ferie. Do dyspozycji gości - pływalnia, hala sportowa, sauna, solaria, siłownia oraz bogaty program rekreacyjny. 018/446-90-31/33 www.hotel.perla-poludnia.pl 962697

KAPIELE lecznicze, Baśeńowa. 0604-061-191. 962035

NARTY - Słowacja, Chopok, Rohace. 012/422-19-21. 962034

NOCLEGI. 0501-188-123. 960540

RABKA - atrakcyjne wczasy dla dzieci, rodzinna atmosfera. 018/26-85-216 po 18.00. 960050

ZAKOPANE, góralskie chatki, rezerwacje. 012/421-53-13. 957493

ZIMOWISKO - 012/266-61-67 - http://www.strony.poland.com/nabrzysku/962313

Towarzyskie

ASIA. 0503-92-88-67. 260822

DYSKRETNIE. /012/634-07-12. 962930

INTYMNIE. 0607-116-487. 948665

PRYWATNIE. /012/633-18-86. 962925

PRZYJEDZIEMY. /012/292-07-07. 962699

18-LATKI. /012/656-07-21. 962555

/012/411-62-36. 960376

012/412-92-19. 954786

012/421-71-60. 260535

0501-182-580. 260805

0501-801-254. 961599

0502-937-737. 963580

0503-652-733. 961427

0602-551-704. 961569

0605-523-965. 963094

090-321-741. 963518

603-42-44-02. 963477

608-783-043. 961563



„PAŁAC PRASY”

DO WYNAJĘCIA
POWIERZCHNIE BIUROWE
(232 do 411 m² wraz z miejscami parkingowymi)

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, Tel. (012) 6199-219, 0502 336-367

Syndyk masy upadłości UNISTAL Sp. z o.o.
31-503 Kraków, ul. Lubicz 25

podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 19 stycznia 2001 r. o godzinie 10.00 w pokoju nr 353, III piętro, 31-503 Kraków, ul. Lubicz 25 odbędzie się pierwszy przetarg ustny nieograniczony, licytacja przedsiębiorstwa upadłej Spółki UNISTAL Sp. z o.o. w rozumieniu art. 113 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. Prawo Upadłościowe i art. 55¹ kodeksu cywilnego.

Przedmiotem sprzedaży jest przedsiębiorstwo w rozumieniu art. 13 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934r. Prawo Upadłościowe i art.55 kodeksu cywilnego, w skład którego wchodzi między innymi:

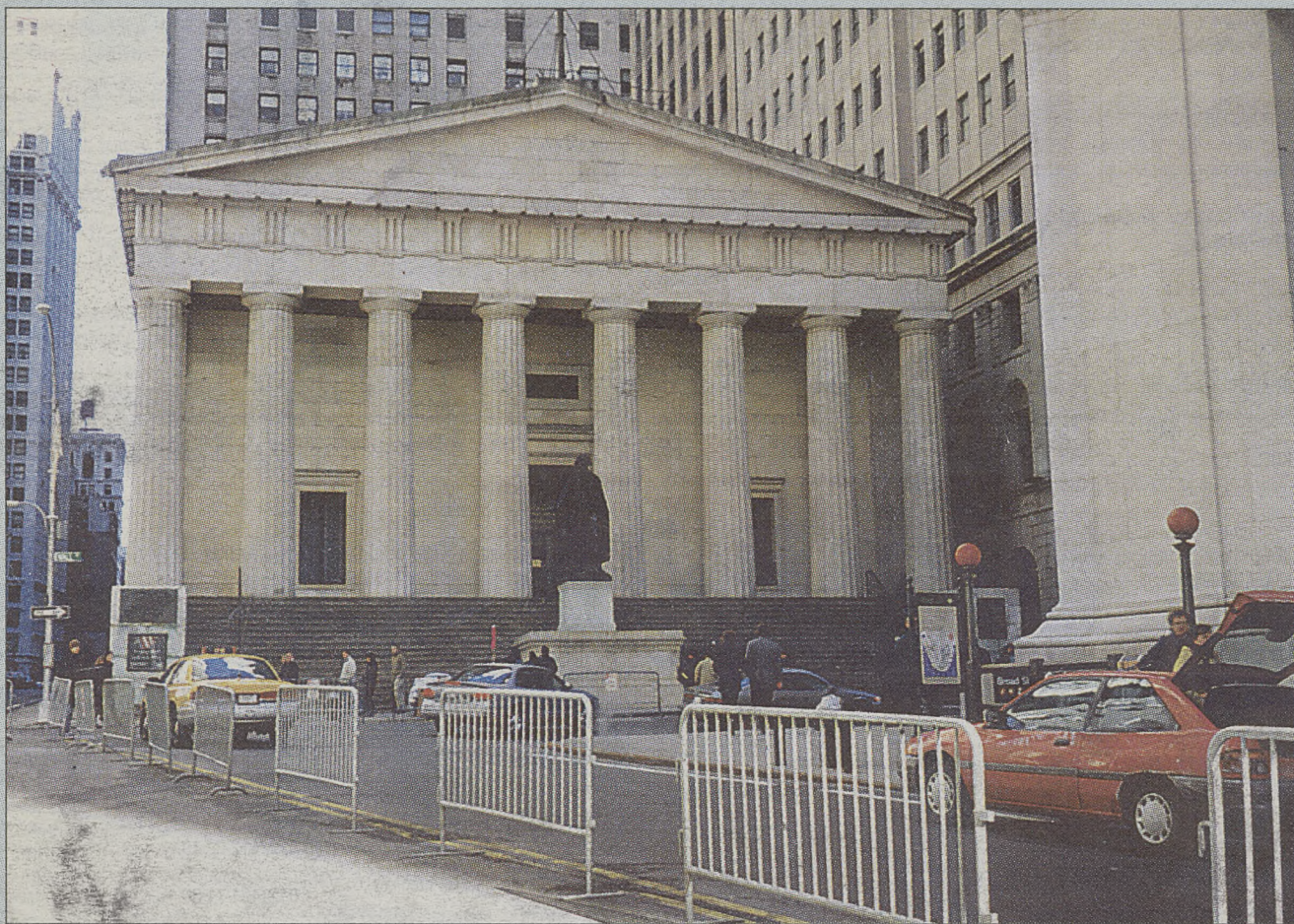
- nieruchomość - działka nr 584 obr. 46 Mogiła, objęta KW 239472 o pow. 34 a z przeznaczeniem pod stację paliw,
- ruchomości-sprzęt komputerowy, środki transportu , wyposażenie biurowe
- udziały w Centrum Medycznym Sp. z o.o. Kraków,
- dokumentacja projektowa dotycząca budowy stacji paliw,
- gotówka na rachunkach bankowych i w kasie,
- wierzytelności do dłużników Spółki.

Przedsiębiorstwo zostało oszacowane przez Agencję Consultingową "Efekt" w Krakowie, ul . Chrzanowskiego 42. Cena wywoławcza w licytacji wynosi 7.000.000 zł. Minimalne postąpienie wynosi 70.000 zł.

Przystępujący do licytacji zobowiązani są do: 1. złożenia rękojmi (wadium) w wysokości 700.000zł., poprzez wpłatę na konto bankowe numer: Bank Handlowy O/Kraków 10301188-59469201

2. bankowy dowód wpłaty rękojmi (wadium)
3. złożenia pisemnego oświadczenia o zapoznaniu się z regulaminem przetargu ustnego w formie licytacji oraz bezwarunkowym poddaniu się jego postanowieniom,
4. złożenia pisemnego oświadczenia odnośnie par.3 Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 16 kwietnia 1998r. W sprawie trybu sprzedaży z wolnej ręki nieruchomości, handlowego statku morskiego lub statku żeglugi śródlądowej w postępowaniu upadłościowym (Dz.U. Nr 55, poz. 360 wraz z późn. zm.)
5. złożenia pisemnego oświadczenia zawierającego zgodę na pokrycie wszelkich opłat związanych z nabyciem przedmiotu przetargu,
6. złożenia pisemnego oświadczenia o zapoznaniu się ze stanem technicznym i prawnym przedmiotu przetargu,
7. przedłożyć w przypadku osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą aktualny wyciąg z ewidencji działalności gospodarczej a w przypadku osób prawnych aktualny wyciąg z odpowiedniego rejestru. Pisemne oświadczenie oraz dokumenty o których mowa w punktach od 2 do 7 przystępujący do licytacji winni złożyć najpóźniej w dniu 18.01.2001r. do godziny 12.00 w Biurze Syndyka masy upadłości UNISTAL Sp. z o.o. , 31-503 Kraków, ul. Lubicz 25, pok.353, pod rygorem nie dopuszczenia do licytacji.

Zastrzega się prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny. Blizsze informacje można uzyskać w Biurze Syndyka masy upadłości UNISTAL sp. z o.o., Kraków, ul. Lubicz 25, pok.353 lub pod numerami telefonów : 619-78-73, 619-78-76 (tel /fax)



Wąska uliczka na pierwszy rzut oka nie wyróżnia się niczym specjalnym: podobnych jest wiele w dolnej części Manhattanu. Częściej można tu jedynie spotkać mężczyzn w eleganckich garniturach i ochroniarzy w służbowych uniformach. Idąc ruchliwą, szeroką ulicą Broadway trzeba uważnie patrzeć na oznaczenia ulic, żeby nie przegapić tabliczki z napisem: „Wall Street”.

O tym, iż idąc ulicą Broadway zbliżamy się do dzielnicy finansowej, gdzie mieści się słynna nowojorska giełda (New York Stock Exchange), przypomina rzeźba roslęgo

byka naturalnej wielkości – symbol hossy na giełdzie. Wszyscy turyści robią sobie

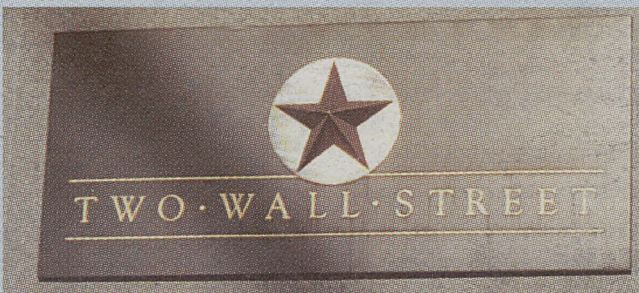
nią się niskie zabytkowe budynki. U wylotu Wall Street uwagę przyciąga neo-

niski gmach Federal Hall National Memorial. To właśnie tutaj przysięgę prezydencką składał George Washington. Na krótko – od 1789 do 1790 Nowy Jork był pierwszą stolicą Stanów Zjednoczonych. Tuż obok Federal Hall National Memorial znajduje się neoklasycystyczny budynek nowojorskiej giełdy.

Przecinając dzielnicę finansową dochodzi się do South Street Seaport odremontowanego nabrzeża nad rzeką East River, gdzie utworzono stare portowe magazyny, budynki biurowe i tawerny z początku XIX wieku. Przy nabrzeżu stoją przycumowane odremontowane okręty z XIX i początku XX wieku. Maszty stanowią dość niezwykły widok na tle szkła wieżowców Wall Street.

Z South Street Seaport dobrze widać górujące nad dzielnicą finansową dwie wieże World Trade Center (Światowego Centrum Handlu) o wysokości 411 metrów. World Trade Center jest jednym z największych kompleksów handlowo-usługowych; pracuje tutaj 50 tys. osób.

**TEKST I ZDJĘCIA
JAROSŁAW KOSTRZEWA**



Zapach pieniędzy

tutaj zdjęcia, chwytając oczywiście byka za rogi.

Wśród drapaczy chmur dzielnicy finansowej wyróż-

gotycki kościół Świętej Trójcy. Świątynię wzniesiono na terenie cmentarza, gdzie spoczywa wielu wybitnych mieszkańców miasta, m.in. Alexander Hamilton – jeden z twórców konstytucji Stanów Zjednoczonych. Soczysta zieleń cmentarza, otaczającego kościół Świętej Trójcy, kontrastuje z betonem i szkłem budynków dzielnicy finansowej.

Idąc Wall Street dociera się do skrzyżowania, przy którym stoi kolejny budynek wyróżniający się na tle wieżowców dzielnicy finansowej – neoklasycystyczny



KRONIKA KRAKOWSKA

Nowe dowody osobiste

Pierwsze wnioski

Wczoraj Urząd Miasta Krakowa rozpoczął procedurę wydawania nowych dowodów osobistych; w pierwszym dniu z wnioskami zgłosiło się już kilkudziesięciu mieszkańców Krakowa. – *System działa, przyjmujemy wnioski, choć nie tak szybko, jak byśmy chcieli. Sądzę jednak, że z czasem wszystko będzie funkcjonować znacznie sprawniej – powiedziała nam Barbara Olawska, zastępca dyrektora Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa.*

– *Dowody mogą otrzymać pełnoletni obywatele oraz małoletni – powyżej 13. roku życia – mówi Joanna Stobierska, rzecznik prasowy prezydenta miasta. – Zwracamy się jednak z uprzejmą prośbą, aby w pierwszej kolejności zgłaszali się tylko pełnoletni mieszkańcy Krakowa, którzy są zobowiązani wyrobić dowód z powodu nabycia pełnoletności, utraty dowodu lub zmiany danych osobowych.* Dotychczasowe dowody zachowają ważność jeszcze do końca 2007 roku.

Mieszkańcy Śródmieścia, Podgórze i Krowodrzy (Dzielnice I – XIII) mogą zgłaszać się w budynku Centrum Administracyjnego przy al. Powstania Warszawskiego 10 (I piętro, stanowiska nr 71, 72, 73), natomiast osoby zamieszkałe na terenie Nowej Huty (Dzielnice XIV – XVIII) – w budynku UMK na os. Zgody 2. Opłatę w wysokości 30 zł można uiścić na miejscu (w okienkach kasowych) bądź wpłacić na rachunek bankowy BWR SA III O/Kraków Nr 19101080 (Nowa Huta) i BWR S.A. II O/Kraków Nr 19101051-88806-360-15 (poza stałe dzielnice). Z opłaty tej zwolnione są osoby, które przebywają w domach opieki społecznej lub korzystają z pomocy

społecznej w formie zasiłków stałych (muszą przedstawić zaświadczenie właściwego organu zajmującego się pomocą społeczną) oraz małoletni (powyżej 13. roku życia), przebywający w domach dziecka. Nie zapłacą również ci, którzy m.in.: „utracili dowód w wyniku kłesk żywiołowych”, muszą go wymienić w związku ze zmianą nazwy ulicy lub numeru domu, wadą techniczną dowodu. Natomiast małoletni, z wyjątkiem tych, którzy są zatrudnieni lub zamieszkują wspólnie z rodzicami lub opiekunami, będą musieli zapłacić dodatkowe 5 zł.

Ubiegający się o wydanie dowodu osobistego muszą złożyć następujące dokumenty: wypełniony formularz wniosku, dowód uiszczenia opłaty, dwie jednakowe i aktualne fotografie o wymiarach 35 na 45 mm (lewy półprofil z widocznym uchem, bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami). Ponadto wymieniający dowód złożyć muszą jego oryginał, osoby, które urodziły się poza Krakowem i nie wstąpiły w związek małżeński – odpis skrócony aktu urodzenia, zaś te osoby, które pobrały się poza Krakowem – odpis skrócony aktu małżeństwa. Urzędnicy, w przypadku wątpliwości, mogą zażądać dokumentu poświadczającego obywatelstwo polskie.

Dokładne informacje nt. wydawania nowych dowodów osobistych znaleźć można na stronie internetowej UM Krakowa „Magiczny Kraków” (www.krakow.pl). Jak zapewniał wczoraj Biuro Informacji UMK, dzisiaj ma się tam znaleźć formularz wniosku o wydanie dowodu, który można skopiować, wydrukować i, po wypełnieniu, złożyć w UMK.

(DOER)

Zatrzymani i zwolnieni

Z nożem na jezdni

Do policyjnego aresztu oraz do izby dziecka trafili wczorajszej nocy dwaj młodzi ludzie – w wieku 20 i 17 lat – którzy wraz z kolegami zaczęli przy ul. Widnej pasażerów z przejeżdżającego samochodu. Jeden z wyrostków ugodził dwukrotnie nożem 33-letniego mężczyznę.

Wszystko zaczęło się o godz. 2.30 w nocy z poniedziałku na wtorek. Przejeżdżający ul. Widną kierowca opła zauważył stojącego na środku jezdni młodego człowieka. Zatrzymał auto i krzyknął do niego, aby zszedł z drogi. Wówczas od strony ul. Pilotów ruszyło w kierunku opła pięciu wyrostków.

– *Zachowywali się prowokacyjnie. Ich kolega nie chciał zejść z jezdni, dalej tamował ruch. W pewnym momencie z samochodu wysiadło czterech mężczyzn, w środku została tyl-*

ko kobieta. Doszło do kłótni, później do szarpaniny. Jeden z napadniętych mężczyzn zaczął krwawić. Miał ranę kłutą na prawym przedramieniu oraz ciętą nad prawym uchem – mówi Barbara Morawiec z Komendy Miejskiej Policji.

Mężczyźni postanowili zatrzymać sprawców. Po krótkim pościgu zauważyli policyjni patrol. Szybko zrelacjonowali całe zdarzenie funkcjonariuszom. Policjantom udało się zatrzymać dwóch napastników. Ranny 33-latek trafił do szpitala.

U zatrzymanych wyniki badań na alkomacie wykazały 1,51 i 1,08 promila alkoholu. Wczoraj obydwa zostali przesłuchani i... zwolnieni do domu. – *Z całą pewnością będą mieli przedstawione zarzuty, musimy jednak jeszcze popracować nad tą sprawą – powiedział nam jeden z policjantów.*

(EK)

Dziury w sądzie?

Na około 3 miliony złotych oszacowano wstępnie koszt ponownej przebudowy zniszczonych fragmentów ulicy Kamieńskiego, która miała służyć jeszcze wiele lat; ktoś musi za to zapłacić



Codziennie sprawdzany jest stan rozpadającej się nawierzchni ulicy Kamieńskiego Fot. Anna Kaczmarz

Około 4 milionów złotych kosztował remont jednej z najruchliwszych krakowskich ulic – Kamieńskiego. Wykonano go w 1999 roku, ale droga ta wygląda teraz jak przed naprawą, gdyż jest połatana w wielu miejscach, a nawierzchnia nadal ulega niszczeniu. Obecnie trwa spór o to, kto zwinął i – jak nam powiedziano – jest możliwość, że zakończy się on w sądzie, gdyż chodzi o to, kto ostatecznie zapłaci za konieczny tam ponowny remont, a chodzi o kilka milionów złotych.

Pierwsze niekorzystne objawy zaczęto obserwować latem ubiegłego roku, gdy w niektórych miejscach ulicy Kamieńskiego zaczęła odchodzić nawierzchnia. W Zarządzie Dróg i Komunikacji w Krakowie przyznano, że to pierwszy taki przypadek w mieście – na dodatek na tak dużą skalę. Przed remontem były prowadzone badania, w tym dotyczące nośności, zastosowania warstwy bitumicznej, antykoleinowej itp. (na wierzchu położony został cienki mikrodywanik, by poprawić szorstkość nawierzchni). Naprawie poddano około 200-metrowej długości odcinek ulicy Kamieńskiego (w obu kierunkach) – od ronda Matecznego w kierunku ulicy Wielickiej. Miała to być jedna z najbardziej wytrzymałych nawierzchni w Krakowie – z uwagi na ogromny ruch na tej trasie, w tym pojazdów ciężarowych i autobusów.

Zarząd Dróg i Komunikacji zwrócił się do Instytutu Badania Dróg i Mostów w Warszawie, by uzyskać niezależną opinię dotyczącą przyczyn powstania zniszczeń na świeżo wyremontowanej ulicy; na dodatek dziury zaczęły wypadać w lecie, gdy zwykle dzieje się to zimą lub wczesną wiosną, niezależnie od tego, że na tej ulicy miało ich jeszcze długo nie być.

– *Przed remontem zlecieliśmy badania i wykonanie opracowania dotyczącego ulicy Kamieńskiego Instytutowi Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej w Krakowie. Według tego opracowania, zostały wykonane prace przez Rejon Utrzymania i Budowy Dróg w Krakowie – mówi Wojciech Litewka, dyrektor ZDiK. – Z ekspertyzy warszawskiego instytutu wynika, że m.in. do opracowania zostały przyjęte złe parametry dotyczące tej trasy. (Z tej ekspertyzy wynikałoby, że ewentualne błędy mogły być w projekcie, gdyż wykonawca zrobił dokładnie to, co zostało zaprojektowane. Krakowski instytut jest jednak zdania, że nie popełnił błędów. Obecnie naprawę wykonuje wykonawca (ulica jest na gwarancji przez trzy lata) – na własny koszt. To jest jednak doraźne rozwiązanie, gdyż ten, kto zwinął, musi ponieść koszty ponownej naprawy ulicy.*

– *Te naprawy sporo nas kosztują. Praktycznie codziennie jesteśmy na ulicy Kamieńskiego, by sprawdzić, jak wygląda nawierzchnia i – w razie potrzeby –*

naprawić ją – powiedział nam wczoraj przedstawiciel Rejonu Utrzymania i Budowy Dróg w Krakowie. – Najbardziej zniszczone są skrajne pasy, które są najmocniej obciążone. Są pewne miejsca tragiczne, w tym przy skrzyżowaniu z ulicą Walego Sławka.

– *Nie uważamy, by opracowanie było źle przygotowane – mówi Zygmunt Ziobrowski, dyrektor oddziału Instytutu Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej w Krakowie. – Jesteśmy otwarci na rozmowy w tej sprawie, ale jeszcze ich z nami nie podjęto. Trzeba dokonać szczegółowej analizy tego przypadku, z udziałem instytutu, a my mamy już swoje obserwacje w tej mierze. Ekspertyzę warszawską dostaliśmy tuż przed świętami i zaznajamiamy się z nią. Chcemy dyskutować o tej sprawie, może nie znamy jeszcze jakichś szczegółów.*

– *Sądzę, że może w przyszłym tygodniu sprawa będzie już jaśniejsza. Jeśli ustalimy winnego – to albo się dogadamy i firma zapłaci za to, co z jej winy zostało źle zrobione, albo prześlemy sprawę do sądu, by ten ostatecznie ustalił odpowiedzialnych – powiedział nam Wojciech Litewka.*

W grę może wchodzić niebagatelna kwota, gdyż około 3 milionów złotych; na tyle oszacowano wstępnie koszt ponownej przebudowy zniszczonych fragmentów ulicy Kamieńskiego, która miała służyć wiele lat.

(J.ŚW)

Notujemy

■ **NA DWÓCH GAZACH.** Patrol drogówki zatrzymał w Rynku Głównym kierowcę poloneza, mającego we krwi 1,43 promila alkoholu. Mężczyznę przewieziono do izby wytrzeźwień, samochodem zaopiekowała się towarzysząca mu kobieta. Trzy polonezy oraz cinquecento zniknęły z ulic Krakowa. Polonezy skradziono z ul. Mała Górka (o wartości 8 tys. złotych), z ul. Telimeny (5 tys. złotych) oraz z ul. Lilii Wenedy (5 tys. złotych). Cinquecento zniknęło z osiedlowego parkingu na ul. Teligi. (ek)

■ **ZAKUPY NA ZAPLECZU.** Czterech chłopców odpalających środki pirotechniczne zatrzymali strażnicy miejscy na ulicy Bernardyńskiej. Nieletni wskazali, gdzie kupili petardy, i powiedzieli, że sprzedawca mówił im, by nie ujawniali miejsca zakupu; transakcja – jak podali chłopcy – odbywała się na zapleczu sklepu. Strażnicy sporządzili przeciwko sprzedawcy wniosek do kolegium ds. wykroczeń. (js)

■ **KRAKOWSKI TYDZIEŃ.** W minionym tygodniu krakowska policja interweniowała 889 razy; odnotowano m.in.: 15 rozbójów, jeden gwałt i 11 kradzieży. Na gorącym uczynku zatrzymano 26 podejrzanych. Na ulicach Krakowa doszło do 13 wypadków, w których rannych zostało 18 osób. (js)

Leczą rodaków

Do Rumunii po raz czwarty

Wczoraj z Krakowa wyjechali do Rumunii lekarze Polskiej Misji Medycznej.

– *Jedziemy do Polaków mieszkających w kilku wsiach na Bukowinie i do Bukaresztu – mówi Agnieszka Sobotowska-Siwr, koordynator PMM. – Znamy już naszych pacjentów, leczylimy ich w czasie poprzednich wyjazdów. Do Rumunii pojechało 5 lekarzy z Warszawy, Krakowa i Szczeczeszyna; pediatra, okulista, ginekolog, dwóch internistów oraz jeden ratownik medyczny. Misja trwać będzie dwa tygodnie. Lekarze zabrali ze sobą leki, witaminy i odżywki dla swoich pacjentów.*

W wioskach, w których mieszkają Polacy, mieszkańcy mogą korzystać na stałe tylko z pomocy pielęgniarki; lekarstwa w całym kraju są bardzo drogie. Wyprawa do Rumunii jest już czwartym wyjazdem lekarzy PMM do tego kraju. (WT)

Z kroniki wypadków

W Domu Studenckim Politechniki Krakowskiej przy ul. Skarżyńskiego wybuchł pożar. Był on zlokalizowany w maszynowni windy. Straty oceniono wstępnie na 20 tysięcy złotych. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 110 pacjentom. Policja Drogowa interweniowała w 16 kolizjach.

(BAR)

Krakowska Kongregacja Kupaiecka serdecznie zaprasza na

VII BAL KUPIECTWA KRAKOWSKIEGO, który odbędzie się w sobotę, 13 stycznia 2001 r. o godz. 20.00 w restauracji „HAWELKA”.

Wszystkich chętnych zapraszamy do wspólnej zabawy.

Bilety do nabycia w Biurze KKK, Kraków, ul. Garbarska 14, tel. 421-24-24.

67 tysięcy osób nie miało biletu

Bicz za 66 złotych



Fot. Anna Kaczmarz

W tramwajach i autobusach krakowskiego MPK wypłano w minionym roku około 67 tysięcy przypadków jazdy na gapę. Z tej liczby gapowiczów 4 128 to ci, którzy zapomnieli posiadanego biletu miesięcznego, musieli więc zgłosić się siedziby MPK i uiścić opłatę manipulacyjną w wysokości 5 zł. Codziennie MPK w Krakowie przewozi milion pasażerów, a uczciwość tychże sprawdza 103 kontrolerów. Od nowego roku, równoległe do wzrostu cen biletów, wzrosły też opłaty za przejazd bez biletu – stanowiące bicz na gapowiczów.

66 zł (w 2000 r. było to 60 zł) plus należność za bilet – zapłaci osoba, która zostanie przyłapana przez kontrolera na jeździe bez biletu. Jeśli zdecyduje się zapłacić na miejscu lub zgłosi się do siedziby MPK (przy ul. św. Wawrzyńca) do 7 dni – kwota tej opłaty zostanie zmniejszona o 30 proc., jadący na gapę zapłaci więc 46,20 zł oraz należność za nie skasowany bilet. Opłata za przewóz bagażu (tudzież psa) bez biletu wzrosła obecnie z 40 do 44 zł, plus należność za bilet; tę kwotę także zmniejsza się o 30 proc. w razie wniesienia opłaty jeszcze w tramwaju lub do 7 dni. Gdy ktoś przyłapany

bez biletu przez dłuższy czas nie stawia się, by zapłacić karę – otrzymuje upomnienia; koszty tych upomnień są mu doliczane do kwoty, z którą zalega. Nie zmienia się opłata, jaką wnosi osoba, która zapomniała biletu, lecz zgłosi się z nim na ul. św. Wawrzyńca do trzech dni – jak w minionym roku, trzeba w takim wypadku zapłacić 5 zł opłaty manipulacyjnej.

Pośród osób, które kontrolerzy przyłapali bez biletu, jest sporo recydywistów. – *Rekordzista z 1999 roku to pan, który został złapany bez biletu 21 razy, a przed dwoma laty jeden z radnych jechał na gapę 17 razy – przypomina sobie Filomena Serwin, rzecznik krakowskiego MPK.* – *Znam takich ludzi, którzy mają przygotowane, odłożone pieniądze na zapłacenie kary i w ogóle nie kasują biletów.*

Jak mówi rzeczniczka, wiele opłat za jazdę na gapę jest umarzanych. – *Kontrolerzy odstępują już nawet od wymierzenia kary, jeśli ktoś pokaże odcinek renty, na którym prawie nic nie ma...*

W autobusach i tramwajach zaglądamy nam w bilety 103 osoby ze spółek kontrolerskich. Skarżymy się najczęściej, że zaczynają kontrolę za szybko, ledwie pojazd rusza. Albo że robią to na zakrętach, kiedy przecież musimy się trzymać uchwytów. Nie podobają się nam czasem także ich zachowanie, brak kultury. W minionym roku było też kilka wypadków skarg na wzięcie łapówki od jadącego bez biletu – osoby takie przestawały być kontrolerami.

(MM)

Warto wiedzieć i skorzystać...

✓ **V LICEUM OGÓLNO-KSZTAŁCĄCE** im. A. Witkowskiego zaprasza na koncert kolęd z udziałem: Alicji Bachledy-Curuś, Andrzeja Grabowskiego, Jacka Wójcickiego oraz uczniów szkoły – 4 bm. o godz. 18 w Teatrze Groteska (ul. Skarbowa). Bilety do nabycia w sekretariacie liceum przy ul. Studenckiej 12 (w godz. 9 – 16). Organizatorami koncertu są: Rada Rodziców, Samorząd Uczniowski, Stowarzyszenie Absolwentów i Przyjaciół V LO im. A. Witkowskiego oraz dyrekcja szkoły.

✓ **KRAKOWSKIE KONWERSATORIUM FIZYCZNE** zaprasza 4 bm. o godz. 17.15 (sala 055 Instytutu Fizyki UJ przy ul. Reymonta 4) na odczyt prof. Ryszarda Sosnowskiego oraz prof. Andrzeja Hrynkiwiczę pt. „Znaczenie udziału w CERN i ZIBJ dla rozwoju polskiej nauki”.

✓ **WERNISAŻ WYSTAWY MALARSTWA** młodzieży z I LO im. ks. S. Konarskiego i V LO im. K. K. Baczyńskiego z Rzeszowa – 4 bm. o godz. 18 w galerii hotelu „Elektor” przy ul. Szpitalnej 28. W trakcie wernisażu odbędzie się aukcja dzieł młodych artystów na rzecz Fundacji Przyjaciół Dzieci z Chorobą Nowotworową „Wyspy Szczęśliwe”. Wystawa czynna do 24 stycznia.

✓ **STOWARZYSZENIE SAMORZĄDNY KRAKÓW** zaprasza na szkolenie obywatelskie. „Jak się bronić przed złą władzą? Zapisy codziennie, w godz. 15 – 17, przy ul. Kościuszki 58/6 (tel. 422-66-59).

✓ **POLSKI DOM ULGI W CIERPIENIU IM. OJCA PIO** udziela bezpłatnych konsultacji medycznych osobom niezdolnym. Tel.: 632-94-40, 429-12-03, 416-23-50 (pon. – pt. 9 – 14).

7 800 metrów kw. nowych chodników

Zamiast zimy

2,6 miliona złotych trzymano na walkę ze skutkami zimy, której, jak zwykle, spodziewano się przynajmniej w ostatnich dwóch miesiącach roku. Pierwszy śnieg pojawił się w grudniu, i to dopiero w drugi dzień świąt. Ponowny atak zimy nastąpił tuż przed sylwestrem. Rachunki za prowadzone akcje będą regulowane jednak już w styczniu, z tegorocznej puli zimowego utrzymania. Nie oznacza to, że ubiegłoroczne pieniądze zarezerwowane na zimę przepadły; wszystkie wydano, choć na inny cel.

– *Ponieważ nie było zimy – przeznaczaliśmy pieniądze planowane na walkę z nią głównie na remonty chodników i nawierzchni jezdni. W ten sposób udało się ułożyć 7800 metrów kwadratowych nowych chodników, czego wcześniej nie planowaliśmy, w tym m.in.: na ulicy Piastowskiej (tam najwięcej, gdyż na powierzchni ponad 2 tysięcy metrów kwadratowych), al. Jana Pawła II, ul. Prądnickiej, Długiej, al. 29 Listopada, ul. Kapelanka – powiedział nam przedstawiciel Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie.*

Za zimowe pieniądze łatano również dziury w jezdniach, w tym: na ulicy Kościelniczej, Skotnickiej (po robotach kanalizacyjnych) i Długiej. Dodatkowo udało się w sumie położyć asfalt na prawie 13 tysiącach metrów kwadratowych ubytków w nawierzchni. Jak się szacuje – brak zimy w końcu ubiegłego roku umożliwił zwiększenie zakresu remontów chodników i nawierzchni w Krakowie o około 15 procent w skali roku.

Na ten rok (okres od stycznia do marca i dwa ostatnie miesiące) zarezerwowano w budżecie 7 milionów złotych na zwalczanie skutków zimy. Jeśli nadal będzie ona łaskawa, być może więcej będzie gładkich chodników i mniej możliwości połamania resorów.

(J.ŚW)



Łagodna zima umożliwia przeznaczenie dodatkowych pieniędzy na remont chodników w Krakowie Fot. Anna Kaczmarz

Z hotelu do mieszkania

Bez wyprowadzki

Zarząd Miasta Krakowa przygotował projekt uchwały, która ma rozwiązać problemy prawne mieszkańców budynku na os. Ogrodowym 15. Jeżeli radni zaaprobuje projekt ZM, 57 mieszkańców 17 dotychczasowych pomieszczeń hotelowych stanie się lokatorami mieszkań komunalnych z czynszem regulowanym, a gmina będzie mogła dysponować 11 wolnymi mieszkaniami.

Budynek na os. Ogrodowym 15 jest własnością gminy Kraków. Od roku 1959 lokale w tym budynku były wynajmowane przez Hutę im. T. Sendzimir (dawniej Lenina) na pomieszczenia hotelowe dla pracowników kombinatu. Zarząd HTS zwrócił się do prezydenta Krakowa z prośbą o rozwiązanie dotychczasowych umów najmu, ale przy równoczesnym uregulowaniu tytułów prawnych obecnych najemców i zawarciu z nimi nowych umów najmu na zasadzie czynszu re-

gulowanego (samo rozwiązanie obecnych umów oznaczałoby dla mieszkańców konieczność wyprowadzenia się z budynku). Na takie rozwiązanie musi się zgodzić Rada Miasta, bo wymaga ono ominięcia zapisów uchwały o zasadach zaspokajania potrzeb mieszkaniowych oraz kryteriów wyboru osób, z którymi umowy najmu powinny być zawierane w pierwszej kolejności.

Obecnie w budynku na os. Ogrodowym najemcy zajmują 17 mieszkań: 7 garsonier, 9 mieszkań dwupokojowych i 1 mieszkanie trzypokojowe. Gmina mogłaby dysponować 11 wolnymi mieszkaniami: 2 garsonierami, 2 mieszkaniami dwupokojowymi i 7 trzypokojowymi. W uzasadnieniu do projektu uchwały zaznaczono, że przychylenie się do prośby HTS będzie stanowiło „formę pomocy dla pracowników huty w okresie ciężkiej sytuacji zakładu”.

(GEG)

Pociągiem do Wieliczki

Po torach, po 9 latach

W najbliższy piątek będzie gotowy projekt remontu torowiska prowadzącego do stacji Wieliczka Rynek, uszkodzonego w wyniku katastrofalnego wycieku wód podziemnych w wielickiej kopalni; zaraz potem zostanie wyłoniona firma, która dokona naprawy zniszczonego odcinka. Na jego naprawę kopalnia otrzyma w tym roku ok. 1 mln zł dotacji z budżetu państwa. W rezultacie najprawdopodobniej w czerwcu pojedzie pociąg z Krakowa do centrum Wieliczki, o przywrócenie którego walka trwa już kilka lat.

13 kwietnia 1992 z poprzeczni „Mina”, 170 metrów pod ziemią, do wnętrza kopalni niespodziewanie zaczęła wypływać woda z prędkością 20 tysięcy litrów na minutę. Walka z żywiołem trwała wiele miesięcy. Najbardziej ucierpiał XVII-wieczny klasztor oo. Reformatorów oraz teren, po którym jeździł pociąg do centrum miasta. Największe, wynoszące aż 2,5 metra, ugięcie terenu miało miejsce w rejonie torów, nieopodal klasztoru. W kwietniu 1992 roku pociąg do stacji Wieliczka Rynek przestał kursować.

Przez wiele miesięcy nikt nie myślał o przywróceniu pociągu: najważniejsze było opanowanie wycieku, który zagrażał istnieniu kopalni i miasta. Powstał, zaakceptowany przez rząd, program ratowania kopalni. Na całej powierzchni poprzeczni stanęła olbrzymia tama, z której wychodzą odprowadzające wodę rurociągi.

Naukowcy z AGH wraz z pracownikami kopalni opracowali metodę, polegającą na wierceniu w tamie otworów wg linii wchlazra. W otwory te wleczano – stopniowo coraz głębiej – mleczko cementowe. W ten sposób popekany górotwór, wypełniony cementem, utworzył szczelną otulinę „Miny”. Górotwór został już na tyle wzmocniony, że może wytrzymać znacznie większe ciśnienie wody, niż przed 13 kwietnia 1992 roku.

Wypływająca obecnie z prędkością 120 litrów na minutę woda jest w całości odbierana i przepompowywana.

*

80 procent wieliczkan pracuje w Krakowie, większość młodzieży z miasta i okolic uczy się i studiuje w stolicy regionu; dlatego po zamknięciu kolei pojawiła się naturalna potrzeba uruchomienia innego środka lokomocji. Zaczęły zatem powstawać prywatne linie busów, kursujące zarówno pomiędzy Wieliczką a Krakowem, jak przejeżdżające przez Wieliczkę linie z Dobczyc, Gdowa, Niepołomic itp. Choć opłaty za przejazd nie są tutaj wyższe niż w MPK, nie rozwiązały problemów wszystkich podróżnych: w godzinach szczytu busy są przepełnione, poza tym nie honorują ulg dla dzieci i młodzieży, nie sprzyjają też biletów miesięcznych. Brak pociągu ograniczał też dojazd zorganizowanych wycieczek do kopalni. soli. Równocześnie coraz większa liczba busów powiększała też korki na odcinku Prokocim – Wielicka – Dworzec Główny. W efekcie coraz częściej pojawiały się żądania przywrócenia pociągu; pomimo tego Wyższy Urząd Górniczy – z uwagi na istniejące nadal zagrożenie – nie godził się na powrót pociągu do centrum solnego miasta.

*

Zasadnicza zmiana sytuacji nastąpiła w ubiegłym roku, kiedy to wiosną Wyższy Urząd Górniczy oznajmił, że zagrożenie zagrożono i pociąg może jechać. Potrzebne były jednak pieniądze na naprawę torowiska, przystanku, uruchomienie oświetlenia itp. oraz porozumienie, kto ma za co płacić. W rozwiązanie problemu zaangażował się wielicki poseł Zbigniew Zarębski, który

– z jednej strony mediował pomiędzy zainteresowanymi stronami, z drugiej – zabiegał o pieniądze.

– *W grudniu wykonaliśmy dodatkowe wiercenia geologiczno-inżynierskie, niezbędne do rozpoczęcia prac nad uruchomieniem linii kolejowej. Projekt naprawy torowiska jest na ukończeniu, potem wyłonimy firmę, która naprawi zniszczony odcinek. Przy sprzyjającej aurze prace powinny zostać ukończone do końca kwietnia – wyjaśnia Adam Bromowicz, p.o. dyrektora kopalni. Swoje wcześniejsze deklaracje podtrzymuje również Zarząd Miasta Wieliczki: – Zapewnimy oświetlenie na przystanku, utrzymanie porządku itp. – mówi burmistrz Józef Duda.*

Kopalnia chciałaby, aby pociąg ruszył w kwietniu, wraz z początkiem nowego sezonu turystycznego; bardziej prawdopodobny wydaje się jednak czerwiec – gdyż – jak podkreśla Władysław Żmuda, dyrektor Zakładu Infrastruktury PKP w Krakowie – wtedy właśnie wchodzi w życie nowy rozkład jazdy, w którym uwzględniony jest nowy pociąg do Wieliczki. – *Wstępna ugoda z kopalnią jest podpisana; potem musimy zatwierdzić projekt budowy torowiska i podpisać ostateczną umowę – zaznacza dyrektor i dodaje, że zainteresowanie tą sprawą jest tak duże, iż realizacja powyższych planów wydaje się przesądzona.*

Konieczne jest także podpisanie porozumienia PKP z Urzędem Marszałkowskim, który w przyszłym roku otrzyma pieniądze z kasy państwa na dofinansowanie połączeń lokalnych. Jak nam powiedział wicemarszałek Marcin Pawlak, rozmowy z koleją trwają, projekt porozumienia jest gotów, zaś Wieliczka uważana jest za jeden z priorytetów w trakcie negocjacji.

(DSF)

YORK
SCHOOL OF ENGLISH
ANGIELSKI

10 lat 'Yorku'

Kraków, ul. Mackiewiczza 12
www.york.edu.pl tel. 415 18 18

YORK

życzy
dzieciom, młodzieży i dorosłym
dużo sukcesów
w Nowym Roku 2001
oraz zaprasza
na naukę w tymestrze zimowym

Kwadratowy podatek

W ubiegłym roku zarejestrowano w Krakowie 8 tys. psów, a szacuje się, że może ich być nawet 20 tysięcy

Od wczoraj Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami dysponuje już nowymi znaczkami identyfikacyjnymi dla psów, które właściciele czworonogów otrzymają przy rejestracji zwierzęcia (by zawiesić je na obroży). W każdym roku znaczki mają inny kształt – obecnie są kwadratowe, a wytłoczona jest na nich głowa psa, rok 2001 i numer identyfikacyjny.

Znaczek muszą odebrać wszyscy właściciele psów (kosztuje 2 złote) – niezależnie od tego czy płacą podatek od czworonogów, czy są z niego zwolnieni. – Jest on konieczny, gdy np. przedstawiciele służb porządkowych będą kontrolować to, czy pies został zarejestrowany – mówi Anna Baranowska, sekretarz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. – Co jednak chyba dla właścicieli ważniejsze – dzięki tym blaszkom z numerkami można ustalić właściciela zagubionego psa. Właśnie ostatnio wróciła do domu 3-letnia dobermanka z osiedla Piastów, która miała przy obroży numerkę (a temu przyporządkowany jest w naszych archiwach adres właściciela). Właściwie prawie codziennie dzięki tym identyfikatorom odnajdujemy właścicieli zagubionych zwierząt.

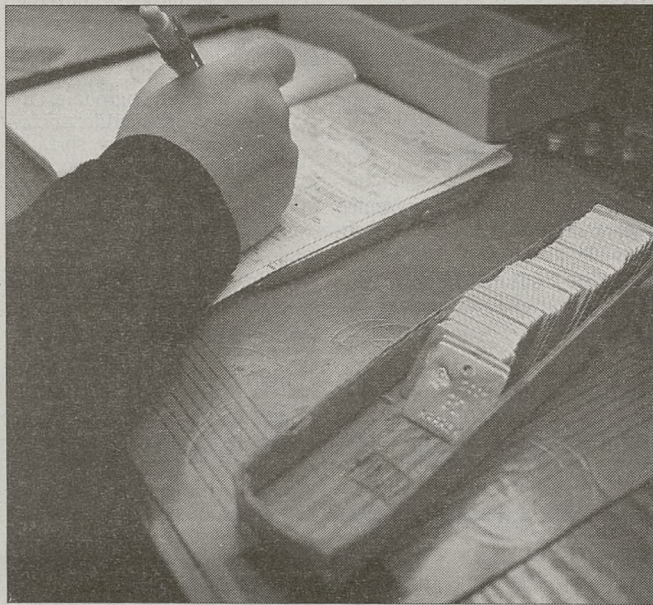
Niezależnie od konieczności wykupienia numerka – większość osób winna uiścić podatek za psa (najpóźniej do końca maja, później naliczane będą odsetki). W tym roku Rada

Miasta Krakowa ustaliła jego wysokość na 22 złote za cały rok, przy czym zwolnione z tej opłaty są osoby, które ukończyły 70 rok życia, właściciele szczeniąt (jeśli zwierzęta mają mniej niż 3 miesiące) oraz osoby, które wzięły psa ze schroniska (przez rok – począwszy od daty przygarnięcia psa). 50 procent rocznej stawki, czyli 11 złotych, płacą natomiast roczni emeryci i renciści (I i II grupy).

W ubiegłym roku około 7 tysięcy osób zapłaciło w Krakowie podatek za psa, w tym 3630 pełną kwotę, pozostali połowę stawki. Ponadto blisko tysiąc osób wykupiło tylko znaczek, gdyż byli oni zwolnieni z obowiązku płacenia podatku.

Nikt nie wie, ile właściwie w Krakowie jest psów i ile osób uchyła się od obowiązku zapłaty za czworonoga; z pewnością psów jest znacznie więcej niż 8 tysięcy, niektórzy szacują, że nawet 20 tysięcy. – Nie możemy nakazać spółdzielniom czy administratorom domów, by przekazywali nam informacje o tym, kto ma psa. Zresztą oni sami nie wiedzą – mówi przedstawiciel KTONZ. – Możemy interweniować tylko w przypadku, gdy ktoś doniesie na sąsiada; nawet jednak wtedy możemy tylko uprzejmie prosić, by ktoś się do nas zgłosił, gdyż innych praw nie mamy. Próbowaliśmy uzyskać dane od weterynarzy, ale nie ujawniają oni takich informacji.

(J.ŚW)



Od wczoraj można rejestrować w Krakowie psy i płacić podatek; w tym roku znaczek jest kwadratowy. Fot. Anna Kaczmarz

1700. rocznica chrztu Armenii

Jubileuszowe pielgrzymki

– W tym roku mija 1700 lat od chrztu Armenii – mówi ksiądz kanonik Tadeusz Isakowicz-Zaleski, duszpasterz wiernych obrządku ormiańskiego w archidiecezji krakowskiej. Przypomina, że msza święta, rozpoczynająca Rok Jubileuszowy, odprawiona zostanie w najbliższą sobotę o godz. 16.30 w kościele św. Idziego (przy ul. Podzamcze).

W tym roku, najprawdopodobniej jesienią, Armenię odwiedzić ma papież Jan Paweł II. Część mieszkających w Krakowie i okolicach Ormian – ocenia się, że może ich być około tysiąca – ma zamiar pojechać do Armenii, by móc osobiście

uczestniczyć w tym wydarzeniu. Ormianie wraz ze swym duszpasterzem chcą też pielgrzymować w czerwcu do Lwowa, kiedy w mieście tym przebywać będzie Ojciec Święty.

W tym roku Ormianie obchodzą także 100 rocznicę śmierci Izaaka Mikołaja Isakowicza, arcybiskupa lwowskiego obrządku ormiańskokatolickiego. – Był częstym gościem w Krakowie, gdzie w kościołach głosił kazania. Ze względu na swoje oracyjne talenty zwany był „Złotoustym” – opowiada ksiądz Tadeusz Isakowicz-Zaleski. – W Krakowie będziemy chcieli ufundować mu pamiątkową tablicę – dodaje.

(KRM)

Bez dodatkowych opłat

Być może zróżnicowane będą terminy regulowania należności za telefon; rozważa się też ustawienie automatów do płacenia rachunków

Opłacając rachunki na pocztę nadal – jak w ubiegłym roku – płaci się 0,5 proc. od każdej wpłaty, lecz nie mniej niż 2,70 zł. Opłata nie zwiększyła się, jednak pozostaje przecież wysoka, dlatego warto odnaleźć punkty, w których, bez dodatkowej prowizji, możemy zapłacić za gaz, prąd czy rozmowy telefoniczne. Możemy w ten sposób zaoszczędzić miesięcznie od kilku do ok. 20 zł.

W ostatnim czasie zostały wypowiedziane umowy, dzięki którym mogliśmy bez dodatkowych opłat płacić rachunki za media na pocztę albo w bankach; przedsiębiorstwa nie chcą już obciążać się takimi kosztami. Jeszcze do końca stycznia 2001 r. aktualna jest tylko umowa pocztu i Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej, zgodnie z którą opłata taka jest przeniesiona na MPEC. Do końca stycznia więc na pocztę zapłacimy za ciepło tylko tyle, na ile opiewa rachunek dostarczony nam do domu. Umowa jest obecnie renegowana, ale nie wiadomo, czy w ogóle zostanie przedłużona. Rachunek za ogrzewanie można też bez dodatkowej prowizji zapłacić gotówką w kasie MPEC-u – przy al. Jana Pawła II 188, od poniedziałku do piątku w godz. 9 – 10.30 i 11 – 14; kasa informuje tylko, że mogą wystąpić utrudnienia w dni wypłat dla pracowników – 10 i 27 każdego miesiąca.

Rachunki za energię możemy w Krakowie płacić bez prowizji w kasach czterech rejonów Zakładu Energetycznego. Przy ul. Dajwór 27 dwie kasy są czynne codziennie w godz. 6.30 – 17, przy ul. Śląskiej oraz na os. Zgody 14 – codziennie w godz. 7 – 17, a przy ul. Niwy 12 (wejście od Klimckiego) dwie kasy są otwarte w poniedziałki w godz. 7 – 17, a od wtorku do piątku w godz. 7 – 16.

W swoich kasach opłaty od mieszkańców przyjmuje też Zakład Gazowniczy w Krakowie. Możemy płacić: przy ul. Gazowej 16, od poniedziałku do piątku w godz. 7 – 15 i we wtorki w godz. 7 – 17, przy ul. Kalwaryjskiej 62, codziennie w godz. 7.30 – 13, a we wtorki oprócz tego, dodatkowo w godz. 14 – 17, na os. 2 Pułku Lotniczego 1 (pawilon), codziennie w godz. 8 – 13, we wtorki dodatkowo w godz. 14 – 17, a także przy ul. Balickiej 84, od poniedziałku do piątku w godz. 8 – 13, we wtorki dodatkowo w godz. 14 – 17. Bez

Zamiast gasić...

Do izby wytrzeźwień trafił 40-letni mieszkaniec ul. św. Gertrudy, w którego mieszkaniu wybuchł pożar. Alkomat wykazał, że mężczyzna sporo wypił.

– O godzinie 16.20 zostaliśmy wezwani przez strażaków. Z ich relacji wynikało, że pożar najprawdopodobniej spowodowała włączona maszyna elektryczna. Na miejscu policjanci zatrzymali 40-letniego właściciela mieszkania, który utrudniał strażakom gaszenie pożaru. Alkomat wykazał u niego 2,24 promila alkoholu – poinformował wczoraj podkomisarz Robert Szydło, rzecznik krakowskiej policji.

(EK)



Do okienek, w których rachunki płaci się bez prowizji warto ustawić się w kolejce. Chcący zapłacić za telefon stali wczoraj nawet w kilkudziesięcioposobowych ogonkach. Fot. Anna Kaczmarz

dodatkowej opłaty można opłacić gaz także we wszystkich placówkach banku PKO BP na terenie Krakowa.

Długie kolejki ustawiają się co miesiąc do punktów Telekomunikacji Polskiej, przyjmując bez dodatkowych opłat wpłaty za rachunki telekomunikacyjne. – Bardzo przepraszam klientów za te kolejki. Mam nadzieję, że już niedługo, jeszcze w tym kwartale, zaradzimy im – mamy na to kilka pomysłów, które rozpatrujemy – mówi Stanisław Dąbrosz, dyrektor Obszaru TP SA w Krakowie. Z jego informacji wynika, iż kolejki do okienek tworzą się w pierwszym możliwym (z 14) do opłacania rachunków dniu każdego miesiąca.

– Wszyscy abonenci indywidualni mają ten sam termin płatności. Emeryci, ludzie niezamężni, a przy tym skrupulatnie pilnujący wszystkich płatności, ustawiają się w długie kolejki, zawsze w pierwszym możliwym dniu. Jednym z pomysłów na rozładowanie ruchu przy okienkach TP SA jest więc zróżnicowanie terminów płatności wyznaczanych na rachunkach. Innym – co jest rozważane – ustawienie automatów do płacenia rachunków. Uiszczanie w nich opłat możliwe byłoby dzięki kodom kreskowym, które są umieszczone na rachunkach; automaty takie stosowane są we Francji. Na razie jednak w Krakowie bież dodatkowych opłat może-

(MM)

Listy i polemiki...

Termometr na zagłówek

25 grudnia (święteczny poniedziałek) o godz. 16.30 termometr umieszczony na zagłówek materaca znajdującego się na łóżku (śpi na nim nasza 4-letnia, ciągle przeziębiona córka) wykazał temperaturę 16 stopni... Przeniesiony na podłogę wskazał temperaturę o stopień niższą.

Nie pierwszy to przypadek tak skandalicznie niskiego wskaźnika temperatury w naszym domu. Mimo wielokrotnych monitów telefonicznych, jakie miały miejsce w bieżącym sezonie grzewczym (identycznie jak w minionych latach) pod adresem wszystkich, którzy powinni poczuć się zobowiązani takim stanem rzeczy, a więc: administratora budynku, firmy „Aldaco” i MPEC – stwierdzamy fakt braku jakiegokolwiek reakcji na sytuację notorycznie niedogrzanego mieszkania. Ignorancja i obojętność ludzi powołujących się na urzędowe limity, wykresy i tabele ani o jeden stopień nie podniosły temperatury. Dziwi nas taka sytuacja, gdyż przekonani jesteśmy, że opłacana usługa zobowiązuje obie strony: nas do terminowej zapłaty – natomiast firmę odpowiadającą za c.o. do utrzymania w lokalu płatnika ciepła właściwego do pogody tak, aby można było w lokalu mieszkalnym po ludzku funkcjonować.

Usługa grzewcza istnieje jak dotąd tylko pozornie i tylko w cenniku czynszu mieszkaniowego; dlatego zastanawiamy się, czy z dniem 1 stycznia 2001 roku nie przestać płacić za nie istniejącą usługę.

Podobna sytuacja z minionych zim zmusiła nas do kompleksowej wymiany wszystkich okien, jednak koszty eksploatacji mieszkania nadal rosły wobec konieczności dodatkowego ogrzewania lokalu energią elektryczną.

Do wspomnianych kosztów doliczyć należy pieniądze wydane na leki dla ciągle przeziębionych użytkowników lokalu.

Pytamy: jak długo opłacona usługa istnieć będzie tylko na papierze? Zapowiadamy zawieszenie swoich obowiązków płatnika do momentu zaistnienia usługi grzewczej i poprawienia jej jakości.

Ewa i Jacek Sojan os. Willowe 21

STUDIUM JĘZYKA ANGLISKIEGO
PRZY SZKOLE BIZNESU I JĘZYKÓW OBCYCH
w Krakowie, ul. Kasprzowska 32
tel. (012) 413-82-50, 411-78-33
NOWOROCZNA PROMOCJA
DLA UCZNIÓW KLAS MATURALNYCH
przy zapisie:
- ZWOLNIENIE Z OPŁATY WPISOWEJ
- CZESNE OBNIŻONE O 20%
- MOŻLIWOŚĆ ZWOLNIENIA Z POSTĘPOWANIA KWALIFIKACYJNEGO
Już teraz - na specjalnych warunkach - możesz uczestniczyć w zajęciach szkoły policealnej, przygotowywać się do egzaminów maturalnych i na studia, jednocześnie zdobywając niezbędną wiedzę do uzyskania certyfikatu.

PSJ, Fundacja Bratniak, Restauracja Eden

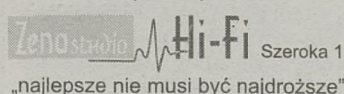
Jazz Pod Przewiązką, Bydgoska 19, g. 19.30

WYSTAWA LOTNA DŹWIĘKÓW

Sponsorzy



Patronat honorowy
Rektor UJ prof. F. Ziejka



Patroni medialni
DZIENNIK POLSKI



Gospodarz
A. Glondys

Buduje i wiecznia mosty

Pasja rektora

Most to nie tylko żelbetowa konstrukcja. Jego idea ma swoje korzenie w tęsknocie do skrócenia dystansu między ludźmi. Budowa mostu to wielki wysiłek połączenia dwóch brzegów. To zbliżenie. Potraktowane jak dzieła sztuki stanowią natchnienie dla powstania kolejnego dzieła – fotografii. Mosty stały się pasją ich konstruktora, który spojrzawszy na nie jak artysta i w ten sposób powstała wystawa „Mosty Skandynawii”. Jej autor to niezwykle wrażliwy na piękno człowiek, a zawodowo – jest rektorem jednej z najświetniejszych uczelni w kraju – Politechniki Krakowskiej.

Profesor Kazimierz Flaga budowę pięknych mostów uważa za swoją misję życiową i spełnia ją, będąc przewodniczącym Związku Mostowców Rzeczypospolitej. Z ramienia związku organizuje mostowe wyprawy do wielu krajów Europy. – *Przejechaliśmy 10 tysięcy kilometrów w ciągu dwóch tygodni, zobaczyliśmy 150 obiektów* – opowiada uczestnik wyprawy Maciej Żuchowicz, tegoroczny absolwent politechniki. – *Oprócz pracowników i studentów naszej uczelni pojechali również pracownicy firm projektowych z całej Polski. Podziwiając, uczyliśmy się, mieliśmy też możliwość wejścia „do środka” niektórych konstrukcji i poznania ich szczegółów technicznych. Była to równocześnie wspaniała zabawa, zaprzyjaźniłem się z moimi wykładowcami. A przede wszystkim – zarażiłem się pasją.* W tym roku celem wyprawy była Norwegia, kraj, który profesor Flaga stawia za przykład rozwiązań komunikacyjnych. Norwegia liczy niewiele ponad 4 miliony mieszkańców, żyjących głównie w fiordach i na wysepkach, do których dostęp jest bardzo trudny. Dla nich powstają setki mniejszych połączeń pomiędzy wyspami oraz wielkie osiągnięcia techniki, jak most

przez cieśninę Wielki Bełt. Wszystko w ciągu ostatnich 10 lat. – *Ich konstrukcje są piękne. Most nie tylko powinien być funkcjonalny i trwały, jest to integralny element krajobrazu i należy tworzyć go z dużą uwagą.* – mówi profesor. – *W Polsce dopiero uczymy się tej sztuki. Pragnę wpoić moim studentom najlepsze światowe wzorce i nauczyć ich nie bać się podejmowania trudnych projektów i śmiałych rozwiązań.* Już w roku 1930 plany architektoniczne Krakowa zakładały, że powinno być co najmniej 8 przepraw przez Wisłę. Od tej pory liczba mieszkańców wzrosła kilkakrotnie. Wystawę „Mosty Skandynawii” możemy oglądać do 6 stycznia w Galerii Gil Politechniki Krakowskiej, pawilon usługowo-wystawowy, ul. Warszawska 24, od poniedziałku do piątku, w godzinach od 8 do 16.

(SIE)

Lista niezapomnianych przebojów

Lista niezapomnianych przebojów jest prezentowana na antenie Radia Kraków (101,6 FM) w każdy wtorek, między godz. 17.00 a 18.00. Propozycje do niej są przedstawiane we wtorki i czwartki między 15.30 a 16.00. Audycje przygotowuje i prowadzi jak zawsze Jerzy Skarżyński.

Notowanie 411 z 2 stycznia

1. Yes „And you and I”
2. Black Sabbath „Headless Cross”
3. Led Zeppelin with Sandy Denny „The Battle of Evermore”
4. The Beatles (With Billy Preston) „Don't let me down”
5. Charles Aznavour „La Mamma”

6. Wilki „Eroll”
7. Kingdom come „What love can be”
8. Van Halen „Can't stop loving you”
9. Free „All right now”
10. War „Four cornered room”
11. Czerwone Gitary „Anna Maria”
12. Tadeusz Woźniak „Smak i zapach pomarańczy”
13. Breakout „Zapraszamy na korridę”
14. The Waterboys „Red army blues”
15. Ian Gillan „Gethsemane (I Only want to say)”
16. Pavlov's dog „Julia”
17. Pet Shop Boys „It's a sin”
18. John Lennon „Instant karma!”

19. The law „Stone”
20. Elton John „Blessed”

I znów wracają do klubu studenckiego „Pod Przewiązką” (Kraków, ul. Bydgoska 19B) specjalne dyskoteki niezapomnianych przebojów. Są to imprezy, podczas których można się bawić przy największych przebojach – od rock & rolla po nagrania z początku lat 90. Odbijają się one zawsze w piątki – od godz. 21 do 3 w nocy i prowadzi je Jerzy Skarżyński.

Klub „Pod Przewiązką” zaprasza też na współczesne dyskoteki w soboty oraz giełdy płyt (w niedzielę między godz. 10.00 a 13.00).

Dokąd po szkole?

❖ **DOM KULTURY KSM** (ul. Aleksandry 11) ogłasza nabór do grupy break dance (zajęcia we wtorki w godz. 18 – 19.30) oraz do grupy free style – najnowszy taniec dyskotekowy i teledyskowy (zajęcia we wtorki od 16.30 do 18). Informacje i zapisy w biurze DK, w godz. 11 – 20, tel. 658-56-47.

❖ **SZKOŁKA NARCIARSKA „LIDER”** prowadzi nabór dzieci w wieku 7 – 16 lat. W programie m.in. zajęcia na sali gimnastycznej i basenie, jednodniowe wyjazdy narciarskie (od grudnia), zimowe obozy narciarskie. Zajęcia prowadzi instruktorzy Polskiego Związku Narciarskiego. Zimą będą organizowane kursy na stopień demonstratora oraz pomocnika instruktora PZN. Grupa sportowa będzie startować w Lidze Dzieci oraz innych zawodach. Informacje i zapisy w biurze szkoły (Politechnika Krakowska, ul. Warszawska 24, tel. 628-29-39 lub 29-22-300) oraz w Internecie: www.lider.krakow.pl.

❖ **MDK IM. GAŁCZYŃSKIEGO** (ul. Beskidzka 30, tel. 655-07-19) zaprasza młodzież do sekcji plastycznej, otwartego klubu internetowego i na naukę języka angielskiego; dla dzieci w wieku 6 – 8 lat prowadzona jest rytmika, a w wieku 8 – 12 lat aerobik. Filia MDK przy ul. Górników 3 (tel. 658-37-94)

prowadzi sekcję plastyczną, komputerową, naukę języka niemieckiego oraz szkołę wczesnego czytania dla dzieci od lat 4. Zapisy w obu placówkach (osobiście lub telefonicznie) w godz. 9 – 14 i 16 – 19.

❖ **SZKOŁKA ŁYŻWIARSKA** (ul. Siedleckiego 7) zaprasza dzieci i młodzież szkolną na naukę jazdy na łyżwach, od poniedziałku do piątku w godz. 17 – 18, na sztucznym lodowisku Ośrodka Sportu i Rekreacji „Krakowianka” (przy Hali Targowej). Bliższe informacje tel.: 421-13-17 lub 0602-527-409 bądź w Internecie: <http://www.szkolka.prv.pl>.

❖ **PROFESJONALNA SZKOŁA BIZNESU** Ośrodek Szkolenia (ul. Miodowa 26, tel. 422-04-81 lub 422-61-04) zaprasza dzieci i młodzież na zajęcia do całorocznej szkoły komputerowej. W programie: podstawy obsługi komputera, system operacyjny Windows/Word, wykorzystanie Internetu w szkole, programy edukacyjne, grafika komputerowa: programy Power Point, Corel Draw oraz projektowanie stron WWW. Zajęcia raz w tygodniu – środy w godz. 17 do 18.45, ul. Miodowa 26. Każdy z uczestników pracuje przy odrębnym, samodzielnym stanowisku komputerowym, wyposażonym w sprzęt najnowszej generacji. Absolwenci legity-

muja się certyfikatem umiejętności informatycznych, wydanym przez Profesjonalną Szkołę Biznesu.

❖ **MDK „DOM HARCERZA”** (ul. Lotnicza 1, tel. 411-91-89) prowadzi nabór na atrakcyjne zajęcia przedpołudniowe dla dzieci 4- i 5-letnich. Zapisy codziennie w godz. 9 – 18.

❖ **CZERWONOPRĄDZICKI DOM KULTURY** (ul. Dobrego Pasterza 100, tel. 411-30-44) przyjmuje zapisy na: kursy tańca towarzyskiego dla początkujących i zaawansowanych, kursy języka angielskiego i niemieckiego, gimnastykę korekcyjną oraz do pracowni plastycznej (malarstwo, grafika, tkactwo, rzeźba, ceramika, origami, plenery malarskie). Informacje i zapisy w godz. 8 – 20.

❖ **KLUB I SZKOŁA NARCIARSKA „ELITA”** zaprasza dzieci w wieku 6 – 14 lat na zajęcia sportowe. W programie: zajęcia na sali gimnastycznej, wycieczki, jednodniowe wyjazdy narciarskie, obozy zimowe. Informacje i zapisy tel. 416-33-16 lub 0-602-623-484 bądź w SP nr 112, ul. Zakątek 2, czwartki w godz. 17 – 19.

❖ **TEATR TAŃCA „DZIECI KRAKOWA”** (MDK, ul. Reymonta 18) ogłasza nabór dzieci od lat 5 i młodzieży. Zapisy od poniedziałku do piątku w godz. 16 – 19, tel. 637-37-61, 637-59-35.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: m, n, o, p lub r, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

Restauracja – Taverna Bałkańska „Plavi Jadran” (pl. Szczepański 7, pn.-pt. 8 – ostatni gość, sob.-nd. 11 – ostatni gość, tel. 429-52-75). Zaprasza na oryginalne dania znad błękitnego Adriatyku przygotowywane przez jugosłowiańskiego kucharza. Organizujemy bankiety, przyjęcia weselne i okolicznościowe. Posiadamy 200 miejsc. Jedno podwójne zaproszenie na obiad bałkański.

ATOMIC ŚWIAT ROZRYWKI (ul. Zakopiańska 62) zapewni Państwu wiele atrakcji. Niezwykle chwile w Atomic nie są nigdy monotonne. Dla osób, które lubią bilard oraz dartsa przeznaczona jest osobna część centrum, gdzie znajdują się jedne z najlepszych stołów do bilarda produkowane przez firmę Olimpic oraz maszyny do dartsa. Rezerwacja pod numerem 290-86-10, 2 godz. na bilardzie w godz. 10-18.

STUDIO FRYZJERSKIE LASEROWE LECZENIE WŁOSÓW (ul. św. Wawrzyńca 38, tel. 429-46-31). Usługi w zakresie fryzjerstwa damsko-męskiego. Laserowa trwałość oraz farbowanie. Placenta i laserowy grzebień, to gwarancja zdrowych i pięknych włosów. Sprzedaż kosmetyków do pielęgnacji włosów. Bon o wartości 40 zł.

STUDIO URODY „IRYS” (pl. Matejki 8/15, tel. 422-87-80, pn.-pt. 10.00-18.00). Zapraszamy na zabiegi pielęgnacyjne, regeneracyjne i lecznicze na skórze twarzy i ciała. Zamykanie naczyń krwionośnych, usuwanie zbędnego owłosienia, brodawek, włókniaków. Ponadto: manicure, pedicure, zwalczanie nadwagi i cellulitis oraz modelowanie sylwetki metodą elektronoterapii. Bon o wartości 40 zł.

INSTYTUT GUINOT – BOŻENA KUĆ. Proponujemy kompleksową pielęgnację twarzy, biustu i ciała oraz zakup kosmetyków. Nowa propozycja – nie masz pomysłu na prezent, wykup zaproszenie na wizytę w naszym gabinecie – my zadamy o resztę. Najwyższa klasa za najniższą cenę. Gabinet w klubie „RELAX” (ul. Mogińska 70, wejście od ul. Rymarskiej, tel. 411-03-60, 0501-178-162). Bon o wartości 40 zł.

STUDIO URODY (os. Na Lotnisku 12a – ul. Dunikowskiego, tel. 640-14-10, czynne 8-20, sob. 8-14). Polecamy solarium, fryzjerstwo damsko-męskie, manicure, pedicure, zdobienie paznokci. Zapewniamy wysoki standard usług i miłą atmosferę. Minibarek na miejscu. Dwa bony o wartości 20 zł.

„MANHATTAN STUDIO” (ul. Młyńska 2/49 – rondo Młyńskie) w nowej aranżacji proponuje usługi: kosmetyczne wykonywane na francuskich kosmetykach, fryzjerstwo damsko-męskie odkryje tajemnice dobrego wyglądu, elegancki manicure i pedicure, masaże, opalenizna pochodzenia Ergoline (50 lamp), TIPSY i zdobienie artystyczne paznokci. Czynne pn.-sob 9-21.30, niedz. 10-18. Bon o wartości 40 zł.

Francuski Instytut Pielęgnacji Dłoni i Stóp „PEGGY SAGE” (ul. Grodzka 41, tel. 292-00-82, czynne pn.-pt. 9-20, sob. 10-15). Manicure: klasyczny, biologiczny na ciepło z masażem, typisy akrylowe, jedwab, akryl, wzmocnienie paznokci metodą fiberglass oraz zdobienie paznokci. Pedicure: klasyczny, leczniczy, peeling stóp, kłamy korygujące wrastające paznokcie. Bon o wartości 40 zł.

Centrum kosmetyczne STUDIO NATURA (os. II Pułku Lot. 26, I kl., tel. 647-71-54). Polecamy: solarium, masaż oraz szeroki za-

Klub stałego Czytelnika

W najbliższym losowaniu (17 I 2001 r.) do wygrania:

Telewizor Panasonic
Ekspres i czajnik MPM
Malakser ETA
Parowar Braun
Sokowirówka MPM
Walkman Sony
Krajalnica MPM
Czajnik MPM
Robot MPM
Lokówka Philips
5 upominków
„Dziennika Polskiego”

Łączna pula nagród wynosi 2500 zł.

kres zabiegów kosmetycznych. Pracujemy na produktach renomowanych firm światowych. Zapewniamy wysoki standard usług (posiadamy Złote Lustro Twojego Stylu), a także miłą i sprzyjającą relaksowi atmosferę. Kawa, herbata gratis. Bon na jacuzzi.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm – termiczne okłady odchudzające, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Włóczków 6, kl. III, tel. 422-78-87 czynne 14-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitisu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

Solarium „EDEN” (ul. św. Agnieszki 9, tel. 421-00-11, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02) zaprasza pn.-pt. 9.00-22.00, sob. i niedz. 9.00-17.00. Posiada profesjonalne łożka firmy Ergoline z systemem Turbo Power oraz z UWE opalaczami dla osób o delikatnej cerze. Ponadto prysznic, barek. Dwie pojedyncze wejściówki.

AVENIR – Gabinet Doboru Perfum i Zabiegów Kosmetycznych – także dla panów (ul. św. Filipa 6, tel. 632-58-25, czynne 9.00-18.00). Kompleksowe i profesjonalne zabiegi pielęgnacji twarzy, ciała i biustu. Depilacja ciepłym woskiem. Bezbolesne zakładanie kolczyków. Odchudzanie i modelowanie sylwetki guamem. Masaże reyki, relaksacyjne, odchudzające, drenaż. Bon o wartości 40 zł.

FITNESS STUDIO „JORDAN-PARK” (ul. Ingardena 8, tel. 634-19-08) **park Jordana** pon.-pt. 9-21, sob. 9-16. Zapraszamy na: aerobik, hi/low, latino, disco-robic, body-toning, TBC, step, PUB, slimmastic, taniec towarzyski, gimnastykę w terenie, siłownię, masaże, solarium. Zapewniamy komfortowe warunki treningu, fachową opiekę instruktorów AWF. Bon na ćwiczenia ruchowe.

Salon rekreacyjno-gimnastyczny „KONTUR” (ul. Krakowska 5, tel. 292-04-74, czynny pn. – pt. 10-21, sob. 10-17) zaprasza na ćwiczenia slender you, gimnastykę odchudzającą b b p u, aerobik, siłownię, solarium, saunę oraz masaże. Zapraszamy do Kliniki **Collagena**, w której wykonujemy bezoperacyjne odmładzanie cery. Eliminujemy zmarszki, przebar-

wienia, zmiany potrądzikowe. Karnet na siłownię.

FITNESS STUDIO (ul. Królewska 86, tel. 415-29-47, 0601-439-519) zaprasza na areobik, hi/low, brzuch-uda-pośladki, step I i II stopień, gimnastyka slim. Zapraszamy także na **arobik w wodzie** (basen przy ul. Oleandry). Karnet na 4 wejścia na ćwiczenia.

FEMINA studio gimnastyczne (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance. Najlepsi instruktorzy w Krakowie. Kursy instruktorów fitness. Poradnia dietetyczna. Karnet na 10 bezpłatnych wejść na siłownię.

STUDIO RUCHU „SYLWIA” (ul. Kochanowskiego 25, tel. 632-52-26, czynne pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00). Oferujemy: BPU, slimmastic, TAE BO, hi-low, aerobik, step reebok, hip-hop, funky, siłownię aerobową. Zajęcia prowadzone przez doświadczonych instruktorów. Zniżki dla studentów. Bon o wartości 40 zł.

Fitness Club ROBIN'S (ul. Smoleńca 20, tel. 658-79-81, 658-07-59, 657-57-00). Zapraszamy na zajęcia z aerobiku, gimnastyki francuskiej, a także do siłowni wyposażonej w sprzęt firmy Hes. Karnet na ćwiczenia.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej (ul. Wójtowska 3, tel. 633-21-97, 415-29-47, 0603-677-587) mgr Zbigniew Szczotka zaprasza. Masaż leczniczy, gimnastyka rehabilitacyjna, zabiegi fizykalne (dynamiczne, ultradźwięki, sollux). Leczenie schorzeń kręgosłupa, nerwoból i kontuzji. Masaż kręgosłupa dla jednej osoby.

Pierwsza w Krakowie **PRASOWALNA ELEKTRYCZNA NA TELEFON** (os. Dywizjonu 303 49, Przedszkole nr 185, czynne pn.-pt.11-18), zaprasza do korzystania ze swoich usług. Tel. 0608-073-911. Zgłoszenia telefoniczne: pn.-sob. 8-22. Konkurencyjne ceny!!! Transport prania gratis!!! W granicach administracyjnych m. Kraków. Dwa bony na wyprasowanie 5 kompletów pościeli.

Porządki w domu i ogrodzie. Firma „DomSerwis” oferuje: sprzątanie mieszkań i domów, sprzątanie biur, dochodząca pomoc domowa, opiekę nad domowymi ulubieńcami. Proponujemy czas wolny od domowych obowiązków. Zadzwoni. Tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9-18. Bon na 2 godz. sprzątania.

Gabinet psychologiczny. Pomoc psychologiczna dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Terapia psychologiczna. Badania psychologiczne (m.in. badanie w kierunku dysleksji i dysgrafii). Logopedia. Reedukacja. Trening szybkiego uczenia się i zapamiętywania. Rejestracja tel. od pn.-pt. 657-22-35, 0602-11-84-19. Bon na godz. szybkiego uczenia się i zapamiętywania dla 2 osób.

CENTRUM TERAPII TLENOWEJ (al. Grottgera 2/8, tel. 623-76-24, czynne pn.-pt. 9-17, sob. 9-14). Proponujemy badanie niedoboru tlenu w organizmie, a następnie kurację tlenową dobraną do stopnia niedotlenienia. Tlenoterapia odtruwa organizm, odmładza, aktywuje siły vitalne i odpornościowe. Rezerwacja telefoniczna. Bon o wartości 40 zł.

ZAPRASZAMY FIRMY DO WSPÓŁPRACY. **WSZYSTKICH PAŃSTWA, KTÓRZY CHCELIBY ZAREKLAMOWAĆ SWOJĄ FIRMĘ NA ŁAMACH KLUBU STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO”, PROSIMY O KONTAKT TELEFONICZNY LUB OSOBISTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 10.00-15.00. TEL. 430-08-48.**

Klub stałego Czytelnika

KUPON

2

STYCZEŃ 2001

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Loretanńskiej 6 (przeznaczenia ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałek od 10.00 do 18.00 oraz wtorek – piątek od 10.00 do 16.00. Przerwa w godz. 11.45 – 12.10.

ŚRODA

Dworek Dettloffów

Bezprawne wyburzenie?

W sprawie wyburzenia dworku Dettloffów przy ul. Wileńskiej 5 wpłynęły do Prokuratury Rejonowej Krakowa Śródmieście dwa wnioski. Pierwszy od Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego, drugi skierowany przez Radę Dzielnicy III.

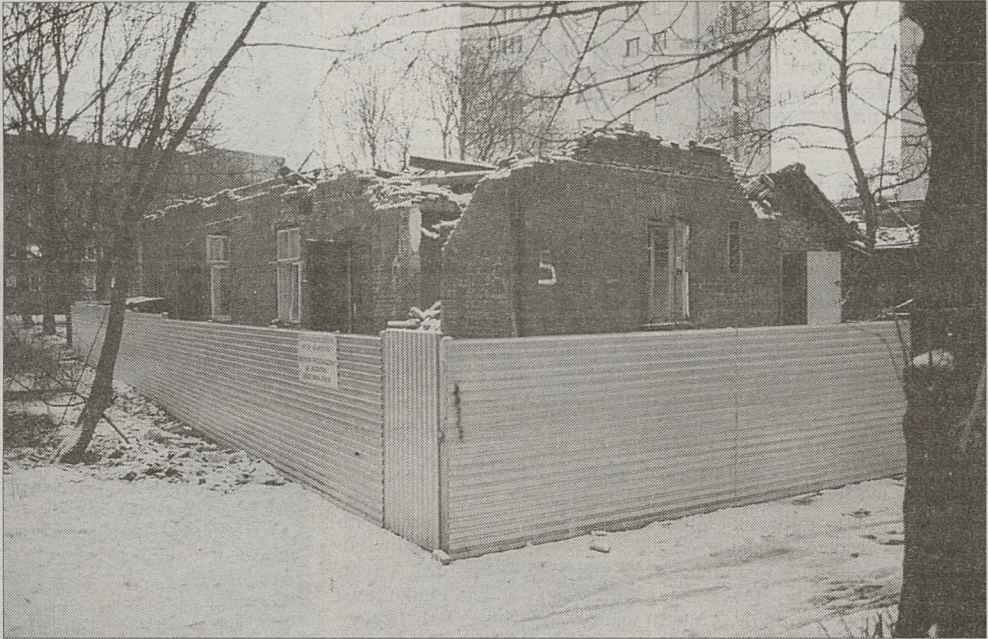
Zdaniem przewodniczącego Dzielnicy III Pawła Sularza, wyburzenie było bezprawne. Natomiast w toku śledztwa policja z komisariatu Prądnik Czerwony ustaliła, że zgodnie z artykułem 31 par. 5 ustawy o prawie budowlanym, rozbiórkę można rozpocząć przed uzyskaniem pozwolenia, jeżeli ma ona na celu likwidację bezpośredniego zagrożenia bezpieczeństwa ludzi lub mienia. Budynek nie był wpisany do rejestru zabytków. W związku z tym nie było potrzeby zwracania się do miejskiego konserwatora zabytków. Burzenie rozpoczęło przed uzyskaniem pozwolenia, w trakcie prac PINB nakazał wstrzymanie rozbiórki, jednak po oględzinach, ze względów bezpieczeństwa, postanowiono dokończyć rozbiórkę. Na razie prokuratura

nakazała uzupełnienie dokumentów we wnioskach skierowanych przeciwko właścicielowi dworku. Finał sprawy jest trudny do przewidzenia, gdyż już

raz orzeczono, że prace wykonywano w związku ze złym stanem budynku. Tego typu interpretacja nie znajduje uznania wśród radnych, którzy sprzeci-

wiali się od samego początku planom wybudowania na miejscu 112-letniego dworku nowego wieżowca.

(PKO)



Z dworku zostało niewiele

Fot. Anna Kaczmarz

Powtórne wybory

Stanisław Żółtek nowym przewodniczącym Rady Dzielnicy II

W wyniku dodatkowych wyborów w Radzie Dzielnicy II Stanisław Żółtek został ponownie wybrany na przewodniczącego Rady. W ostatecznej rozgrywce pokonał Adama Wilgę stosunkiem głosów 17-9.

Powtórne wybory były konieczne w związku z nieściślościami wynikłymi po pierwszym głosowaniu. Niektóre koperty nie były dostatecznie zalakowane. Dzięki głosowaniu zostali wybrani radni w pięciu okręgach. Zgodnie z regulaminem, w dodatkowych wyborach mogli kandydować tylko ci, którzy byli na listach za pierwszym razem, przed dwoma laty. - Po długim okresie wreszcie zostały wybrane nowe władze. Jest to niewątpliwie bardzo istotne, bo działanie urzędu było dotychczas trochę sparaliżowane. Na stanowisku przewodniczącego był wakat, co nie jest stanem nadzwyczaj pożądanym - powiedział nam Józef Kaim, radny dzielnicy II. Dotychczas na czele dzielnicy stał de facto wiceprzewodniczący Rady, Marian Niemiec.

Po przerwie świątecznej, życzeniach noworocznych i pewnym zastojem w pracy urzędu, radni z nowymi władzami wracają do działania.

(RP)

Profilaktyka zdrowotna

Rada Dzielnicy I przeznaczyła 60 tys. złotych na profilaktykę zdrowia w 2001 roku. Środki zostaną wykorzystane na szczepienia oraz cykliczne badania mające na celu wcześnie wykrywanie nieuleczalnych chorób.

Radnym zależy też na wytworzeniu wśród mieszkańców dzielnicy nawyku dbania o swoje zdrowie. Tego typu akcje dają najlepsze efekty, gdy obejmują możliwie największą grupę ludzi. Duże potrzeby są również w zakresie pomocy społecznej, gdyż około 10 procent mieszkańców dzielnicy potrzebuje wsparcia finansowego. Poważnym problemem na terenie Śródmieścia jest ochrona lokatorów, mieszkających w domach mających prywatnych właścicieli, przed płace-

niem zbyt wysokich czynszów. Radni popierają powstanie programu mającego na celu objęcie opieką ludzi, którzy dostali przydziały do kamienic, obecnie oddanych prawowitym właścicielom. Akcja ma być prowadzona razem z Zarządem Miasta. Również w celu podniesienia bezpieczeństwa - tym razem już nie w kamienicach, ale wokół nich - planowane są inwestycje, mające na celu monitorowanie niebezpiecznych rejonów. Jednak aby system działał skutecznie, najpierw potrzebne są konsultacje z policją, która powinna w zagrożone miejsce dotrzeć możliwie szybko. Ten typ zapobiegania przestępczości jest skuteczny, jednak wymaga sporych nakładów finansowych oraz dokładnego przygotowania planów.

(PKO)

Sztuka inwestycji

Z głównych ulic Krakowa w pierwszej kolejności remont czeka prawdopodobnie Floriańska

Coraz więcej ulic w centrum Krakowa zmienia swój wygląd. Władze przewidują kolejne inwestycje. Natrafiają jednak na najpoważniejszy i najbardziej oczywisty problem - niedostatki w kasie.

Początek nowego roku bardzo często wiąże się z planowaniem. Dzielnica I zakończyła wszystkie remonty rozpoczęte w poprzednim wieku, a teraz już myśli się o nowych inwestycjach. W związku z niepowtarzalnym charakterem zabudowy Śródmieścia potrzebne są duże środki finansowe na utrzymanie ostatnich przedsięwzięć. Przeważnie jednak ich brakuje.

Aby mimo wszystko prowadzić potrzebne prace, radni planują zorganizowanie aukcji dzieł sztuki, której dochód przeznaczono by na całkowity remont ulic wokół Rynku. W pierwszej kolejności pod uwagę brana jest ulica Floriańska. - Z budżetu dzielnicy można wyremontować rocznie tylko jedną ulicę o podobnej wartości historycznej. Taką inwestycją w ubiegłym roku była ulica Szewska. Nie można jednak zapominać o tym, że na innych ulicach ludzie również chcą chodzić

po równej nawierzchni. Dlatego, aby rozszerzyć prace, istnieje potrzeba zwrócenia się o pomoc do ludzi sztuki, sklepów i instytucji przy remontowanych miejscach - mówi przewodniczący Bogusław Krzeczkowski.

Rynek Główny i jego okolice to wizytówka Krakowa, dlatego potrzeby inwestycyjne są duże. W Śródmieściu mieszka około 60 tysięcy ludzi, natomiast w szczycie turystycznym odwiedzających jest nawet 300 tysięcy.

Aby obniżyć koszty prac, planuje się wykorzystanie części materiałów uzyskanych z remontów innych miejsc (m.in. kostka porfirowa znajdująca się pod ulicą Stradomską). Naprawy wymaga również plac Mariacki. Turyści, chcący zobaczyć ołtarz Wita Stwosza oraz kościół św. Barbary narażeni są na pokonywanie nierównej powierzchni, która kontrastuje ze świeżo odnowionymi świątyniami. Rozpoczynając pracę nie można zapomnieć o infrastrukturze, od kilkudziesięciu lat nie wymieniano rur, co doprowadza do częstych awarii. Potrzebna jest więc synchronizacja prac, aby nie niszczyć już wykonanych elementów.

(PKO)



Dziury przed wejściem do Bazyliki Mariackiej

Fot. Anna Kaczmarz

Przy ul. Promienistych

Tymczasowe rozwiązanie

Przy ul. Promienistych 2, 4, 6 i 8 od połowy lat sześćdziesiątych mieszkają ludzie. To stwierdzenie byłoby zupełnie normalne, gdyby nie fakt, że domy te (baraki, jak twierdzą ich mieszkańcy) od początku miały charakter tymczasowy.

Wszystkim znany jest fatalny stan techniczny budynków. Aby Zarząd Miasta mógł podjąć konkretne decyzje - w grę wchodzi remont kapitalny lub rozbiórka - potrzebne są jednak specjalistyczne ekspertyzy. Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego stwierdził, że budynki nie odpowiadają normom przeciwpożarowym oraz cieplnym, natomiast drewniany szkielet łatwo ulega zagrzybieniu. Ostatnia ze zleconych ekspertyz (mykologiczna) ma na celu określenie wpływu zagrzybienia na bezpieczeństwo

mieszkańców. Rada Dzielnicy III stara się, aby decyzje zapadły jak najwcześniej, lokatorzy starają się bowiem o nowe mieszkania już od dłuższego czasu.

- Działania podejmowane są zbyt wolno, wszyscy znają zły stan techniczny budynków na Promienistych, wybuchały już tam przecież pożary. Dlatego staramy się, aby jak najszybciej doprowadzić do przesiedlenia lokatorów do nowych mieszkań - twierdzi przewodniczący Rady, Paweł Sularz.

Może to być jednak kłopotliwe, bo nawet po stwierdzeniu zagrożenia życia mieszkańców gmina będzie musiała znaleźć nowe „tymczasowe” bloki. W trudnej sytuacji i przy skromnej bazie lokalowej mogą pojawić się poważne problemy z pomocą dla mieszkańców ul. Promienistych.

(PKO)



Tymczasowe „baraki”

Fot. Anna Kaczmarz

Walka z brzydotą

Zbędne upiększanie Rynku Głównego

Nie wszystkie obiekty, które turyści codziennie oglądają na krakowskim Rynku, stanowią przyjemność dla oka. Być może już niedługo ich tam nie będzie.

Wątpliwości radnych Dzielnicy I budzą przede wszystkim pojemniki służące do segregowania śmieci, znajdujące się u wylotu ul. Brackiej. Ich zdaniem, idea oddzielania odpadów jest słuszna, niemniej jednak są

w Krakowie miejsca lepsze na tego typu akcje niż Rynek Główny.

Zabytkowe otoczenie w żaden sposób nie komponuje się bowiem z nowoczesnym wyglądem i kolorem pojemników. Dlatego właśnie Dzielnica I podjęła uchwałę, mającą na celu likwidację kontrowersyjnych śmietników.

Istnieją jeszcze inne rozwiązania nie znajdujące uznania

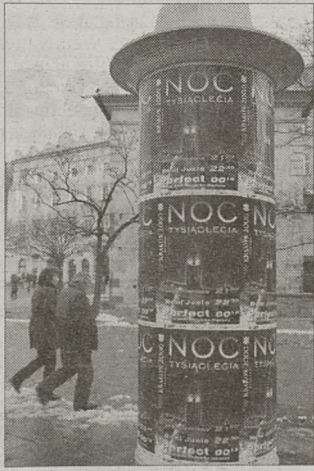
radnych. Są to słupy ogłoszeniowe stylizowane na dawne kioski. One także obecnie znajdują się na płycie Rynku. Zdaniem Witolda Kajstury, jednego z radnych, „takich urządzeń nigdy tu nie było, nie mają więc uzasadnienia historycznego, natomiast nie stoi na przeszkodzie, żeby przenieść słupy ogłoszeniowe na chodniki okalające Rynek”.

(PKO)



Kontenery na śmieci...

Fot. Anna Kaczmarz



... i słup

Fot. Anna Kaczmarz

Skawińskie zakłady pracy

Urządzili policję

24 600 zł wpłaciły w listopadzie i grudniu ubiegłego roku skawińskie firmy na wyposażenie komisariatu policji.

Kapitałny remont komisariatu sfinansowała (prawie 700 tys. zł) Komenda Wojewódzka. 150 tys. zł na ten cel przekazała z budżetu gminy.

– Ale pieniądze nie wystarczyły już na wyposażenie po-

mieszczeń w meble i sprzęt, dlatego wspólnie z policją zwróciliśmy się do wszystkich tutejszych zakładów pracy o pomoc – informuje burmistrz Skawiny Stanisław Pac. Ponieważ przedsiębiorstwa nie mogą bezpośrednio wspierać policji, przekazały te pieniądze jako darowizny na rzecz gminy, która uchwałą

Rady Miasta (w ubiegłym miesiącu) przekazała je – jako dotację celową – Starostwu w Krakowie, które także uchwałą Rady Powiatu przekazało je policji.

Dotychczas RM Skawiny dała 18 600 zł, bo taka kwota wpłynęła do 21 grudnia 2000 r., kiedy podejmowano uchwałę. Ale firmy nadal zbierają się na

potrzeby komisariatu – do końca ubiegłego roku wpłacono 6 tys. zł.

Do wyposażenia skawińskiego komisariatu przyczyniają się małe firmy usługowe jak i duże zakłady produkcyjne, a kwoty, jakie przeznaczają na ten cel, są różne – od 500 zł do 11 tys. zł.

ETYZ

W Sieprawiu

Podczas jakże polskich świąt

Już po raz drugi odbyło się w Sieprawiu gminne spotkanie opłatkowe. Czwartkowa uroczystość odbyła się w świetlicy Ludowego Klubu Sportowego Karpaty.

– Spotykamy się na opłatkach w okresie świąt bożonarodzeniowych, jakże polskich świąt. Na progu nowego wieku zapominamy o wszystkich waśniach, a pomyślimy o tym, co nas łączy, czyli o pracy dla społeczności lokalnej, dla naszej sieprawskiej ojczyzny. Życzę wszystkim dużo zdrowia, pomyślności i wytrwałości w tej jakże trudnej i odpowiedzialnej pracy społecznej – tymi słowami rozpoczął uroczystość przewodniczący Rady Gminy Michał Przęczek.

Na uroczystości przybyła także rodzina Bogusławskich, repatriantów z Kazachstanu, która już od roku mieszka w Sieprawiu. Betlejemską ewangelię o narodzeniu Jezusa odczytał proboszcz sieprawskiej parafii ksiądz Piotr Kluska. Z kolei opłatki pobłogosławił i kolędę zaintonował proboszcz z Zakliczyna ksiądz Stanisław Pajak.

– Niech ta atmosfera życzliwości promieniuje przez cały rok. Pomyślności dla wszystkich, błogosławieństwa w pracy, zadowolenia, zrozumiałości i akceptacji społecznej – życzył wszystkim wójt Tadeusz Pitala.

Tekst i fot. (DAR)



Podczas spotkania składano sobie życzenia

W Wieliczce

Podziemny sylwester tysiąclecia

W wyjątkowym miejscu miałem okazję witać Nowy Rok i całe tysiąclecie a masę przyznać, że nawet nie marzyłem o tak dobrej zabawie.

125 metrów pod ziemią, z dala od zgiełku kończącego się wieku w komorze „Warszawa” wielickiej kopalni soli, Nowy Rok witało wielu znakomitych gości, świętowało przełom tysiącleci.

Wszystko za sprawą działań spółki Trasa Turystyczna spółki z o.o. Kopalni Soli Wieliczka i organizacji Małgorzaty Dobrowolskiej z działu marketingu, która czuwała nad wszystkim i myślała o tym, aby każdy gość poczuł się wyróżniony. Menu jak i atrakcje programu rozrywkowego z całą pewnością były bardzo ciekawie dobrane. Zespół muzyczny potrafił wspaniale rozbawić bardzo różnorodne towarzystwo. Konferansjerka prowadzona była, co okazało się pomysłem bardzo udanym, przez reprezentantów kabaretu, którzy z wdziękiem połączyli wszystkie chyba sylwestrowe „obowiązkowe” punkty programu jak: konkurs na najlepszą parę, królową balu, loterię ze wspaniałymi nagrodami itp. ze stroną artystyczną zresztą przygotowaną specjalnie na ten bal. Jeden z tych, jakie zdarzają się raz na tysiąc lat.

Salę przyozdobiły satyryczne rysunki, a o północy gości zadziwił kilkuminutowy pokaz ogni sztucznych. Najgorętsza, balowa atmosfera zapanowała nad samym ranem, gdy goście ze zdwojoną energią ruszyli w tany.

Kłopoty sprawiło jedynie części gości złożenie życzeń przez telefon komórkowy. W podziemiach funkcjonują jedynie aparaty sieci „GSM Plus”. Pozostali musieli czekać w kolejce do aparatów na karty, zamontowanych w podziemiach.

KRZYSZTOF BUBNICKI

W gminie Gdów

Przeniesione zadania

Na podstawie ustawy o finansach publicznych Rada Gminy Gdów ustaliła wykaz zadań i wydatków, które nie wygasły z upływem poprzedniego roku budżetowego.

Oznacza to, że kwota na planowane, a nie zrealizowane w ubiegłym roku zadania w wysokości 193 200, 49 zł zostanie wykorzystana w tym roku na budowę wodociągów, kanalizacji, budynku świetlicy w Cichawie i zimowe utrzymanie dróg. We wsiach Zalesiany i Winiary społecznie komitety będą prowadzić roboty ziemne i montaż sieci wodociągowej, a w Stryżowej w lipcu zakończona ma zostać budowa wodociągu. W maju ma być gotowa kanalizacja w Gdowie (ul. Krakowska, ul. Myślenicka). Dla Pierzchowa przewidziano wykonanie projektu technicznego sieci kanalizacyjnej i oczyszczalni, a dla Marszowic pieniądze na wykonanie podkładów geodezyjnych. Na zimowe utrzymanie dróg powiatowych przesunięto około 26 tys. zł, pochodzących z dotacji powiatu.

WR

Pożary w rejonie Skały

Najpierw, w Nowy Rok wieczorem dyżurny komisariatu policji w Skale odebrał informację, że w Nowej Wsi zauważono pożar. Policjanci ustalili, że właściciel jednego z obejść zauważył dym, wydobywający się spod dachu budynku gospodarczego. Po wezwaniu strażaków gospodarz przystąpił do ratowania dobytku. Wkrótce na miejsce przybyli członkowie OSP oraz dwie jednostki Państwowej Straży Pożarnej z Krakowa. Dzięki sprawnej akcji ogień nie rozprzestrzenił się. Spaliło się siano, przechowywane na strychu obory. Policijne postępowanie powinno wyjaśnić przyczynę pożaru.

Tuż przed północą w Mino-dze zapaliły się strych oraz dach budynku mieszkalnego.

Dzięki temu, że ogień zauważono w porę i szybko wezwano straż pożarną – nie rozprzestrzenił się. Także w tym przypadku przyczyny wybuchu ognia bada policja.

Natomiast w Luborzycy zatrzymano trzech nietrzeźwych mężczyzn, podejrzanych o uszkodzenie samochodu. Rzucili oni jakiś przedmiot na dach przejeżdżającego cinquecento, a kiedy kierowca zatrzymał samochód, dobiegli do auta, kopiąc w karoserię, skacząc po masce silnika, szarpiąc prowadzącego pojazd. Po incydencie kierowca samochodu zawiadomił policjantów z posterunku w Kocmyrzowie, którzy zatrzymali wandalów. Właściciel auta ocenił szkody na przynajmniej 10 tys. zł.

(KG)

Jasełka i szopki

W kościele Miłosierdzia Bożego w Skawinie

W piątek o godz. 19, w dolnej części kościoła Miłosierdzia Bożego w Skawinie rozpocznie się premiera jasełkowego przedstawienia „Betlejem polskie” Lucjana Rydla. Wystąpi w nim ponad 100 uczniów skawińskich szkół. Po raz piąty spektakl przygotował ksiądz Jan Jakubiec z tej parafii i nauczyciel katechezy w SP nr 1.

Podczas jasełek ogłoszone zostaną wyniki i wręczone nagrody w – ogłoszonym w październiku – konkursie szopek, które jury oceniało w kategoriach: tradycyjnej, krakowskiej i oryginalnej.

Konkurs szopek odbywa się pod patronatem ks. biskupa Kazimierza Nycza. Następne przedstawienie – 14 stycznia br. ETYZ

Prywatne pawilony

Ponad milion złotych wpłynęło do gminnej kasy ze sprzedaży siedmiu lokali w pawilonach przy ul. Ogrody w Skawinie. Sześć sprzedano pod koniec ubiegłego miesiąca w drodze postępowania ofertowego, gdyż podczas dwóch przetargów nie było na nie chętnych. Natomiast duże zainteresowanie wykazano przy sprzedaży ofertowej – na jeden lokal było po trzy wstępne oferty. Pomieszczenia o powierzchni od 40 do 100 m kw. sprzedano po 2 900 zł do 3 100 zł za m kw. Najdrożej – bo 5 tys. zł za m kw. – zapłacił na przetargu w listopadzie 2000 r. właściciel 11-metrowego lokalu, w którym znajduje się bankomat.

Zarząd Miasta ponad rok temu opracował 3-letni plan sprzedaży lokali w pawilonach na Ogrodach. W ubiegłym roku – w drodze przetargu – sprzedano dawny sklep rybny, gdzie obecnie znajduje się Bank Spółdzielczy oraz pawilon ze sklepem spożywczym i z zabawkami. W tym roku – we wrześniu, kiedy upłyne termin najmu – ogłoszony zostanie przetarg na sprzedaż pawilonu „1001 drobiazgów” oraz lokalu „Praktycznej pani”. Natomiast w przyszłym roku sprzedane zostaną lokale, w których obecnie znajdują się: Bajkoland, sklep spożywczy PSS, apteka i ZURT wraz sąsiednimi lokalami.

ETYZ

„Franser” w Marszowicach

Gdy stopnieją śniegi, ruszy budowa dużej wytwórni serów francuskich w Marszowicach (gmina Kocmyrzów-Luborzyca). Jak mówi wójt Marek Jamborski, wszystkie formalności zostały już załatwione i wiosną powinny rozpocząć się prace. Firma „Franser” nie tylko stworzy nowe miejsca pracy, ale też skupować będzie mleko od okolicznych rolników.

(KG)

Krzyż Milenijny w Zakliczynie

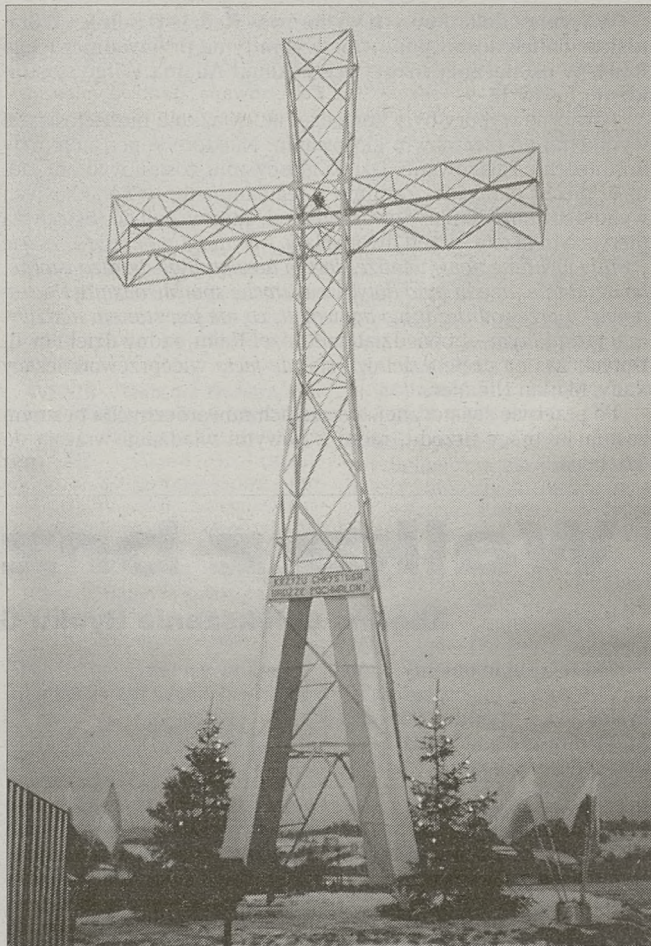
Dar tych, którzy mają więcej niż inni



Poświęcenie krzyża było świętem całej parafii



Biskup Albin Małysiak odmawia modlitwę dziękczynną



Zakliczyński Krzyż Milenijny



DZIENNIK MYŚLENICKI

Zasłonią nam światło...

Skarżą się mieszkańcy bloku na os. Tysiąclecia 6

Na os. Tysiąclecia w Myślenicach wzdłuż powstającej ulicy o tej samej nazwie zaplanowano budowę mieszkań i punktów handlowych. Inwestycja ta niepokoi mieszkańców pobliskiego bloku. Dowiedzieli się o tym, że przed ich oknami – które od krawędzi nowej ulicy, przecznicy ul. Pardyaka – dzieli około 20 metrów, wyrośnie nowy obiekt.

Ludzie są zaskoczeni informacją, którą znaleźli przed świętami na wycieraczkach. Skąpe wyjaśnienie inwestora spotęgowało obawy.

- Czujemy się postawieni przed faktem dokonanym. Chcą nas potraktować jak króliki, nikt się nie liczy z człowiekiem. Ciemna kuchnia i taki sam pokój – oto los, który nas czeka – skarżą się mieszkańcy bloku nr 6.

- Wytną dorodne lipy, zasłonią nam całkowicie światło. I tak już parapety mamy na wysokości gruntu, bo mieszkamy przy dwumetrowej skarpie. Co będzie dalej? – martwi się Teresa Nowak.

- Rozumiemy, że ulica jest potrzebna, że trzeba opuścić działki, ale kto wpadł na pomysł, żeby zezwolić na budowę na wąskim skrawku ziemi? – zastanawia się Kazimierz Żak, mieszkający tam od 30 lat.

Swoją protest, podpisany przez 65 osób, mieszkańcy blo-

ku nr 6 skierowali do spółdzielni „Zorza”. Zarząd spółdzielni obiecał chronić interesy ludzi z bloku, oddalonego zaledwie o 8 metrów od planowanej inwestycji. Czy pozwoli na to prawo – na razie nie wiadomo, bowiem bezpośrednim sąsiadem właściciela działki, a zarazem inwestora, jest gmina. Jak nas poinformowano w Urzędzie Miasta i Gminy Myślenice, do tej pory nie wpłynął oficjalny wniosek o wydanie warunków zabudowy.

- Jak będzie wniosek oraz konkretny projekt, będziemy mogli sprawę rozpatrywać zgodnie z przepisami. Na razie trudno coś więcej powiedzieć – wyjaśnia Jan

Gielas, szef Wydziału Architektury.

Zgodnie z prawem budowlanym, wysokość obiektu usytuowanego w bliskim sąsiedztwie innego budynku, jest ściśle określona. Inwestorem i właścicielem wąskiej i długiej na ponad 120 m działki jest od niedawna myślenicka firma budowlana. Zamierza na wiosnę rozpocząć budowę jednopiętrowego budynku z poddaszem użytkowym, którego szczyt dachu nie przekroczy 9 m wysokości.

- W Myślenicach brakuje mieszkań. Chemy zbudować coś ładnego. Mieszkania będą na sprzedaż, a lokale na parterze

chcemy wynająć – twierdzi właściciel firmy, Antoni Dyczkowski. Zapewnia on, że projekt powstanie zgodnie z przepisami.

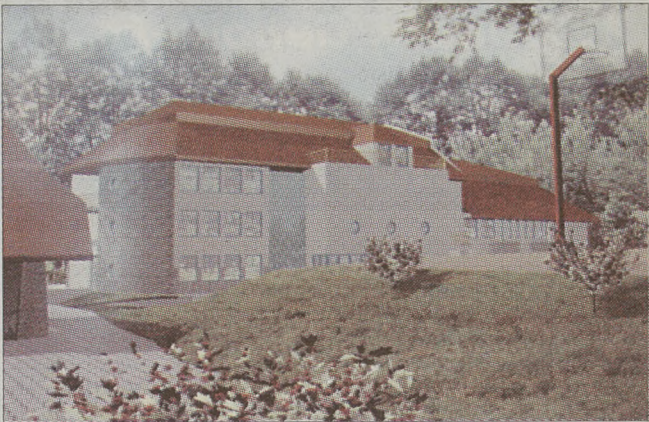
Jarosław Mnichowski, zastępca dyrektora ds. technicznych, cytując za jednym ze specjalistów od gospodarki przestrzennej Zygmuntem Niewiadomskim, że oczekiwania, życzenia i postulaty lokalnych społeczności powinny być brane pod uwagę przy udzielaniu pozwolenia na budowę i uwzględnione, jeżeli nie stoi temu na przeszkodzie słuszny interes samego inwestora oraz względy gospodarcze i społeczne, w ocenie których terenowe organy administracji są w pełni suwerenne. Nieuwzględnienie ich nie może jednak stanowić podstawy kwestionowania legalności – czyli zgodności z prawem – pozwolenia na budowę.

- Chcemy cofnąć się 1,5 metra od granicy. Zasadzimy tam wysoką zieleni – przekonuje Antoni Dyczkowski. Firma obiecała również sfinansować budowę chodnika przy jezdni wzdłuż granicy swojej posesji. A. Dyczkowski zamierza zakończyć budowę przed zimą. Jego zdaniem, nowo powstały obiekt wytłumi w przyszłości hałas ulicy, która prawdopodobnie stanie się jedną z bardziej ruchliwych w mieście.

(JBO)

W Pcimiu

Urośnie gimnazjum



Tak będzie wyglądało gimnazjum

W tym roku ma się rozpocząć budowa siedziby gimnazjum w Pcimiu. Po styczniowym przetargu okaże się, kto będzie wykonawcą budynku w stanie surowym otwartym.

- Prace mają ruszyć na wiosnę – twierdzi wójt Andrzej Padlikowski. W gminie przygotowano już dokumentację – koszt całej inwestycji szacuje się na 7,4 mln zł. W tym roku w kasie gminnej zarezerwowano na budowę 500 tys. zł. Władze będą się starać o pozyskanie dofinansowania spoza własnego budżetu. Już teraz prowadzone są negocjacje z instytucjami

mogącymi współfinansować to ważne przedsięwzięcie.

Nowy obiekt, zlokalizowany przy szkole podstawowej, ma służyć 240 gimnazjalistom z Pcimia. W projekcie trzykonfiguracyjnego budynku przewidziano 10 pracowni specjalistycznych i gabinetów, halę sportową z zapleczem, bibliotekę, czytelnię, aulę oraz jadalnię.

Powierzchnia użytkowa liczyć ma 3120 metrów kwadratowych. Całość wkomponowana będzie w szkolny kompleks, połączony z zapleczem sportowym.

(JBO)

Blask szkła



Fot. Joanna Bobowska

W noworoczny poranek myślenicki rynek pełny był porozbijanego szkła i niedopitych butelek, walających się w pobliżu miejskiej fontanny. - Ale tu bałagan – krzywił się kilkuletni malec, spacerujący z rodzicami wokół figury Tereski.

(JBO)

Tokarnia

Bal dla szkoły

Blisko 100 osób powitało Nowy Rok na charytatywnym balu w gimnazjum w Tokarni. Dochód z imprezy zasilili konto szkoły.

- Po podliczeniu kosztów imprezy na potrzeby gimnazjum zostanie około 5 tys. zł – mówi dyrektorka Ewa Kawończyk. Jej zdaniem, sylwester udał się znakomicie. Uczestnicy balu doskonale bawili się do samego

rana. Licytowano m.in. obrazy i sprzedano ponad 50 kotylionów. Thuczek do kotletów, który zastępował w licytacji młotek, „poszedł” za 50 zł.

Co roku na sylwestrową imprezę w Tokarni przybywa gromada stałych bywalców. Tę wyjątkową noc na przełomie wieków spędzili tam przybysze z Krakowa, Niepołomic, a nawet Sułuszowej.

(JBO)

Szpital od... kuchni

Nikt nie ma wątpliwości, że sfatygowana siedziba Szpitala Powiatowego w Myślenicach wymaga remontu. Kuchnia jeszcze przez kilka tygodni będzie działać po staremu, w lutym rozpocznie się jej remont.

Obecnie, według koncepcji dostosowanej do wymagań sanepidu, przygotowywany jest projekt przebudowy kuchni. Wykonawcą będzie znany pod koniec stycznia, po rozstrzygnięciu przetargu.

Tymczasem w oddziale ginekologiczno-położniczym odnowiono część łazienek, które zostały wyposażone w nowe kabiny natryskowe. W najbliższych dniach ekipa remontowa przystąpi do modernizacji toalet.

Dyrekcja szpitala pracuje również nad koncepcją przy-

stosowania do potrzeb oddziału dializ budynku użytkownego niegdyś przez Małopolską Kolumnę Transportu Sanitarnego.

- Od koncepcji do realizacji jest długa droga, ale żeby zdobyć pieniądze na inwestycję, musimy mieć wstępny projekt i kosztorys – twierdzi dyrektor ds. logistyczno-technicznych Jacek Lipowski.

Z modernizacją związane są zmiany lokalizacji poszczególnych oddziałów, dzięki którym można będzie uzyskać dodatkowe pomieszczenia na nowe przedsięwzięcia.

Ich realizacja umożliwi szpitalowi podjęcie starań o dodatkowe kontrakty z Kasą Chorych, które mogłyby polepszyć jego sytuację finansową.

(JBO)

DUO-GLASS
PRODUCENT OKIEN I DRZWI
PCV, ALU I DREWNO
Myślenice ul. Ujejskiego 313
tel./fax 272 34 50, kom. 0502 524 711, 0502 524 717
Poszukujemy przedstawicieli Handlowych

Promocja!!! - Wczasy Gratis

PUSTAK MAX 2,15 zł/szt
DACHÓWKA MARSYLKA 25,30 zł/m²
DACHÓWKI UNIBET 23,95 zł/m²
BLOKOLIZ BETONU KOM. 5,10 zł/szt

F.H.U. "ARTBUD" 32-431 STROŻA K/MYŚLENIC TEL. (012) 274-14-38

B&S GSM Plus
Myślenice
ul. Rzemieślnicza tel. 274 25 31
430 55 96
5 GODZIN ROZMÓW ZA DARMO*
NOKIA 3310 99zł
Simplus Motorola już 199 zł netto !

salon mody męskiej
SUNSET SUITS
Myślenice, ul. Kościuszki 2
tel./fax 012/ 274 40 94

LICENCJONOWANE BIURO POŚREDNICTWA
NIERUCHOMOŚCIAMI „FERTEX 2” S.C.
ALINA, JAROSŁAW I KRZYSZTOF FERFECZY.
MYŚLENICE, OS. 1000-LECIA, BLOK 1/1.
TEL./FAX (012) 272-13-32,
(012) 272-17-00, KOM. 0605 035-846.
www.fertex.isp.pl
CZYNNE CODZIENNIE OD 10.00 DO 23.00.

Wkłady kominowe
ze stali kwasoodpornej.
Sprzedaż - montaż.
Tel. (012) 272-08-62,
kom. 0605 568-727.

FIAT Dealer TRANS-EXPRESS
SPRZEDAŻ I SERWIS SAMOCHODÓW FIAT
GOODYEAR
OPONY TRANS-EXPRESS
SPRZEDAŻ I SERWIS OGUMIENIA
ZAPRASZAMY NA PROMOCYJNA SPRZEDAŻ OPON ZIMOWYCH !
32-400 Myślenice, ul. 3-go Maja 16a tel.: (012) 274 04 70

OLEJ OPAŁOWY
EKOTERM PLUS
węgiel, koks
dowóz i załadunek
EFEKT-BIS
012/272-08-77, 272-36-70

GABINET STOMATOLOGICZNY
Wanda Kaczmarczyk,
Myślenice (Na Szpicu),
ul. Kazimierza Wielkiego 62,
tel. 272-07-25, 0601-918-537.
Usługi natychmiastowe
codziennie 7.30 - 17.00
oprócz środy.
PRACOWNIA PROTETYKI.

„MIUSIC BAR”
ul. Galczyńskiego 9, Myślenice
zaprasza
codziennie od 10.00
DYSKOTEKI, IMPREZY KARNAWAŁOWE

MARCO POLO RISTORANTE
ul. Kilińskiego 1, Myślenice,
tel. 012/274-02-20, 012/274-02-21
zaprasza codziennie od 11.00 do 24.00.
● ORYGINALNA KUCHNIA WŁOSKA
● KAMERALNA ATMOSFERA
WWW.MARCOPOLO.RISTORANTE.MYSLENICE.PL
WWW.MARCOPOLO.KRAKOW.PL 120mnov/1

3 stycznia

środa

Danuty, Genowefy



Dyżury aptek

Apteka, ul. Królewska 92, tel. (012) 636-12-91 czynne poniedziałek - piątek 8 - 20, sobota 8 - 16, niedziela 9 - 15.
CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; ul. Radomska 36, tel. 413-53-53; os. Centrum A bl. 3, tel. 644-17-36; os. Oświecenia 33, tel.: 649-71-11; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel.: 637-44-01; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Józefińska 35, tel.: 656-06-24.

*

KRZESZOWICE, ul. Daszyńskiego 9; MIECHÓW, ul. Wesoła 4 (po godz. 20), MYŚLENICE, Rynek 17/18; SKAWINA, ul. Popiełuszki 8; WIELICZKA, ul. Piłsudskiego 77.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, 422-29-99; **Centrala:** tel. 422-36-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99, **Alarmowy:** tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Świętokrzyskie Centrum Ratownictwa Medycznego i Transportu Sanitarnego, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub 38-316-75; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skala:** tel. 389-19-99; **Krzeszowice:** tel. 999; **Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki,** tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; **Proszowice:**

tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35; **Małopolska Kolumna Transportu Sanitarnego - transport chorych:** tel. 421-71-58.

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.
GINEKOLOGIA - 0601-436-669.

„LEKARZ” - wizyty domowe specjalistów, tel. 658-49-59 (8-22)

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00, 0501-697-005.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - lecznica - całodobowo, 643-53-08.



Telefony

ZAUFANIA

PORADNIA przeciwalkoholowa - terapia indywidualna: 658-40-55, 658-35-40, wew. 42
OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA: 413-71-33, poniedziałek - piątek (16 - 21).
MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt (10 - 20), (dwa ostatnie piątki każdego miesiąca w godz. 15 - 20 dyżur społeczno-prawny).
TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW: 430-61-46 (9 - 18).
OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82.
TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII: 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11.
OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17.
TO WARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14.
INFORMACJA (au-

tomatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21).
TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonek”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30).
OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUN-CZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18.
OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03.
INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99.
STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30).
SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psycholo-



Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY - Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Proko-

ny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), **OKULISTYCZNY** - Witkowie (Szpital Okulistyczny), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.



Krakowska antena

Radio Alfa

Gorący telefon konkursowy: (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne: 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, **Serwis drogowy:** 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, **Prognoza pogody:** 6.07, 7.07, 8.07.

6.00 - 9.00 **Poranny budzik**, a w nim: 6.20, 7.20, 8.20 - piosenka dla solenizantów 7.15 Autorodeo - program motoryzacyjny 7.30 Żyj zdrowo 8.10 Co tam, Panie, w „Polityce”? 8.30 Pakiecik - magazyn komputerowy 9.00 - 20.00 Przebój za przebojem - blok muzyczny 19.50 Pakiecik (powt.) 20.00 - 22.00 Mały leksykon Wielkich Zespołów 22.00 - 6.00 **Noc z gwiazdami.**

Radio Blue FM

Informacje Blue FM od 6.00 do 22.00 co godzinę **Wydarzenia dnia** 16.00 **Traffic** od 6.45 do 9.45 co pół godziny i od 14.15 do 16.45 co pół godziny **Bluetwór** 7.00, 11.00, 15.00, 19.00 **Bluedance** 9.00, 13.00, 17.00, 21.00 **Płyta tygodnia** 7.50, 11.50, 15.50 **Wieczorna płyta tygodnia** 20.20, 21.20, 22.20, 23.20.

6.00 - 10.00 **Poranek** - Kinga Zdrojewska 10.00 - 14.00 **Błękitna laguna** - Szymon Rak na żywo ze studia letniego Blue FM 14.00 - 18.00 **Blue FM na wakacjach** - Marcin Wójcik 18.00 - 20.00 **Piosenki na życzenie** - Kinga Zdrojewska 20.00 - 24.00 **Blok muzyczny** - Bartek Grzywacz.

Jazz Radio

6.00 Bułka z funkiem 19.00 - 20.00 Nowości z Pomaton EMI 20.00 - 21.00 My name is Ladybird - audycja Macieja „Biedrony” Biedrzyckiego poświęcona temu, co w jazzie rytmiczne i etniczne 21.00 - 22.00 Grolsch Jazz Live - koncert 22.00 - 24.00 The Homeboys Show - audycja amerykańskiego DJ-a - Michaela Moritza, prezentująca głównie muzykę z nurtu hip-hop.

Opera FM

8.40 **G. Rossini „Podróż do Reims”** - S. McNair, Ch. Studer, I. Serra 10.55 **G.B. Pergolesi „Służąca pania”** - K. Farkas, J. Gregor 12.00 **L. Cherubini „Medea”** - V. Luchetti, M. Kalmar, K. Takacs 14.20 **G. Donizetti „Poliuto”** - J. Carreras, K. Ricciarelli, J. Pons 16.10 **D.F.E. Auber „Czarne domino”** - S. Jo, I. Ver-net, M. Olmeda 18.35 **V. Bellini „Purytanie”** - M. Callas, G. di Stefano, N. Rossi-Lemeni

21.00 **G. Verdi „Nabucco”** - M. Manuguerra, V. Luchetti, N. Giaurow 23.05 **G.F. Haendel „Atalanta”** - K. Farkas, E. Bartfai-Barta, E. Lax 1.25 **C. Monteverdi „Koronacja Poppei”** - H. Donath, E. Soderstrom, M. Baker 5.00 **A. Franchetti „Krzysztof Kolumb”** - R. Bruson, R. Scandiuzzi, R. Ragatzu.

Radio Plus

Serwisy informacyjne: 6.00 - 24.00 (co godzinę) **Serwis sportowe:** 7.06, 8.06, 9.06, 13.06, 19.06, 20.06 **Puls biznesu:** 7.04, 16.04 **Notowania giełdowe:** 12.28 **Puls dnia w ekonomii:** 16.30 **Poranny Puls Krakowa:** 6.30, 6.55, 7.30, 7.55, 8.30 **Puls Krakowa:** 9.30 - 15.30 (co godzinę) **Prognoza pogody:** 6.30 - 17.30 (co godzinę) **Plus poleca** - rekomendacje kulturalne: 9.45 **English to go:** 9.20, 13.20 **Radio Plus Internet:** 10.20, 20.55 **Radio Plus Pomoc:** 6.34, 11.34 „**Szaleńcy Pana Boga**” - czyta Bogusław Linda: 19.50.

5.00 - 9.00 **Plus dobry** - Piotrowski & Chmielewski, m.in. prognoza pogody, informacje służb miejskich, subiektywny przegląd prasy Piotra Semki 7.17 Jacek Łęski powie, co było, a czego nie było w telewizji i tuż po 8.00: „**Twarzą w twarz**” poranny gość Bogdana Rymanowskiego 9.00 - 12.00 **Niebieskie migdały:** do samego południa najlepsza muzyka, najświeższe informacje, relacje naszych reporterów, co nieco dla internautów i ciekawych świata, a także: 10.35 - 11.00 Kawa na ławę, czyli szczere rozmowy bez znieczulenia. Tematy ważne i aktualne oraz ludzie z pierwszych stron gazet 12.00 - 13.00 **W samo południe** 13.00 - 15.30 **Pop o! Ładnie** - 3 godziny gorącego, popołudniowego grania, muzycznych nowości, informacji i niespodzianek oraz codziennie o 13.40 i 14.40 Muzyka czarnych, a oprócz tego: 14.15 Multiplus - multiinformacje o bieżącym repertuarze plus wszystko, co chcielibyście wiedzieć o gwiazdach kina 14.45 Tomasz Rubiś w ciągu 2 minut przedstawi nowości rynku motoryzacyjnego, 15.14 Męska piaskownica - pierwszy radiowy komiks w odcinkach 15.30 - 16.00 **Puls Krakowa:** popołudniowy magazyn reporterów Radia Plus 16.00 - 17.00 **Puls dnia:** Bogdan Rymanowski - Polska i świat w pigułce - fakty, relacje, reportaże 18.00 - 20.00 **Dawid Fox Show** - muzyczny show Dawida Fxa 20.00 - 21.45 **Wirtualna lista plus minus** - Kuba Wątył prezentuje 25 najpopularniejszych - wg słuchaczy Radia Plus - kawał-

ków. Dzwoniąc pod numer 0 801 600 600 można zgłaszać na ulubiony utwór i wygrać cenne nagrody 22.15 - 22.24 Kościół żywy - wydarzenia 22.30 - 23.30 Pocieszenie i strapienie - Robert Tekieli 24.00 - 6.00 **Muzyczna noc w Plusie.**

Radio Rak

Wiadomości codziennie od 7.30 do 20.30 - co godzinę 24.00 - **Janosik.**

6.00 **Poranek** 6.45 **Serwis RFI** 7.10 **Porady prawnika** 7.20 **Emerytury i renty** inaczej 7.40 Świat nauki (co 2 tygodnie) 9.35 - 10.30 **Studenciok** 15.45 **Porady prawnika** 15.55 **Emerytury i renty** inaczej 16.00 **Auto świat** 16.30 **Poradnik spożywczy** (co 2 tygodnie) 17.00 **KRAK** - aktualności 18.00 **Godzina akademicka** 19.00 **Sztukowanie** 20.00 **Burza w teatrze** 21.00 **Kolacja** we dwoje 22.00 **Środa 22** - kabaret i piosenka 23.00 **Total Noise.**

Radio Wanda

Serwis informacyjny BBC: zawsze o pełnej godzinie (6.00 - 23.00) **Serwis drogowy:** 7.50, 9.50, 11.50, 13.50, **Pogoda:** 8.10, 9.10, 14.10, 17.10.

7.00 - 9.00 **Radio Wanda o świetle** 7.15 **Informacje służb miejskich** 7.30 **Konkurs „Kolorowe taksówki”** 8.15 - 8.30 **Moto-giełda** 9.00 **Konkurs** - burza mózgów 10.00 **Godzina dobrej polskiej muzyki** 12.00 - 15.00 **Galicyskie południe**, a w nim: gorący temat, 13.10 - 13.25 **Giełda** - oddam, sprzedam, kupię, informacje drogowe, repertuar kin, wielki konkurs 15.00 - 20.00 **Sjesta z Lajkonikiem** 17.00 **Z notatnika reportera** 18.00 **Muzyczne popołudnie** 20.00 - 22.00 **Piosenka na życzenie** 22.00 **Gorąca linia** 23.00 **Nocne balladowanie.**

Radio Wawa

Wiadomości od 6.00 do 22.00 co godzinę **Skrót wiadomości** 6.00 - 10.00, 14.00 - 18.00 w połowie godziny **Serwis sportowy** co godzinę w wiadomościach **Przegląd prasy** 7.11, 8.11.

10.10 **Detektyw inwektyw** - program satyryczny **Tomasza Łysiaka** 11.10 **Przychodzi Wawa do lekarza** - magazyn o zdrowiu 18.05 **Mocne Polaków rozmowy** - czyli bulwersujące tematy, niecodzienne wydarzenia 19.05 **Lista przebojów „6 na 9”** 20.10, 20.30, 20.45 **Sekretny dziennik mola książkowego** - audycja o nowych książkach 23.00 **Serwis rockowy Radia Wawa.**

ga, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel. 610-79-43 czynny całą dobę. Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - tel. 658-47-86 (7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cecho-wa 19 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** - tel. 38-317-41 (pon. - sob. 8 - 15),

tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TO WARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

INFORMACYJNE

CAŁODOBOWA INFORMACJA TELEFONICZNA - usługi, medycyna, handel, produkcja: 292-02-00.

BIURO NUMERÓW - 913. INFORMACJA PKP: komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta**, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **TELEFON SAFO DLA KOBIET:** 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525 - codziennie (20 - 22). **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIEDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek

9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). **PRZEWozy NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **BEZPŁATNA INFOLINIA DLA BEZDOMNYCH** - 0800-155-335.

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DZWIgOWE** - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - 421-20-11, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, (okręg miejski) - 422-92-05. **MPWiK** - bezpłatna infolinia - 0-800-300-60 (informacje o czasowych ograniczeniach w dostawie wody, awariach i rejonach ich występowania). **CIEPLNE MPEC** - 993.

TŁUMACZENIA

RYNEK GŁÓWNY 30, 422-32-01; 0602-335-529.



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41; ul. Podwale 6, 431-14-66

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, (0-90) 31-96-93, 0501-522-550. **AUTOHOLOWANIE:** 0501-625-247.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82. „**WIGO**”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088. „**WEGA**”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34. *

USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o. Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy: 411-45-02, 411-45-04.

Delikatesy „DELICJE”, Rynek Kleparski 5, tel. 421-74-38.



WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): „Siostra Betty” (niem./amer., 12 l.) – 11.30, 16, 20.30, „Dogma” (135’, 18 l.) – 13.30, 18; **POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Wdowa św. Piotra” (fr., 15 l.) – 12, 20.30, „Daleko od okna” (117’, 15 l.) – 14, „Syn Jezusa” (110’, 18 l.) – 16, „Tańcząc w ciemnościach” (139’, 18 l.) – 18.

APOLLO: „The Grinch – świąt nie będzie” (USA, b.o., dubbing) – 15.45, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 17.45, 20.

ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perelfkowy): „Straszny film” (USA, 15 l.) – 14.25, „Cedry pod śniegiem” (USA, 15 l.) – 16.10, „Mansfield Park” (ang., 15 l.) – 18.25, „Tytus Andronikus” (USA) – 20.30; **KINIARNIA 1** (stereo prologie, nowa sala klubowa): „Przekręt” (amer./ang., 15 l.) – 16, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 18, „Straszny film” (USA, 15 l.) – 21.10; **KINO-TEATR REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perelfkowy, klimatyzacja): „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 12.35, 16.40, „Prymas” (pol., 15 l.) – 14.40, „Przekręt” (amer./ang., 15 l.) – 18.50, „Pieniądze to nie wszystko” (pol., 15 l.) – 21 (premiera z udziałem twórców); **SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perelfkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy): „The Grinch – świąt nie będzie” (USA, b.o., dubbing) – 10.45, 12.45, 14.45, 16.45, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 18.45, „Pieniądze to nie wszystko” (pol., 15 l.) – 21 (premiera z udziałem twórców).

ATLANTIC (ul. Stradom 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Rudolf, czerwono-nosy renifer” (USA, b.o., dubbing) – 15, „Kowboj z Szanghaju” (USA, 18 l.) – 16.45, 20.45, „Aniołki Charliego” (USA, 15 l.) – 18.45; **KIJÓW** (al.

Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Dinozaur” (USA, b.o., dubbing) – 14.30, „Poznaj mojego tatę” (USA, 15 l.) – 16.30, 18.30, 20.30; **MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A): „Zakazany owoc” (USA, 15 l.) – 16, „Namiętność panny Julity” (USA, 18 l.) – 18.15, Francuski film w wersji oryginalnej – 20; **ŚWIT** (os. Teatralne 10) (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala): „Dinozaur” (USA, b.o., dubbing) – 15.15, 17, „Aniołki Charliego” (USA, 15 l.) – 18.30, 20.30.

UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perelfkowy): „Zasady walki” (USA, 15 l.) – 10.45, 20.15, „Dinozaur” (USA, b.o., dubbing) – 16, „Co kryje prawda” (USA, 15 l.) – 17.45.

PASAŻ (Rynek Główny 9): „Stuart Malutki” (USA, b.o.) – 14.15, „X-Men” (USA, 15 l.) – 16, „Gladiator” (USA, 15 l.) – 17.50, „American Beauty” (USA, 15 l.) – 20.30.

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Bajland” (pol., 15 l.) – 16, „Romeo musi umrzeć” (USA, 15 l.) – 17.45, „Przeboje i podboje” (amer./ang., 15 l.) – 19.30.

TECZA (ul. Praska 52): Seanse szkolne – zgłoszenia na telefon (266-90-80).

SFINKS (os. Górali 5): „Krzyk 3” (USA, 15 l.) – 17, „Lato lub 27 straconych pocałunków” (gruż./ang., 18 l.) – 19.

PARADOX (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo): nieczynne.

MYŚLENICE – MUZA (ul. Piłsudskiego 20): „Regulamin zabijania” (USA, 15 l.) – 17, „Cela” (USA, 18 l.) – 19.15.

OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 – 15.



GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY (Rynek Główny 25): Paula Modersohn-Becker i artyści z Worswede. Rysunki i grafiki 1895 – 1906. Czynna (do 28 stycznia): wt. – sob. 11 – 17, nd. 11 – 16.

GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): „Artyści Krakowa” – wystawa malarstwa Marii Adamus-Biskupskiej i Galeria Jednego Dzieła – Andrzej Kołpanowicz. Czynna (do 13 lutego): pn. – pt. 11 – 19, sob. 10 – 14.

GALERIA KRAKOWSKICH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH PWST (ul. Straszewskiego 22): Wystawa linorytów prof. Bogdana Migi z Wydziału Grafiki ASP w Krakowie (do 12 stycznia). Czynna: pn. – pt. 10 – 18.

GALERIA „PALACE” (ul. Starowiślna 13 – Pałac Puge-tów): Wystawa malarstwa Władysława Bartka Talarczyka. Czynna (do 5 stycznia): pn. – pt. 11 – 18.

GALERIA „ARTEMIS” (ul. Starowiślna 21, I p.): Kolekcja galerii – malarstwo, rzeźba, grafika. Wystawa malarstwa (wesołego) Agnieszki Opali z Poznania. Czynna (do 8 stycznia): pon. – pt. 11 – 19, sob. 11 – 15.

GALERIA „WIELOPOLE 1” (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy): Ozdoby choinkowe – Marek Geyer. Czynna: pn. – pt. 10 – 19, niedz. 15 – 18.

JAN FEJKIEL GALLERY (ul. Grodzka 25): Stała ekspozycja.

czynna. Czynna: pn. – pt. 11 – 19, sob. 11 – 15.

GALERIA „TEMPORARY CONTEMPORARY” (ul. Dolnych Młynów 7): Wystawa Justyny Harris „Symfonia barw”. Czynna (do 5 stycznia): wt. – pt. 13 – 18.

GALERIA „GIL” (ul. Warszawska 24): Wystawa fotografii Kazimierza Flagi pt. „Mosty Skandynawii” (do 6 stycznia). Czynna: pon. – pt. 8 – 16.

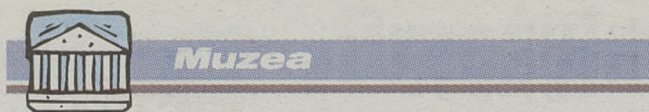
GALERIA SZTUKI „BL” (pl. Matejki 7): Antyki, obrazy, sztuka użytkowa, grafika, biżuteria, ceramika. Czynna: pon. – pt. 10 – 18, sob. 10 – 14.

GALERIA „ZDERZAK” (ul. Floriańska 3): Kolekcja galerii. Czynna: wt. – sob. 12 – 17.

GALERIA EKSLIBRISU (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20): Wystawa ekslibrisów Ericha Jo Kuhna (Szwecja) z kolekcji Władysława Gębzyka z Gliwic. Czynna (do 10 stycznia): pon. – pt. 9 – 19, sob. 9 – 13.

GALERIA FUNDACJI ŚW. WŁOZIMIERZA (ul. Kanonicka 15): Salon „różowy” – polichromia z przełomu XVIII i XIX wieku. Kaplica wg projektu Jerzego Nowosielskiego. Ikony z XVII – XIX wieku. „Malarstwo” – prof. Jerzy Nowosielski. Czynna: czw., pt., sob., niedz. 12 – 16.

SPACE GALLERY (ul. Floriańska 13, I p.): Sztuka dawna i współczesna – malarstwo, rzeźba, grafika – od przełomu XIX i XX wieku do dzisiaj. Czynna: pn. – pt. 10 – 18.30, sob. 10 – 15.



KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): **PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I – III poziom**: *Kaplice solne: św. Kingi, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Baręcza, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych* (8 – 16); inf. tel. 278-73-66;

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:

– **EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom Kopalni Soli, gł. 135 m)**: Wyst. stała: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makieta XVII-wiecznej Wieliczki, model zjazdu górników na linie*; poniedziałek (wstęp wolny) – sobota (9 – 16), niedziela (9.30 – 16), kasa czynna poniedziałek – sobota (9 – 15), niedziela (9.30 – 15.30);

– **EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM** (ul. Zamkowa 8): Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Miasto Wieliczka, Rezerwat górniczy z najstarszym szybem w Polsce z połowy XIII w.*; wyst. czas.: *Skamieniały świat roślin* poniedziałek (wstęp wolny), środa – sobota (9 – 15), czwartek, piątek, sobota, (9 – 15), wtorek, niedziela – nieczynne;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro):

Wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto*; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach, pierwsza grupa o godz. 10.00, wejście co 15 min); niedziela (10 – 15), wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), poniedziałek – nieczynne;

WAWEL ZAGINIONY: poniedziałek, środa, czwartek, sobota, niedziela (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), wtorek – nieczynne;

WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH: *Sztuka Wschodu*; wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

SKARBIEC I ZBROJOWNIA: wtorek, środa, czwartek, sobota (9.30 – 15), piątek (9.30 – 16), niedziela (10 – 15 wstęp wolny), poniedziałek – nieczynne;

KATEDRA: wtorek – sobota (9 – 15), niedziela (12.15 – 17.15); poniedziałek – nieczynne;

GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria Broń i barwa w Polsce*; wyst. czas.: *Piotr Michałowski 1800-1855* (do 15 stycznia 2001); wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (10 – 15.30), środa (10 – 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup do 30 osób na zwiedzanie wystawy należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonów: 0-12, 634-33-77, 423-47-23 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), **Arse-nał Muzeum Czartoryskich** (ul. Pijarska 8): *Galeria Malarstwa Zachodnioeuropejskiego; Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiętki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiętki puławskie; Galeria Europejskiego Rzemiosła Artystycznego; Zbrojownia*; wyst. czasowa: *Cézanne i Renoir w Krakowie* (do 15 stycznia 2001) wtorek, środa, czwartek (10 – 15.30), piątek (10 – 17), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję) (10 – 15.30), poniedziałek – nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

MUZEUM NARODOWE – SUKIENICE: *Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach*; wtorek, środa (10.00 – 15.30), czwartek (10 – 19), piątek – niedziela (wstęp wolny tylko w niedziele) (10 – 15.30), poniedziałek – nieczynne;

DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41): Wyst. czasowa autorstwa Marty Kłak-Ambrożkiewicz: *Stroje kobiece w kolekcji J. Matejki*; wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 – 15.30), piątek (10 – 18), (wstęp wolny tylko w niedziele, co trzecia niedziela nieczynne), poniedziałek – nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość opraw-dzenia z przewodnikiem);

CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26): Wyst. stała: *Hall Główny: Dawna szkoła japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie* – kolekcja Feliksa Jasieńskiego, Temat miesiąca: *Zwierzęta orientального Zachodu*; wtorek – niedziela (wstęp wolny tylko w niedziele) (10 – 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

DOM JÓZEFA MEHOFERA (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne – wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedziele) (10 – 15.30), środa (10 – 18), poniedziałek – nieczynne;

MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicka 9): wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 – 15.30), piątek, (10 – 17.30), poniedziałek – nieczynne;

KOPIEC KOŚCIUSZKI – KAPONIERA: Wyst. stała: *Insurekcja i tradycje kościuszkowskie* – wtorek – niedziela (10 – 16);

MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1): Wyst. stała: *Polska kultura ludowa*, wyst. czasowa: *Boże Narodzenie u Jagusi i Macieja Borynów* (do 31 stycznia 2001); poniedziałek (10 – 18), środa, czwartek, piątek (10 – 15), sobota, niedziela (10 – 14) (niedziela wstęp wolny), wtorek – nieczynne; (ul. Krakowska 46): Wyst. czasowa: *Szkoła! Szkoła! Gdy cię wspominam...* (do 10 czerwca 2001); poniedziałek (10 – 18), środa, czwartek, piątek (10 – 15), sobota, niedziela (10 – 14) (niedziela wstęp wolny), wtorek – nieczynne;

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3): Wyst. stała: *Bogowie starożytnego Egiptu* (wstęp płatny, czwartek – wstęp wolny); *Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski*; poniedziałek, wtorek, środa (9 – 14), czwartek (14 – 18 wstęp wolny), piątek, niedziela (10 – 14), sobota – nieczynne;

PALAC SZTUKI (pl. Szczepański 4): **Górny**: wyst. czas.: *Ogólnopolskie biennale pastel, Nowy Sącz 2000 r. z udziałem gości zagranicznych* (do 7 stycznia); **Dolny**: wyst. czas.: *Wystawa rzeźby Małgorzaty Olkuskiej – Krakowskie i nie tylko portrety Małgorzaty Olkuskiej* (do 7 stycznia); wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliż-

szych, studentów ASP, Historii Sztuki UJ, Wydziału Plastycznego Akademii Pedagogicznej, dla uczniów Liceum Sztuk Pięknych w Krakowie, oraz dla osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, codziennie (8.15 – 18);

MUZEUM HISTORYCZNE – KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35): Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa*; wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9.00 – 15.30), czwartek (11.00 – 18.00), wyst. czas. (parter): *Ozdoby choinkowe ze szkła* (do 14 lutego w godz. 8.00 – 17.00), *Pokonkursowa wystawa szopek krakowskich* (8.00 – 18.00, soboty i niedziele 8.00 – 16.00);

DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21): Wyst. stała: *Dzieje teatru krakowskiego*; wyst. czasowa: *Kabaret – magia sztuki* czwartek, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 – 15.30); środa (11.00 – 18.00), poniedziałek, wtorek – nieczynne;

DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2): Wyst. stała: *Kraków 1939 – 1945* – poniedziałek – piątek (9.00 – 15.30), III sobota i niedziela miesiąca (9.00 – 15.30), poniedziałek i wtorek po III niedzieli miesiąca – nieczynne;

KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 – I piętro): środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 – 15), czwartek (11 – 18);

STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24): Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Żydów. Żydowskie tradycje – Malarstwo portretowe i widoki dawnego Kazimierza – Zagłada Żydów Krakowa*; środa (wstęp wolny), czwartek, sobota, niedziela (9 – 15.30), piątek (11 – 18), poniedziałek, wtorek (nieczynne), I sobota i niedziela miesiąca – nieczynne, poniedziałek i wtorek po I niedzieli miesiąca (9 – 15.30);

CELESTAT (ul. Lubicz 16): Wyst. czasowa: *Ojciec Święty Jan Paweł II a Towarzystwo Strzeleckie „Bractwo Kurkowe” w Krakowie* wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (9 – 15.30, wstęp wolny), czwartek (11.00 – 18.00), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca – nieczynne;

ZWIERZYNIĘCKI SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41): środa (11 – 17), czwartek, piątek (9 – 15), sobota (wstęp wolny), niedziela (10 – 14).



STARY – DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.15: „Nie-Bo-ska komedia”.

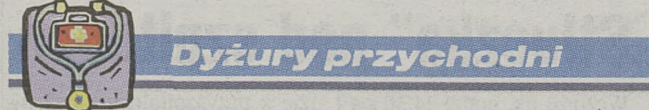
STARY – SCENA KAMERALNA (ul. Starowiślna 21) – 19.15: „Spaghetti i miecz”.

STARY – NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Dwoje na huśtawce”.

LUDOWY (os. Teatralne 34) – 9, 11.30: „Jaś i Małgosia”.

SCENA POD RATUSZEM (Rynek Główny 1) – 19.30: „Wieczór kawalerski”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2) – 9, 11.15, 13: „Przygody Odyseusza”.



Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Śródmieście:

– al. Pokoju 4 – godz. 18 – 8, tel. 430-40-94.

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Nowa Huta:

– os. Jagiellońskie 1 – godz. 19 – 7, soboty, niedziele i święta – opieka całodobowa: tel. 648-00-44.

– os. Niepodległości 2, tel. 647-02-44.

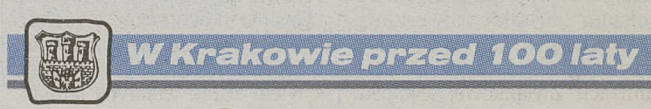
Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Krow-drza:

– ul. Galla 24 – opieka całodobowa, tel. 637-25-55.

Zespół Opieki Zdrowotnej Podgórze:

– ul. Teligi 8 – godz. 19 – 7, tel. 658-59-99.

– Rynek Podgórski 2 – godz. 19 – 7, tel. 656-59-99.



3 stycznia

Otwarcie wodociągu. Dziś zaczerpnięto wody z rur wodociągowych w 12 punktach miasta celem poddania jej czystości ponownemu zbadaniu. Badania takiego jak wiadomo już raz dokonał miejski urząd zdrowia i zakład dla badania środków spożywczych, a ponieważ okazał się ślad zanieczyszczenia wody, zarządzono dalsze płukanie rur. Wczoraj ponownie wzięto próbki wody dla zbadania, czy już teraz woda będzie zupełnie czystą. Analiza potrwa 2 – 3 tygodnie, poczem ewentualnie wodociąg będzie oddany do użytku publicznego – tym razem zdaje się już na pewno. W ogóle cały wodociąg jest już gotowy, a otwarcie jego zależy teraz tylko od orzeczenia fachowych czynników, czy woda jest zupełnie czystą.

Z nad Wisły. Łódź na Wiśle rozszerzył się dalej od brzegów ku środkowi rzeki. Woda poza opaskami kamiennymi wszędzie zamarła; między opaskami woda płynie warko i ten szybki prąd utrudnia jej zamarznięcie. Dawniej, przed urządzeniem opasek kamiennych, Wisła zamarzała przy dwudniowym silnym mrozie, obecnie jeszcze nie stanęła. Środkiem rzeki płynie dalej kra, mniej gęsta dzisiaj i mniejszych rozmiarów.

Składki na weteranów z 1831 roku. W grudniu zeszłego roku złożyli: Towarzystwo Kasynowe w Krzeszowicach zebrane podczas nabożeństwa 26 złr., p. Teodor Kułakowski 2 złr. Zobrano w grudniu zeszłego roku pomiędzy weteranów żołdu narodowego wraz z dodatkiem na święta, najem pokoju na biuro, opał i światło, usługę itp. razem 257 złr. 88 ct. Przewyżkę dochodów pokryto z oszczędności poprzednich miesięcy.

Przejechanie. Robotnika Antoniego Olesia przechodzącego ul. Straszewskiego przejechał dziś wóz z piaskiem, pod którego kołami O. otrzymał znaczne uszkodzenie cieleśne, a nadto silne kontuzje na stopie. Pogotowie Ratunkowe, udzieliwszy mu pierwszej pomocy, odstawiło go do Szpitala św. Łazarza.

„CZAS” (PS)



Bal charytatywny 10 lutego

Zarabianie na pomaganiu

By pomagać w zwalczaniu patologii wśród młodzieży w miechowskim powiecie, potrzebne są pieniądze. Komitet Przeciwdziałania Patologiom wśród owej społeczności nie ma zbyt wielu możliwości zarobkowania, stąd najważniejszym źródłem dochodu okazują się bale charytatywne. Z ubiegłorocznego balu, który – przypomnijmy – organizowano w Domu Strażaka w Charsznicy, pozostało na dziś 4400 zł. Ale i te pozostałości w kasie, o czym wspominał nam wiceprzewodniczący komitetu, radny **Lesław Blacha**, szybko zostaną wydatkowane. Kolejna dochodowa impreza o charytatywnym przesłaniu zostanie zorganizowana 10 lutego w budynku miechowskiego Liceum Ogólnokształcącego.

Wszystko co z tym przedsięwzięciem związane, było jed-

nym z głównych punktów wczorajszego posiedzenia Komitetu Przeciwdziałania Patologiom wśród Młodzieży, któremu przewodniczył jego szef, radny powiatu **Krzysztof Kruszek**.

– *Wstęp 200 złotych od pary. Podczas balu będzie przeprowadzona aukcja prac plastycznych młodych artystów, będą rozprowadzane kotyliony. Jeszcze w tym tygodniu zaproszenia zostaną wydrukowane i rozesłane. Teraz trzeba poszukać osoby, która nad naszą imprezę objęłaby honorowy patronat* – o przedbalowych aktualnościach informował przewodniczący.

– *Lokal – a to nie jest bez znaczenia – będzie udostępniony za darmo. Odpłatność tylko za media; ogrzewanie, wodę, itd.* – dodała wicedyrektor LO **Barbara Komorek**. Ten punkt został właśnie wyczerpany, zamknięty



Dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Miechowie Wanda Byrczek

na tym etapie przygotowani do balu charytatywnego 2001.

Ponadto wyczerpująco omówione zostało pionierskie na tym obszarze przedsięwzięcie jakim jest „Telefon Zaufania”.

– „Telefon Zaufania” działa od 1 października 2000 roku, dwie godziny dziennie z wyjątkiem niedziel i świąt. Średnio odbieramy miesięcznie 10 telefonów, zgłaszane są najróżniejsze bolączki, z którymi boryka się młodzież. W minionych trzech miesiącach na funkcjonowanie numeru (041) 383 41 00 wydaliśmy 3293 złote. Obsługa telefonu (średnio 22 dni w miesiącu), to 15 złotych brutto za godzinę. Tytuł otrzymują pracownicy obsługujący miechowski „Telefon” – schyłek 2000 roku bilasowała dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Miechowie Wanda Byrczek.

Między innymi z tego też, co zarobiono na ubiegłorocznym balu w Charsznicy, dotowane jest istnienie anonimowego powiernika wielu skomplikowanych nieraz problemów, z którymi zderzają się młodzi. I członkowie komisji doszli do wspólnego wniosku, iż powinien on w mieście funkcjonować nadal.

Oceniono dotychczasową realizację wniosków Komitetu Przeciwdziałania Patologiom. Nie udało się ze względów finansowych wykroić etatów pedagoga szkolnego dla placówek podlegających staroście powiatowemu. Ale przybył miechowskiej poradni jeden etat psychologa. Czyli, jak oceniła dyrektor Wanda Byrczek, ten pierwszy, ważny krok w kierunku młodzieży szkół średnich już został zrobiony.

Tekst i fot. (WOJ)

„Z życia szkoły” w Dziaduszykach

Święto matematyki

„Nie zapomniano o matce nauk ścisłych, fundamencie dla rozwoju techniki, komputeryzacji i innych niezliczonych wynalazków. Ku naszej radości rok 2000 ogłoszony został Światowym Rokiem Matematyki. Aby uczcić to wydarzenie, nasi nauczyciele: matematyka **Halina Schab** oraz **Dorota Lichosik** i **Adam Wachacki** z naszą pomocą zorganizowali na finiszu roku minionego wspaniałe święto gier i zabawy, podczas którego wędrowaliśmy po magicznym świecie cyfr, założeń, tez, dowodów i twierdzeń. Gimnazjaliści chętnie zaangażowali się w prace wstępne; układali krzyżówki, wycinali puzzle, kleili figury geometryczne, a wszystko po to, by przypomnienie królowej nauk ścisłych było w naszej szkole wyjątkowe.

Uczniowie klasy II „b” przygotowali ciekawy występ – na wehikuł czasu przybył do nas sam Pitagoras wspomagany przez swych akademików. Po tej krótkiej części artystycznej rozpoczęła się między czterema klasami gimnazjum walka o tytuł „Mistrza Matematyki”. Startowali w trzech konkurencjach, gry były bardzo po-

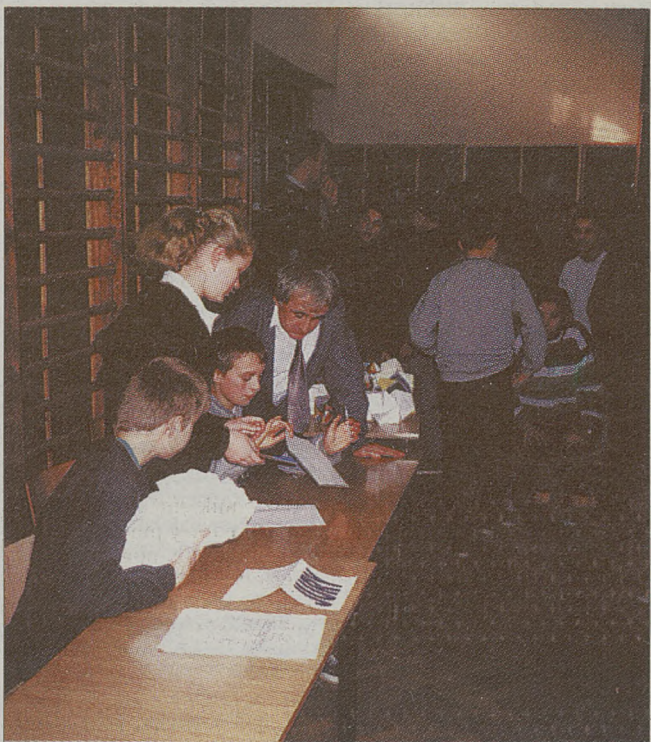
nucające, a prowadził całość **Łukasz Czapla** z II „b”. Jurorom przewodniczył dyrektor Zespołu Szkół w Dziaduszykach **Stanisław Lichosik**. Policzono punkty, ogłoszono wyniki; pierwsze miejsce musieli podzielić między siebie miłośnicy liczenia z klasy II „a” i I „b”, na drugim uplasowała się II „b”, a na trzecim I „a”.

Ale nie samo zwycięstwo było najważniejsze. Dzięki tym zabawom mogliśmy poznać bliżej to, co dla innych stanowi przysłowiową zmurę i docenić ile matematyce zawdzięczamy.

Po tym konkursie wybraliśmy najbardziej trafne rymowanki ułożone na jej cześć. Aby nie zapomnieć o tym dniu, powstała w naszej szkole gazetka o najwybitniejszych matematykach wszech czasów. Być może kiedyś, w przyszłości, na takiej gazetce zawiśnie któryś z uczniów naszego gimnazjum? Kto wie...”

AGATA MALARA

Tekst z miesięcznika „Z życia szkoły”, wydawanego staraniem uczniów Zespołu Szkół w Dziaduszykach, gm. Słaboszów.



I ścian, i podłogi było mało dla gier oraz zabaw matematycznych

Strajk zawieszony

Na razie – nie wiadomo na jak długo – akcja strajkowa pielęgniarek w województwie małopolskim została zawieszona, o czym poinformowała nas wiceprzewodnicząca Zakładowej Organizacji Związkowej Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych miechowskiego Szpitala św. Anny **Małgorzata Żuro-**

wicz. Złożyliśmy przy okazji pielęgniarkom Oddziału dla Przewlekłe Chorych serdeczne życzenia noworoczne. Pomimo licznych dowodów życzliwości i serdeczności, jakiej doświadczamy z wielu stron, wołałyby jednak, aby ich postulaty były w pełni zrealizowane. Szczególnie te placowe. (WOJ)

Nowy Rok z ogniem

Gaszenie wodą płonącej sadzy czy rozżarzonych śpięków, które wypadły z pieca na podłogę, może dość często dodatkowo spotęgować ogień. A przekonali się o tym mieszkańcy domu o numerze 59 w Makowie (gmina Gołcza) pierwszego, świątecznego dnia 2001 roku.

Nie obyło się bez pomocy jednego zastępu Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Komendy Powiatowej PSP w Miechowie

oraz drużyny OSP z Makowa. Działania gaśnicze, którymi kierował st. asp. **Sławomir Głaba**, rozpoczęły się o godz. 15.43, a zakończyły o 16.35. Wyciągnięto żar z pieca, ugaszono pianą płomienie i udrożniono wstępnie kanał kominowy. Jednak pełne użytkowanie źródła domowego ciepła pod nr 59 w Makowie będzie możliwe dopiero po konsultacji z kominiarzem **Stefanem Pardałą**. (WOJ)

Rada Miejska podliczona

W roku 2000 odbyło się 8 sesji Rady Miejskiej w Miechowie. Podjęto łącznie 86 uchwał normujących od strony prawnej i usprawniających funkcjonowanie gminno-miejskiego samorządu.

A oto frekwencja 28 radnych na ubiegłorocznych posiedzeniach: **Joanna Burzyńska**, **Andrzej Chmielewski**, **Zenon Czekaj**, **Marek Dubas**, **Stanisław Franczak**, **Dorota Hołda**, **Jan Paweł Janus**, **Mieczysław Kądziołka**, **Miroslaw Kucharski**, **Henryk Leks**, **Krzysztof Lewandowski**, **Władysław Łoś**, **Leonard**

Mazur, **Włodzimierz Mielus**, **Andrzej Mordawski**, **Zbigniew Mucha**, **Ryszard Musiał**, **Henryk Nocuń**, **Wiesław Marian Pajda**, **Jan Podyma**, **Mieczysław Szczepka**, **Józef Tochowicz**, **Miroslaw Włodarczyk**, **Andrzej Włodarz**, **Marian Zyguła**, **Barbara Zys** – sto procent obecności. Radny **Stanisław Zaczekowski** – nieobecność na trzeciej w kolejności sesji Rady Miejskiej i radny **Jerzy Muszyński** – nieobecność na sesji przedostatniej i ostatniej nadzwyczajnej z 29 grudnia 2000 roku. (WOJ)

„Stłuczka” pod szpitalem

Wczoraj ok. godz. 14.30 na ul. Szpitalnej w Miechowie doszło do niezamierzonej kolizji dwóch pojazdów. Przy wyjeź-

dzie z przyszpitalnego parkingu fiat 126p najechał na motocykla.

(WOJ)

„ELLA”
MEBLE KUCHENNE BEZALDEHYDOWE
wraz z elektroprzętem, kompletne wyposażenie:
• kuchnia elektryczna PROSET
• lodówka, piekarnik ARISTON
• zlew, wyciąg powietrza NINETTE
Cena 3.600 zł. Gwarancja na elektroprzęty.
(041) 383-26-20 do godz. 14.
(041) 383-05-68 po godz. 14.00.

UNIMED s.c. oferuje usługi:
- elektryczne, hydrauliczne
- malarskie, stolarskie
- ślusarsko-mechaniczne
Usługi elektryczne i hydrauliczne świadczymy całonocowo, 32-200, Miechów, ul. Szpitalna 3,
041/382-03-66.

Hurtownia „P.U.H. Kris Marmur”
Bezpośredni importer marmuru-granitu-piaskowca
• kominki, schody, posadzki, parapety
• blaty kuchenne, łazienkowe
• elewacje zewnętrzne
• GROBOWCE PROMOCJA 30%
z granitu czarnego, zielonego, brązowego
Tel. 0-41/ 38 333 30, 38 30 864,
0607 230 670

BIURO FINANSOWO - KREDYTOWE
F.U.H. „MENOS”
POŻYCZKI, KREDYTY
DO 5.000 ZŁ BEZ PORĘCZCIELA,
WSPÓŁMAŁŻONKA
Miechów, ul. Szpitalna 16,
tel. 041/383-33-26, czynne:
pn. 10.30 - 17.00, wt. - pt. 10.00-17.00.



DZIENNIK
PROSZOWICKI

Kacper najszybszy

Pierwsze dziecko urodzone w proszowickim szpitalu w XXI wieku jest... krakowianinem!



Kacper w towarzystwie mamy Beaty

Dopiero wczoraj o godzinie 1.25 w proszowickim szpitalu urodziło się pierwsze w XXI wieku dziecko. Chłopiec waży 3100 gramów, mierzy 52 centymetry i jest mieszkańcem Krakowa.

Nowy Rok w szpitalu był „bezdzienny”. O godzinie 18.30 na oddział ginekologiczno-płożniczy przyjęto Beatę Kamińską z Krakowa. Wprawdzie termin porodu przypadał na 12 stycznia, ale wszelkie znaki na ziemi, niebie i w organizmie przyszłej mamy wskazywały, że dziecku się spieszy.

Znaki mówiły prawdę. O 1.25 na świat przyszedł chłopiec. Będzie miał na imię Kacper. O to, by poród przebiegł

sprawnie, dbali: lekarz Krzysztof Kij oraz położne Ernestyna Dybał i Aneta Kumorek.

Dlaczego pani Beata, zamieszkała w Krakowie, zdecydowała się rodzić swoje pierwsze dziecko w Proszowicach?

- Mama mojego męża, Jolanta Kamińska, jest anestezjologiem w tutejszym szpitalu. Już wcześniej, w czasie ciąży, leżałam właśnie w Proszowicach. Nabrałam zaufania do tutejszych lekarzy i dlatego tu zdecydowałam się rodzić - mówi 20-letnia mama Kacpra.

Ojcem dziecka jest Bartłomiej Kamiński, który jeszcze studiuje, ale zamierza założyć własną firmę. Mama, absolwentka technikum, marzy z ko-

lei o rozpoczęciu studiów zawodowych.

- Myślę, że obie babcie pomogą mi opiekować się dzieckiem i we wrześniu będę mogła rozpocząć naukę - mówi mama.

Kacper rozpoczął wczoraj całą serię porodów. Jeszcze tej samej nocy przyszła na świat trójka dzieci. Pierwszym obywatelem powiatu proszowickiego został syn Marii Oraczewskiej z Piotrkowic Małych, który urodził się o 4.45. Pierwszą obywatelką natomiast - córka Violetty Piotrowskiej z Szarbbi, urodzona o 5.15. Pierwsi obywatele powiatu XXI wieku mieszkają więc na terenie gminy Koniusza.

Tekst i fot. (ALG)

21 stycznia w Proszowicach

Przyjadą kolednicy

Za niespełna 3 tygodnie w Proszowicach po raz kolejny zjawiają się grupy kolednicze z całej Małopolski. Termin zgłaszania zespołów do występu w ramach III Małopolskiego Przeglądu Grup Koledniczych mija 16 stycznia.

III Małopolski Przegląd jest podzielony na trzy imprezy. 14 stycznia zainaugurują go „Herody” w Chrzanowie. Następnie w Proszowicach odbędzie się przegląd pt. „Z szopką”, a zakończy „Po koledzie” w Tokarni (28 stycznia).

W przeglądzie mogą wziąć udział tylko grupy tradycyjne tj. złożone z chłopców lub mężczyzn. Ich występ na scenie nie może trwać dłużej niż 20 minut.

Nagrodami dla najlepszych grup „dorosłych” będzie udział w XXIX Góralskim Karnawale w Bukowinie Tatrzańskiej (8-10 lutego). Najlepsze grupy dziecięce mogą wystąpić w IV małopolskim przeglądzie pod nazwą „Pastuszkowe Koledowanie”, który odbędzie się w Podegrodziu (3-4 lutego).

(ALG)

Zima Proszowianki

Jutro pierwszy trening

Ostatecznie jutro, a nie - jak początkowo planowano - 2 stycznia odbędzie się pierwszy po zimowej przerwie trening zawodników Proszowianki Naftomontaż.

Pierwsze tegoroczne zajęcia rozpoczną się o godzinie 14.30 na boisku Zespołu Szkół Budowlanych przy ul. Szablowskiego w Krakowie. We wczorajszej rozmowie

z „Dziennikiem” trener Wojciech Stawowy powiedział, że spodziewa się obecności na zajęciach 8-10 nowych zawodników.

- Na pierwszych zajęciach na pewno sporo spraw kadrowych się wyjaśni. Ostateczne deklaracje muszą złożyć piłkarze, którzy występowali dotąd w Proszowiance, ale nie zaakceptowali warunków zapropo-

nowanych przez klub na przyszłą rundę. Sytuacja kilku z nich wciąż nie jest do końca jasna. Liczę, że poważnymi wzmocnieniami drużyny okażą się piłkarze Dynama Kijów, którzy mają pojawić się u nas na treningach. Ich przybycia spodziewam się jednak nie wcześniej, niż w połowie stycznia - mówi Wojciech Stawowy.

(ALG)

Przeżyjemy to jeszcze raz...

czyli czym żyliśmy w roku 2000 cz. 2

Lipiec

Przez 3 tygodnie trwały poszukiwania mężczyzny podejrzanego o handel narkotykami, który po zatrzymaniu przez policję uciekł z komendy. Ostatecznie został zatrzymany w województwie świętokrzyskim.

Ze względu na fatalną sytuację finansową gminy, radni z Proszowic wyrazili zgodę - po burzliwej dyskusji - na zaciągnięcie przez zarząd kredytu w celu pokrycia wydatków bieżących. To pierwszy taki przypadek w 10-letniej historii proszowickiego samorządu.

W Wiśle, w rejonie Nowego Brzeska, odkryto duże ilości martwych ryb. Przyczyna ich śmierci nie została ustalona.

Plantatorzy tytoniu alarmują, że zbiory w tym roku będą znacznie niższe niż planowano. Powodem jest wyjątkowa aktywność wirusa brązowej plamistości pomidora na tytoniu.

Drukarnię opuściły pierwsze egzemplarze monografii Proszowic. Prace nad książką zatytułowaną „Proszowice. Zarys dziejów do roku 1939” trwały 7 lat.

Podczas II Dni Nowego Brzeska wystąpiła grupa „Varius Manx” z Kasią Stankiewicz.

Sierpień

Zmiana zasad rozliczeń za dostarczanie do domów ciepło spowodowała drastyczne podwyżki opłat za centralne ogrzewanie. Skala i nagły tryb wprowadzenia podwyżek spowodowała, że niektórzy lokatorzy odmówili uregulowania płatności według nowych stawek.

Wprowadzenie opłat za parkowanie na proszowickim Rynku wywołało sprzeciw właścicieli znajdujących się tam sklepów. Mimo wielu spotkań i rozmów w tej sprawie, zasady korzystania z parkingów nie uległy większym zmianom.

Fatalna pogoda, panująca na przełomie lipca i sierpnia, opóźniła tegoroczne żniwa. Zboże można było zebrać dopiero w połowie sierpnia.

Revolucja kadrowa w Proszowiance. Podczas letniej przerwy zmieniono przeszło połowę kadry zespołu. Mimo zmian, sezon zaczął się fatalnie. Po trzech kolejnych porażkach nastąpiła zmiana trenera: Wojciecha Stawowego zastąpił Lucjan Franczak.

Wrzesień

Inauguracja roku szkolnego została zdominowana przez wydarzenia w Winarach. Obniżenie stopnia organizacyjnego tamtejszej Szkoły Podstawowej wywołało protest rodziców. Szkolny strajk okazał się bodaj najbardziej spektakularną akcją tego typu w Polsce.

Cieszą się osoby, korzystające z komunikacji busami. Wskutek „wojny cenowej” pomiędzy przewoźnikami przejazd na trasie z Proszowic do Krakowa przez kilka tygodni kosztował 1,50 zł.

17 września wieczorem w odstępie kilkudziesięciu minut na drodze z Proszowic do Kazimierza Wielkiej doszło do dwóch tragicznych wypadków drogowych. Osiem osób zostało ciężko rannych, dwie zmarły w szpitalu.

20 września „Dziennik Proszowicki” ukazał się po raz pięćsetny.

Podpisano porozumienia w sprawie modernizacji drogi Kraków - Proszowice - Ostrów

oraz budowy mostu na Wiśle (połączy on gminy Koszyce i Szczurowa). Obie inwestycje znalazły się w strategii rozwoju województwa małopolskiego.

Październik

W Żebocinie koło Proszowic uroczyscie oddano do użytku zmodernizowane wysypisko odpadów komunalnych. Inwestycja kosztowała 3,7 mln zł.

W wyborach prezydenckich najwięcej głosów w powiecie proszowickim - 8 300 - otrzymał Aleksander Kwaśniewski. Drugie miejsce przypadło Jarosławowi Kalinowskiemu.

13 października starosta odwołał ze stanowiska dyrektora SP ZOZ w Proszowicach Antoniego Kralkę. Obowiązki dyrektora powierzono Piotrowi Bożkowi.

W meczu klasy C Pogoń Opatkowice uległa rezerwom Niedźwiedzia 2-19.

na tzw. grób księżycy z początków tysiąclecia. Znaleźisko określono mianem odkrycia sezonu.

Schodzących z boiska po ostatnim meczu jesieni piłkarzy Proszowianki pożegnały gwizdy kibiców. Zespół, prowadzony przez Lucjana Franczaka, po remisie ze Stalą Sanok zajmuje po rundzie jesiennej 13. miejsce w tabeli i na wiosnę będzie bronił się przed spadkiem. Konsekwencją słabej gry była kolejna zmiana trenera. Tym razem Lucjana Franczaka zastąpił... Wojciech Stawowy.

Do nowo wybudowanej oczyszczalni w Nowym Brzesku trafiły pierwsze ścieki.

21 listopada zaginęła 16-letnia mieszkanka Szczytnik. Jej poszukiwania trwały 10 dni i zakończyły się powodzeniem. Żywa - choć wyczerpana i zaniedbana - dziewczynę znaleziono w powiecie bocheńskim.



Henryk Pomykalski (z prawej) - laureat nagrody im. Brata Alberta



Przez cały grudzień uczniowie wystawiali przedstawienia jasełkowe

W zaroślach w rejonie ul. Królewskiej w Proszowicach bezrobotny mężczyzna znalazł zwłoki 48-letniej Elżbiety B. Kobieta została zamordowana. Dwa dni później policja zatrzymała sprawcę zabójstwa: 34-letniego mieszkańca gminy Proszowice.

24 października zakończył się szkolny strajk w Winarach. Dzieci protestujących rodziców mogą się uczyć w swojej szkole, której prowadzenie przejęło założone w tym celu stowarzyszenie.

Listopad

Komplet publiczności na koncercie grupy „Pod Budą” w proszowickim Domu Kultury.

Zdzisław Kapka, Andrzej Iwan i inne gwiazdy krakowskiego futbolu pokonały w towarzyskim meczu proszowickich policjantów 9-2. Dochód ze spotkania przeznaczono na paczki noworoczne dla dzieci.

Na pograniczu Szarbbi i Żydowa archeolodzy z Muzeum Archeologicznego natknęli się

Tragedia we Wroninie. Właścicielka sklepu z tej miejscowości została zamordowana. Dwa dni później ujęto sprawcę zabójstwa. Okazał się nim 21-letni obywatel Ukrainy, zatrudniony przez jednego z miejscowych rolników do prac fizycznych.

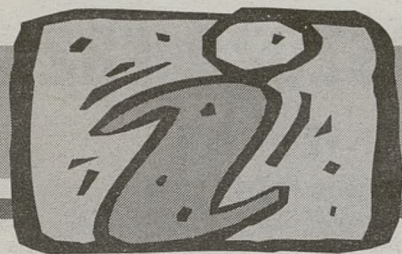
Grudzień

Pielęgniarki z proszowickiego szpitala przyłączyły się do ogólnopolskiej akcji protestacyjnej. Domagały się podwyżek pensji o 300 zł i utrzymania dotychczasowego statusu zatrudnienia. Mimo iż oświadczono im, że oba postulaty są niemożliwe do spełnienia, nie odeszły od łóżek pacjentów.

W jednym z lokali w Proszowicach doszło do bójki z użyciem m.in. siekier. O dziwo, nikt nie trafił do szpitala.

Henryk Pomykalski, dyrektor ZSR w Piotrkowicach Małych, został laureatem prestiżowej nagrody im. św. Brata Alberta.

Tekst i fot. (ALG)



Informator Podręczny



Gastronomia

Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

7087KO

CUKIERNIA MICHAŁSKY

poleca

→ TORTY PIĘTROWE → OKOLICZNOŚCIOWE

→ ciasta, ciastka bankietowe
→ kanapki (z dostawą do domu)
Tel. 012/637-73-35

• pl. Dominikański 1 • św. Tomasza 18 • Budryka 6
• pl. Imbramowski 138 • Makro, Gigant.

3082m



KANAPKI KORECZKI

NA KAŻDĄ OKAZJĘ

ORGANIZUJEMY:

- ★ przyjęcia okolicznościowe
- ★ bankiety i kongresy

Tel. 012/654-55-88.

288973

ZIELARNIA „HERB-APIS”

poleca w dużym wyborze:

- zioła, lecznicze
- preparaty ziołowe
- środki odchudzające (atestowane!)

ul. Królewska 18, tel. 423-32-31

10961K

A.A.U. LARGO

BIURO TŁUMACZEŃ SPECJALISTYCZNYCH

POLECAMY USŁUGI

W ZAKRESIE:

- tłumaczeń tekstów specjalistycznych
- tłumaczeń przysięgłych
- tłumaczeń zwykłych
- tłumaczeń usłownych

ul. LEA 114, 30-133 KRAKÓW
Tel./fax 636 27 87, 638 05 96
E-MAIL: LARGO@LARGO.NET.PL

10620K

OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA

MEDYCZNA
94-39

GOSPODARCZA
94-34

Internet <http://www.coit.com.pl>

286052

Bale karnawalowe
Wesela
Ślubniki
Bankiety
Przyjęcia okolicznościowe
Walentynki

Restauracja Artystyczna
Bokema

ul. Gołębia 2, Kraków
tel. 430 26 83, 422 84 23

295452

Restauracja Hotel*** Galicya

Organizujemy:

- ♦ wesela ♦ bankiety
- ♦ imprezy okolicznościowe
- ♦ przyjęcia ♦ konferencje
- ♦ przyjęcia komunijne

lokal klimatyzowany
Kraków, ul. Rzemieślnicza 4,
tel. 267-34-20, 267-54-38, 0502-072-740.

11569K



Wypożyczalnia

SUKNI ŚLUBNYCH

DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”

Kolekcja francuska, wiedeńska

w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.

Kraków, Floriańska 39

Tel. (012) 429-53-28, 422-24-00.

0161KA



Sport

ARION S.C. Laureat nagrody ODYS '99

ZIMOWISKA dla dzieci

OBOZY NARCIARSKIE

- Krynica Górna, Murzasichle
- Tatrzańska Leśna, Modra k. Bratysławy
- Alpy Włoskie

Zadzwoń - wysłamy katalog,
tel. (012) 632-01-50, 632-83-68,
Kraków, ul. Karmelińska 32.

M-1

RESTAURACJA JAREMA

POLSKA KUCHNIA KRESOWA
Kraków, Plac Matejki 5

Organizuje

NOWOROCZNE SPOTKANIA DLA FIRM

- na miejscu
- lub w cateringu

w menu

świąteczne kresowe przysmaki

Zarezerwuj korzystny termin!
Tel. 429 36 69, fax 4232437,
tel. kom. 0502 207 666

11554K

T.SOCHA - A.KRASICKI

RESTAURACJA

„POD STRZELNICĄ”

Kraków,

ul. Królowej Jadwigi 184
tel. 425-19-18

„ZBROJOWNIA”

Kraków,

ul. Rakowicka 22
tel. 613-14-86

Polecamy kuchnię polską

Obsługujemy

- przyjęcia okolicznościowe
- wesela • bankiety
- kongresy • cateringi

10619KA

„Kto za tobą w szkole ganiał...”

Spotkania przyjaciół ze szkolnej ławki, po latach

Tylko w Niebieskim, tylko teraz!

Przy żywej muzyce z tamtych lat!

Restauracja Niebieska

Zaprasza

Hotel Niebieski***

ul. Flisacka 3, (Salwator)

30-114 Kraków

www.niebieski.com.pl

biuro@niebieski.com.pl
tel. (012) 431-27-11, 431-18-58



11545K



Weterynaria

LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS

Kraków, ul. Szybka 29

(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50

porady, szczepienia, leczenie,
zabiegi chirurgiczne
Możliwość zamawiania wizyt domowych

a3/0295

GABINET WETERYNARYJNY „HELP”

lek. wet. Seydou Zan Diarra

Kraków, ul. Gdynia 11A, tel. 636-02-06

Czynny: od poniedziałku do piątku 9-20

w sobotę 9-16, w niedzielę 10-13.

POLECA

- USG → EKG → Zdjęcia RTG
- Badania laboratoryjne
- Chirurgia → Ortopedia → Dermatologia
- Okulistyka → Położnictwo
- Ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczelnego
- SALON PIĘKNOŚCI DLA PSÓW
- Sprzedaż karm i akcesoriów dla zwierząt.

8532K

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,

tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Diżurn całonocowy
TYLKO w nagłych wypadkach.

a3/0292



Informator Podręczny



Gastronomia

Zdrowa żywność, Restauracje, Kawiarnie,
Puby, Żywność na telefon



Noclegi

Hotele, Motele, Pola campingowe, Kwatery,
Pensjonaty



Opieka

Żłobki, Hotele dla zwierząt, Opiekunowie,
Domy opieki, Przedszkola



Tłumaczenia



Wypożyczalnia

Sukien ślubnych, Sprzętu, Samochodów,
Kaset wideo



Rozrywka

Organizacja imprez, Oprawa artystyczna,
Zabawy, Dyskoteki, Spotkania, Kluby



Sport

Kluby sportowe, Hale, Boiska, Korty,
Baseny, Szkoły, Kursy



Sklepy nocne

UWAGA!!!

NOWE RUBRYKI

w INFORMATORZE PODRĘCZNYM

BANKOMATY

PARKINGI STRZEŻONE

POCZTA KURIERSKA

Zainteresowanych reklamą
serdecznie zapraszamy.

Cena 20 zł/moduł netto.

Sprzedaż tylko w pakiecie 2 tygodniowym lub miesięcznym.
Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-87, fax 619-91-84.

Informator Medyczny

Wizyty domowe

ABAKUS interniści: wszystko najtaniej.
(012) 654-52-04. 912459

CHIRURG ogólny, urazowy, reumatologia, cewnikowanie. (012) 266-23-09, 0502-275-257. 961890

DERMATOLOG. (012) 415-46-21, 0502-588-852. 260693

DOMOWA diagnostyka, USG, chirurgdz. 636-27-91. n-45

DR. med. internista. (012) 425-52-77. 961768

ESPERAL. 0603-925-891. 960976

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 962577

LARYNGOLOG. (012) 637-02-45. 260675

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. c-1311/m

MASAŻ. (012) 644-10-39. 962471

MASAŻ leczniczy. 012/637-38-04. 960392

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybulec. 633-15-54. n-3

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. 012/411-70-95, 0604-308-273. 962973

ODTRUWANIE poalkoholowe. (012) 421-71-56. M4058

PEDIATRA, 012/648-78-41, 0603-245-765. c-2495/a

PEDIATRA całodobowo. 012/425-83-03. 1892gi

PEDIATRA 7 dni w tygodniu. (012) 413-63-23, 0601-436-504. pas011

PEDIATRA, 012/647-57-34. 960431

PEDIATRA, 0601 520-082. n

PEDIATRA - specjaliści. (012) 658-76-98. 35/10/B

PEDIATRA. (012) 415-85-00, 0601-465-743. Doświadczony specjalista, L-4, codziennie. 957545

PSYCHOLOG. (012) 647-17-72. 961536

REUMATOLOGIA rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. n-17

REHABILITACJA w domu pacjenta. (012) 412-21-77, 0501-508-903. 259935

SPECJALISTA chirurg naczyniowy. (012) 647-59-52. n-6

WIZYTY internistyczno-kardiologiczne, 632-92-11.

USŁUGI PIELĘGNIARSKIE

A. Usługi pielęgniarskie, całodobowo (012) 641-58-78, 0501-814-554. 957617

KOLCZYKOWANIE. 643-73-49. c-20/a

PIELĘGNIARKI. 643-73-49. c-20/a

PIELĘGNIARKI. 655-88-43, 0605-557-242. 27995/0

PIELĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18. n7

PIELĘGNIARSKIE wizyty. 012/649-89-53, 0501-758-202. 945901

NOWA HUTA
Gabinet internistyczny
Pracownia USG

EKG, L-4 (biopsje, pełny zakres)
Nowa Huta, os. Złota Jesień 15c/4
Rej. tel. 647-28-96 (9-21.00)

WIZYTY DOMOWE - cały Kraków
INTERNISTI I NEUROLOG
0601-763-215

Specjalistyczne Centrum Medyczne "ŻABINIEC"
ul. F. Konecznego 6/19U, tel. 416-32-00, 416-32-02
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 /konsultacje dorośli i dzieci/

RENTGEN

- chirurg
- dermatolog
- wenerolog
- endokrynolog
- gastrolog
- ginekolog
- położnik
- internista
- kardiolog
- laryngolog
- nefrológ
- neurolog
- ortopeda
- pediatra
- proktolog
- psychiatra
- psycholog
- pulmonolog
- reumatolog
- urolog
- RTG, USG (pełny zakres, dorośli i dzieci)
- USG stawów
- Gastroskopia
- Rektoskopia
- Cytologia
- Masaże
- Odrępowanie poalkoholowe w domu
- Esperal - analiza

USG

BADANIA KIEROWCÓW. BADANIA WSTĘPNE I OKRESOWE

przeciw GRYPIE

DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista,
pediatra, urolog, neurolog.

MEDICINA®

Tel. 411-13-78, całą dobę

Gabinety

ALERGIA, testy aparatem „BICOM-BRT”, odczulanie. Pediatra, internista, ul. Kromerowska 9. (012) 634-31-26, 0501-188-149.

ALKOHOLIZM, nerwice hipnoza. (012) 421-62-01, 0606-972-315. 27a

AKTYWNE płukanie jelita grubego (okreznica), (012) 637-95-39, 090-37-45-80. es-160

AKUPUNKTURA, akupresura, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu, ul. Świ-tezianki 7 (012) 413-35-65 (10-18, sob. 9-13). Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 931294

BADANIE włosów. 0601-214-388. k-11506

BIELACTWO, łuszczyca. 0601-214-388. k-11506

BEZOPARACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. 0601-214-388. k-11506

BIONIX Studio, alergie testy odczulanie, terapie przeciwbólowe i przeciwzapalne. Gabinet lekarski, Mikołajska 9/7, tel. 422-62-56.

CHOROBY wątroby, zakaźne, pasożytnicze, tropikalne, dr. Śliwińska. Krakowska 4, (012) 421-55-29.

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. 0602-711-740. 962123

DYSLEKSJA, dysgrafia. (012) 421-36-70. 260718

FIZYKOTERAPIA - mgr Wąż. (012) 413-79-07. n

GABINET psychiatryczny. 012/421-15-77.

GASTROSKOPIA kolonoskopia (znieczulenie), leczenie Helicobakter, test żółciowy. Szewska 4/5. (012) 421-25-20 (8-17). n03

GINEKOLOG, 012/658-24-14. 69/xii/2000

GINEKOLOG, anestezjolog. 0501-39-64-91. c-1328/m

GINEKOLOG (032) 2408-606, 0601-428-158. 950002

GINEKOLOG - leczenie, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 948719

GINEKOLOG (wszystko) Kraków. 0603-620-397. 962560

GINEKOLOG (wszystko) centrum Krakowa. 0603-616-491. 962561

GINEKOLOGIA USG, (012) 423-38-88, całodobowo 0601-436-669. n-1

GINEKOLOGIA. (012) 412-69-94, 0601-439-027. 960507

GINEKOLOGIA. 0604-966-376 Kraków. c-2515/a

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. (012) 656-38-35, 0604-238-938. 962179

GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY, specjalistka Lidia Jończak (012) 655-05-30. 960909

LOGOPEDA. 012/645-95-32. gl1950

LOGOPEDA. 012/294-14-62. 260629

LOGOPEDA. 012/655-61-69. 955464

WIZYTY DOMOWE

Dr med., 655-61-69,
INTERNISTA - EKG - USG
- GASTROLOG - USG - L4

Natychmiastowe próby wątrobowe i nerkowe
Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4, tel. 633-36-56
Zgłoszenia do godz. 24.00

MASAŻ leczniczy. 012/634-19-08. M-4090

ODWYK palenia, hipnoza. 0602-711-740. 962122

ONKOLOG. 0602-270-253. 28005/0

OKULISTYKA poradnia, ul. Szyllinga 24, (012) 266-55-46. n-17

PEDIATRA. Uodpornianie. 012/267-54-09. n

POLSKO-FRANCUSKA Klinika „Game-ta”, niepłodność męska i kobieca, pozastrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI, wizyty, rejestracja codziennie 15-18, Łódź, tel. (042) 645-76-00, 645-77-77. K-9380

PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła, terapia, opinie. (012) 415-11-57, (012) 413-80-47. 961362

PSYCHOLOG codziennie (012) 413-16-30, 0501-451-527. M-4052

PSYCHOLOG - psychoterapeuta Jadwiga Litwin. (012) 267-43-46. 260655

PSYCHOLOG, konsultacje, terapia, opinie. /012/ 637-76-62, 0603-750-783. 260554

PSYCHOTERAPIA nerwic - mgr M. Du-bińska. (012) 422-06-50. n18

PSYCHOTERAPIA, konsultacje. 0605-036-981. 961324

PSYCHOTERAPIA. (012) 267-68-28 wieczorem. 962244

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/ 415-36-38, 0601-53-33-94. 260420

PSYCHOLOG, badania, dysleksja. (012) 637-73-32, 0502-299-203. 962251

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. (012) 425-76-87, 0605-428-979. 963256

REUMATOLOG, fizykoterapia. (012) 636-68-95. 260794

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJ-NY, lek. Wójcik, wizyty domowe. (012) 655-24-28, 0501-343-942. 962557

„SKOLMED” - gabinety specjalistyczne, al. Beliny-Prażmowskiego 26B, tel. (012) 411-88-03, 413-32-14. n-01

TRADYCYJNA medycyna Dalekiego Wschodu. Akupunktura, masaż, ul. Mogińska 121/704, (012) 413-72-56 od pon. do pt. 9.00 - 19.00, sobota: pierwsza wizyta bezpłatna 9.00 - 13.00.

TRANSPLANTACJA włosów - Medical Hair - konsultacje, operacje w Krakowie. Infolinia 0-801-321-370. K-9395

USG, Batorego 4. (012) 633-52-80. k-5821

USG, internista, gastrolog, analizy-CITO, EKG, gastroskopia, kolonoskopia. Kraków, ul. E. Plater 4/1, 10.00 - 11.00, 17.00 - 18.00. (012) 633-36-56, 655-61-69. IM/12-22

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY

dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,
czynny wtorek i czwartek
w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96
od poniedziałku do piątku
w godz. 9.00 - 15.00. 19n

MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII os. Piastów 40

KONSULTACJE:
ALERGOLOGICZNE, PULMONOLOGICZNE, DERMATOLOGICZNE,
INTERNISTYCZNE, PEDIATRYCZNE

Leczenie i diagnostyka dzieci i dorosłych.
Testy, szczepienia, inhalacje, spirometria, kropliówki, oznaczanie IgE. a3/0290

Informacje i rejestracja: tel. (012) 647-05-75

RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG

Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.

WYNIKI NATYCHMIAST

CENTRUM GASTROLOGICZNE
ul. Długa 43, tel. 634-54-12
czynne pn.-pt 8⁰⁰-19⁰⁰

USG - pełny zakres badań dorosłych i dzieci

- BIOPSJE BAC - tarczycy i sutków - dr K. Walas
- GASTROSKOPIA, KOLONOSKOPIA
- KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
- Gastrolog dziecięcy
- Szczepienie przeciw „żółtaczce zakaźnej” 8166k

CHOROBY SKÓRY

- monitorowanie zmian barwnikowych skóry
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądzika
- grzybice
- lasery biostymulacyjne
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)**
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion na-skórkowych, odcisków itp.

Gabinet lekarski
637-95-39, (090) 37-45-80 10 tes

FALCK

Całodobowe wizyty domowe (internista, pediatra)

- Wizyty domowe lekarzy specjalistów
- Badania analityczne w domu pacjenta
- Transporty medyczne - cała Polska

tel. 96-75

USG **Kraków, ul. Szpitalna 38**
(naprzeciwko Teatru J. Słowackiego)

Doktor K **Medi prof**

ULTRASONOGRAFIA MAMMOGRAFIA **GABINETY LEKARSKIE LABORATORIUM**

pon.-pt. 9-20. sob. 9-14, tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

KLINIKA KRAKOWSKA
ul. Mehoffera 6 (Azory), tel. 638-38-18, pon.-pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰

- Badania analityczne
- Lekarze specjaliści, USG + biopsja cienkoigłowa
- RTG + Mammografia + Tomografia komputerowa
- Medycyna pracy, rehabilitacja, masaż leczniczy
- Gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
- Chirurgia plastyczna - korekta blizn, zmarszczek, znamion barwnikowych, chirurgia ręki

SZCZEPNIENIA PRZECIWKO GRYPIE

www.klinika.krakow.pl
klinika@klinika.krakow.pl

Bezplatne porady kardiologiczne i laryngologiczne w ramach kontraktu z Kasą Chorych

Gabinet

ORT TRA **Ortopedyczno-Urazowy**

dorośli i dzieci

Dr med. Julian Dutka
wtorki godz. 15³⁰-17⁰⁰

Kraków, ul. Skarbowa 4,
rejestracja: tel. 633-34-00 11526k

NZOZ Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

POPIELA

tel. (012) 415-09-05
tel. /fax (012) 415-86-60

e-mail: gabinety@popiela.com
www.popiela.com

Rejestracja czynna: pn.-pt. 9.00-20.00
sob. 9.00-14.00

Gabinet chirurgiczny
Gabinet gastroenterologiczny
Gabinet „chirurgii jednego dnia”
Gabinet laryngologiczny
Gabinet pediatryczny
alergolog
gastroenterolog
nefrolog (moczzenie dzienne i nocne)

Gabinet urologiczny (badania czynnościowe)
Gabinet ginekologiczno-położni-czy

Pracownie:

- ultrasonograficzna (pełny zakres badań u dzieci i dorosłych),
- endoskopia diagnostycznej i operacyjnej,
- motoryki przewodu pokarmowego (manometria, pH-metria, urodynamiczka),
- radiologiczna (pełny zakres

KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH na zabiegi endoskopowe:

- laparoscopia
- polipektomie, żylaki odbytu (metoda Longo, metody tradycyjne)
- ERCP (papilotomia i usuwanie kamieni żółciowych, protezowanie dróg żółciowych)



11524k

8145k

a3/0291

8084k

PRACOWNIA ANALITYCZNA
UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW 23/31
PON.-PT. 6.30-9.30, SOBOTY 8.00-9.30
TEL. 634-17-84 do 21.00
badania pilne
po uzgodnieniu telefonicznym,
wyniki w tym samym dniu
TAKŻE WIZYTY DOMOWE
(Kraków i okolice)

ENDOKRYNOLOGIA
lek. med. **Adam NAZIM**
Endokrynolog spec. chorób wew.
dr med. **Mirosław SZLACHCIC**
Endokrynolog spec. ginekolog-położnik
„OSTEOMED” - Kraków,
ul. Kazimierza Wielkiego 57,
tel. (012) 423-40-43; 632-79-72
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14

PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
Fundacji „Pro Humana Vita”
NAUCZYCIELE N.R.R.
Kraków, ul. Sławkowska 1
tel. 422-53-29, 422-53-49
pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
USG Cytologia, biocenoza
Lekarze specjaliści, psychologzy

BEZPŁATNE PORODY
PRYWATNA KLINIKA POŁOŻNICZA SPES
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 15 (Salwator)
tel. 427-15-48, 427-15-49
UWAGA! PORODY REFUNDOWANE PRZEZ MAŁOPOLSKĄ KASĘ CHORYCH
AMBULATORIUM GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZE
CZYNNIE CAŁĄ DOBĄ

Centrum Medyczne "KRAKUS"
NZOZ, ul. Krakusa 10/1, Rej.: 9-18
*Poradnia okulistyczna (kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych)
*Zakład Optyczny - okulary w 1 godz.
*Badania: wstępne, okresowe, kierowców
*Med.pracy, laryngolog, neurolog, pediatra
*rtg,analitika,szczepienia przeciwko grypie
Tel. (012) 656 23 73

ATOPIA - ALERGIA
Centrum Diagnostyki i Leczenia Dorosłych i Dzieci
Kraków, al. J. Słowackiego 39
rejestracja: 8.00 - 20.00
tel. (012) 633-01-75, fax (012) 631-05-90
- ALERGIA - ASTMA - KATARY - ODCZULANIE
- CHOROBY PŁUCNE, WEWNĘTRZNE,
- PEDIATRIA OGÓLNA
- DERMATOLOGIA - wszystkie choroby skóry
- KOSMETOLOGIA - opieka nad wrażliwą skórą,
krioterapia, usuwanie brodawek i odcisków
Testy alergiczne skórne i z krwi - spirometria płuc
- pełny zakres badań z krwi

AR MEDICA Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34
Rejestracja od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-19.00
CHIRURGIA PLASTYCZNA LASERY CHIRURGICZNE
Pełny zakres bezbolesnego leczenia:
* znamion i pajączków naczyńowych
* blizn potrądkowych i przerosłych
* tatuaży i piłam barwnikowych
* zmarszczek powiek, warg, twarzy i szyi
* trwałe usuwanie zbędnego owłosienia
Badania kierowców - badania dla zakładów pracy - wstępne, okresowe, profilaktyczne, L-4

Szpital Zakonu Bonifratrów
Kraków, ul. Trynitarńska 11,
Rejestracja i informacja:
tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196
• Pełny zakres badań laboratoryjnych
• RTG, USG • GASTROSKOPIA
• KOLONOSKOPIA • REKTOSKOPIA

Gabinety Lekarskie Szpitala Zakonu Bonifratrów
chirurgia ogólna, choroby wewnętrzne, alergologia, endokrynologia, urologia, neurologia, rehabilitacja, leczenie bólu i opieka paliatywna, badania profilaktyczne i do prawa jazdy
• Chirurgia Naczyniowa dr J. Kulikowski, dr A. Sieczkowski, dr K. Życzynska,
• Chirurgia urazowo - ortopedyczna i kręgosłupa - dr P. Kłosinski,
• Chirurgia dziecięca - dr M. Syrek,
• Kardiologia - dr J. Franaszek,
• Proktologia - dr J. Friediger, dr M. Steczko - Sieczkowska,
• Choroby Zakaźne i Pasożytnicze dr B. Postawa - Kłosinska,
• Dermatologia - dr M. Politowska - konsultacje i zabiegi w zakresie dermatologii i kosmologii m.in.: złuszczenie metodą kolorowej chemabrazji oraz Easy peel, usuwanie przebarwień i naczyniek,
• Laryngologia - dr G. Król - Kisiel,
• Ginekologia - dr M. Malec.
Zabiegi operacyjne ambulatoryjne i stacjonarne, chirurgia laparoskopowa.
CYTLOGIA - szybka diagnostyka
Rejestracja codziennie: 7.00-19.00
tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
Dr n. med. Sławomir MROZICKI
Kraków, ul. Wrocławska 1-3
tel. (012) 411-04-95
Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej

GABINET LARYNGOLOGICZNY ENDOSKOPOWE OPERACJE NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH
Dr hab. med. Paweł Stręk
Kraków, ul. Kasztanowa 44c
Rejestracja tel. 0601-40-42-30 w godz. 15-20
Kraków, ul. Pomorska 10/1
Rejestracja tel. 632-14-22 w godz. 11-18

MEDYCZNE CENTRUM KRAKUSA
dr. med. **ZBIGNIEW KEMPF**
ul. Krakusa 10/2, rej. 10 - 18
tel. 656-58-13, 656-58-23
• chirurg ogólny • dziecięcy • naczyniowy
• ginekolog • laryngolog • urolog • ortopeda
• dermatolog • kardiolog • USG • gastroscopia
• akupunktura • akupresura
• nieoperacyjne leczenie żylaków • zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym

USG GABINET LEKARSKI
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ
Kraków, ul. Szwedzka 27 (Przech. Rej.)
• PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI
• BAD. SUTKÓW, TARCZYCY ORAZ BIOPSJE (BAC)
• GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głównie EV)
• ECHOKARDIOGRAFIA
• USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH - PROFILAKTYKA • ORTOPEDIA DOROSŁYCH I DZIECI
rejestracja godz. 8⁰⁰-19⁰⁰
(012) 267-69-66

DIAGNOSTYKA
Medyczne Centrum Laboratoryjne
BADANIA LABORATORYJNE
- Olsza, ul. Partyzantów 7
tel. 413-03-02, 413-64-57
- ul. Sławkowska 1
tel. 422-53-29, 422-53-49
- al. Dygasińskiego 5
tel. 658-40-73 (ok. Wielickiej)
- Azory, ul. Palacha 3
tel. 636-90-09

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn. - pt. 14⁰⁰ - 16⁰⁰
Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:
• nosa • uszu • piersi
• zmarszczek twarzy
• powiek • blizn
• brodawek • nowotworów
OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

CHIRURG:
leczenie żylaków, „pajączków”, hemoroidów, ch. odbytu, chirurgia ogólna, kwalifikacja do laparoskopii
GINEKOLOG, UROLOG, INTERNISTA, REUMATOLOG
MED. PRACY
USG również dopochwowe
RAJSTOPY PRZECIWŻYLAKOWE
Rej. tel. (012) 415-58-00, 415-60-31, ul. Pleszowska 23.

OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY „CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”
Szpital Zakonu Bonifratrów, Kraków, ul. Trynitarńska 11,
Rejestracja, informacja: tel. 430-56-56, 430-58-18 w. 203 - 9⁰⁰-16⁰⁰
pn.-pt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob. 8⁰⁰-15⁰⁰, tel. 430-57-74, 430-55-00 w. 193,
• OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pęcherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego i inne
• CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, jelita grubego i odbytu
• CHIRURGIA NACZYNIOWA - leczenie zachowawcze i operacyjne
• GINEKOLOGIA - wizyty, pełny zakres operacji laparoskopowych i klasycznych, CYTOLOGIA, USG
• OKULISTYKA - chirurgia plastyczna przedniego odcinka i okolicy oka
• LARYNGOLOGIA - porady, wizyty, operacje gardła, migdałków, zatok, operacje plastyczne nosa, uszu i inne
• CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG
• ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry
• NEUROCHIRURGIA
• DERMATOLOGIA - porady, zabiegi dermatologiczne i kosmetyczne
• ENDOKRYNOLOGIA - ch. tarczycy
• REUMATOLOGIA - OSTEOPOROZA
• REHABILITACJA - porady i zabiegi

AKCJA SZCZEPIONIA PRZECIWKO GRYPIE

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ
• CHIRURGIA zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
• PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego M. Trystula, K. Łomnicki
• GINEKOLOGIA - M. Chrzanowski
• STOMATOLOGIA • ORTOPEDIA
LECZENIE LASEREM
opryszczek żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuaży, nadżerek szyjki macicy
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641-59-84 ml 2301

MICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA
DYPLOMOWANY W STANACH ZJEDNOCZONYCH
DR CHARLES JANGDHARI
Kraków, ul. Westerplatte 12/4
rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76

PRYWATNY GABINET OKULISTYCZNY
dr n. med. Joanna Słomska
dr n. med. Renata Urban
• Diagnostyka i leczenie chorób oczu
• Komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
• Dobór okularów i soczewek kontaktowych
pn. - pt. 9.00-19.00, tel. (012) 423-13-03
SALON OPTYCZNY
• Pełny asortyment szkieł okularowych
• Najmłodniejsze wzory opraw
pn. - pt. 10.00-18.00, sob. 10.00 - 14.00
KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26

ANALIZY
KRAKÓW, UL. KATARZYŃY 5 TEL. 430-60-70
(Pracownia przeniesiona z ul. Augustiańskiej)
PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ:
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI. 4083m

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn. - pt. 14⁰⁰ - 16⁰⁰
Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:
• nosa • uszu • piersi
• zmarszczek twarzy
• powiek • blizn
• brodawek • nowotworów
OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

USG
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
-POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30
rej. codz: 8-20; sobota: 8-14
tel: 632-80-80, 633-02-58

KRAKÓW, UL. KRÓLEWSKA 92
rej. tel. 637-60-77
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00
OKULISTA OPTYK
• badania wzroku • cienie lekkie
• badania dla kierowców (lekarz uprawnień) • szkła okularowe
• dobór okularów • szybka obsługa
• soczewki kontaktowych • 10% zniżki dla pacjentów gabinetu
• wizyty domowa

UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE
KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM WJ
Rejestracja:
• UROLOGIA - porady, wizyty, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia, biopsje gruczołu krokowego, operacje laparoskopowe wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet i żylaków powłóczki nasiennej u mężczyzn
• PULMONOLOGIA I ALERGLOGIA - szybka diagnostyka schorzeń płuc, spirometria, testy skórne
• CHOROBY PRZEWODU POKAR-MOWEGO, WĄTROBY I DROG ŻOŁCIOWYCH, OTYŁOŚĆ
• USG, BIOPSJA CIENKOIGŁOWA
• NEUROLOGIA - doradzi i dzieci
• MEDYCYNĄ PRACY - badania profilaktyczne i badania kierowców
• PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień
• SZCZEPIONIA PRZECIW ŻOŁTACZCE
• DOMOWE ODRUCIA POALKOHOLOWE
• USŁUGI PIELEGNIARSKIE W DOMU
• PACJENTA - pobranie krwi, zabiegi, opieka pielęgnacyjna, szczepienia
• DOMOWE WIZYTY LEKARSKIE

SCHUDNIJ!!!
POWRÓT DO WŁAŚCIWEJ SYLWETKI I WAGI
PRZY FACHOWEJ POMOCY LEKARZY I DIETETYKÓW
PORADNIA LECZENIA OTYŁOŚCI I ZABURZEŃ LIPIDOWYCH
Kraków, ul. Skarbową 4, II p., tel. 632-00-75; 632-00-68

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
UMOWA Z KASĄ CHORYCH
• Rehabilitacja bezpłatna
• po zawale serca, w chorobie wieńcowej
• po zabiegach kardiologicznych
• w chorobach nadciśnieniowej
• porady kardiologiczne
EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

KRIOMED
• CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa, dziecięca
• GINEKOLOGIA • DERMATOLOGIA
• KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
• zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym
Kraków, Friedleina 8, tel. 633-82-82

CHIRURGIA DERMATOLOGICZNA
Dr med. Piotr Kanas
CHIRURG DERMATOLOG
• Leczenie zmian barwnikowych skóry
• Profilaktyka i leczenie nowotworów skóry
• Chirurgiczne leczenie guzów skóry i tkanki podskórnej
Kraków, ul. Liryczna 7
rejestracja tel. (012) 411 81 43 (po godz. 16⁰⁰)

PORADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW
Rej. pon. - pt. 8 - 18, tel. 430-32-33
KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY
Kraków, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94
• ginekolog - endokrynolog
• ginekolog - położnik
• reumatolog • chirurg ortopeda
• hematolog • endokrynolog
• internista • kardiolog • anesteziolog
• diabetolog - cukrzyca,
• otyłość • geriatria
• otolaryngolog • onkolog
• lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne
badanie gęstości kości, EKG
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

USG
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
-POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30
rej. codz: 8-20; sobota: 8-14
tel: 632-80-80, 633-02-58

KRAKÓW, UL. KRÓLEWSKA 92
rej. tel. 637-60-77
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00
OKULISTA OPTYK
• badania wzroku • cienie lekkie
• badania dla kierowców (lekarz uprawnień) • szkła okularowe
• dobór okularów • szybka obsługa
• soczewki kontaktowych • 10% zniżki dla pacjentów gabinetu
• wizyty domowa

REWOLUCJA W LECZENIU ZAĆMY
Fakoemulsyfikacja - zalety metody:
• pacjent widzi dobrze zaraz po operacji i jeszcze tego samego dnia może powrócić do swych codziennych zajęć
• nie ma żadnych przeciwwskazań ze względu na wiek, wręcz przeciwnie - miejscowe znieczulenie i krótki czas rekonwalescencji czynią ją całkowicie bezpieczną metodą dla ludzi w podeszłym wieku
• najmniejsze ryzyko wystąpienia skutków ubocznych

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE
MEDICINA
ul. Rogozińskiego 12, tel. 412-24-59, 412-68-20, rej. 8-20
ul. Barska 12 (Dębiki) tel. 266-50-62, 266-96-65, 267-01-55
• konsultacje wszystkich specjalistów • choroby wątroby • ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne) • ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp. • USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe • ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE i ORTOPEDYCZNE • GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA • RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne • USG - pełny zakres (tarczycy, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze) • leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie • mrożenie zmian skórnych - brodawki itp. • szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne • EEG - z opisem u dzieci i dorosłych • GABINET leczenia zęza - ortoptysta • TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe • BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T₃, T₄ i inne) • BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów • BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy • BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków • GABINET medycyny sportowej • LOGOPEDA • SEKSUOLOG • Soczewki kontaktowe • kolonoskopia • chirurgia i leczenie schorzeń ręki
ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

MEDICINA 2000
Przychodnia Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27
• konsultacje specjalistyczne • gastroscopia • helikobakter • pylori

MEDICINA 2000
Przychodnia Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27
• konsultacje specjalistyczne • gastroscopia • helikobakter • pylori

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”, ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax. (012) 423-40-43, 632-79-72, pon.-pt. 8.00-21.00, sob. 9.00-14.00
• Ginekolog-endokrynolog • Ginekolog-położnik • Internista-USG
• Endokrynolog-inetnista • Kardiologia-internista • Dermatolog
• Chirurg ortopeda • Gastrolog • Reumatolog • Urolog • Laryngolog • Neurolog • Medycyna pracy
KLIMAKTERIUM, ANDROPAUZA
NIEPEŁNOSPRAWNOŚĆ, OSTEOPOROZA
CYTOLOGIA, BAKTERIOLOGIA, EKG - z opisem
BIOPSJA TARCZYCY I PIERSI, badania okresowe, USG - stawy biodrowe, DENSITOMETR

SCANMED
Centrum Diagnostyczno-Leczące Spółka z o.o.
USG
PEŁNY ZAKRES U DOROSŁYCH I DZIECI
USG - BIOPSJE
Kraków, al. Pokoju 2A
☎ (012) 412-07-99, 412-36-93, 412-58-36, TEL/FAX 411-08-36
czynne: PN-PT 8⁰⁰ - 20⁰⁰
SB 8⁰⁰ - 14⁰⁰
www.scanmed.pl
email: info@scanmed.pl
ANALITYKA - PEŁNY ZAKRES KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
CHIRURGIA U DOROSŁYCH I DZIECI
OKULISTYKA - KONSULTACJE I ZABIEGI
ARTROSKOPIA
CHIRURGIA I REHABILITACJA REKI
*BADANIA PRACOWNICZE WSTĘPNE I OKRESOWE *BADANIA KIEROWCÓW

POLSKO-FRANCUSKIE CENTRUM MEDYCZNE
• **MAMMOGRAFIA**
• RTG
• USG
Informacja i rejestracja 633-33-68

KARDIODENT
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22, pon.-piątek 8-20, Sobota 8-14
KARDIOLOG
• EKG, EKG wysiłkowy,
• Holter serca i ciśnieniowy,
• Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
• Leczenie nadciśnienia
ANALITYKA
DERMATOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, USG brzucha
www.kardiodent.med.net.pl,
e-mail: kardiodent@med.net.pl

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.
Gabinet Rehabilitacji Leczącej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

REWOLUCJA W LECZENIU ZAĆMY
Fakoemulsyfikacja - zalety metody:
• pacjent widzi dobrze zaraz po operacji i jeszcze tego samego dnia może powrócić do swych codziennych zajęć
• nie ma żadnych przeciwwskazań ze względu na wiek, wręcz przeciwnie - miejscowe znieczulenie i krótki czas rekonwalescencji czynią ją całkowicie bezpieczną metodą dla ludzi w podeszłym wieku
• najmniejsze ryzyko wystąpienia skutków ubocznych

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

SOPHIA

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

9243/k

maśzachaba
OŚRODEK MEDYCZNY

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6, tel. (012) 634-33-69, 633-21-11, 633-66-66 w. 233

- szczepienia przeciw grypie Vaxigrip cena 28 zł
- terapia światłem
- lampa Biopton Zepter

pon.-pt. g. 8-20, sob. g. 9-13

8167k

ZDROWIE

Kraków, ul. Św. Gertrudy 28
tel./fax (012) 429-35-38

CENTRUM REHABILITACJI **KLINIKA DERMATOLOGICZNA**
tel. (012) 429-53-99 tel. (012) 429-25-23

Czynne: pon. - pt. 8⁰⁰ - 18⁰⁰, sob. - 8⁰⁰ - 12⁰⁰

8141k

Odnowa biologiczna

APARATY SŁUCHOWE

szeroki asortyment - dobór komputerowy - pełna diagnostyka również w domu pacjenta - raty - laryngolog - refundacja kas chorych

"dor-MED" KRAKÓW
tel. 632-41-74
ul. Urzędnicza 10
os. Urocz. 2

8163k12

APARATY SŁUCHOWE

dobór komputerowy • badania • sprzedaż • naprawy • akcesoria

"FONMED" S.C. KRAKÓW
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)
Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53
www.fonmed.com.pl

Realizujemy wnioski Kasy Chorych

D-5952

APARATY SŁUCHOWE

SPRZEDAŻ • SERWIS

tel. 422-52-13
31-025 Kraków
ul. M. C. Skłodowskiej 4

REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNEJ I BRANŻOWEJ KASY CHORYCH

Raty bez oprocentowania

8168k

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”

os. Słoneczne 8, tel. 643 65 70, 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA, DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, REUMATOLOG, EKG, BADANIA KIEROWCÓW, DRUKI L-4

Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-19.00

18n

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc
„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

Kompleksowa wysokospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych:

- komputerowa tomografia spiralna wolumetryczna - rekonstrukcje trójwymiarowe, HRTC
- rezonans magnetyczny - badanie wszystkich obszarów
- badanie scyntygraficzne serca
- wysokoczułe rentgenowskie badanie klatki piersiowej w technologii AMBER
- USG - wszystkie narządy, doppler, badania naczyniowe
- spirometria, bodypletyzmiografia
- bronchoskopia, gastroscopia
- echokardiografia
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- Rehabilitacja ambulatoryjna
- Pełny zakres badań laboratoryjnych
- Centrum Szczepień - szczepienia dorosłych i dzieci w pełnym zakresie tel: 614-24-73
- Usługi w zakresie Medycyny Pracy badania wstępne, okresowe, kierowców tel: 614-24-29
- Centrum Wczesnej Diagnostyki i Terapii prowadzi porady lekarskie, programy profilaktyczne w zakresie promocji zdrowia.

Dla firm i przedsiębiorstw oferujemy specjalne - preferencyjne programy opieki medycznej.

Informacja i rejestracja: pon - pt. w godzinach 7.30 - 18.00
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

8146k

CENTRUM ESTETYKI LASEROWEJ

Consensus

Laserowe zabiegi:
✓ usuwanie owłosienia
✓ zamykanie naczyń

Wyglądanie zmarszczek - BOTOX, RESTYLANE.

Tel./fax (012) 431-21-81, 431-06-13, 411-36-35

Kraków, Zygmunt Augusta 9 (boczna Lubicz)

204557

GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ

LASEROWE USUWANIE ZBĘDNEGO OWŁOSIENIA NA STAŁE

nowoocześniejszym w świecie amerykańskim laserem diodowym

pl. Sikorskiego 11
tel. (012) 292-74-65

CERTYFIKAT FDA

8162kb

Piramesse

GABINET KOSMETYCZNY LEK. MED ANNA KNAPIK

- AGYPTOS i inne zabiegi wyszczuplające
- Zabiegi odżywczo liftingujące
- Kuracja odmładzająca RETINOL ROYAL Q 10
- Inne zabiegi leczniczo - kosmetyczne
- Manicure - zdobienie paznokci
- Makijaż

ul. Karmelicka 46/44
tel. 423-41-39 fax: 633-53-02

8162ka

GABINET KOSMETYCZNY

Dyplomowana kosmetyczka
Bożena Szyfko-Gawęda,
31-587 Kraków, ul. Na Załęczu 1.
Tel. 012/ 644-66-12 ; 0602-356-919

ZAPRASZA

Kompleksowa kosmetyka twarzy. Lecznicza, pielęgnacyjna, upiększająca. Makijaże ślubne, sylwestrowe. Bezbolesne przekłuwanie uszu.

7988k

EEG - GRAF - MED
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B

EEG

EEG Z OPISEM
DZIECI I DOROSŁI
NEUROLOG
NEUROPEDIATRA
PSYCHIATRA
PSYCHOLOG

TEL. (012) 633-03-96.
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9⁰⁰ - 19⁰⁰.

8168k

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”

os. Słoneczne 8, tel. 643 65 70, 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA, DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, REUMATOLOG, EKG, BADANIA KIEROWCÓW, DRUKI L-4

Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-19.00

18n

Elektrostymulacja — odchudzanie, usuwanie cellulitis

Indywidualna stylizacja

Trwała na rzęsy

Paznokcie acrylowe

Solarium turbo

Dla stałych Klientów — komputerowe dobieranie fryzur — GRATIS!

ZAPRASZAMY:
Pon.-Pt. 9.00-20.00
Sob. 9.00-15.00

Betty STYLE

Kraków, Pl. Mariacki 9,
tel. (012) 422-52-48,
431-24-48, 601-520-850

8136k

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE

Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczyka lok. 117
tel. 0602-114-789

8059k

Specjalistyczne leczenie zachowawcze, ortodontyczne, protetyczne, chirurgiczne, zabiegi w narkozie, RTG zębów.

Zabiegi refundowane zgodnie z umową z Małopolską Regionalną Kasą Chorych oraz ustawą o Powszechnym Ubezpieczeniu Zdrowotnym z dnia 6.02.1997.

tel. 632 83 83

BEZ SKIEROWAŃ

Uniwersytecka Klinika Stomatologiczna w Krakowie
31-155 Kraków, ul. Montelupich 4, tel. 012/ 632 83 83
www.uks.com.pl, e-mail: klinika@uks.com.pl

8163k23

HORMON - DIA LABORATORIUM

- BADANIA HORMONALNE
- BADANIA ALERGOLOGICZNE
- BAKTERIOLOGIA
- MARKERY NOWOTWOROWE
- CHOROBY ZAKAŻNE
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZY

Kraków, Mazowiecka 25,
tel/fax 423-37-66
Kraków, ul. Augustynka Wichury 18
tel. 632-77-32

14m

Poradnia specjalistyczna abcMED

konsultacje alergologiczne, pulmonologiczne, internistyczne, badania spirometryczne, testy skórne, inhalacje, immunoterapia

rejestracja czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 10 do 18

Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70

OŚRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ DLA ALERGIKÓW
http://www.medinet.com.pl

12m

NADWAGA ! KLUB KONTROLI KILOGRAMÓW

Kraków, ul. Wróblewskiego 4,
REMEDI tel. 632-73-01

8116k

NOWA HUTA

SPECJALIŚCI CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

USG **ECHO**

ENDOKRYNOLOG KARDIOLOGIA
DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) tel. 644-10-49

4081m

Depilacja LASEROWA

trwałe, bezbolesne usuwanie zbędnego owłosienia pod opieką lekarza, RATY

Med-Estetic
Kraków, ul. Wielopole 18B,
tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

295600

*** Odnowa biologiczna * Kosmetyka laserowa**

- * twarz i ciało
- * Usuwanie blizn, ropień, oparzeń, naczyń
- * Wyszczuplanie i modelowanie Agyptos, Guam
- * Biostymulacja, hydromasaż, mas. limfatyczny
- * leczenie cellulitis
- * leczenie trądziku - młodzieńczego, różowatego
- * peelingi azjatycki, złuszczenie kwasami, lift

Kraków, ul. Bałtycka 11
tel.: (012) 415 23 10, 0501 662 800

8114k

NIE ODCZUJAJ SIĘ - TYLKO CHUDNIJ!!!!

GABINET LECZENIA NADWAGI I DZIAŁAŃ PROFILAKTYCZNYCH W CHOROBY CYWILIZACYJNYCH
Kraków, ul. Helciów 15/11

Leczenie nadwagi, odwyk palenia - hipnoza, psychoterapia, farmakoterapia, fitoterapia, pomoc psychoterapeutyczna w chorobach przewlekłych

- Indywidualne programy leczenia
- Profesjonalna opieka
- Najnowocześniejsza wiedza medyczna

Rejestracja telefoniczna:
0602-270-252, 0602-711-740

295500

INFORMATOR MEDYCZNY

WIZYTY DOMOWE STOMATOLOGIA GABINETY **ODNOWA BIOLOGICZNA** **WETERYNARYJNE**

35 zł/moduł 1 zł/słowo **17,5 zł/moduł** **10 zł/moduł**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34, fax 619-91-84
Ceny bez VAT. Sprzedaż tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.

Studio Doskonalenia Zdrowia „AMC”
ul. Kałck 2/4 (pl. Boh. Getta), tel. 656-75-90
zaprasza od pon. do sob. 10.00-20.00 na:

- terapię tlenową
- siłownię aerobową dla kobiet
- masaże klasyczne
- naswietlanie lampą Biopron
- aerobik

Ceny atrakcyjne!

295750

Stomatologia

BEZBOLESNE, kompleksowe leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. n-43

DOSTAWY, naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00 - 18.00, Wrocławska 19. (012) 632-90-24. 956944

EXPROM - protezy bezklamrowe, naprawy. (012) 266-01-18, ul. Kurasia 26, pon.-sob. 8.00-20.00 Superexpress! M-17

EKSPRESOWA naprawa protez, 10.00-18.00, al. Słowackiego 50. 012/633-82-50. 962303

JERZY Dorożyński - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe. Ul. Gwiedździsta 9 (boczna Kobierzyńskiej), tel. 413-28-52, 0601-513-056 n-28

KAMA-DENT. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renowacje - 20%. Prądnicka 59. (012) 633-14-74. 961499

KAZIMIERZOWSKIE 7, (012) 647-02-01, 0501-548-704, dyżur: niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabyt! 960629

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. n-0

OS. KAZIMIERZOWSKIE 30, (012) 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 1127/alt

POGOTOWIE protetyczne. 0501-027-037. M-3930

PROIMED - Na Błonie 3b/34, 637-76-24, pełny zakres. n-02

PROTETYKA. Niskie ceny, całodobowa naprawa protez. 0603-595-360, (012) 423-45-45. 961782

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 421-04-79. n-30

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawanie zębów - os. Boh. Września 1A/3G. (012) 645-93-33. c-4/1

POGOTOWIE stomatologiczne - pełny zakres leczenia. Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66. n-51

STOMATOLOGIA, narkoza, protezy natychmiastowe (raty). Teligi 8/123, tel. 414-12-99, 0605-418-203. n-42

WIE-MAR-DENT - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania), protetyka, własne laboratorium (korony teleskopowe). Codziennie 9-19, Stachewicza 3, (012) 637-14-41. n-39

RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, punktowy, Gertrudy 8 - 8.00-19.00, soboty - 9.00-14.00. NAJTANIEJ 421-92-72. n-31

RENTGEN zębów. Punktowe panoramy cefalometrie, inne. Niskie ceny. Batorego 3. (012) 634-20-77. 258941

PRODENT

os. Niepodległości 3 (pawilon)
Tel. 649-07-67, Info 0601-502-835,
czynne codziennie: 10-18, sob. 10-14

● **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA**
● **PROTETYKA**

30% ZNIŻKI

DLA RENCISTÓW I EMERYTÓW

RATY

DENTYSTYKA

● Leczenie bezbolesne
● Chirurgia w narkozie - 411-56-04
● Protetyka na poczekaniu
● Ortodoncja - RTG

Promocja: protetyka - badanie
RATY • KARTY PŁATNICZE

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44
os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97
Czynne pn. - pt. 8⁰⁰ - 21⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 14⁰⁰

NOWA SIEDZIBA - STARE CENY

FAMA - DENT

Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04

♦ stomatologia zachowawcza
♦ protetyka w pełnym zakresie (protezy od 300 zł)
♦ chirurgia
♦ ortodoncja

Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30

S.C.D.Z. Medicina
ul. Rogozińskiego 12

Usuwanie zębów i korzeni
zębowych w znieczuleniu
miejscowym i ogólnym.

tel. 412-24-59, 412-68-20

GABINET STOMATOLOGICZNY
BEZ LĘKU, BEZ BÓLU,
NA WESOŁO!

ul. Podwale 2,
tel. 430-10-50

GJB Gabinet Stomatologii Estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

♦ korekta kształtu i koloru zęba
♦ korony porcelanowe, chirurgia
os. Teatrne 10 (kino "Świt")
tel. (012) 644-89-01

ORTODONCJA

Dentimed
ul. Rakowicka 1, os. Złoty Wiek 77,
(róg z ul. Lubicz) (Nowa Huta)
tel. 430 37 07 tel. 649 92 10

BEZBOLESNA OPIEKA STOMATOLOGICZNA W MIEJ ATMOŚFERZE

● stomatologia zachowawcza
● nowoczesna protetyka 9-20 PN-PT
● chirurgia, RTG SOB. 9-13

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

PROTETYKA	LECZENIE	BEZBOLESNE	PROTEZY
ORTODONCJA	I USUWANIE	BOROWANIE	MOSTY
RENTGEN	W NARKOZIE	LASEREM	PORCELANOWE
CHIRURGIA	IMPLANTY	ŻELEM	ZATRZASKI

NAPRAWA PROTEZ

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76, 0501-697-005

PROTEZY

naprawy
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211

czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13

tel. 269 28 70
EXPRESS

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

● korony, mosty z porcelany.

● **LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

MA-DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA

zabiegi bezbolesne RATY!
● zachowawcza - carisovgel, laser, wybielanie zębów
● refleksy - biżuteria na zęby
● protetyka - protezy natychmiastowe, bezklamrowe, korony i mosty porcelanowe
● zabiegi w narkozie
● chirurgia
● ortodoncja

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P. tel. (0-12) 269-13-35

Maciej Stupka
chirurg stomatolog

Implantologia, chirurgia stomatologiczna.
30-308 Kraków
ul. Kilińskiego 5A

8062k (012) 266 82 60

SPECJALIZACJA PROTETYKA

KORONY PORCELANOWE Taniej 20%
STOMATOLOGIA

● stomatologia zachowawcza
● chirurgia
● implanty i wybielanie zębów

Kraków, ul. D. Pasterza 93, ☎ (012) 417-33-84

Liszki - Rynek 137, ☎ (012) 280-75-22 Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

GJB klinika stomatologii estetycznej
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

♦ korekta kształtu i koloru zęba ♦ rekonstrukcja złamanych zębów
♦ korony porcelanowe, protezy zatraskowe ♦ profilaktyczne
leczenie zębów u dzieci ♦ ortodoncja ♦ chirurgia

Kraków, ul. Lubicz 24, tel. (012) 430-34-63
pn. - pt. 9-19, sob. 9-12

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

ul. Lubelska 18

godz. 14⁰⁰ - 21⁰⁰

tel. 632-32-32

Przychodnia Stomatologiczna
ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73

☎ leczenie zachowawcze

☎ leczenie protetyczne

☎ zabiegi chirurgiczne

☎ LECZENIE ORTODONTYCZNE

Czynne 8-20, sobota 8-18

Wykonujemy usługi odpłatnie

oraz w ramach Kasy Chorych

Pol Dent
Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego),
tel. 633-44-42, 632-94-44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰

Stom. zachowawcza Protetyka

● bezbolesne usuwanie próchnicy laserem
● usuwanie próchnicy żelami Carisolv
● rekonstrukcja złamanych zębów
● lakierowanie zębów
● leczenie w narkozie
● usuwanie kamienia ultradźwiękami
● protezy natychmiastowe
● wkłady koronowo-korzeniowe
● protetyka kosmetyczna (porcelana)
● protezy szkieletowe

Paradontologia Chirurgia

● kiretaż
● leczenie laserem
● usuwanie zębów w narkozie
● podcinanie więzadeł laserem
● inne zabiegi chirurgiczne

RTG - Radiowizjografia Ortodoncja

Niedziela i święta 9-20

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak
SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ

Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolv - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszczepy) STRAUMANN'a - autoryzacja Instytutu Straumann Waldenburg - Szwajcaria

NOWOŚĆ!!! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME
U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodoncji

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2

e-mail: info@studiose.med.pl, bk@ars.med.pl; www.studiose.med.pl

STOMATOLOGIA DZIENNA I NOCNA

w godz. od 21⁰⁰ do 1⁰⁰

tel./fax (012) 423-54-45

30-518 Kraków

Rynek Podgórski 12

(wejście od ul. Brodzińskiego 2)

STOMATOLOGIA VADENT

LECZENIE, PROTEZOWANIE,
PORCELANA, REKONSTRUKCJE
ZŁAMANYCH ZĘBÓW

LASEROWE LECZENIE BEZ WIERTŁA

ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

PORADNIA STOMATOLOGICZNA

OS. WIDOK, TEL. 638-02-02

ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)

Lekarze specjaliści w zakresie:

- stomatologii zachowawczej

- protetyki

- chirurgii

- ortodoncji

CARISOLV RENTGEN

EuroDent
CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja,

protetyka, chirurgia, implanty,

konsultacje profesorskie

RTG punktowy i panoramiczny

CARISOLV leczenie bez wiertła

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16

tel. 634-58-93, 634-24-09

DENTYSTYKA

● Leczenie bezbolesne
● Chirurgia w narkozie - 411-56-04

● Protetyka na poczekaniu

● Ortodoncja - RTG

Promocja: protetyka - badanie

♦ Raty ♦ Karty płatnicze

Ul. Kielecka 7 a, tel. 411-96-13, 413-01-95,

os. Kalinowe, tel. 648-11-97.

Czynne pn. - pt. 8 - 21, sob. 9 - 14

GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Kazimiera i Marek Witkowsky
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a,
codz. 425-33-69, 0608-648-127

- usuwanie zębów - leczenie -
protezy natychmiastowe
zabiegi w narkozie

GLOBUS

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:

LECZENIE CHOROBY DZIAŁAŁ ORAZ

BŁONY ŚLIZOWEJ, JAMY USTNEJ,

WĘGIERSKA 4/1

656-30-56 8 - 20 pon. - pt.

8 - 14 sob.

www.dentysta.com.pl

POLSKO-AMERYKAŃSKA KLINIKA STOMATOLOGICZNA

DENT AMERICA

KRAKÓW, PL. SZCZEPAŃSKI 3,

Tel. 421 89 48, 430 21 88

● stomatologia zachowawcza i kosmetyczna

● protetyka ● chirurgia - zabiegi w narkozie,

● RTG PUNKTOWY I PANORAMICZNY

Pn.-pt. 9⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 14⁰⁰

ROYAL MEDICAL
CENTRUM STOMATOLOGII

Z KRÓLEWSKIM UŚMIECHEM W XXI WIEK
ZAPRASZAMY
DO NAJNOWOCZEŚNIEJSZEGO CENTRUM STOMATOLOGII W KRAKOWIE

Oferujemy pełny zakres usług:

- ♦ Stomatologia zachowawcza
- ♦ Protetyka - pełny zakres nowoczesnych usług
- ♦ Chirurgia stomatologiczna w pełnym zakresie
- ♦ Implanty

- ♦ Wszystkie zabiegi wykonujemy w znieczuleniu nowoczesnymi środkami
- ♦ Wykonujemy zabiegi w narkozie
- ♦ Zapewniamy zdjęcia RTG i radiografię cyfrową

ZAPRASZAMY: pon. - pt. 9⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 20⁰⁰ Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, II p.,
tel. (012) 431-15-85, tel./fax (012) 431-15-62 Rejestracja osobiście lub telefonicznie

kowdent

Wszelkie usługi stomatologiczne

Nowości:

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20